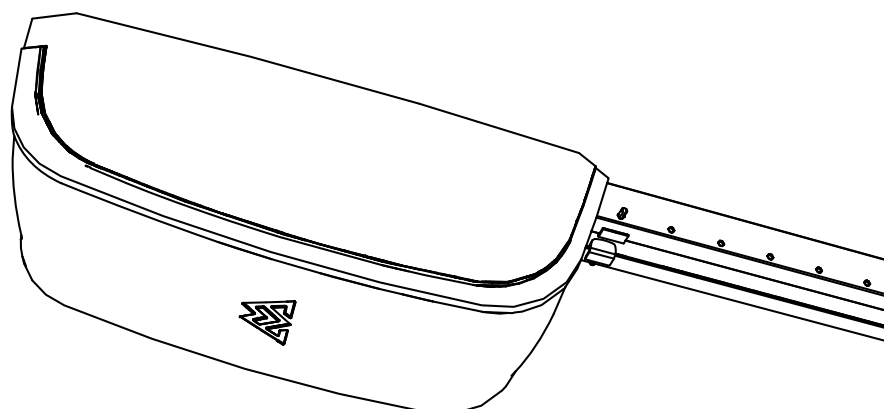




Metro Smart 800 io

Metro Smart 1000 io

- PL** Instrukcja instalacji
- EN** Installation Guide
- DE** Installationsanleitung
- FR** Manuel d'installation
- IT** Guida all'installazione
- NL** Installatiegids
- CS** Návod k použití

SPIS TREŚCI

1 Instrukcje bezpieczeństwa	7
1.1 Informacja o zagrożeniach - Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.....	7
1.2 Specyfikacje produktu	7
1.3 Kontrole wstępne	7
1.4 Zapobieganie ryzyku	8
1.5 Instalacja elektryczna	10
1.6 Zalecenia bezpieczeństwa dotyczące instalacji	10
1.7 Deklaracja zgodności zespołu	11
1.8 Zgodność z przepisami	11
1.9 Pomoc techniczna	11
2 Opis produktu	12
2.1 Skład zestawu	12
2.2 Opis karty elektronicznej	14
2.3 Zakres stosowania	16
2.4 Wymiary	17
3 Montaż	18
3.1 Zalecenia	18
3.2 Wysokość montażu	18
3.3 Mocowanie wspornika nadproża i wspornika bramy	19
3.4 Połączenie prowadnicy z głowicą napędu	19
3.5 Zamocowanie do wspornika nadproża	20
3.6 Zamocowanie do sufitu	20
3.7 Mocowanie ramienia do bramy i do wózka	22
3.8 Ustawienie i mocowanie ogranicznika otwarcia	22
3.9 Montaż odbojników przytrzymujących łańcuch	23
3.10 Sprawdzenie napięcia łańcucha lub paska	23
4 Szybkie uruchomienie	24
4.1 Włączenie zasilania instalacji	24
4.2 Programowanie pilotów zdalnego sterowania do działania w trybie całkowitego otwarcia	24
4.3 Ustawianie parametrów typu bramy	25
4.4 Automatyczne przyuczenie toru przesuwania bramy	25
4.5 Tryb niskiego zużycia energii	26
5 Próba działania	27
5.1 Działanie w trybie całkowitego otwarcia	27
5.2 Działanie fotokomórek	27
5.3 Działanie styku drzwi przejściowych	27
5.4 Specjalne tryby działania	27
5.5 Przeszkolenie użytkowników	27
6 Podłączenie urządzeń zewnętrznych	28
6.1 Ogólny schemat okablowania	28
6.2 Opis poszczególnych urządzeń zewnętrznych	29
7 Zaawansowane ustawienia parametrów	35
7.1 Obsługa interfejsu programującego	35
7.2 Oznaczenia poszczególnych parametrów	36
7.3 Ustawienia za pomocą narzędzia TaHoma Pro (w opcji)	37
8 Programowanie pilotów zdalnego sterowania	38
8.1 Programowanie pilotów zdalnego sterowania z 4 przyciskami	38
9 Programowanie w odbiorniku oświetlenia io	41
10 Wykasowanie pilotów i wszystkich ustawień	42
10.1 Wykasowanie zaprogramowanych pilotów zdalnego sterowania	42
10.2 Kasowanie ustawień	42

11 Zablokowanie przycisków programowania.....	43
12 Diagnostyka i usuwanie usterek	44
12.1 Stan kontrolek	44
12.2 Diagnostyka	44
12.3 Awaria urządzeń zabezpieczających	45
12.4 Ustawienia TaHoma Pro	45
13 Dane techniczne	46

KOMUNIKATY DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

**NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Sygnalizuje niebezpieczeństwo powodujące bezpośrednie zagrożenie życia lub poważne obrażenia ciała.

**OSTRZEŻENIE**

Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do zagrożenia życia lub poważnych obrażeń ciała.

**UWAGA**

Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do obrażeń ciała o stopniu lekkim lub średnim.

**UWAGA**

Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do uszkodzenia lub zniszczenia produktu.

1 INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

PRZETŁUMACZONA WERSJA INSTRUKCJI

1.1 Informacja o zagrożeniach - Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Napęd musi być instalowany i ustawiany przez instalatora posiadającego kwalifikacje zawodowe z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych, zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym będzie użytkowany. Ponadto, podczas prowadzenia czynności przygotowujących instalację do działania, instalator musi postępować zgodnie z zaleceniami podanymi w niniejszej instrukcji. Nieprzestrzeganie tych zaleceń mogłoby spowodować poważne obrażenia ciała, na przykład przygniecenie bramą garażową.



OSTRZEŻENIE

Wskazówki dotyczące instalacji i przeszkolenie użytkowników

Przestrzeganie wszystkich podanych zaleceń ma ogromne znaczenie dla bezpieczeństwa użytkowników, ponieważ nieprawidłowa instalacja może spowodować poważne obrażenia ciała. Te instrukcje należy zachować.

Instalator musi koniecznie przeszkolić wszystkich użytkowników, aby zapewnić pełne bezpieczeństwo użytkownika napędu zgodnie z instrukcją obsługi.

Instrukcja obsługi oraz instrukcja montażu powinny zostać przekazane końcowemu użytkownikowi.

Należy jasno wytłumaczyć użytkownikowi, że instalacja, regulacja i konserwacja napędu muszą być wykonywane przez instalatora posiadającego kwalifikacje zawodowe z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych.



OSTRZEŻENIE

Użytkowanie produktu

Użytkowanie tego produktu poza zakresem stosowania opisanym w tej instrukcji jest zabronione (patrz punkt "Zakres stosowania").

Stosowanie jakichkolwiek akcesoriów lub podzespołów innych niż zalecane przez Somfy i Wiśniowski jest zabronione, ponieważ mogłoby spowodować zagrożenie dla użytkowników.

Wisniowski nie będzie ponosić odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieprzestrzegania zaleceń podanych w tej instrukcji.

W przypadku pojawienia się wątpliwości podczas montażu zespołu napędowego lub w celu uzyskania dodatkowych informacji, należy odwiedzić stronę internetową www.wisniowski.pl.

Niniejsze zalecenia mogą być zmodyfikowane w przypadku zmiany norm lub parametrów napędu.

1.2 Specyfikacje produktu

Ten produkt jest napędem do bram garażowych otwieranych pionowo lub poziomo i jest przeznaczony do użytku w obiektach mieszkalnych określonych w normach EN 60335-2-95 i EN 60335-2-103, z którymi jest zgodny.

Niniejsze zalecenia mają przede wszystkim na celu spełnienie wymogów wspomnianych norm, a tym samym zapewnienie bezpieczeństwa osób i mienia.

1.3 Kontrole wstępne

1.3.1 Otoczenie instalacji



UWAGA

Nie polewać napędu wodą.

Nie montować napędu w miejscach, w których występuje ryzyko wybuchu.

Sprawdzić, czy zakres temperatury zaznaczony na napędzie jest dostosowany do miejsca jego montażu.



UWAGA

Nie montować napędu w wilgotnym środowisku. Napęd jest przeznaczony do obsługi w pomieszczeniach.

1.3.2 Stan bramy, do której jest przeznaczony napęd

Przed zamontowaniem napędu sprawdzić, czy:

- brama jest w dobrym stanie technicznym
- brama została prawidłowo wyważona
- elementy konstrukcyjne garażu (ściany, nadproże, ściany działowe, strop itp.) umożliwiają solidne zamocowanie napędu. W razie potrzeby, należy je wzmocnić.
- brama zamyka się i otwiera we właściwy sposób, przy użyciu siły mniejszej niż 150 N.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Wszelkie czynności wykonywane przy sprężynach bramy mogą stwarzać zagrożenie (wypadnięcie bramy).

1.3.3 Parametry techniczne bramy, do której jest przeznaczony napęd

Po wykonaniu montażu, sprawdzić, czy części bramy nie wystają na chodnik lub na drogę publiczną.

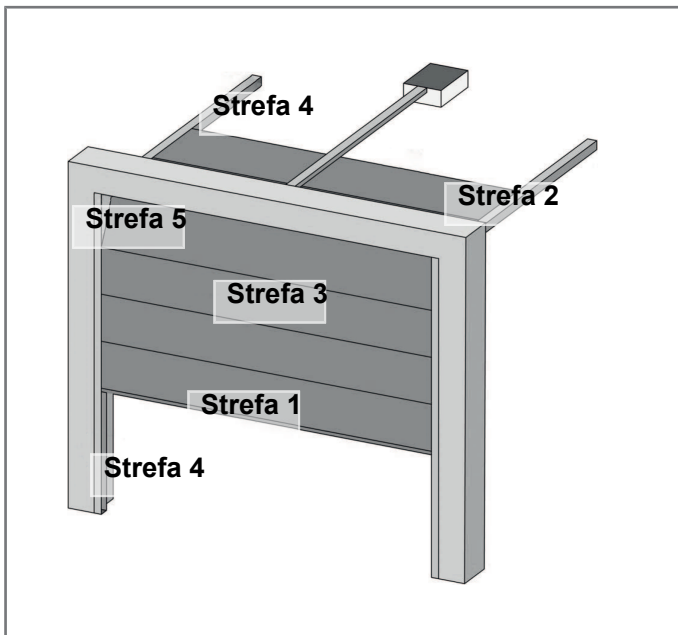
**OSTRZEŻENIE****Drzwi przejściowe**

Jeżeli brama garażowa jest wyposażona w drzwi przejściowe, należy w niej zamontować system uniemożliwiający ruch bramy, gdy drzwi nie są ustawione w położeniu zabezpieczonym.

1.4 Zapobieganie ryzyku**OSTRZEŻENIE**

Zadbać o zachowanie odpowiedniej odległości od strefy znajdującej się między częścią napędzaną a zlokalizowanymi w pobliżu elementami nieruchomymi, ze względu na niebezpieczeństwo związane z przesuwaniem się części napędzanej podczas otwierania (przygniecenie, przycięcie, zakleszczenie), lub o oznaczenie stref niebezpiecznych na instalacji.

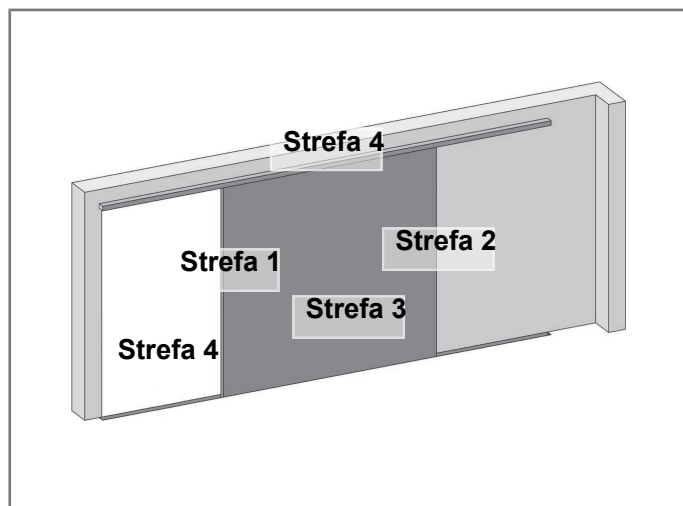
Umieścić na stałe naklejki ostrzegające przed ryzykiem przygniecenia w miejscu dobrze widocznym lub w pobliżu ewentualnie montowanych, stałych mechanizmów sterowania.

1.4.1 Zapobieganie ryzyku - napęd do bramy garażowej segmentowej / uchylnej do obiektów mieszkalnych

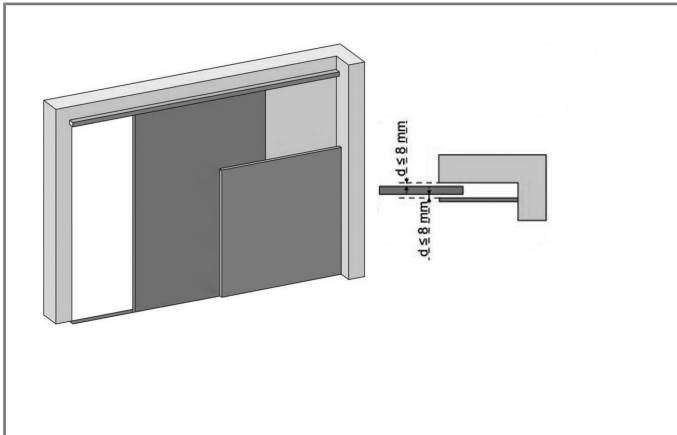
Strefy niebezpieczne: jakie środki należy podjąć, aby je wyeliminować?

RYZIKO	ROZWIĄZANIE
STREFA 1 Ryzyko przygniecenia przy zamykaniu między podłożem a dolną krawędzią pancerza bramy	System wykrywania przeszkód wewnątrz napędu. Koniecznie potwierdzić, że system wykrywania przeszkód jest zgodny z załącznikiem A do normy EN 12 453. W przypadku działania bramy w trybie automatycznego zamykania należy zainstalować fotokomórki.
STREFA 2 Ryzyko przygniecenia przy zamykaniu między nadprożem a górną krawędzią pancerza bramy	System wykrywania przeszkód wewnątrz napędu. Koniecznie potwierdzić, że system wykrywania przeszkód jest zgodny z załącznikiem A do normy EN 12 453.
STREFA 3 Ryzyko skaleczenia i zakleszczenia między panelami pancerza bramy w otworach o wymiarach wahających się od 8 mm do 25 mm	Wyeliminować wszelkie wystające elementy oraz wszystkie ostre krawędzie powierzchni pancerza bramy Wyeliminować wszelki prześwit o wymiarach ≥ 8 mm lub ≤ 25 mm
STREFA 4 Ryzyko zakleszczenia między prowadnicami a rolkami	Wyeliminować wszystkie ostre krawędzie prowadnic Wyeliminować wszelki prześwit ≥ 8 mm pomiędzy prowadnicami a rolkami
STREFA 5 Ryzyko przygniecenia między krawędziami pobocznymi a znajdującymi się w pobliżu elementami stałymi	System wykrywania przeszkód wewnątrz napędu. Koniecznie potwierdzić, że system wykrywania przeszkód jest zgodny z załącznikiem A do normy EN 12 453.

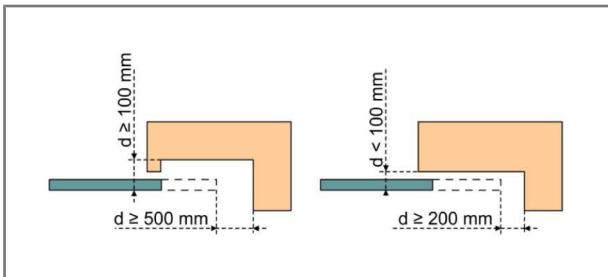
1.4.2 Zapobieganie ryzyku - napęd do bramy garażowej przesuwnej do obiektów mieszkalnych



RYZIKO	ROZWIĄZANIE
STREFA 1 Ryzyko przygniecenia podczas zamykania	System wykrywania przeszkód wewnątrz napędu. Koniecznie potwierdzić, że system wykrywania przeszkód jest zgodny z załącznikiem A do normy EN 12 453. W przypadku działania bramy w trybie automatycznego zamykania należy zainstalować fotokomórki.
STREFA 2 Ryzyko przygniecenia przez znajdujący się w pobliżu element stały	System wykrywania przeszkód wewnątrz napędu. Koniecznie potwierdzić, że system wykrywania przeszkód jest zgodny z załącznikiem A do normy EN 12 453. Ochrona poprzez zabezpieczenie mechaniczne (Zabezpieczenie mechaniczne [► 10]) lub zachowanie bezpiecznych odległości (Bezpieczna odległość [► 10])
STREFA 3 Ryzyko skaleczenia i zakleszczenia między panelami pancerza bramy w otworach o wymiarach wahających się od 8 mm do 25 mm	Wyeliminować wszelkie wystające elementy oraz wszystkie ostre krawędzie powierzchni pancerza bramy Wyeliminować wszelki prześwit o wymiarach ≥ 8 mm lub ≤ 25 mm
STREFA 4 Ryzyko zakleszczenia między prowadnicami a rolkami	Wyeliminować wszystkie ostre krawędzie prowadnic Wyeliminować wszelki prześwit ≥ 8 mm pomiędzy prowadnicami a rolkami



Rysunek 1: Zabezpieczenie mechaniczne



Rysunek 2: Bezpieczna odległość

1.5 Instalacja elektryczna



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Instalacja zasilania elektrycznego musi być zgodna z normami obowiązującymi w kraju, w którym zainstalowano napęd i powinna być wykonana przez osoby posiadające odpowiednie kwalifikacje.

Układ elektryczny musi być przeznaczony wyłącznie do napędu i wyposażony w zabezpieczenie składające się z następujących elementów:

bezpiecznik lub samoczynny wyłącznik 10 A,

i urządzenie typu różnicowego (30 mA).

Należy zapewnić możliwość wielobiegunowego odłączania zasilania.

Zalecane jest zamontowanie odgromnika (maksymalne napięcie szczytowe 2 kV).

Ułożenie przewodów

Przewody poprowadzone pod ziemią muszą być wyposażone w osłonę o średnicy wystarczającej na ułożenie w niej przewodu napędu oraz przewodów akcesoriów.

W przypadku przewodów, które nie są poprowadzone pod ziemią, użyć przelotki, która wytrzyma przejazd pojazdów (nr kat. 2400484).

1.6 Zalecenia bezpieczeństwa dotyczące instalacji



OSTRZEŻENIE

Przed zamontowaniem napędu należy usunąć wszystkie niepotrzebne przewody lub łańcuchy oraz wyłączyć wszelkie urządzenia blokujące (rygle), które nie są potrzebne do działania bramy z napędem.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nie podłączać napędu do źródła zasilania przed zakończeniem instalacji.



OSTRZEŻENIE

Wprowadzanie zmian do któregośkolwiek z elementów dostarczonych w tym zestawie lub używanie jakiegokolwiek dodatkowego elementu, który nie jest zalecany w tej instrukcji, jest surowo wzbronione.

Obserwować otwieranie lub zamykanie bramy i pilnować, aby wszystkie osoby pozostawały w bezpiecznej odległości do momentu zakończenia montażu.

Nie stosować środków klejących do zamocowania napędu.

Zamontować wewnętrzny mechanizm ręcznego odblokowania na wysokości poniżej 1,8 m.

Umieścić naklejkę wskazującą mechanizm ręcznego odblokowania blisko elementu służącego do jego uruchamiania.



OSTRZEŻENIE

W przypadku używania mechanizmu ręcznego odblokowania należy zachować ostrożność, ponieważ otwarta brama może gwałtownie opaść na skutek zużycia lub pęknięcia sprężyny, lub nieprawidłowego wyważenia.



UWAGA

Montować stałe urządzenia sterujące na wysokości co najmniej 1,5 m, w miejscu, z którego napędzany produkt jest dobrze widoczny, lecz z dala od ruchomych części.

Po zakończeniu instalacji upewnić się, że:

- mechanizm jest prawidłowo wyregulowany
- mechanizm ręcznego odblokowania działa prawidłowo
- napęd zmienia kierunek ruchu bramy, gdy napotka ona przeszkodę na wysokości 50 mm od poziomu podłoża.

Zalecenia dotyczące ubioru

Na czas montażu należy zdjąć wszelką biżuterię (bransoletka, łańcuszek lub inne).

Przy wykonywaniu wszelkich czynności oraz wierceniu i spawaniu, używać stosownych zabezpieczeń (specjalne okulary ochronne, rękawice, nauszniki ochronne itd.).

1.7 Deklaracja zgodności zespołu

Ważny punkt bezpieczeństwa dotyczący zespołu napędowego bram garażowych obsługiwanych ręcznie. **Instalator ma obowiązek potwierdzić zgodność zespołu** (brama garażowa + napęd + akcesoria) **z dyrektywą maszynową**. Musi sprawdzić zgodność swojego montażu i przeprowadzić ocenę ryzyka w celu określenia wymagań w zakresie zdrowia i bezpieczeństwa mających zastosowanie do wyposażenia. Instalacja wyposażenia powinna uwzględniać wyniki oceny ryzyka.

1.8 Zgodność z przepisami

Somfy oświadcza niniejszym, że produkt opisany w tej instrukcji, o ile jest używany zgodnie z podanymi zaleceniami, spełnia zasadnicze wymagania obowiązujących Dyrektyw Europejskich, a w szczególności Dyrektywy Maszynowej 2006/42/WE oraz Dyrektywy dot. urządzeń radiowych 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności WE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.somfy.com/ce. Philippe Geoffroy, Manager ds. zgodności z przepisami, Cluses.

1.9 Pomoc techniczna

Może się zdarzyć, że podczas instalacji napędu pojawiają się trudności lub dodatkowe wątpliwości. W takim przypadku prosimy o kontakt, a nasi specjaliści udzielą Państwu odpowiedzi na wszelkie pytania.

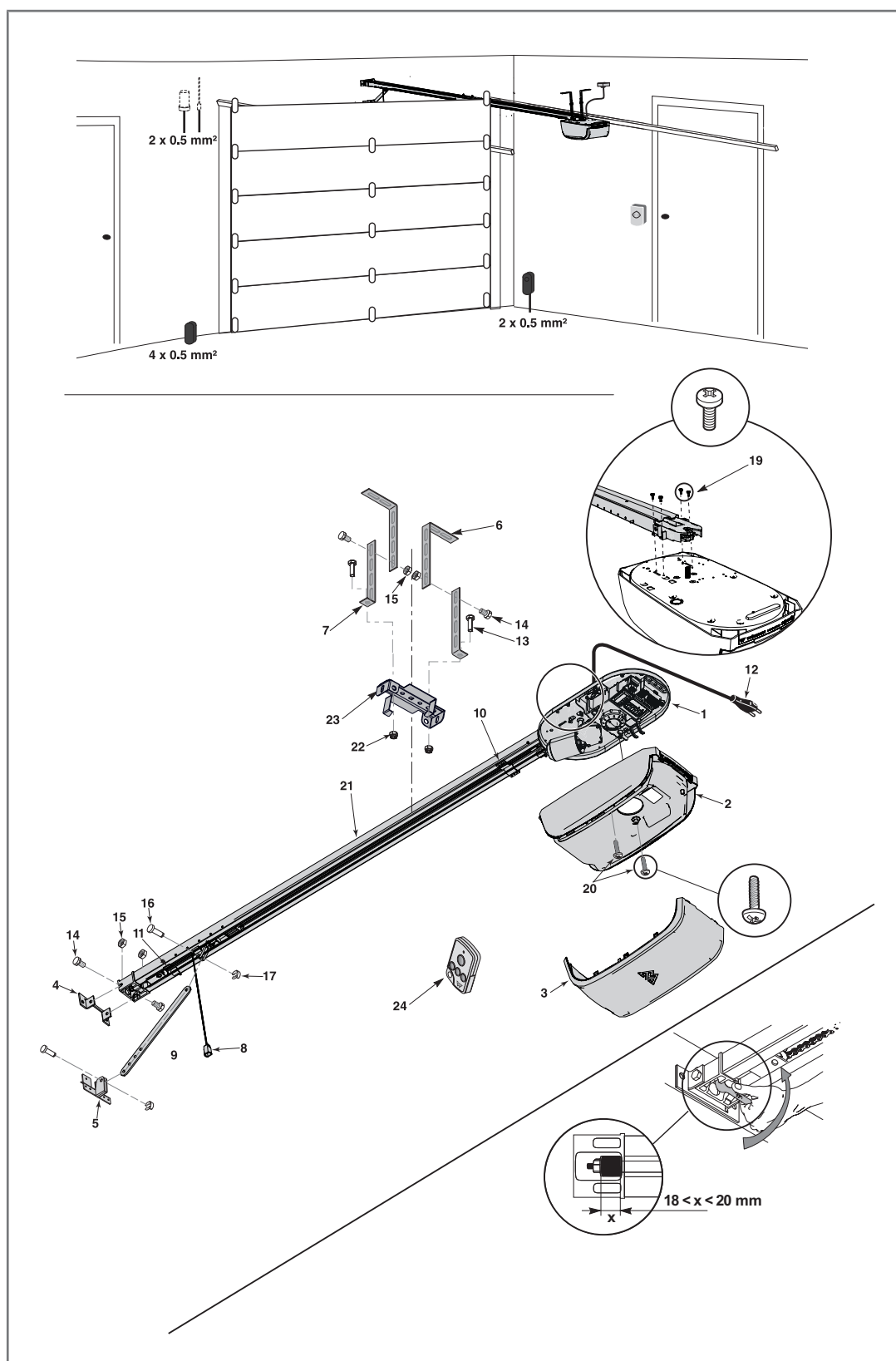
Infolinia:

Tel.: +48 18 44 77 111

Faks: +48 18 44 77 110

2 OPIS PRODUKTU

2.1 Skład zestawu

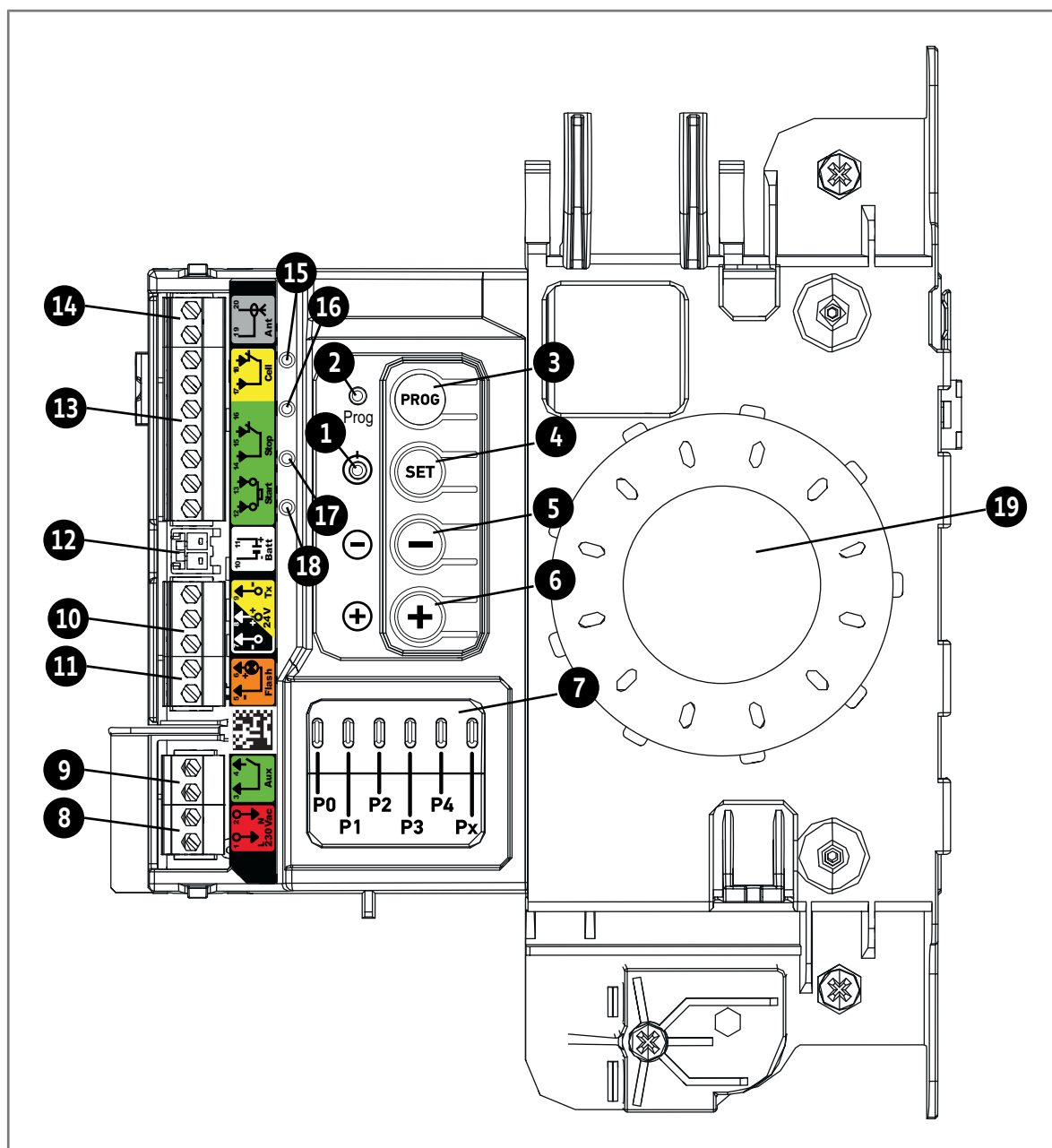


Ozn.	Ilość	Nazwa
1	1	Głowica napędu
2	1	Ośłona głowicy napędu
3	1	Górna obudowa

Ozn.	Ilość	Nazwa
4	1	Wspornik nadproża
5	1	Wspornik bramy
6	2	Uchwyt mocujący sufitowy
7	2	Uchwyt mocujący głowicy napędu
8	1	Mechanizm ręcznego odblokowania
9	1	Ramię łącznika
10	1	Ogranicznik przesuwu
11	4	Podpora przytrzymująca łańcuch
12	1	Kabel zasilający
13	4	Śruba H M8x16
14	4	Śruba z podkładką H M8x12
15	6	Nakrętka HU8
16	2	Sworzeń
17	2	Pierścienie sprężyste
19	4	Śruba samoformująca Ø 4x8
20	2	Wkręt do tworzyw sztucznych Ø 3,5x12
21	1	Prowadnica jednoczęściowa
22	2	Nakrętka samohamowna HM8
23	1	Kątownik
24	2	Pilot zdalnego sterowania*

* Model i liczba pilotów zdalnego sterowania mogą być różne, zależnie od zestawu.

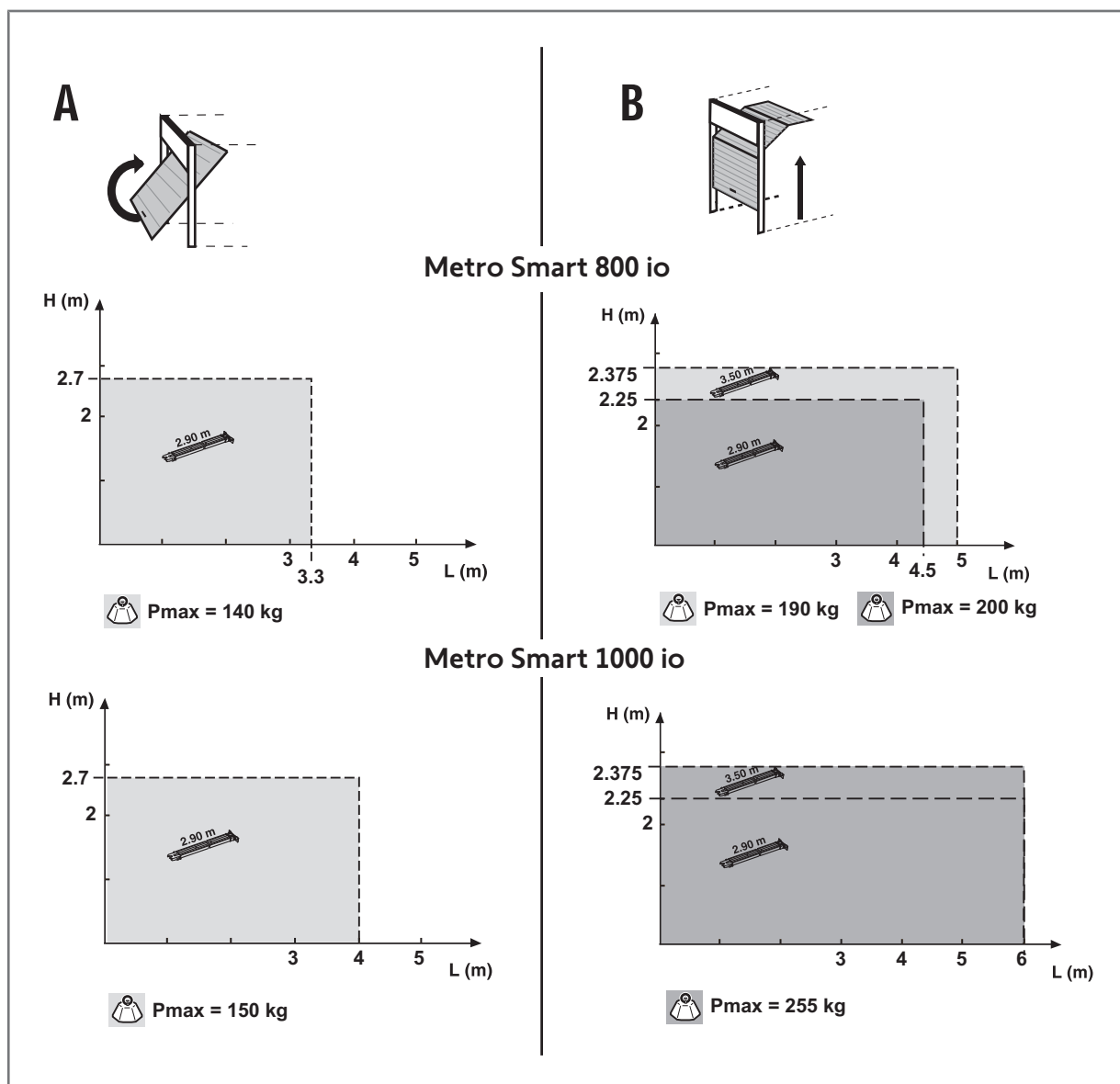
2.2 Opis karty elektronicznej



○	Zgaszona	☼	Miganie wolne
☼	Świecenie ciągle	☼	Miganie szybkie
		☼	Miganie bardzo szybkie

Ozn.	Nazwa	Objaśnienia
1	Kontrolka SET	 : Przy pierwszym podłączeniu zasilania, przyuczenie niewykonane  : Przyuczenie w toku  : Przyuczenie wykonane  : Usterka w układzie elektronicznym (zabezpieczenie termiczne napędu itd.)
2	Kontrolka PROG	 : Odbiór fal radiowych  : Potwierdzenie zaprogramowania punktu sterowania radiowego  : Oczekiwanie na zaprogramowanie punktu sterowania radiowego
3	Przycisk PROG	Zaprogramowanie / wykasowanie punktów sterowania radiowego
4	Przycisk SET	Naciskanie przez 0,5 s: wejście i wyjście z menu ustawiania parametrów Naciskanie przez 2 s: uruchomienie automatycznego przyuczenia Naciskanie przez 7 s: wykasowanie z pamięci wartości przyuczeń i parametrów Zatrzymanie automatycznego przyuczenia
5	Przycisk -	Przed automatycznym przyuczeniem, zamknięcie bramy poprzez wciśnięcie i przytrzymanie Zatrzymanie automatycznego przyuczenia Podczas ustawiania parametrów, zmiana wartości parametru
6	Przycisk +	Przed automatycznym przyuczeniem, otwarcie bramy poprzez wciśnięcie i przytrzymanie Zatrzymanie automatycznego przyuczenia Podczas ustawiania parametrów, zmiana wartości parametru
7	Kontrolki ustawiania parametrów	P0: Tryb działania P1: Prędkość bramy garażowej P0+P1: Tryb niskiego zużycia energii P2: Obszar spowolnienia ruchu P3: Czułość wykrywania przeszkody P4: Fotokomórki Px: Typ bramy
8	Listwa zaciskowa wtykowa	Zasilanie 230 V
9	Listwa zaciskowa wtykowa	Wyjście pomocnicze
10	Listwa zaciskowa wtykowa	Fotokomórki
11	Listwa zaciskowa wtykowa	Pomarańczowe światło
12	Wejście zasilania niskonapięciowego 9,6 V	Kompatybilne z akumulatorem 9,6 V
13	Listwa zaciskowa wtykowa	Punkt sterowania przewodowego, fotokomórki, styk drzwi przejściowych
14	Listwa zaciskowa wtykowa	Niezależna antena
15	Kontrolka fotokomórek	 : Działanie normalne  : Autotest w toku  : Wykrywanie w toku / usterka ciągła
16	Nie używane	
17	Kontrolka styku drzwi przejściowych	 : Styk drzwi przejściowych otwarty
18	Kontrolka sterowania przewodowego	 : Sterowanie aktywne
19	Zintegrowane oświetlenie	

2.3 Zakres stosowania

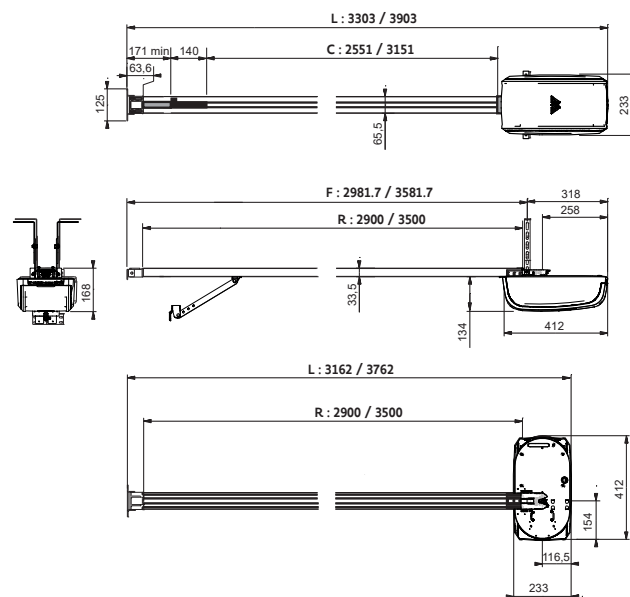


Ten napęd może służyć wyłącznie jako wyposażenie następujących typów bram garażowych w obiektach mieszkalnych:

A: brama uchylna wystająca

B: brama segmentowa

2.4 Wymiary



Długość całkowita: L

Skok użyteczny: C

Mocowanie: F

Prowadnica: R

3 MONTAŻ

3.1 Zalecenia

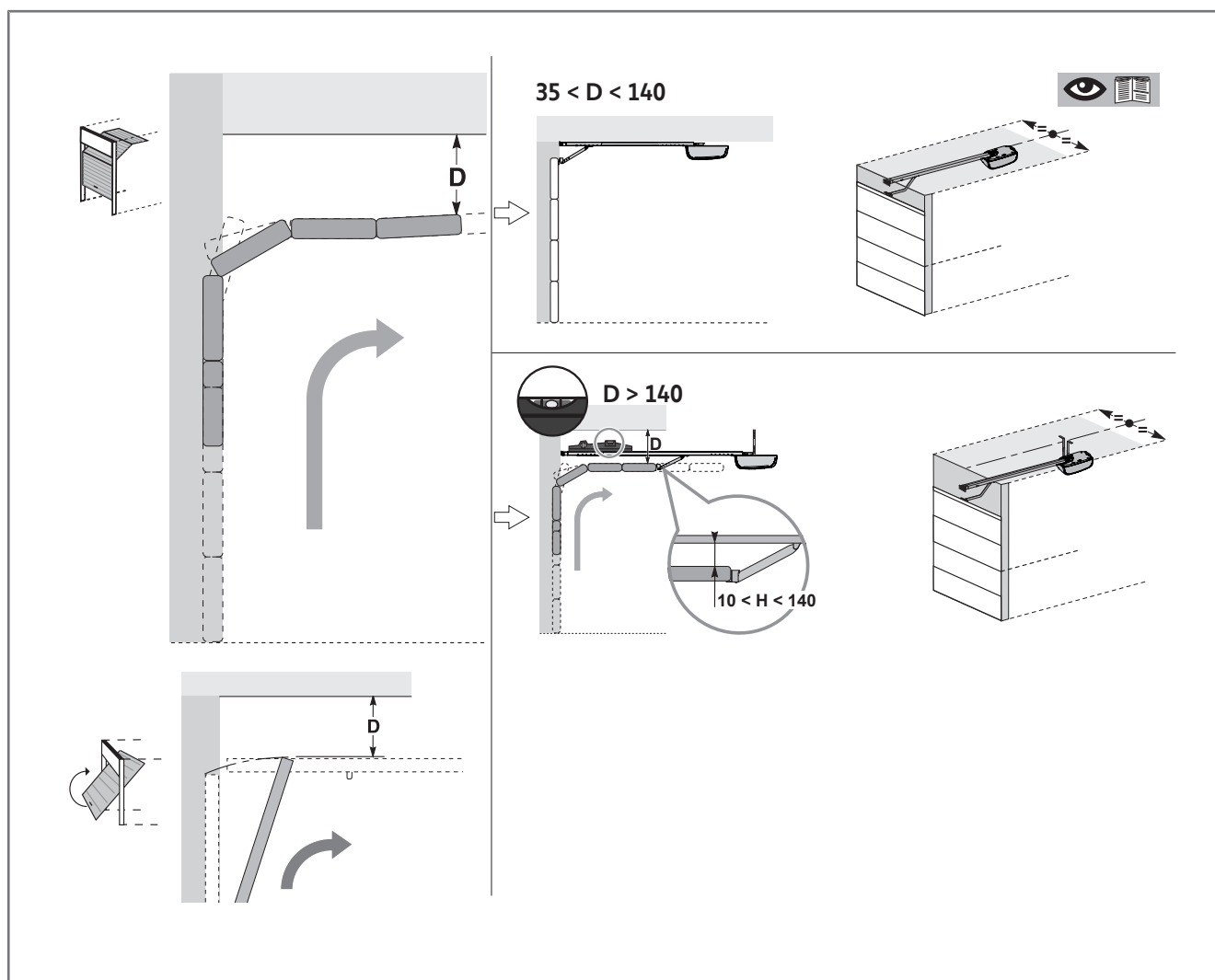


UWAGA

Jeżeli brama garażowa stanowi jedyną drogę dostępu do garażu, należy zamontować urządzenie do odblokowywania z zewnątrz (nr kat. 9012961 lub nr kat. 9012962).

Ustalone położenie do zamocowania napędu musi zapewniać możliwość ręcznego odblokowania produktu w sposób łatwy i bezpieczny.

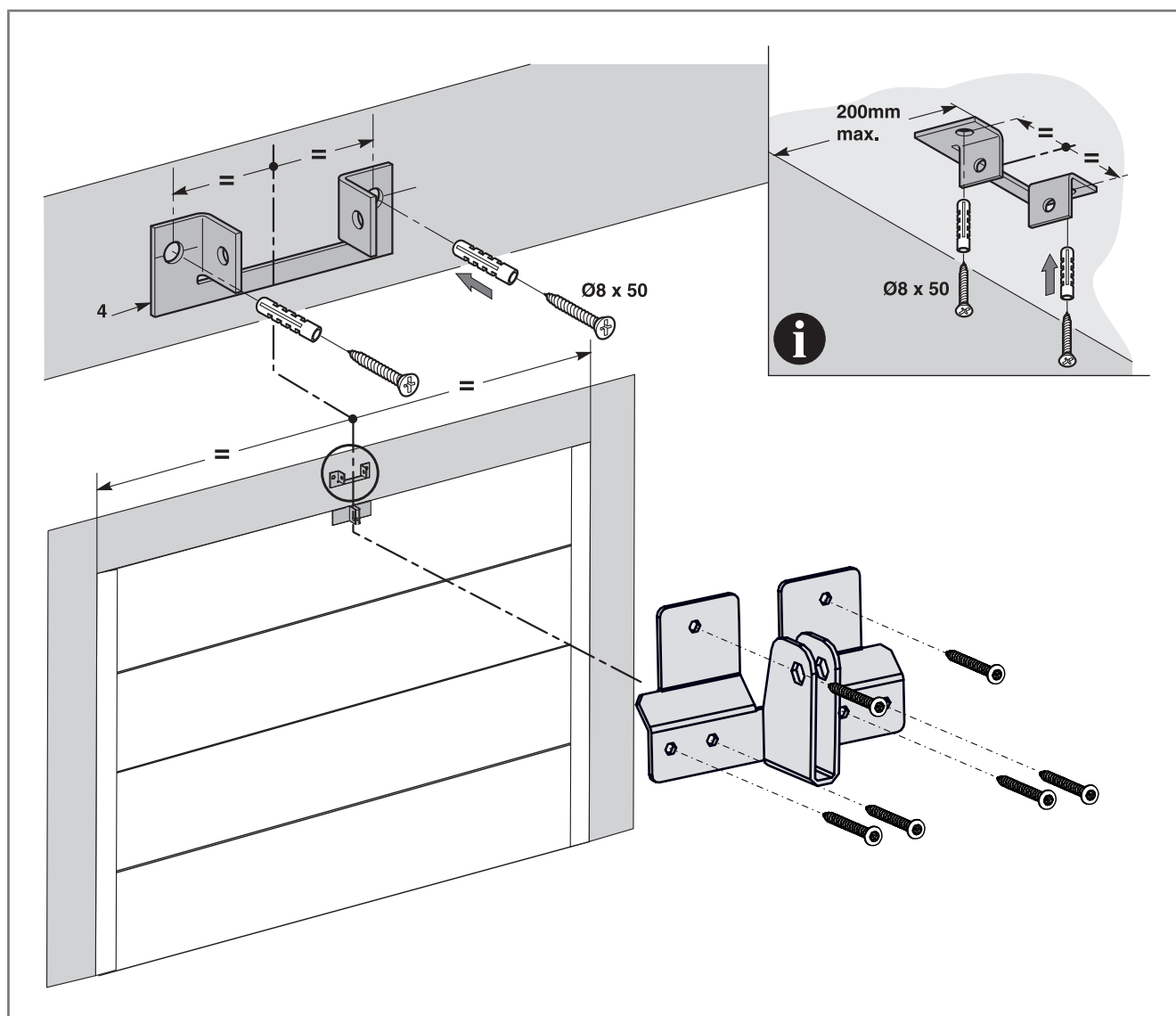
3.2 Wysokość montażu



Zmierzyć odległość "D" między najwyższym punktem bramy a sufitem.

- Jeśli odległość "D" zawiera się w przedziale od 35 do 140 mm, przymocować zespół bezpośrednio do sufitu.
- Jeżeli odległość "D" wynosi więcej niż 140 mm, przymocować zespół w taki sposób, aby wysokość "H" mieściła się w przedziale między 10 a 140 mm.

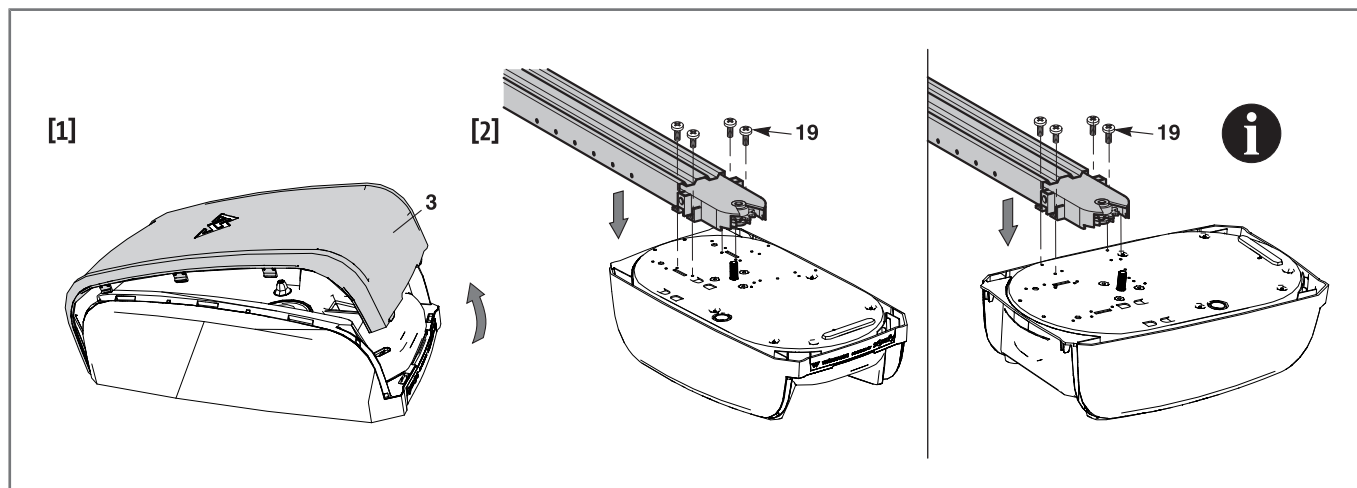
3.3 Mocowanie wspornika nadproża i wspornika bramy



WSKAZÓWKA

W przypadku maksymalnych wymiarów wysokości bram, skok napędu można zoptymalizować poprzez zamocowanie wspornika nadproża do sufitu, zachowując odstęp maks. 200 mm od nadproża.

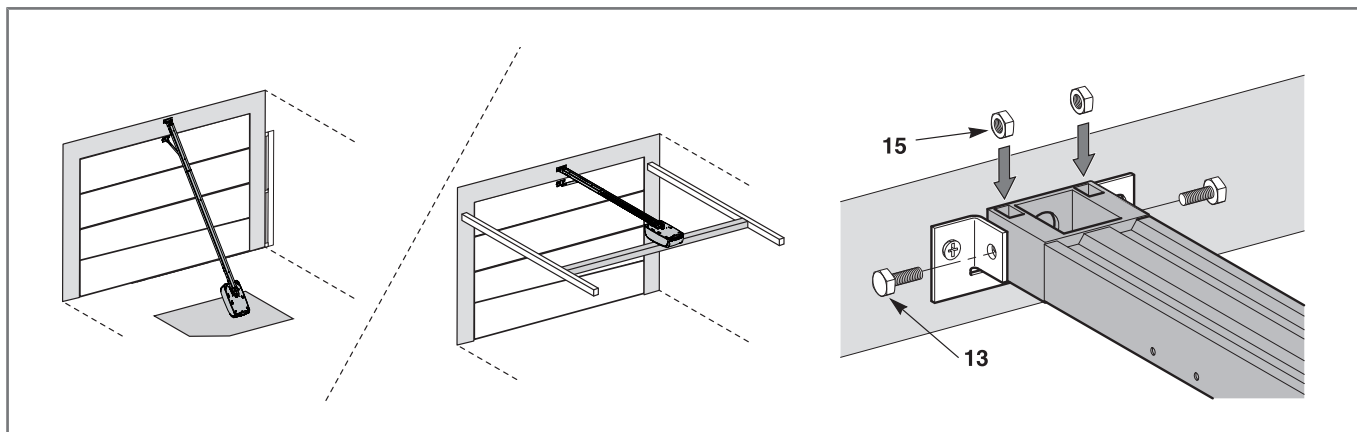
3.4 Połączenie prowadnicy z głowicą napędu



**WSKAZÓWKA**

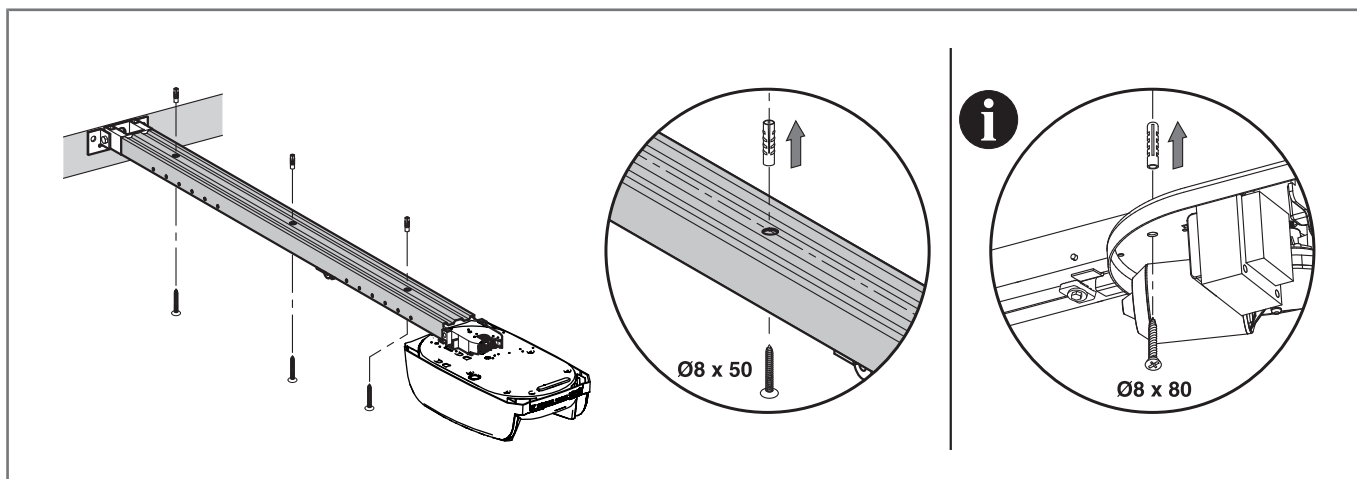
W przypadku maksymalnych wymiarów wysokości bram, skok napędu można zoptymalizować poprzez zamontowanie głowicy napędu pod kątem 90°.

3.5 Zamocowanie do wspornika nadproża



3.6 Zamocowanie do sufitu

W płaszczyźnie sufitu

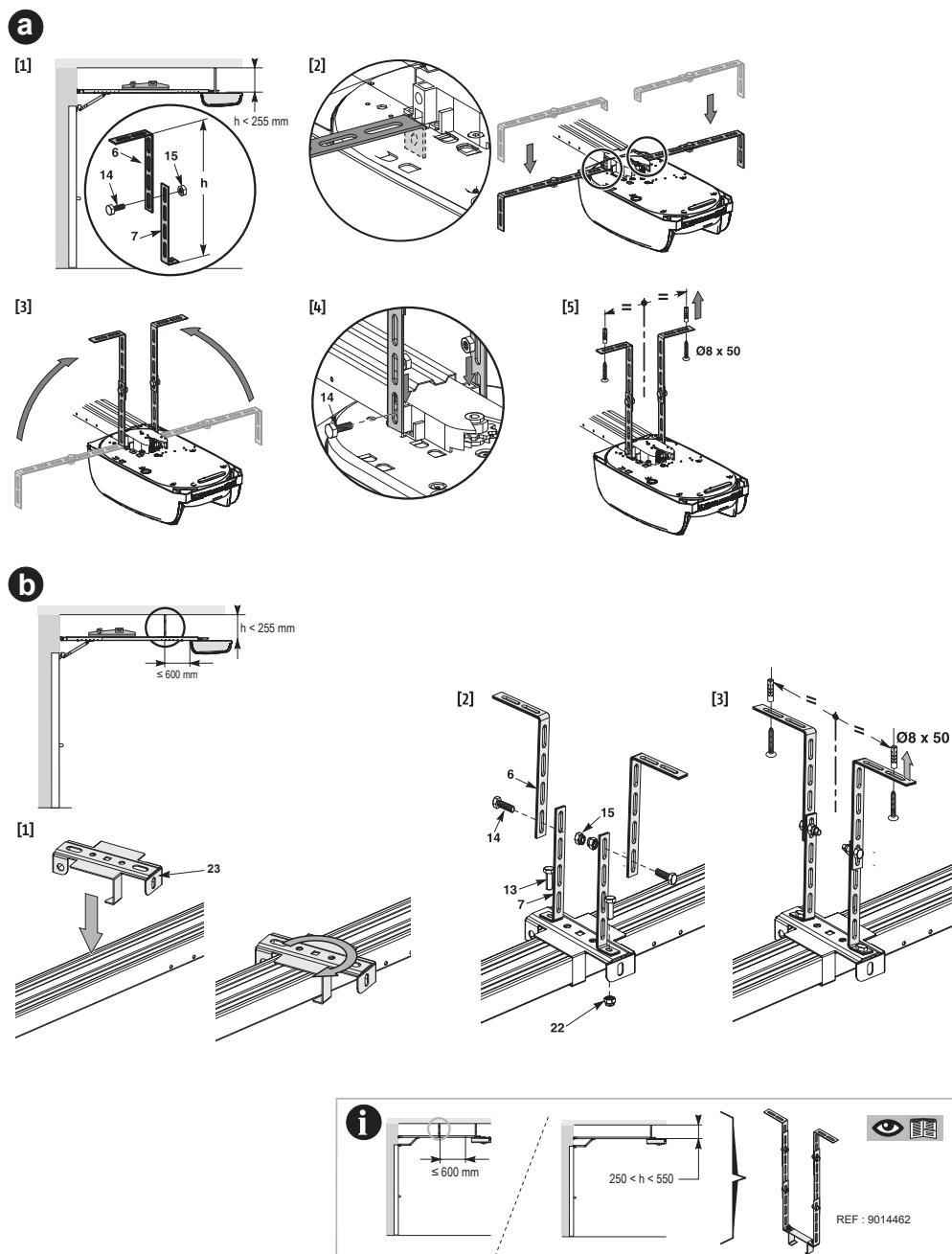


Mocowanie bezpośrednio do sufitu przy użyciu prowadnicy.

**WSKAZÓWKA**

Istnieje możliwość dodania punktów mocowania na poziomie głowicy napędu.

W położeniu poniżej sufitu

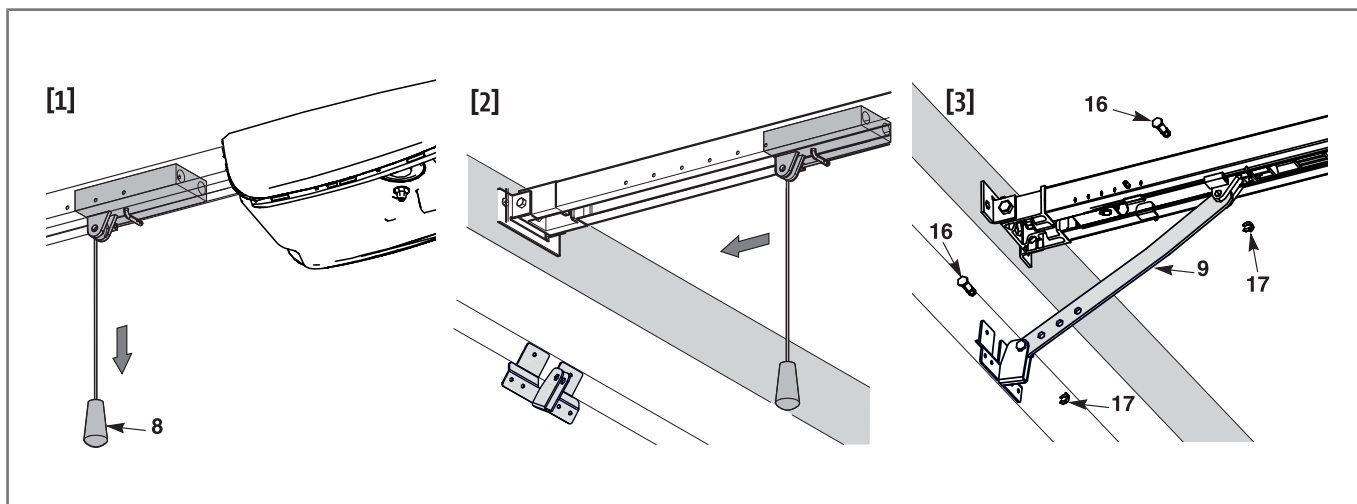


Dwie możliwości:

- mocowanie na poziomie głowicy napędu **a**
- mocowanie na poziomie prowadnicy **b**

W celu zamocowania pośredniego, z regulacją wzdłuż prowadnicy lub przy mocowaniu w odległości pomiędzy 250 a 550 mm, należy zastosować zestaw elementów do montażu w suficie o nr kat. 9014462 **i**

3.7 Mocowanie ramienia do bramy i do wózka



UWAGA

W przypadku, gdy dźwignia odblokowująca znajduje się na wysokości powyżej 1,80 m konieczne jest przedłużenie linki, tak aby zapewnić do niej dostęp każdemu użytkownikowi.

1. Zwolnić wózek za pomocą mechanizmu ręcznego odblokowania.
2. Doprowadzić wózek na wysokość bramy.
3. Przymocować ramię do wspornika bramy i połączyć z wózkiem.



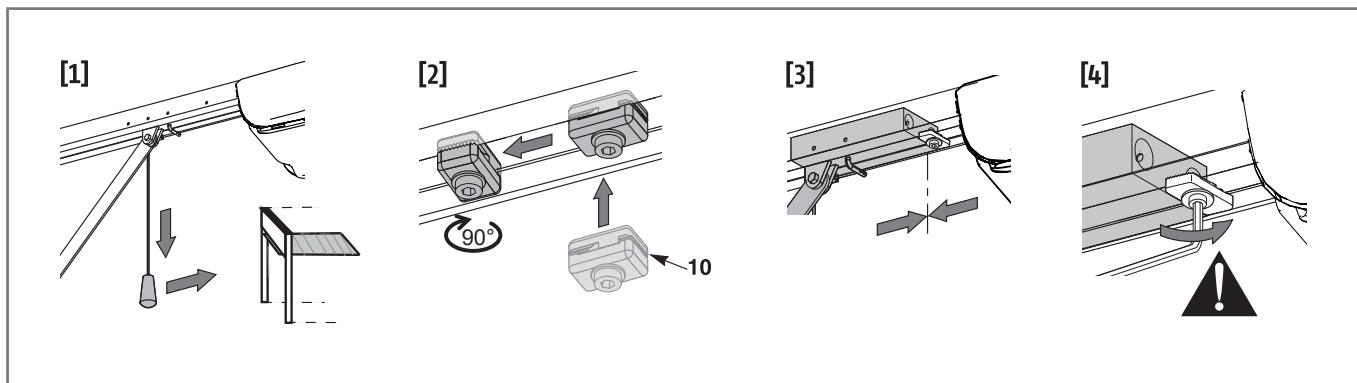
WSKAZÓWKA

Docięcie ramienia

Brama segmentowa: aby zapewnić optymalne działanie, ramię musi tworzyć kąt 45° z prowadnicą. W razie potrzeby dociąć ramię.

Brama uchylna: nie docinać ramienia.

3.8 Ustawienie i mocowanie ogranicznika otwarcia



1. Zwolnić wózek za pomocą mechanizmu ręcznego odblokowania i ustawić bramę w położeniu otwartym.



UWAGA

Podczas wykonywania tego ruchu, sprawdzić, czy nie istnieje ryzyko zaczepienia się linki mechanizmu ręcznego odblokowania o wystającą część samochodu (na przykład bagażnik samochodowy).



WSKAZÓWKA

Nie otwierać bramy w maksymalnym stopniu, ponieważ nie powinna stykać się ze swoimi ogranicznikami.

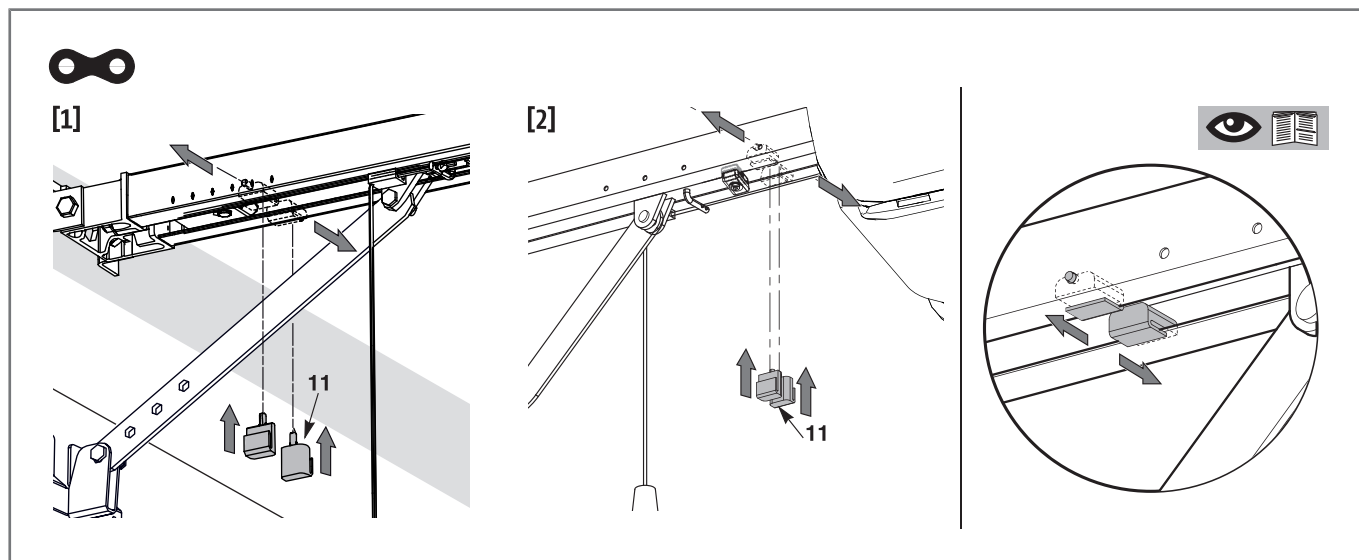
2. Wprowadzić ogranicznik do prowadnicy, następnie obrócić o 90° .
3. Ustawić ogranicznik tuż przy wózku.
4. Dokręcić z umiarkowaną siłą śrubę mocującą.



UWAGA

Nie należy maksymalnie dokręcać śruby mocującej. Zbyt mocne dokręcenie może doprowadzić do uszkodzenia śruby i spowodować, że ogranicznik nie pozostanie nieruchomy w swoim mocowaniu.

3.9 Montaż odbojników przytrzymujących łańcuch



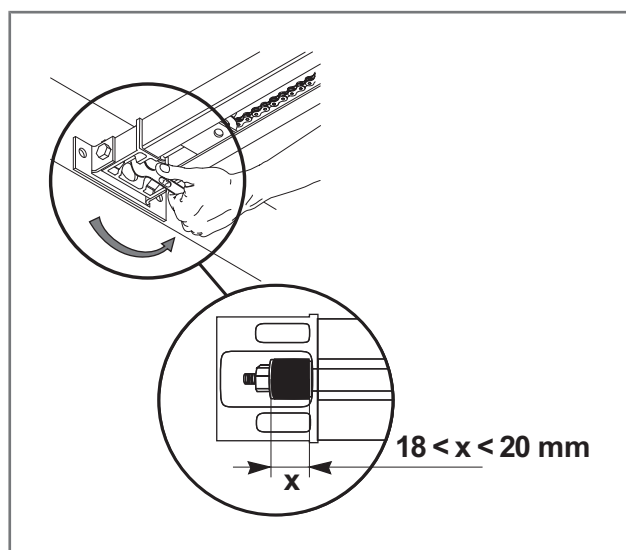
WSKAZÓWKA

Dotyczy wyłącznie prowadnic łańcuchowych. Odbojniki te pozwalają ograniczyć hałas powstający wskutek ocierania się łańcucha w prowadnicy.

Każdy odbojnik należy umieścić w pierwszym otworze prowadnicy, za położeniami krańcowymi.

Zwrócić uwagę na wciśnięcie do końca odbojnika w taki sposób, by jego zaczep ustalający wystawał poza prowadnicę.

3.10 Sprawdzenie napięcia łańcucha lub paska



Prowadnice są dostarczane po przeprowadzeniu wstępnego napięcia oraz po kontroli. W razie potrzeby można wyregulować napięcie.

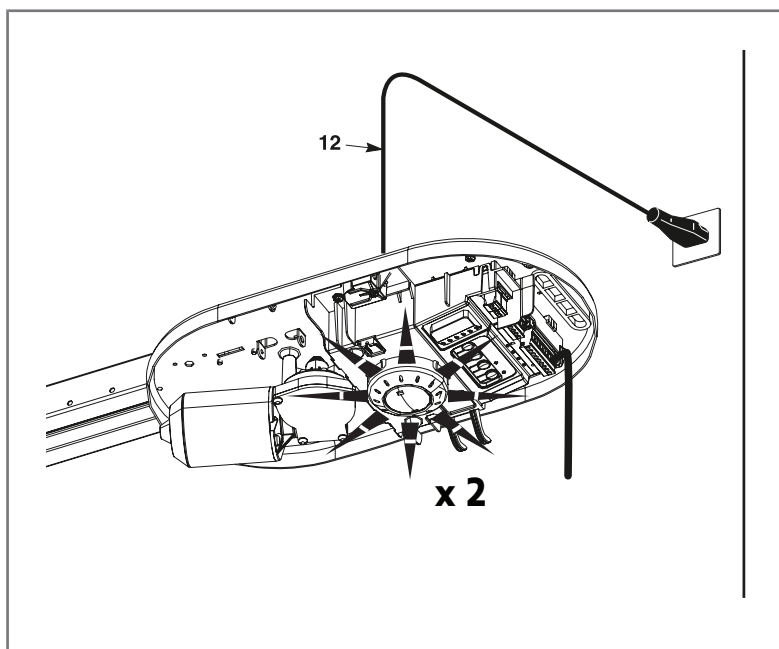


UWAGA

Podczas działania urządzenia element gumowy ani sprężyna napinająca nie powinny nigdy zostać całkowicie ściśnięte.

4 SZYBKIE URUCHOMIENIE

4.1 Włączenie zasilania instalacji



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Podłączyć przewód zasilający do odpowiedniego gniazda spełniającego wymagania norm elektrycznych.

Podłączyć napęd do sieci i włączyć zasilanie instalacji.

Oświetlenie zintegrowane mignie 2 razy i miga powoli kontrolka "SET".

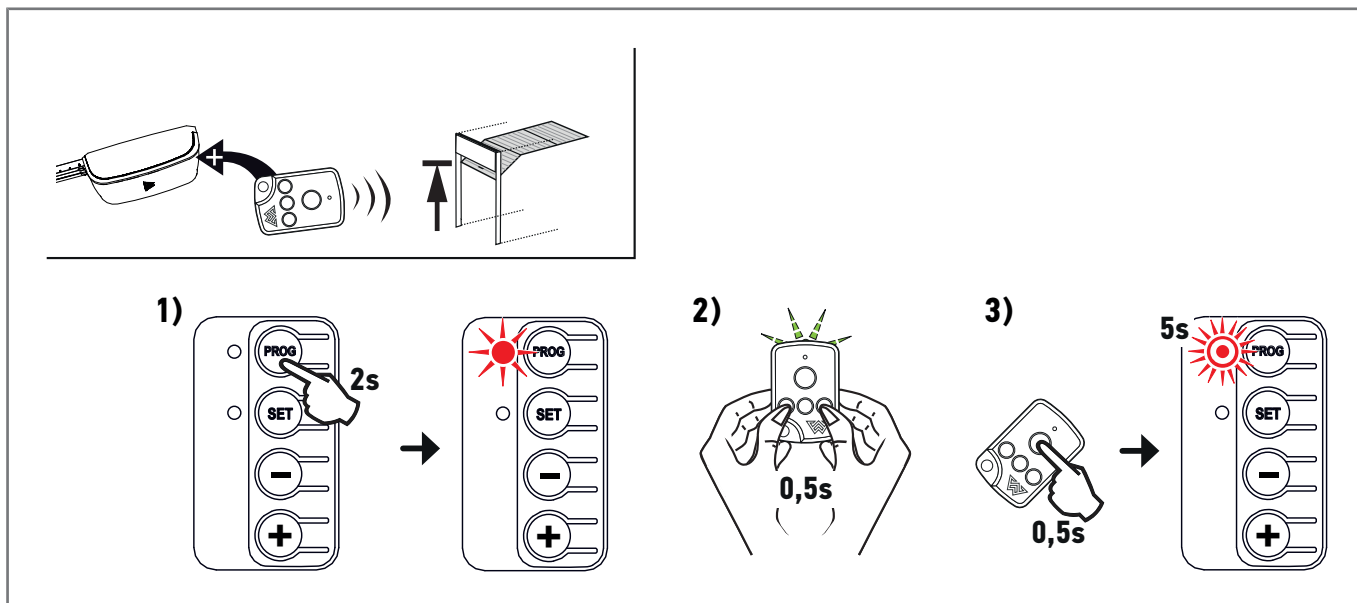


WSKAZÓWKA

Położenie anteny

Antena powinna wystawać z pokrywy napędu w sposób pokazany na ilustracji, aby nie pogorszyć zakresu działania fal radiowych.

4.2 Programowanie pilotów zdalnego sterowania do działania w trybie całkowitego otwarcia



WSKAZÓWKA

Wykonanie tej procedury na już zaprogramowanym przycisku spowoduje usunięcie jego zaprogramowania.

1. Naciśnięcie przycisku "PROG" (≈2 s) aż oświetlenie zintegrowane i kontrolka PROG zaczną się świecić w sposób ciągły.

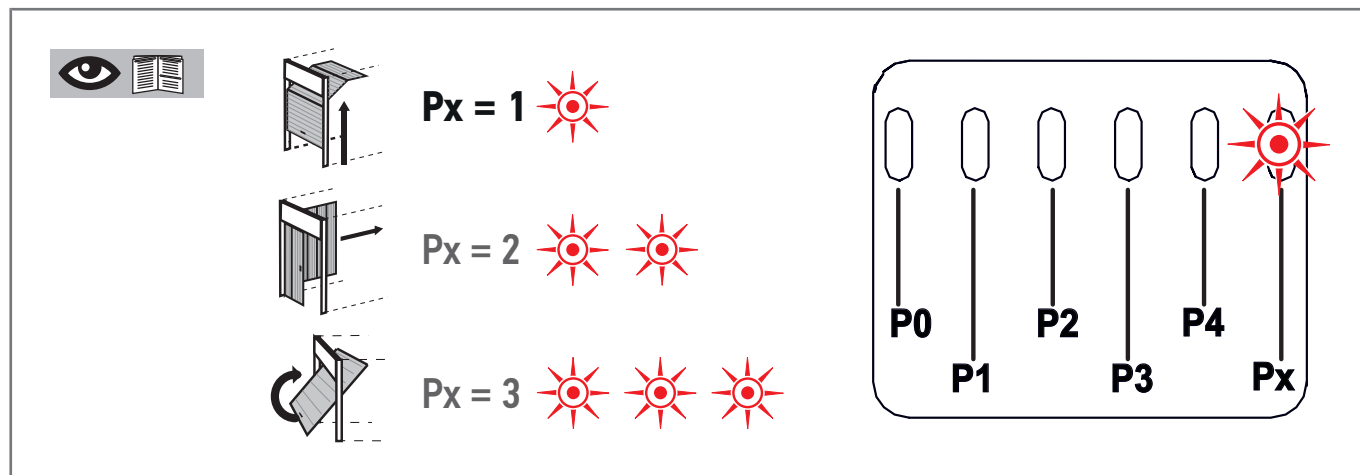
2. Naciśnięć jednocześnie przyciski zewnętrzne lewy i prawy pilota zdalnego sterowania, przytrzymując do momentu, aż kontrolka zacznie migać.
3. Naciśnięć przycisk, który będzie sterował całkowitym otwieraniem bramy garażowej.
 - ⇒ Oświetlenie zintegrowane i kontrolka "PROG" migają przez 5 s.
 - Pilot został zaprogramowany.



UWAGA

Piloty zdalnego sterowania będą działały dopiero po wykonaniu automatycznego przyuczenia.

4.3 Ustawianie parametrów typu bramy



Parametr Px (typ bramy) jest ustawiony domyślnie na bramę segmentową.

Px	Typ bramy
Wartości	1: Segmentowa
	2: Segmentowa boczna
	3: Uchylna

W przypadku, gdy napęd jest zainstalowany przy bramie uchylnej lub bocznej, należy zmienić wartość parametru Px zgodnie z instrukcjami podanymi w rozdziale Obsługa interfejsu programującego [► 35].

4.4 Automatyczne przyuczenie toru przesuwania bramy

Automatyczne przyuczenie pozwala wyregulować prędkość, maksymalny moment obrotowy i strefy spowolnionego ruchu bramy.



WSKAZÓWKA

Strefy spowolnionego ruchu podczas zamykania i otwierania są ustawione domyślnie na około 20 cm. W obszarze spowolnienia ruchu brama nie powinna mieć punktu oporu.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Automatyczne przyuczenie to obowiązkowy etap w trakcie uruchamiania napędu. W trakcie automatycznego przyuczenia:

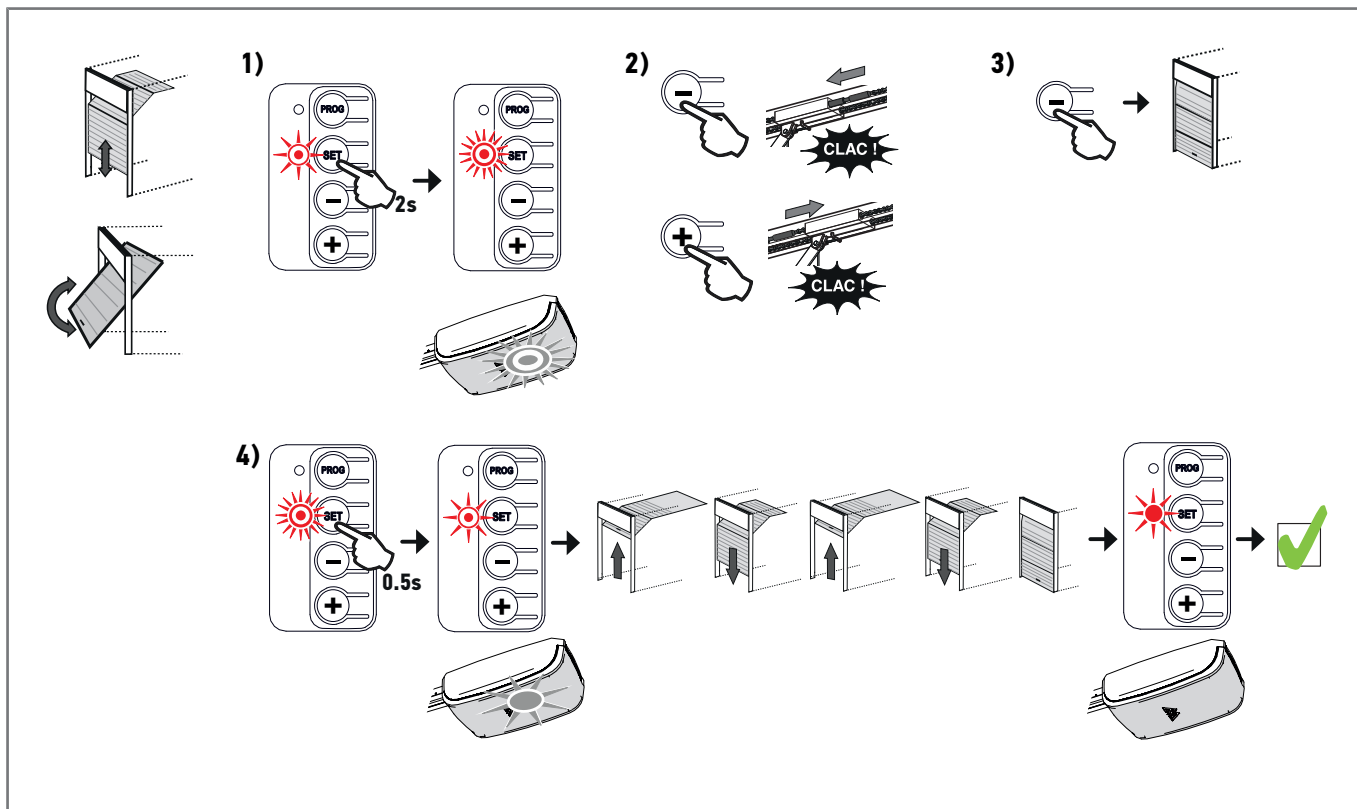
- funkcja wykrywania przeszkód nie jest aktywna. Usunąć wszelkie przedmioty i uniemożliwić dostęp lub przebywanie osób w strefie działania napędu.
- wejścia urządzeń zabezpieczających są aktywne.
- naciśnięcie przycisku na interfejsie przerywa automatyczne przyuczanie.
- zaprogramowane piloty zdalnego sterowania umożliwiają przerwanie automatycznego przyuczania.



OSTRZEŻENIE

Po zakończeniu instalacji, należy koniecznie sprawdzić, czy system wykrywania przeszkód jest zgodny ze specyfikacją podaną w załączniku A do normy EN 12453.

4.4.1 Automatyczne przyuczenie bramy garażowej segmentowej lub uchyłnej



1. Nacisnąć przycisk "SET" (≈ 2 s) aż oświetlenie zintegrowane i kontrolka SET zaczną szybko migać.
 2. Sterować napędem za pomocą przycisku "+" lub "-", tak by przesuwany element napędu zazębił się z wózkiem.
 3. Zamknąć, przytrzymując wciśnięty przycisk "-". Wyregulować położenie zamknięte, używając przycisku "+" lub "-". Zwolnić przycisk, zanim zacznie być wywierany nacisk na bramę.
 4. Nacisnąć przycisk "SET", aby uruchomić automatyczne przyuczenie:
 - ⇒ Położenie zamknięcia zostało zaprogramowane.
 - ⇒ Brama otwiera się z ograniczoną prędkością.
 - ⇒ Brama zamyka się z nominalną prędkością, następnie z ograniczoną prędkością, aż do osiągnięcia zaprogramowanego położenia zamknięcia (siła zamknięcia ograniczona do 400 N).
 - ⇒ Brama otwiera się z nominalną prędkością, następnie z ograniczoną prędkością, aż do osiągnięcia położenia otwarcia.
 - ⇒ Brama zamyka się z nominalną prędkością, następnie z ograniczoną prędkością, aż do osiągnięcia zaprogramowanego położenia zamknięcia (siła zamknięcia ograniczona do 400 N).
- Przyuczenie jest zakończone. Kontrolka "SET" świeci się w sposób ciągły.

4.5 Tryb niskiego zużycia energii

P0+P1 (tryb niskiego zużycia energii): Aktywny

Po 15 minutach braku aktywności produkt przechodzi w tryb niskiego zużycia energii.

Kontrolka SET gaśnie.

Dodatkowe zasilanie 24 Vdc jest wyłączone.

Naciśnięcie na którykolwiek przycisk umożliwia wyjście z trybu niskiego zużycia energii przez 15 minut.

P0+P1 (tryb niskiego zużycia energii): Nieaktywny

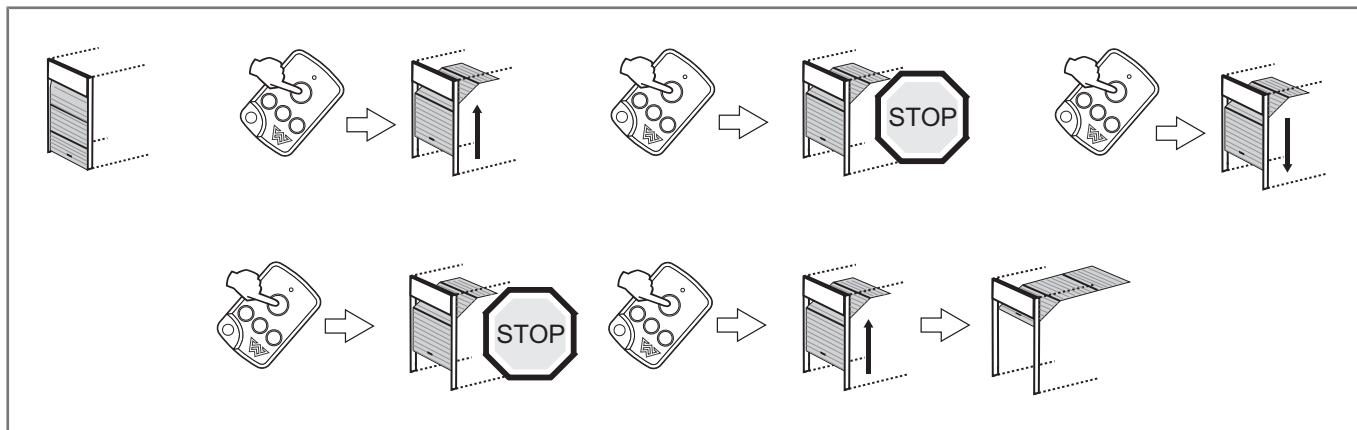
Produkt nigdy nie przechodzi w tryb niskiego zużycia energii.

Kontrolka SET świeci się w sposób ciągły.

Dodatkowe zasilanie 24 Vdc jest stale włączone.

5 PRÓBA DZIAŁANIA

5.1 Działanie w trybie całkowitego otwarcia



5.2 Działanie fotokomórek

Zasłonięcie fotokomórek przy otwieraniu = stan fotokomórek nie jest uwzględniany, brama nadal się przesuwą.

Zasłonięcie fotokomórek przy zamykaniu = zatrzymanie + ponowne całkowite otwarcie.

Po upływie 3 minut od chwili zasłonięcia fotokomórek, system przełącza się na przewodowy, ręczny tryb działania. W tym trybie sterowanie przez wejście przewodowe powoduje przemieszczenie bramy z ograniczoną prędkością.

Przemieszczanie trwa dopóki przycisk sterowania jest przytrzymywany i zostaje przerwane natychmiast po jego zwolnieniu. System wraca do normalnego trybu działania, gdy tylko fotokomórki zostaną odsłonięte.



UWAGA

Tryb przewodowy ręczny wiąże się z koniecznością zastosowania styku zabezpieczającego (np. przełącznik kluczowy o nr kat. 1841036).

5.3 Działanie styku drzwi przejściowych

- Aktywacja styku drzwi przejściowych przy zamykaniu = zatrzymanie
- Aktywacja styku drzwi przejściowych przy otwieraniu = zatrzymanie

5.4 Specjalne tryby działania

Patrz instrukcja obsługi.

5.5 Przeszkolenie użytkowników

Należy zapoznać wszystkich użytkowników z zasadami w pełni bezpiecznego używania bramy z napędem (użytkowanie standardowe i sposób odblokowywania) oraz przeprowadzania obowiązkowych okresowych przeglądów.



The diagram illustrates the wiring for the BT-2000 system. It shows the following components and their connections:

- TX and RX:** Two black cylindrical components at the top left, connected to the main wiring.
- 24 V - 15 W:** A black rectangular component connected to the main wiring.
- 230 V 500 W max.:** A black rectangular component connected to the main wiring.
- 230V 5A AT:** A black rectangular component connected to the main wiring.
- 220-230 V 50-60 Hz:** The main power supply input at the bottom.
- Accessories:** A series of components on the right side, each with a specific connection point:
 - Ant:** Antenna connection.
 - Cell:** Cell connection.
 - Stop:** Stop button connection.
 - Start:** Start button connection.
 - Batt:** Battery connection.
 - Tx:** Transmitter connection.
 - Flash:** Flash connection.
 - Aux:** Auxiliary connection.
 - 230Vac:** 230V AC connection.

Zaciski		Podłączenie	Objaśnienia
1	L	Zasilanie 230 V	
2	N		
3	Aux	Oświetlenie strefowe	230 V - 500 W maks. • albo 5 lamp ledowych • albo 2 źródła zasilania do lamp ledowych niskonapięciowych • albo 1 oświetlenie halogenowe maks. 500 W
4		Suchy styk	
5	Flash	Wyjście pomarańczowego światła 24 V - 15 W	
6			
7	-	Zasilanie akcesoriów 24 V	
8	+		
9	Tx	Zasilanie nadajnika fotokomórek w celu wykonania autotestu	
10	Batt	Akumulator	Kompatybilne z akumulatorem 9,6 V
11			
12	Włączenie	Wejście sterowania całkowitym otwarciem	Suchy styk NO
13		Wspólne	
14	Zatrzymanie	Styk bramy	Suchy styk NO
15			
16	Nieużywane		
17		Wspólne	
18	Cell	Wejście zabezpieczenia fotokomórkami	Suchy styk NO
19	Ant	Masa anteny	
20		Rdzeń anteny	

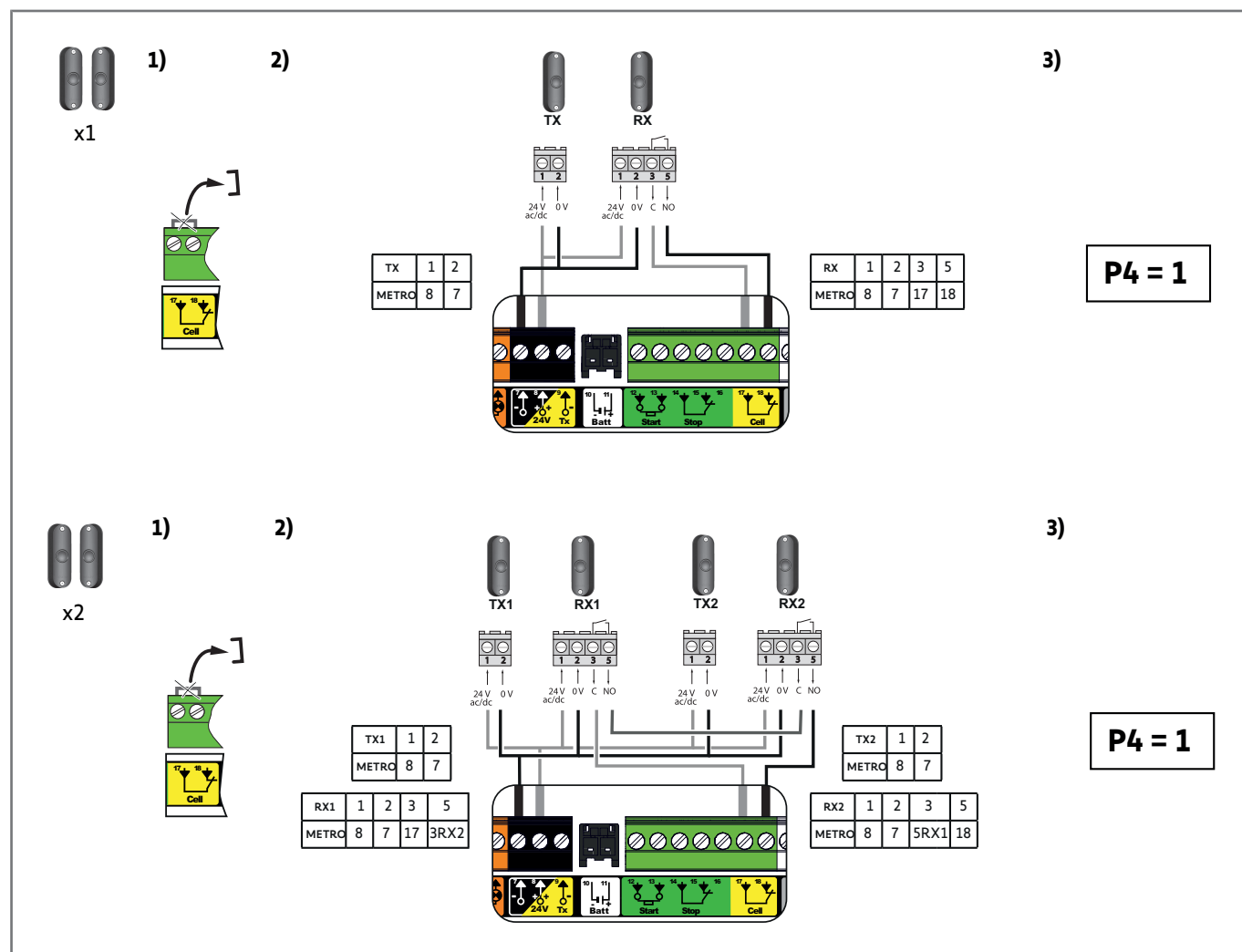
6.2 Opis poszczególnych urządzeń zewnętrznych

6.2.1 Fotokomórki

Działanie bez fotokomórek (konfiguracja domyślna ustawiona fabrycznie)

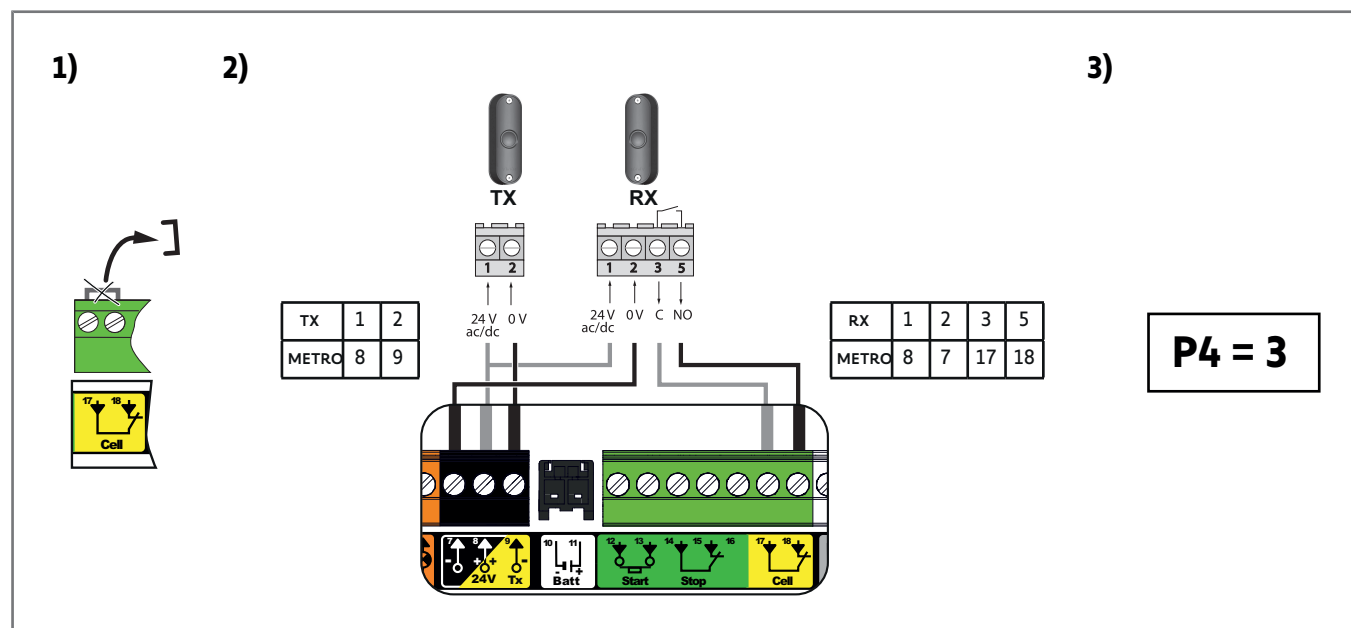
- Mostek obecny między zaciskami 17 i 18.
- Parametr domyślny P4 = 1.

Fotokomórki standardowe bez autotestu



1. Wyjąć mostek między zaciskami 17 i 18.
2. Okablować fotokomórki.
3. Zaprogramować P4=1.

Fotokomórki standardowe z autotestem poprzez przełączenie zasilania



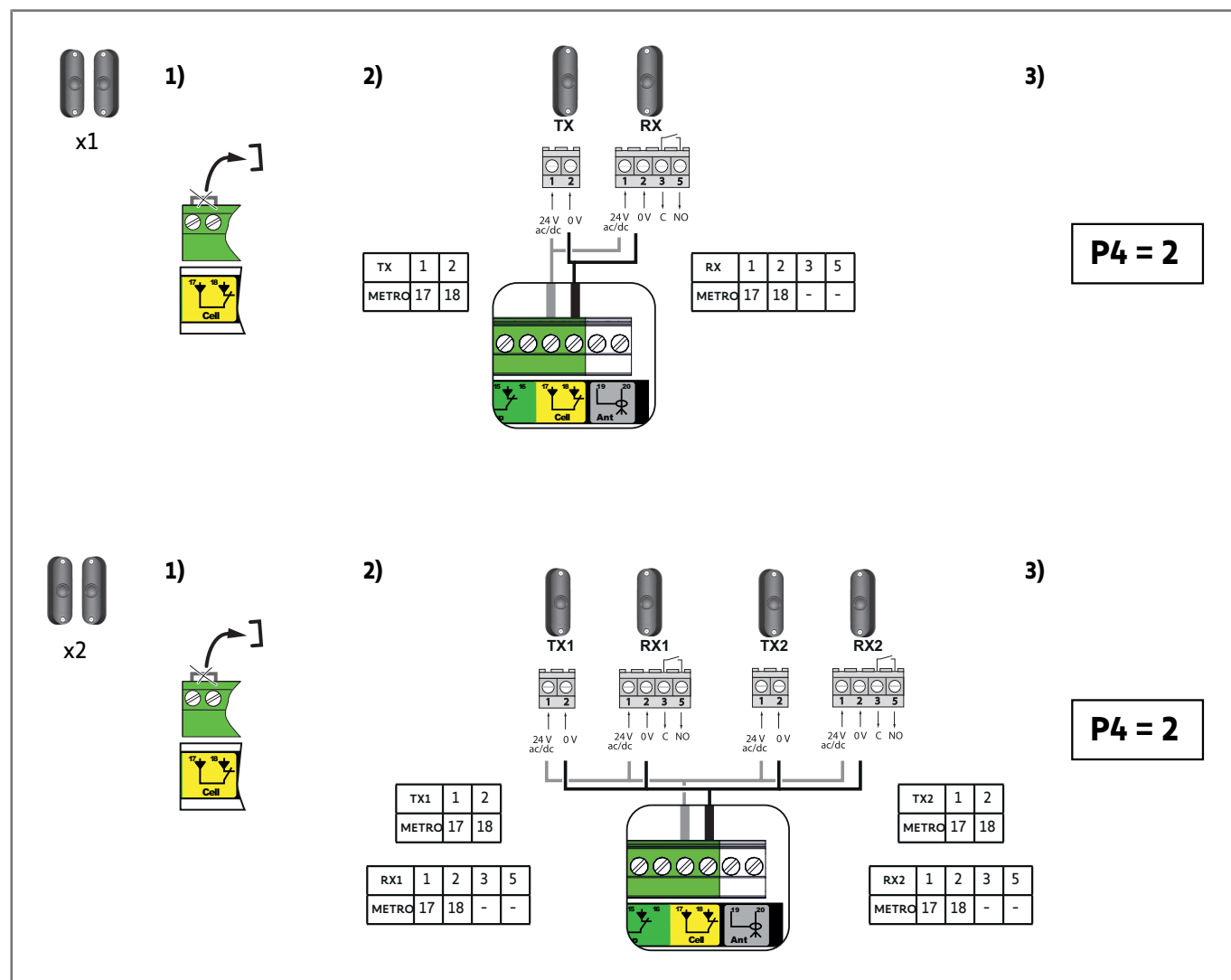
OSTRZEŻENIE

Montaż tego typu fotokomórek jest obowiązkowy w przypadku sterowania działaniem poza polem widzenia lub w przypadku działania z funkcją automatycznego zamykania (P0=2 lub 3).

1. Wyjąć mostek między zaciskami 17 i 18.

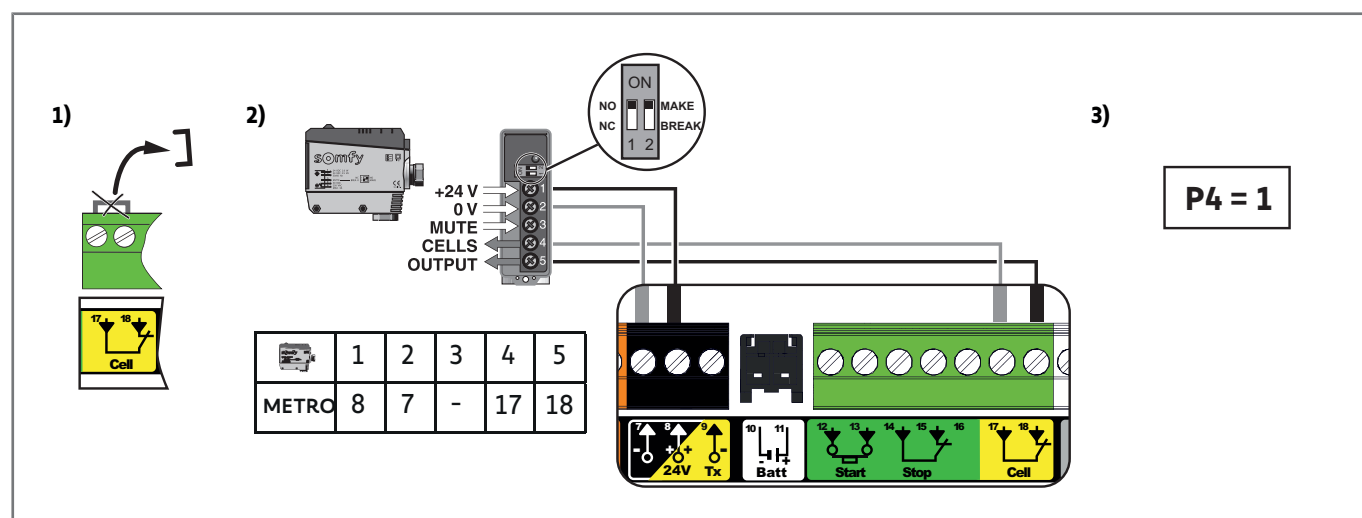
2. Okablować fotokomórki.
3. Zaprogramować P4=3.

Fotokomórki magistrali, 2 przewody



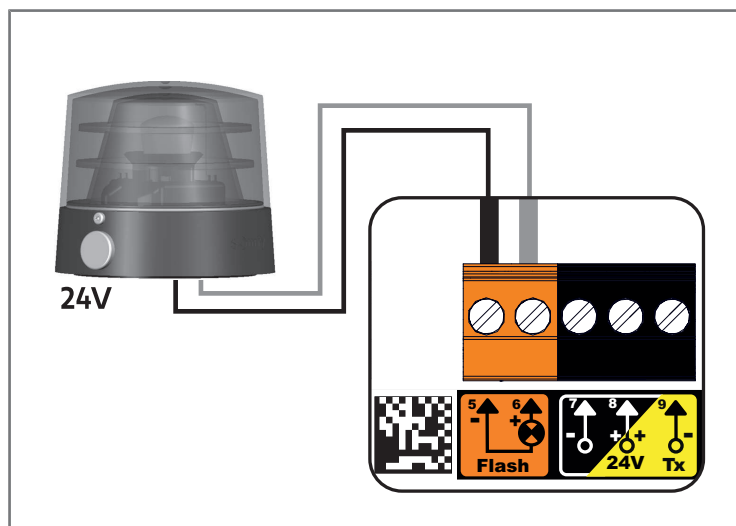
1. Wyjąć mostek między zaciskami 17 i 18.
2. Okablować fotokomórki.
3. Zaprogramować P4=2.
4. Wykonać ponownie automatyczne przyzucanie (patrz Automatyczne przyzucenie toru przesuwania bramy).

Fotokomórka odbłaskowa

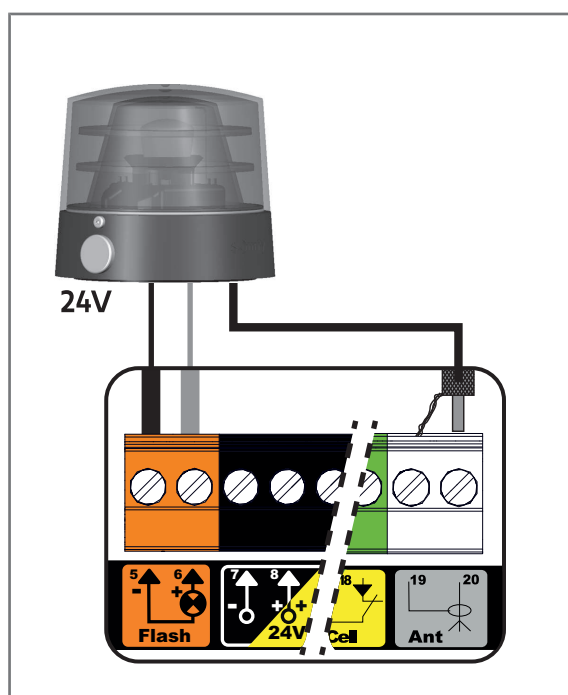


1. Wyjąć mostek między zaciskami 17 i 18.
2. Okablować fotokomórki.
3. Zaprogramować P4=1.

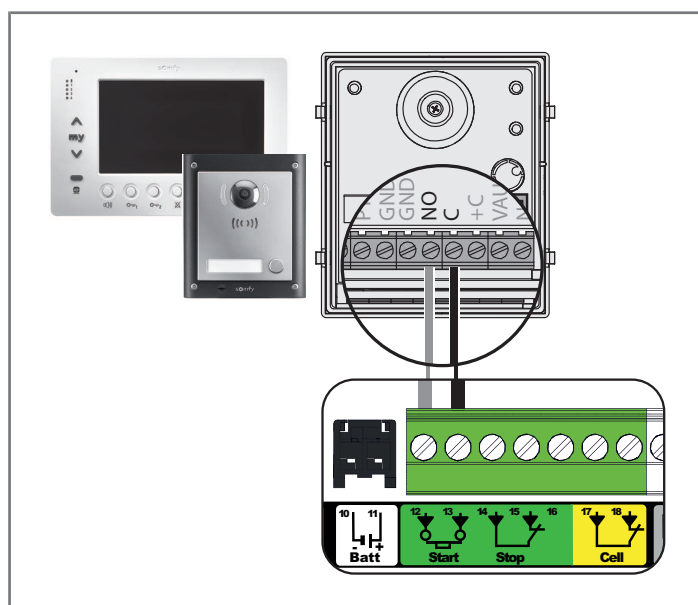
6.2.2 Pomarańczowe światło



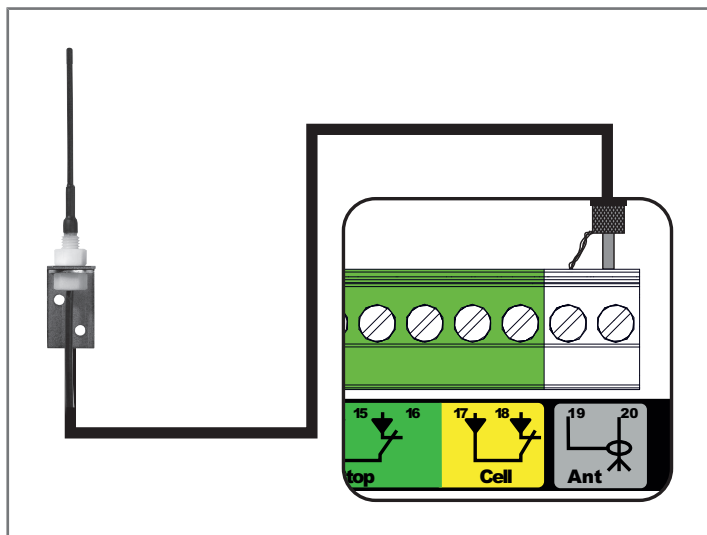
6.2.3 Pomarańczowe światło z wbudowaną anteną



6.2.4 Wideodomofon

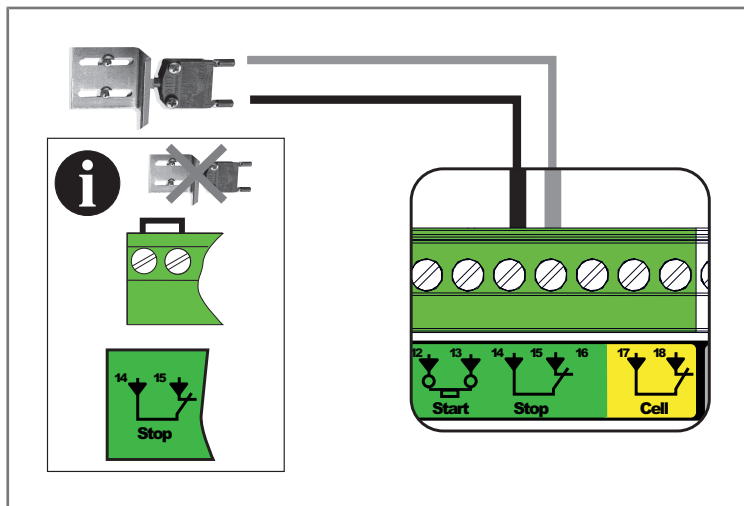


6.2.5 Antena

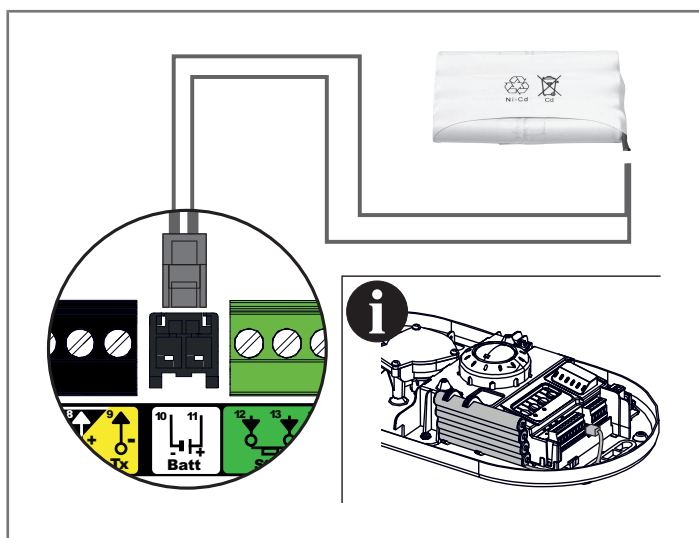


Podłączyć przewód antenowy do zacisków 19 (plecionka) i 20 (rdzeń).

6.2.6 Styk bramy



6.2.7 Akumulator 9,6 V

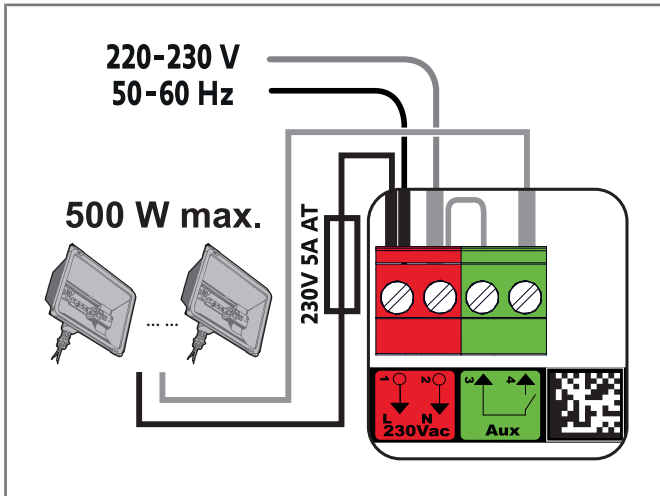


Działanie ograniczone: prędkość ograniczona i stała (bez zwalniania pod koniec cyklu przesuwania), urządzenia dodatkowe 24 V nieaktywne (w tym fotokomórki).

Czas działania: 3 cykle / 24 godz.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO**

W przypadku wycieku z jednego z elementów, należy uważać, aby płyn nie miał kontaktu ze skórą ani z oczami. W przeciwnym wypadku, umyć dużą ilością wody miejsce, które zetknęło się z płynem, i skonsultować się z lekarzem.

6.2.8 Oświetlenie strefowe

W przypadku oświetlenia klasy I, podłączyć przewód uziemiający do zacisku uziemiającego podstawy.

**UWAGA**

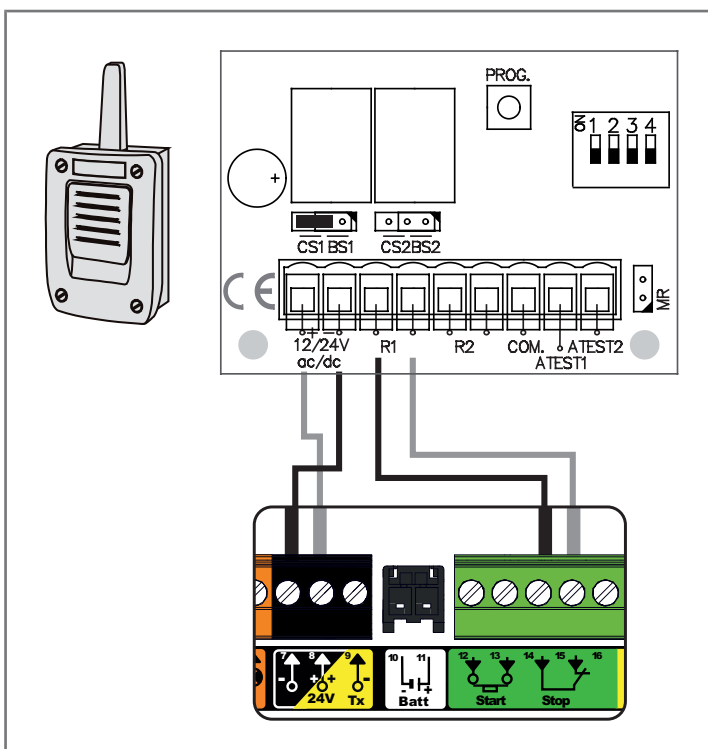
Na wypadek wyrwania, przewód uziemiający powinien być zawsze dłuższy niż przewód fazowy i neutralny. Wyjście oświetlenia powinno być zabezpieczone bezpiecznikiem 5 A z opóźnieniem czasowym (niedostarczany w zestawie).

Moc wyjścia oświetlenia:

- albo 5 lamp ledowych
- albo 2 źródła zasilania do lamp ledowych niskonapięciowych
- albo 1 oświetlenie halogenowe maks. 500 W

6.2.9 Styk drzwi przejściowych sterowanych radiowo**WSKAZÓWKA**

Gdy produkt znajduje się w trybie niskiego zużycia energii, zasilanie 24 V akcesoriów zostaje odcięte. Ponieważ to akcesorium wymaga stałego zasilania 24 V, należy wyłączyć tryb niskiego zużycia energii lub użyć zewnętrznego źródła zasilania 24 V.



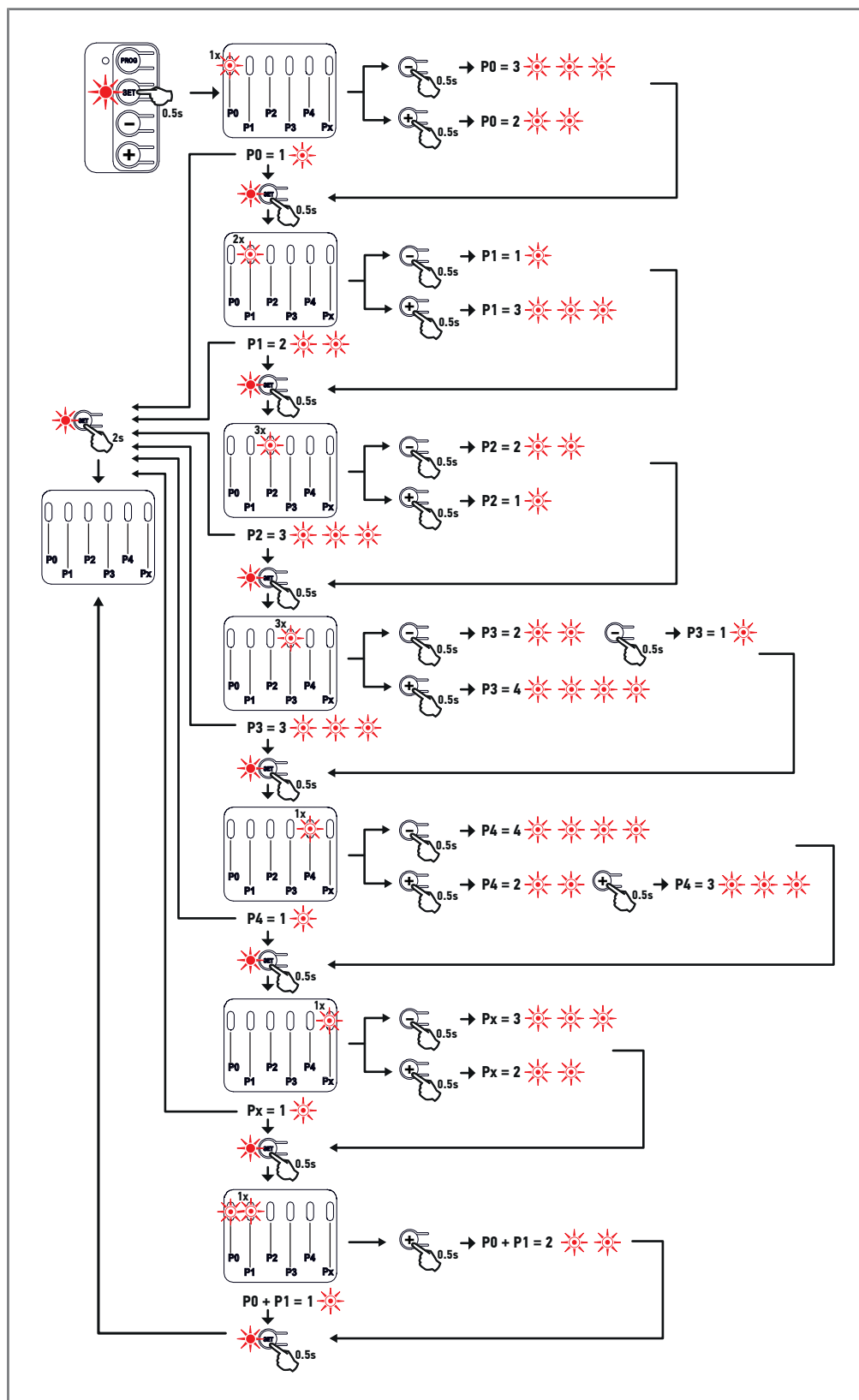
7 ZAAWANSOWANE USTAWIENIA PARAMETRÓW

7.1 Obsługa interfejsu programującego



WSKAZÓWKA

Jeżeli kontrolka SET jest zgaszona, nacisnąć krótko na jeden z przycisków, aby wyjść z trybu niskiego zużycia energii.



1. Naciskać przez 0,5 s przycisk "SET", aby wejść do trybu ustawiania parametrów.

⇒ Oświetlenie zintegrowane włącza się i kontrolka P0 miga 1 raz.

2. Nacisnąć przycisk "+" lub "-", aby zmienić wartość parametru.
⇒ Kontrolka miga x razy, aby wskazać wybraną wartość.
3. Naciskać przez 0,5 s przycisk "SET", aby zatwierdzić tę wartość i przejść do kolejnego parametru.
⇒ Jeżeli wybrany jest parametr P0+P1, naciskanie przez 0,5 s przycisku "SET" powoduje wyjście z trybu ustawiania parametrów.
4. Naciskać przez 2 s przycisk "SET", aby zatwierdzić wartość i wyjść z trybu ustawiania parametrów.
→ Oświetlenie zintegrowane i kontrolki parametrów wyłączają się.

7.2 Oznaczenia poszczególnych parametrów

(Druk pogrubiony = domyślne ustawienie wartości)

P0	Tryb działania
Wartości	1: sekwencyjny 2: sekwencyjny + krótkie opóźnienie zamykania (60 s) 3: sekwencyjny + długie opóźnienie zamykania (120 s) + blokada fotokomórek (2 s)
Objaśnienia	P0 =1: Każde naciśnięcie na przycisk pilota powoduje ruch napędu (położenie początkowe: brama zamknięta) w następującym cyklu: otwarcie, zatrzymanie, zamknięcie, zatrzymanie, otwarcie itd. P0=2: Ten tryb działania jest dozwolony tylko w przypadku, gdy są zamontowane fotokomórki i P4 = 3. W trybie sekwencyjnym z krótkim opóźnieniem czasowym zamykania: - zamykanie bramy garażowej odbywa się w sposób automatyczny po upływie opóźnienia czasowego wynoszącego 60 s, - naciśnięcie na przycisk pilota powoduje przerwanie trwającego cyklu przesuwania i czasu opóźnienia zamykania (brama pozostaje otwarta). P0=3: Ten tryb działania jest dozwolony tylko w przypadku, gdy są zamontowane fotokomórki i P4 = 3. W trybie sekwencyjnym z długim opóźnieniem czasowym zamykania + blokada fotokomórek: - zamykanie bramy garażowej odbywa się w sposób automatyczny po upływie opóźnienia czasowego wynoszącego 120 s. - naciśnięcie na przycisk pilota powoduje przerwanie trwającego cyklu przesuwania i czasu opóźnienia zamykania (brama pozostaje otwarta). - Po otwarciu bramy garażowej, przejście/przejazd przed fotokomórkami (zabezpieczenie zamykania) powoduje zamknięcie bramy po krótkim opóźnieniu czasowym (stałe 2 s). W przypadku braku przejścia/przejazdu przed fotokomórkami, zamykanie bramy garażowej odbywa się w sposób automatyczny po upływie opóźnienia czasowego wynoszącego 120 s. Jeżeli w strefie wykrywania fotokomórek znajduje się przeszkoda, brama nie zostanie zamknięta. Zamknięcie Brama będzie możliwe dopiero po usunięciu przeszkody.
P1	Prędkość zamykania bramy
Wartości	1: Niska 2: Standardowa 3: Wysoka
Objaśnienia	Jeżeli parametr został zmieniony, wskazane jest wykonanie ponownego, automatycznego przyuczenia. OSTRZEŻENIE! Jeżeli parametr zostanie zmieniony, instalator musi koniecznie sprawdzić, czy system wykrywania przeszkód jest zgodny z załącznikiem A normy EN 12 453. Nieprzestrzeganie tego zalecenia mogłoby spowodować poważne obrażenia ciała, na przykład przygniecenie przez bramę.
P2	Strefa spowolnionego ruchu przy zamykaniu
Wartości	1: Brak 2: Krótka (około 20 cm) 3: Długa
Objaśnienia	Jeżeli parametr został zmieniony, wskazane jest wykonanie ponownego, automatycznego przyuczenia. OSTRZEŻENIE! Jeżeli parametr zostanie zmieniony, instalator musi koniecznie sprawdzić, czy system wykrywania przeszkód jest zgodny z załącznikiem A normy EN 12 453. Nieprzestrzeganie tego zalecenia mogłoby spowodować poważne obrażenia ciała, na przykład przygniecenie przez bramę.

P3	Czułość wykrywania przeszkody
Wartości	1: Bardzo niska 2: Niska 3: Standardowa 4: Maksymalna
Objaśnienia	Jeżeli parametr został zmieniony, wskazane jest wykonanie ponownego, automatycznego przyuczenia. OSTRZEŻENIE! Jeżeli parametr zostanie zmieniony, instalator musi koniecznie sprawdzić, czy system wykrywania przeszkód jest zgodny z załącznikiem A normy EN 12 453. Nieprzestrzeganie tego zalecenia mogłoby spowodować poważne obrażenia ciała, na przykład przygniecenie przez bramę.
P4	Fotokomórki
Wartości	UWAGA! Przed zmianą parametru P4, należy koniecznie okablować fotokomórki (patrz Fotokomórki) 1: Aktywne w przypadku fotokomórek standardowych lub fotokomórki odblaskowej bez autotestu 2: Aktywne w przypadku fotokomórek magistrali, 2-przewodowych 3: Aktywne w przypadku fotokomórek standardowych z autotestem poprzez przełączenie zasilania 4: Nieaktywne
Objaśnienia	UWAGA! Jeśli w momencie zatwierdzenia parametru P4=2, kontrolki P4 i fotokomórki migają, oznacza to zwarcie na wejściu zabezpieczenia fotokomórkami. Ponownie wykonać podłączenie fotokomórek (patrz Fotokomórki) OSTRZEŻENIE! W przypadku sterowania działaniem poza polem widzenia lub w przypadku działania z funkcją automatycznego zamykania (P0=2 lub 3), obowiązkowe jest podłączenie fotokomórek standardowych z autotestem poprzez przełączenie zasilania (P4 = 3). Autotest wykonywany jest przy każdym cyklu działania. OSTRZEŻENIE! W każdym przypadku, konieczne jest przeprowadzenie testu prawidłowego działania zainstalowanych fotokomórek co 6 miesięcy.
Px	Typ bramy
Wartości	1: Segmentowa 2: Segmentowa boczna 3: Uchylna
Objaśnienia	UWAGA! Jeżeli parametr został zmieniony po wykonaniu automatycznego przyuczenia, napęd powraca do trybu nieustawionego. Należy uruchomić ponowne, automatyczne przyuczenie.
P0 + P1	Tryb niskiego zużycia energii
Wartości	1: Aktywne 2: Nieaktywne

7.3 Ustawienia za pomocą narzędzia TaHoma Pro (w opcji)

Dodatkowe ustawienia można wprowadzić za pomocą narzędzia do programowania TaHoma Pro:

- Niezależna regulacja prędkości otwierania i zamykania
- Regulacja prędkości spowalniania podczas zamykania
- Niezależna regulacja długości strefy spowolnionego ruchu podczas otwierania i zamykania
- Wyrównanie pozycji otwarcia umożliwiającego przejście pieszego.

8 PROGRAMOWANIE PILOTÓW ZDALNEGO STEROWANIA

8.1 Programowanie pilotów zdalnego sterowania z 4 przyciskami



WSKAZÓWKA

Wykonanie tej procedury na już zaprogramowanym przycisku spowoduje usunięcie jego zaprogramowania.

8.1.1 Za pomocą interfejsu programującego



WSKAZÓWKA

Jeżeli kontrolka SET jest zgaszona, nacisnąć krótko na jeden z przycisków, aby wyjść z trybu niskiego zużycia energii.

1. Nacisnąć przycisk "PROG" (≈2 s) aż oświetlenie zintegrowane i kontrolka PROG zaczną się świecić w sposób ciągły.

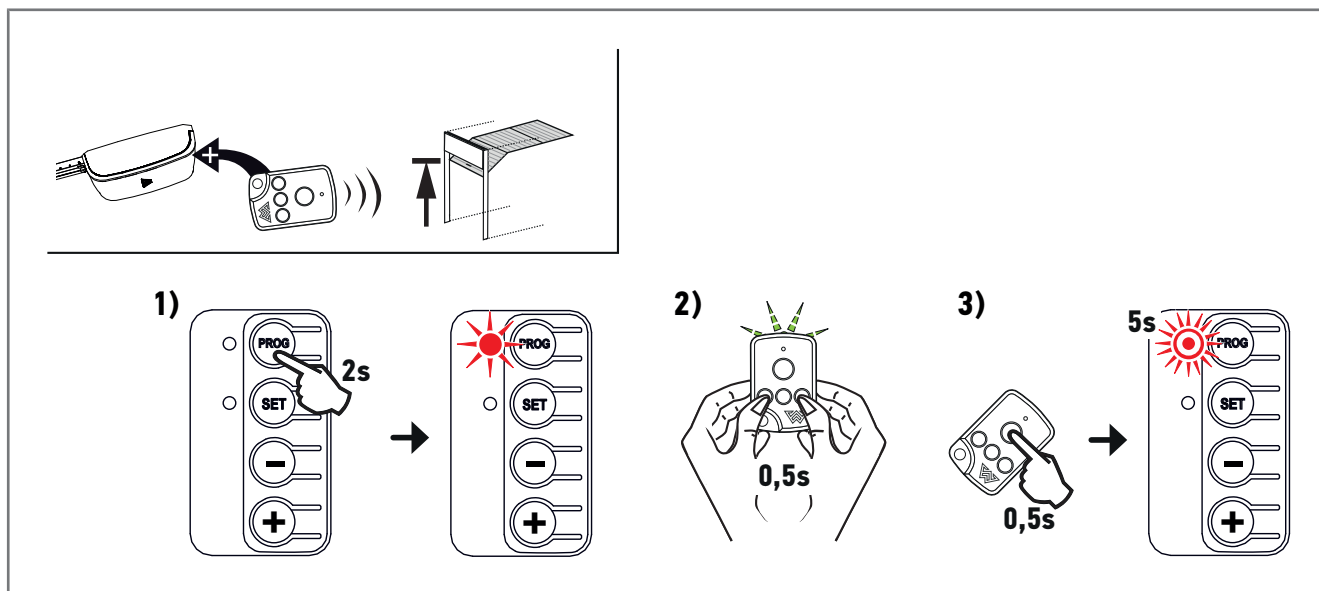


WSKAZÓWKA

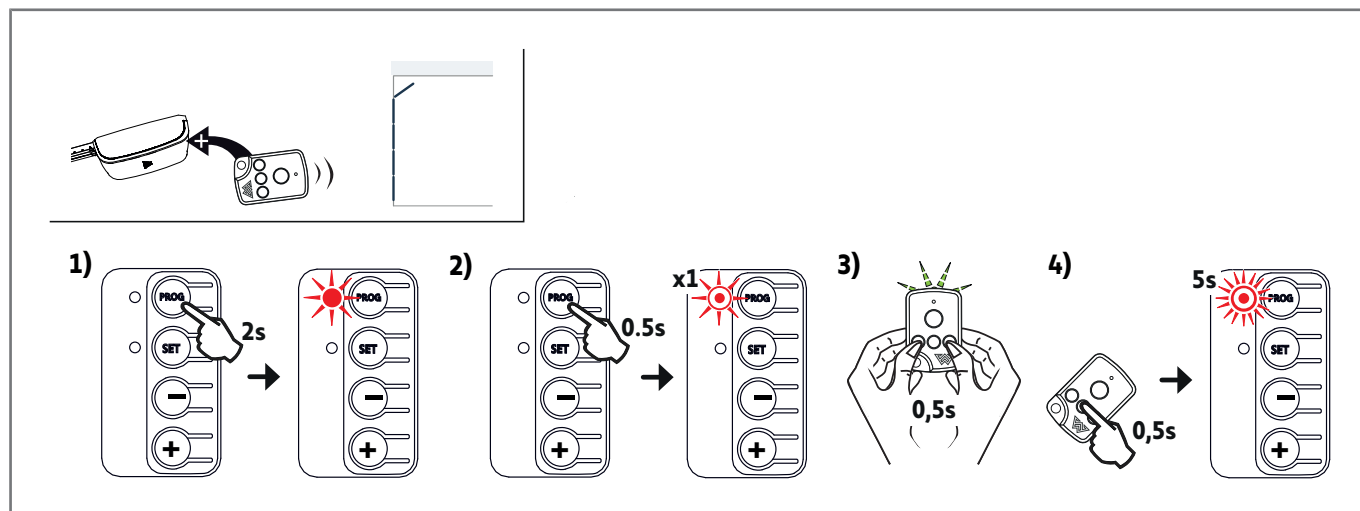
Kolejne naciśnięcie na "PROG" umożliwia przejście do trybu programowania kolejnej funkcji (częściowe otwarcie, sterowanie wyjściem Aux 230V, sterowanie zintegrowanym oświetleniem)

2. Nacisnąć krótko równocześnie zewnętrzne przyciski pilota zdalnego sterowania z prawej i z lewej strony.
3. Nacisnąć krótko przycisk wybrany do sterowania funkcją (całkowite otwarcie, częściowe otwarcie, sterowanie wyjściem Aux 230V, sterowanie zintegrowanym oświetleniem).

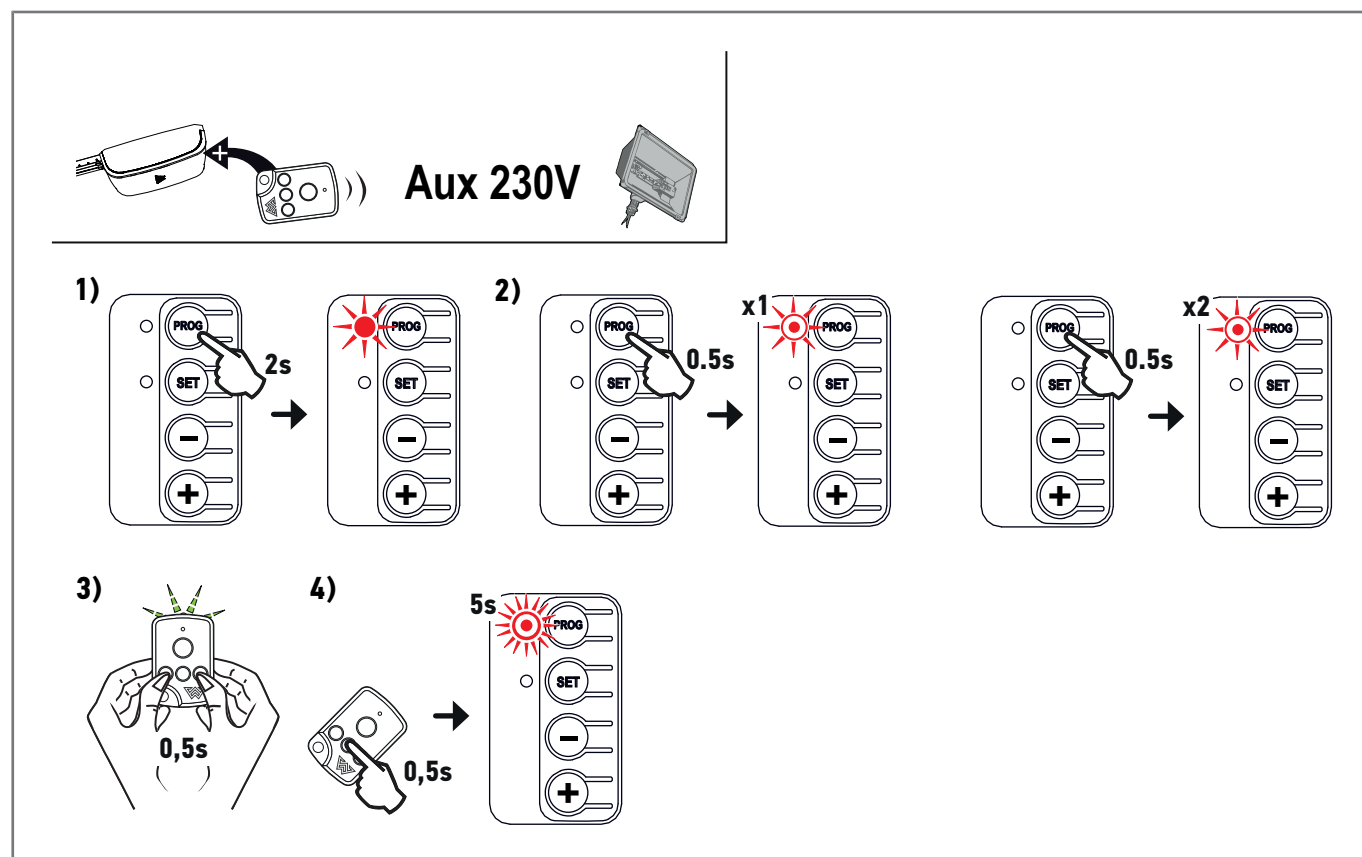
Sterowanie całkowitym otwarciem



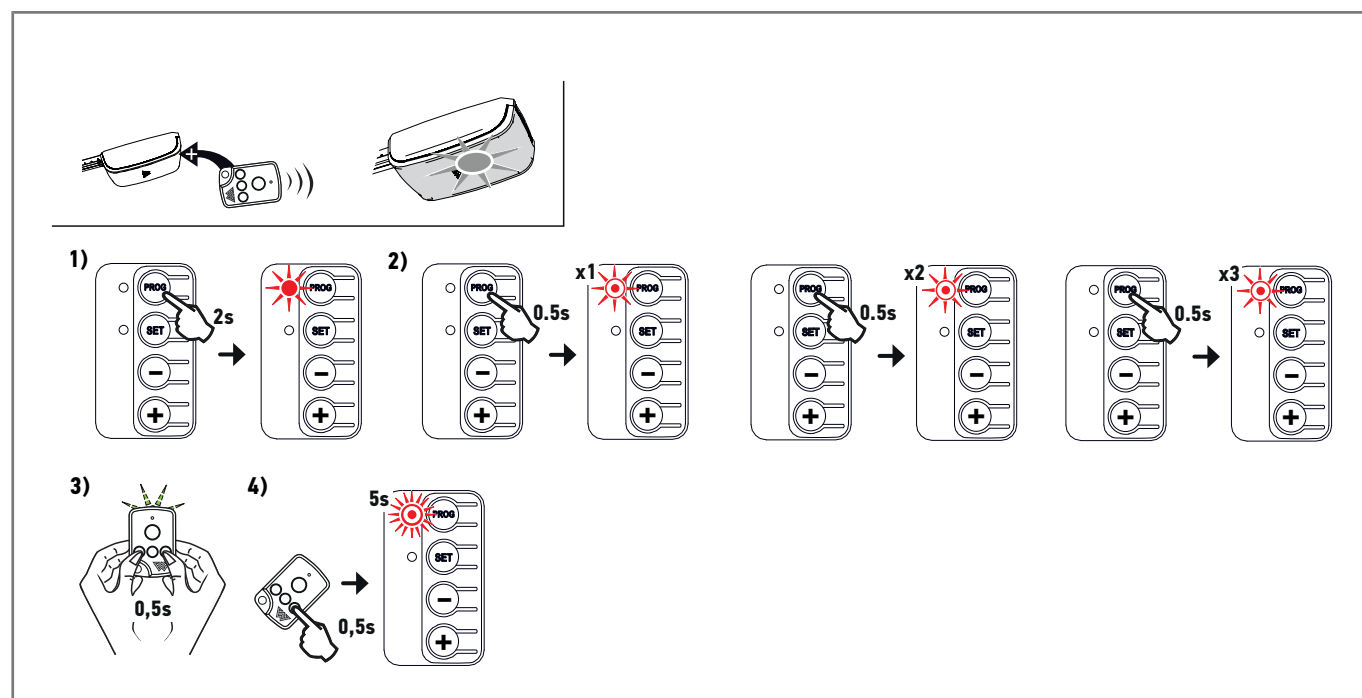
Sterowanie częściowym otwarciem



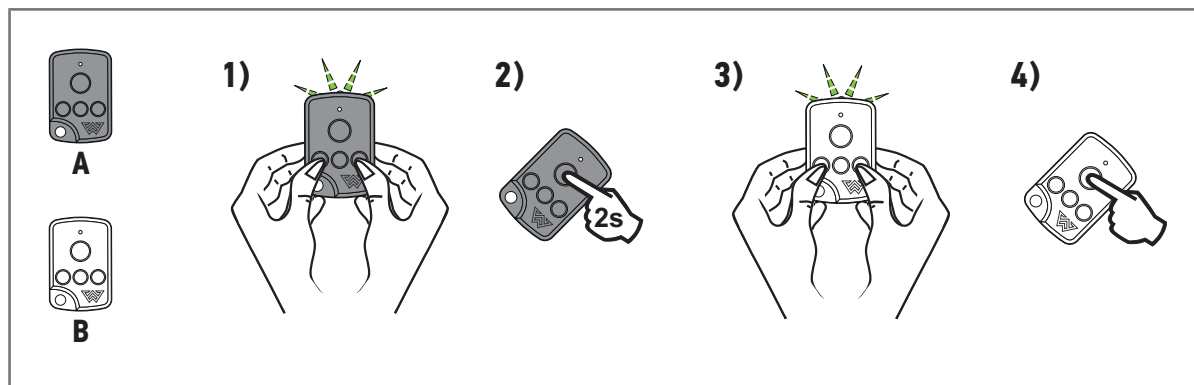
Sterowanie wyjściem Aux 230 V



Sterowanie zintegrowanym oświetleniem



8.1.2 Przez odtworzenie ustawień wcześniej zaprogramowanego pilota zdalnego sterowania



Ta czynność umożliwia odtworzenie ustawień już zaprogramowanego przycisku pilota zdalnego sterowania.

1. Wcisnąć jednocześnie prawy i lewy zewnętrzny przycisk na wcześniej zaprogramowanym pilocie i przytrzymać do chwili, aż zacznie migać kontrolka.
2. Wcisnąć przez 2 sekundy przycisk, dla którego będą odtwarzane ustawienia już zaprogramowanego pilota.
3. Wcisnąć jednocześnie krótko prawy i lewy zewnętrzny przycisk nowego pilota.
4. Wcisnąć krótko wybrany przycisk do sterowania napędem na nowym pilocie.

Legenda rysunku:

Pilot "A" = "oryginalny", już zaprogramowany pilot zdalnego sterowania

Pilot "B" = "docelowy" pilot zdalnego sterowania do zaprogramowania

9 PROGRAMOWANIE W ODBIORNIKU OŚWIETLENIA IO

Ta funkcja umożliwia automatyczne włączenie niezależnego oświetlenia podłączonego do odbiornika oświetlenia io podczas ruchu bramy garażowej.



WSKAZÓWKA

W celu wykonania tej procedury należy użyć punktu sterowania io Somfy, który został już zapisany w odbiorniku oświetlenia io.

1. Nacisnąć przycisk "PROG" zapisanego punktu sterowania i poczekać do momentu, gdy światło się włączy.



WSKAZÓWKA

Jeżeli kontrolka SET jest zgaszona, nacisnąć krótko na jeden z przycisków, aby wyjść z trybu niskiego zużycia energii.

2. Nacisnąć przycisk "PROG" napędu.
 - ⇒ Oświetlenie zintegrowane i kontrolka "PROG" migają przez 5 s.
 - ⇒ Oświetlenie podłączone do odbiornika oświetlenia włącza się, a następnie wyłącza.

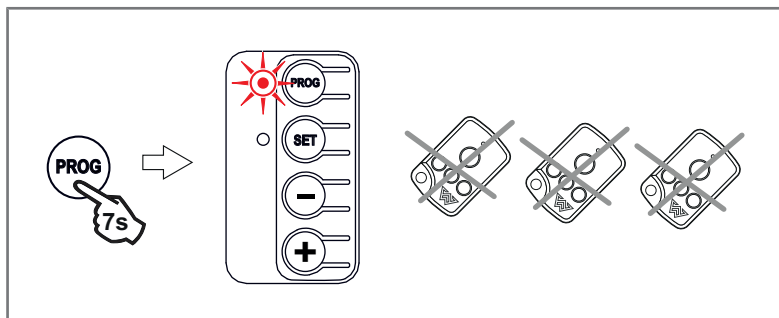
10 WYKASOWANIE PILOTÓW I WSZYSTKICH USTAWIEŃ

10.1 Wykasowanie zaprogramowanych pilotów zdalnego sterowania



WSKAZÓWKA

Jeżeli kontrolka SET jest zgaszona, nacisnąć krótko na jeden z przycisków, aby wyjść z trybu niskiego zużycia energii.



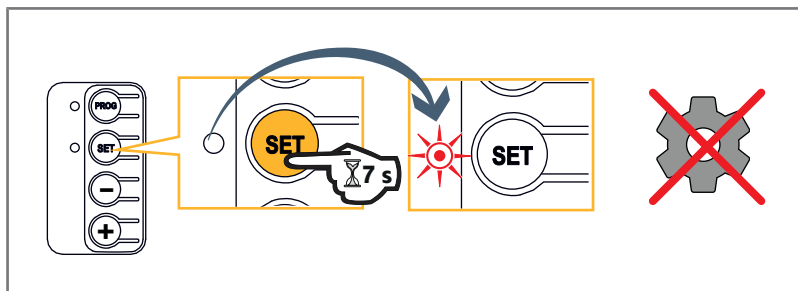
Nacisnąć przycisk "PROG" i przytrzymać (≈ 7 s) do momentu, aż kontrolka "PROG" zacznie migać. Wszystkie zaprogramowane piloty zdalnego sterowania są wykasowane.

10.2 Kasowanie ustawień



WSKAZÓWKA

Jeżeli kontrolka SET jest zgaszona, nacisnąć krótko na jeden z przycisków, aby wyjść z trybu niskiego zużycia energii.



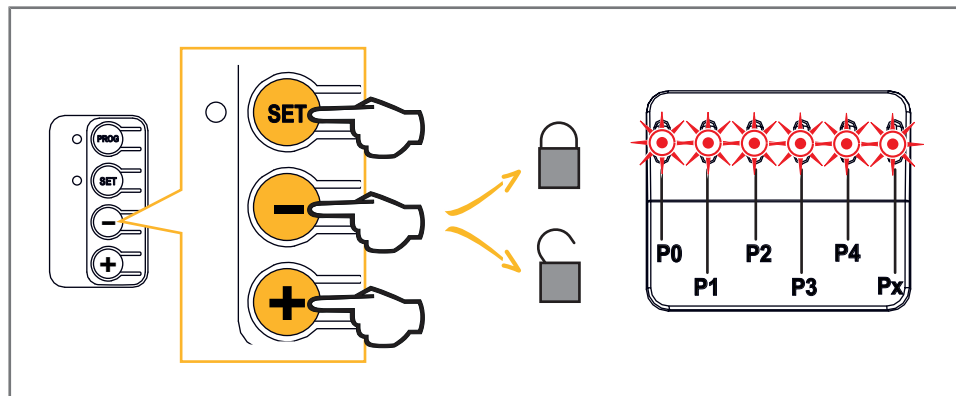
Nacisnąć przycisk "SET" i przytrzymać (≈ 7 s) do momentu, aż kontrolka "SET" zacznie szybko migać. Powoduje to powrót do wartości domyślnych wszystkich parametrów.

11 ZABLOKOWANIE PRZYCISKÓW PROGRAMOWANIA



WSKAZÓWKA

Jeżeli kontrolka SET jest zgaszona, nacisnąć krótko na jeden z przycisków, aby wyjść z trybu niskiego zużycia energii.



OSTRZEŻENIE

Klawiatura musi być koniecznie zablokowana, aby zapewnić bezpieczeństwo użytkowników.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń mogłoby spowodować poważne obrażenia ciała, na przykład przygniecenie brama.

Nacisnąć równocześnie na przyciski "SET", "+", "-".

Funkcje programowania są zablokowane. Kontrolki ustawiania parametrów włączają się w momencie naciśnięcia na przycisk programowania.

W celu rozpoczęcia programowania od nowa, należy powtórzyć tę samą procedurę.

12 DIAGNOSTYKA I USUWANIE USTEREK

12.1 Stan kontrolpek

	Zgaszona		Miganie wolne
	Świecenie ciągle		Miganie szybkie
			Miganie bardzo szybkie

12.2 Diagnostyka

Kontrolka SET

-  Przy pierwszym podłączeniu zasilania, przyłączenie niewykonane
→ Wykonać szybkie uruchomienie napędu.
-  Przyłączenie w toku
-  Usterka w układzie elektronicznym
Zabezpieczenie termiczne napędu
→ Odłączyć zasilanie, poczekać około 5 min, ponownie włączyć zasilanie.
-  Przyłączenie wykonane
-  Napęd w trybie niskiego zużycia energii
→ Nacisnąć na przycisk, aby wyjść z trybu niskiego zużycia energii. Kontrolka powinna się zaświecić.
→ Jeżeli kontrolka pozostaje zgaszona, oznacza to, że napęd nie jest podłączony do zasilania.

Kontrolka fotokomórek

-  Działanie normalne
 - 
 - Wykrywanie w toku
→ Z chwilą zakończenia wykrywania, kontrolka gaśnie.
 - Usterka stała
→ Sprawdzić ustawienie fotokomórek oraz ich okablowanie.
- WSKAZÓWKA! Po upływie 3 min, wejście sterowania przewodowego (zaciski 12 i 13) umożliwia sterowanie bramą w trybie ręcznym.**
-  Autotest w toku
→ Z chwilą zakończenia autotestu, kontrolka gaśnie.

Kontrolki fotokomórek + kontrolka P4

-  Zwarcie na wejściu zabezpieczenia fotokomórkami
→ Jeśli w momencie zatwierdzenia parametru P4=2 (fotokomórki MAGISTRALI), kontrolki P4 i fotokomórki miga-
ją, oznacza to zwarcie na wejściu zabezpieczenia fotokomórkami, a zatem modyfikacja parametru nie zostanie
uwzględniona. Sprawdzić, czy mostek między zaciskami 17 i 18 został rzeczywiście wyjęty oraz sprawdzić pod-
łączenie fotokomórek (patrz Fotokomórki). Ponownie ustawić parametr P4, następnie wykonać automatyczne
przyuczanie.

Kontrolka styku drzwi przejściowych

-  Działanie normalne
- 
 - Wykrywanie w toku
→ Z chwilą zakończenia wykrywania, kontrolka gaśnie.
 - Usterka stała
→ Sprawdzić zamknięcie drzwi przejściowych i okablowanie styku drzwi przejściowych.
-  Autotest w toku
→ Z chwilą zakończenia autotestu, kontrolka gaśnie.

Kontrolka sterowania przewodowego

- Działanie normalne
- ☀ Sterowanie aktywne
 - Sprawdzić mechanicznie, czy nie ma blokady punktu sterowania. Jeżeli punkt sterowania nie ma blokady, odłączyć go. Jeżeli kontrolka zgaśnie, sprawdzić okablowanie.

Kontrolki stanu

- ☀ Zwarcie na wejściu przewodowym podłączonych urządzeń zewnętrznych
 - Sprawdzić prawidłowe działanie podłączonych urządzeń zewnętrznych i ich okablowanie.
 - Jeżeli kontrolki nadal migają, odłączyć zasilanie, zdjąć zielony zacisk, poczekać 30 s, a następnie włączyć zasilanie: w przypadku, gdy 4 kontrolki przestają migać, sprawdzić okablowanie fotokomórek i urządzeń zewnętrznych podłączonych do wejść przewodowych.
 - Jeżeli kontrolki nadal migają, odłączyć zasilanie, zdjąć czarny zacisk (7-8-9), poczekać 30 s, a następnie włączyć zasilanie: w przypadku, gdy 4 kontrolki przestają migać, sprawdzić okablowanie wszystkich urządzeń zewnętrznych podłączonych do tego zasilania.
 - Jeżeli kontrolki nadal migają, odłączyć zasilanie, zdjąć pomarańczowy zacisk (5-6), poczekać 30 s, a następnie włączyć zasilanie: w przypadku, gdy 4 kontrolki przestają migać, sprawdzić okablowanie pomarańczowego światła, następnie założyć zacisk. Uruchomić bramę, aby sprawdzić, czy nie występuje zwarcie.
 - Jeżeli 4 kontrolki nadal migają, skontaktować się z działem pomocy technicznej Wisniewski.

Kontrolki ustawiania parametrów

- ☀ Blokowanie/Odblokowanie przycisków programowania
 - Jeżeli wszystkie kontrolki migają podczas wciskania przycisku programowania, oznacza to, że klawiatura jest zablokowana. Odblokować klawiaturę, patrz Zablokowanie przycisków programowania

Kontrolka PROG

- Brak odbioru sygnałów radiowych przy wciskaniu przycisku pilota zdalnego sterowania
 - Sprawdzić, czy przycisk pilota zdalnego sterowania jest rzeczywiście zaprogramowany.
 - Sprawdzić, czy pilot zdalnego sterowania jest wyposażony w technologię radiową.RTS .
 - Sprawdzić baterie pilota zdalnego sterowania.
- ☀ Polecenie wysłane drogą radiową odebrane, lecz brak działania siłownika
 - Sprawdzić pozostałe kontrolki, aby ustalić, czy występuje aktualnie inna usterka.
 - Element sterujący nie działa z tego położenia.
 - Przycisk jest zaprogramowany dla innej funkcji niż otwieranie/zamykanie siłownika (np. sterowanie wyjściem pomocniczym).
 - Sprawdzić, czy kontrolka SET świeci się w sposób ciągły, aby upewnić się, że przyuczenie zostało wykonane.

12.3 Awaria urządzeń zabezpieczających

W przypadku uszkodzenia fotokomórek, po 3 minutach, przełącznik kluczowy podłączony między zaciskami 12 i 13 umożliwi sterowanie napędzanym produktem w trybie ręcznym.



OSTRZEŻENIE

Podczas sterowania produktem w trybie ręcznym wszystkie osoby powinny znajdować z dala od produktu.

12.4 Ustawienia TaHoma Pro



UWAGA

Dodatkowe ustawienia mogły być wykonane za pomocą narzędzia TaHoma Pro i nie są one dostępne za pomocą interfejsu napędu (patrz Ustawienia za pomocą narzędzia TaHoma Pro (w opcji) [► 37]).

13 DANE TECHNICZNE

OGÓLNE DANE TECHNICZNE	
Zasilanie sieciowe	220-230 V – 50-60 Hz
Zużyta moc	120 W
Zużycie energii w trybie czuwania	0,29 W
Warunki klimatyczne eksploatacji	- 20°C / + 60°C - IP 20
Częstotliwość radiowa	868 - 870 MHz, < 25 mW
Liczba kanałów możliwych do zaprogramowania (Sterowanie jednokierunkowe)	Sterowanie całkowitym/częściowym otwarciem: 30 Sterowanie wyjściem pomocniczym: 4 Sterowanie zintegrowanym oświetleniem: 4
Interfejs programujący	4 przyciski - 12 kontrolerek
POŁĄCZENIA	
Wejście zabezpieczenia fotokomórkami	Styk bezpotencjałowy: NZ Fotokomórki TX/RX - Fotokomórki magistrali - Fotokomórka odbłaskowa
Wejście sterowania przewodowego	Styk bezpotencjałowy: NO
Wyjście pomarańczowego światła	24V - 15 W
Wyjście niezależnego oświetlenia	Styk bezpotencjałowy 230 V - 500 W maks. czyli 5 lamp ledowych czyli 2 źródła zasilania do lamp ledowych niskonapięciowych czyli 1 oświetlenie halogenowe maks. 500 W
Wyjście zasilania 24 V sterowane	Tak: do możliwego autotestu fotokomórek TX/RX
Wyjście zasilania urządzeń dodatkowych	24VDC (28VDC maks. / 22VDC min.) - 400 mA maks.
Wejście niezależnej anteny	Tak: kompatybilne z anteną io (Nr kat. 9013953)
Wejście zapasowego akumulatora	Tak: kompatybilne z zestawem akumulatora 9,6 V (Nr kat. 9001001) Czas działania: 24 godziny; 3 cykle, zależnie od rodzaju bramy Czas ładowania: 48 godz.
DZIAŁANIE	
Tryb wymuszonego działania	Poprzez wciśnięcie przycisków "+" i "-", przed automatycznym przyuczeniem
Indywidualne sterowanie niezależnym oświetleniem	Tak
Opóźnienie wyłączenia oświetlenia (po ruchu bramy)	60 s
Tryb automatycznego zamykania	Tak: krótkie lub długie opóźnienie czasowe zamykania
Wcześniejsze ostrzeżenie przez pomarańczowe światło	2 s w trybie sekwencyjnym z opóźnieniem zamykania
Sterowanie częściowym otwarciem	Tak
Stopniowy rozruch	Tak
Strefa spowolnionego ruchu przy zamykaniu	Z możliwością programowania: 3 możliwe wartości

CONTENTS

1	Safety instructions	51
1.1	Caution - Important safety instructions.....	51
1.2	Product specifications	51
1.3	Preliminary checks	51
1.4	Risk prevention	52
1.5	Electrical installation.....	54
1.6	Safety instructions relating to installation	54
1.7	Declaration of conformity of the set.....	54
1.8	Regulations	54
1.9	Assistance.....	55
2	Product description.....	56
2.1	Composition of the kit.....	56
2.2	Description of the printed circuit board.....	58
2.3	Area of application	60
2.4	Space requirements	61
3	Installation.....	62
3.1	Recommendations	62
3.2	Installation height	62
3.3	Mounting the lintel yoke and door yoke.....	63
3.4	Assembling the rail to the motor head.....	63
3.5	Mounting on the lintel yoke	64
3.6	Mounting on the ceiling	64
3.7	Mounting the arm to the door and carriage	66
3.8	Setting and mounting the opening stop.....	66
3.9	Mounting the chain bearings	67
3.10	Checking the tension of the chain or belt.....	67
4	Quick commissioning	68
4.1	Powering on the installation	68
4.2	Memorising the remote controls for operation in “complete opening” mode.....	68
4.3	Door type parameter setting.....	69
4.4	Auto-programming the door travel	69
4.5	Low consumption mode	70
5	Operating test	71
5.1	Total opening operation	71
5.2	Photoelectric cells operation	71
5.3	Gate contact operation.....	71
5.4	Specific modes.....	71
5.5	User training.....	71
6	Connecting peripherals	72
6.1	General wiring diagram	72
6.2	Description of the various peripherals.....	73
7	Advanced parameter setting	79
7.1	Using the programming interface	79
7.2	Meaning of the different parameters	80
7.3	Settings via the TaHoma Pro tool (optional)	81
8	Programming the remote controls.....	82
8.1	Memorising the 4-button remote controls.....	82
9	Programming on an io light receiver	85
10	Clearing the remote controls and all settings	86
10.1	Clearing the memorised remote controls	86
10.2	Deleting the settings.....	86

11 Locking the programming buttons 87

12 Diagnostic and troubleshooting 88

 12.1 Indicator light status 88

 12.2 Diagnostic 88

 12.3 Safety devices failure 89

 12.4 TaHoma Pro settings 89

13 Technical data..... 90

SAFETY MESSAGES

**DANGER**

Indicates a danger which may result in immediate death or serious injury.

**WARNING**

Indicates a danger which may result in death or serious injury.

**PRECAUTION**

Indicates a danger which may result in minor or moderate injury.

**CAUTION**

Indicates a danger which may result in damage to or destruction of the product.

1 SAFETY INSTRUCTIONS

Translated version of the manual

1.1 Caution - Important safety instructions



DANGER

The motorisation must be installed and adjusted by a professional motorisation and home automation installer, in compliance with the regulations of the country in which it has been commissioned. Furthermore, he must follow the instructions in this guide throughout the installation procedure. Failure to comply with these instructions may result in serious injury, e.g. due to crushing by the garage door.



WARNING

Installation instructions and training the users

For reasons of personal safety, it is important to follow all the instructions, as incorrect installation can lead to serious injury. Retain these instructions.

The installer must train all users to ensure completely safe use of the motorisation, in accordance with the user manual.

The user manual and installation manual must be given to the end user.

The installer must explain clearly to the end user that installation, adjustment and maintenance of the motorisation must be performed by a professional motorisation and home automation installer.



WARNING

Use of the product

Any use made of this product outside the field of application described in this manual is prohibited (see "Field of application" section).

The use of any accessory or component not recommended by Somfy and Wisniewski is prohibited as this may place people at risk.

Wisniewski cannot be held responsible for any damage resulting from non-compliance with the instructions in this guide.

If you have any doubts when installing the motorisation or to obtain additional information, please consult the website www.wisniewski.pl.

These instructions may be modified in the event of a change to the standards or the motorisation.

1.2 Product specifications

This product is a motorisation for vertically- or horizontally-opening garage doors, for residential use as defined in standards EN 60335-2-95 and EN 60335-2-103, with which it complies.

The main purpose of these instructions is to satisfy the requirements of the aforementioned standards and to ensure the safety of equipment and persons.

1.3 Preliminary checks

1.3.1 Installation environment



CAUTION

Do not spray water onto the drive.

Do not install the drive in an explosive environment.

Check that the temperature range marked on the drive is suited to the installation location.



CAUTION

Do not install the drive in a wet environment. This drive is intended for indoor use.

1.3.2 Condition of the door to be motorised

Before installing the motorisation, check that:

- the door is in good mechanical condition
- the door is correctly balanced
- The structures of the garage (walls, lintel, partitions, ceiling, etc.) enable the motorisation to be mounted securely. Reinforce these if necessary.
- the door can be correctly opened and closed using a force of less than 150 N.



DANGER

It is dangerous to perform any operation on the door springs (the door may fall).

1.3.3 Specifications of the door to be motorised

After installation, ensure that the parts of the door do not encroach onto the pavement or public thoroughfare.



WARNING

Gate

If the garage door is fitted with a wicket door, the door must be equipped with a system that prevents it from moving when the wicket door is not in the safety position.

1.4 Risk prevention

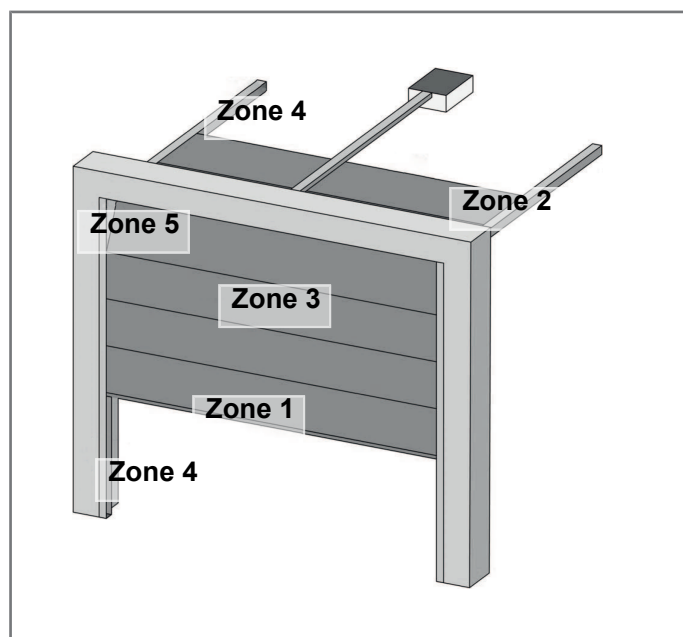


WARNING

Ensure that any danger zones (crushing, cutting, trapping) between the driven section and the surrounding fixed sections created by the opening of the driven section are prevented, or indicated on the installation.

Permanently affix the crushing warning labels near any fixed control devices or so that they are clearly visible.

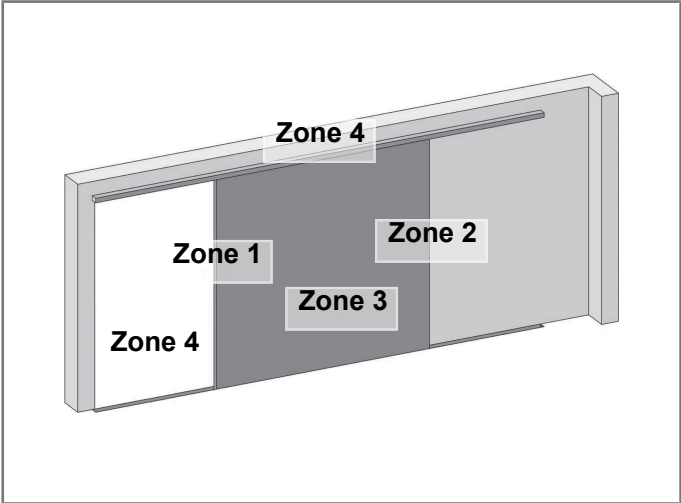
1.4.1 Risk prevention – motorisation for residential sectional / up-and-over garage door



Risk zones: what elimination measures can be taken?

RISKS	SOLUTIONS
ZONE 1 Risk of crushing between the ground and the lower edge of the door during closing	Obstacle detection built into the motorisation. Obstacle detection must be confirmed as being compliant with Appendix A of standard EN 12 453. For operation with automatic closing, install photoelectric cells.
ZONE 2 Risk of crushing between the lintel and the upper edge of the door during closing	Obstacle detection built into the motorisation. Obstacle detection must be confirmed as being compliant with Appendix A of standard EN 12 453.
ZONE 3 Risk of cutting or trapping between the door panels in gaps of between 8 mm and 25 mm	Eliminate all sticking points and all sharp edges from the surface of the door Eliminate any gap ≥ 8 mm or ≤ 25 mm
ZONE 4 Risk of trapping between the roller rails and bearings	Eliminate all sharp edges on the guide rails Eliminate any gap ≥ 8 mm between the rails and the bearings
ZONE 5 Risk of crushing between the secondary edges and adjoining fixed parts	Obstacle detection built into the motorisation. Obstacle detection must be confirmed as being compliant with Appendix A of standard EN 12 453.

1.4.2 Risk prevention - motorisation for residential sliding garage door



RISKS	SOLUTIONS
ZONE 1 Risk of crushing when closing	Obstacle detection built into the motorisation. Obstacle detection must be confirmed as being compliant with Appendix A of standard EN 12 453. For operation with automatic closing, install photoelectric cells.
ZONE 2 Risk of crushing with an adjacent fixed section	Obstacle detection built into the motorisation. Obstacle detection must be confirmed as being compliant with Appendix A of standard EN 12 453. Protection by means of mechanical protective solution (mechanical protection [► 53]) or by safety distances (safety distance [► 53])
ZONE 3 Risk of cutting or trapping between the door panels in gaps of between 8 mm and 25 mm	Eliminate all sticking points and all sharp edges from the surface of the door Eliminate any gap ≥ 8 mm or ≤ 25 mm
ZONE 4 Risk of trapping between the roller rails and bearings	Eliminate all sharp edges on the guide rails Eliminate any gap ≥ 8 mm between the rails and the bearings

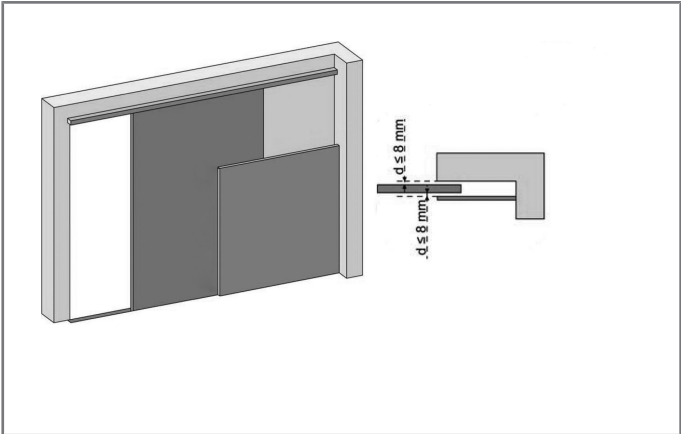


Illustration 1: Mechanical protection

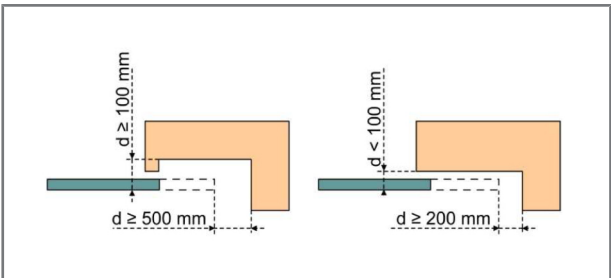


Illustration 2: Safety distance

1.5 Electrical installation



DANGER

The installation of the power supply must comply with the standards in force in the country in which the motorisation is installed, and must be carried out by qualified personnel.

The power line must be exclusively reserved for the motorisation and equipped with protection, comprising:
a 10 A fuse or breaker,
and a differential type device (30 mA).

An all-pole power supply cut-off device must be provided.

It is recommended that a lightning conductor be installed (maximum residual voltage 2 kV).

Cable feed

Underground cables must be equipped with a protective sheath with a sufficient diameter to contain the motor cable and the accessories cables.

For overground cables, use a cable duct that will withstand the weight of the vehicles (ref. 2400484).

1.6 Safety instructions relating to installation



WARNING

Before installing the motorisation, remove any unnecessary cords or chains and deactivate any locking device (bolt) which is not required for motorised operation.



DANGER

Do not connect the motorisation to a power source before installation is complete.



WARNING

Modifying any of the components in this kit or using additional components not recommended in this manual is strictly prohibited.

Monitor the door as it moves and keep people away from it until installation is complete.

Do not use adhesive to mount the motorisation.

Install the internal manual back release device at a height of less than 1.8 m.

Permanently affix the label concerning the manual back release device near its actuator.



WARNING

Take care when using the manual back release device as an open door can suddenly fall off if the springs are weak, broken, or incorrectly balanced.



CAUTION

Install any fixed control device at a height of at least 1.5 m and within sight of the motorised product but away from moving parts.

After installation, ensure that:

- the mechanism is correctly set
- the manual back release device is operating correctly
- the motorisation changes direction when the door encounters an object 50 mm high on the ground.

Clothing precautions

Take off any jewellery (bracelet, chain, etc.) during installation.

For manoeuvring, drilling and welding operations, wear appropriate protection (special glasses, gloves, ear protection, etc.).

1.7 Declaration of conformity of the set

Important safety point regarding the drive on manual garage doors. **The installer is responsible for declaring the conformity of the set** (garage door + motor + accessories) **with regard to the Machinery Directive**. It must also check the compliance of its assembly, and carry out a risk assessment in order to determine the safety requirements applicable to the equipment. The installation of the equipment must take into account the risk assessment results.

1.8 Regulations

Somfy declares that, when used in accordance with these instructions, the product described in these instructions complies with the essential requirements of the applicable European directives, and in particular Machinery Directive 2006/42/EC and Radio Equipment Directive 2014/53/EU.

The full text of the EC declaration of conformity is available at the following website: www.somfy.com/ce. Philippe Geoffroy, Regulations Manager, Cluses.

1.9 Assistance

You may encounter difficulties or have unanswered questions when installing your drive. Do not hesitate to contact us; our specialists are on hand to answer all your questions.

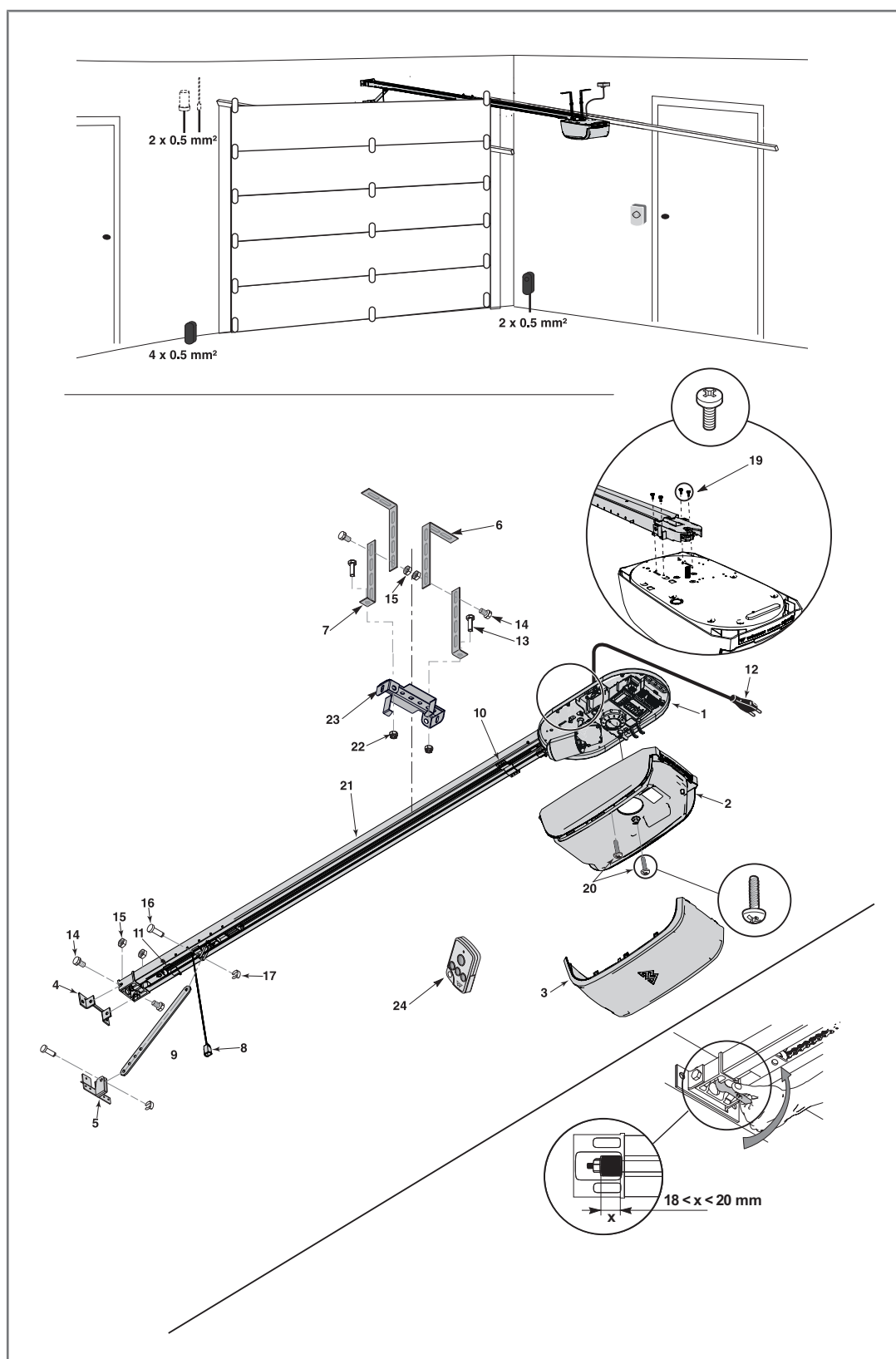
Hotline:

Tel: +48 18 44 77 111

Fax: +48 18 44 77 110

2 PRODUCT DESCRIPTION

2.1 Composition of the kit

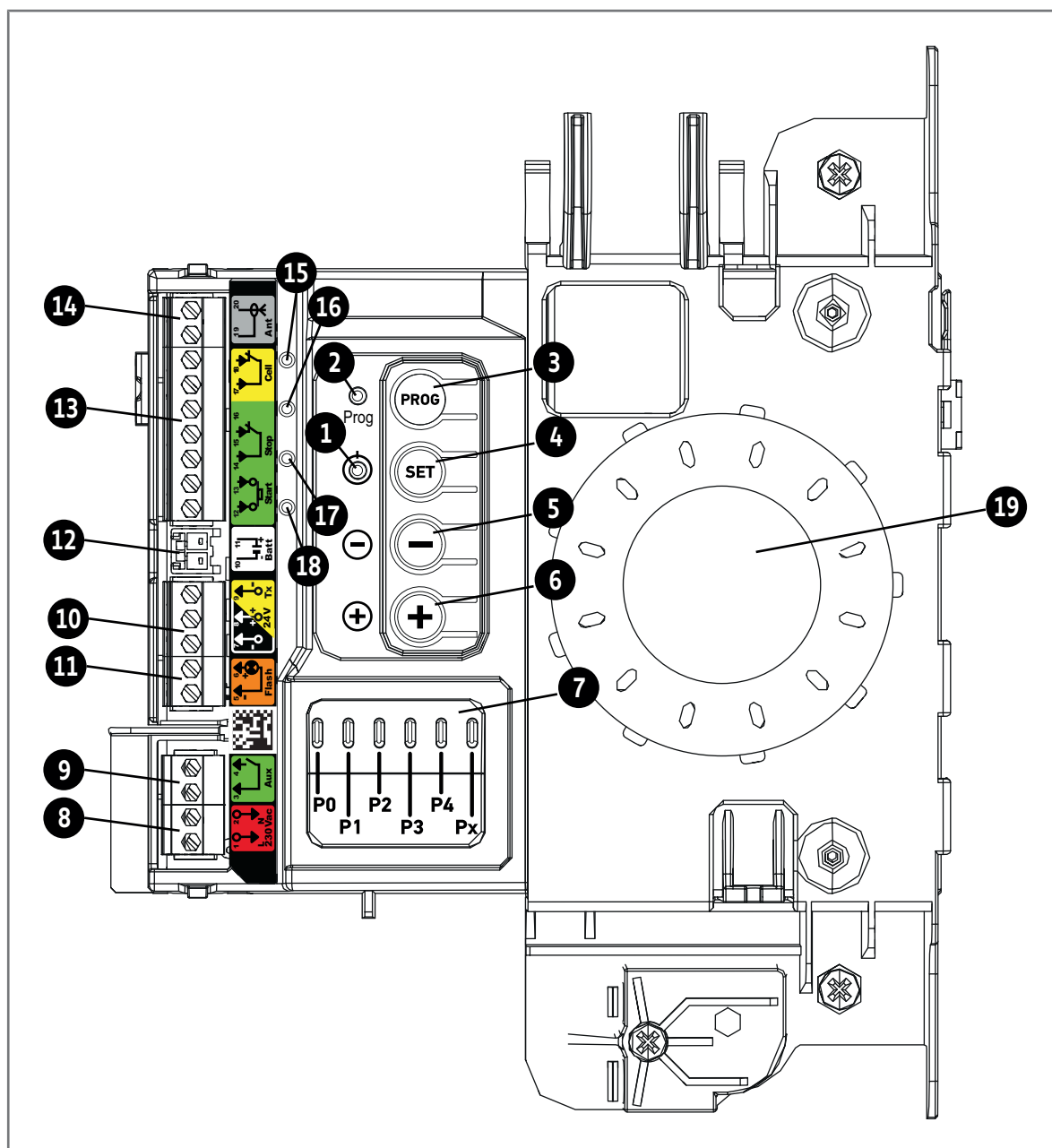


No.	Quantity	Designation
1	1	Motor head
2	1	Motor head cover
3	1	Upper cover

No.	Quantity	Designation
4	1	Lintel bracket
5	1	Door bracket
6	2	Ceiling mounting bracket
7	2	Motor head mounting bracket
8	1	Manual back release device
9	1	Connecting arm
10	1	End limit stop
11	4	Chain bearing
12	1	Power supply cord
13	4	H M8x16 screw
14	4	H M8x12 screw and washer
15	6	HU8 nut
16	2	Shaft
17	2	Circlips
19	4	Self-tapping screw Ø 4x8
20	2	Screw for plastic Ø 3.5x12
21	1	Single unit rail
22	2	HM8 self-locking nut
23	1	Bracket
24	2	Remote control *

* The model and number of remote controls may vary depending on the pack.

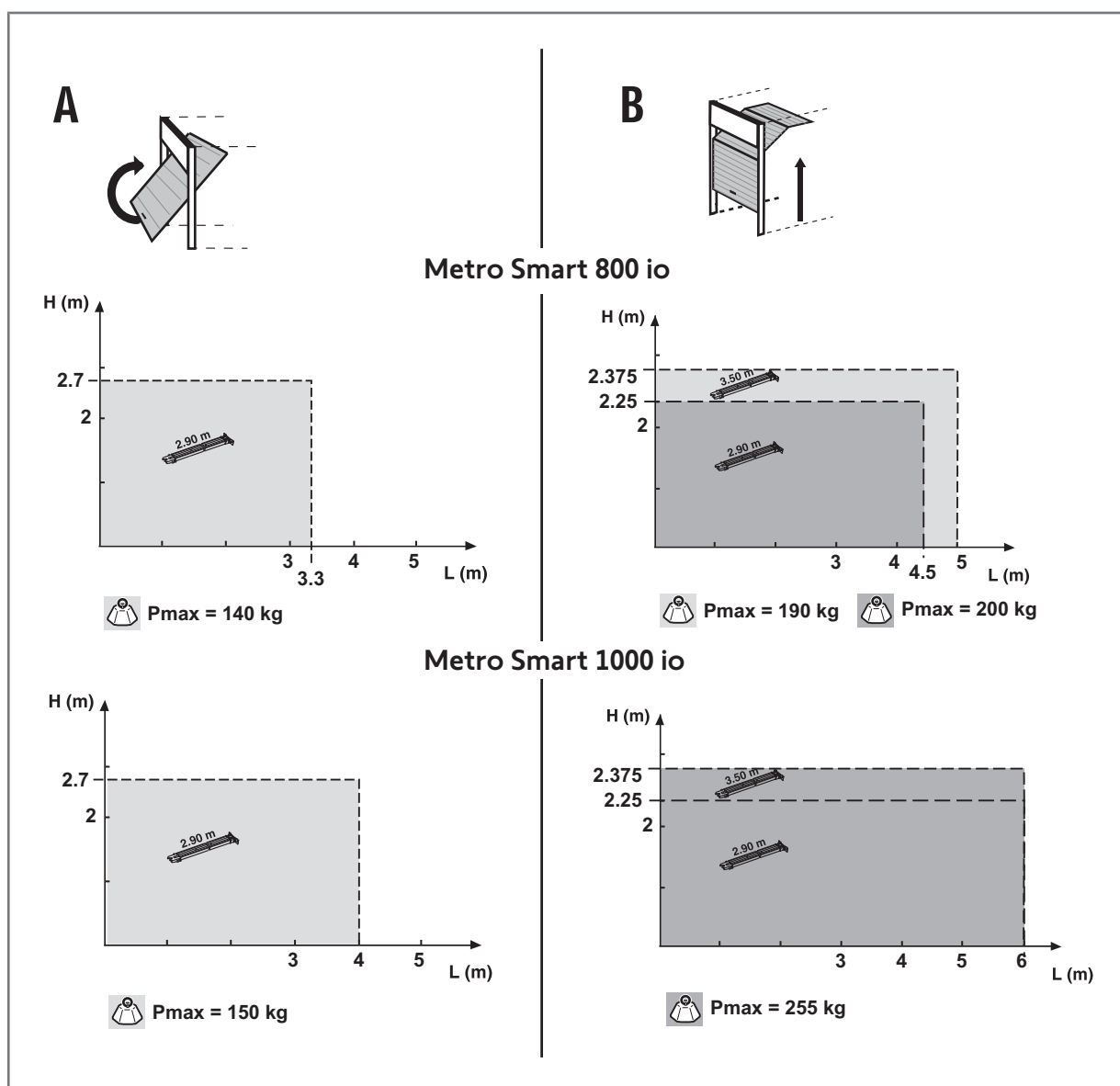
2.2 Description of the printed circuit board



○	Off	⊙	Slow flashing
⊙	Permanently lit	⊙	Rapid flashing
		⊙	Very rapid flashing

No.	Designation	Comments
1	SET indicator light	 : The first time the unit is powered on, with programming not carried out  : Programming in progress  : Programming complete  : Electronic fault (motor thermal cut-out, etc.)
2	PROG indicator light	 : Radio reception  : Memorisation of a radio control point confirmed  : Awaiting memorisation of a radio control point
3	PROG button	Memorises / deletes radio control points
4	SET button	Press for 0.5 s: enters and exits the parameter setting menu Press for 2 s: triggers auto-programming Press for 7 s: clears auto-programming and parameters Interrupts auto-programming
5	- button	Before auto-programming, close the door by holding down the button Interrupts auto-programming During parameter setting, modifies the value of a parameter
6	+ button	Before auto-programming, open the door by holding down the button Interrupts auto-programming During parameter setting, modifies the value of a parameter
7	Parameter setting indicator lights	P0: Operating mode P1: Garage door speed P0+P1: Low consumption mode P2: Slowdown zone P3: Obstacle detection sensitivity P4: Photoelectric cells Px: Door type
8	Removable terminal block	230V power supply
9	Removable terminal block	Auxiliary output
10	Removable terminal block	Photoelectric cells
11	Removable terminal block	Orange light
12	9.6V low-voltage power supply input	Compatible with 9.6V batteries
13	Removable terminal block	Wired control point, photoelectric cells, gate contact
14	Removable terminal block	Remote antenna
15	Photoelectric cells indicator light	○ : Normal operation  : Auto-test in progress  : Detection in progress / Permanent fault
16	Not used	
17	Gate contact indicator light	 : Gate contact open
18	Wired control indicator light	 : Control activated
19	Built-in lighting	

2.3 Area of application

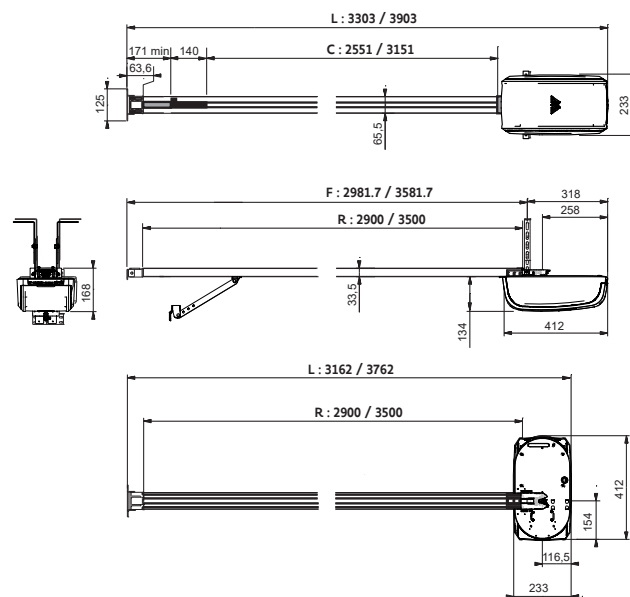


This motorisation is exclusively designed to equip garage doors for residential use of the following types:

A: up-and-over doors

B: sectional doors

2.4 Space requirements



Overall length: L
Useful travel: C
Mounting: F
Rail: R

3 INSTALLATION

3.1 Recommendations

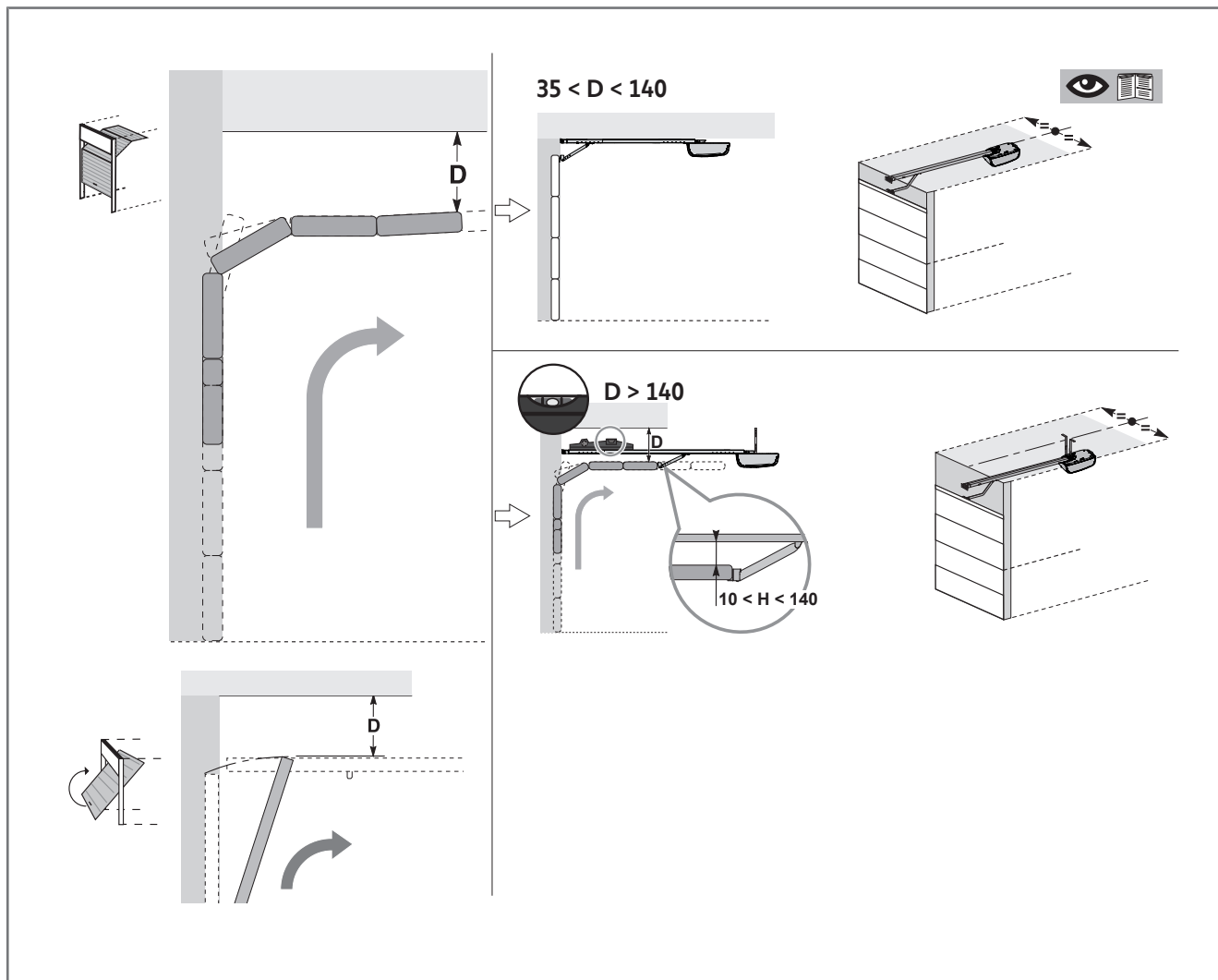


CAUTION

if the garage door is the sole means of access to the garage, install an external back release device (ref. 9012961 or ref. 9012962).

The position in which the motorisation will be fitted must allow for safe and easy manual release of the product.

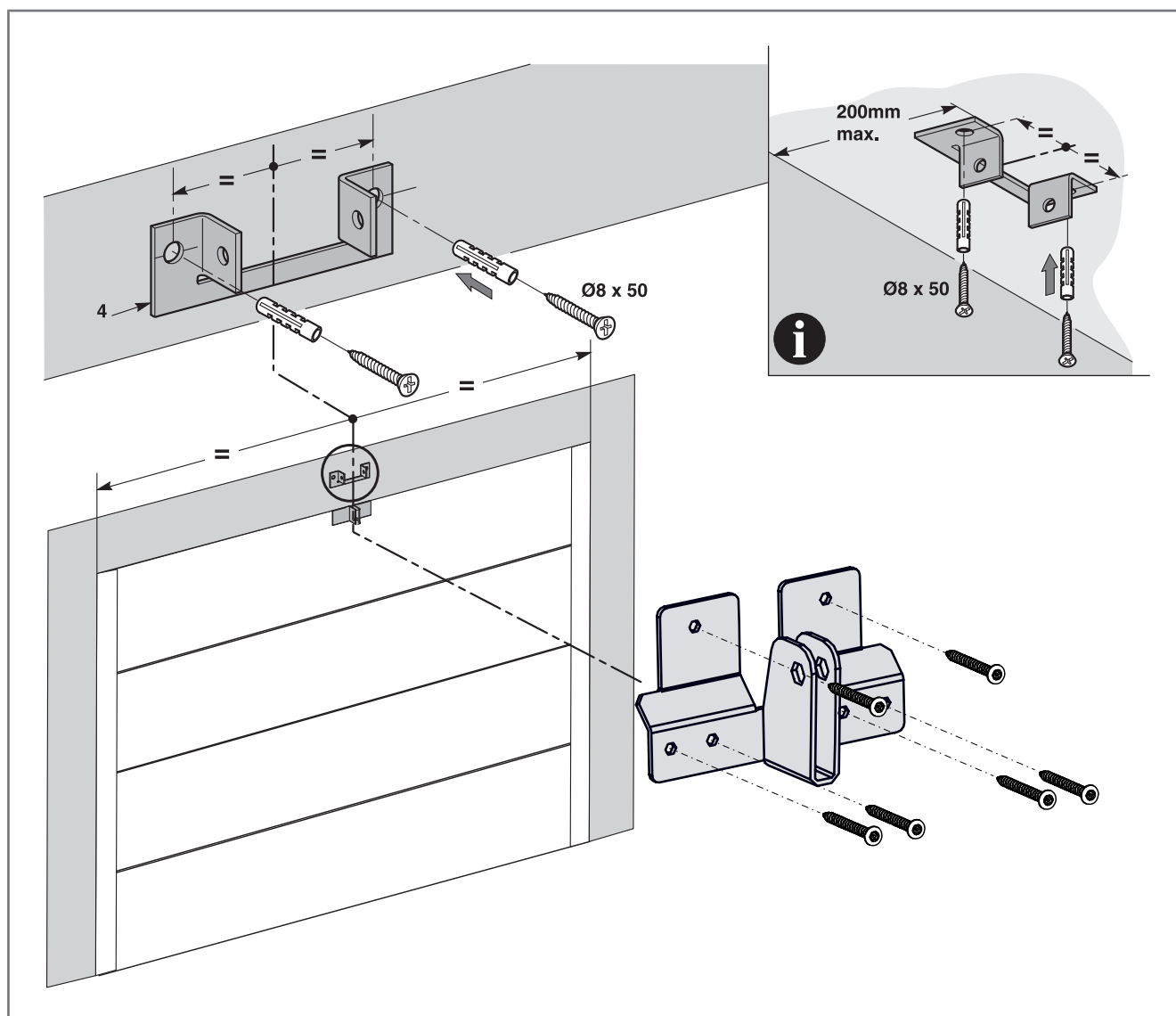
3.2 Installation height



Measure the distance "D" between the highest point of the door and the ceiling.

- If "D" is between 35 and 140 mm, secure the assembly directly to the ceiling.
- If "D" is greater than 140mm, secure the assembly so that the height "H" is between 10 and 140 mm.

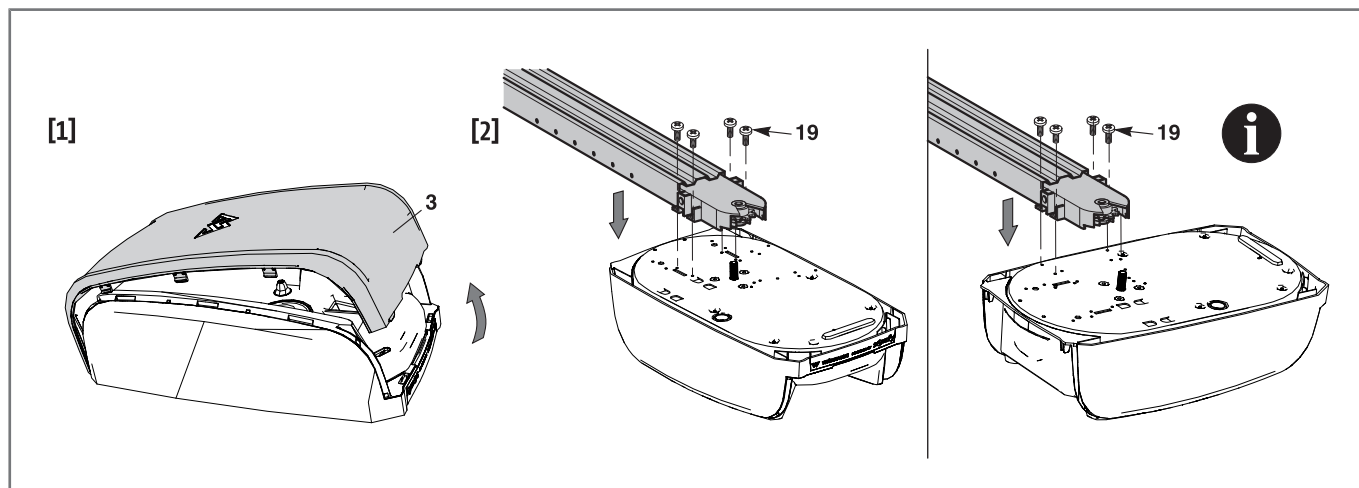
3.3 Mounting the lintel yoke and door yoke



NOTICE

For maximum door heights, the motor travel can be optimised by fastening the lintel bracket on the ceiling, with a gap of up to 200 mm from the lintel.

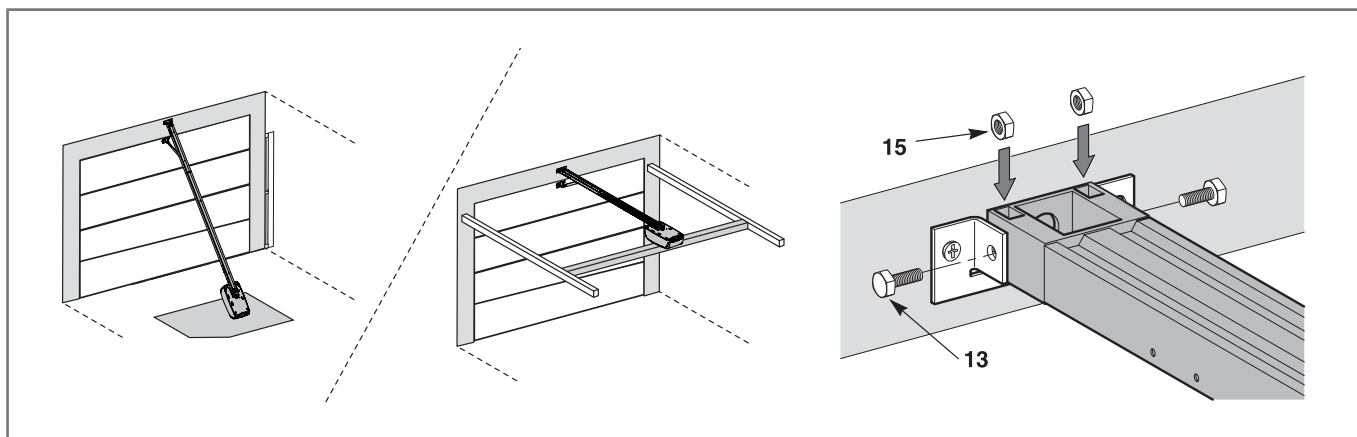
3.4 Assembling the rail to the motor head



NOTICE

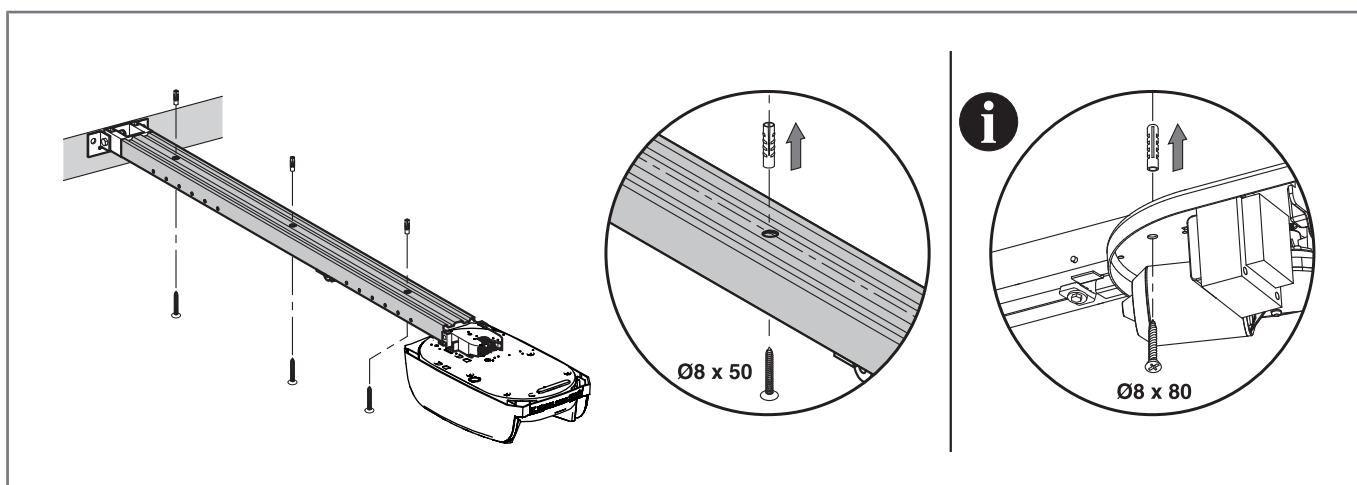
For maximum door heights, the motor travel can be optimised by fitting the motor head at 90°.

3.5 Mounting on the lintel yoke



3.6 Mounting on the ceiling

Attached ceiling



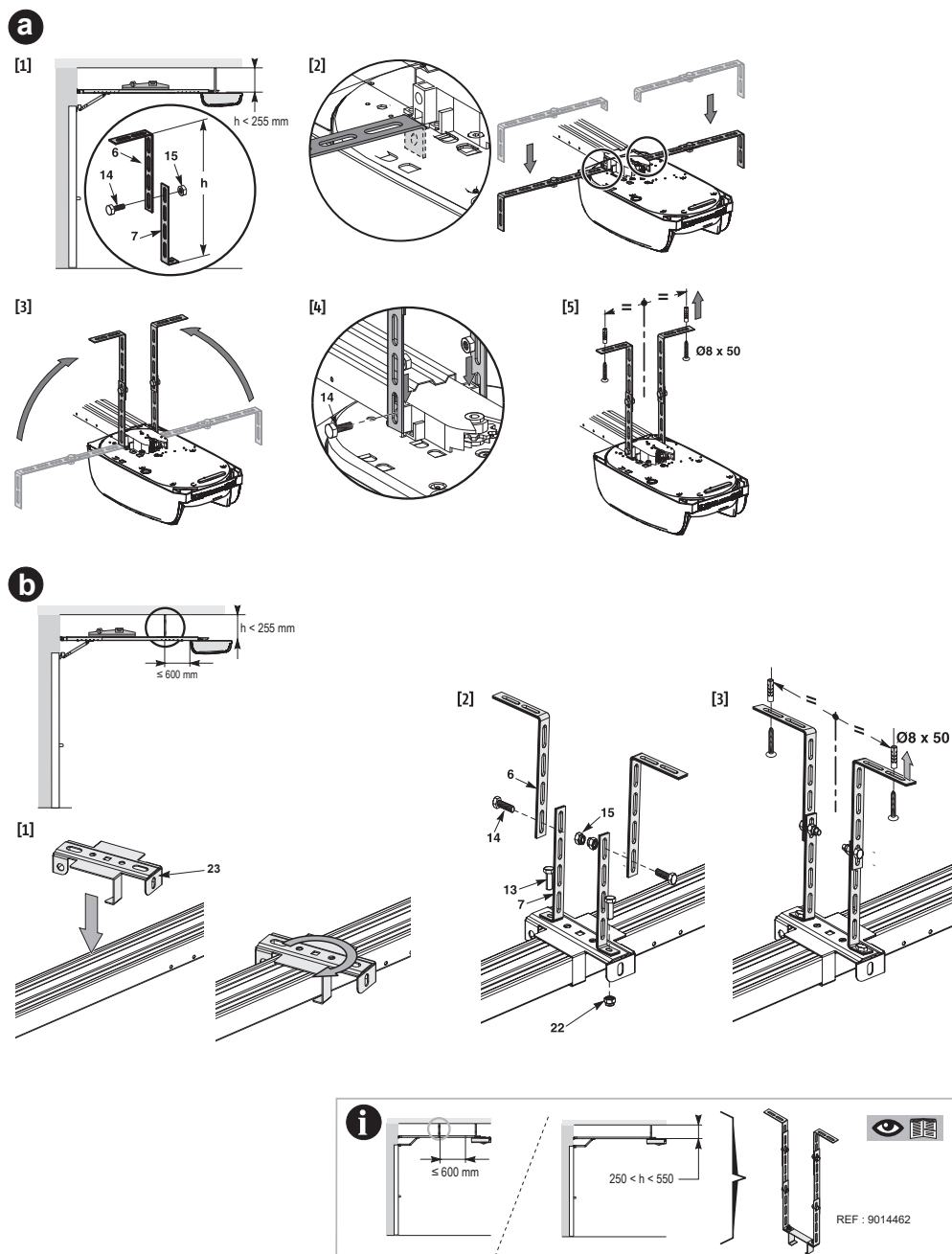
Mounting directly on the ceiling using the rail.



NOTICE

Mounting points can be added on the motor head.

Detachable ceiling

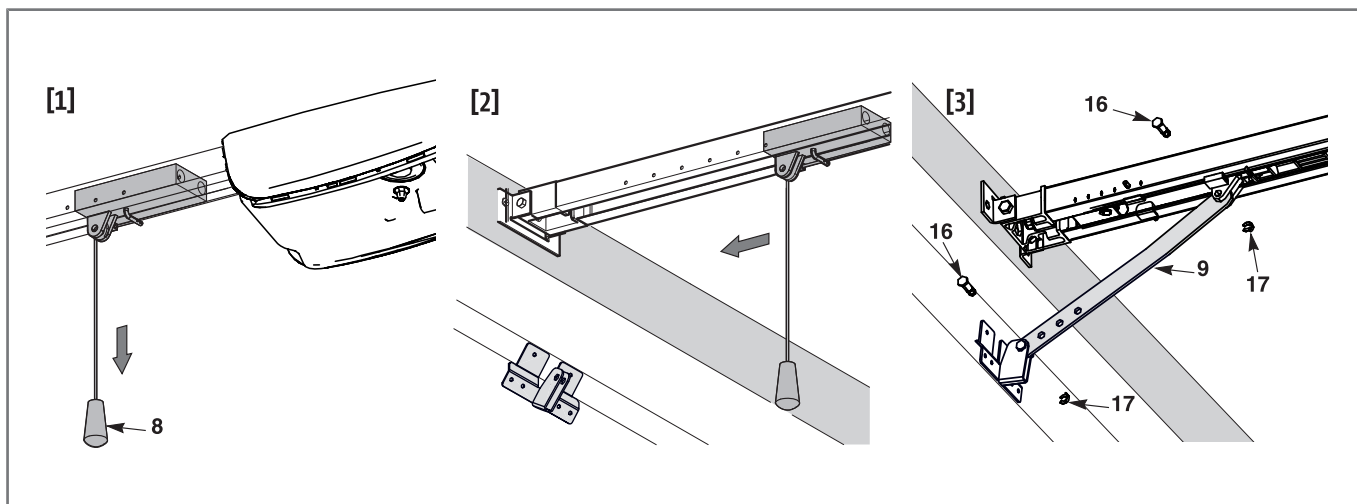


Two options:

- mounting at the level of the motor head **a**
- mounting at the level of the rail **b**

For adjustable intermediate mounting along the rail, or mounting at a dimension h between 250 mm and 550 mm, use the ceiling mounting kit, part no.: 9014462 **i**

3.7 Mounting the arm to the door and carriage



CAUTION

If the back release handle is higher than 1.80 m, it is necessary to extend the cable to make it accessible to all users.

1. Release the carriage using the manual back release device.
2. Bring the carriage level with the door.
3. Secure the arm to the door yoke and carriage.

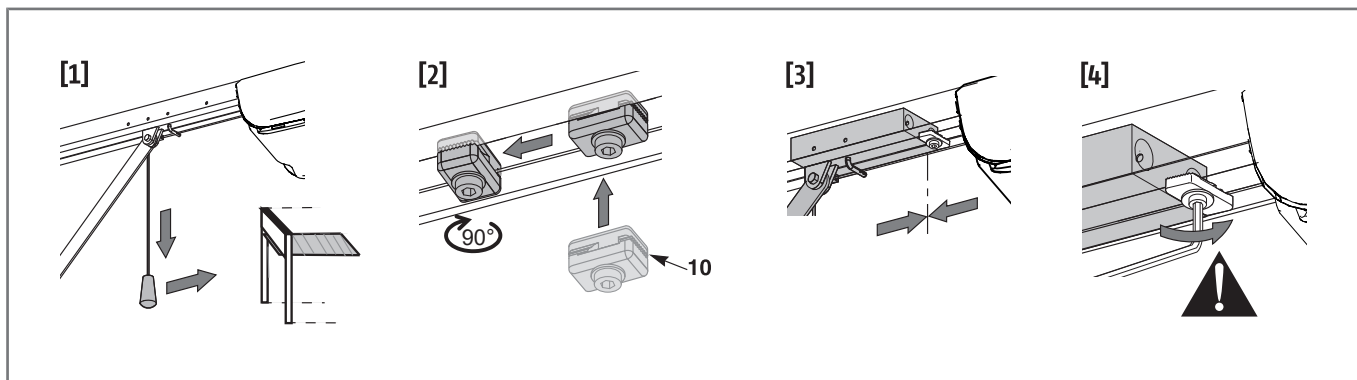


NOTICE

Cutting the arm

Sectional door: for optimum operation, the arm must form a 45° angle with the rail. If necessary, cut the arm.
Up-and-over door: do not cut the arm.

3.8 Setting and mounting the opening stop



1. Release the carriage using the manual back release device and move the door to the open position.



CAUTION

During this operation, check that there is no risk that the back release device cable will subsequently become snagged on an element protruding from the car (for example a roof rack).



NOTICE

Do not open the door to its maximum; it must not reach its stop blocks.

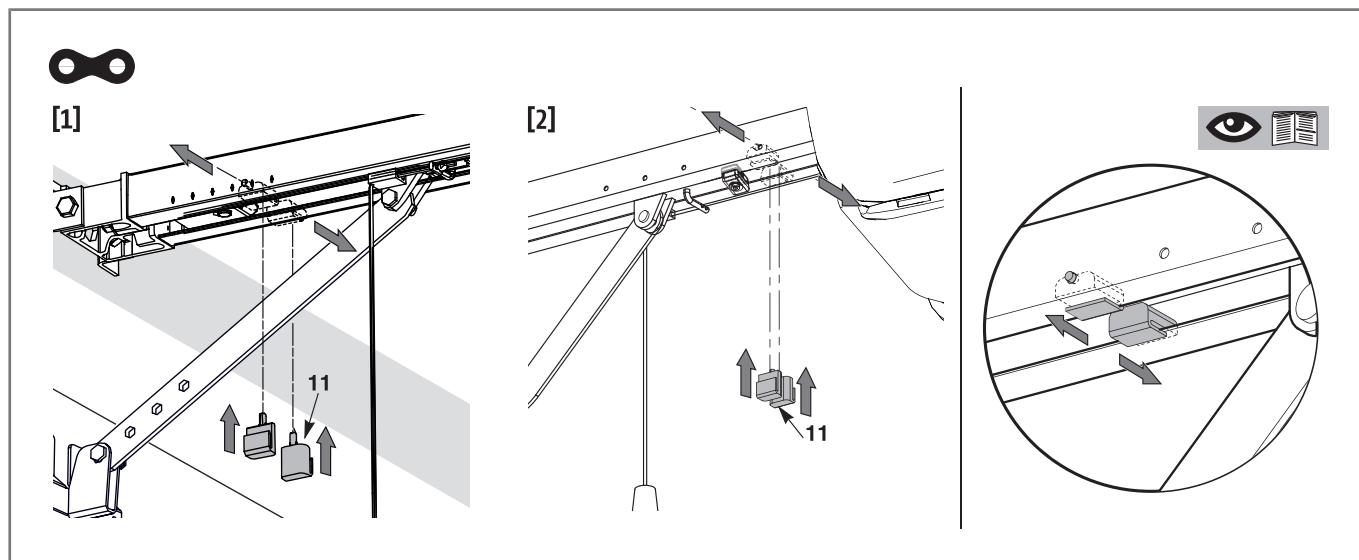
2. Insert the stop block into the rail then rotate 90°.
3. Position the stop block against the carriage.
4. Tighten the mounting screw moderately.



CAUTION

Do not tighten the mounting screw to its maximum. Excessive tightening can damage the screw and cause the stop block to be incorrectly secured.

3.9 Mounting the chain bearings



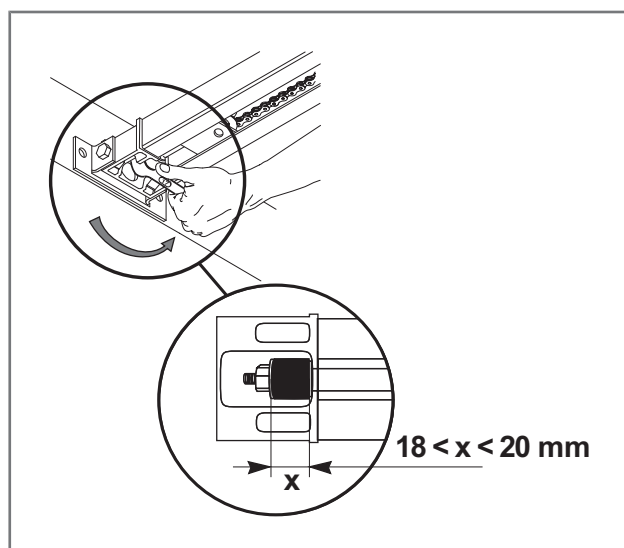
NOTICE

For chain rails only. These bearings limit parasitic noise linked to friction between the chain and the rail.

Position each of the bearings in the first hole in the rail, outside the end limits.

Ensure that the bearing is fully pushed in so that the positioning lug protrudes past the outside of the rail.

3.10 Checking the tension of the chain or belt



The rails are supplied pre-tensioned and checked. If necessary, adjust this tension.

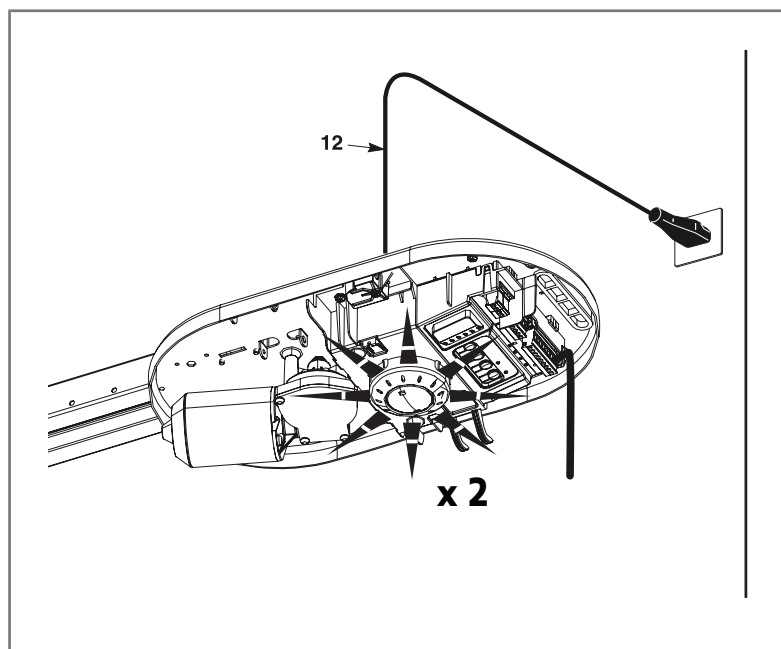


CAUTION

The rubber or tension spring must never be completely compressed during operation.

4 QUICK COMMISSIONING

4.1 Powering on the installation



DANGER

Connect the power supply cable to a socket provided for this purpose and which complies with the electrical requirements.

Connect the motorisation to the mains and power on the installation.

The integrated lighting flashes 2 times and the “SET” indicator light flashes slowly.

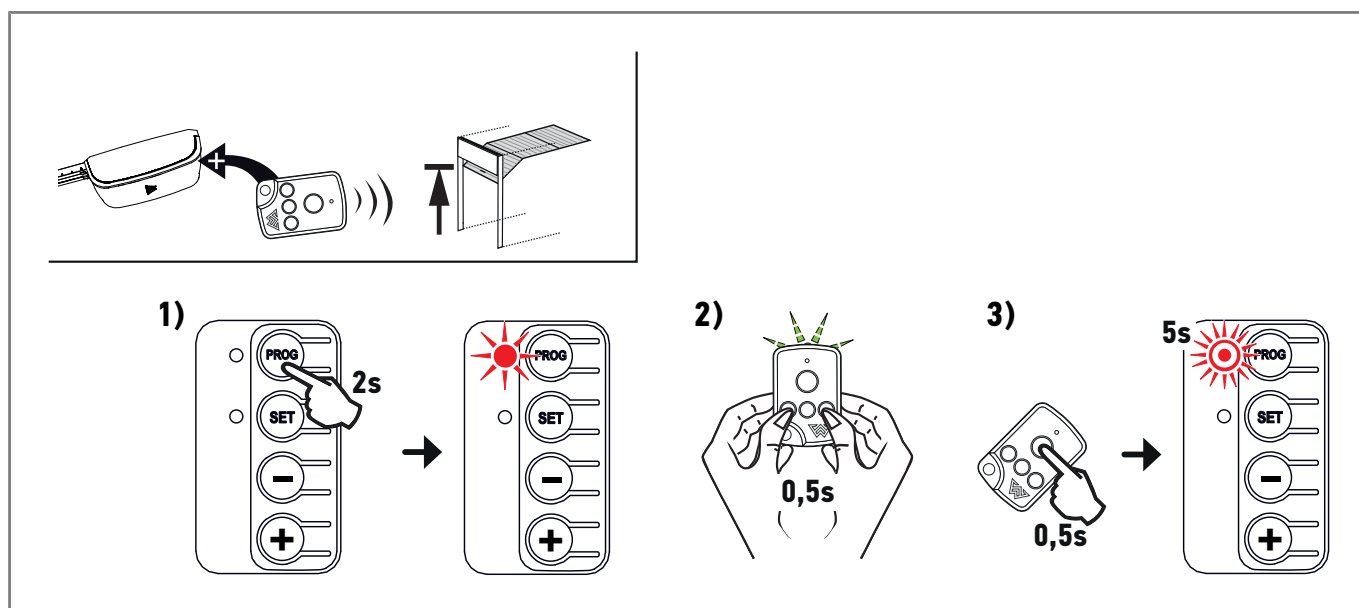


NOTICE

Position of the antenna

The antenna must exit the motor housing as shown in the figure to avoid affecting the radio range.

4.2 Memorising the remote controls for operation in “complete opening” mode



NOTICE

If this procedure is carried out using a button which has already been memorised, the button will be cleared.

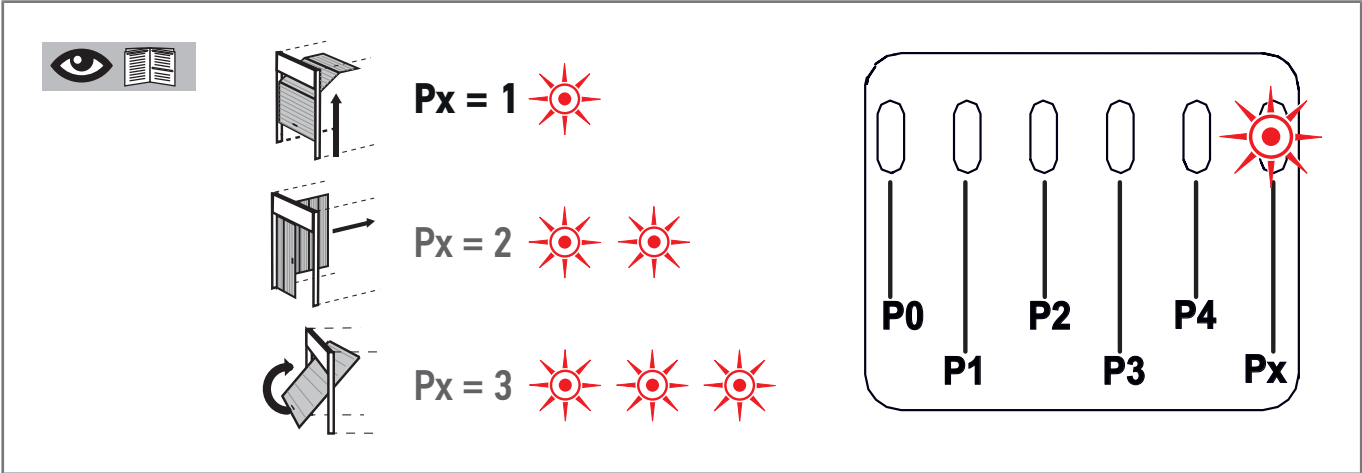
1. Press the “**PROG**” button (≈ 2 s) until the integrated lighting and the “PROG” indicator light are lit constantly.
2. Press the outer left and right buttons on the remote control simultaneously until the indicator light flashes.
3. Press the button of the remote control that will open the door fully of the garage door .
 ⇒ The integrated lighting and “PROG” indicator light flash for 5 s.

→ The remote control has been memorised.



CAUTION
The remote controls will only be operational after auto-programming.

4.3 Door type parameter setting



The default parameter Px (door type) is sectional.

Px	Door type
Values	1: Sectional
	2: Side
	3: Up-and-over

If the motorisation is installed on an up-and-over or side door, change the value of parameter Px following the instructions Using the programming interface [► 79].

4.4 Auto-programming the door travel

Auto-programming is used to adjust the speed, maximum torque and slowing zones.



NOTICE
The opening and closing slowing zones are set to a default distance of about 20 cm.
The door must not encounter any sticking point in the slowing zone.



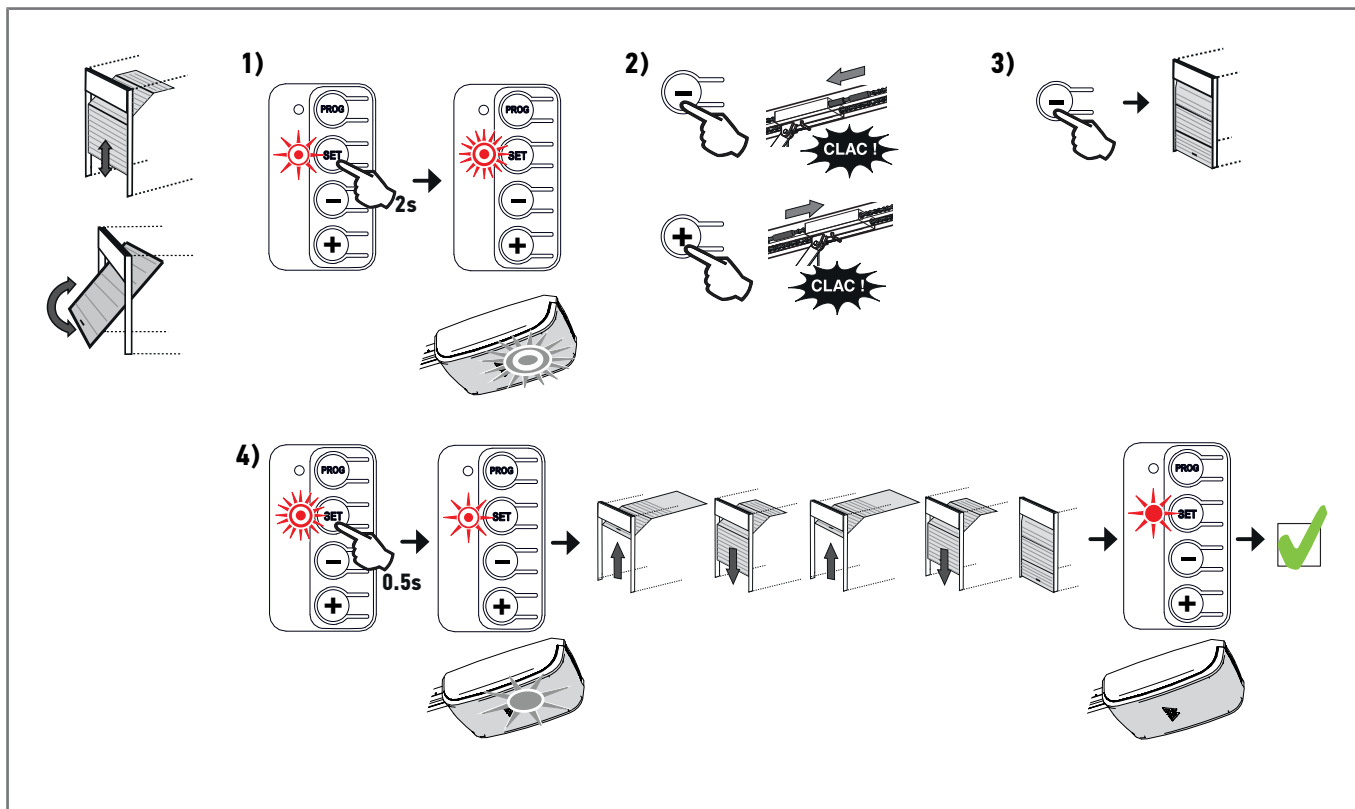
DANGER
Auto-programming is a mandatory step in commissioning the motorisation.
During auto-programming:

- the obstacle detection function is inactive. Remove any objects or obstacles and do not allow anyone near or inside the drive's operating range.
- the safety inputs are active.
- pressing a button on the interface will interrupt auto-programming.
- the memorised remote controls can be used to interrupt auto-programming.



WARNING
Once installation is complete, it is essential to check that the obstacle detection system complies with Annex A of the standard EN 12453.

4.4.1 Auto-programming a sectional or up-and-over garage door



1. Press the **"SET"** button (≈ 2 s) until the integrated lighting and the "SET" indicator light flash quickly.
 2. Actuate the motor using the **"+"** or **"-"** button to engage the transfer shuttle on the trolley.
 3. Close by continuing to press the **"-"** button. Adjust the closed position using the **"+"** or **"-"** button. Release before forcing the door.
 4. Press the **"SET"** button to start auto-programming:
 - ⇒ The closing position has been memorised.
 - ⇒ The door opens at reduced speed.
 - ⇒ The door closes at nominal speed, then reduced speed until it reaches the memorised closed position (closing force limited to 400 N).
 - ⇒ The door opens at nominal speed then reduced speed until it reaches the open position.
 - ⇒ The door closes at nominal speed, then reduced speed until it reaches the memorised closed position (closing force limited to 400 N).
- Programming is complete. The "SET" indicator light is lit constantly.

4.5 Low consumption mode

P0+P1 (low consumption mode): Active

After 15 minutes with no activity, the product will switch to low consumption mode.

The SET indicator light goes out.

The 24VDC auxiliary power supply is deactivated.

Pressing a button will make the product exit low consumption mode for 15 minutes.

P0+P1 (low consumption mode): Inactive

The product never switches to low consumption mode.

The SET indicator light is continuously lit.

The 24VDC auxiliary power supply is still active.

"Wired deadman" mode requires the use of a safety contact (e.g. keyed reversing switch, ref. 1841036).

- Activation of the gate contact when closing = stop
- Activation of the gate contact when opening = stop

See the user booklet.

Train all users in how to use this motorised door safely (standard use and locking principle) and in the mandatory periodic checks.

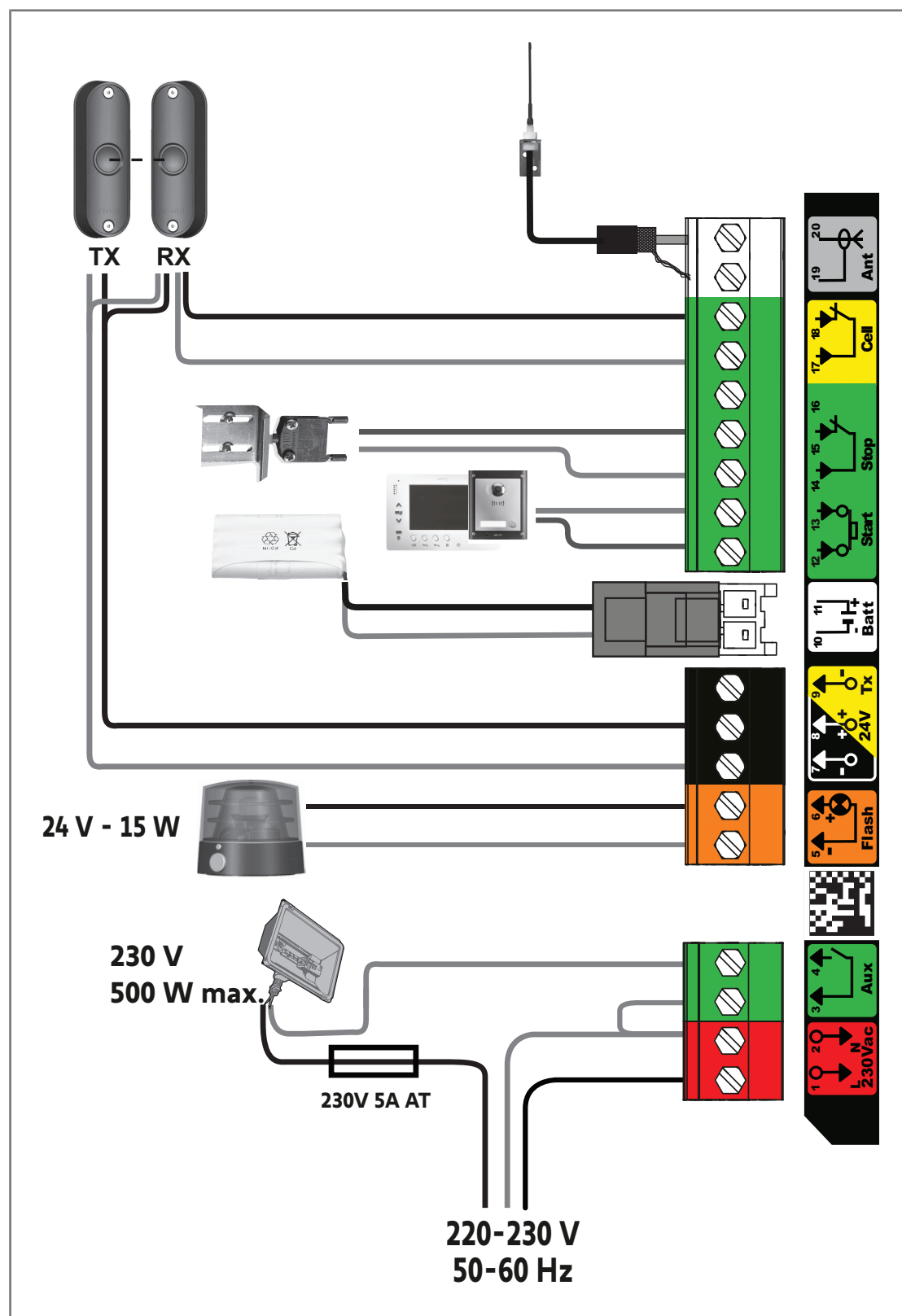
6 CONNECTING PERIPHERALS



WARNING

The connection operations must be performed with the power off.

6.1 General wiring diagram



Terminals		Connection	Comments
1	L	230 V power supply	Max. 230 V - 500 W • either 5 LED lights • or 2 power supplies for low-voltage LEDs • or 1 halogen light, max. 500 W
2	N		
3	Aux	Area lighting	
4		Dry contact	
5	Flash	24 V - 15 W orange light output	
6			
7	-	24 V accessories power supply	
8	+		
9	Tx	Power supply for photoelectric cell transmitter for auto-test	
10	Batt	Battery	Compatible with 9.6 V battery
11			
12	Start	Complete opening control input	NO dry contact
13		Common	
14	Stop	Gate contact	NO dry contact
15			
16	Not used	Common	
17			
18	Cell	Cell safety input	NO dry contact
19	Ant	Antenna earth	
20		Antenna core	

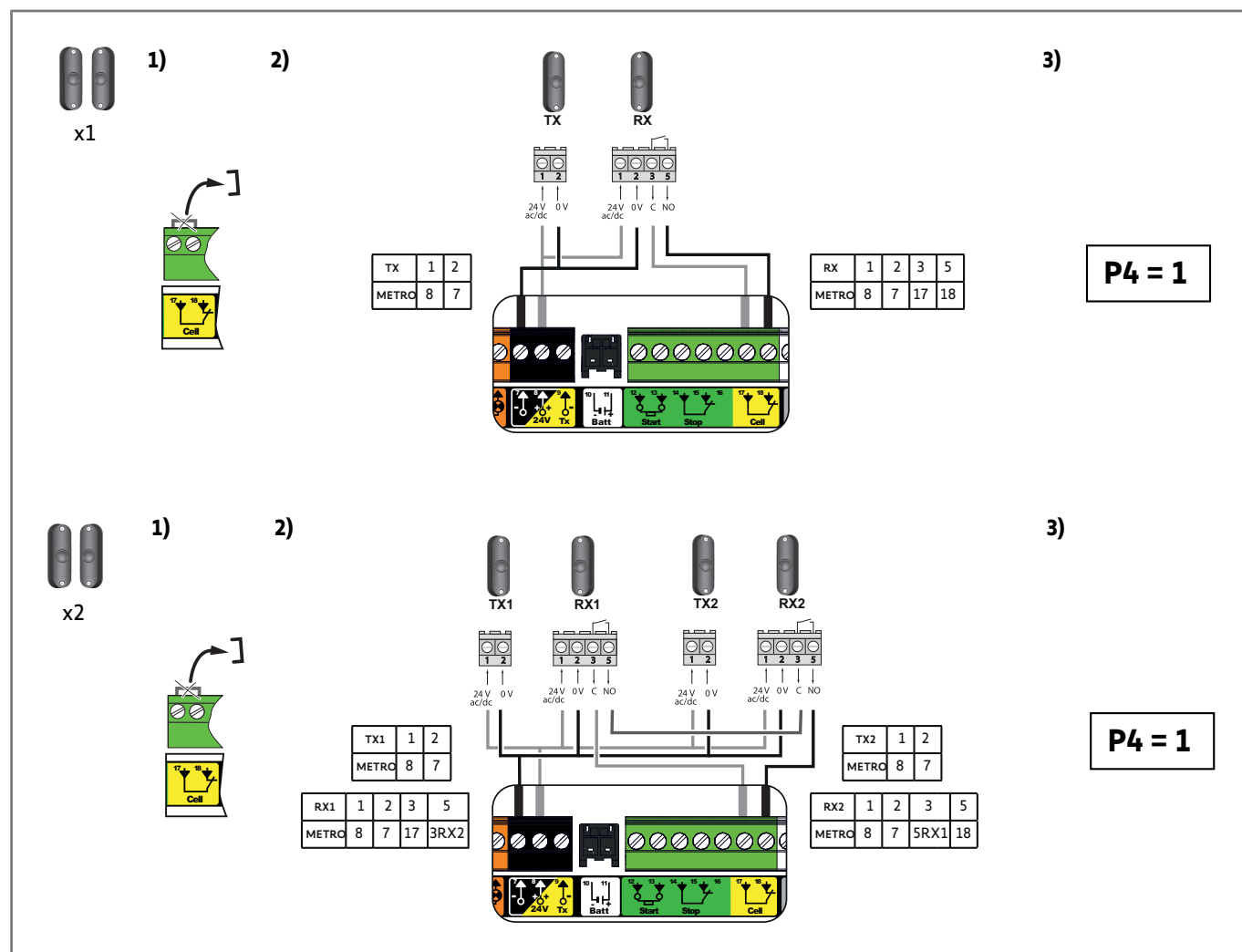
6.2 Description of the various peripherals

6.2.1 Photoelectric cells

Operating without photoelectric cells (default factory configuration)

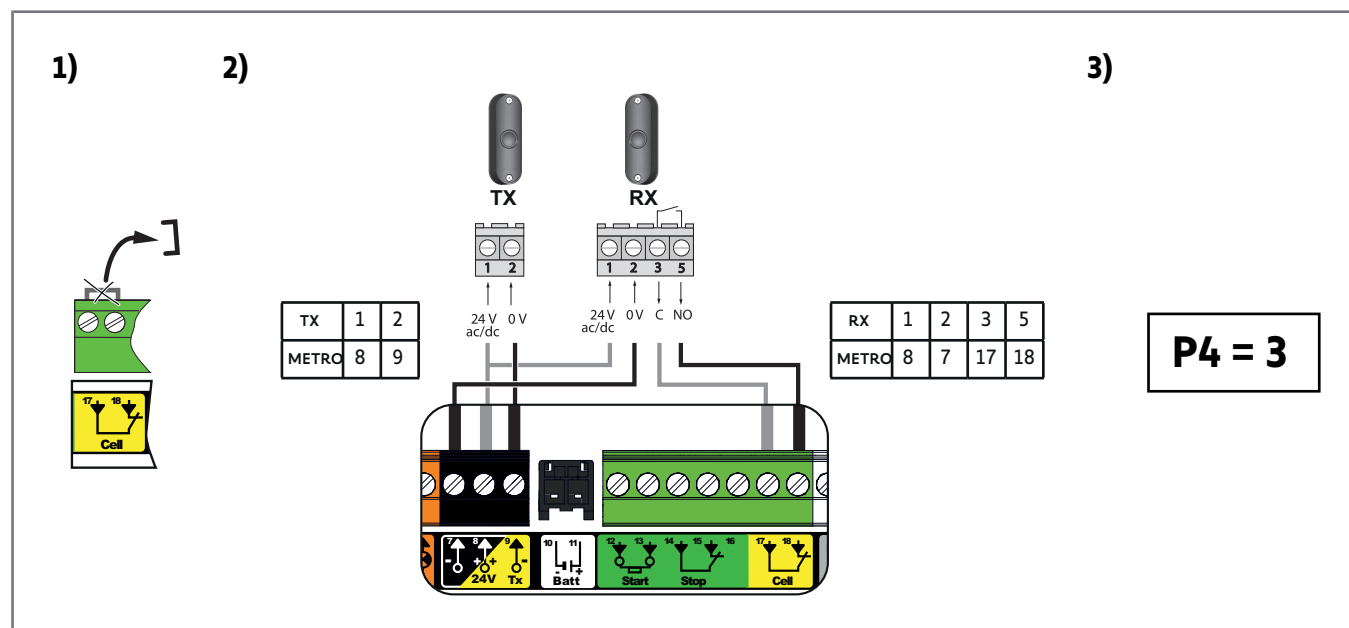
- Bridge present between terminals 17 and 18.
- Default parameter P4 = 1.

Standard cells without auto-test



1. Remove the bridge between terminals 17 and 18.
2. Wire the cells.
3. Program P4=1.

Standard cells with auto-test via power supply switching



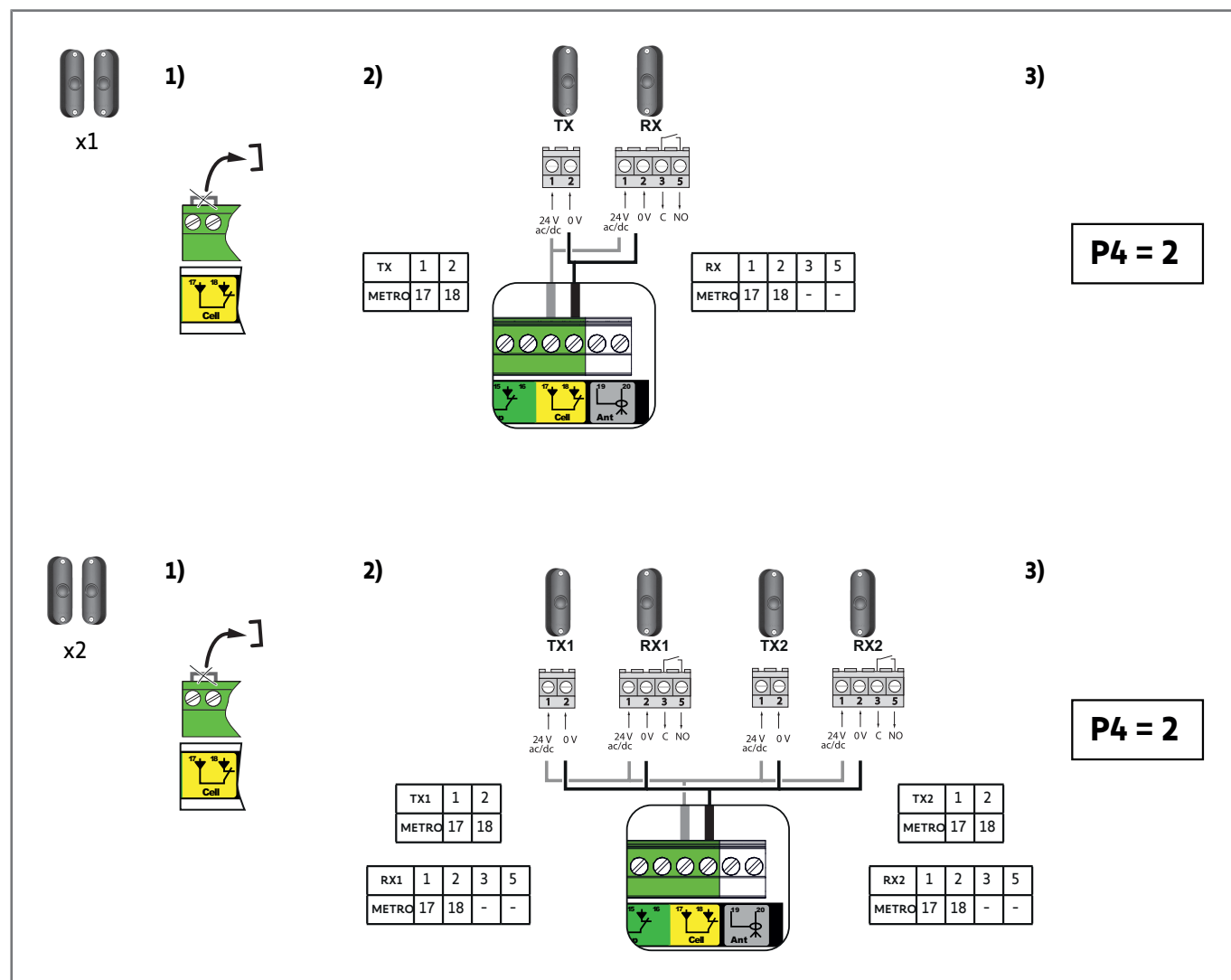
WARNING

The installation of this type of cell is mandatory in case of operation in remote control mode with automatic closing (P0=2 or 3).

1. Remove the bridge between terminals 17 and 18.

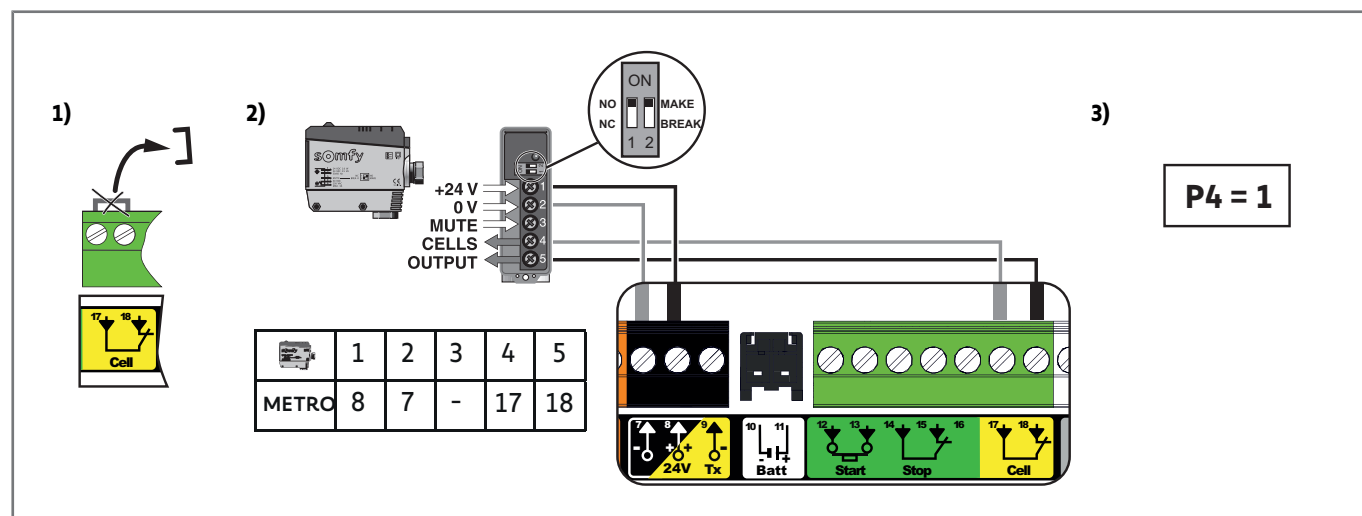
2. Wire the cells.
3. Program P4=3.

2-wire bus cells



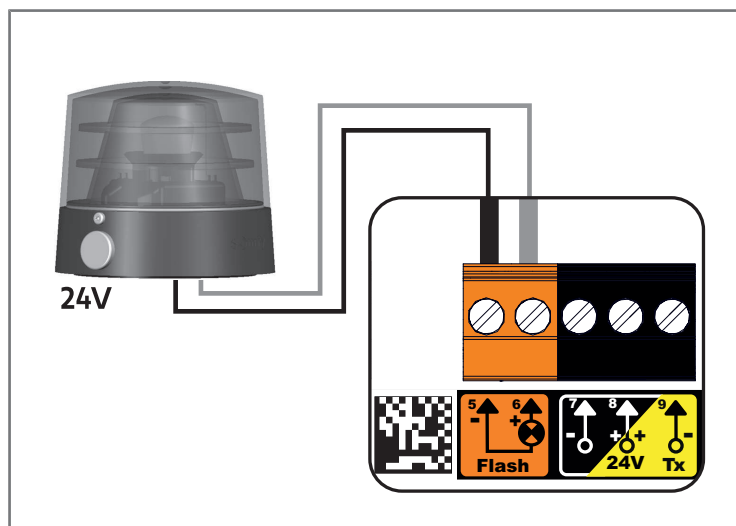
1. Remove the bridge between terminals 17 and 18.
2. Wire the cells.
3. Program P4=2.
4. Perform a new auto-programming process (see Auto-programming the door travel).

Reflex photocell

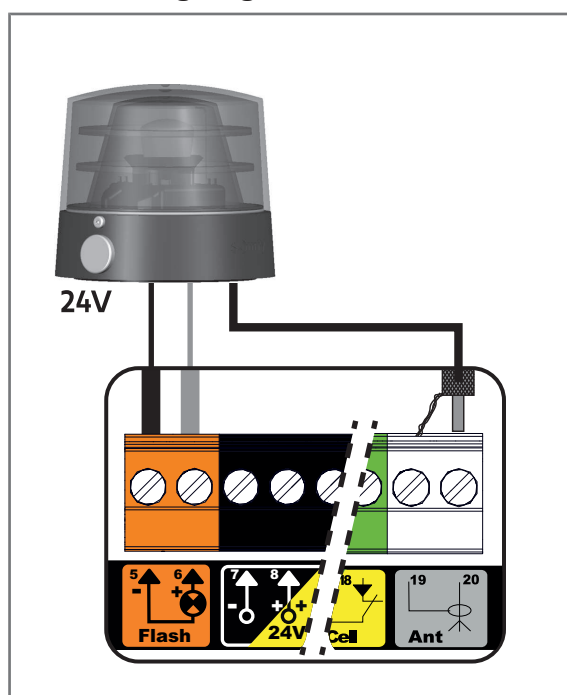


1. Remove the bridge between terminals 17 and 18.
2. Wire the cells.
3. Program P4=1.

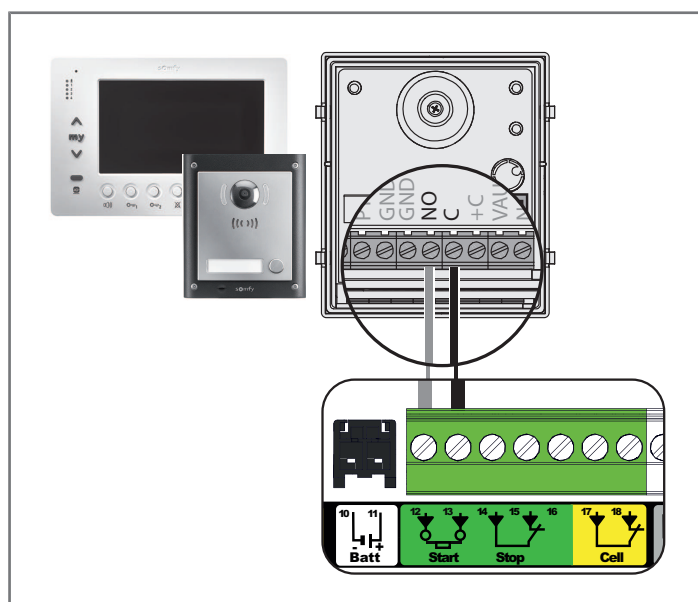
6.2.2 Orange light



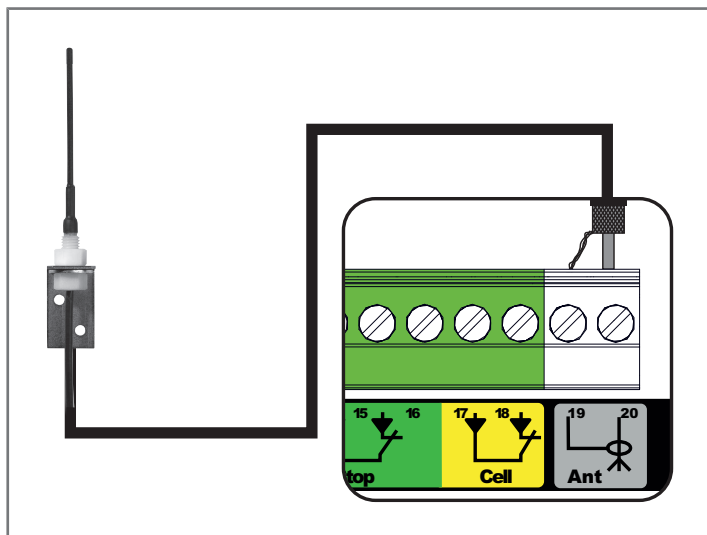
6.2.3 Orange light with built-in antenna



6.2.4 Video door phone

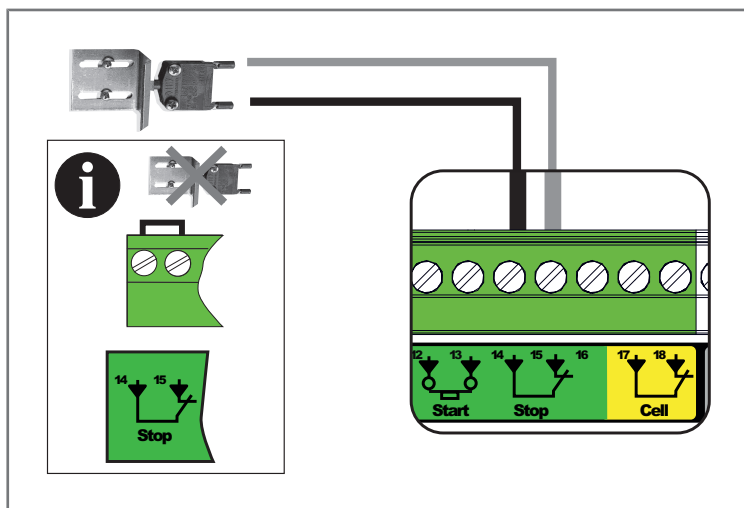


6.2.5 Antenna

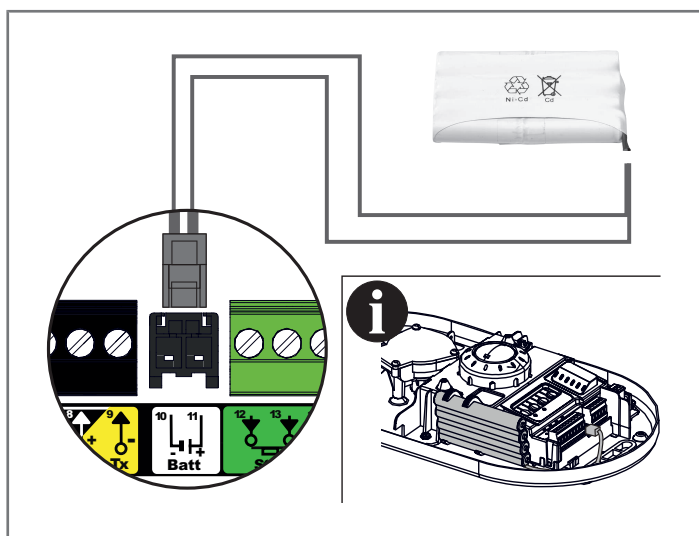


Connect the antenna cable to terminals 19 (braid) and 20 (core).

6.2.6 Gate contact



6.2.7 9.6 V battery



Downgraded mode: constant reduced speed (no slowing at end limit), 24V accessories inactive (including cells).

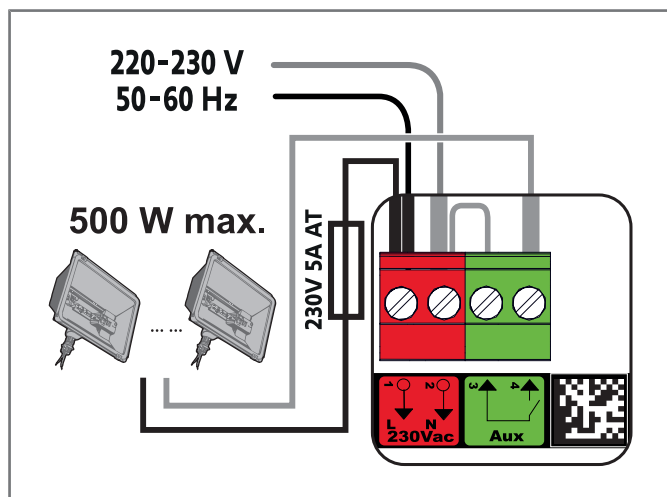
Life: 3 cycles / 24 h



DANGER

In the event of a leak from a component, ensure that no liquid comes into contact with the skin or eyes. If this should happen, wash the area affected with plenty of water and seek medical advice.

6.2.8 Area lighting



For class I lighting, connect the earth wire to the earth terminal on the base.



CAUTION

The earth wire must always be longer than the live and neutral wires in case of detachment.
The lighting output must be protected by a 5 A time-delay fuse (not supplied).

Lighting output power:

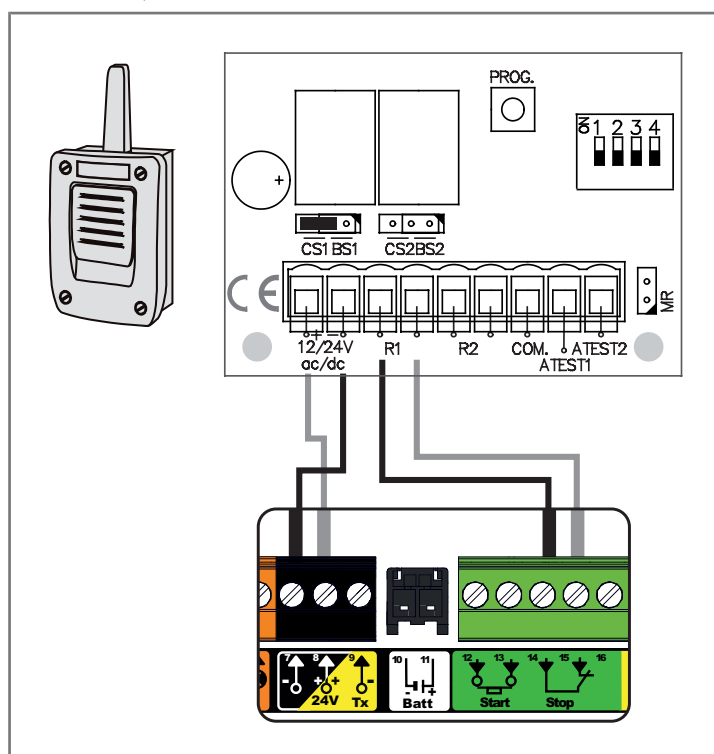
- either 5 LED lights
- or 2 power supplies for low-voltage LEDs
- or 1 halogen light, max. 500 W

6.2.9 Radio gate contact



NOTICE

When the product is in low-consumption mode, the 24V accessories power supply is deactivated.
Since this accessory requires a continuous 24V power supply, you must either deactivate low-consumption mode, or use an external 24V power supply.



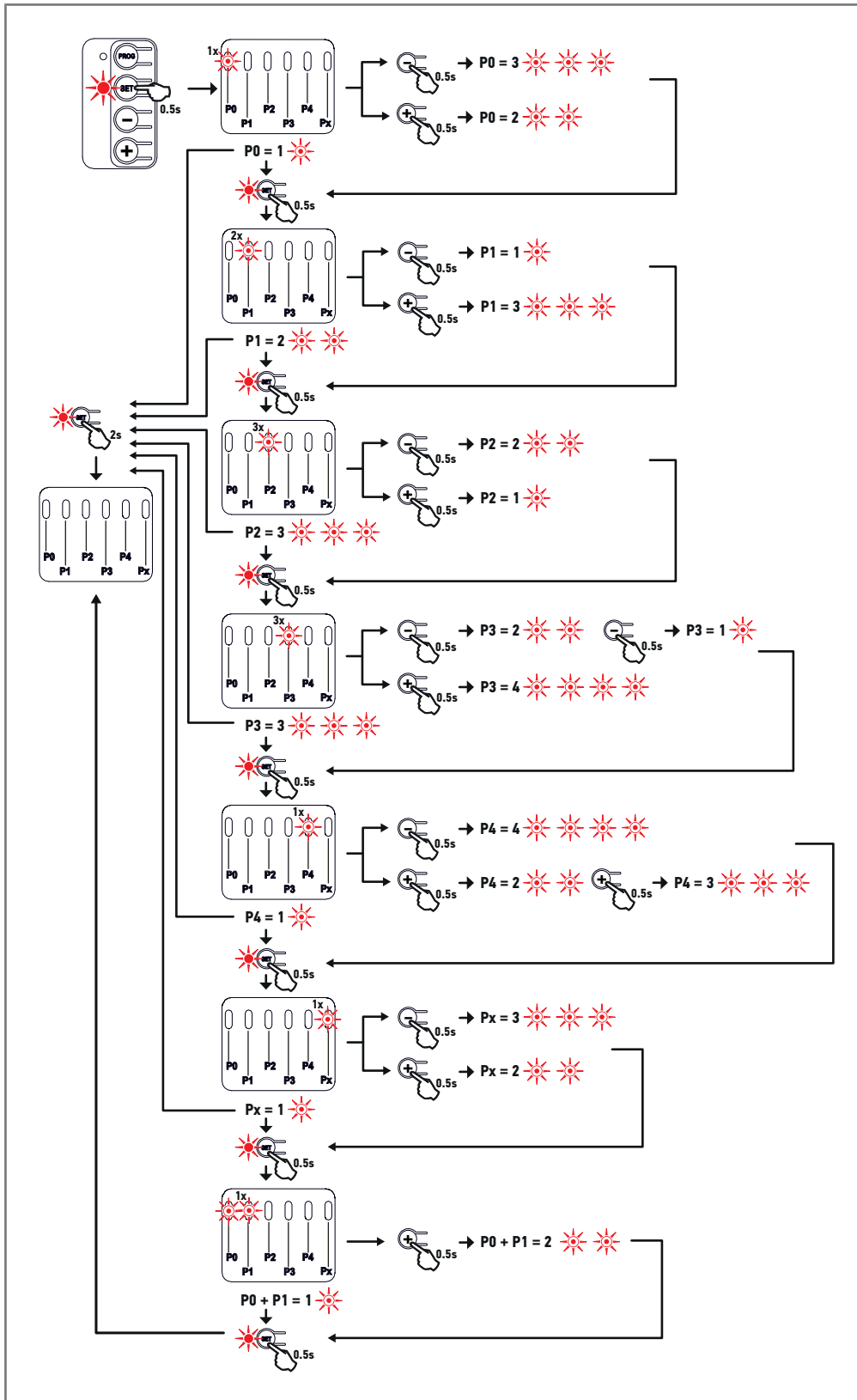
7 ADVANCED PARAMETER SETTING

7.1 Using the programming interface



NOTICE

If the SET indicator light is off, briefly press a button to exit low consumption mode.



1. Press the "SET" button for 0.5 s to enter parameter setting mode.
⇒ The integrated lighting comes on and the P0 indicator light flashes once.

2. Press the "+" or "-" button to change the parameter value.
 - ⇒ The indicator light flashes x times to indicate the selected value.
3. Press the "SET" button for 0.5 s to confirm this value and move on to the next parameter.
 - ⇒ If parameter P0+P1 is selected, press the "SET" button for 0.5 s to exit parameter setting mode.
4. Press the "SET" button for 2 s to confirm a value and exit parameter setting mode.
 - The integrated lighting and parameter setting indicator lights go out.

7.2 Meaning of the different parameters

(Text in bold = default values)

P0	Operating mode
Values	1: sequential 2: sequential + short closure time-delay (60 s) 3: sequential + long closure time-delay (120 s) + blockage of cells (2 s)
Comments	P0 = 1: Each press on the remote control causes the motor to move (initial position: door closed) according to the following cycle: open, stop, close, stop, open, etc. P0=2: This operating mode is only authorised if photoelectric cells are installed and P4 = 3. to check the operation of the safety edge In sequential mode with short closing time-delay: • of the garage door will close automatically after a time-delay of 60 s, • pressing the button on the remote control interrupts the movement in progress and the closing time-delay (the door remains open). P0=3: This operating mode is only authorised if photoelectric cells are installed and P4 = 3 . In sequential mode with long closing time-delay + cells locked: • of the garage door will close automatically after a time-delay of 120 s. • pressing the button on the remote control interrupts the movement in progress and the closing time-delay (the door remains open). • After of the garage door is opened, movement in front of the cells (closing safety) will cause the gate to close after a short time-delay (fixed at 2 seconds). If no movement occurs in front of the cells, of the garage door will close automatically after a time-delay of 120 s. If there is an obstacle in the cells' detection zone, the door will not close. It will close once the obstacle is removed.
P1	Door closing speed
Values	1: Slow 2: Standard 3: Fast
Comments	If the parameter has been changed, you are advised to perform auto-programming again. WARNING! If the parameter has been changed, the installer must check that the obstacle detection system complies with Annex A of standard EN 12 453. Failure to follow this instruction may result in serious injury, for example due to crushing by the door.
P2	Closing slowdown zone
Values	1: None 2: Short (approx. 20 cm) 3: Long
Comments	If the parameter has been changed, you are advised to perform auto-programming again. WARNING! If the parameter has been changed, the installer must check that the obstacle detection system complies with Annex A of standard EN 12 453. Failure to follow this instruction may result in serious injury, for example due to crushing by the door.

P3	Obstacle detection sensitivity
Values	1: Very low 2: Low 3: Standard 4: Maximum
Comments	If the parameter has been changed, you are advised to perform auto-programming again. WARNING! If the parameter has been changed, the installer must check that the obstacle detection system complies with Annex A of standard EN 12 453. Failure to follow this instruction may result in serious injury, for example due to crushing by the door.
P4	Photoelectric cells
Values	CAUTION! Before modifying parameter P4, the cells must be wired (see Photoelectric cells) 1: Active for standard cells or reflex photocell without auto-test 2: Active for 2-wire bus cells 3: Active for standard cells with auto-test via power supply switching 4: Inactive
Comments	CAUTION! If, when P4=2 is confirmed, the P4 and photoelectric cell indicator lights are flashing, there is a short-circuit on the cells safety input. Review the connection of the cells (see Photoelectric cells) WARNING! If operating in remote control mode with automatic closing (P0=2 or 3), standard cells with auto-test via power supply switching (P4 = 3) must be connected. The auto-test is run every operating cycle. WARNING! In every other case, the operation of the cells installed must be tested every 6 months.
Px	Door type
Values	1: Sectional 2: Side 3: Up-and-over
Comments	CAUTION! If the parameter has been changed after auto-programming, the motorisation returns to non-configured mode. Auto-programming must be performed again.
P0 + P1	Low consumption mode
Values	1: Active 2: Inactive

7.3 Settings via the TaHoma Pro tool (optional)

Additional settings are possible with the TaHoma Pro programming tool:

- Set independent opening and closing speeds
- Set the closing slowing speed
- Set the independent opening and closing slowing zone length
- Pedestrian opening position adjustment.

8 PROGRAMMING THE REMOTE CONTROLS

8.1 Memorising the 4-button remote controls



NOTICE

If this procedure is carried out using a button which has already been memorised, the button will be cleared.

8.1.1 Via the programming interface



NOTICE

If the SET indicator light is off, briefly press a button to exit low consumption mode.

1. Press the "PROG" button (≈ 2 s) until the integrated lighting and the "PROG" indicator light are lit constantly.

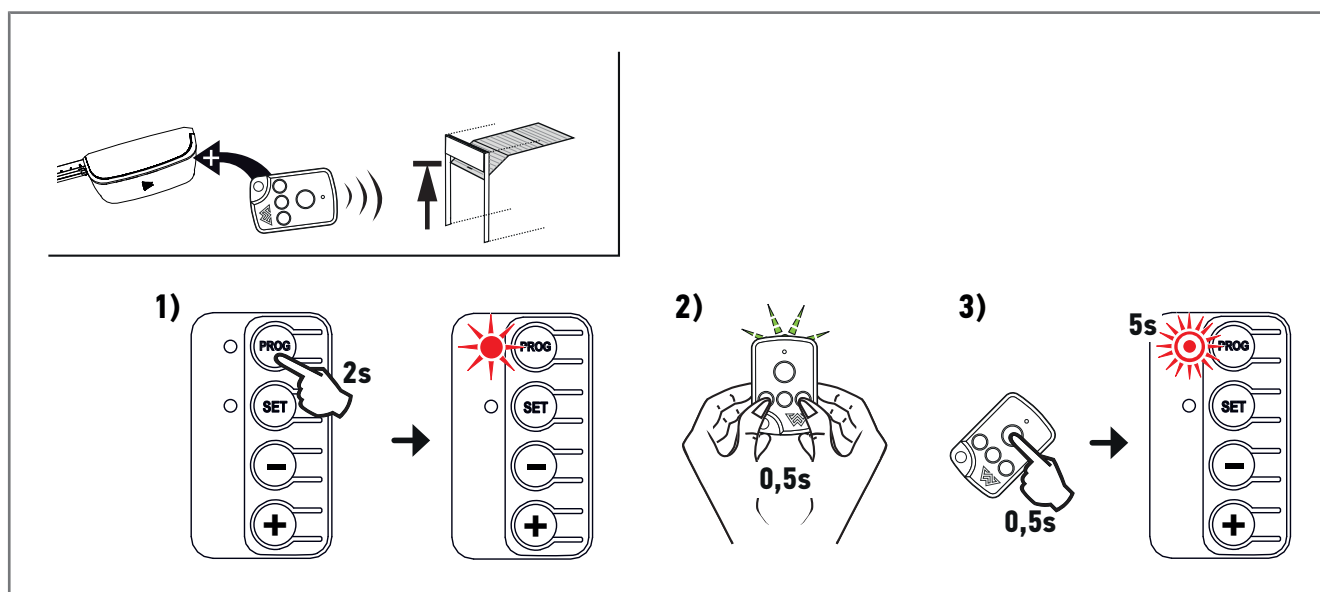


NOTICE

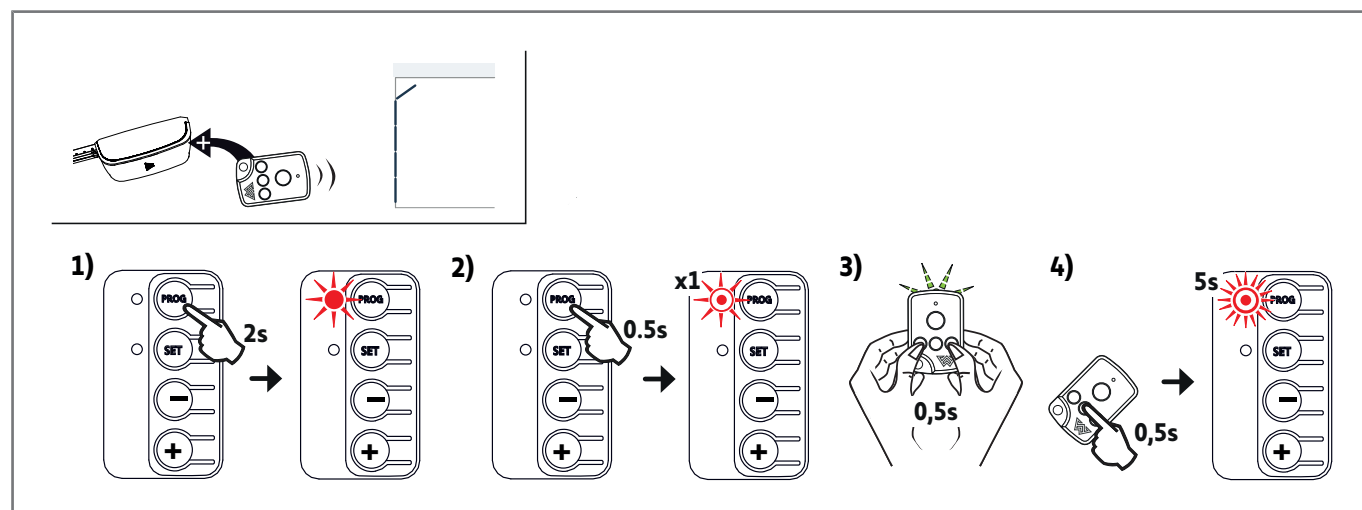
Press "PROG" again to memorise the next function (partial opening, Aux 230V output control, built-in lighting control)

2. Press and release the outer left and right buttons on the remote control simultaneously.
3. Press and release the button selected to control the function (complete opening, partial opening, Aux 230V output control, built-in lighting control).

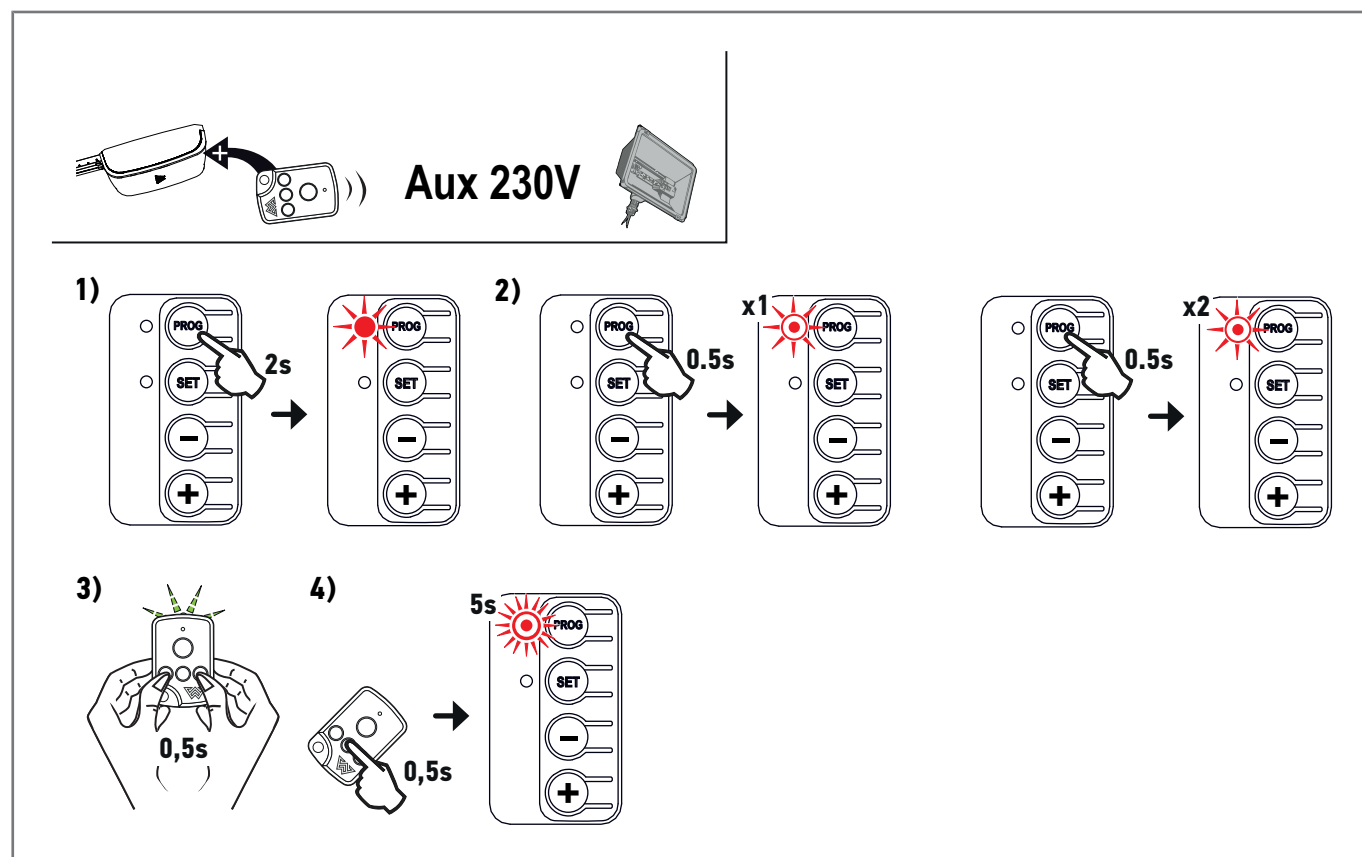
Complete opening control



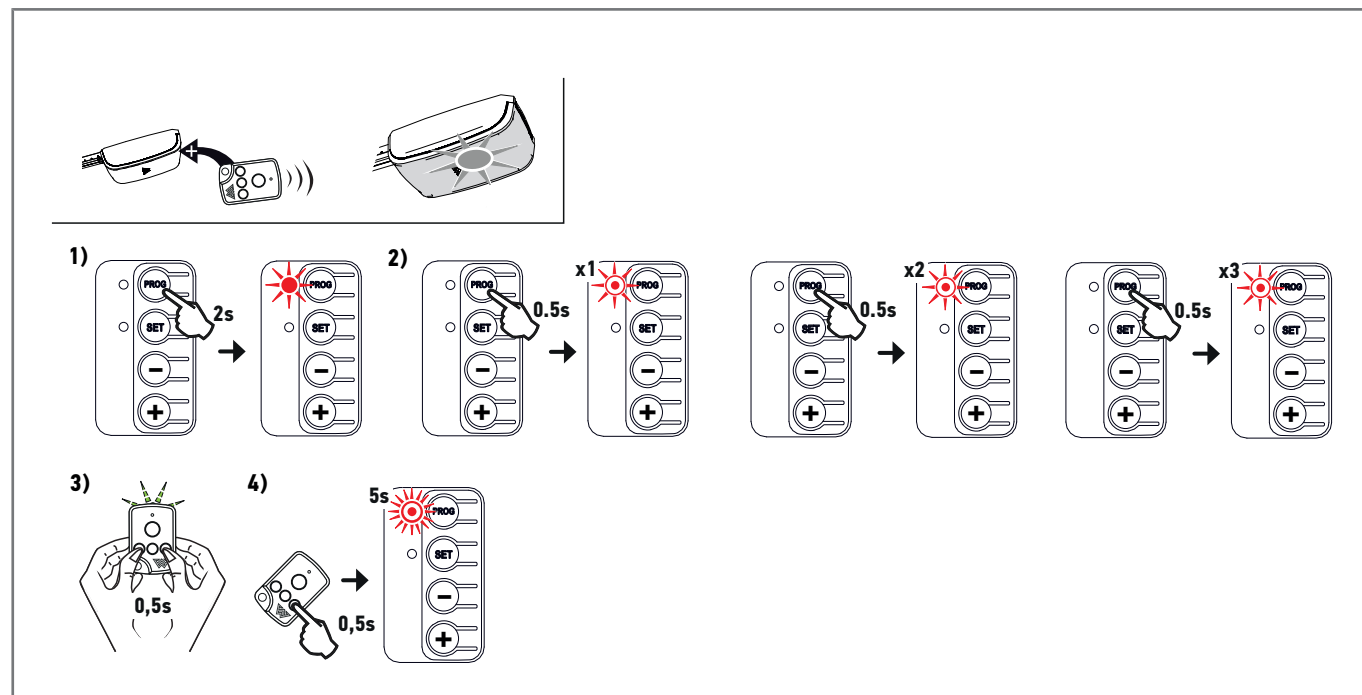
Partial opening control



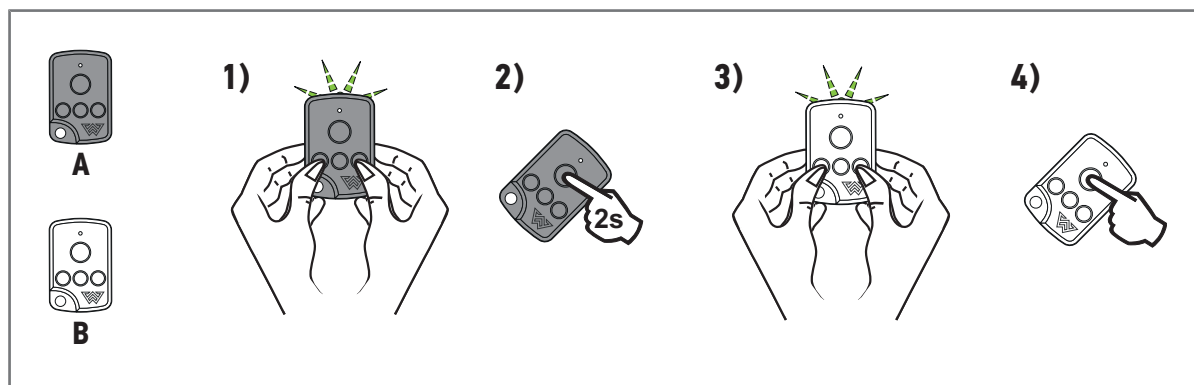
Aux 230 V output control



Integrated lighting control



8.1.2 By copying a previously memorised remote control



This operation is used to copy the programming from a previously memorised remote control button.

1. Press the outer left and right buttons on the previously memorised remote control simultaneously until the indicator light flashes.
2. Press and hold the button to be copied on the previously memorised remote control for 2 seconds.
3. Briefly press the outer left and right buttons on the new remote control simultaneously.
4. Briefly press the selected button to actuate the motorisation on the new remote control.

Key:

Remote control "A" = "source" remote control already memorised

Remote control "B" = "target" remote control to be memorised

9 PROGRAMMING ON AN IO LIGHT RECEIVER

This function enables automatic activation of remote lighting connected to the io light receiver during garage door movements.

**NOTICE**

For this operation, use a Somfy io control point already saved on the io light receiver.

1. Press the "PROG" button on the saved control point until the light switches on.

**NOTICE**

If the SET indicator light is off, briefly press a button to exit low consumption mode.

2. Press the "PROG" button on the motor.
 - ⇒ The integrated lighting and "PROG" indicator light flash for 5 s.
 - ⇒ The lighting connected to the light receiver switches on and then goes out.

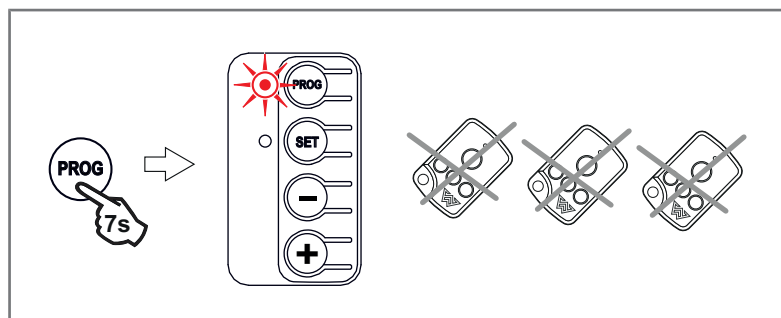
10 CLEARING THE REMOTE CONTROLS AND ALL SETTINGS

10.1 Clearing the memorised remote controls



NOTICE

If the SET indicator light is off, briefly press a button to exit low consumption mode.



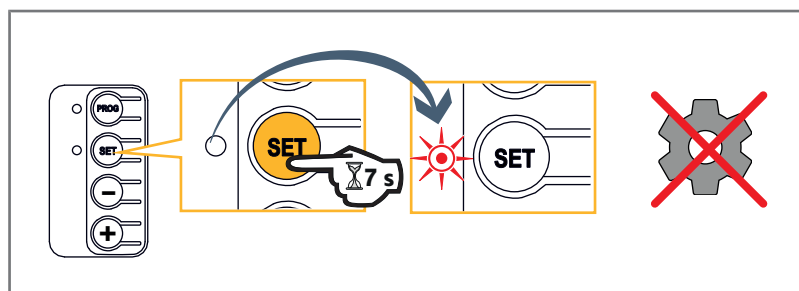
Press the “**PROG**” button (≈ 7 s) until the “**PROG**” indicator light flashes.
All memorised remote controls will be cleared.

10.2 Deleting the settings



NOTICE

If the SET indicator light is off, briefly press a button to exit low consumption mode.



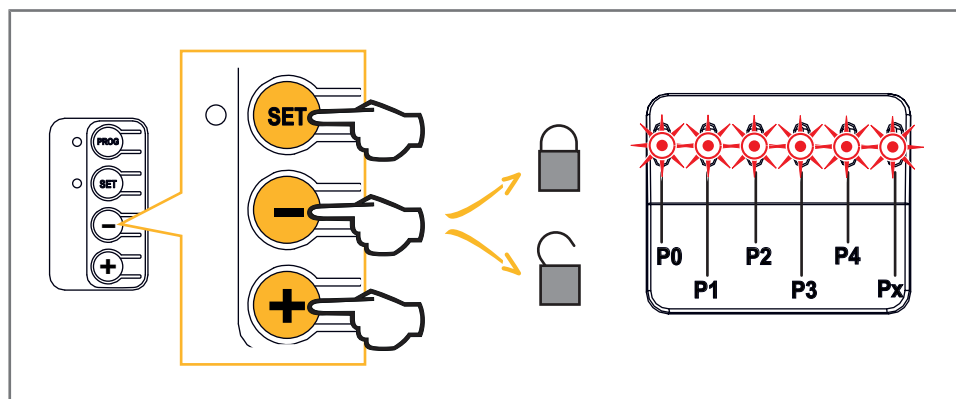
Press the “**SET**” button (≈ 7 s) until the “**SET**” indicator light flashes quickly.
This causes all settings to be reset to the default values.

11 LOCKING THE PROGRAMMING BUTTONS



NOTICE

If the SET indicator light is off, briefly press a button to exit low consumption mode.



WARNING

The keypad must be locked to ensure user safety.

Failure to follow these instructions could result in serious injury, e.g. crushing by the door.

Press the “SET”, “+” and “-” buttons simultaneously.

The programmes are locked. The parameter setting indicator lights come on when the programming button is pressed.

To access programming again, repeat the same procedure.

12 DIAGNOSTIC AND TROUBLESHOOTING

12.1 Indicator light status

	Off		Slow flashing
	Permanently lit		Rapid flashing
			Very rapid flashing

12.2 Diagnostic

SET indicator light

-  The first time the unit is powered on, with programming not carried out
→ Perform quick commissioning of the drive.
-  Programming in progress
-  Electronic fault
Motor thermal cut-out
→ Switch the power supply off, wait about 5 mins, then switch the power supply back on.
-  Programming complete
-  Drive in low consumption mode
→ Press a button to exit low consumption mode. The indicator light should come on.
→ If the indicator light remains off, the drive is not powered on.

Photoelectric cells indicator light

-  Normal operation
- 
 - Detection in progress
→ Once detection is complete, the indicator light goes out.
 - Permanent fault
→ Check the alignment and wiring of the cells.

NOTICE! After 3 mins, the wired control input (terminals 12 and 13) allows the door to be controlled in dead-man mode.
-  Auto-test in progress
→ Once the auto-test is complete, the indicator light goes out.

Photoelectric cells indicator light + P4 indicator light

-  Short-circuit on cells safety input
→ If, when confirming P4=2 (BUS cells), the P4 and photoelectric cells indicator lights are flashing, there is a short-circuit on the cells safety input, and the parameter modification is disregarded. Check that the bridge between terminals 17 and 18 has been removed, and check the connection of the cells (see Photoelectric cells). Set up P4 again, and then perform auto-programming again.

Gate contact indicator light

-  Normal operation
- 
 - Detection in progress
→ Once detection is complete, the indicator light goes out.
 - Permanent fault
→ Check the closure of the gate and the gate contact wiring.
-  Auto-test in progress
→ Once the auto-test is complete, the indicator light goes out.

Wired control indicator light

- Normal operation
- ☀ Control activated
 - Mechanically check that the control point is not blocked. If the control point is not blocked, disconnect the control point. If the indicator light goes out, check the wiring.

Status indicator lights

- ☀ Short circuit on connected peripherals wired input
 - Check the operation and wiring of the connected peripherals.
 - If the indicator lights are still flashing, cut the power supply, remove the green terminal block, wait 30 s and then switch the power supply back on: if all 4 indicator lights stop flashing, check the wiring of the cells and peripherals connected to the wired inputs.
 - If the indicator lights are still flashing, cut the power supply, remove the black terminal block (7-8-9), wait 30 s and then switch the power supply back on: if all 4 indicator lights stop flashing, check the wiring of all peripherals connected to this power supply.
 - If the indicator lights are still flashing, cut the power supply, remove the orange terminal block (5-6), wait 30 s and then switch the power supply back on: if all 4 indicator lights stop flashing, check the wiring of the orange light, and then refit the terminal block. Start a movement to make sure there is no short-circuit.
 - If all 4 indicator lights continue to flash, contact Wisniewski technical assistance.

Parameter setting indicator lights

- ☀ Locking/unlocking the programming buttons
 - If all the indicator lights flash when a programming button is pressed, the keypad is locked. Unlock it, see Locking the programming buttons

PROG indicator light

- No radio reception when a button is pressed on the remote control
 - Check whether the remote control button has been programmed.
 - Check that the remote control is equipped with RTS radio technology.
 - Check the remote control batteries.
- ☀ Radio command received but no action by the actuator
 - Check the other indicator lights to see if there is another fault in progress.
 - The control is not operational from this position.
 - The button has been memorised for a function other than opening/closing the actuator (for example, controlling the auxiliary output).
 - Check that the SET indicator light is continuously lit to ensure that the programming has been carried out.

12.3 Safety devices failure

In the event of a photoelectric cell failure, a key contact connected between terminals 12 and 13 enables the motorised product to be controlled in dead-man mode after 3 minutes.



WARNING

Keep people well clear of the product when it is in dead-man mode control.

12.4 TaHoma Pro settings



CAUTION

Additional settings may have been made using the TaHoma Pro tool, and are not accessible with the motor interface (see Settings via the TaHoma Pro tool (optional) [► 81]).

13 TECHNICAL DATA

GENERAL SPECIFICATIONS	
Mains power supply	220-230V – 50-60 Hz
Power consumption	120 W
Standby consumption	0.29 W
Climatic operating conditions	- 20°C / + 60°C - IP 20
Radio frequency	868 - 870 MHz, < 25 mW
Number of channels that can be memorised (One-way controls)	Complete/partial opening control: 30 Auxiliary output control: 4 Built-in lighting control: 4
Programming interface	4 buttons – 12 indicator lights
CONNECTIONS	
Cell safety input	Dry contact: NC TX/EX photoelectric cells – Bus cells – Reflex photocell
Wired control input	Dry contact: NO
Orange light output	24V - 15 W
Remote lighting output	Dry contact Max. 230V – 500W either 5 LED lights or 2 power supplies for low-voltage LEDs or 1 halogen light, max. 500 W
Controlled 24V power supply output	Yes: for possible TX/RX photoelectric cells auto-test
Accessories power supply output	24VDC (28VDC max. / 22VDC min.) - 400 mA max.
Remote antenna input	Yes: compatible with io antenna (part no. 9013953)
Backup battery input	Yes: compatible with 9.6V battery pack (part no. 9001001) Life: 24 hours; 3 cycles depending on the door Charging time: 48 h
OPERATION	
Forced operating mode	By pressing the "+" and "-" buttons, before auto-programming
Independent remote lighting control	Yes
Lighting time delay (after movement)	60 s
Automatic closing mode	Yes: short or long reclosing time-delay
Orange light warning	2 s in sequential mode with closing time-delay
Partial opening control	Yes
Gradual starting	Yes
Closing slowdown zone	Programmable: 3 possible values

INHALTSVERZEICHNIS

1	Sicherheitshinweise	95
1.1	Warnhinweis - Wichtige Sicherheitshinweise	95
1.2	Produktspezifikationen	95
1.3	Prüfungen vor der Installation	95
1.4	Gefahrenvermeidung	96
1.5	Elektrische Installation	98
1.6	Sicherheitshinweise für die Installation	98
1.7	Konformitätserklärung für die Einheit	99
1.8	Normen	99
1.9	Support.....	99
2	Produktbeschreibung	100
2.1	Bestandteile des Kits.....	100
2.2	Beschreibung der Platine	102
2.3	Bestimmungsgemäße Verwendung	104
2.4	Abmessungen	105
3	Installation.....	106
3.1	Empfehlungen	106
3.2	Einbauhöhe	106
3.3	Befestigung der Sturzgabel und der Torgabel	107
3.4	Montage der Schiene am Antriebskopf	107
3.5	Befestigung der Sturzgabel.....	108
3.6	Befestigung an der Decke	108
3.7	Befestigung des Arms am Tor und am Schlitten	110
3.8	Einstellung und Verankerung des Öffnungsanschlags	110
3.9	Einbau der Kettentragprofile	111
3.10	Prüfung der Ketten- oder Riemenspannung	111
4	Schnelle Inbetriebnahme	112
4.1	Einschalten der Anlage	112
4.2	Einlernen der Funkhandsender für die Betriebsart „Vollöffnen“	112
4.3	Konfiguration des Tortyps	113
4.4	Automatisches Einlernen des Laufwegs des Tors	113
4.5	Stromsparmodus	114
5	Funktionstest.....	115
5.1	Funktion Vollständiges Öffnen	115
5.2	Funktion der Lichtschränke	115
5.3	Funktion des Schlupftürkontakts	115
5.4	Sonderfunktionen	115
5.5	Schulung der Benutzer.....	115
6	Anschluss von Peripheriegeräten	116
6.1	Allgemeiner Schaltplan	116
6.2	Beschreibung der verschiedenen Peripheriegeräte	117
7	Erweiterte Einstellungen.....	123
7.1	Verwendung der Programmierschnittstelle	123
7.2	Bedeutung der verschiedenen Parameter	124
7.3	Einstellung mit dem Tool TaHoma Pro (als Option)	125
8	Einlernen von Funkhandsendern.....	126
8.1	Einlernen von Funkhandsendern mit 4 Tasten	126
9	Programmierung an einem io-Lichtempfänger.....	129
10	Löschen der Funkhandsender und aller Einstellungen.....	130
10.1	Löschen von eingelernten Funkhandsendern	130
10.2	Löschen der Einstellungen	130

11 Verriegelung der Programmiertasten	131
12 Diagnose und Störungsbeseitigung	132
12.1 Status der LEDs	132
12.2 Diagnose	132
12.3 Ausfall der Sicherheitsvorrichtungen.....	133
12.4 Einstellungen mit TaHoma Pro	133
13 Technische Daten	134

SICHERHEITSHINWEISE

**GEFAHR!**

Weist auf eine Gefahr hin, die sofort zu schweren bis tödlichen Verletzungen führt.

**WARNUNG**

Weist auf eine Gefahr hin, die zu schweren bis tödlichen Verletzungen führen kann.

**VORSICHT**

Weist auf eine Gefahr hin, die zu leichten bis mittelschweren Verletzungen führen kann.

**ACHTUNG**

Weist auf eine Gefahr hin, die das Produkt beschädigen oder zerstören kann.

1 SICHERHEITSHINWEISE

Deutsche Übersetzung des Handbuchs

1.1 Warnhinweis - Wichtige Sicherheitshinweise



GEFAHR!

Die Installation des Antriebs muss von einer Fachkraft für Gebäudeautomation unter Einhaltung der am Ort der Inbetriebnahme geltenden Bestimmungen ausgeführt werden. Zudem muss dieser die Anweisungen der vorliegenden Anleitung während der gesamten Durchführung der Montagearbeiten beachten. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen wie zum Beispiel Quetschungen durch das Garagentor führen.



WARNUNG

Installationsanweisungen und Schulung der Benutzer

Für die Gewährleistung der Sicherheit von Personen ist es wichtig, dass diese Hinweise befolgt werden, da es bei unsachgemäßer Installation zu schweren Verletzungen kommen kann. Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf.

Der Monteur muss unbedingt alle Benutzer unterweisen, um eine sichere Verwendung des Antriebs gemäß den Anweisungen der Bedienungsanleitung zu gewährleisten.

Die Bedienungsanleitung und die Installationsanleitung sind dem Endanwender auszuhändigen.

Der Monteur muss den Endnutzer explizit darauf hinweisen, dass Installation, Einstellung und Wartung des Antriebs von einer fachlich qualifizierten Person für Antriebe und Gebäudeautomation ausgeführt werden müssen.



WARNUNG

Betrieb des Produkts

Jede Verwendung des Produkts für Anwendungen, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, ist untersagt (siehe Abschnitt „Bestimmungsgemäße Verwendung“).

Die Verwendung von Zubehör oder Komponenten, die nicht von Somfy und Wisniewski genehmigt sind, ist untersagt, da in einem solchen Fall nicht für die Sicherheit der Personen garantiert werden kann.

Für Schäden und Mängel, die durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung oder Nichtbeachtung der Anweisungen und Hinweise in dieser Anleitung entstehen, ist die Haftung und Gewährleistung durch Wisniewski ausgeschlossen.

Für Fragen zur Installation des Antriebs und für alle weiterführenden Informationen wird auf unsere Website www.wisniewski.pl verwiesen.

Diese Anleitung kann im Falle von Änderungen der Normen oder des Antriebs jederzeit geändert werden.

1.2 Produktspezifikationen

Dieses Produkt ist ein Antrieb für vertikal oder horizontal öffnende Garagentore im Wohnbereich gemäß den Normen EN 60335-2-95 und EN 60335-2-103, mit denen es konform ist.

Zweck dieser Anleitung ist es, die Anforderungen der genannten Normen zu erfüllen und somit die Sicherheit von Sachen und Personen zu gewährleisten.

1.3 Prüfungen vor der Installation

1.3.1 Installationsumgebung



ACHTUNG

Vermeiden Sie Wasserspritzer auf den Antrieb.

Der Antrieb darf nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung installiert werden.

Es muss gewährleistet sein, dass der auf dem Antrieb angegebene Temperaturbereich am Installationsort eingehalten wird.



ACHTUNG

Der Antrieb darf nicht in einer feuchten Umgebung installiert werden. Dieser Antrieb ist nur zur Verwendung in Innenräumen vorgesehen.

1.3.2 Zustand des mit dem Antrieb zu bewegenden Tors

Stellen Sie vor der Installation des Antriebs sicher, dass:

- das Tor in gutem mechanischem Zustand ist.
- das Tor richtig eingestellt ist.

- die Struktur der Garage (Mauern, Sturz, Wände, Decke ...) es zulassen, den Antrieb stabil zu befestigen. Bei Bedarf entsprechend verstärken.
- das Tor sich mit einer Kraft von weniger als 150 N öffnen und schließen lässt.



GEFAHR!

Alle Arbeiten an den Federn des Tors bergen Gefahren (Absturz des Tors).

1.3.3 Technische Daten des mit dem Antrieb zu bewegenden Tors

Vergewissern Sie sich, dass nach Installation keine Teile des Tors auf Gehwege oder sonstige öffentliche Bereiche auskragen.



WARNUNG

Schlupftür

Wenn das Garagentor mit einer Schlupftür ausgerüstet ist, muss das Tor mit einem System ausgerüstet sein, das seine Bewegung verhindert, wenn die Schlupftür nicht in abgesicherter Position ist.

1.4 Gefahrenvermeidung

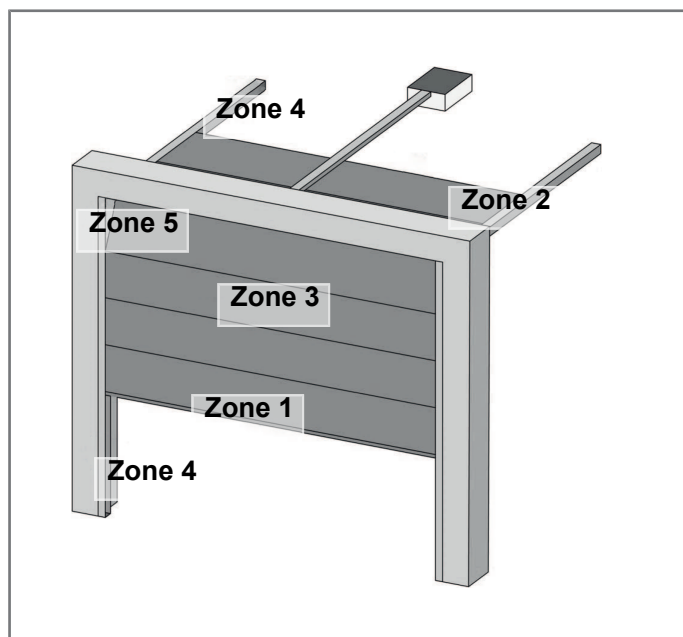


WARNUNG

Stellen Sie sicher, dass durch die Bewegung des angetriebenen Segments zwischen diesem und angrenzenden feststehenden Teilen aufgrund der Öffnung des angetriebenen Segments keine Gefahrenzonen entstehen können (Verletzungen durch Quetschen, Abscheren oder Einklemmen) oder dass an der Anlage entsprechend darauf aufmerksam gemacht wird.

Befestigen Sie Schilder, die vor der Quetschgefahr warnen, dauerhaft an einem gut sichtbaren Ort oder in der Nähe eventueller fest installierter Bedieneinrichtungen.

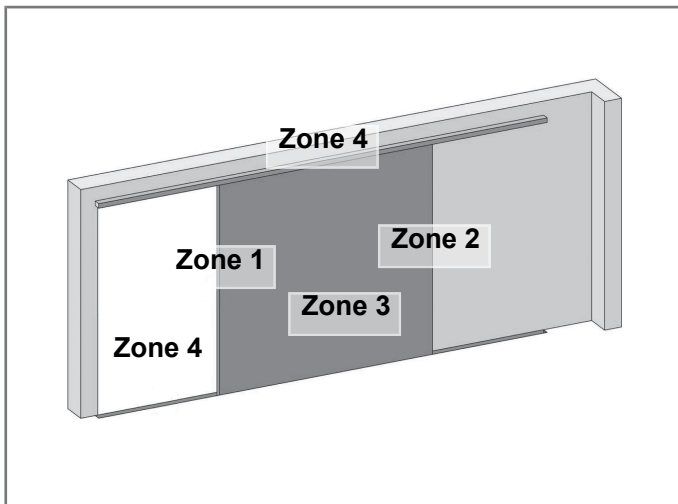
1.4.1 Gefahrenvermeidung - Antrieb von Sektional- und Kipptoren im Wohnungsbau



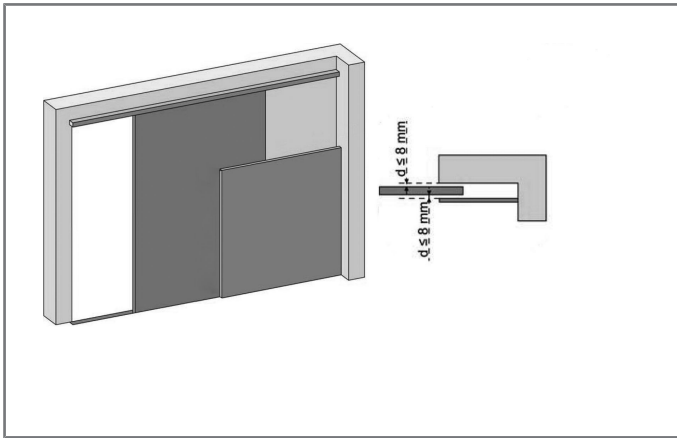
Gefahrenzonen: Wie können sie beseitigt werden?

GEFAHREN	LÖSUNGEN
ZONE 1 Quetschgefahr beim Schließen zwischen Boden und Unterkante des Torblatts	Erkennung eines Hindernisses durch den Antrieb. Unbedingt bestätigen, dass die Hinderniserkennung mit Anhang A der Norm EN 12 453 konform ist. Installation einer Lichtschranke, wenn das Tor automatisch schließt.
ZONE 2 Quetschgefahr beim Schließen zwischen Sturz und Oberkante des Torblatts	Erkennung eines Hindernisses durch den Antrieb. Unbedingt bestätigen, dass die Hinderniserkennung mit Anhang A der Norm EN 12 453 konform ist.
ZONE 3 Gefahr von Schnitt- und Klemmverletzungen in den Zwischenräumen der Torsegmente, wenn deren Breite zwischen 8 und 25 mm beträgt	Am Tor alle Punkte beseitigen, an denen man hängen bleiben kann, und alle scharfen Kanten am Torblatt entfernen Alle Zwischenräume mit Breiten ≥ 8 mm oder ≤ 25 mm beseitigen
ZONE 4 Gefahr des Einklemmens zwischen den Laufschiene und den Rollen	Alle scharfen Kanten an den Führungsschienen beseitigen Jeden Abstand ≥ 8 mm zwischen Schienen und Rollen beseitigen
ZONE 5 Quetschgefahr zwischen den übrigen Kanten und angrenzenden festen Bauteilen	Erkennung eines Hindernisses durch den Antrieb. Unbedingt bestätigen, dass die Hinderniserkennung mit Anhang A der Norm EN 12 453 konform ist.

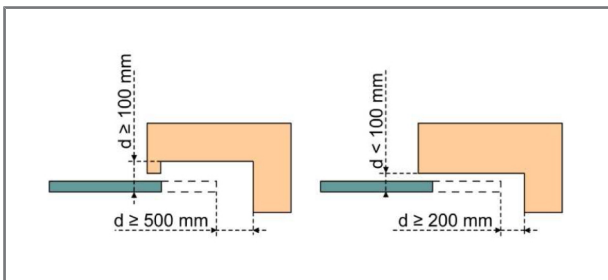
1.4.2 Gefahrenvermeidung - Antrieb von Schiebetoren im Wohnungsbau



GEFAHREN	LÖSUNGEN
ZONE 1 Quetschgefahr beim Schließen	Erkennung eines Hindernisses durch den Antrieb. Unbedingt bestätigen, dass die Hinderniserkennung mit Anhang A der Norm EN 12 453 konform ist. Installation einer Lichtschranke, wenn das Tor automatisch schließt.
ZONE 2 Quetschgefahr durch Hängenbleiben eines Teils	Erkennung eines Hindernisses durch den Antrieb. Unbedingt bestätigen, dass die Hinderniserkennung mit Anhang A der Norm EN 12 453 konform ist. Schutz durch eine mechanische Vorrichtung (Mechanische Schutzvorrichtung [► 98]) oder Schutz durch Sicherheitsabstände (Sicherheitsabstand [► 98])
ZONE 3 Gefahr von Schnitt- und Klemmverletzungen in den Zwischenräumen der Torsegmente, wenn deren Breite zwischen 8 und 25 mm beträgt	Am Tor alle Punkte beseitigen, an denen man hängen bleiben kann, und alle scharfen Kanten am Torblatt entfernen Alle Zwischenräume mit Breiten ≥ 8 mm oder ≤ 25 mm beseitigen
ZONE 4 Gefahr des Einklemmens zwischen den Laufschiene und den Rollen	Alle scharfen Kanten an den Führungsschienen beseitigen Jeden Abstand ≥ 8 mm zwischen Schienen und Rollen beseitigen



Abbildungen 1: Mechanische Schutzvorrichtung



Abbildungen 2: Sicherheitsabstand

1.5 Elektrische Installation



GEFAHR!

Der elektrische Anschluss darf nur von Fachleuten unter Einhaltung der im jeweiligen Land geltenden Normen und Bestimmungen ausgeführt werden.

Die Anschlussleitung darf nur den Antrieb versorgen und muss wie folgt abgesichert sein:

durch eine Sicherung oder einen Leistungsschalter 10 A

und durch eine Fehlerstromsicherung (30 mA).

Die Trennung vom Stromnetz muss alle Pole erfassen.

Die Installation eines Blitzschutzes wird empfohlen (mit Restspannung max. 2 kV).

Kabelführung

In der Erde verlegte Kabel müssen in einem Schutzrohr verlegt werden, dessen Durchmesser groß genug ist, um die Kabel des Antriebs und der Zubehörteile aufnehmen zu können.

Kabel, die nicht in der Erde verlegt werden, müssen in einem Kabelkanal verlaufen, der für das Überfahren mit Fahrzeugen ausgelegt ist (Teile-Nr. 2400484).

1.6 Sicherheitshinweise für die Installation



WARNUNG

Entfernen Sie vor der Montage des Antriebs alle überflüssigen Seile und Ketten und setzen Sie alle Verriegelungsvorrichtungen (Schloss) außer Betrieb, die für den motorisierten Betrieb des Tors nicht nötig sind.



GEFAHR!

Stellen Sie den Netzanschluss des Antriebs erst nach Abschluss der Montage her.



WARNUNG

Die in diesem Kit gelieferten Bauteile dürfen auf keinen Fall verändert und es dürfen keine zusätzlichen Komponenten verwendet werden, die nicht in dieser Anleitung vorgesehen sind.

Behalten Sie das Tor im Auge, während es sich bewegt, und halten Sie alle Personen bis zum Abschluss der Installation fern.

Der Antrieb darf nicht mit Klebstoffen befestigt werden.

Installieren Sie die Vorrichtung zum manuellen Entkuppelung auf der Innenseite in einer Höhe von weniger als 1,80 m.

Befestigen Sie das Schild mit Hinweisen zur manuellen Entkuppelung dauerhaft in der Nähe des entsprechenden Betätigungsorts.



WARNUNG

Seien Sie bei der Benutzung der Entkupplungsvorrichtung vorsichtig, denn das Tor kann schnell nach unten fallen, wenn die Federn schwach oder gebrochen sind, oder wenn das Tor falsch eingestellt ist.



ACHTUNG

Alle fest installierten Betätigungsvorrichtungen müssen in einer Höhe von mindestens 1,5 m und im Sichtbereich des Behangs, jedoch fern von beweglichen Teilen montiert werden.

Vergewissern Sie sich nach der Montage, dass:

- der Mechanismus richtig eingestellt ist,
- die Vorrichtung zur manuellen Entkupplung ordnungsgemäß funktioniert und
- der Antrieb die Richtung wechselt, wenn das Tor auf ein 50 mm hohes Objekt trifft, das auf dem Boden liegt.

Vorsichtshinweise zur Kleidung

Legen Sie vor der Montage alle Schmuckstücke ab (Armband, Kette und andere).

Tragen Sie beim Bewegen der Teile, bei Bohr- und Schweißarbeiten eine geeignete Sicherheitsausrüstung (Schutzbrille, Handschuhe, Gehörschutz etc.).

1.7 Konformitätserklärung für die Einheit

Wichtiger Sicherheitshinweis bezüglich der Motorisierung von manuellen Garagentoren. **Der Installateur ist für die Konformitätserklärung der Einheit** (Garagentor + Antrieb + Zubehör) **in Bezug auf die Maschinenrichtlinie verantwortlich**. Er muss die Konformität seiner Zusammenstellung überprüfen und eine Risikobewertung durchführen, um die für die Ausrüstung geltenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen zu bestimmen. Bei der Installation der Ausrüstung müssen die Ergebnisse der Risikobewertung berücksichtigt werden.

1.8 Normen

Somfy erklärt, dass das in diesen Anleitungen beschriebene Produkt bei bestimmungsgemäßer Verwendung alle relevanten Anforderungen der Europäischen Richtlinien erfüllt. Dies gilt insbesondere für die Maschinenrichtlinie 2006/42/EG sowie die Funkanlagen-Richtlinie 2014/53/EU.

Der vollständige Text der CE-Konformitätserklärung ist unter der Internet-Adresse www.somfy.com/ce verfügbar. Philippe Geoffroy, Leiter Regulierung, Cluses.

1.9 Support

Sie treffen bei der Installation Ihres Antriebs auf Schwierigkeiten oder finden auf Fragen keine Antworten? Bitte zögern Sie nicht, sich an uns zu wenden: Unsere Spezialisten stehen Ihnen gerne zur Verfügung.

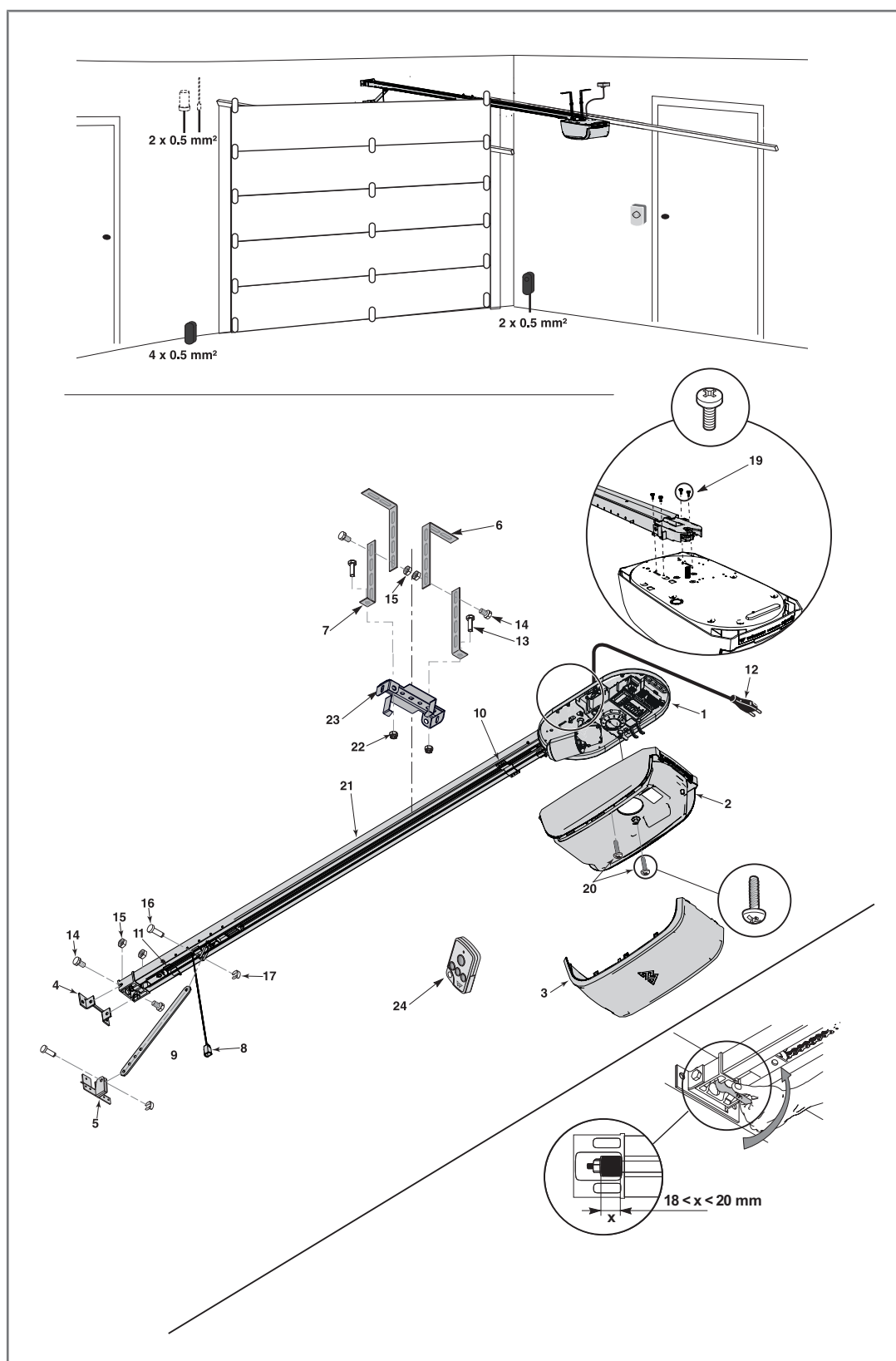
Hotline:

Tel: +48 18 44 77 111

Fax: +48 18 44 77 110

2 PRODUKTBESCHREIBUNG

2.1 Bestandteile des Kits

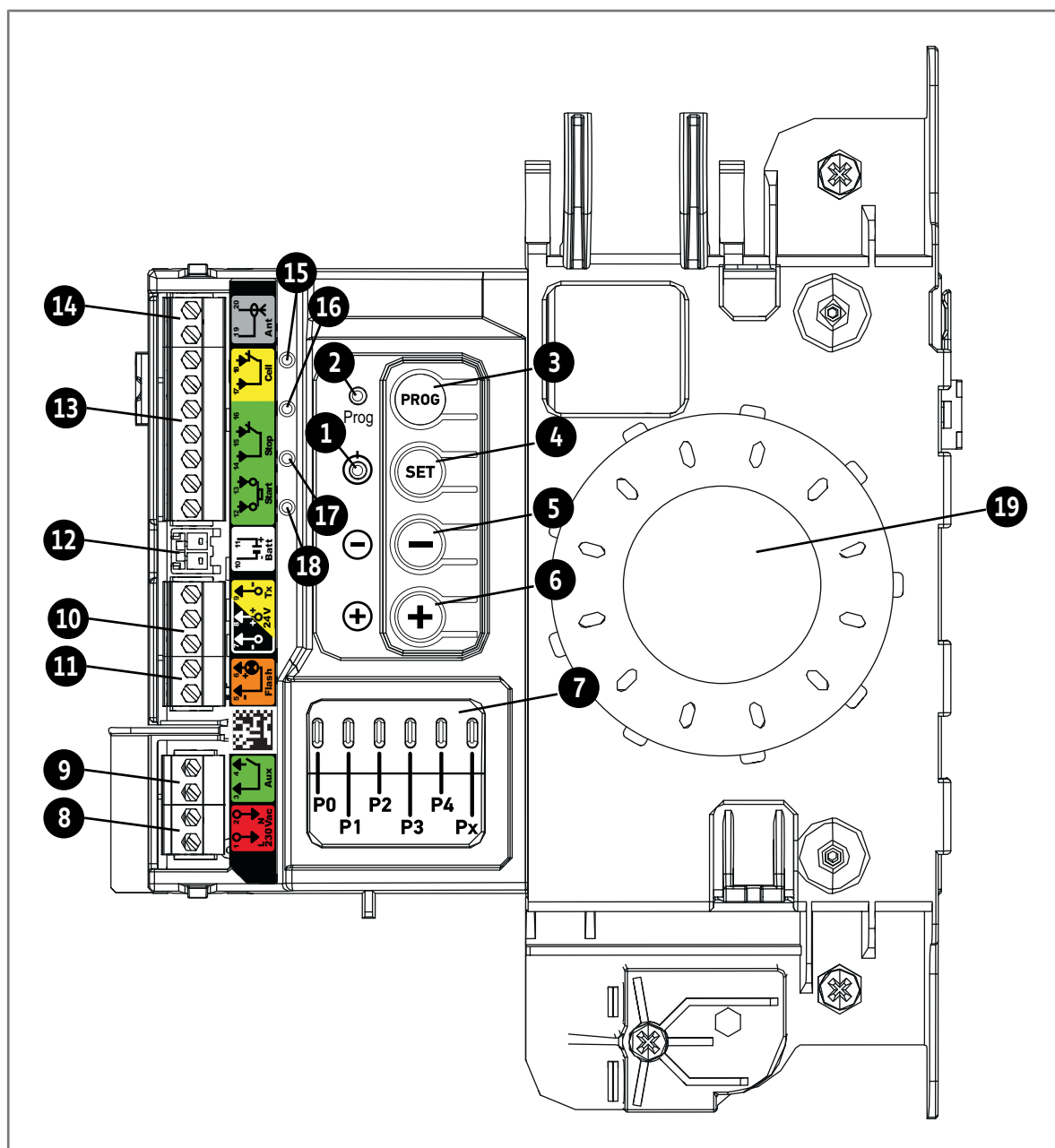


Pos.	Anzahl	Bezeichnung
1	1	Antriebskopf
2	1	Abdeckung Antriebskopf
3	1	Obere Abdeckung

Pos.	Anzahl	Bezeichnung
4	1	Sturzgabel
5	1	Torgabel
6	2	Deckenbefestigungswinkel
7	2	Befestigungswinkel Antriebskopf
8	1	Vorrichtung zur manuellen Entkupplung
9	1	Verbindungsarm
10	1	Endlagenanschlag
11	4	Kettentragprofil
12	1	Stromversorgungskabel
13	4	Schraube H M8x16
14	4	Schraube mit Unterlegscheibe H M8x12
15	6	Mutter HU8
16	2	Welle
17	2	Sicherungsringe
19	4	Gewindefurchende Schraube Ø 4x8
20	2	Schraube für Kunststoff Ø 3,5x12
21	1	Einteilige Schiene
22	2	Selbstsichernde Mutter HM8
23	1	Winkelstück
24	2	Funkhandsender *

*Das Modell und die Anzahl der Funkhandsender können je nach Paket variieren.

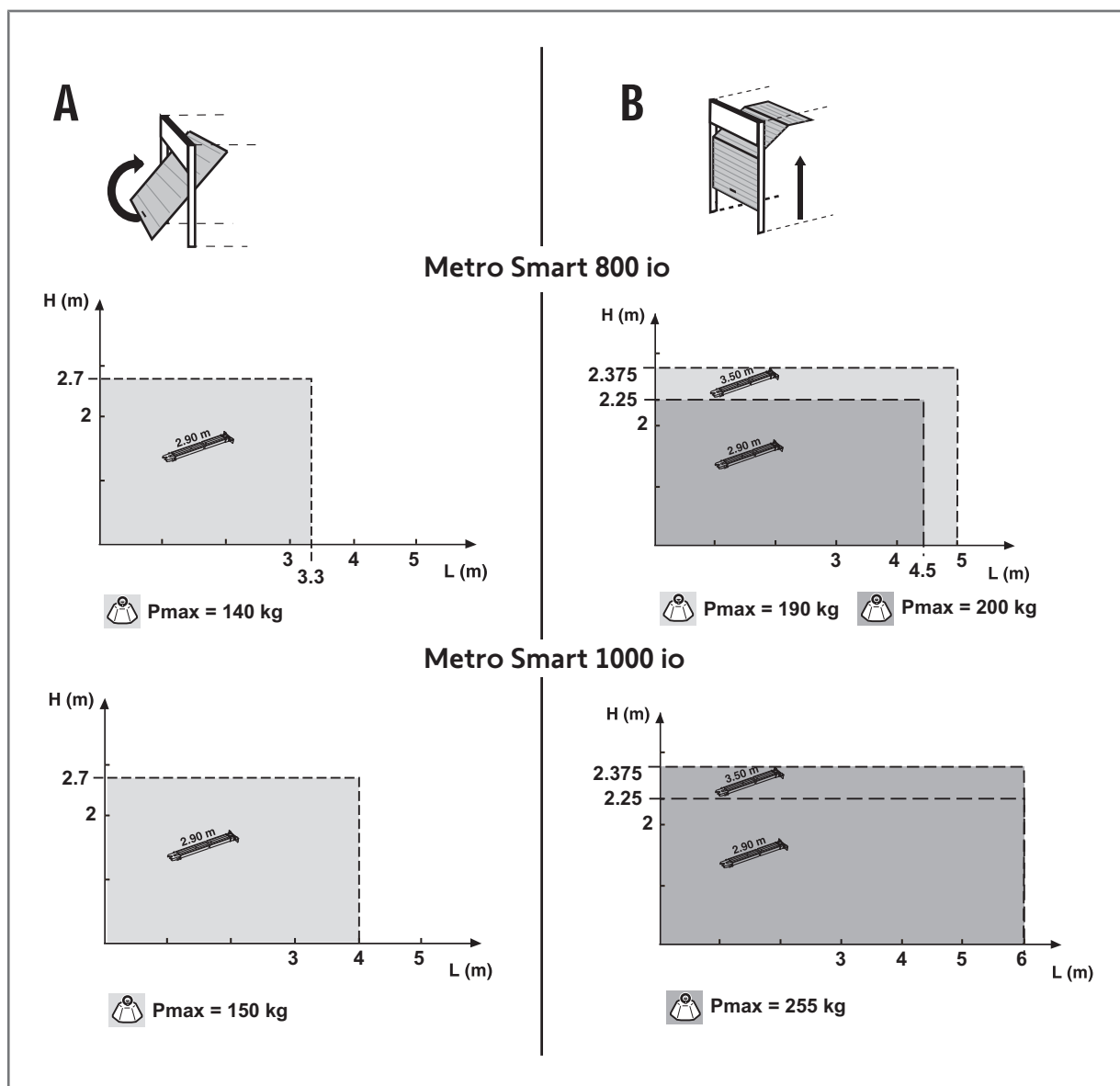
2.2 Beschreibung der Platine



○	Aus	☼	Blinkt langsam
☼	Leuchtet ununterbrochen	☼	Blinkt schnell
		☼	Blinkt sehr schnell

Pos.	Bezeichnung	Kommentar
1	LED SET	 : Beim ersten Einschalten Einlernen nicht durchgeführt  : Einlernen läuft  : Eingelernt  : Fehler in der Elektronik (überhitzter Antrieb etc.)
2	LED PROG	 : Funkempfang  : Bestätigung des Einlernens der Funksender  : Warten auf Einlernen eines Funksenders
3	PROG-Taste	Einlernen / Löschen der Funksender
4	SET-Taste	0,5 s drücken: Zugriff auf das Einstellungs Menü und Verlassen desselben 2 s drücken: Automatischen Einlernprozess auslösen 7 s drücken: Löschen des Selbsteinlernprozesses und der Einstellungen Unterbrechung des automatischen Einlernprozesses
5	Taste -	Vor dem automatischen Einlernen des Tors: Schließen des Tores durch Halten der Taste Unterbrechung des automatischen Einlernprozesses Während der Einstellung: Änderung eines Parameters
6	Taste +	Vor dem automatischen Einlernen des Tors: Öffnen des Tores durch Halten der Taste Unterbrechung des automatischen Einlernprozesses Während der Einstellung: Änderung eines Parameters
7	Einstellungs-LEDs	P0: Betriebsmodus P1: Geschwindigkeit des Garagentors P0+P1: Stromsparmodus P2: Verlangsamungsstrecke P3: Empfindlichkeit der Hinderniserkennung P4: Fotozellen Px: Art des Garagentors
8	Abnehmbare Klemmleiste	Spannungsversorgung 230 V
9	Abnehmbare Klemmleiste	Hilfsausgang
10	Abnehmbare Klemmleiste	Lichtschranke
11	Abnehmbare Klemmleiste	Gelbe Signalleuchte
12	Niederspannungsversorgungseingang 9,6 V	Kompatible Batterien 9,6 V
13	Abnehmbare Klemmleiste	Drahtgebundene Bedieneinheit, Lichtschranken, Schlupftürkontakt
14	Abnehmbare Klemmleiste	Externe Zusatzantenne
15	LED Lichtschranke	○ : Normalbetrieb  : Selbsttest läuft  : Erkennung läuft / Durchgehender Fehler
16	Nicht belegt	
17	LED Schlupftürkontakt	 : Schlupftürkontakt offen
18	LED Drahtgebundene Steuerung	 : Befehl aktiv
19	Integrierte Beleuchtung	

2.3 Bestimmungsgemäße Verwendung

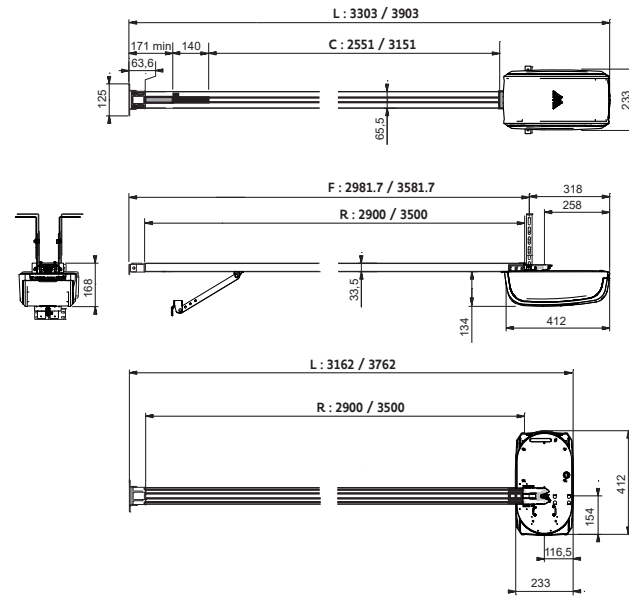


Dieser Antrieb ist ausschließlich für die Ausstattung eines Garagentors im Wohnbereich wie folgt bestimmt:

A: Auskragendes Kipptor

B: Sektionaltor

2.4 Abmessungen



Gesamtlänge: L
 Laufweg: C
 Befestigung: F
 Schiene: R

3 INSTALLATION

3.1 Empfehlungen

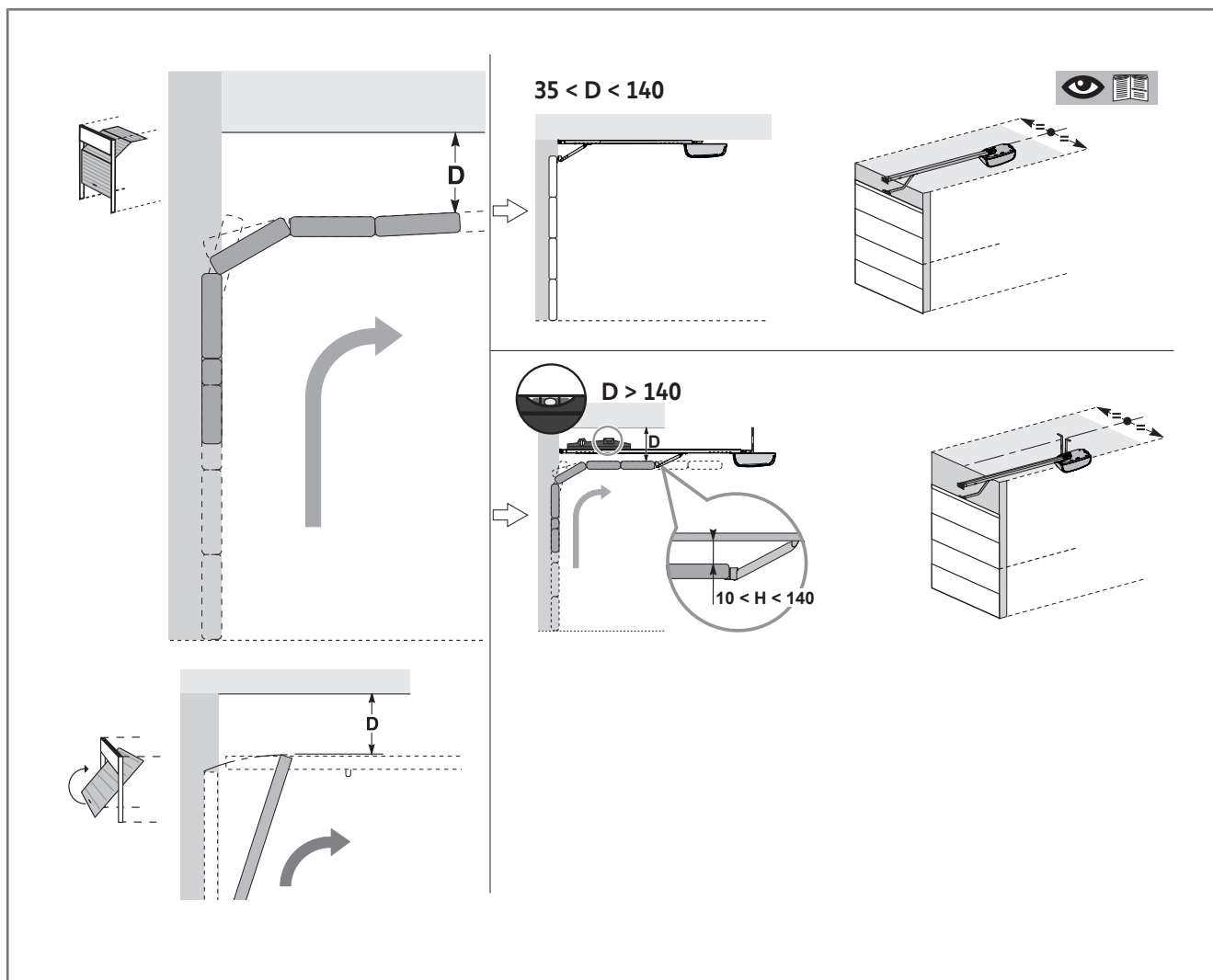


ACHTUNG

Wenn das Garagentor der einzige Zugang zur Garage ist, muss eine Vorrichtung zur Entriegelung von außen vorgesehen werden (Teile-Nr. 9012961 oder Teile-Nr. 9012962).

Die manuelle Entriegelung des Produkts muss am für die Befestigung des Antriebs gewählten Ort bequem und gefahrlos erfolgen können.

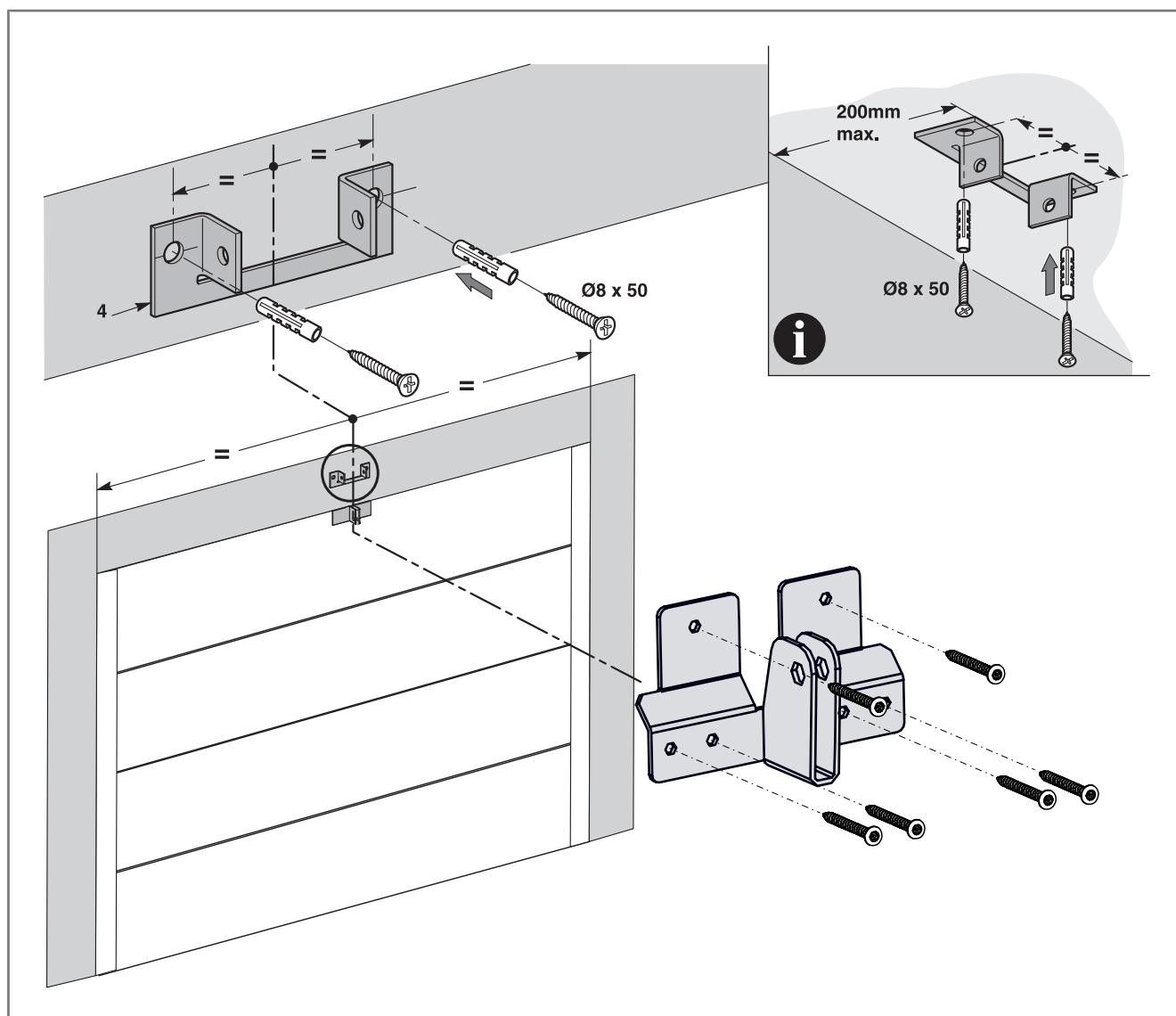
3.2 Einbauhöhe



Ermitteln Sie das Maß „D“ zwischen dem höchsten Punkt des Tors und der Decke.

- Wenn „D“ zwischen 35 und 140 mm ist, kann der Antrieb direkt an die Decke montiert werden.
- Wenn „D“ größer als 140 mm ist, muss der Antrieb so montiert werden, dass die Höhe „H“ zwischen 10 und 140 mm ist.

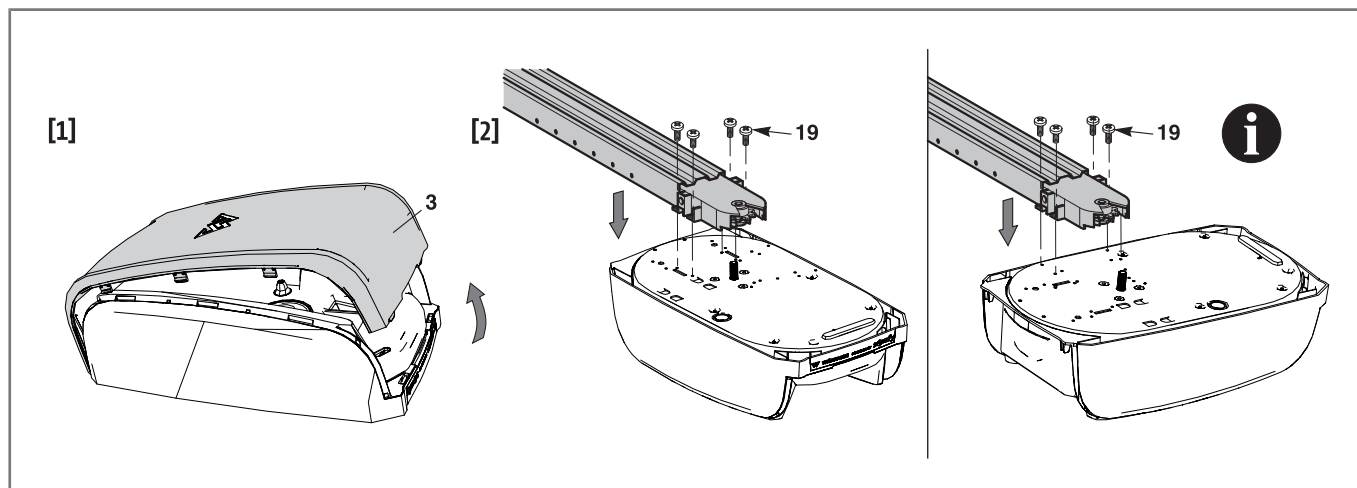
3.3 Befestigung der Sturzgabel und der Torgabel



HINWEIS

Bei sehr hohen Toren kann der Hub des Antriebs optimiert werden, indem die Sturzgabel mit einem maximalen Versatz von 200 mm zum Sturz an der Decke befestigt wird.

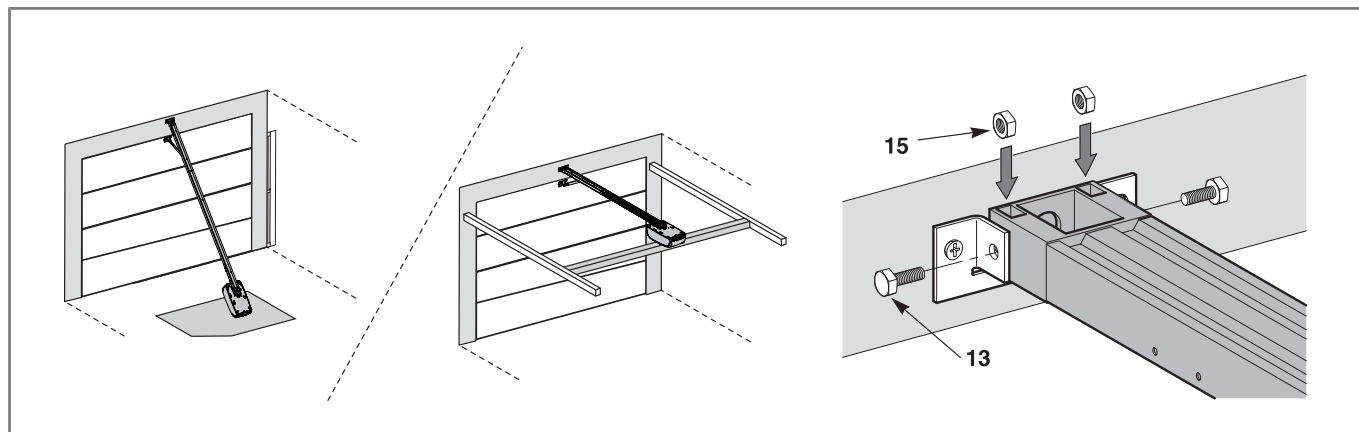
3.4 Montage der Schiene am Antriebskopf




HINWEIS

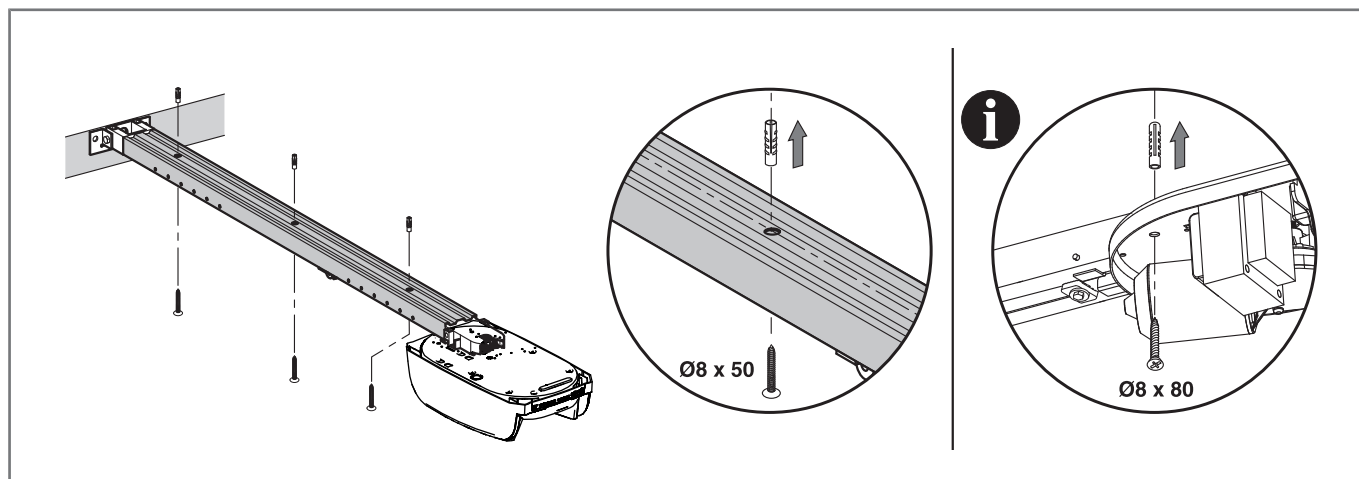
Bei sehr hohen Toren kann der Hub des Antriebs optimiert werden, indem der Antriebskopf um 90° nach oben gedreht montiert wird.

3.5 Befestigung der Sturzgabel



3.6 Befestigung an der Decke

Direkt an der Decke

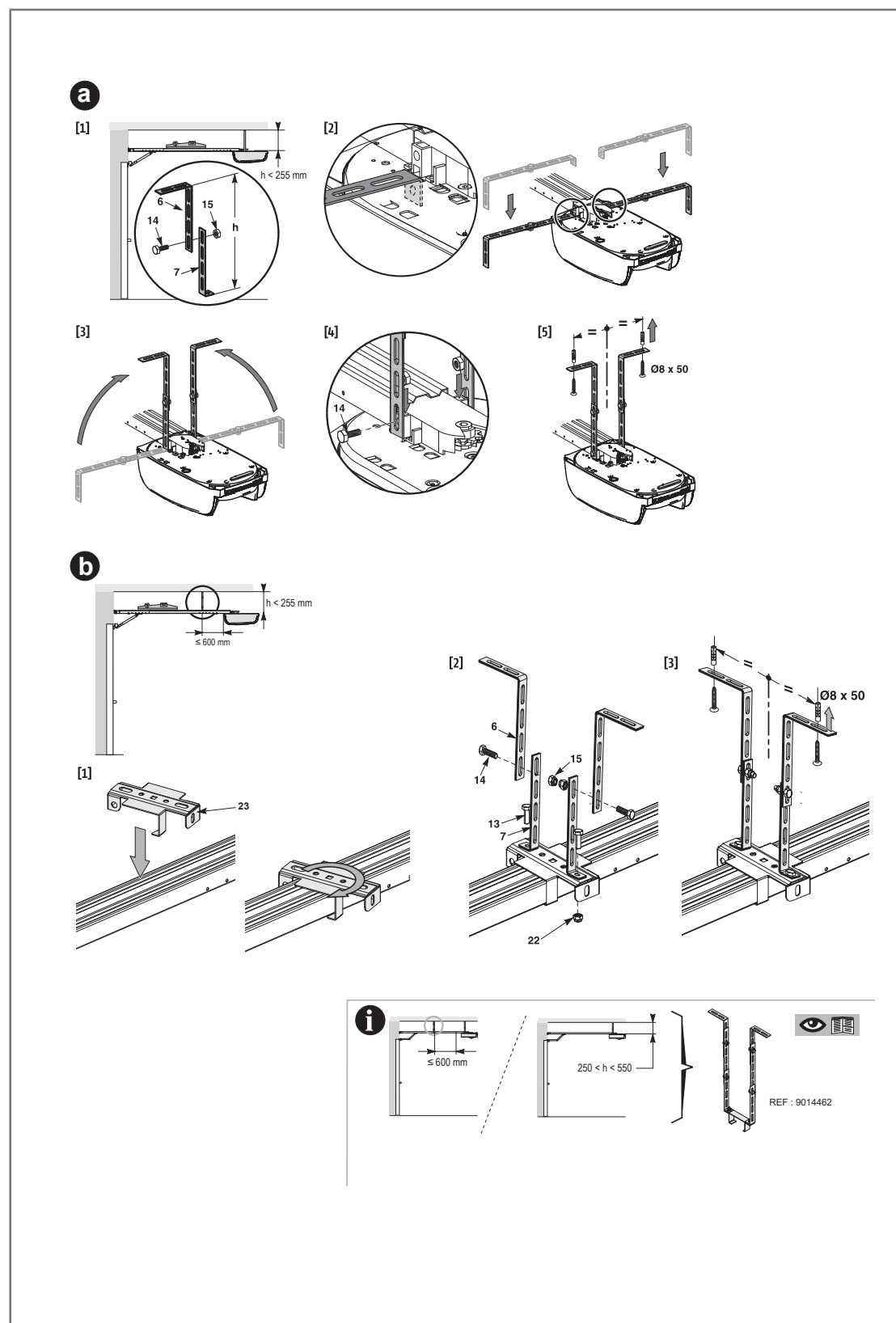


Befestigung direkt an der Decke über die Schiene.


HINWEIS

Zusätzliche Montagepunkte am Antriebskopf sind möglich.

Mit Abstand zur Decke

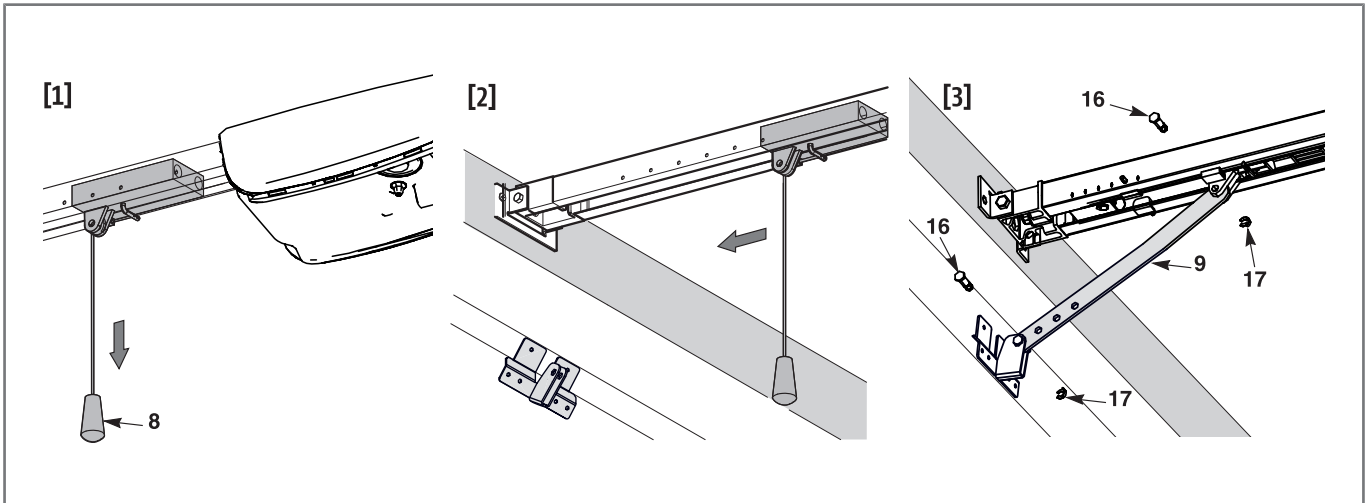


Zwei Möglichkeiten:

- Befestigung am Antriebskopf **a**
- Befestigung an der Führungsschiene **b**

Verwenden Sie für eine in Längsrichtung der Schiene justierbare Befestigung oder eine Abhängung zwischen 250 mm und 550 mm den Deckenbefestigungssatz, Artikelnr.: 9014462 **i**

3.7 Befestigung des Arms am Tor und am Schlitten



ACHTUNG

Sollte der Entriegelungsgriff in einer Höhe über 1,80 m installiert sein, muss das Seil verlängert werden, damit alle Benutzer ihn erreichen können.

1. Entriegeln Sie den Schlitten mit Hilfe der manuellen Entriegelungsvorrichtung.
2. Bewegen Sie den Schlitten zum Tor.
3. Befestigen Sie den Arm an der Torgabel und am Schlitten.



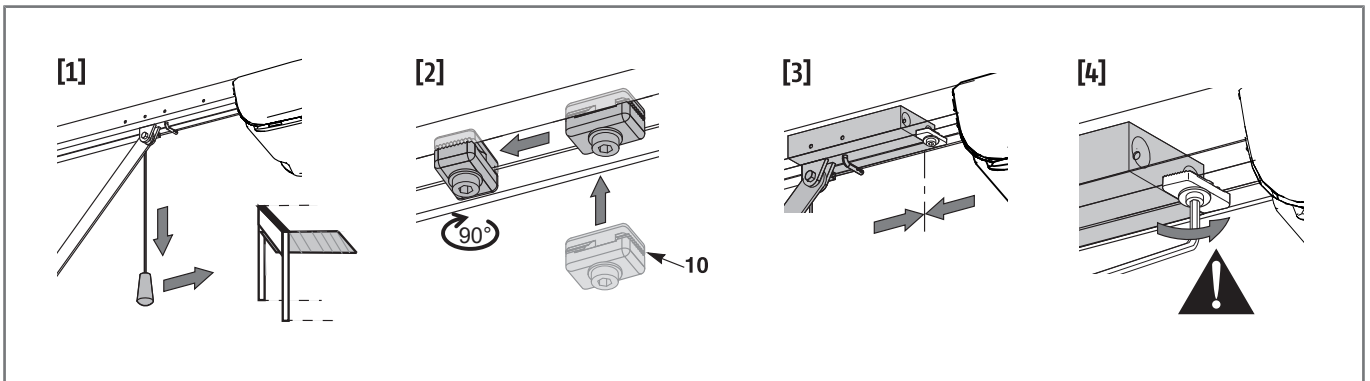
HINWEIS

Zuschneiden des Arms

Sektionaltor: für eine optimale Funktion muss der Arm einen Winkel von 45° mit der Schiene bilden. Den Arm ggf. zuschneiden.

Kipptor: Den Arm nicht zuschneiden.

3.8 Einstellung und Verankerung des Öffnungsanschlags



1. Entriegeln Sie den Schlitten mit Hilfe der manuellen Entriegelungsvorrichtung und bringen Sie das Tor in die geöffnete Stellung.



ACHTUNG

Stellen Sie bei diesem Vorgang sicher, dass das Kabel der Entkupplungsvorrichtung nicht an vorspringenden Fahrzeugteilen (z. B. an einer Dachreling) hängen bleiben kann.



HINWEIS

Öffnen Sie das Tor nicht ganz bis zu dessen mechanischen Anschlägen.

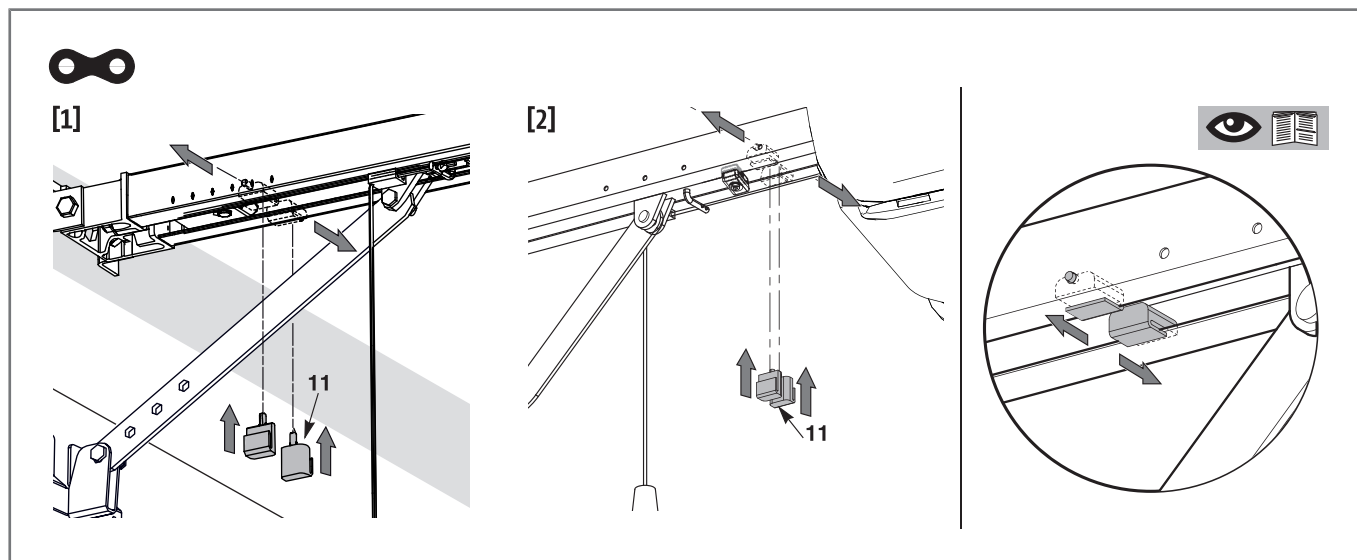
2. Setzen Sie den Stopper in die Schiene ein und drehen Sie ihn um 90°.
3. Positionieren Sie den Stopper gegen den Schlitten.
4. Ziehen Sie die Befestigungsschraube nur mäßig fest.



ACHTUNG

Die Befestigungsschraube nicht ganz festziehen. Ein übertriebenes Festziehen kann die Schraube beschädigen und zu einem schlechten Sitz des Stoppers führen.

3.9 Einbau der Kettentragprofile



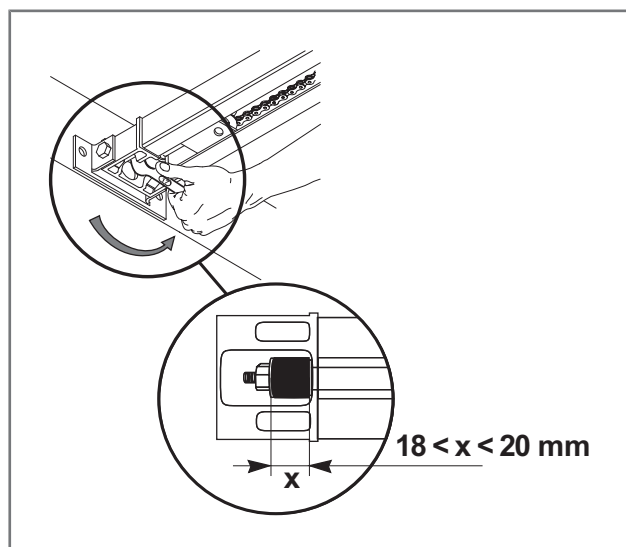
HINWEIS

Gilt nur für Kettenschienen. Diese Kettentragprofile helfen, Geräusche durch Reiben der Kette an der Schiene zu begrenzen.

Setzen Sie die Profile jeweils in das erste Loch der Schiene nach den Endanschlügen.

Achten Sie darauf, die Profile soweit wie möglich einzudrücken. Der Positionierstift muss über die Außenkante der Schiene ragen.

3.10 Prüfung der Ketten- oder Riemenspannung



Die Schienen werden mit voreingestellter und geprüfter Spannung geliefert. Regeln Sie bei Bedarf diese Spannung nach.

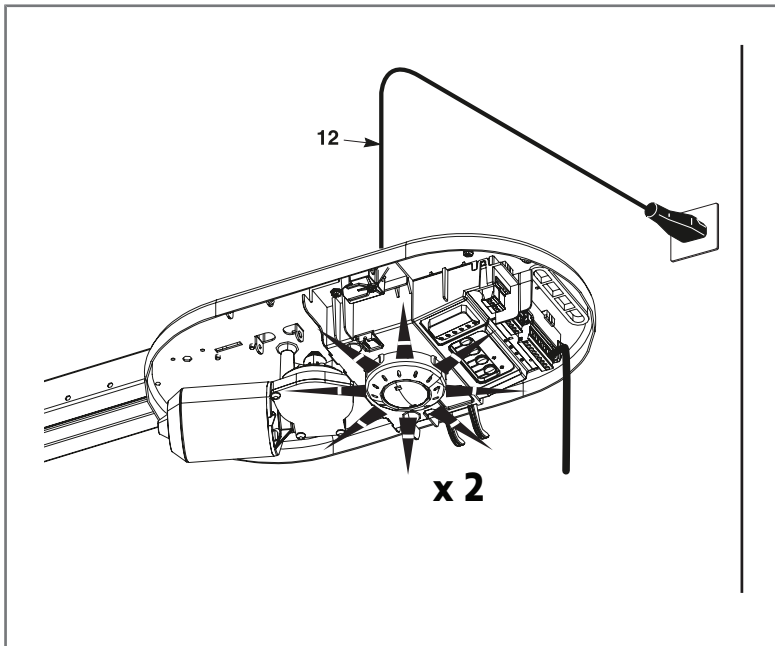


ACHTUNG

Der Gummidämpfer bzw. die Spannfeder darf im Betrieb niemals ganz zusammengedrückt werden.

4 SCHNELLE INBETRIEBNAHME

4.1 Einschalten der Anlage



GEFAHR!

Schließen Sie das Netzstromkabel an eine speziell dafür vorgesehene und vorschriftsmäßig installierte Steckdose an.

Schließen Sie den Antrieb an das Stromnetz an und schalten Sie die Anlage ein.
Die integrierte Beleuchtung blinkt 2 Mal und die LED „SET“ blinkt langsam.

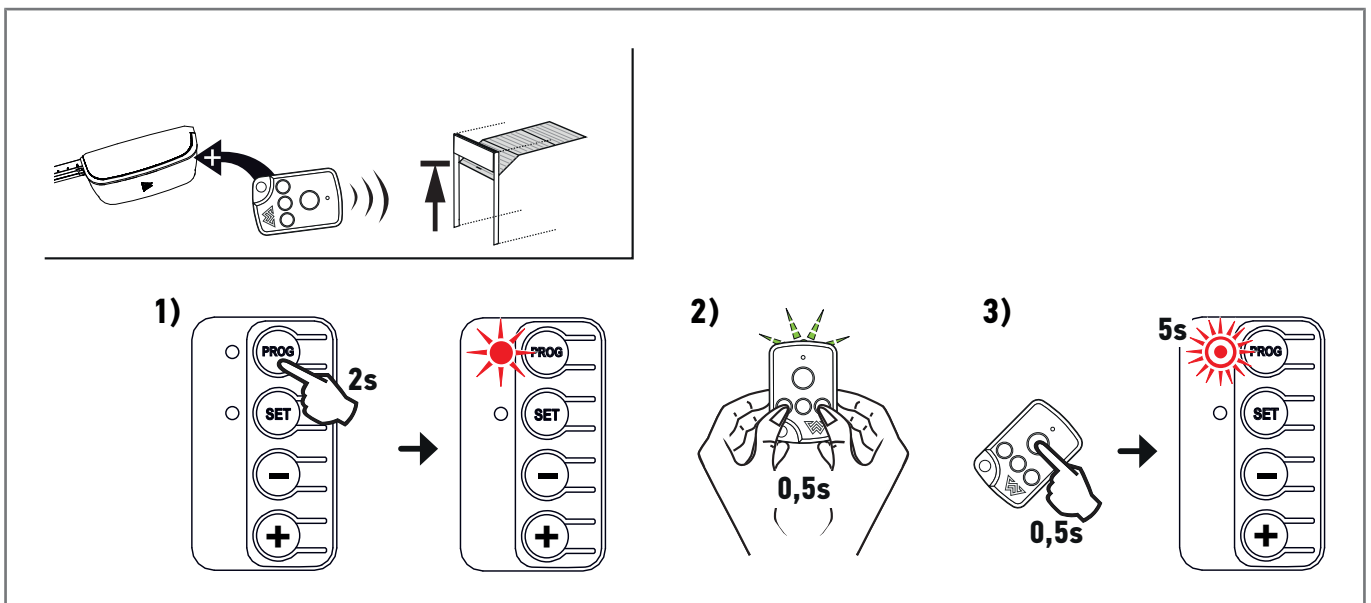


HINWEIS

Antennenposition

Die Antenne muss, wie in der Abbildung dargestellt, aus der Abdeckung des Antriebs hervorragen, um eine geeignete Funkreichweite zu gewährleisten.

4.2 Einlernen der Funkhandsender für die Betriebsart „Vollöffnen“



HINWEIS

Wird dieser Vorgang für eine bereits programmierte Taste durchgeführt, wird die vorherige Programmierung gelöscht.

1. Drücken Sie auf die Taste „**PROG**“ (ca. 2 s), bis die integrierte Beleuchtung und die LED „**PROG**“ durchgehend leuchten.
2. Drücken Sie gleichzeitig auf die Tasten außen links und rechts am Funkhandsender, bis die LED blinkt.

3. Drücken Sie die Taste des Funkhandsenders, die eine Vollöffnung des Garagentors veranlassen wird.

⇒ Die integrierte Beleuchtung und die LED „PROG“ blinken für 5 Sekunden.

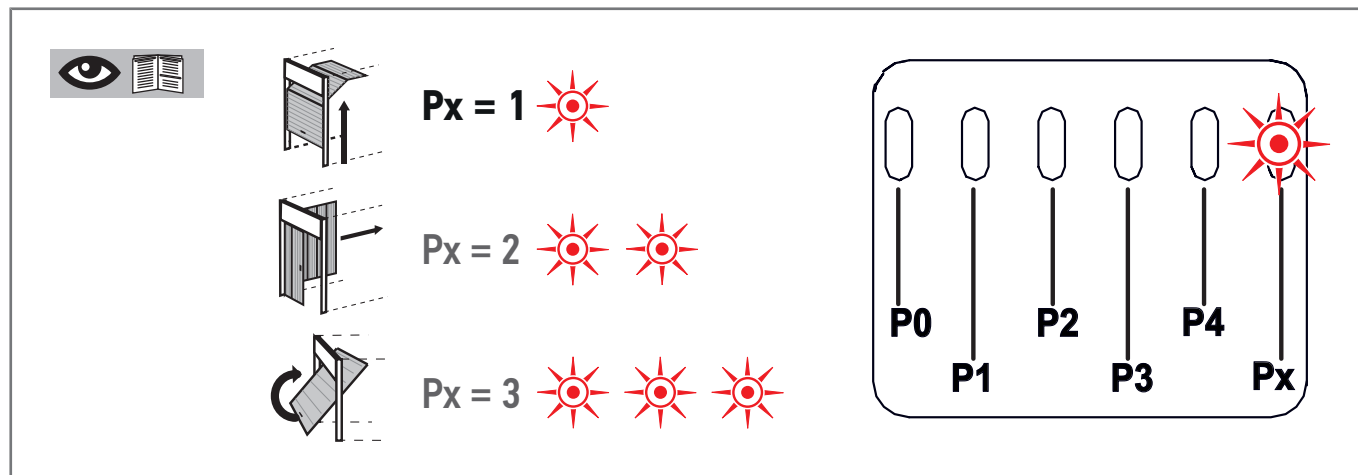
→ Der Funkhandsender ist eingelernt.



ACHTUNG

Die Fernbedienungen sind erst nach dem automatischen Einlernvorgang betriebsbereit.

4.3 Konfiguration des Tortyps



Die Standardeinstellung für Px (Tortyp) ist das Sektionaltor.

Px	Art des Garagentors
Werte	1: Sektionaltor
	2: Seitliches Tor
	3: Kipptor

Wenn der Antrieb an einem Kipp- oder seitlichen Tor installiert ist, ändern Sie den Wert des Parameters Px gemäß den Anweisungen zur Verwendung der Verwendung der Programmierschnittstelle [► 123].

4.4 Automatisches Einlernen des Laufwegs des Tors

Während des automatischen Einlernzyklus werden die Geschwindigkeit, das maximale Drehmoment und die Abbremswege eingestellt.



HINWEIS

Werkseitig sind die Abbremswege beim Öffnen und Schließen auf 20 cm eingestellt.

Auf dem Abbremsweg darf das Tor keine schwergängigen Stellen haben.



GEFAHR!

Beim automatischen Einlernen handelt es sich um einen zwingend vorgeschriebenen Schritt bei der Inbetriebnahme des Antriebs.

Beim automatischen Einlernen gilt:

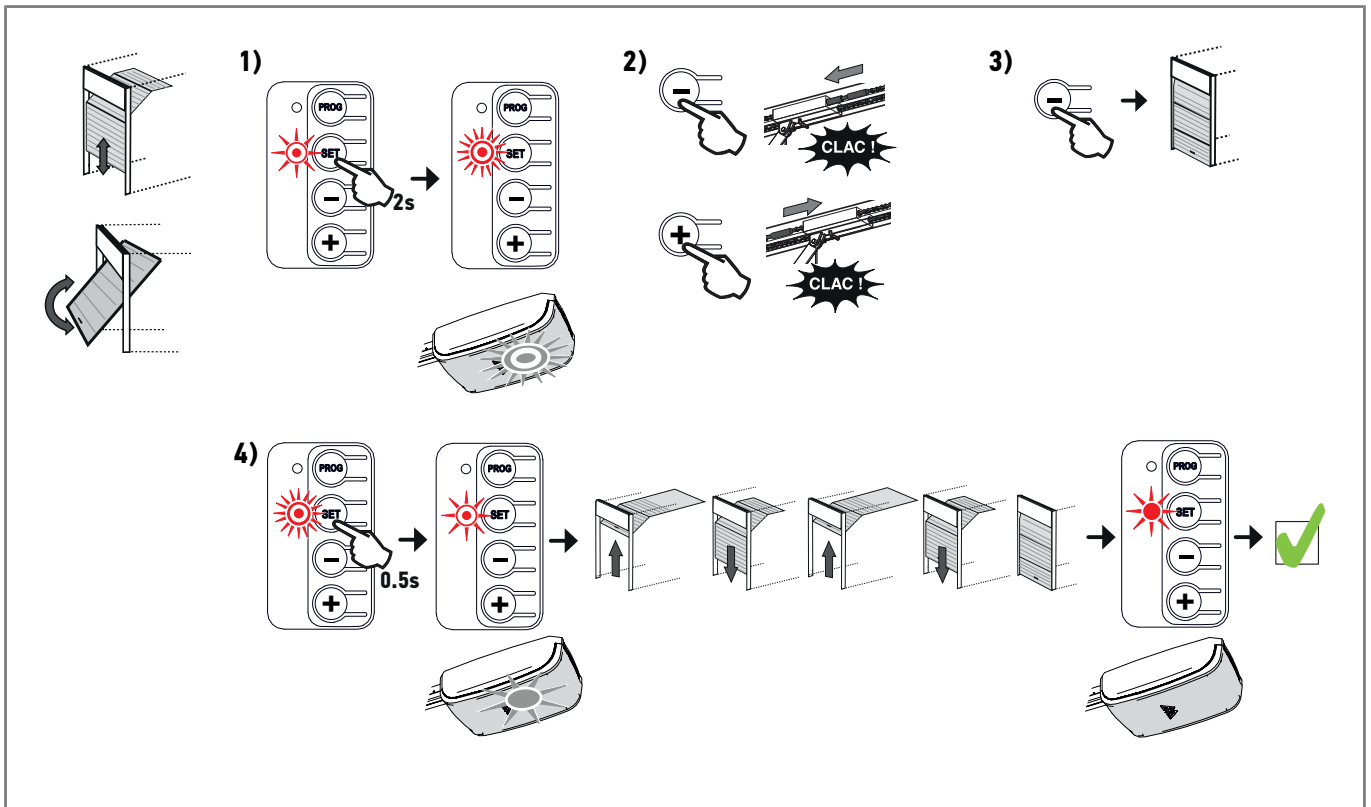
- Die Hinderniserkennung funktioniert nicht. Es ist darauf zu achten, dass alle Gegenstände oder Hindernisse entfernt werden und dass Personen sich nicht nähern oder in den Bewegungsbereich des Antriebs gelangen können.
- Die Sicherheitseingänge sind aktiv.
- Ein kurzer Druck auf die Taste der Schnittstelle unterbricht das automatische Einlernen.
- Mit bereits eingelernten Fernbedienungen kann das automatische Einlernen unterbrochen werden.



WARNUNG

Nach Abschluss der Montage muss unbedingt überprüft werden, ob die Hinderniserkennung die Anforderungen des Anhangs A der Norm EN 12453 erfüllt.

4.4.1 Automatisches Einlernen des Laufwegs eines Sektional- oder Kipptors



1. Drücken Sie auf die Taste „**SET**“ (ca. 2 s), bis die integrierte Beleuchtung und die LED „**SET**“ schnell blinken.
 2. Betätigen Sie den Antrieb mit der Taste „**+**“ oder „**-**“, damit der Mitnehmer im Schlitten verrastet.
 3. Führen Sie eine Schließung durch, indem Sie die Taste „**-**“ gedrückt halten. Passen Sie die geschlossene Position mit der Taste „**+**“ oder „**-**“ an. Lassen Sie die Tasten los, bevor Kraft auf das Tor ausgeübt wird.
 4. Drücken Sie die Taste „**SET**“, um den automatischen Einlernvorgang zu starten:
 - ⇒ Die geschlossene Position wird gespeichert.
 - ⇒ Das Tor öffnet mit langsamer Geschwindigkeit.
 - ⇒ Das Tor schließt mit Nenngeschwindigkeit und fährt anschließend mit reduzierter Geschwindigkeit bis zur gespeicherten geschlossenen Position (maximaler Schließkraftaufwand 400 N).
 - ⇒ Das Tor öffnet sich mit Nenngeschwindigkeit und fährt anschließend bei reduzierter Geschwindigkeit bis zur offenen Position.
 - ⇒ Das Tor schließt mit Nenngeschwindigkeit und fährt anschließend mit reduzierter Geschwindigkeit bis zur gespeicherten geschlossenen Position (maximaler Schließkraftaufwand 400 N).
- ➔ Der Einlernprozess ist abgeschlossen. Die LED „**SET**“ leuchtet durchgehend.

4.5 Stromsparmodus

P0+P1 (Stromsparmodus): Aktiv

Nach 15 Minuten ohne Betätigung schaltet das Produkt in den Stromsparmodus.

Die LED SET erlischt.

Die Zubehör-Spannungsversorgung 24 V DC wird getrennt.

Drücken Sie kurz auf eine Taste, um den Stromsparmodus für 15 Minuten zu verlassen.

P0+P1 (Stromsparmodus): Inaktiv

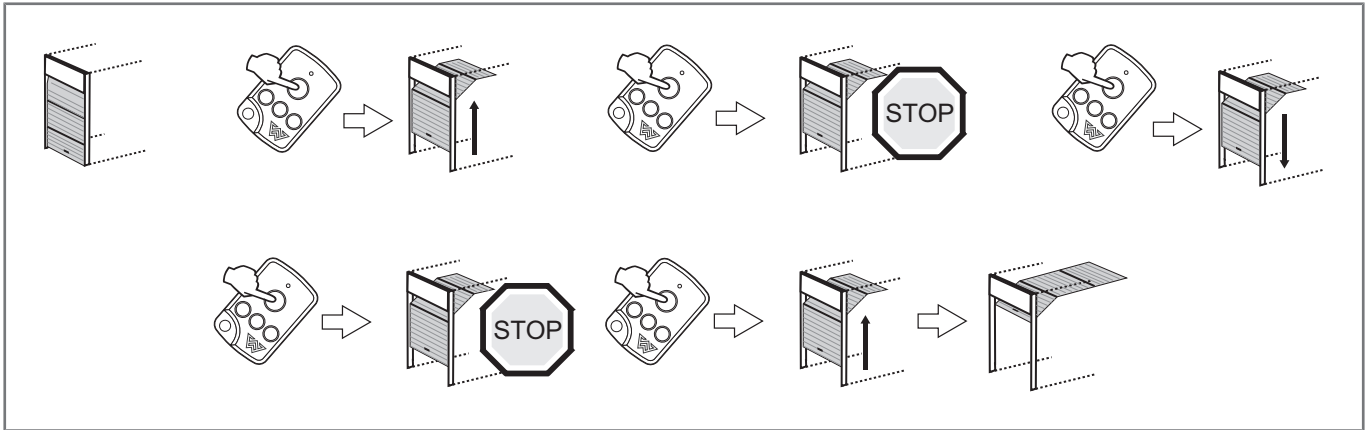
Das Produkt schaltet nie in den Stromsparmodus.

Die LED SET leuchtet durchgehend.

Die Zubehör-Spannungsversorgung 24 V DC ist immer aktiv.

5 FUNKTIONSTEST

5.1 Funktion Vollständiges Öffnen



5.2 Funktion der Lichtschanke

Verschattung der Lichtschanke beim Öffnen = der Status der Lichtschanke wird nicht berücksichtigt, das Tor öffnet sich weiter.
 Verschattung der Lichtschanke beim Schließen = das Tor hält an und öffnet sich wieder ganz.

Wird die Lichtschanke länger als 3 Minuten unterbrochen, schaltet sich die Anlage in den kabelgebundenen „Totmannmodus“ um. In diesem Modus veranlasst ein Befehl über einen Kabeleingang eine Bewegung des Tors mit reduzierter Geschwindigkeit. Die Bewegung dauert solange, wie die Befehlstaste gedrückt wird, und endet sofort, wenn die Taste losgelassen wird. Das System schaltet sich wieder in den Normalbetrieb zurück, wenn die Lichtschanke nicht mehr unterbrochen ist.



ACHTUNG

Für die kabelgebundene „Totmannfunktion“ muss ein Sicherheitsschalter verwendet werden (zum Beispiel der Schlüsselschalter, Artikelnr. 1841036).

5.3 Funktion des Schlupftürkontakts

- Aktivierung des Schlupftürkontakts beim Schließen = hält an
- Aktivierung des Schlupftürkontakts beim Öffnen = hält an

5.4 Sonderfunktionen

Siehe Benutzerhandbuch.

5.5 Schulung der Benutzer

Alle Benutzer müssen in die sichere Verwendung dieses elektrisch angetriebenen Tores eingewiesen werden (Standardbenutzung und Entriegelungsprozeduren). Zudem müssen sie über die regelmäßigen Pflichtprüfungen informiert werden.

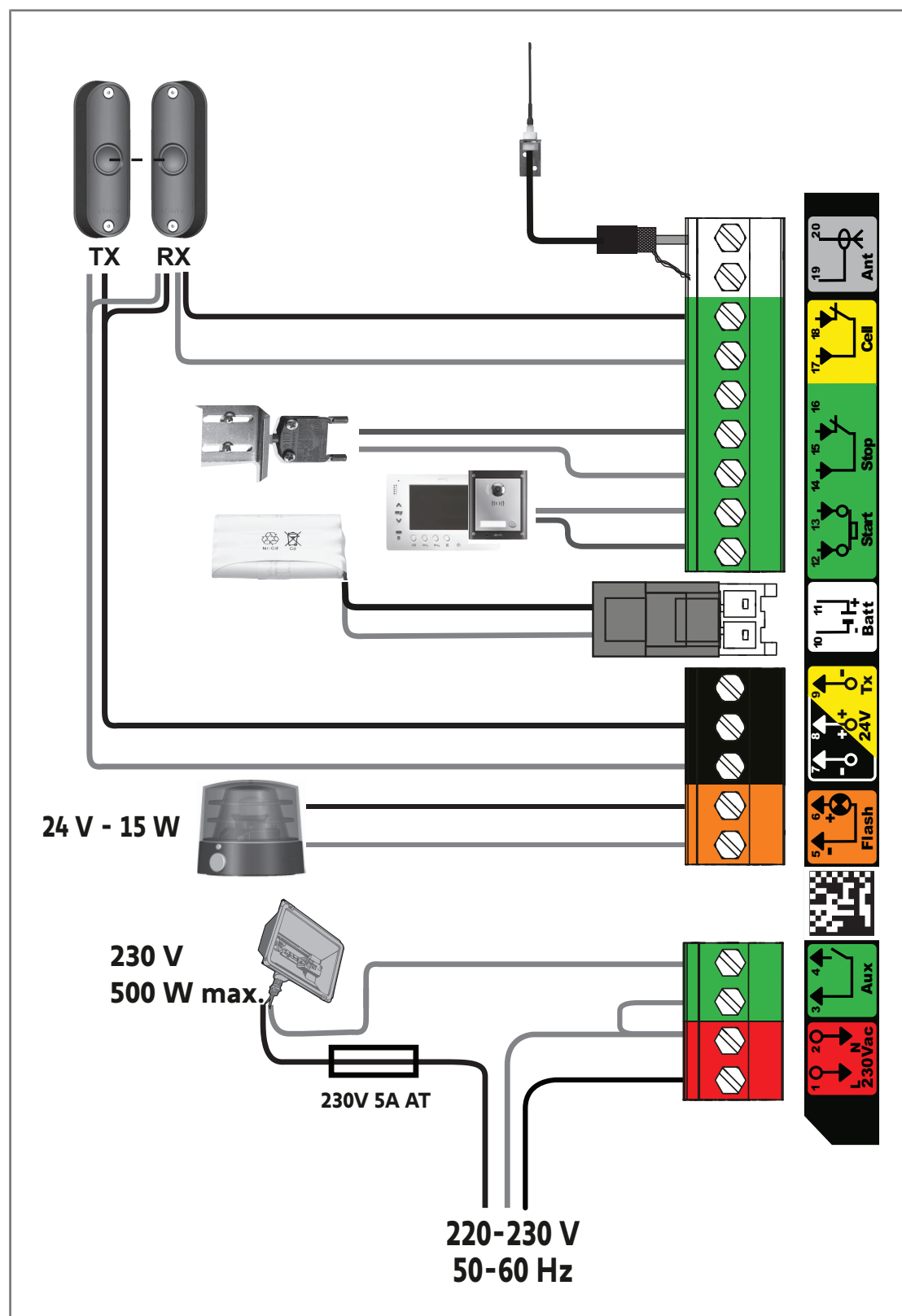
6 ANSCHLUSS VON PERIPHERIEGERÄTEN



WARNUNG

Die Arbeiten dürfen nur ausgeführt werden, wenn die Außenstation spannungsfrei ist.

6.1 Allgemeiner Schaltplan



Anschlüsse		Anschluss	Kommentar
1	L	Spannungsversorgung 230 V	
2	N		
3	Aux	Umfeldbeleuchtung	230 V - 500 W max • entweder 5 LED-Lampen • oder 2 Niederspannungsspeisungen für LEDs • oder 1 Halogenbeleuchtung 500 W max.
4		Potentialfreier Kontakt	
5	Flash	Ausgang gelbe Signalleuchte 24 V - 15 W	
6			
7	-	Spannungsversorgung 24 V Zubehör	
8	+		
9	Tx	Stromversorgung der photoelektrischen Emitterzellen für den Selbsttest	
10	Batt	Notstrombatterie	Kompatible Batterie 9,6 V
11			
12	Start	Eingang Steuerung Vollöffnung	Potentialfreier Kontakt NO
13		Common	
14	Stopp	Schlupftürkontakt	Potentialfreier Kontakt NO
15			
16	Nicht belegt		
17		Common	
18	Cell	Eingang Sicherheit Zellen	Potentialfreier Kontakt NO
19	Ant	Masse Antenne	
20		Innenleiter Antenne	

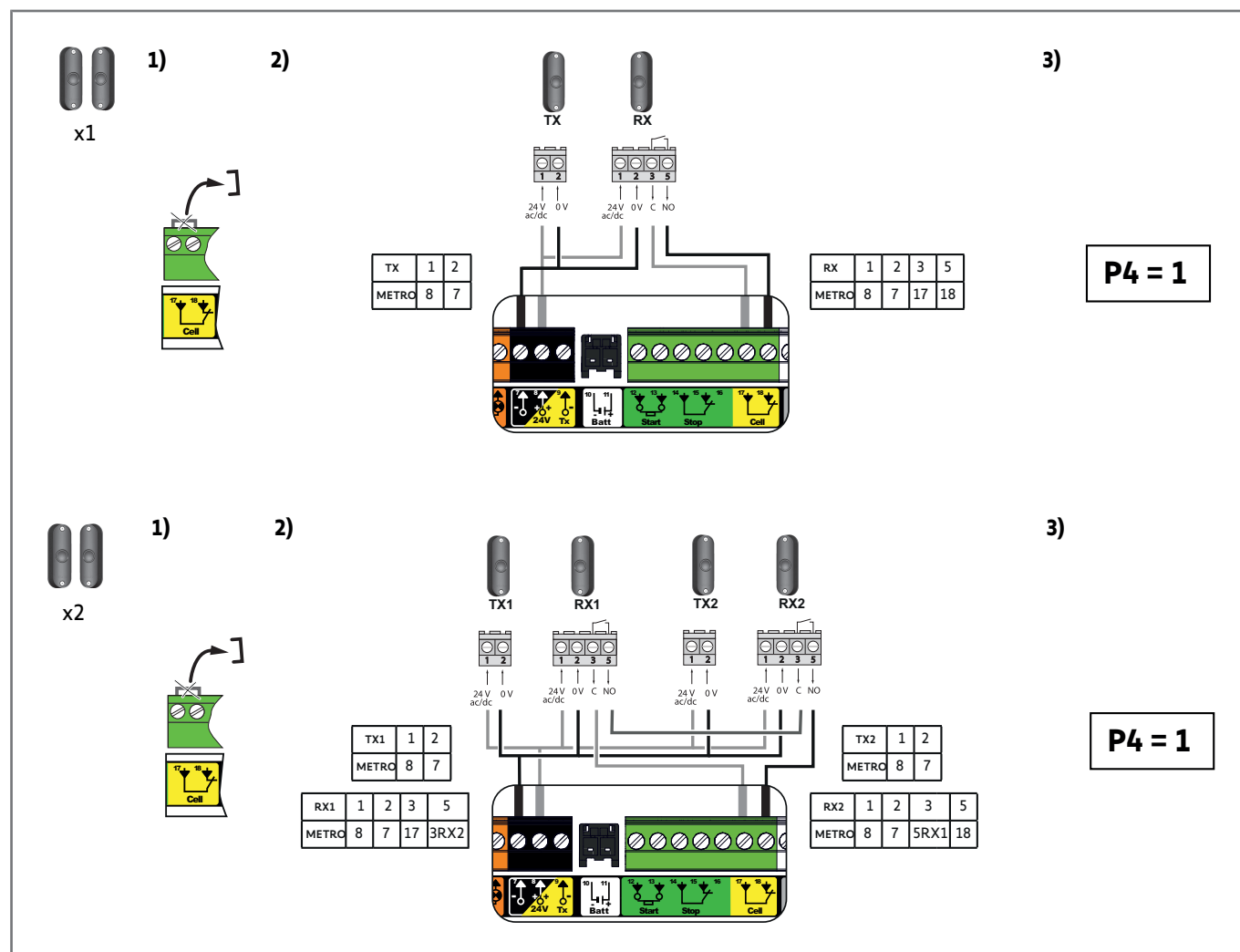
6.2 Beschreibung der verschiedenen Peripheriegeräte

6.2.1 Lichtschranke

Funktionsweise ohne Lichtschranke (standardmäßige Werkseinstellung)

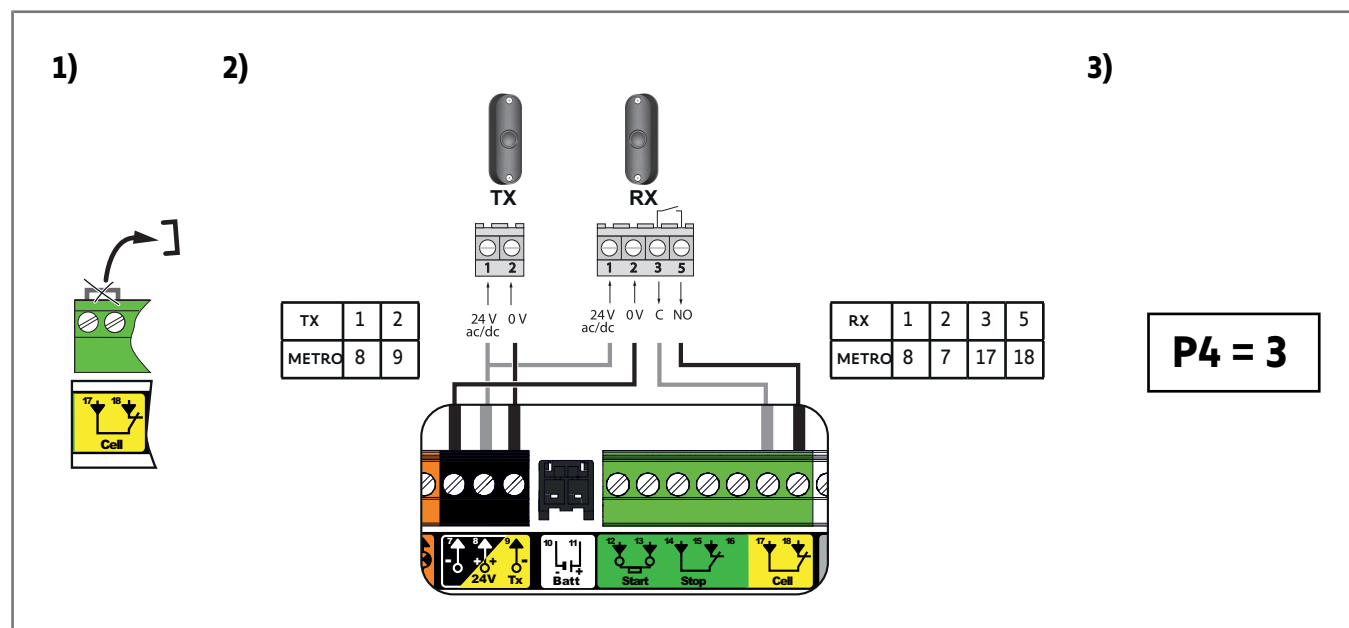
- Brücke an den Klemmen 17 und 18 vorhanden.
- Standardparameter P4 = 1.

Standard-Lichtschanke ohne Selbsttest



1. Die Brücke zwischen den Klemmen 17 und 18 entfernen.
2. Fotozellen an Kabel anschließen.
3. P4=1 programmieren.

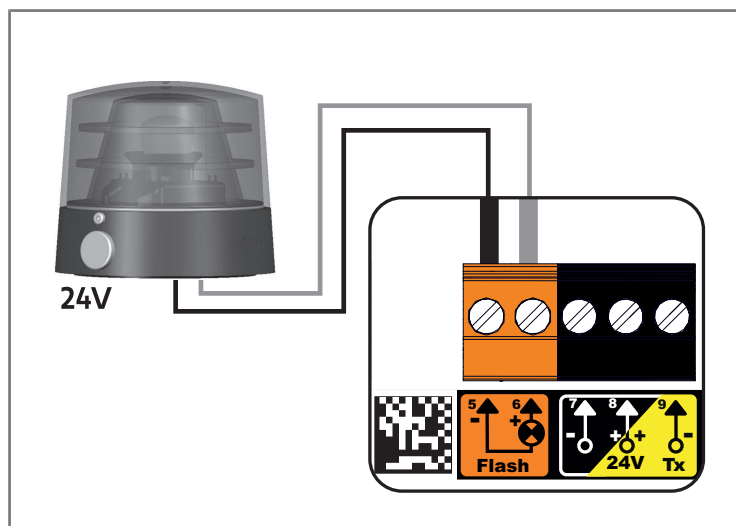
Standard-Lichtschanke mit Selbsttest durch Umschalten der Spannungsversorgung

**WARNUNG**

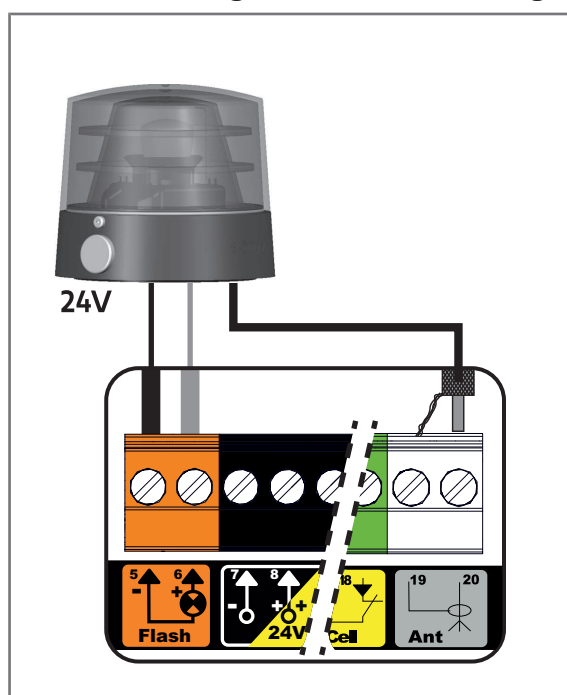
Die Installation einer derartigen Lichtschanke ist Pflicht bei einer Betätigung ohne Sichtkontakt oder einer Betriebsart mit automatischer Schließung (P0=2 oder 3).

1. Die Brücke zwischen den Klemmen 17 und 18 entfernen.

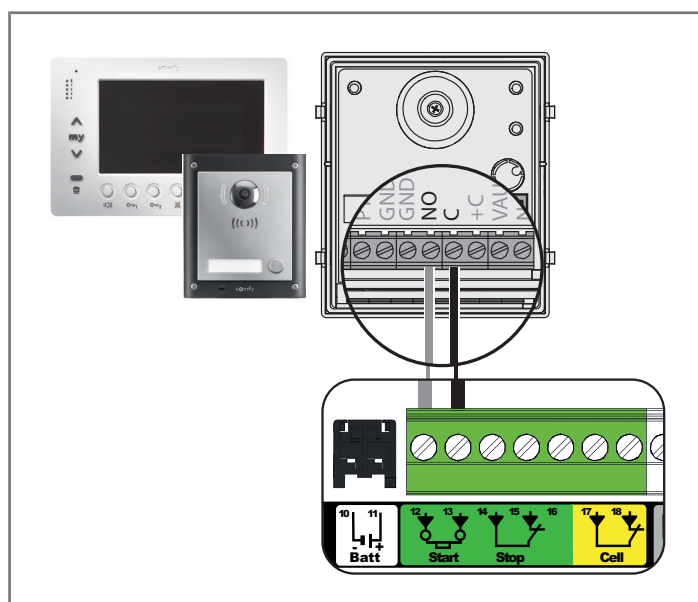
6.2.2 Gelbe Signalleuchte



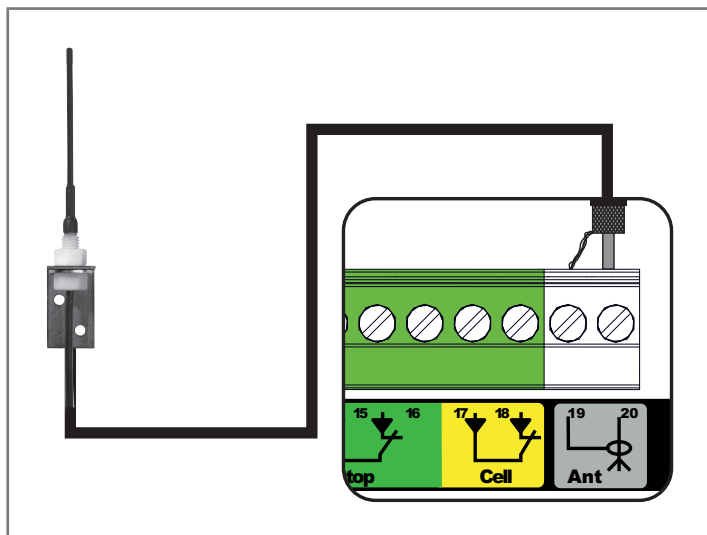
6.2.3 Gelbe Signalleuchte mit integrierter Antenne



6.2.4 Video-Türsprechanlage

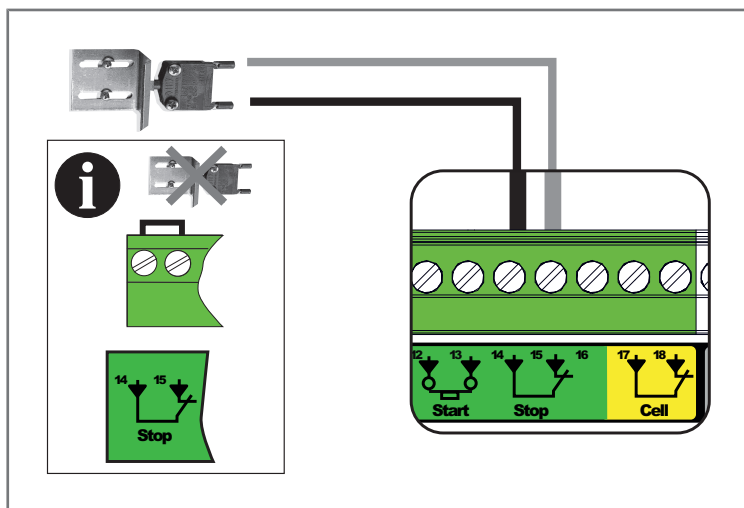


6.2.5 Antenne

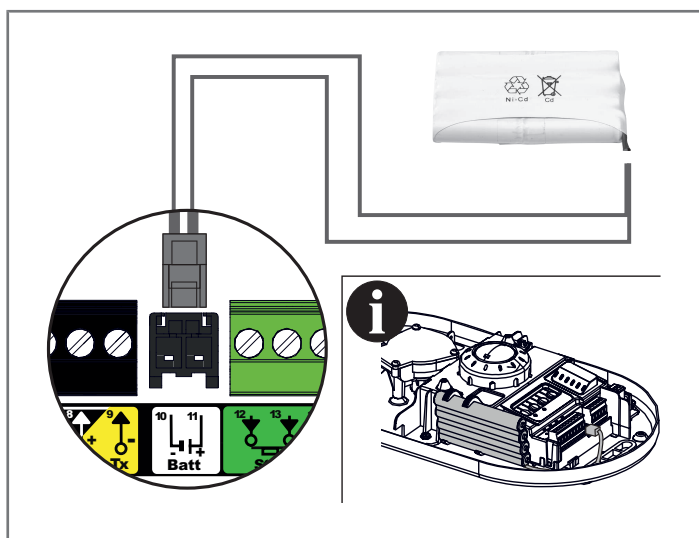


Schließen Sie das Antennenkabel an den Klemmen 19 (Außenleiter) und 20 (Innenleiter) an.

6.2.6 Schlupftürkontakt



6.2.7 Batterie 9,6 V



Notbetrieb: konstante, reduzierte Geschwindigkeit (keine Verzögerung vor den Endlagen), 24 V-Zubehör deaktiviert (auch die Lichtschranke).

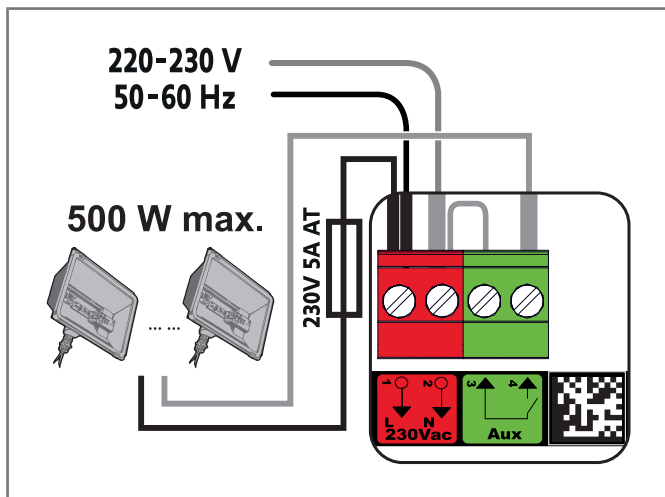
Autonomie: 3 Zyklen / 24 Stunden



GEFAHR!

Bei Leckagen aus einem Element darauf achten, dass die Flüssigkeit nicht mit der Haut oder den Augen in Berührung kommt. Ist dies der Fall, die betroffene Stelle mit viel Wasser abwaschen und einen Arzt konsultieren.

6.2.8 Umfeldbeleuchtung



Bei einer Beleuchtung der Klasse I muss das Erdungskabel an der Erdungsklemme des Antriebssockels angeschlossen werden.



ACHTUNG

Für den Fall des Abreißens muss der Erdungsleiter immer länger als die Phase und der Nullleiter sein.

Der Beleuchtungsangang muss mit einer 5A-Schmelzsicherung (nicht im Lieferumfang) abgesichert werden.

Leistung des Beleuchtungsangangs:

- entweder 5 Kompaktleuchtstofflampen oder mit LEDs
- oder 2 Niederspannungspeisungen für LEDs
- oder 1 Halogenbeleuchtung 500 W max.

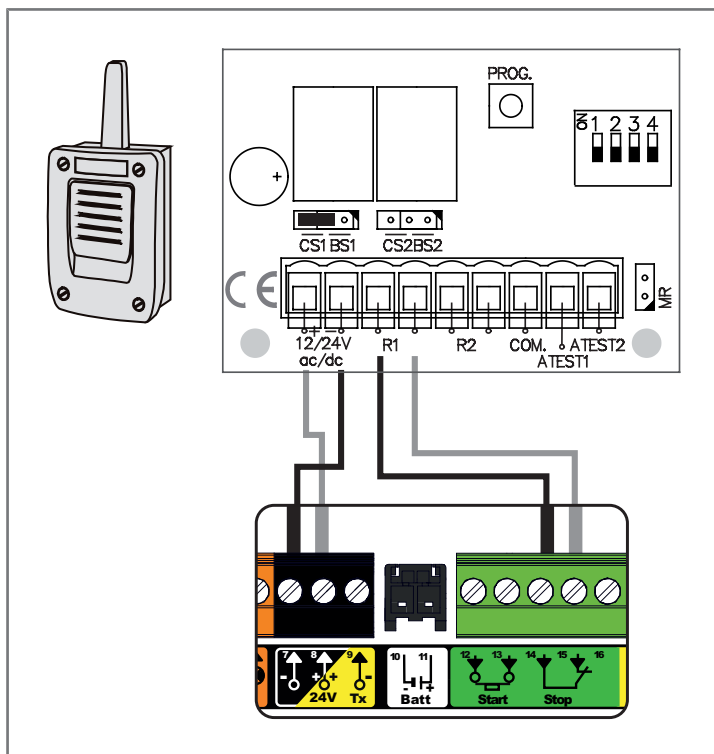
6.2.9 Schlupftür-Funkkontakt



HINWEIS

Wenn sich das Produkt im Energiesparmodus befindet, wird die 24-V-Spannungsversorgung des Zubehörs abgeschaltet.

Da dieses Zubehör eine permanente 24-V-Spannungsversorgung benötigt, müssen Sie entweder den Energiesparmodus deaktivieren oder eine externe 24-V-Versorgung verwenden.



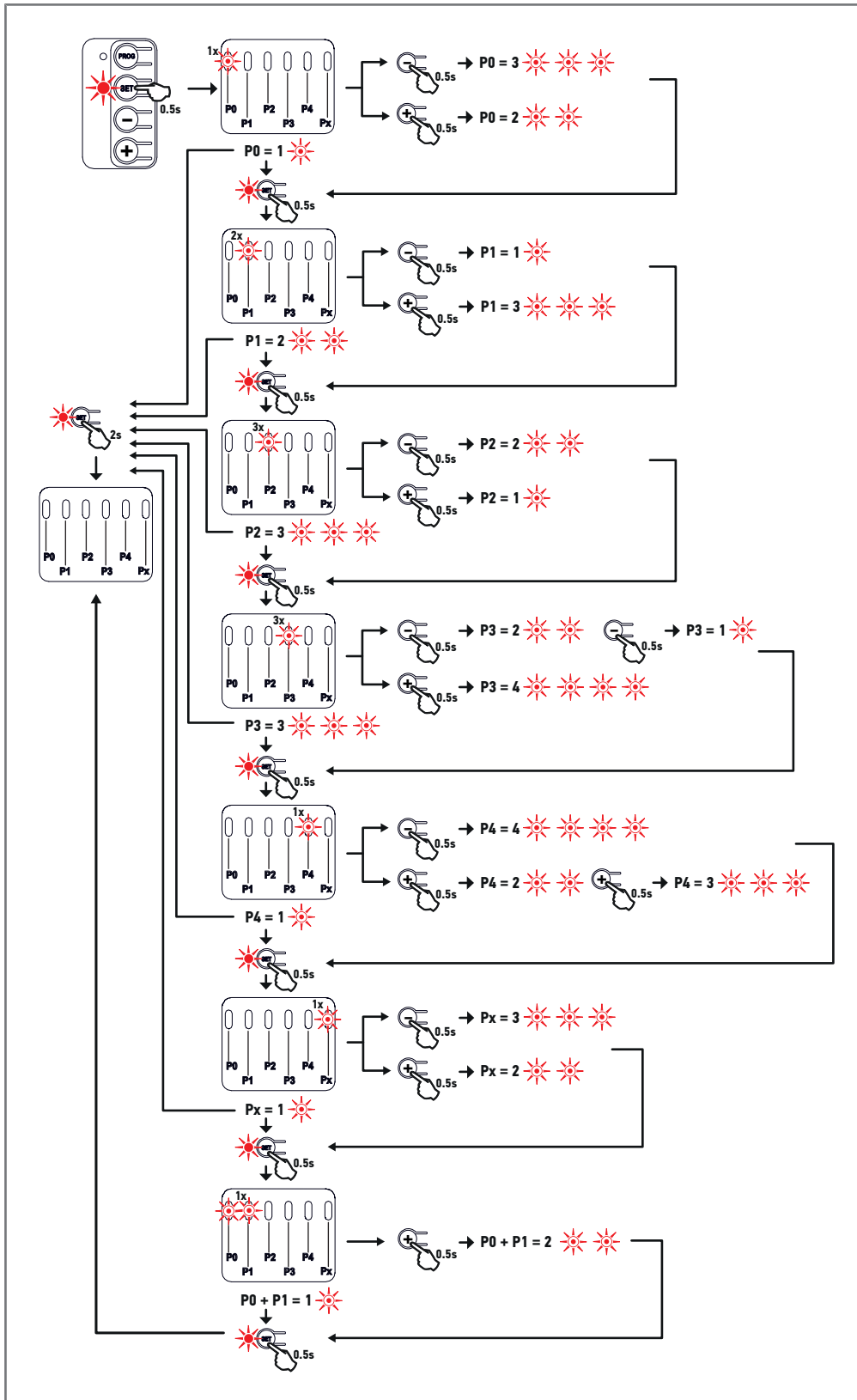
7 ERWEITERTE EINSTELLUNGEN

7.1 Verwendung der Programmierschnittstelle



HINWEIS

Wenn die LED SET nicht leuchtet, drücken Sie kurz auf eine Taste, um den Stromsparmodus zu verlassen.



- Drücken Sie 0,5 Sekunden die Taste „SET“, um den Einstellmodus aufzurufen.
⇒ Die integrierte Beleuchtung geht an und die LED P0 blinkt ein Mal.

2. Drücken Sie die Taste „+“ oder „-“, um den Parameterwert zu ändern.
⇒ Die LED blinkt x Mal, um auf den ausgewählten Wert hinzuweisen.
3. Drücken Sie 0,5 Sekunden die Taste „SET“, um diesen Wert zu bestätigen und den nächsten Parameter aufzurufen.
⇒ Wird bei Auswahl des Parameters P0+P1 die Taste „SET“ für 0,5 Sekunden gedrückt, wird der Einstellmodus verlassen.
4. Drücken Sie 2 Sekunden die Taste „SET“, um einen Wert zu bestätigen und den Einstellmodus zu verlassen.
→ Die integrierten Beleuchtung und die Einstellungs-LEDs gehen aus.

7.2 Bedeutung der verschiedenen Parameter

(Text in Fett = Standardwerte)

P0	Betriebsmodus
Werte	1: Sequenziell 2: Sequenziell + Zeitverzögerung für das kurze Schließen (60 Sek.) 3: Sequenziell + Zeitverzögerung für das lange Schließen (120 Sek.) + Sperren der Lichtschranken (2 Sek.)
Hinweise	P0 = 1: Jeder Druck auf die Funkhandsendertaste löst eine Bewegung des Antriebs aus (Ausgangsposition: geschlossenes Tor), gemäß folgendem Zyklus: Öffnen, Stopp, Schließen, Stopp, Öffnen ... P0=2: Diese Betriebsart ist nur zulässig, wenn eine Lichtschranke installiert und P4 = 3 ist. Im sequenziellen Modus mit Zeitverzögerung für das kurze Schließen: - des Garagentors schließt automatisch nach einer Verzögerung von 60 Sek., - Ein Druck auf die Funksendertaste unterbricht die aktuelle Bewegung und die Zeitverzögerung für das Schließen (das Tor bleibt offen). P0=3: Diese Betriebsart ist nur zulässig, wenn eine Lichtschranke installiert und P4 = 3 ist. Im sequenziellen Modus mit Zeitverzögerung für das lange Schließen + Sperren der Lichtschranken: - des Garagentors schließt automatisch nach einer Verzögerung von 120 Sek., - Ein Druck auf die Funksendertaste unterbricht die aktuelle Bewegung und die Zeitverzögerung für das Schließen (das Tor bleibt offen). - nach seiner Öffnung wird des Garagentors nach einer kurzen Verzögerung (feste Einstellung: 2 Sekunden) wieder geschlossen, sobald die Lichtschranke passiert wurde (Sicherheitsschließung). Erfolgt kein Durchgang vor den Lichtschranken, so schließt des Garagentors automatisch nach einer Verzögerung von 120 Sek. Falls ein Hindernis im Bereich der Lichtschranke vorhanden ist, wird des Tors nicht geschlossen. Es schließt erst, wenn das Hindernis nicht mehr vorhanden ist.
P1	Geschwindigkeit beim Schließen des Tors
Werte	1: Langsam 2: Standard 3: Schnell
Kommentar	Wenn der Parameter geändert wird, wird empfohlen, das automatische Einlernen erneut durchzuführen. WARNUNG! Falls der Parameter für die Geschwindigkeit verändert wird, muss der Monteur unbedingt prüfen, ob die Hinderniserkennung mit Anhang A der Norm EN 12 453 konform ist. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen wie zum Beispiel Quetschungen durch das Tor führen.
P2	Verlangsamungsstrecke beim Schließen
Werte	1: Ohne 2: Kurz (ca. 20 cm) 3: Lang
Kommentar	Wenn der Parameter geändert wird, wird empfohlen, das automatische Einlernen erneut durchzuführen. WARNUNG! Falls der Parameter für die Geschwindigkeit verändert wird, muss der Monteur unbedingt prüfen, ob die Hinderniserkennung mit Anhang A der Norm EN 12 453 konform ist. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen wie zum Beispiel Quetschungen durch das Tor führen.

P3	Empfindlichkeit der Hinderniserkennung
Werte	1: Sehr schwach 2: Schwach 3: Standard 4: Maximal
Kommentar	Wenn der Parameter geändert wird, wird empfohlen, das automatische Einlernen erneut durchzuführen. WARNUNG! Falls der Parameter für die Geschwindigkeit verändert wird, muss der Monteur unbedingt prüfen, ob die Hinderniserkennung mit Anhang A der Norm EN 12 453 konform ist. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen wie zum Beispiel Quetschungen durch das Tor führen.
P4	Lichtschanke
Werte	ACHTUNG! Es ist unbedingt erforderlich, die Zellen anzuschließen, bevor der Parameter P4 geändert wird (siehe Lichtschanke). 1: Aktiv für Standard-Lichtschränken oder Reflexlichtschränken ohne Selbsttest 2: Aktiv für Lichtschanke Bus 2 Leitungen 3: Aktiv für Standard-Lichtschanke mit Selbsttest durch Umschalten der Spannungsversorgung 4: Inaktiv
Kommentar	ACHTUNG! Wenn bei der Aktivierung von P4=2 die LED P4 und die LED Lichtschanke blinken, liegt ein Kurzschluss am Lichtschränken-Sicherheitseingang vor. Schließen Sie die Fotozellen erneut an (siehe Lichtschanke). WARNUNG! Bei Betätigung ohne Sichtkontakt oder einer Betriebsart mit automatischer Schließung (P0=2 oder 3) ist die Installation einer Standard-Lichtschanke mit Selbsttest durch Umschalten der Spannungsversorgung (P4=3) obligatorisch. Der Selbsttest wird bei jedem Funktionszyklus veranlasst. WARNUNG! Überprüfen Sie in allen anderen Fällen die Lichtschanke alle 6 Monate auf einwandfreien Betrieb.
Px	Art des Garagentors
Werte	1: Sektionaltor 2: Seitliches Tor 3: Kipptor
Kommentar	ACHTUNG! Wird der Parameter nach dem Einlernen geändert, kehrt der Antrieb in den ungeregelten Modus zurück. Es muss erneut ein automatisches Einlernen durchgeführt werden.
P0 + P1	Stromsparmodus
Werte	1: Aktiv 2: Inaktiv

7.3 Einstellung mit dem Tool TaHoma Pro (als Option)

Weitere Einstellungen sind mit dem Programmierwerkzeug TaHoma Pro möglich:

- Unabhängiges Einstellen der Öffnungs- und Schließgeschwindigkeit
- Einstellung der Verlangsamungsgeschwindigkeit beim Schließen
- Einstellung der unabhängigen Verlangsamungsstrecke beim Öffnen und Schließen
- Einstellen der Geschwindigkeit für die Fußgängeröffnung.

8 EINLERNEN VON FUNKHANDSENDERN

8.1 Einlernen von Funkhandsendern mit 4 Tasten



HINWEIS

Wird dieser Vorgang für eine bereits programmierte Taste durchgeführt, wird die vorherige Programmierung gelöscht.

8.1.1 Über die Programmierschnittstelle



HINWEIS

Wenn die LED SET nicht leuchtet, drücken Sie kurz auf eine Taste, um den Stromsparmodus zu verlassen.

1. Drücken Sie auf die Taste „**PROG**“ (ca. 2 s), bis die integrierte Beleuchtung und die LED „**PROG**“ durchgehend leuchten.

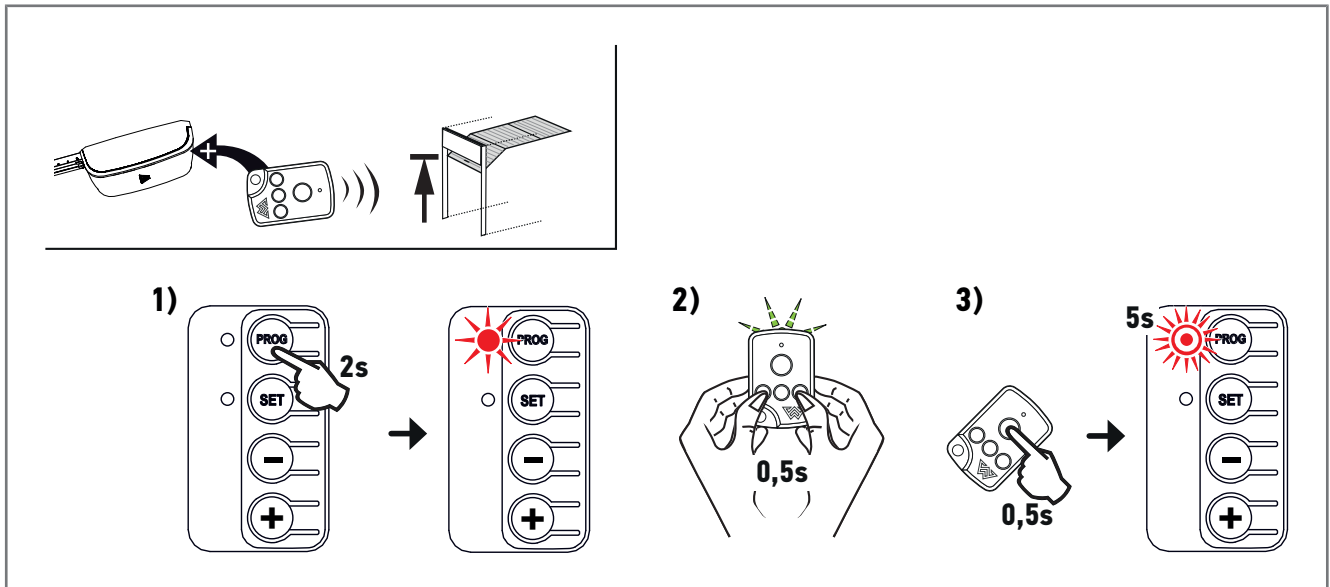


HINWEIS

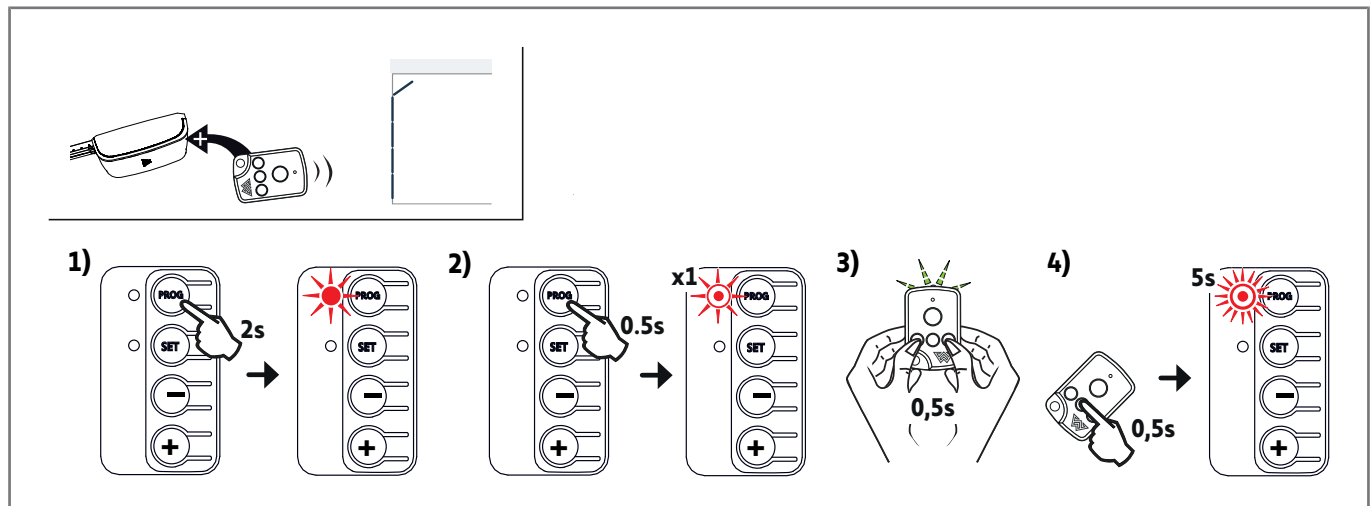
Durch erneutes Drücken der „**PROG**“-Taste kann die folgende Funktion eingelernt werden (Teilöffnung, Steuerung AUX-Ausgang 230 V, Steuerung integrierte Beleuchtung).

2. Drücken Sie gleichzeitig und kurz auf die Tasten außen rechts und links am Funkhandsender.
3. Drücken Sie kurz auf die für die Steuerung der Funktion ausgewählte Taste (Vollöffnung, Fußgängeröffnung, Steuerung AUX-Ausgang 230 V, Steuerung integrierte Beleuchtung).

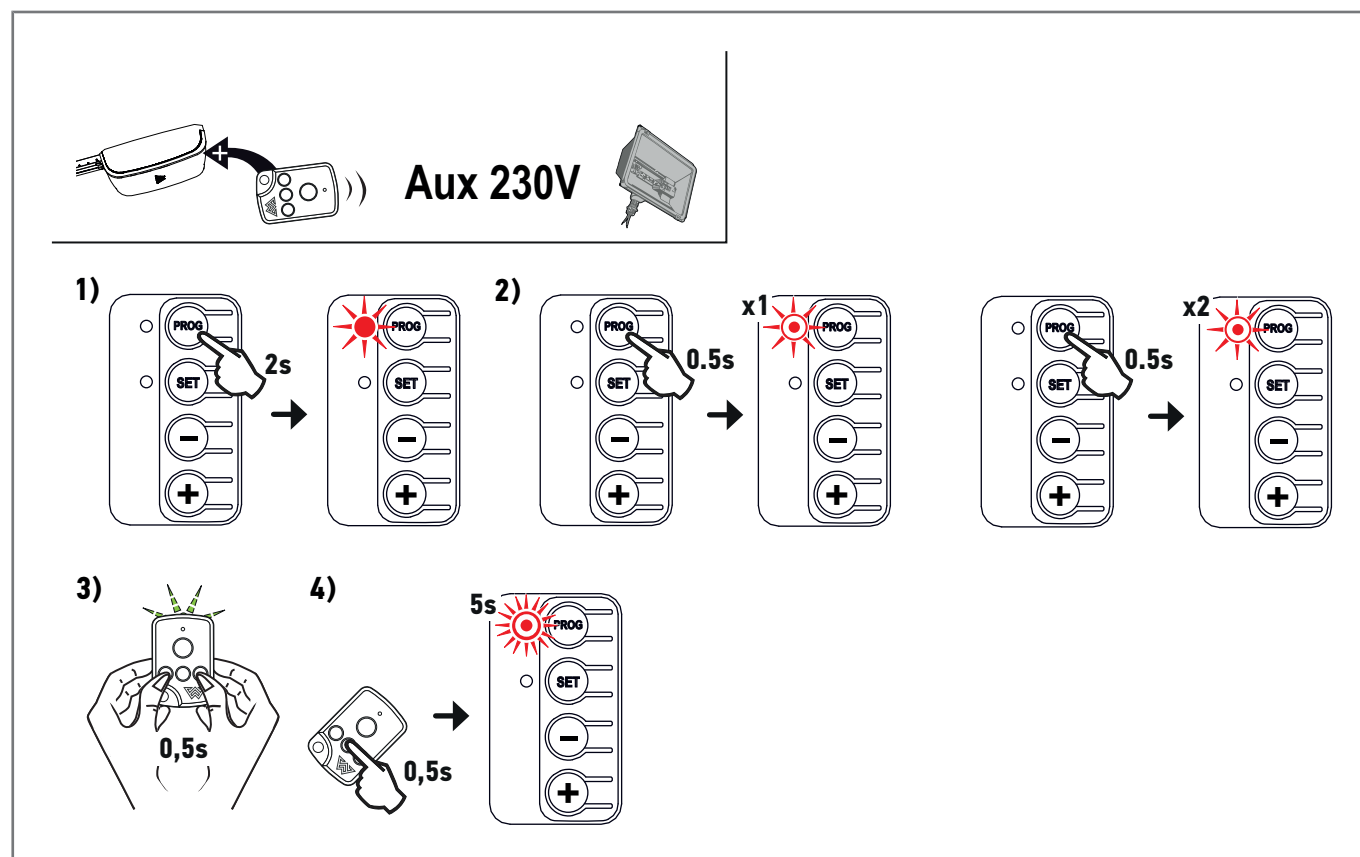
Steuerung Vollöffnung



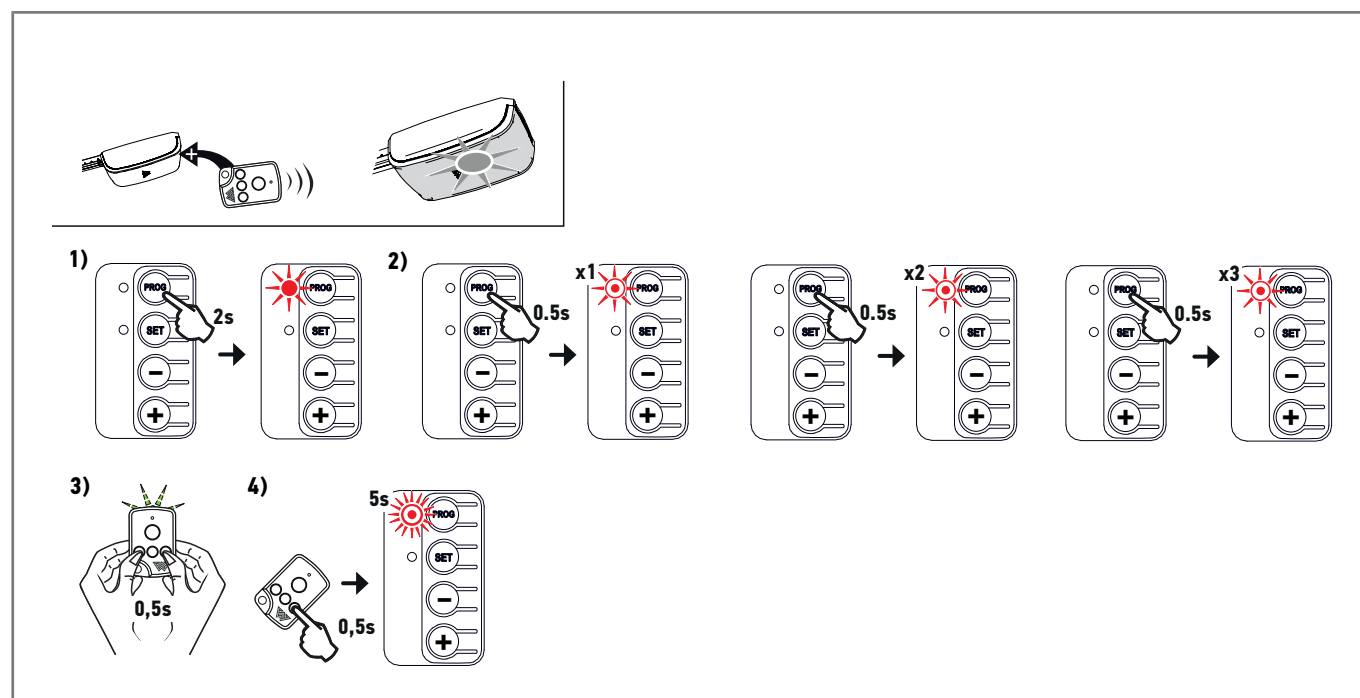
Steuerung Teilöffnung



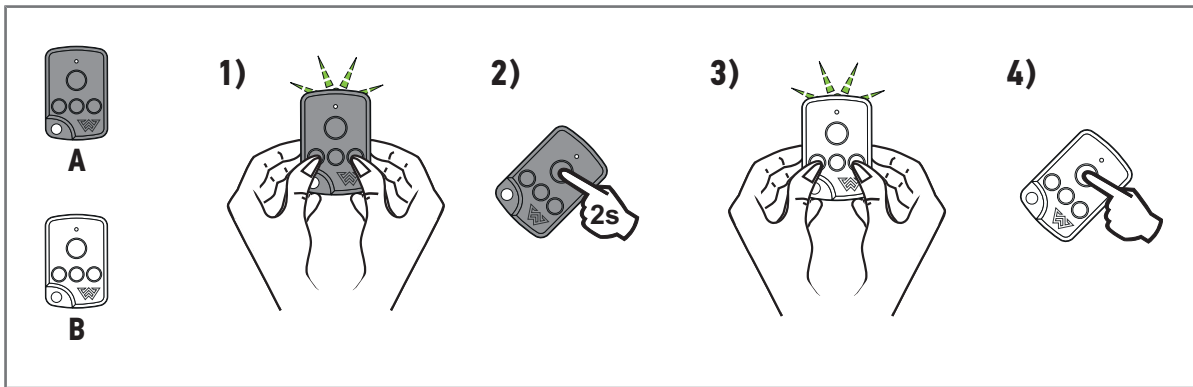
Steuerung AUX-Ausgang 230 V



Steuerung integrierte Beleuchtung



8.1.2 Einlernen durch Kopieren eines bereits eingelernten Funkhandsenders



Auf folgende Weise kann eine bereits eingelernte Taste eines Funkhandsenders kopiert werden.

1. Drücken Sie solange gleichzeitig solange auf die beiden Tasten außen rechts und links des bereits eingelernten Funkhandsenders, bis die LED blinkt.
2. Drücken Sie 2 Sekunden lang auf die zu kopierende Taste des bereits eingelernten Funkhandsenders.
3. Drücken Sie gleichzeitig kurz auf die Tasten außen rechts und links am neuen Funkhandsender.
4. Drücken Sie kurz auf die Taste, mit der Sie am neuen Funkhandsender den Torantrieb steuern möchten.

Legende der Abbildung:

Funkhandsender „A“ = bereits eingelernter Quell-Funkhandsender

Funkhandsender „B“ = einzulernender Ziel-Funkhandsender

9 PROGRAMMIERUNG AN EINEM IO-LICHTEMPFÄNGER

Diese Funktion ermöglicht die automatische Aktivierung einer mit dem io-Lichtempfänger verbundenen Außenbeleuchtung während der Bewegungen des Garagentors.



HINWEIS

Verwenden Sie für diesen Vorgang einen schon am io-Lichtempfänger eingelernten Somfy io-Funksender.

1. Drücken Sie die „PROG“-Taste des eingelernten Funksenders, bis die Beleuchtung eingeschaltet wird.



HINWEIS

Wenn die LED SET nicht leuchtet, drücken Sie kurz auf eine Taste, um den Stromsparmodus zu verlassen.

2. Drücken Sie die „PROG“-Taste des Antriebs.
 - ⇒ Die integrierte Beleuchtung und die LED „PROG“ blinken für 5 Sekunden.
 - ⇒ Die an den Lichtempfänger angeschlossene Beleuchtung schaltet sich ein und dann aus.

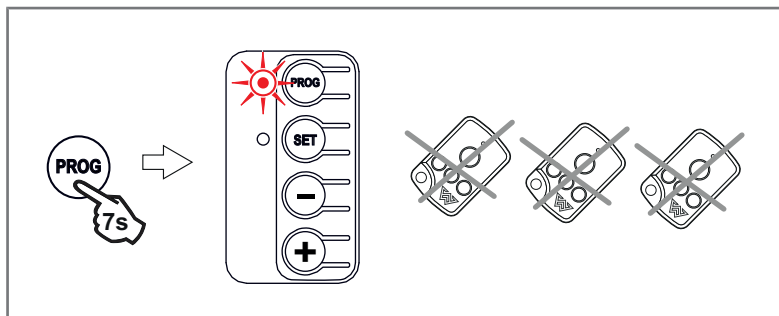
10 LÖSCHEN DER FUNKHANDSENDER UND ALLER EINSTELLUNGEN

10.1 Löschen von eingelernten Funkhandsendern



HINWEIS

Wenn die LED SET nicht leuchtet, drücken Sie kurz auf eine Taste, um den Stromsparmodus zu verlassen.



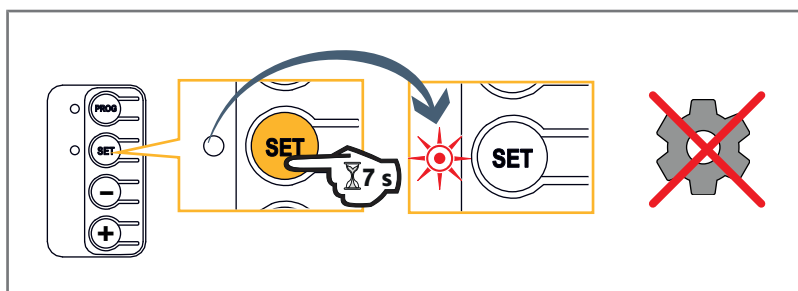
Drücken Sie ca. 7 Sekunden die Taste „**PROG**“, bis die LED „**PROG**“ blinkt. Alle gespeicherten Funkhandsender sind gelöscht.

10.2 Löschen der Einstellungen



HINWEIS

Wenn die LED SET nicht leuchtet, drücken Sie kurz auf eine Taste, um den Stromsparmodus zu verlassen.



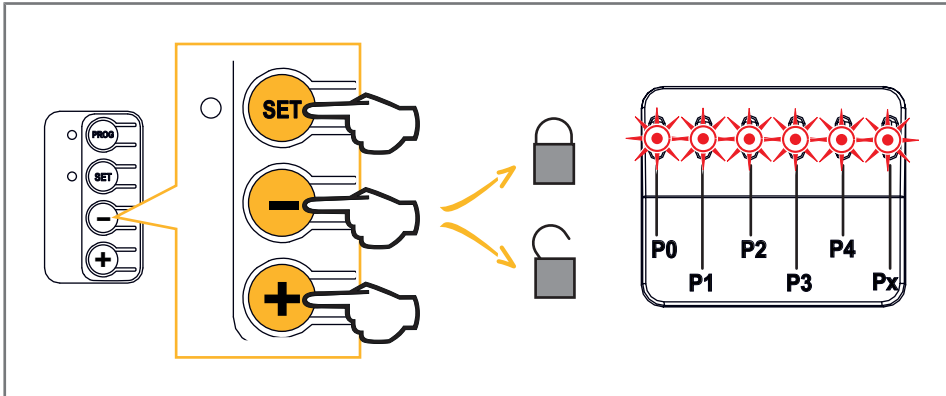
Drücken Sie ca. 7 Sekunden die Taste „**SET**“, bis die LED „**SET**“ schnell blinkt. Alle Parameter werden wieder auf ihre Standardwerte zurückgesetzt.

11 VERRIEGELUNG DER PROGRAMMIERTASTEN



HINWEIS

Wenn die LED SET nicht leuchtet, drücken Sie kurz auf eine Taste, um den Stromsparmodus zu verlassen.



WARNUNG

Die Tastatur muss unbedingt verriegelt sein, um die Sicherheit der Benutzer zu gewährleisten.
Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen wie zum Beispiel Quetschungen durch des Tors führen.

Drücken Sie gleichzeitig auf die Tasten „SET“, „+“ und „-“.

Die Programmierung wird gesperrt. Die LEDs leuchten, wenn eine Programmieraste gedrückt wird.

Um die Programmierung erneut aufzurufen, denselben Vorgang wiederholen.

12 DIAGNOSE UND STÖRUNGSBESEITIGUNG

12.1 Status der LEDs

	Aus		Blinkt langsam
	Leuchtet ununterbrochen		Blinkt schnell
			Blinkt sehr schnell

12.2 Diagnose

LED SET	
	Beim ersten Einschalten Einlernen nicht durchgeführt → Schnelle Inbetriebnahme des Antriebs durchführen.
	Einlernen läuft
	Elektronikstörung Überhitzungsschutz Antrieb → Schalten Sie die Spannungsversorgung aus, warten Sie ca. 5 Minuten und schalten Sie sie wieder ein.
	Eingelernt
	Antrieb im Stromsparmmodus → Drücken Sie kurz auf eine Taste, um den Stromsparmmodus zu verlassen. Die LED muss aufleuchten. → Wenn die LED weiter nicht aufleuchtet, liegt am Antrieb keine Spannung an.
LED Fotozellen	
	Normalbetrieb
	- Erkennung läuft → Sobald die Erkennung abgeschlossen ist, erlischt die LED. - Durchgehender Fehler → Prüfen Sie die Ausrichtung der Fotozellen und ihre Verdrahtung. HINWEIS! Nach 3 Minuten wird der verdrahtete Steuereingang (Klemmen 12 und 13) verwendet, um das Tor im Totmannmodus zu steuern.
	Selbsttest läuft → Sobald der Selbsttest abgeschlossen ist, erlischt die LED.
LED Fotozellen + LED P4	
	Kurzschluss am Fotozellen-Sicherheitseingang → Wenn bei der Aktivierung von P4=2 (BUS-Fotozellen) die LED P4 und die LED Fotozellen blinken, liegt ein Kurzschluss am Fotozellen-Sicherheitseingang vor und die Parameteränderung wird nicht berücksichtigt. Kontrollieren, dass die Brücke zwischen den Klemmen 17 und 18 entfernt wurde und den Anschluss der Fotozellen überprüfen (siehe Lichtschranke). P4 erneut einstellen und dann erneut einen automatischen Einlernvorgang ausführen.
LED Schlupftürkontakt	
	Normalbetrieb
	- Erkennung läuft → Sobald die Erkennung abgeschlossen ist, erlischt die LED. - Durchgehender Fehler → Prüfen Sie die Schließung und die Verdrahtung des Schlupftürkontakts.
	Selbsttest läuft → Sobald der Selbsttest abgeschlossen ist, erlischt die LED.

LED Drahtgebundene Steuerung

- Normalbetrieb
- ☀ Befehl aktiv
 - Mechanisch prüfen, dass die Bedieneinheit nicht blockiert ist. Wenn die Bedieneinheit nicht blockiert ist, trennen Sie die Bedieneinheit. Wenn die LED erlischt, überprüfen Sie die Verkabelung.

Status-LEDs

- ☀ Kurzschluss am drahtgebundenen Eingang der angeschlossenen Peripheriegeräte
 - Überprüfen Sie die ordnungsgemäße Funktion der angeschlossenen Geräte und deren Verkabelung.
 - Wenn die LEDs weiterhin blinken, schalten Sie die Stromzufuhr ab, entfernen Sie die grüne Klemmleiste, warten Sie 30 Sekunden und schalten Sie die Stromzufuhr dann wieder ein: Wenn die 4 LEDs nicht mehr blinken, überprüfen Sie die Verkabelung der Zellen und der angeschlossenen Peripheriegeräte an den drahtgebundenen Eingängen.
 - Wenn die LEDs weiterhin blinken, schalten Sie die Stromzufuhr ab, entfernen Sie die schwarze Klemmleiste (7-8-9), warten Sie 30 Sekunden und schalten Sie die Stromzufuhr dann wieder ein: Wenn die 4 LEDs nicht mehr blinken, überprüfen Sie die Verkabelung aller an diese Stromzufuhr angeschlossenen Peripheriegeräte.
 - Wenn die LEDs weiterhin blinken, schalten Sie die Stromzufuhr ab, entfernen Sie die orangefarbene Klemmleiste (5-6), warten Sie 30 Sekunden und schalten Sie die Stromzufuhr dann wieder ein: Wenn die 4 LEDs nicht mehr blinken, überprüfen Sie die Verkabelung der gelben Signalleuchte und setzen Sie die Klemmleiste wieder ein. Starten Sie eine Bewegung, um sicherzustellen, dass kein Kurzschluss vorliegt.
 - Wenn die 4 LEDs weiter blinken, wenden Sie sich an den technischen Support von Wisniowski.

Einstellungs-LEDs

- ☀ Sperrung/Entsperrung der Programmier Tasten
 - Wenn alle Einstellungs-LEDs blinken, wenn eine Programmier Taste gedrückt wird, ist das Tastaturfeld gesperrt. Entsperren Sie es, siehe Kapitel Verriegelung der Programmier Tasten

LED PROG

- Kein Funkempfang, wenn eine Taste auf dem Funkhandsender gedrückt wird
 - Überprüfen Sie, ob die Taste des Funkhandsenders programmiert ist.
 - Überprüfen Sie, ob der Funkhandsender mit der Funktechnologie RTS ausgestattet ist.
 - Überprüfen Sie die Batterien des Funkhandsenders.
- ☀ Empfang eines Funkbefehls, aber keine Reaktion der angesteuerten Komponente
 - Überprüfen Sie die anderen LEDs, um festzustellen, ob ein weiterer Fehler vorliegt.
 - Die Steuerung ist von dieser Position aus nicht betriebsbereit.
 - Die Taste wurde für eine andere Funktion als das Öffnen/Schließen des Stellantriebs eingelernt (z.B. Steuerung des Nebenausgangs).
 - Überprüfen Sie, ob die LED „SET“ durchgehend leuchtet, um sicherzugehen, dass der Einlernvorgang durchgeführt wurde.

12.3 Ausfall der Sicherheitsvorrichtungen

Bei Ausfall der Fotozellen kann nach 3 Minuten eine Außensteuerung zwischen den Klemmen 12 und 13 den Behang im Totmannmodus steuern.



WARNUNG

Während der Bedienung des Produkts im Totmannbetrieb alle Personen fernhalten.

12.4 Einstellungen mit TaHoma Pro



ACHTUNG

Es wurden möglicherweise weitere Einstellungen mit dem Tool TaHoma Pro vorgenommen, die nicht über die Schnittstelle des Antriebs aufgerufen werden können (siehe Einstellung mit dem Tool TaHoma Pro (als Option) [▶ 125]).

13 TECHNISCHE DATEN

ALLGEMEINE TECHNISCHE DATEN	
Spannungsversorgung Netzkabel	220-230 V – 50-60 Hz
Verbrauchte Leistung	120 W
Verbrauch im Standby-Betrieb	0,29 W
Betriebsbedingungen	- 20 °C / + 60 °C – IP 20
Funkfrequenz	868 - 870 MHz, < 25 mW
Anzahl speicherbarer Kanäle (monodirektionale Steuerungen)	Befehl Voll-/Teilöffnung: 30 Steuerung AUX-Ausgang: 4 Steuerung integrierte Beleuchtung: 4
Programmierschnittstelle	4 Tasten – 12 LEDs
ANSCHLÜSSE	
Eingang Sicherheit Zellen	Potentialfreier Kontakt: NG TX/RX-Fotozellen - BUS-Fotozellen - Reflex-Lichtschanke
Eingang für kabelgebundene Steuerung	Potentialfreier Kontakt: NO
Ausgang für gelbe Signalleuchte	24 V - 15 W
Ausgang externe Beleuchtung	Potentialfreier Kontakt 230 V – 500 W max., entweder 5 LED-Lampen oder 2 Niederspannungsspeisungen für LEDs oder 1 Halogenbeleuchtung 500 W max.
Ausgang gesteuerte 24 V-Spannungsversorgung	Ja: für den Selbsttest der TX/RX-Fotozellen
Ausgang für die Stromversorgung von Zubehör	24 V DC (28 V DC max./22 V DC min.) - 400 mA max.
Eingang für externe Zusatzantenne	Ja: Kompatible io-Antenne (Teile-Nr. 9013953)
Eingang Notstrombatterie	Ja: kompatible 9,6-V-Batterie (Teile-Nr. 9001001) Autonomie: 24 Stunden; 3 Zyklen, je nach Tor Ladedauer: 48 Std.
BETRIEBSARTEN	
Manueller Betrieb	Durch Drücken auf die Tasten "+" und "-" und vor automatischem Einlernen
Unabhängige Steuerung der Außenbeleuchtung	Ja
Abschaltverzögerung der Beleuchtung (nach einer Bewegung)	60 s
Automatischer Schließmodus	Ja: Verzögerung des kurzen oder langen erneuten Schließens
Vorankündigungszeit der gelben Signalleuchte	2 Sek. im sequenziellen Modus mit Zeitverzögerung für das kurze Schließen:
Steuerung Teilöffnung	Ja
Langsames Anfahren	Ja
Verlangsamungsstrecke beim Schließen	Programmierbar: 3 Werte möglich

SOMMAIRE

1	Consignes de sécurité	139
1.1	Mise en garde - Instructions importantes de sécurité	139
1.2	Spécifications du produit	139
1.3	Vérifications préliminaires	139
1.4	Prévention des risques.....	140
1.5	Installation électrique	142
1.6	Consignes de sécurité relatives à l'installation	142
1.7	Déclaration de conformité de l'ensemble	143
1.8	Réglementation	143
1.9	Assistance.....	143
2	Description du produit.....	144
2.1	Composition du kit.....	144
2.2	Description de la carte électronique.....	146
2.3	Domaine d'application	148
2.4	Encombrement.....	149
3	Installation.....	150
3.1	Préconisations.....	150
3.2	Hauteur d'installation.....	150
3.3	Fixation de la chape linteau et de la chape porte.....	151
3.4	Assemblage du rail à la tête moteur.....	151
3.5	Fixation à la chape linteau	152
3.6	Fixation au plafond.....	152
3.7	Fixation du bras à la porte et au chariot.....	154
3.8	Réglage et fixation de la butée d'ouverture.....	154
3.9	Montage des coussinets de maintien de chaîne	155
3.10	Vérification de la tension de la chaîne ou de la courroie.....	155
4	Mise en service rapide	156
4.1	Mise sous tension de l'installation	156
4.2	Mémorisation des télécommandes pour le fonctionnement en ouverture totale	156
4.3	Paramétrage du type de porte	157
4.4	Auto-apprentissage de la course de la porte	157
4.5	Mode basse consommation	158
5	Essai de fonctionnement	159
5.1	Fonctionnement en ouverture totale	159
5.2	Fonctionnement des cellules photoélectriques	159
5.3	Fonctionnement du contact portillon	159
5.4	Fonctionnements particuliers	159
5.5	Formation des utilisateurs	159
6	Raccordement des périphériques.....	160
6.1	Plan de câblage général	160
6.2	Description des différents périphériques	161
7	Paramétrage avancé.....	167
7.1	Utilisation de l'interface de programmation	167
7.2	Signification des différents paramètres	168
7.3	Réglages via l'outil TaHoma Pro (en option).....	169
8	Programmation des télécommandes.....	170
8.1	Mémorisation des télécommandes 4 touches	170
9	Programmation sur un récepteur lumière io.....	173
10	Effacement des télécommandes et de tous les réglages	174
10.1	Effacement des télécommandes mémorisées	174
10.2	Effacement des réglages	174

11 Verrouillage des touches de programmation175

12 Diagnostic et dépannage176

 12.1 Etat des voyants..... 176

 12.2 Diagnostic 176

 12.3 Défaillance dispositifs de sécurité 177

 12.4 Réglages TaHoma Pro..... 177

13 Caractéristiques techniques178

MESSAGES DE SÉCURITÉ

**DANGER**

Signale un danger entraînant immédiatement la mort ou des blessures graves.

**AVERTISSEMENT**

Signale un danger susceptible d'entraîner la mort ou des blessures graves.

**PRÉCAUTION**

Signale un danger susceptible d'entraîner des blessures légères ou moyennement graves.

**ATTENTION**

Signale un danger susceptible d'endommager ou de détruire le produit.

1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Version originale du manuel

1.1 Mise en garde - Instructions importantes de sécurité



DANGER

La motorisation doit être installée et réglée par un installateur professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat, conformément à la réglementation du pays dans lequel elle est mise en service. De plus, il doit suivre les instructions de ce manuel tout au long de la mise en œuvre de l'installation. Le non-respect de ces instructions pourrait gravement blesser des personnes, par exemple écrasées par la porte de garage.



AVERTISSEMENT

Instructions d'installation et formation des utilisateurs

Il est important pour la sécurité des personnes de suivre toutes les instructions car une installation incorrecte peut entraîner des blessures graves. Conserver ces instructions.

L'installateur doit impérativement former tous les utilisateurs pour garantir une utilisation en toute sécurité de la motorisation conformément au manuel d'utilisation.

Le manuel d'utilisation et le manuel d'installation doivent être remis à l'utilisateur final.

L'installateur doit explicitement expliquer à l'utilisateur final que l'installation, le réglage et la maintenance de la motorisation doivent être réalisés par un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat.



AVERTISSEMENT

Utilisation du produit

Toute utilisation de ce produit hors du domaine d'application décrit dans ce manuel est interdite (voir paragraphe «Domaine d'application»).

L'utilisation de tout accessoire ou de tout composant non préconisé par Somfy et Wisniewski est interdit - la sécurité des personnes ne serait pas assurée.

Wisniewski ne peut pas être tenu pour responsable des dommages résultant du non-respect des instructions de ce manuel.

Si un doute apparaît lors de l'installation de la motorisation ou pour obtenir des informations complémentaires, consulter le site internet www.wisniewski.pl.

Ces instructions sont susceptibles d'être modifiées en cas d'évolution des normes ou de la motorisation.

1.2 Spécifications du produit

Ce produit est une motorisation pour des portes de garage à ouverture verticale ou horizontale, en usage résidentiel tel que défini dans les normes EN 60335-2-95 et EN 60335-2-103, auxquelles il est conforme.

Ces instructions ont notamment pour objectif de satisfaire les exigences des dites normes et ainsi d'assurer la sécurité des biens et des personnes.

1.3 Vérifications préliminaires

1.3.1 Environnement d'installation



ATTENTION

Ne pas projeter d'eau sur la motorisation.

Ne pas installer la motorisation dans un milieu explosif.

Vérifier que la plage de température marquée sur la motorisation est adaptée à l'emplacement.



ATTENTION

Ne pas installer la motorisation dans un environnement humide. Cette motorisation est prévue pour un usage à l'intérieur.

1.3.2 État de la porte à motoriser

Avant d'installer la motorisation, vérifier que :

- la porte est en bonne condition mécanique
- la porte est correctement équilibrée
- les structures du garage (murs, linteau, parois, plafond,...) permettent de fixer la motorisation solidement. Les renforcer si nécessaire.
- la porte se ferme et s'ouvre convenablement avec une force inférieure à 150 N.

**DANGER**

Toute intervention sur les ressorts de la porte peut représenter un danger (chute de porte).

1.3.3 Spécifications de la porte à motoriser

Après installation, s'assurer que les parties de la porte n'empiètent pas sur les trottoirs ou sur la voie publique.

**AVERTISSEMENT****Portillon**

Si la porte de garage est équipée d'un portillon, la porte doit être munie d'un système interdisant son mouvement lorsque le portillon n'est pas en position de sécurité.

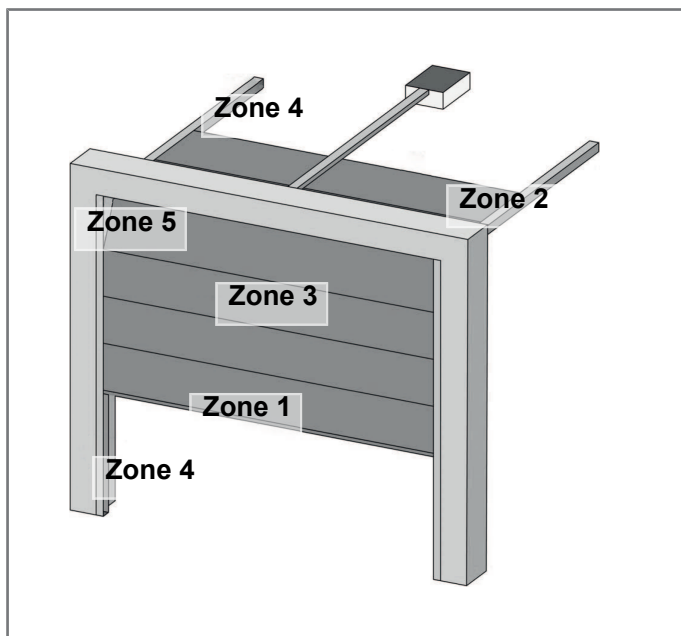
1.4 Prévention des risques

**AVERTISSEMENT**

S'assurer que les zones dangereuses (écrasement, cisaillement, coincement) entre la partie entraînée et les parties fixes environnantes dues au mouvement d'ouverture de la partie entraînée sont évitées ou signalées sur l'installation.

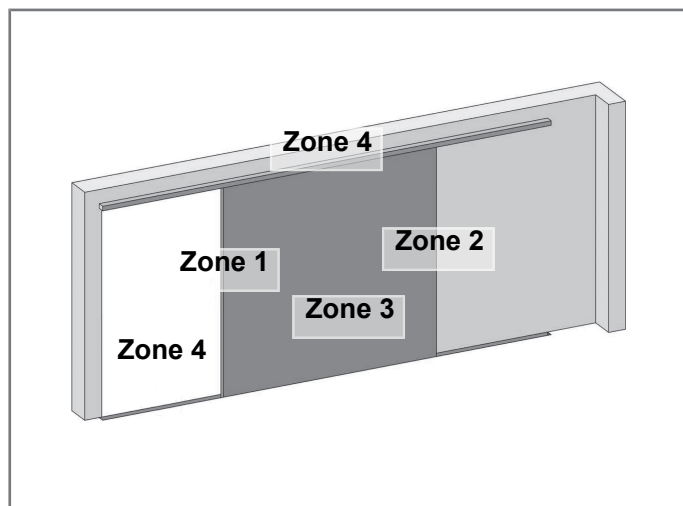
Fixer à demeure les étiquettes de mise en garde contre l'écrasement à un endroit très visible ou près des dispositifs de commande fixes éventuels.

1.4.1 Prévention des risques - motorisation de porte de garage sectionnelle / basculante à usage résidentiel



Zones à risque : quelles mesures prendre pour les éliminer ?

RISQUES	SOLUTIONS
ZONE 1 Risque d'écrasement à la fermeture entre le sol et le bord inférieur du tablier	Détection d'obstacle intrinsèque à la motorisation. Valider impérativement que la détection d'obstacle est conforme à l'annexe A de la norme EN 12 453. Dans le cas de fonctionnement à fermeture automatique installer des cellules photoélectriques.
ZONE 2 Risque d'écrasement à la fermeture entre le linteau et le bord supérieur du tablier	Détection d'obstacle intrinsèque à la motorisation. Valider impérativement que la détection d'obstacle est conforme à l'annexe A de la norme EN 12 453.
ZONE 3 Risque de coupure et de coincement entre les panneaux du tablier dans les jours dont la dimension varie entre 8 mm et 25 mm	Supprimer tous les points d'accrochage et tous les bords coupants de la surface du tablier Supprimer tout jour de dimension ≥ 8 mm ou ≤ 25 mm
ZONE 4 Risque de coincement entre les rails de roulement et les galets	Supprimer tous les bords coupants des rails de guidage Supprimer tout jour ≥ 8 mm entre les rails et les galets
ZONE 5 Risque d'écrasement entre les bords secondaires et les parties fixes attenantes	Détection d'obstacle intrinsèque à la motorisation. Valider impérativement que la détection d'obstacle est conforme à l'annexe A de la norme EN 12 453.

1.4.2 Prévention des risques - motorisation de porte de garage coulissante à usage résidentiel

RISQUES	SOLUTIONS
ZONE 1 Risque d'écrasement à la fermeture	Détection d'obstacle intrinsèque à la motorisation. Valider impérativement que la détection d'obstacle est conforme à l'annexe A de la norme EN 12 453. Dans le cas de fonctionnement à fermeture automatique installer des cellules photoélectriques.
ZONE 2 Risque d'écrasement avec une partie fixe attenante	Détection d'obstacle intrinsèque à la motorisation. Valider impérativement que la détection d'obstacle est conforme à l'annexe A de la norme EN 12 453. Protection par une protection mécanique (Protection mécanique [► 142]) ou par des distances de sécurité (Distance de sécurité [► 142])
ZONE 3 Risque de coupure et de coincement entre les panneaux du tablier dans les jours dont la dimension varie entre 8 mm et 25 mm	Supprimer tous les points d'accrochage et tous les bords coupants de la surface du tablier Supprimer tout jour de dimension ≥ 8 mm ou ≤ 25 mm
ZONE 4 Risque de coincement entre les rails de roulement et les galets	Supprimer tous les bords coupants des rails de guidage Supprimer tout jour ≥ 8 mm entre les rails et les galets

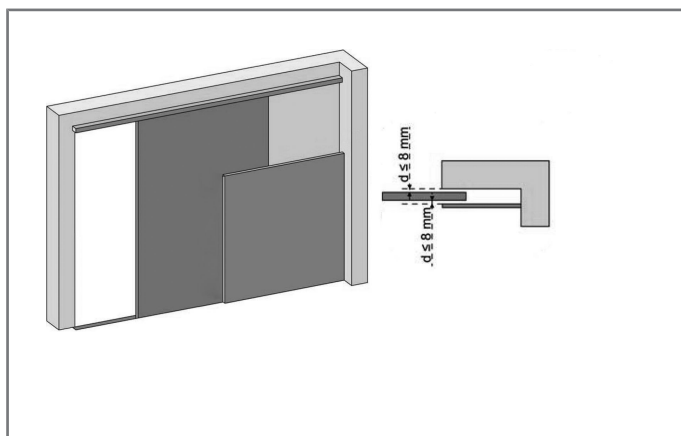


Fig. 1: Protection mécanique

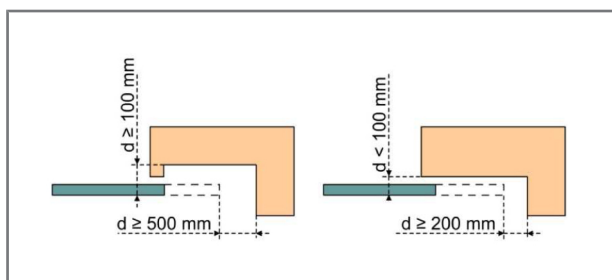


Fig. 2: Distance de sécurité

1.5 Installation électrique



DANGER

L'installation de l'alimentation électrique doit être conforme aux normes en vigueur dans le pays où est installée la motorisation et doit être faite par un personnel qualifié.

La ligne électrique doit être exclusivement réservée à la motorisation et dotée d'une protection constituée :
d'un fusible ou disjoncteur calibre 10 A,
et d'un dispositif de type différentiel (30 mA).

Un moyen de déconnexion omnipolaire de l'alimentation doit être prévu.

L'installation d'un parafoudre est conseillée (de tension résiduelle d'un maximum de 2 kV).

Passage des câbles

Les câbles enterrés doivent être équipés d'une gaine de protection de diamètre suffisant pour passer le câble du moteur et les câbles des accessoires.

Pour les câbles non enterrés, utiliser un passe-câble qui supportera le passage des véhicules (réf. 2400484).

1.6 Consignes de sécurité relatives à l'installation



AVERTISSEMENT

Avant d'installer la motorisation, enlever toutes les cordes ou chaînes inutiles et mettre hors service tout dispositif de verrouillage (verrou) qui n'est pas nécessaire pour un fonctionnement motorisé.



DANGER

Ne pas raccorder la motorisation à une source d'alimentation avant d'avoir terminé l'installation.



AVERTISSEMENT

Il est strictement interdit de modifier l'un des éléments fournis dans ce kit ou d'utiliser un élément additif non pré-conisé dans ce manuel.

Surveiller la porte en mouvement et maintenir les personnes éloignées jusqu'à ce que l'installation soit terminée.

Ne pas utiliser d'adhésifs pour fixer la motorisation.

Installer le dispositif de débrayage manuel intérieur à moins de 1,8 m de hauteur.

Fixer à demeure l'étiquette concernant le dispositif de débrayage manuel près de son organe de manœuvre.



AVERTISSEMENT

Faire attention en utilisant le dispositif de débrayage manuel car une porte ouverte peut retomber rapidement du fait de ressorts faibles ou cassés, ou être mal équilibrée.



ATTENTION

Installer tout dispositif de commande fixe à une hauteur d'au moins 1,5 m et en vue du produit motorisé mais éloigné des parties mobiles.

Après installation, s'assurer que :

- le mécanisme est correctement réglé
- le dispositif de débrayage manuel fonctionne correctement
- la motorisation change de sens quand la porte rencontre un objet de 50 mm de haut qui se trouve au sol.

Précautions vestimentaires

Enlever tous bijoux (bracelet, chaîne ou autres) lors de l'installation.

Pour les opérations de manipulation, de perçage et de soudure, porter les protections adéquates (lunettes spéciales, gants, casque antibruit, etc.).

1.7 Déclaration de conformité de l'ensemble

Point de sécurité important concernant la motorisation des portes de garage manuelles. **L'installateur a la responsabilité de déclarer la conformité de l'ensemble** (porte de garage + moteur + accessoires) **vis-à-vis de la directive Machines**. Il doit vérifier la conformité de son assemblage et effectuer une évaluation des risques afin de déterminer les exigences de santé et de sécurité qui s'appliquent à l'équipement. L'installation de l'équipement doit prendre en compte les résultats de l'évaluation des risques.

1.8 Réglementation

Somfy déclare que le produit décrit dans ces instructions lorsqu'il est utilisé conformément à ces instructions, est conforme aux exigences essentielles des Directives Européennes applicables et en particulier à la Directive Machine 2006/42/EC et à la Directive Radio 2014/53/EU.

Le texte complet de la déclaration CE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : www.somfy.com/ce. Philippe Geoffroy, Responsable réglementation, Cluses.

Pour répondre au règlement (UE) 2023/826, les données de consommation en veille sont disponibles sur notre site internet.

1.9 Assistance

Vous rencontrez peut-être des difficultés dans l'installation de votre motorisation ou des questions sans réponses. N'hésitez pas à nous contacter, nos spécialistes sont à votre disposition pour vous répondre.

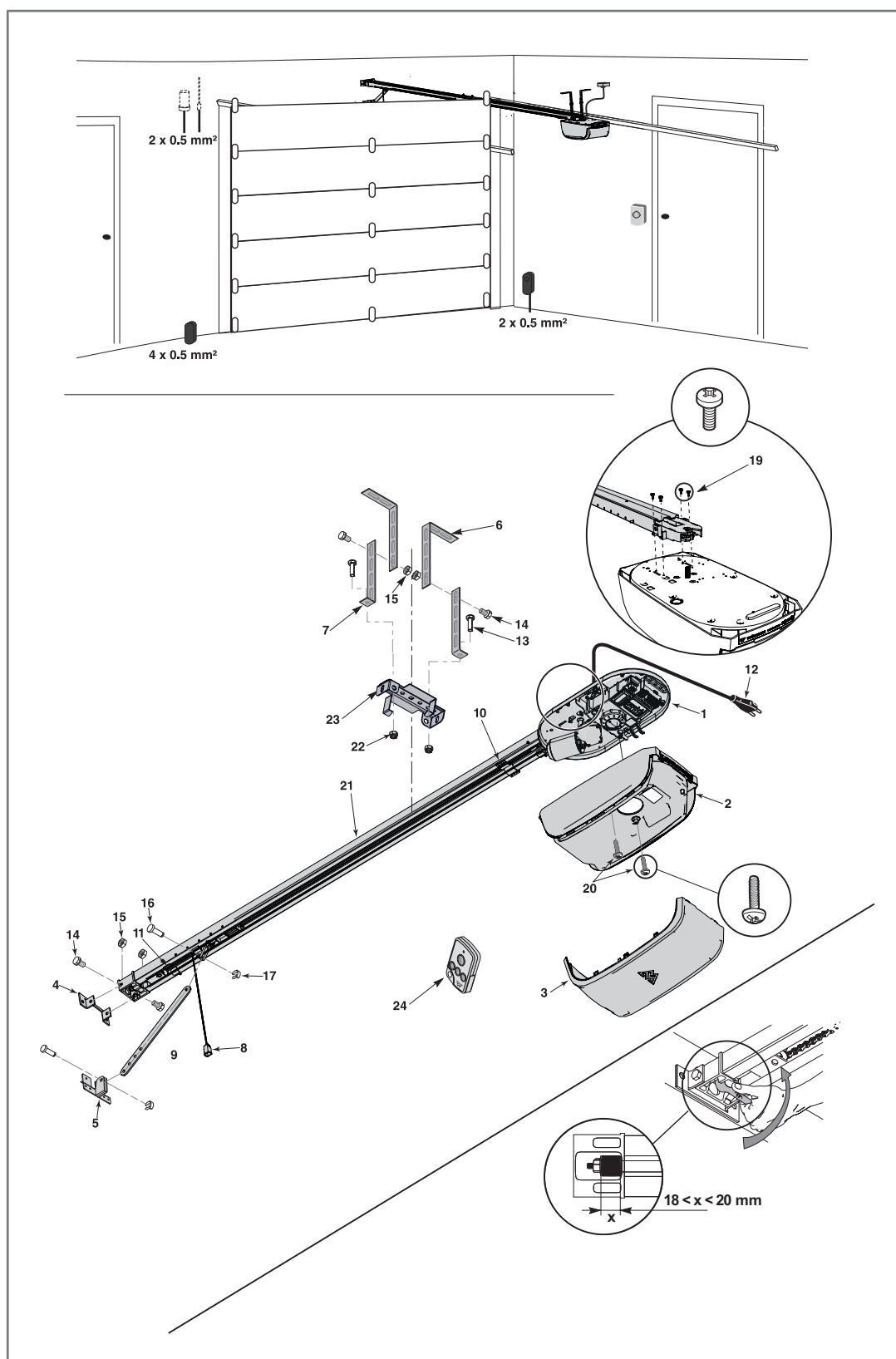
Hotline:

Tel: +48 18 44 77 111

Fax: +48 18 44 77 110

2 DESCRIPTION DU PRODUIT

2.1 Composition du kit

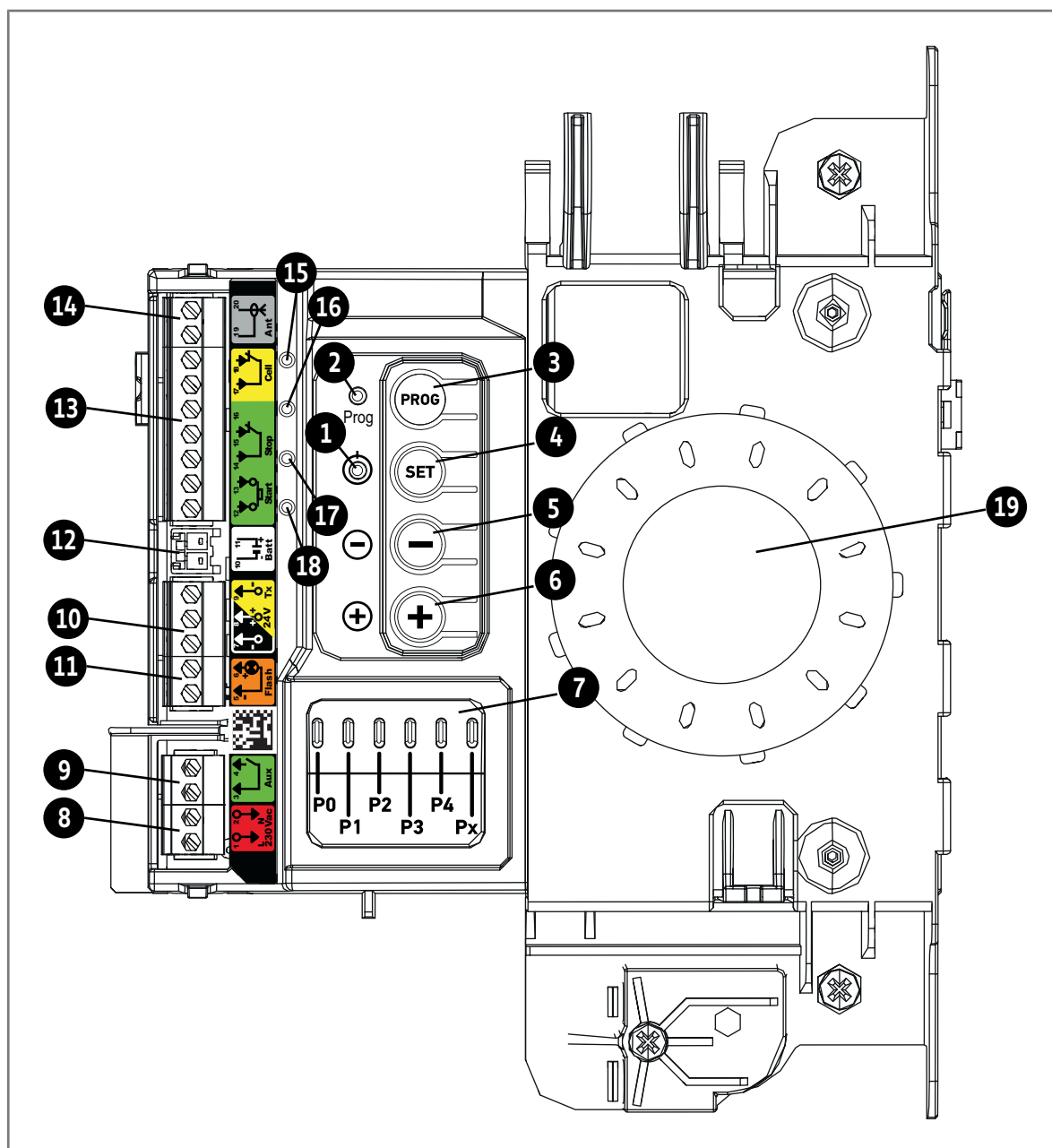


Rep.	Nombre	Désignation
1	1	Tête moteur
2	1	Capot tête moteur
3	1	Sur-capot

Rep.	Nombre	Désignation
4	1	Chape linteau
5	1	Chape porte
6	2	Patte de fixation plafond
7	2	Patte de fixation tête moteur
8	1	Dispositif de débrayage manuel
9	1	Bras de liaison
10	1	Butée fin de course
11	4	Coussinet de maintien de chaîne
12	1	Cordon d'alimentation
13	4	Vis H M8x16
14	4	Vis rondelle H M8x12
15	6	Ecrou HU8
16	2	Axe
17	2	Circlips
19	4	Vis auto-formeuse Ø 4x8
20	2	Vis pour plastique Ø 3,5x12
21	1	Rail monobloc
22	2	Ecrou HM8 autofreiné
23	1	Equerre
24	2	Télécommande *

*Le modèle et le nombre de télécommandes peuvent varier selon les packs.

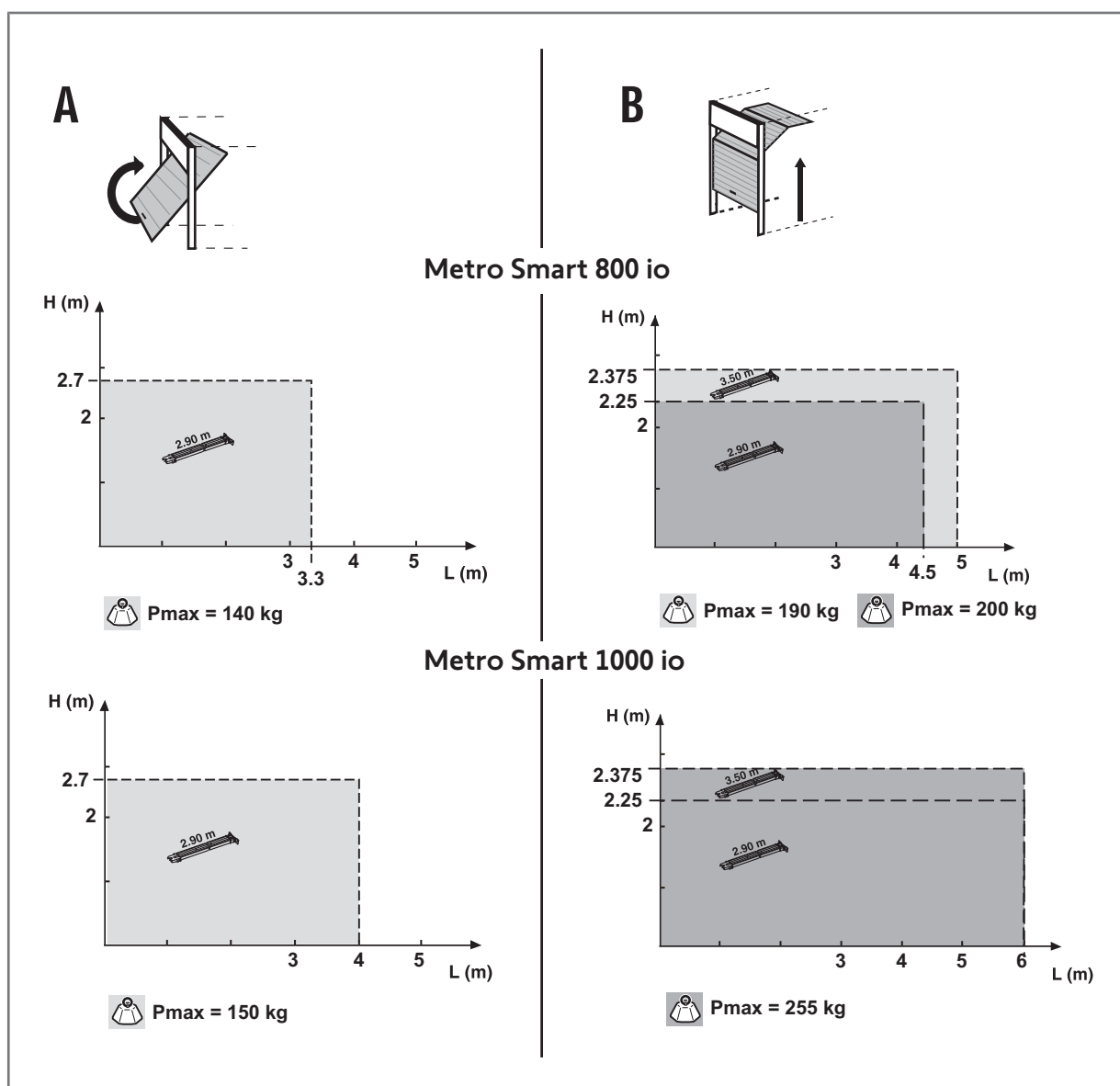
2.2 Description de la carte électronique



○	Eteint	☼	Clignotement lent
☼	Allumé fixe	☼	Clignotement rapide
		☼	Clignotement très rapide

Rep.	Désignation	Commentaires
1	Voyant SET	 : Lors de la première mise sous tension, apprentissage non réalisé  : Apprentissage en cours  : Apprentissage réalisé  : Défaut sur l'électronique (thermique moteur, ...)
2	Voyant PROG	 : Réception radio  : Validation mémorisation d'un point de commande radio  : En attente de mémorisation d'un point de commande radio
3	Touche PROG	Mémorisation / effacement des points de commande radio
4	Touche SET	Appui 0,5 s : entrée et sortie du menu de paramétrage Appui 2 s : déclenchement de l'auto-apprentissage Appui 7 s : effacement de l'auto-apprentissage et des paramètres Interruption de l'auto-apprentissage
5	Touche -	Avant l'auto-apprentissage, fermeture de la porte par appui maintenu Interruption de l'auto-apprentissage Pendant le paramétrage, modification de la valeur d'un paramètre
6	Touche +	Avant l'auto-apprentissage, ouverture de la porte par appui maintenu Interruption de l'auto-apprentissage Pendant le paramétrage, modification de la valeur d'un paramètre
7	Voyants de paramétrage	P0 : Mode de fonctionnement P1 : Vitesse de la porte de garage P0+P1 : Mode basse consommation P2 : Zone de ralentissement P3 : Sensibilité de la détection d'obstacle P4 : Cellules photoélectriques Px : Type de porte
8	Bornier débrochable	Alimentation 230V
9	Bornier débrochable	Sortie auxiliaire
10	Bornier débrochable	Cellules photoélectriques
11	Bornier débrochable	Feu orange
12	Entrée alimentation basse tension 9,6V	Compatible batteries 9,6V
13	Bornier débrochable	Point de commande filaire, cellules photoélectriques, contact portillon
14	Bornier débrochable	Antenne déportée
15	Voyant cellules photoélectriques	○ : Fonctionnement normal  : Auto-test en cours  : Détection en cours / Défaut permanent
16	Non utilisé	
17	Voyant contact portillon	 : Contact portillon ouvert
18	Voyant commande filaire	 : Commande activée
19	Eclairage intégré	

2.3 Domaine d'application

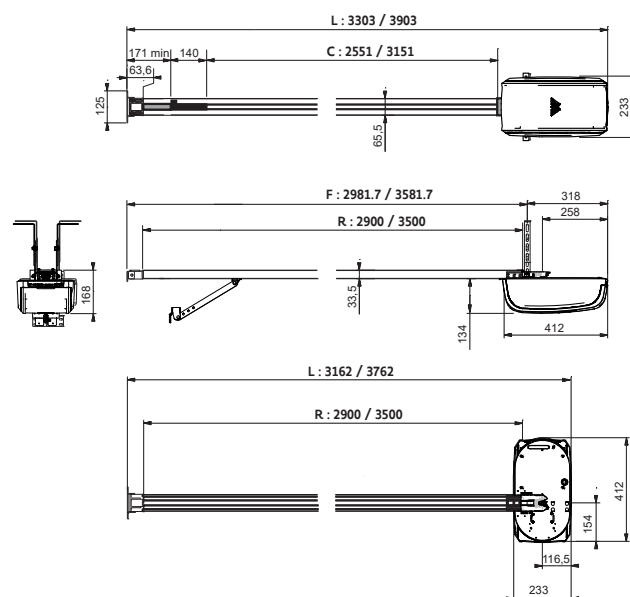


Cette motorisation est exclusivement destinée à l'équipement d'une porte de garage pour un usage résidentiel de type :

A : porte basculante débordante

B : porte sectionnelle

2.4 Encombrement



Longueur hors tout : L

Course utile : C

Fixation : F

Rail : R

3 INSTALLATION

3.1 Préconisations

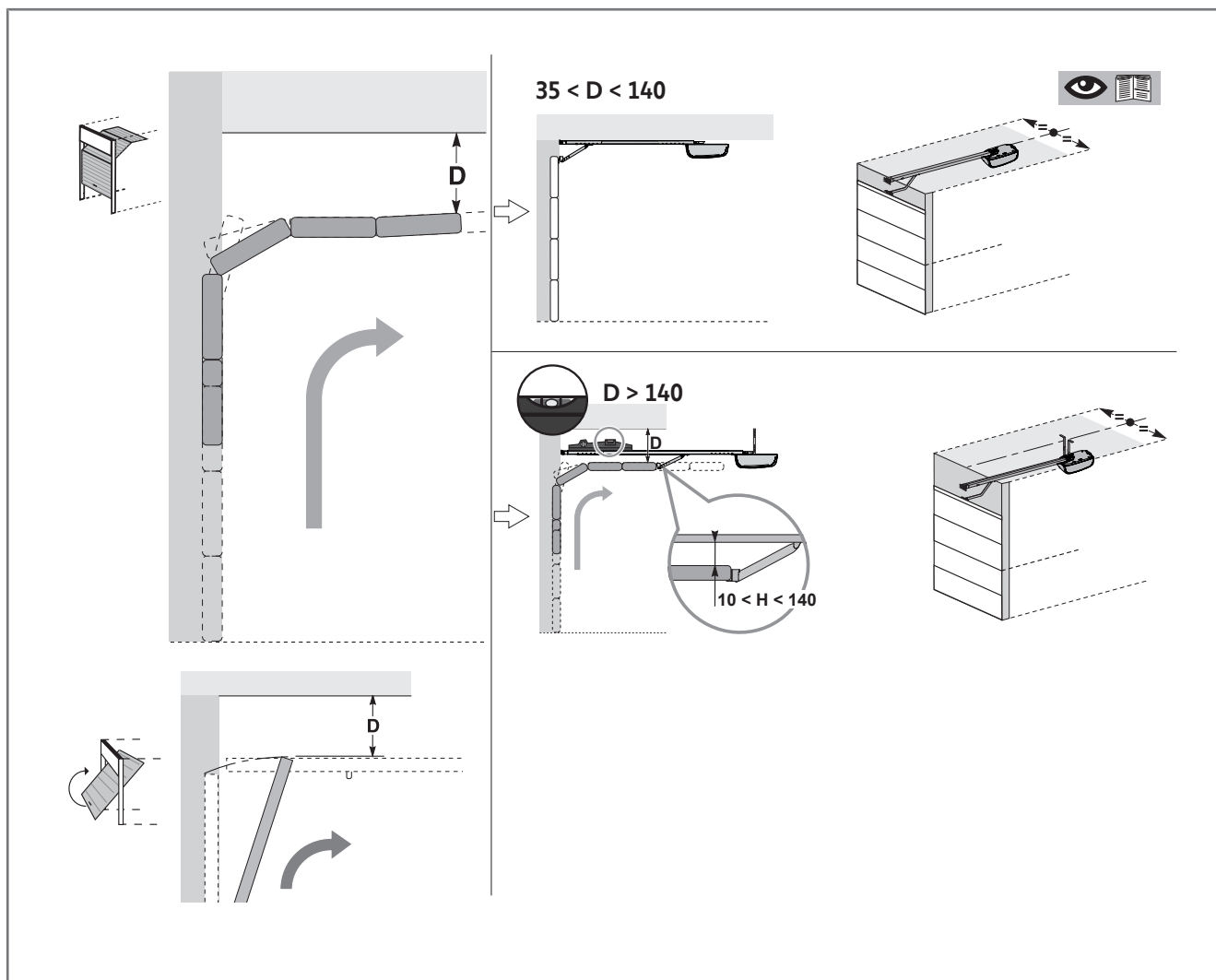


ATTENTION

Si la porte de garage est l'unique accès au garage, prévoir un dispositif de débrayage extérieur (réf. 9012961 ou réf. 9012962).

La position établie pour la fixation de la motorisation doit permettre d'effectuer le déverrouillage manuel du produit d'une façon facile et sûre.

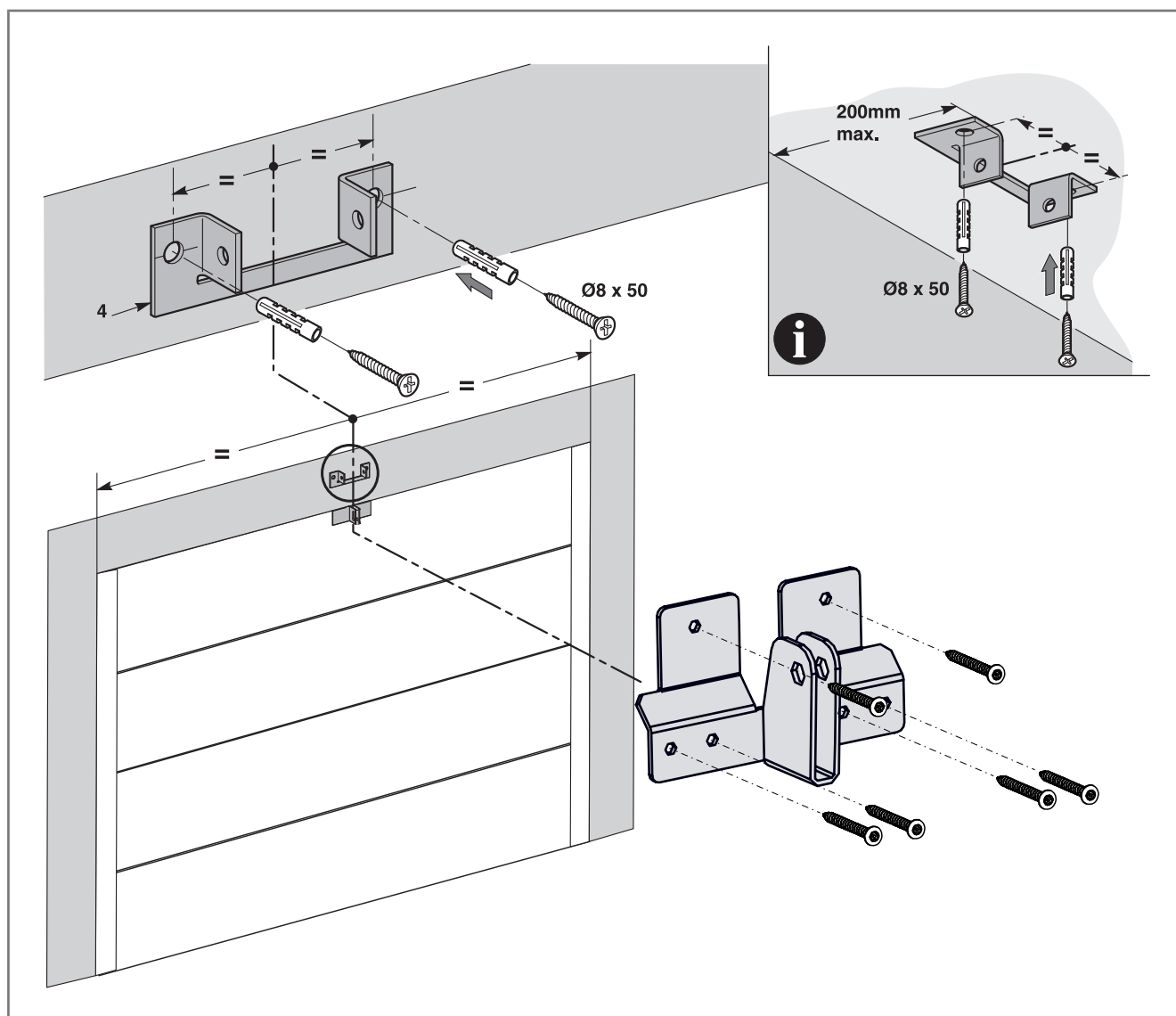
3.2 Hauteur d'installation



Mesurer la distance "D" entre le point le plus haut de la porte et le plafond.

- Si "D" est comprise entre 35 et 140 mm, fixer directement l'ensemble au plafond.
- Si "D" est supérieure à 140 mm, fixer l'ensemble de façon que la hauteur "H" soit comprise entre 10 et 140 mm.

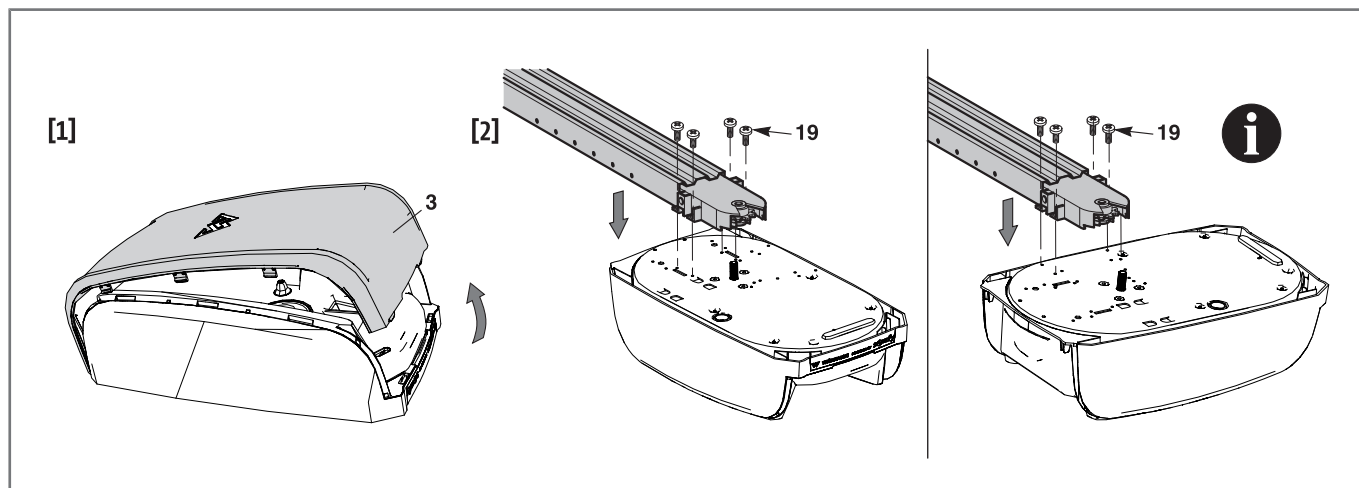
3.3 Fixation de la chape linteau et de la chape porte



INFORMATION

Pour les hauteurs maximum de portes, la course du moteur peut être optimisée en fixant la chape linteau au plafond avec un décalage par rapport au linteau de 200 mm max.

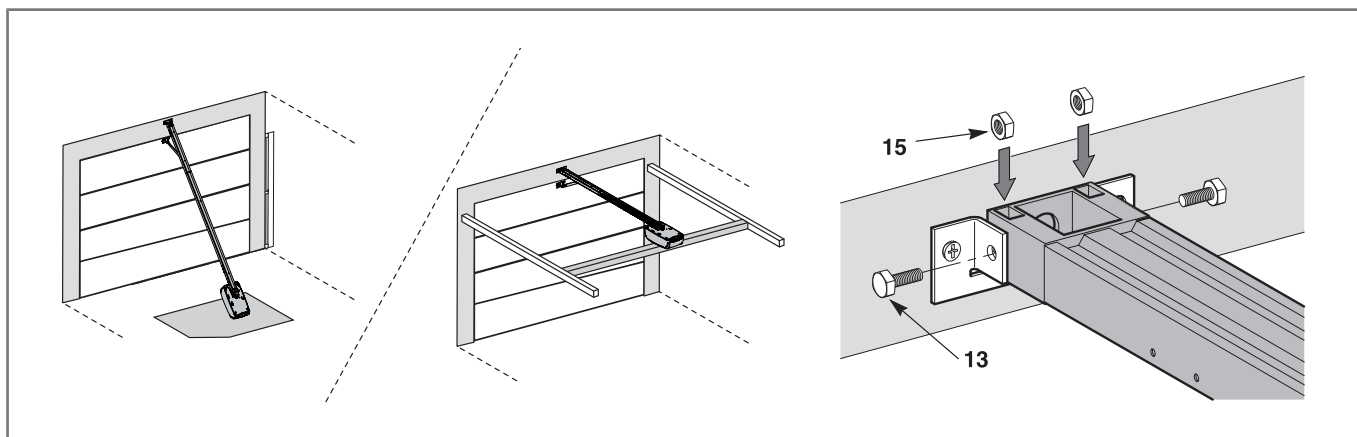
3.4 Assemblage du rail à la tête moteur



INFORMATION

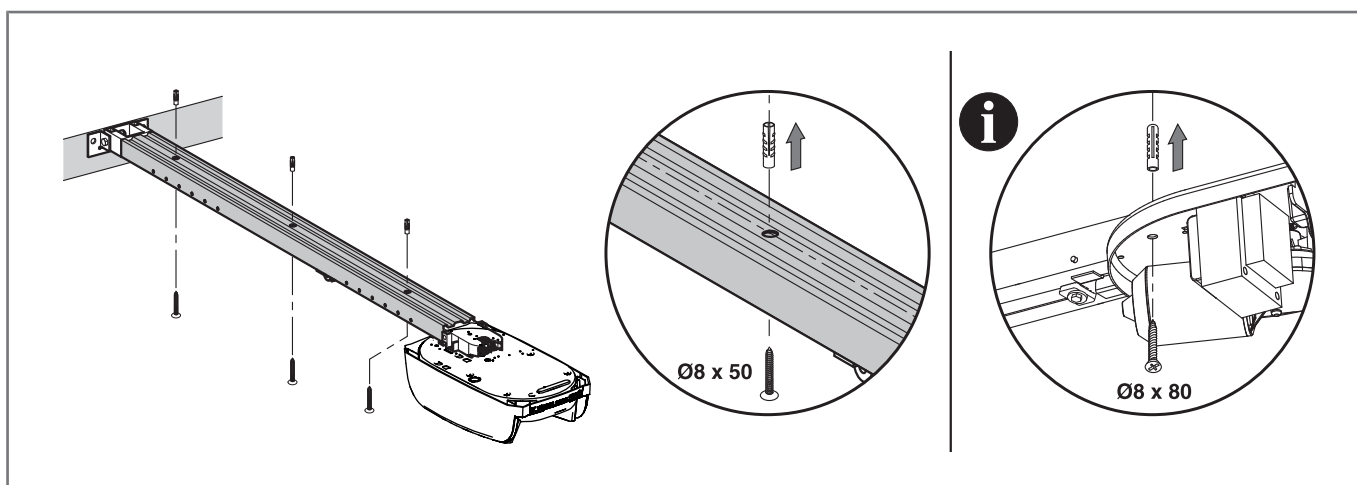
Pour les hauteurs maximum de portes, la course du moteur peut-être optimisée en montant la tête moteur à 90°.

3.5 Fixation à la chape linteau



3.6 Fixation au plafond

Plafond collé



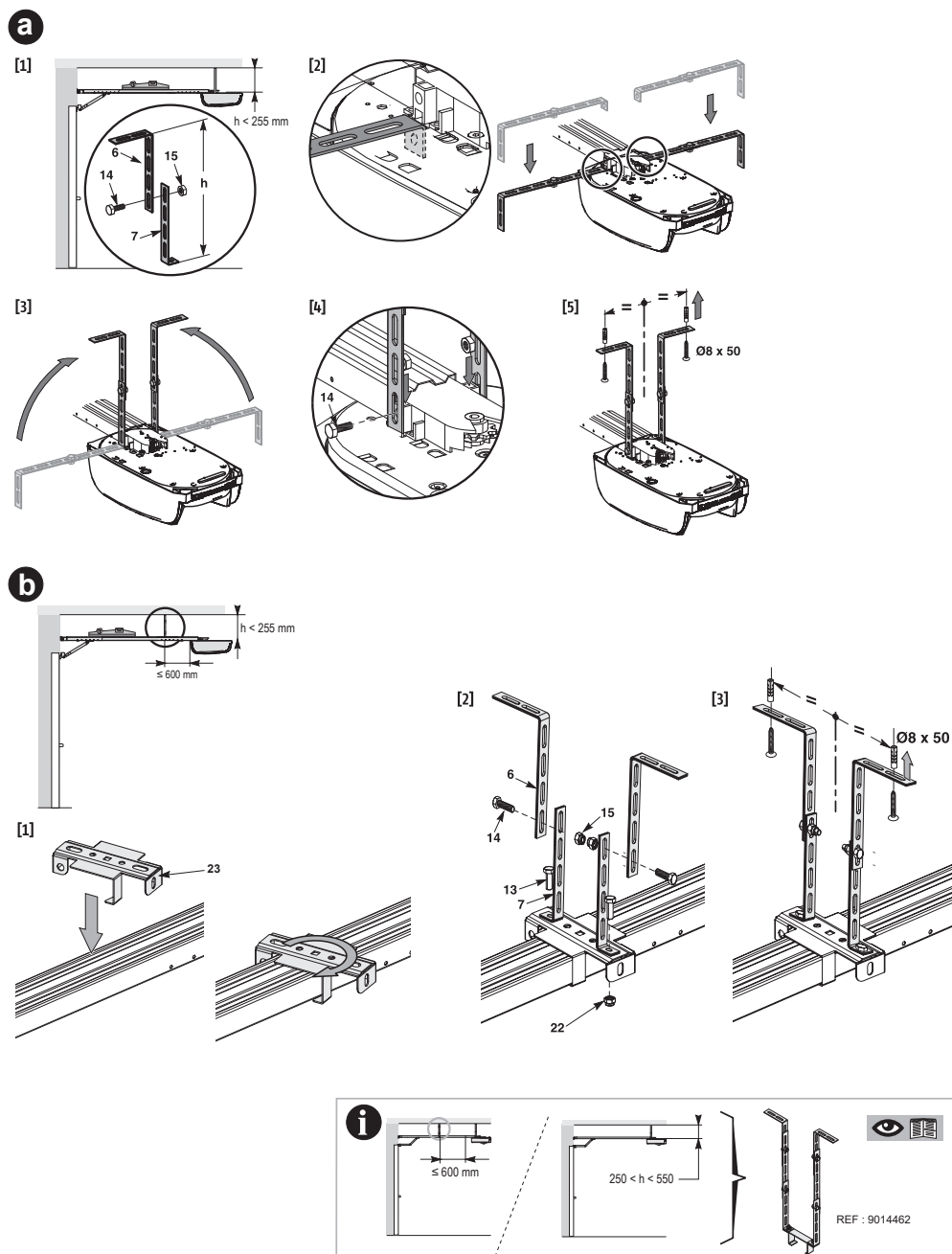
Fixation au plafond directement par l'intermédiaire du rail.



INFORMATION

Il est possible de rajouter des points de fixation au niveau de la tête moteur.

Plafond décollé

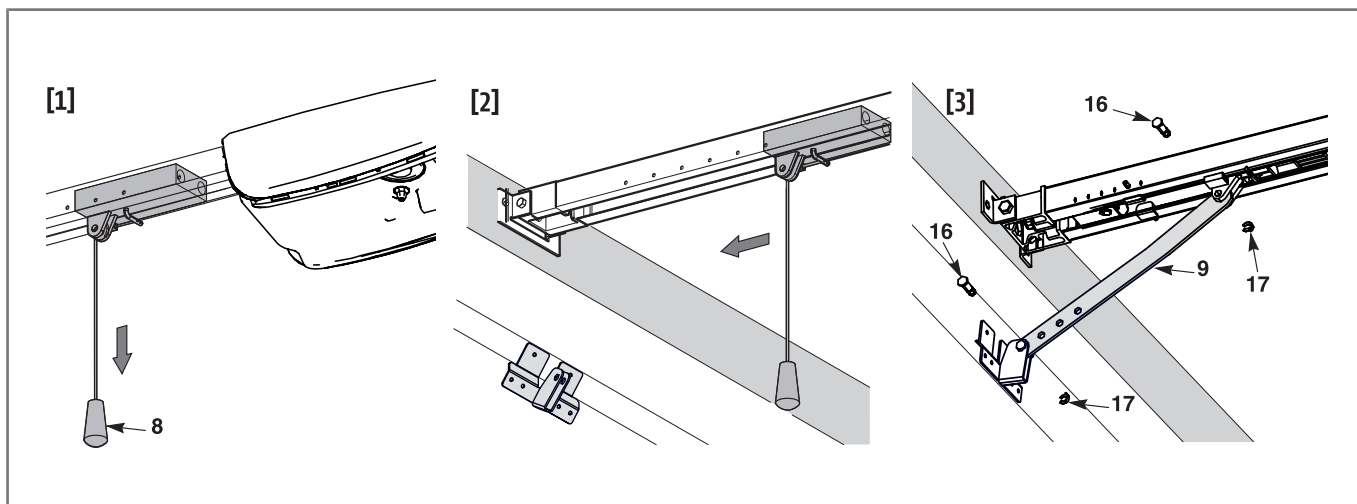


Deux possibilités :

- fixation au niveau de la tête moteur **a**
- fixation au niveau du rail **b**

Pour une fixation intermédiaire ajustable le long du rail, ou une fixation à une dimension h comprise entre 250 mm et 550 mm, utiliser le kit fixation plafond réf.: 9014462 **i**

3.7 Fixation du bras à la porte et au chariot



ATTENTION

Si la poignée de débrayage est à une hauteur supérieure à 1,80 m, il est nécessaire de rallonger le cordon pour le rendre accessible à tout utilisateur.

1. Débrayer le chariot à l'aide du dispositif de débrayage manuel.
2. Amener le chariot au niveau de la porte.
3. Fixer le bras à la chape porte et au chariot.



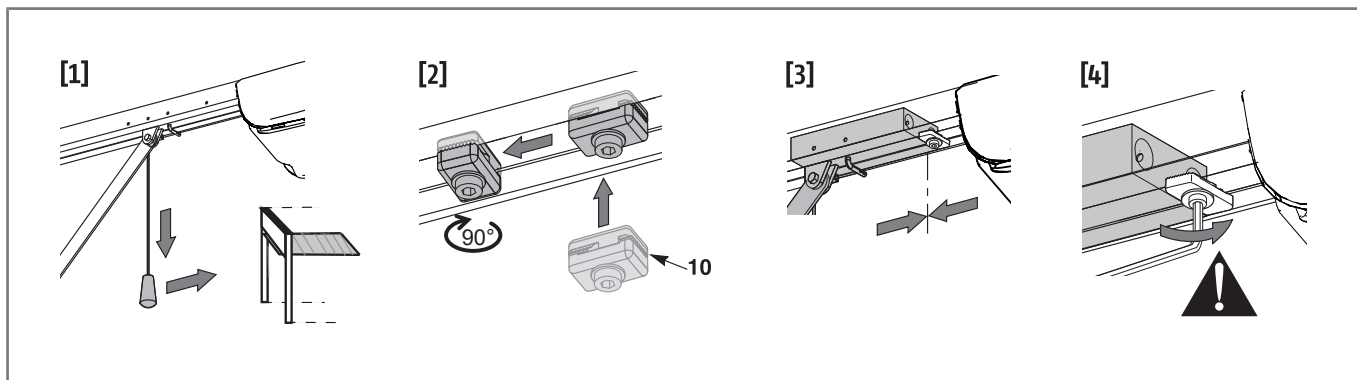
INFORMATION

Recoupe du bras

Porte sectionnelle : pour un fonctionnement optimal, le bras doit former un angle de 45° avec le rail. Si nécessaire, recouper le bras.

Porte basculante : ne pas couper le bras.

3.8 Réglage et fixation de la butée d'ouverture



1. Débrayer le chariot à l'aide du dispositif de débrayage manuel et amener la porte en position ouverte.



ATTENTION

Lors de cette manœuvre, vérifier que le cordon du dispositif de débrayage ne risque pas de s'accrocher par la suite à une partie saillante d'un véhicule (par exemple, une galerie de toit).



INFORMATION

Ne pas ouvrir la porte au maximum, elle ne doit pas atteindre ses butées.

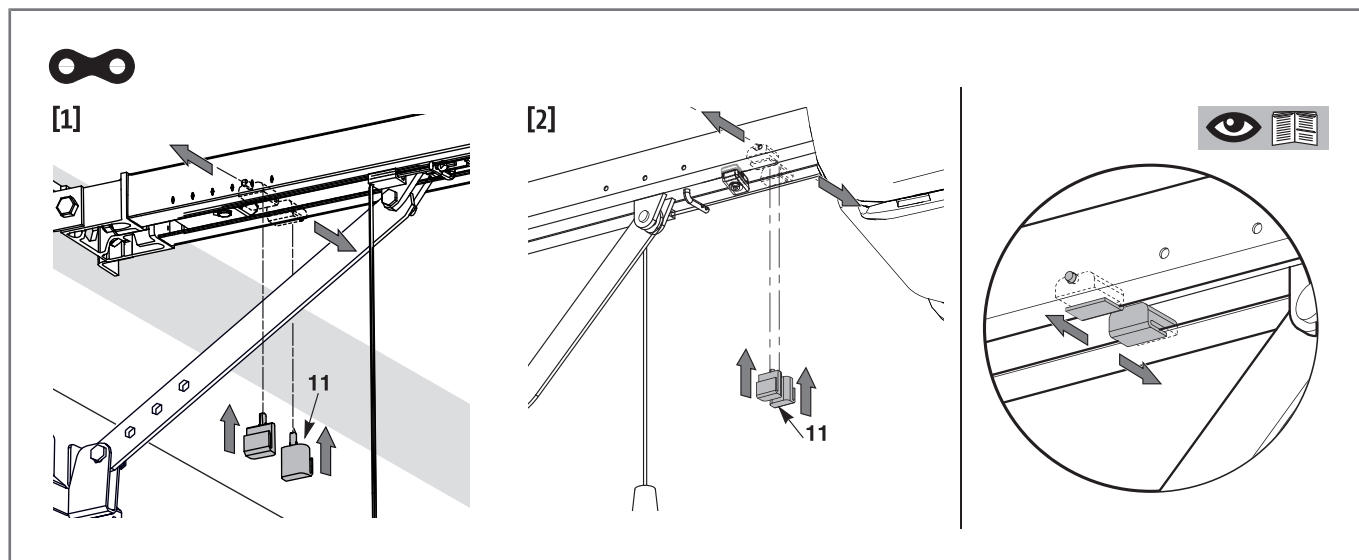
2. Engager la butée dans le rail puis la faire pivoter de 90°.
3. Positionner la butée contre le chariot.
4. Serrer la vis de fixation modérément.



ATTENTION

Ne pas serrer la vis de fixation au maximum. Un serrage exagéré peut endommager la vis et conduire à une mauvaise tenue de la butée.

3.9 Montage des coussinets de maintien de chaîne



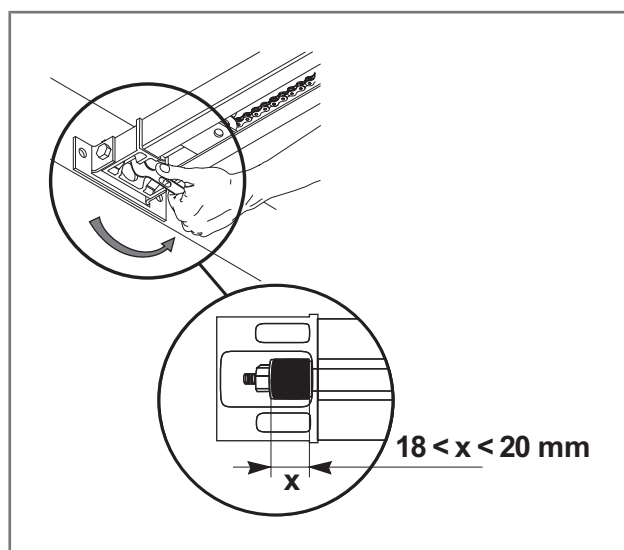
INFORMATION

Cas des rails à chaîne uniquement. Ces coussinets permettent de limiter les bruits parasites liés aux frottements de la chaîne dans le rail.

Positionner chacun des coussinets dans le premier trou du rail à l'extérieur des fins de courses.

Veiller à enfoncer au maximum le coussinet de façon que l'ergot de positionnement dépasse à l'extérieur du rail.

3.10 Vérification de la tension de la chaîne ou de la courroie



Les rails sont livrés avec une tension pré-réglée et contrôlée. Si nécessaire, ajuster cette tension.

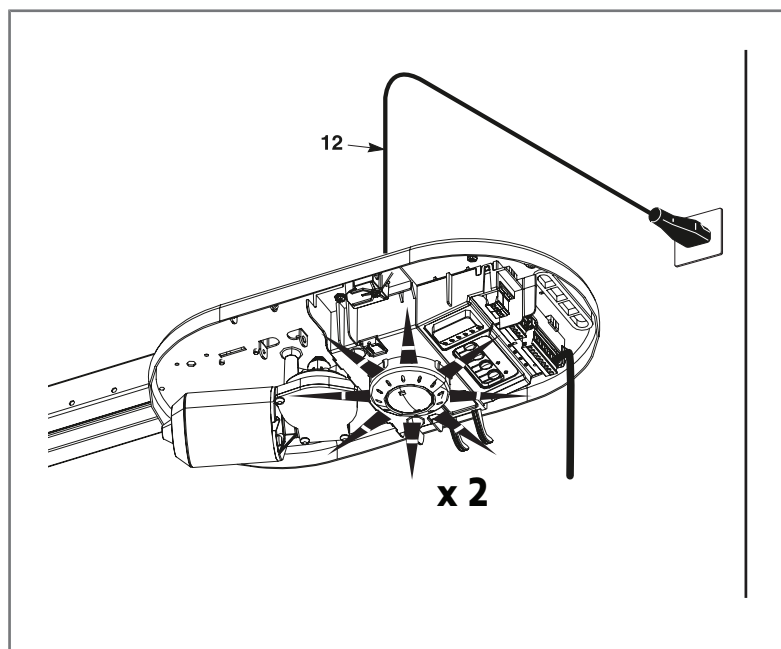


ATTENTION

Le caoutchouc ou le ressort de tension ne doit jamais être totalement comprimé pendant le fonctionnement.

4 MISE EN SERVICE RAPIDE

4.1 Mise sous tension de l'installation



DANGER

Brancher le câble d'alimentation à une prise prévue à cet effet et conforme aux exigences électriques.

Raccorder la motorisation au secteur et mettre l'installation sous tension.
L'éclairage intégré clignote 2 fois et le voyant "SET" clignote lentement.

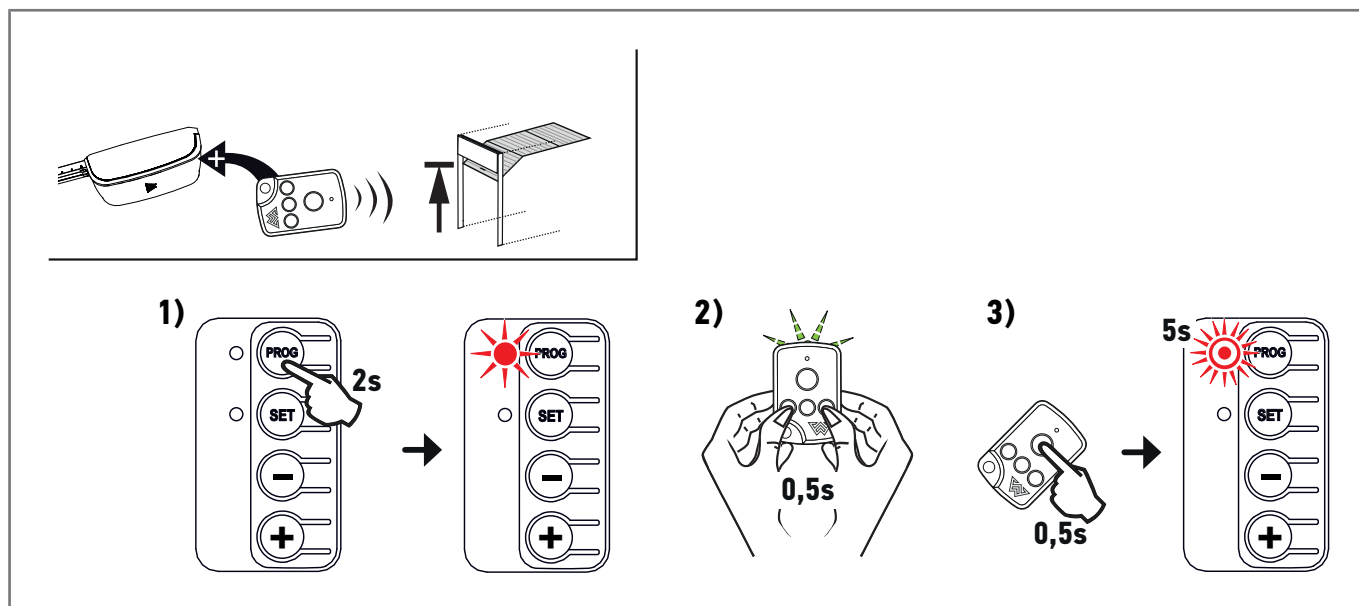


INFORMATION

Position de l'antenne

L'antenne doit sortir du capot du moteur comme indiqué sur la figure afin de ne pas dégrader la portée radio.

4.2 Mémorisation des télécommandes pour le fonctionnement en ouverture totale



INFORMATION

L'exécution de cette procédure pour une touche déjà mémorisée provoque l'effacement de celle-ci.

1. Appuyer sur la touche "PROG" (≈2 s) jusqu'à ce que l'éclairage intégré et le voyant PROG s'allument fixe.
2. Appuyer simultanément sur les touches extérieures gauche et droite de la télécommande jusqu'au clignotement du voyant.
3. Appuyer sur la touche de la télécommande qui commandera l'ouverture totale de la porte de garage .
⇒ L'éclairage intégré et le voyant "PROG" clignotent 5 s.

→ La télécommande est mémorisée.



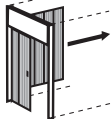
ATTENTION
Les télécommandes ne seront opérationnelles qu'après l'auto-apprentissage.

4.3 Paramétrage du type de porte





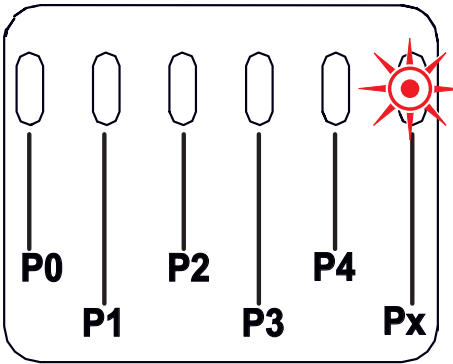
Px = 1 



Px = 2 



Px = 3 



Le paramètre Px (type de porte) par défaut est sectionnelle.

Px	Type de porte
Valeurs	1 : Sectionnelle
	2 : Latérale
	3 : Basculante

Si la motorisation est installée sur une porte basculante ou latérale, changer la valeur du paramètre Px en suivant les instructions Utilisation de l'interface de programmation [► 167].

4.4 Auto-apprentissage de la course de la porte

L'auto-apprentissage permet d'ajuster la vitesse, le couple maximum et les zones de ralentissement.



INFORMATION
Les zones de ralentissement lors de la fermeture et de l'ouverture sont d'environ 20 cm par défaut.
Dans la zone de ralentissement, la porte ne doit pas avoir de point dur.



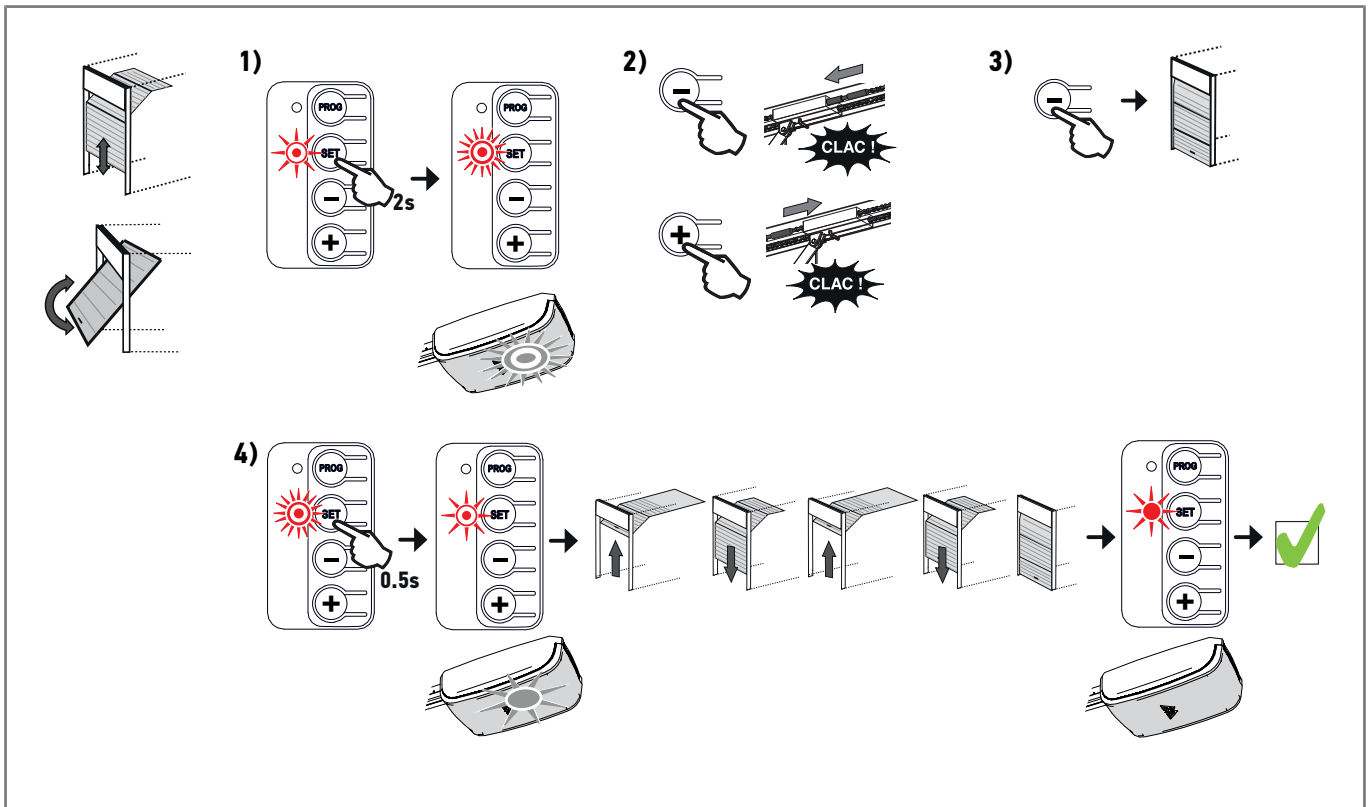
DANGER
L'auto-apprentissage est une étape obligatoire dans la mise en service de la motorisation.
Pendant l'auto-apprentissage :

- la fonction de détection d'obstacle n'est pas active. Enlever tout objet ou obstacle et empêcher toute personne d'approcher ou de se placer dans le rayon d'action de la motorisation.
- les entrées de sécurité sont actives.
- un appui sur une touche de l'interface interrompt l'auto-apprentissage.
- les télécommandes mémorisées permettent d'interrompre l'auto-apprentissage.



AVERTISSEMENT
A la fin de l'installation, vérifier impérativement que la détection d'obstacle est conforme à l'annexe A de la norme EN 12453.

4.4.1 Auto-apprentissage porte de garage sectionnelle ou basculante



1. Appuyer sur la touche "SET" (≈ 2 s) jusqu'à ce que l'éclairage intégré et le voyant SET clignotent rapidement.
 2. Commander le moteur avec la touche "+" ou "-" pour que la navette de transmission vienne s'embrayer sur le chariot.
 3. Fermer en maintenant l'appui sur la touche "-". Ajuster la position fermée avec la touche "+" ou "-". Relâcher avant tout forçage sur la porte.
 4. Appuyer sur la touche "SET" pour lancer l'auto-apprentissage :
 - ⇒ La position de fermeture est mémorisée.
 - ⇒ La porte s'ouvre à vitesse réduite.
 - ⇒ La porte se ferme à vitesse nominale, puis à vitesse réduite jusqu'à la position fermée mémorisée (effort de fermeture limité à 400 N).
 - ⇒ La porte s'ouvre à vitesse nominale, puis à vitesse réduite jusqu'à la position ouverte.
 - ⇒ La porte se ferme à vitesse nominale, puis à vitesse réduite jusqu'à la position fermée mémorisée (effort de fermeture limité à 400 N).
- L'apprentissage est fini. Le voyant "SET" est allumé fixe.

4.5 Mode basse consommation

P0+P1 (mode basse consommation) : Actif

Au bout de 15 minutes sans action, le produit passe en mode basse consommation.

Le voyant SET s'éteint.

L'alimentation accessoire 24Vdc est coupée.

L'appui sur une touche de l'interface de programmation de la motorisation permet de sortir du mode basse consommation pendant 15 minutes.

P0+P1 (mode basse consommation) : Inactif

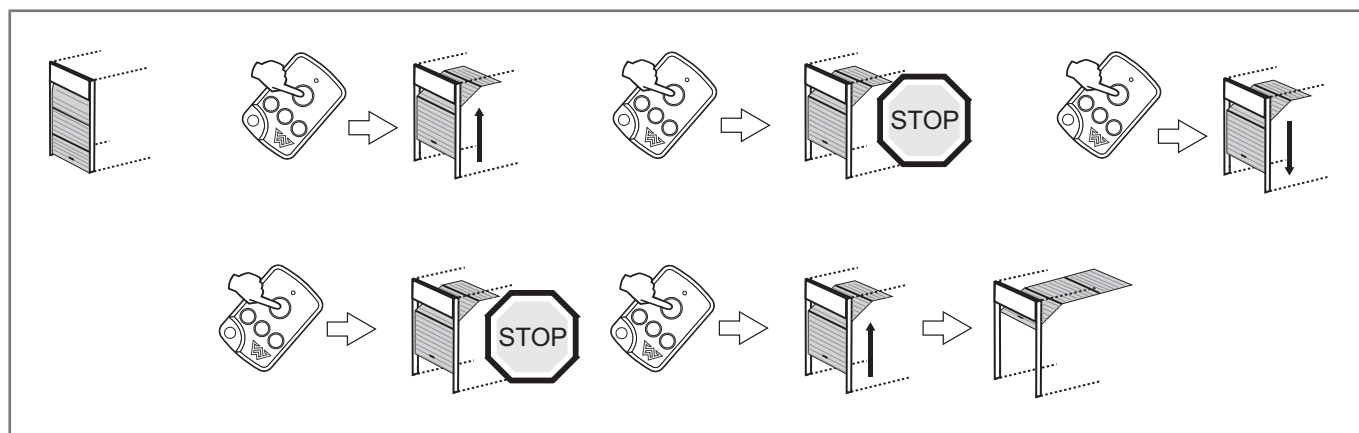
Le produit ne passe jamais en mode basse consommation.

Le voyant SET est allumé fixe.

L'alimentation accessoire 24Vdc est toujours active.

5 ESSAI DE FONCTIONNEMENT

5.1 Fonctionnement en ouverture totale



5.2 Fonctionnement des cellules photoélectriques

Occultation des cellules à l'ouverture = état des cellules non pris en compte, la porte continue son mouvement.

Occultation des cellules à la fermeture = arrêt + réouverture totale.

Après 3 minutes d'occultation des cellules, le système bascule en mode « homme mort filaire ». Dans ce mode, une commande sur une entrée filaire entraîne le mouvement de la porte à vitesse réduite.

Le mouvement dure tant que la commande est maintenue et cesse immédiatement lorsque la commande est relâchée. Le système repasse en mode de fonctionnement normal dès que les cellules cessent d'être occultées.



ATTENTION

Le mode «homme mort filaire» nécessite l'usage d'un contact de sécurité (ex. inverseur à clé ref. 1841036).

5.3 Fonctionnement du contact portillon

- Activation du contact portillon à la fermeture = arrêt
- Activation du contact portillon à l'ouverture = arrêt

5.4 Fonctionnements particuliers

Voir livret utilisateur.

5.5 Formation des utilisateurs

Former tous les utilisateurs à l'usage en toute sécurité de cette porte motorisée (utilisation standard et principe de déverrouillage) et aux vérifications périodiques obligatoires.

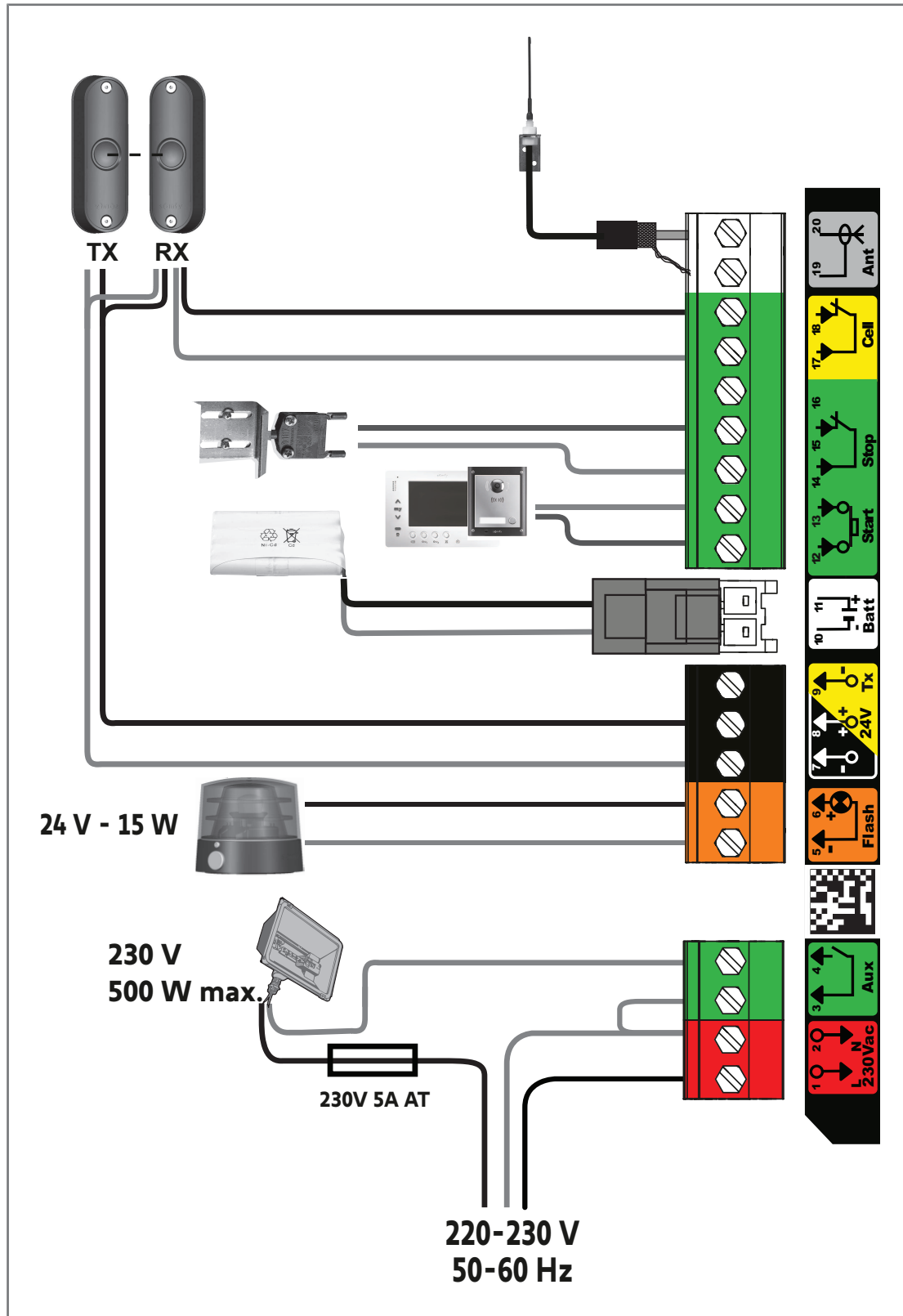
6 RACCORDEMENT DES PÉRIPHÉRIQUES



AVERTISSEMENT

Les opérations de raccordement doivent être réalisées hors tension.

6.1 Plan de câblage général



Bornes		Raccordement	Commentaires
1	L	Alimentation 230 V	
2	N		
3	Aux	Éclairage de zone	230V - 500 W max • soit 5 lampes à leds • soit 2 alimentations pour leds à basse tension • soit 1 éclairage halogène 500 W max
4		Contact sec	
5	Flash	Sortie feu orange 24 V - 15 W	
6			
7	-	Alimentation 24 V accessoires	
8	+		
9	Tx	Alimentation émetteur cellules photo-électriques pour auto test	
10	Batt	Batterie	Compatible batterie 9,6V
11			
12	Start	Entrée commande ouverture Totale	Contact sec NO
13		Commun	
14	Stop	Contact portillon	Contact sec NO
15			
16	Non utilisé		
17		Commun	
18	Cell	Entrée sécurité cellules	Contact sec NO
19	Ant	Masse antenne	
20		Âme antenne	

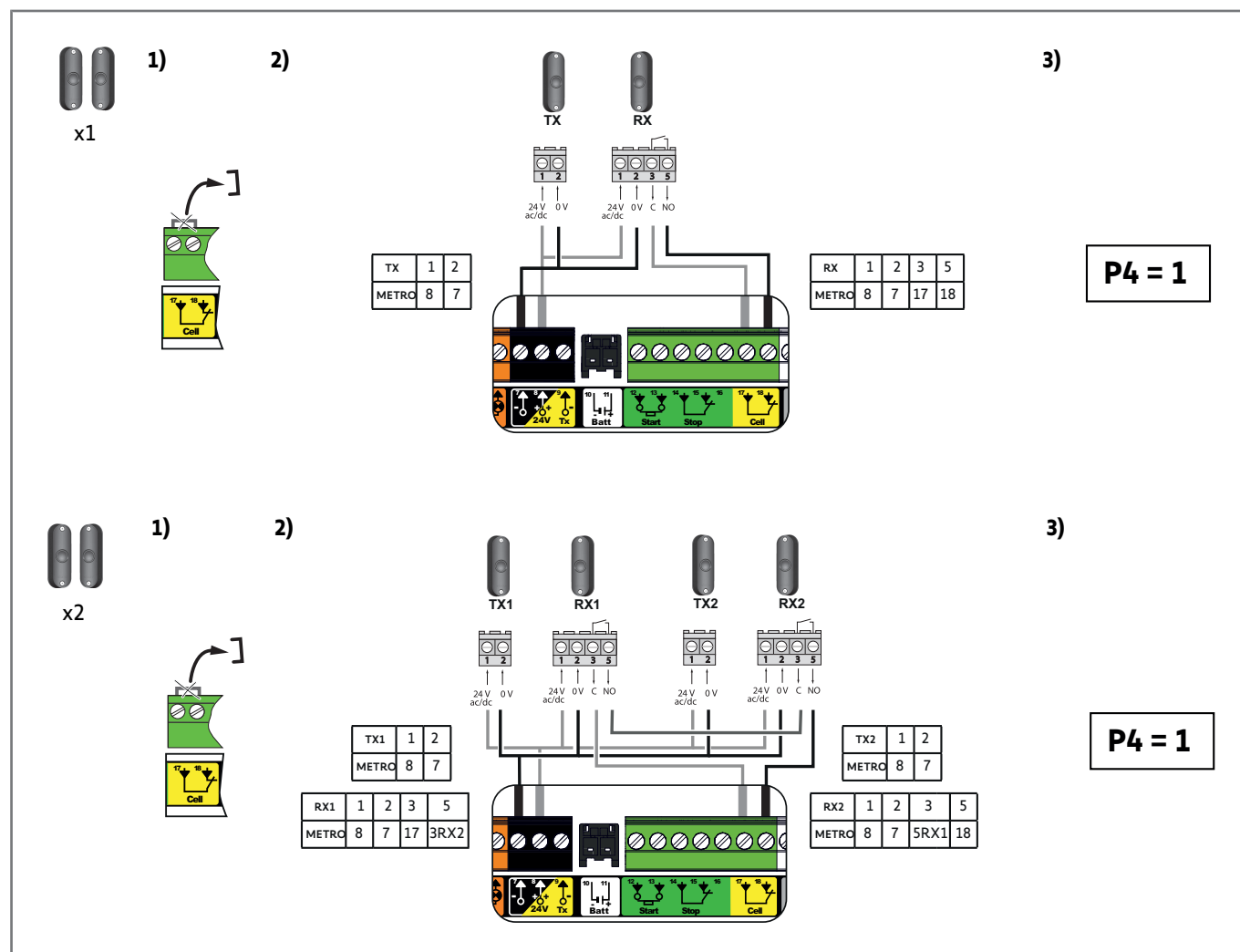
6.2 Description des différents périphériques

6.2.1 Cellules photoélectriques

Fonctionnement sans cellules photoélectriques (configuration par défaut en sortie usine)

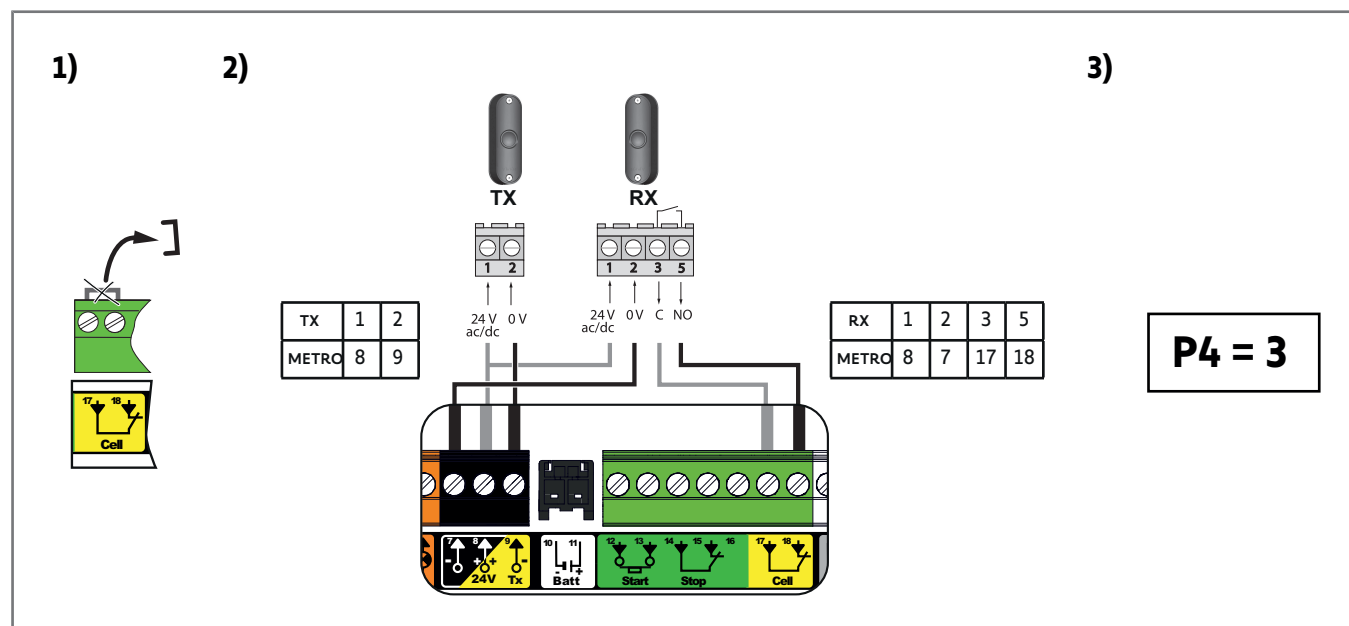
- Pont présent entre les bornes 17 et 18.
- Paramètre par défaut P4 = 1.

Cellules standard sans autotest



1. Retirer le pont entre les bornes 17 et 18.
2. Câbler les cellules.
3. Programmer P4=1.

Cellules standard avec autotest par commutation d'alimentation



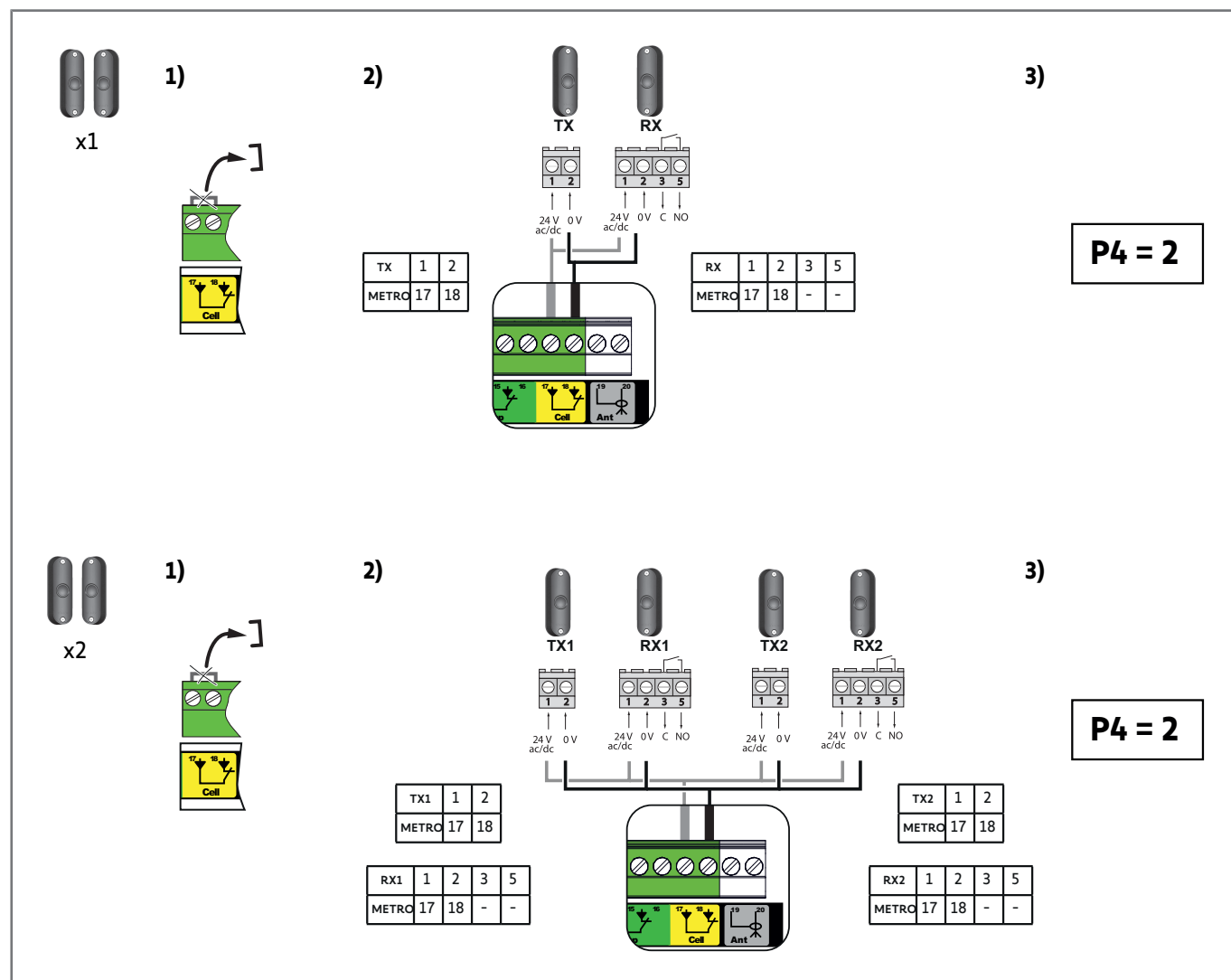
AVERTISSEMENT

L'installation de ce type de cellules est obligatoire, en cas de pilotage hors vue ou de fonctionnement avec refermeture automatique (P0=2 ou 3).

1. Retirer le pont entre les bornes 17 et 18.

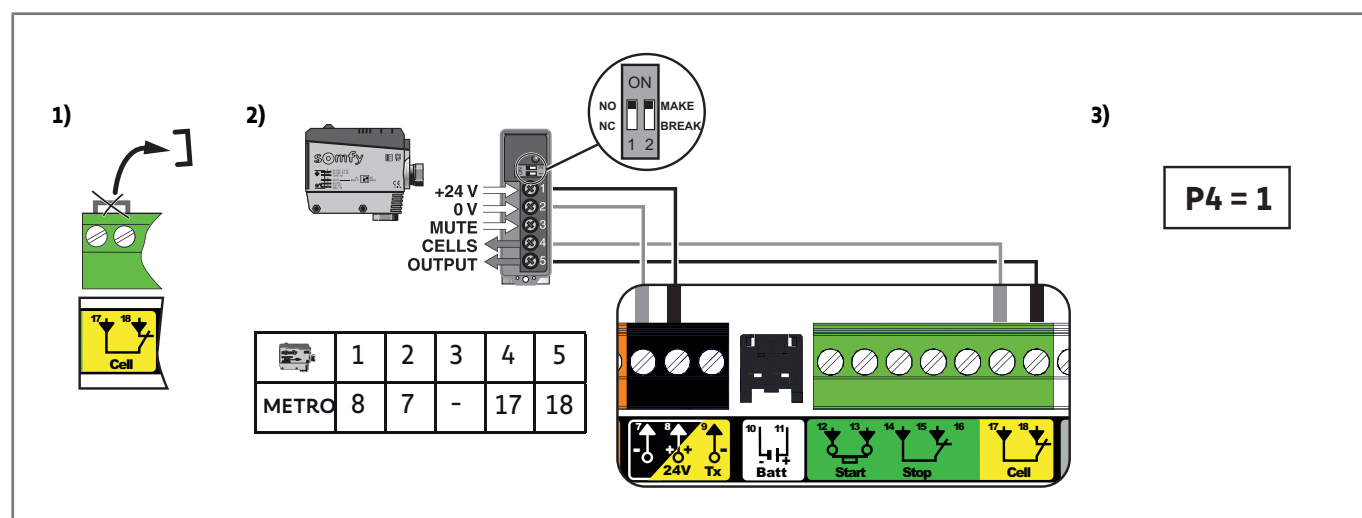
2. Câbler les cellules.
3. Programmer P4=3.

Cellules Bus 2 fils



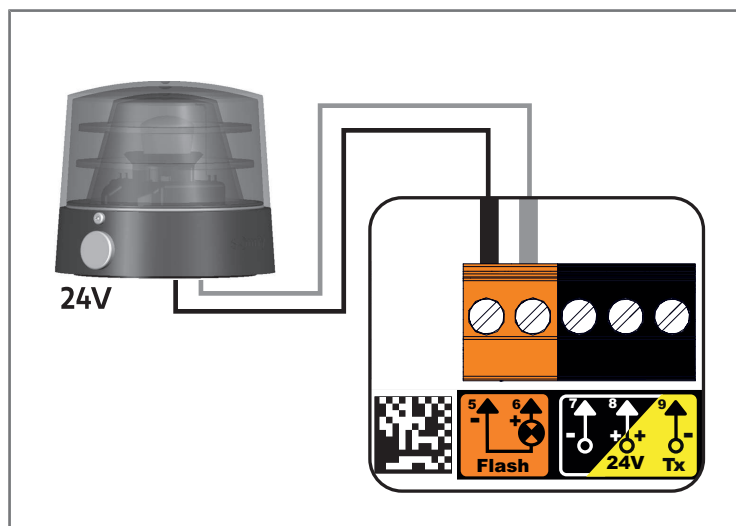
1. Retirer le pont entre les bornes 17 et 18.
2. Câbler les cellules.
3. Programmer P4=2.
4. Effectuer un nouvel auto-apprentissage (voir Auto-apprentissage de la course de la porte).

Cellule Reflex

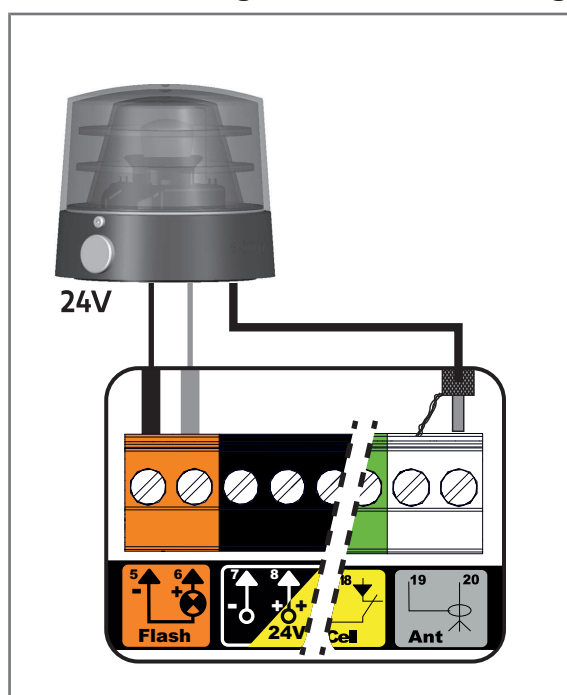


1. Retirer le pont entre les bornes 17 et 18.
2. Câbler les cellules.
3. Programmer P4=1.

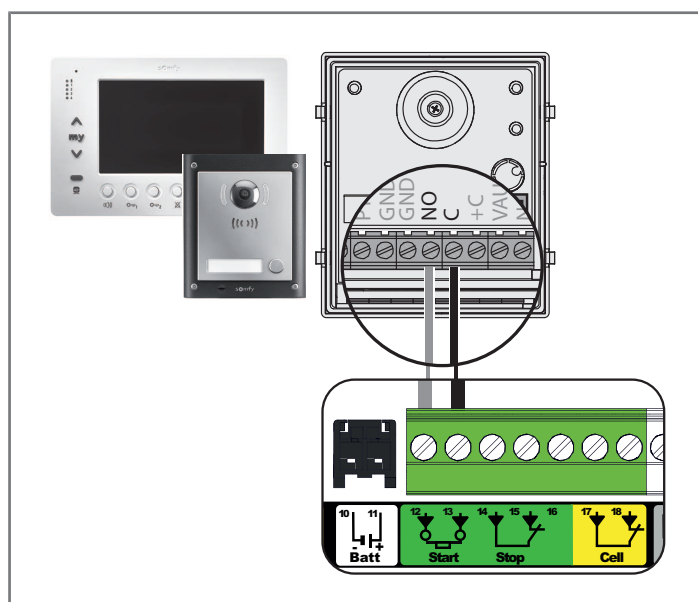
6.2.2 Feu orange



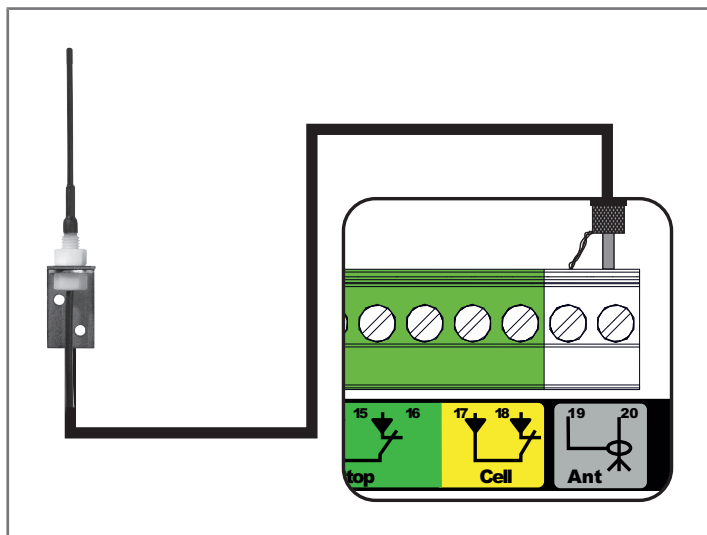
6.2.3 Feu orange avec antenne intégrée



6.2.4 Visiophone

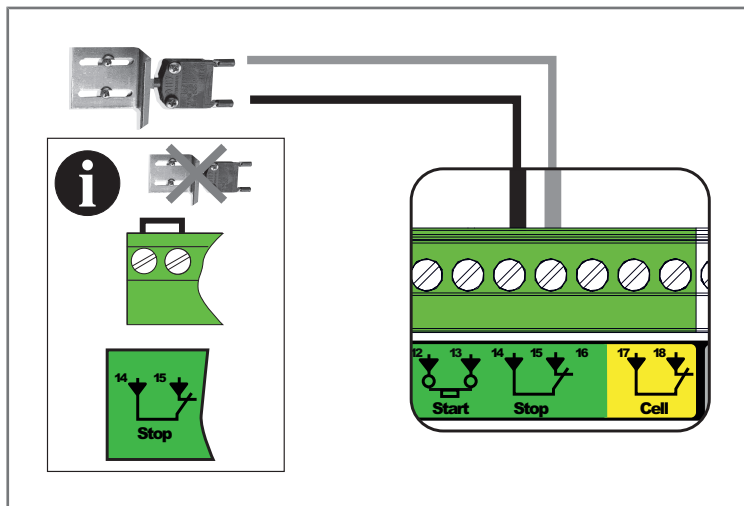


6.2.5 Antenne

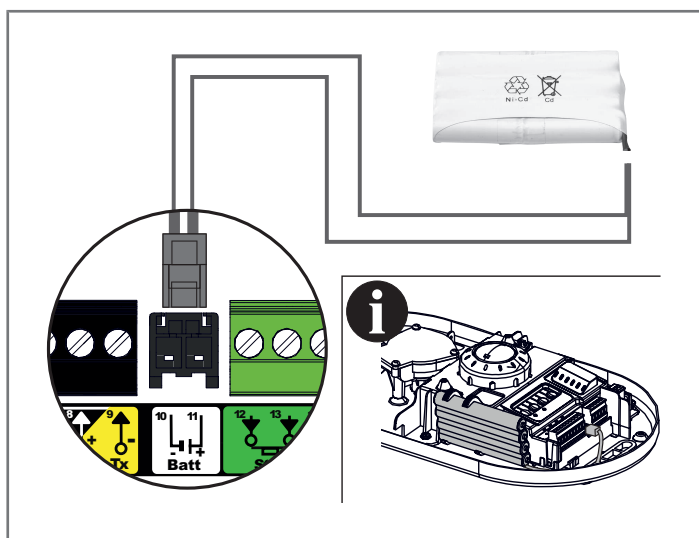


Raccorder le câble d'antenne aux bornes 19 (tresse) et 20 (âme).

6.2.6 Contact portillon



6.2.7 Batterie 9,6 V



Fonctionnement dégradé : vitesse réduite et constante (pas de ralentissement en fin de course), accessoires 24 V inactifs (y compris cellules).

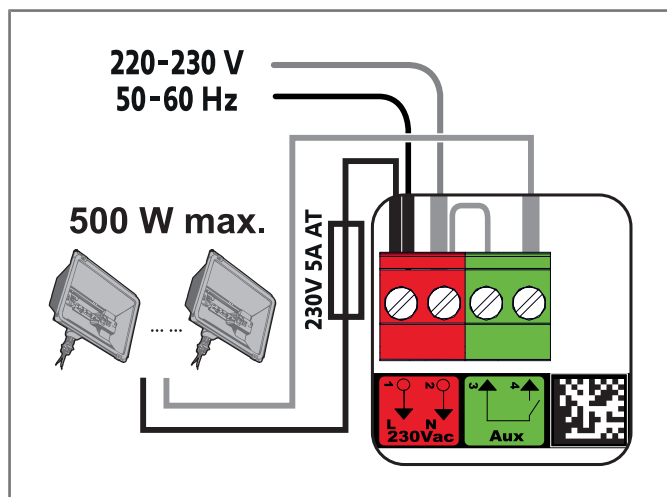
Autonomie : 3 cycles / 24h



DANGER

Dans le cas d'une fuite d'un élément, prendre garde à ne pas laisser le liquide entrer en contact avec la peau ou les yeux. Si c'est le cas, laver la zone affectée à grande eau et consulter un médecin.

6.2.8 Eclairage de zone



Pour un éclairage de classe I, raccorder le fil de terre à la borne de terre de l'embase.



ATTENTION

*En cas d'arrachement, le fil de terre doit toujours être plus long que la phase et le neutre.
La sortie éclairage doit être protégée par un fusible 5A temporisé (non fourni).*

Puissance de la sortie éclairage :

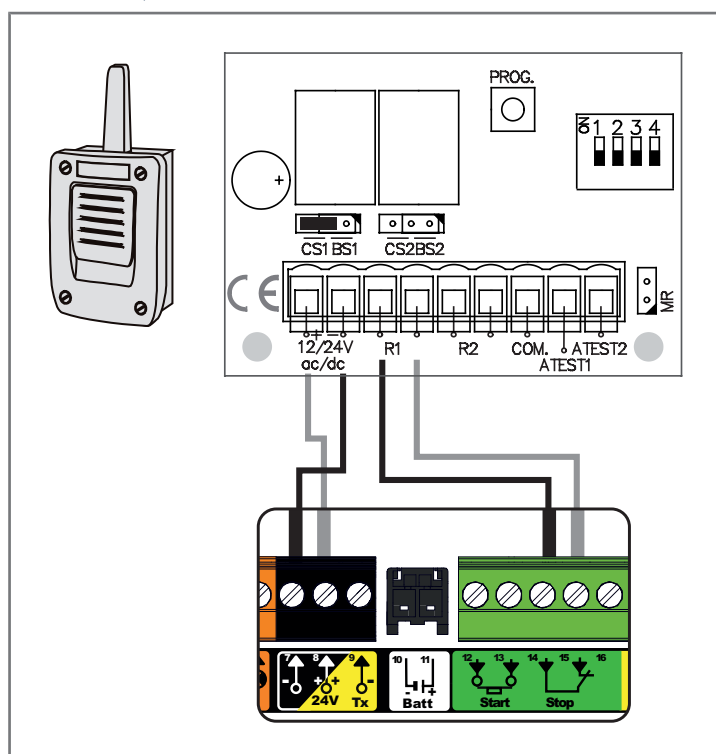
- soit 5 lampes à leds
- soit 2 alimentations pour leds à basse tension
- soit 1 éclairage halogène 500 W max

6.2.9 Contact portillon radio



INFORMATION

*Lorsque le produit est en mode basse consommation, l'alimentation 24V des accessoires est coupée.
Cet accessoire nécessitant une alimentation 24V permanente, il faut soit désactiver le mode basse consommation, soit utiliser une alimentation 24V externe.*



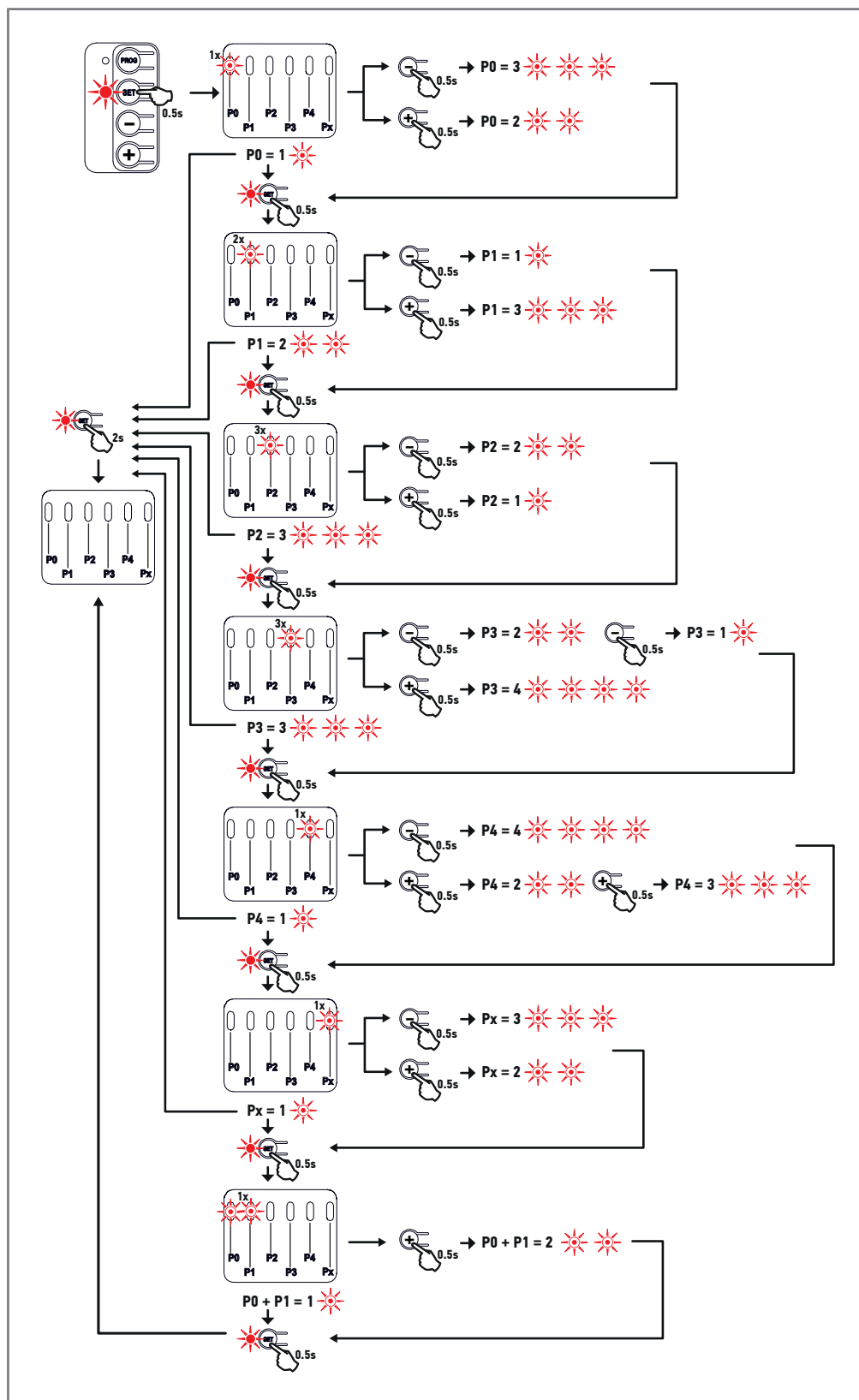
7 PARAMÉTRAGE AVANCÉ

7.1 Utilisation de l'interface de programmation



INFORMATION

Si le voyant SET est éteint, faire un appui bref sur une touche de l'interface de programmation pour sortir du mode basse consommation.



1. Appuyer 0,5 s sur la touche "SET" pour entrer en mode paramétrage.

⇒ L'éclairage intégré s'allume et le voyant P0 clignote 1 fois.

2. Appuyer sur la touche "+" ou "-" pour changer la valeur du paramètre.
⇒ Le voyant clignote x fois pour indiquer la valeur sélectionnée.
3. Appuyer 0,5 s sur la touche "SET" pour valider cette valeur et passer au paramètre suivant.
⇒ Si le paramètre P0+P1 est sélectionné, un appui de 0,5 s sur la touche "SET" entraîne la sortie du mode paramétrage.
4. Appuyer 2 s sur la touche "SET" pour valider une valeur et sortir du mode paramétrage.
→ L'éclairage intégré et les voyants de paramétrage s'éteignent.

7.2 Signification des différents paramètres

(Texte en gras = valeurs par défaut)

P0	Mode de fonctionnement
Valeurs	1 : séquentiel 2 : séquentiel + temporisation de fermeture courte (60 s) 3 : séquentiel + temporisation de fermeture longue (120 s) + blocage cellules (2 s)
Commentaires	P0 = 1 : Chaque appui sur la touche de la télécommande provoque le mouvement du moteur (position initiale : porte fermée) selon le cycle suivant : ouverture, stop, fermeture, stop, ouverture ... P0=2 : Ce mode de fonctionnement n'est autorisé que si des cellules photoélectriques sont installées et P4 = 3. En mode séquentiel avec temporisation de fermeture courte : - la fermeture de la porte de garage se fait automatiquement après une durée de temporisation de 60 s, - un appui sur la touche de la télécommande interrompt le mouvement en cours et la temporisation de fermeture (la porte reste ouverte). P0=3 : Ce mode de fonctionnement n'est autorisé que si des cellules photoélectriques sont installées et P4 = 3 . En mode séquentiel avec temporisation de fermeture longue + blocage cellules : - la fermeture de la porte de garage se fait automatiquement après une durée de temporisation de 120 s. - un appui sur la touche de la télécommande interrompt le mouvement en cours et la temporisation de fermeture (la porte reste ouverte). - après l'ouverture de la porte de garage , le passage devant les cellules (sécurité fermeture) provoque la fermeture après une temporisation courte (2 s fixe). Si le passage devant les cellules n'est pas réalisé, la fermeture de la porte de garage se fait automatiquement après une durée de temporisation de 120 s. Si un obstacle est présent dans la zone de détection des cellules, la porte ne se ferme pas. Elle se fermera une fois l'obstacle enlevé.
P1	Vitesse de la porte en fermeture
Valeurs	1 : Lente 2 : Standard 3 : Rapide
Commentaires	Si le paramètre est modifié, il est recommandé de faire un nouvel auto-apprentissage. AVERTISSEMENT ! Si le paramètre est modifié, l'installateur doit impérativement vérifier que la détection d'obstacle est conforme à l'annexe A de la norme EN 12 453. Le non-respect de cette consigne pourrait gravement blesser des personnes, par exemple écrasées par la porte.
P2	Zone de ralentissement en fermeture
Valeurs	1 : Sans 2 : Courte (environ 20 cm) 3 : Longue
Commentaires	Si le paramètre est modifié, il est recommandé de faire un nouvel auto-apprentissage. AVERTISSEMENT ! Si le paramètre est modifié, l'installateur doit impérativement vérifier que la détection d'obstacle est conforme à l'annexe A de la norme EN 12 453. Le non-respect de cette consigne pourrait gravement blesser des personnes, par exemple écrasées par la porte.

P3	Sensibilité de la détection d'obstacle
Valeurs	1 : Très faible 2 : Faible 3 : Standard 4 : Maximum
Commentaires	Si le paramètre est modifié, il est recommandé de faire un nouvel auto-apprentissage. AVERTISSEMENT ! Si le paramètre est modifié, l'installateur doit impérativement vérifier que la détection d'obstacle est conforme à l'annexe A de la norme EN 12 453. Le non-respect de cette consigne pourrait gravement blesser des personnes, par exemple écrasées par la porte.
P4	Cellules photoélectriques
Valeurs	ATTENTION ! Avant de modifier le paramètre P4, il est impératif de câbler les cellules (voir Cellules photoélectriques) 1 : Active pour cellules standards ou cellule reflex sans autotest 2 : Active pour cellules bus 2 fils 3 : Active pour cellules standards avec autotest par commutation d'alimentation 4 : Inactives
Commentaires	ATTENTION ! Si au moment de valider P4=2, les voyants P4 et Cellules Photoélectriques clignotent, il y a un court-circuit sur l'entrée sécurité cellules. Reprendre le raccordement des cellules (voir Cellules photoélectriques) AVERTISSEMENT ! En cas de pilotage hors vue ou de fonctionnement avec refermeture automatique (P0=2 ou 3), le raccordement de cellules standards avec autotest par commutation d'alimentation (P4=3) est obligatoire. L'autotest s'effectue à chaque cycle de fonctionnement. AVERTISSEMENT ! Dans tous les autres cas, il est nécessaire de tester le bon fonctionnement des cellules installées tous les 6 mois.
Px	Type de porte
Valeurs	1 : Sectionnelle 2 : Latérale 3 : Basculante
Commentaires	ATTENTION ! Si le paramètre est modifié après l'auto-apprentissage, la motorisation revient en mode non réglé. Il est nécessaire de lancer un nouvel auto-apprentissage.
P0 + P1	Mode basse consommation
Valeurs	1 : Actif 2 : Inactif

7.3 Réglages via l'outil TaHoma Pro (en option)

Des réglages supplémentaires sont possibles avec l'outil de programmation TaHoma Pro :

- Réglage indépendant des vitesses d'ouverture et de fermeture
- Réglage de la vitesse de ralentissement en fermeture
- Réglage de la longueur de la zone de ralentissement indépendant en ouverture et en fermeture
- Ajustement de la position ouverture piétonne.

8 PROGRAMMATION DES TÉLÉCOMMANDES

8.1 Mémorisation des télécommandes 4 touches



INFORMATION

L'exécution de cette procédure pour une touche déjà mémorisée provoque l'effacement de celle-ci.

8.1.1 A partir de l'interface de programmation



INFORMATION

Si le voyant SET est éteint, faire un appui bref sur une touche de l'interface de programmation pour sortir du mode basse consommation.

1. Appuyer sur la touche "PROG" (≈2 s) jusqu'à ce que l'éclairage intégré et le voyant PROG s'allument fixe.

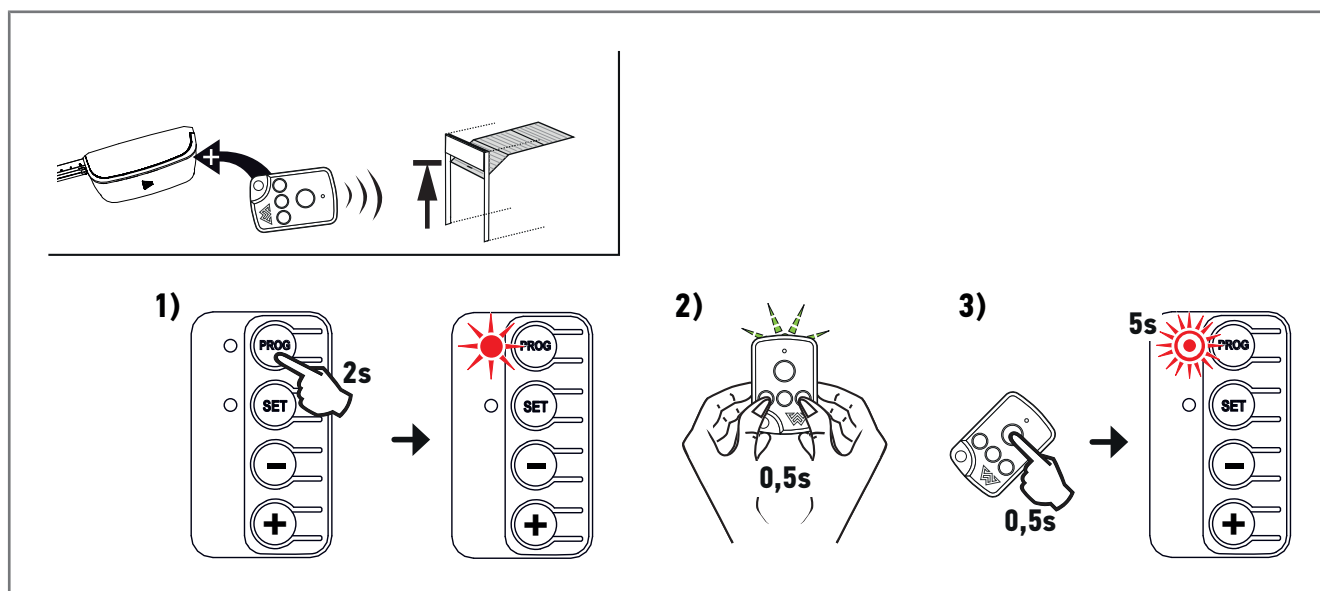


INFORMATION

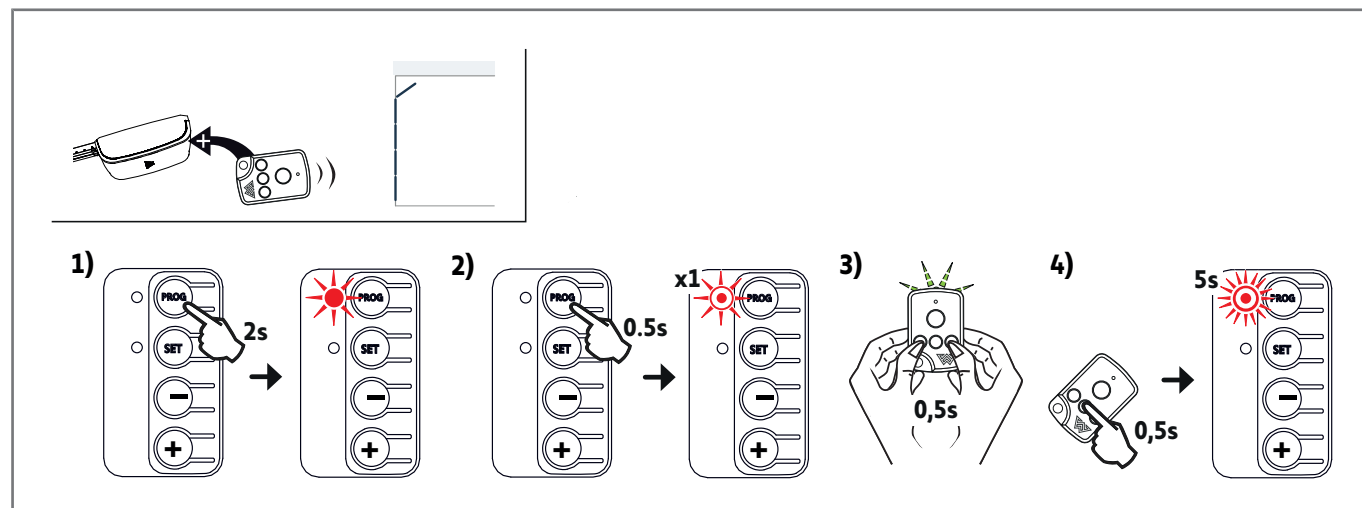
Un nouvel appui sur "PROG" permet de passer à la mémorisation de la fonction suivante (ouverture partielle, commande sortie Aux 230V, commande éclairage intégré)

2. Appuyer brièvement et simultanément sur les touches extérieure droite et extérieure gauche de la télécommande.
3. Appuyer brièvement sur la touche choisie pour le pilotage de la fonction (ouverture totale, ouverture partielle, pilotage sortie Aux 230V, pilotage éclairage intégré).

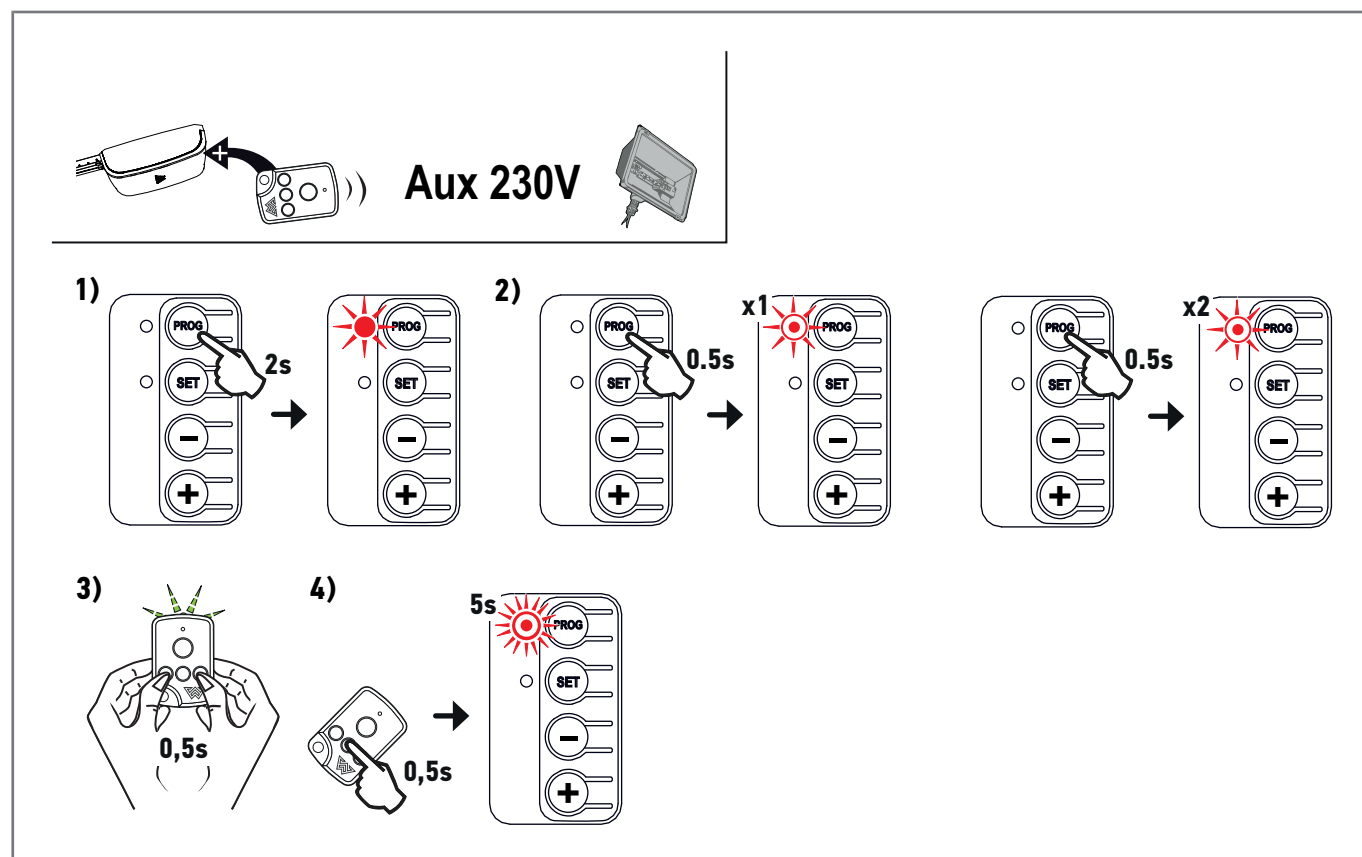
Commande ouverture totale



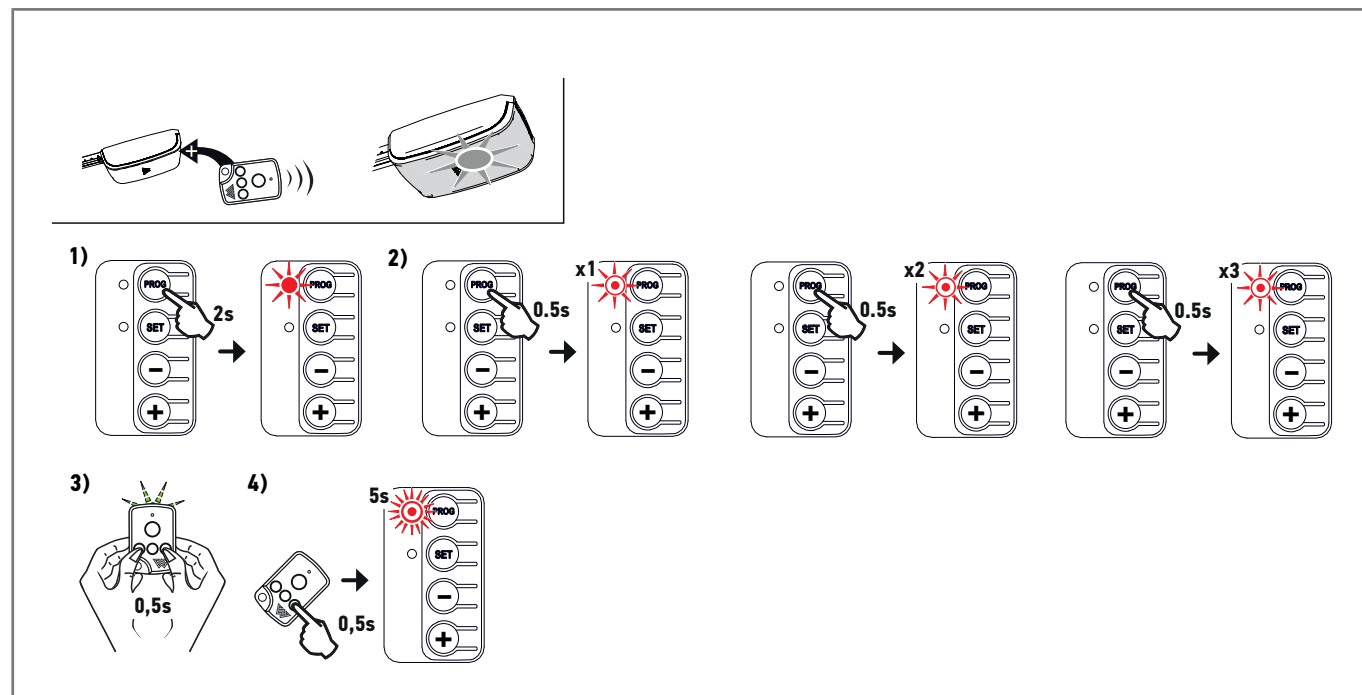
Commande ouverture partielle



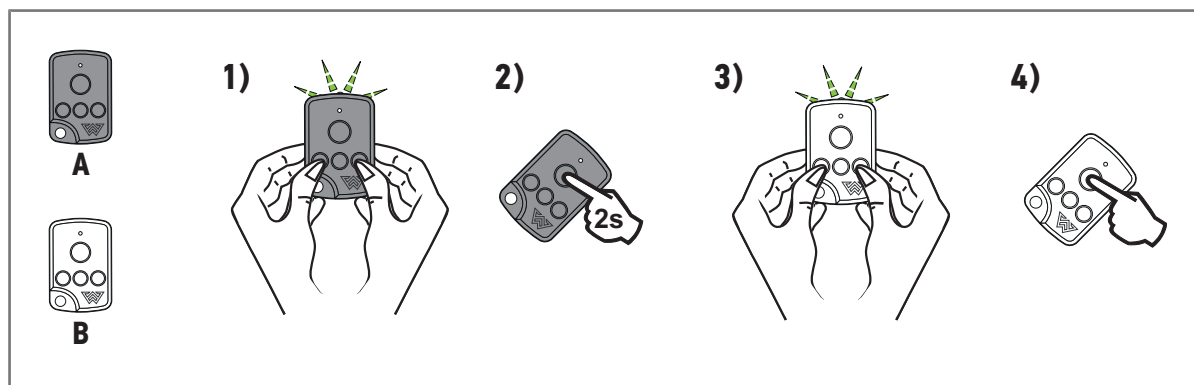
Commande Sortie Aux 230V



Commande éclairage intégré



8.1.2 Par recopie d'une télécommande déjà mémorisée



Cette opération permet de recopier la programmation d'une touche de télécommande déjà mémorisée.

1. Appuyer simultanément sur les touches extérieure droite et extérieure gauche de la télécommande déjà mémorisée jusqu'au clignotement du voyant.
2. Appuyer pendant 2 secondes sur la touche à recopier de la télécommande déjà mémorisée.
3. Appuyer brièvement et simultanément sur les touches extérieure droite et extérieure gauche de la nouvelle télécommande.
4. Appuyer brièvement sur la touche choisie pour le pilotage de la motorisation sur la nouvelle télécommande.

Légende de la figure :

Télécommande "A" = télécommande "source" déjà mémorisée

Télécommande "B" = télécommande "cible" à mémoriser

9 PROGRAMMATION SUR UN RÉCEPTEUR LUMIÈRE IO

Cette fonction permet l'activation automatique d'un éclairage déporté connecté sur le récepteur lumière io lors des mouvements de la porte de garage.



INFORMATION

Pour cette opération, utiliser un point de commande io Somfy déjà enregistré sur le récepteur lumière io.

1. Appuyer sur le bouton « PROG » du point de commande enregistré jusqu'à ce que la lumière s'allume.



INFORMATION

Si le voyant SET est éteint, faire un appui bref sur une touche de l'interface de programmation pour sortir du mode basse consommation.

2. Appuyer sur la touche « PROG » du moteur.
 - ⇒ L'éclairage intégré et le voyant "PROG" clignotent 5 s.
 - ⇒ L'éclairage connecté au récepteur lumière s'allume puis s'éteint.

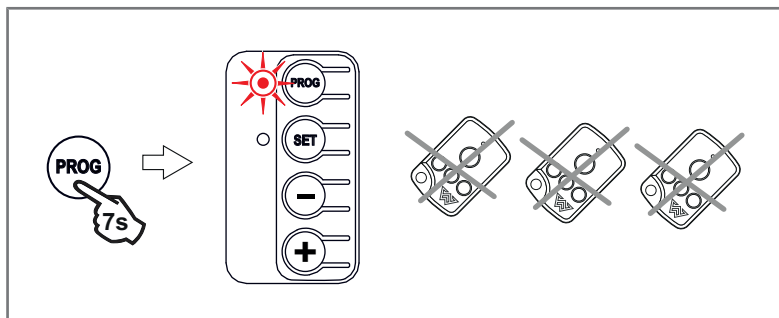
10 EFFACEMENT DES TÉLÉCOMMANDES ET DE TOUS LES RÉGLAGES

10.1 Effacement des télécommandes mémorisées



INFORMATION

Si le voyant SET est éteint, faire un appui bref sur une touche de l'interface de programmation pour sortir du mode basse consommation.



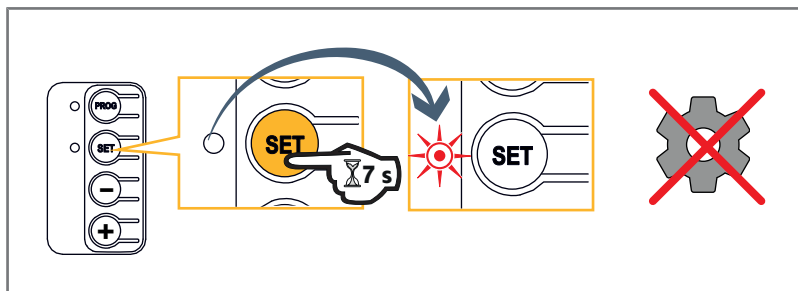
Appuyer sur la touche "**PROG**" (≈ 7 s) jusqu'à ce que le voyant "PROG" clignote.
Toutes les télécommandes mémorisées sont effacées.

10.2 Effacement des réglages



INFORMATION

Si le voyant SET est éteint, faire un appui bref sur une touche de l'interface de programmation pour sortir du mode basse consommation.



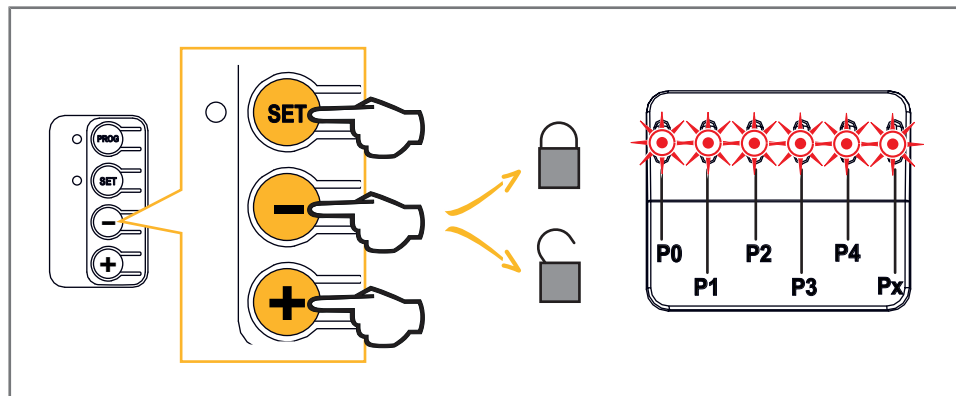
Appuyer sur la touche "**SET**" (≈ 7 s) jusqu'à ce que le voyant "SET" clignote rapidement.
Provoque le retour aux valeurs par défaut de tous les paramètres.

11 VERROUILLAGE DES TOUCHES DE PROGRAMMATION



INFORMATION

Si le voyant SET est éteint, faire un appui bref sur une touche de l'interface de programmation pour sortir du mode basse consommation.



AVERTISSEMENT

Le clavier doit impérativement être verrouillé afin d'assurer la sécurité des utilisateurs.

Le non respect de cette consigne pourrait gravement blesser des personnes, par exemple écrasées par la porte.

Appuyer simultanément sur les touches "SET", "+", "-".

Les programmations sont verrouillées. Les voyants de paramétrage s'allument lors d'un appui sur une touche de programmation.

Pour accéder à nouveau à la programmation, répéter la même procédure.

12 DIAGNOSTIC ET DÉPANNAGE

12.1 Etat des voyants

	Eteint		Clignotement lent
	Allumé fixe		Clignotement rapide
			Clignotement très rapide

12.2 Diagnostic

Voyant SET	
	Lors de la première mise sous tension, apprentissage non réalisé → Réaliser la mise en service rapide de la motorisation.
	Apprentissage en cours
	Défaut sur l'électronique Thermique moteur → Couper l'alimentation, attendre environ 5 min, remettre sous tension.
	Apprentissage réalisé
	Motorisation en mode basse consommation → Appuyer sur une touche pour sortir du mode basse consommation. Le voyant doit s'allumer. → Si le voyant reste éteint, la motorisation n'est pas sous tension.
Voyant Cellules photoélectriques	
	Fonctionnement normal
	- Détection en cours → Dès la fin de la détection, le voyant s'éteint. - Défaut permanent → Vérifier l'alignement des cellules et leur câblage. INFO ! Après 3 min, l'entrée de commande filaire (bornes 12 et 13) permet de commander la porte en homme mort.
	Autotest en cours → Dès la fin de l'autotest, le voyant s'éteint.
Voyant Cellules photoélectriques + voyant P4	
	Court-circuit sur entrée sécurité cellules → Au moment de valider P4=2 (cellules BUS), si les voyants P4 et Cellules photoélectriques clignotent, il y a un court-circuit sur l'entrée sécurité cellules et la modification du paramètre n'est pas prise en compte. Vérifier que le pont entre les bornes 17 et 18 a bien été enlevé et vérifier le raccordement des cellules (voir Cellules photoélectriques). Paramétrer à nouveau P4 puis refaire un auto-apprentissage.
Voyant Contact portillon	
	Fonctionnement normal
	- Détection en cours → Dès la fin de la détection, le voyant s'éteint. - Défaut permanent → Vérifier la fermeture du portillon et le câblage du contact portillon.
	Autotest en cours → Dès la fin de l'autotest, le voyant s'éteint.

Voyant Commande filaire

- Fonctionnement normal
- ☀ Commande activée
 - Vérifier mécaniquement que le point de commande n'a pas de blocage. Si le point de commande n'a pas de blocage, débrancher le point de commande. Si le voyant s'éteint, vérifier le câblage.

Voyants d'état

- ☀ Court-circuit sur entrée filaire des périphériques raccordés
 - Vérifier le bon fonctionnement des périphériques raccordés et leur câblage.
 - Si les voyants clignotent toujours, couper l'alimentation, enlever le bornier vert, attendre 30 s puis remettre l'alimentation : si les 4 voyants arrêtent de clignoter, vérifier le câblage des cellules et des périphériques raccordés sur les entrées filaires.
 - Si les voyants clignotent toujours, couper l'alimentation, enlever le bornier noir (7-8-9), attendre 30 s puis remettre l'alimentation : si les 4 voyants arrêtent de clignoter, vérifier le câblage de tous les périphériques branchés sur cette alimentation.
 - Si les voyants clignotent toujours, couper l'alimentation, enlever le bornier orange (5-6), attendre 30 s puis remettre l'alimentation : si les 4 voyants arrêtent de clignoter, vérifier le câblage du feu orange puis remettre le bornier. Lancer un mouvement pour vérifier l'absence de court-circuit.
 - Si les 4 voyants continuent à clignoter, contacter l'assistance technique Wisniewski .

Voyants de paramétrage

- ☀ Verrouillage/déverrouillage des touches de programmation
 - Si tous les voyants clignotent lors de l'appui sur une touche de programmation, le clavier est verrouillé. Le déverrouiller, voir Verrouillage des touches de programmation

Voyant PROG

- Pas de réception radio lors d'un appui sur une touche de la télécommande
 - Vérifier si la touche de la télécommande est bien programmée.
 - Vérifier qu'il s'agit d'une télécommande équipée de la technologie radio RTS .
 - Vérifier les piles de la télécommande.
- ☀ Réception d'un ordre radio mais aucune action de l'actionneur
 - Vérifier les autres voyants pour voir s'il y a un autre défaut en cours.
 - La commande n'est pas opérationnelle depuis cette position.
 - La touche est mémorisée pour une autre fonction que l'ouverture/fermeture de l'actionneur (par exemple, le pilotage de la sortie auxiliaire).
 - Vérifier que le voyant SET est allumé fixe pour s'assurer que l'apprentissage a été réalisé.

12.3 Défaillance dispositifs de sécurité

En cas de défaillance des cellules photoélectriques, après 3 minutes, un contact à clé raccordé entre les bornes 12 et 13 permet de commander le produit motorisé en homme mort.

**AVERTISSEMENT**

Maintenir les personnes éloignées lors de la commande du produit en homme mort.

12.4 Réglages TaHoma Pro

**ATTENTION**

Des réglages supplémentaires ont pu être réalisés avec l'outil TaHoma Pro et ne sont pas accessibles avec l'interface moteur (voir Réglages via l'outil TaHoma Pro (en option) [► 169]).

13 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CARACTERISTIQUES GENERALES	
Alimentation secteur	220-230 V – 50-60 Hz
Puissance consommée	120 W
Consommation en veille	0,29 W
Conditions climatiques d'utilisation	- 20° C / + 60° C - IP 20
Fréquence radio	868 - 870 MHz, < 25 mW
Nombres de canaux mémorisables (Commandes monodirectionnelles)	Commande ouverture totale/partielle : 30 Commande sortie auxiliaire : 4 Commande éclairage intégré : 4
Interface de programmation	4 boutons – 12 voyants
CONNEXIONS	
Entrée sécurité cellules	Contact sec : NF Cellules photoélectriques TX/RX – Cellules Bus - Cellule re- flex
Entrée de commande filaire	Contact sec : NO
Sortie feu orange	24V - 15 W
Sortie éclairage déporté	Contact sec 230 V – 500 W max soit 5 lampes à leds soit 2 alimentations pour leds à basse tension soit 1 éclairage halogène 500 W max
Sortie alimentation 24 V pilotée	Oui : pour autotest possible cellules photoélectriques TX/RX
Sortie alimentation accessoires	24VDC (28VDC max / 22VDC min) - 400 mA max
Entrée antenne déportée	Oui : compatible antenne io (Réf. 9013953)
Entrée batterie de secours	Oui : compatible pack batterie 9,6V (Réf. 9001001) Autonomie : 24 heures ; 3 cycles suivant porte Temps de charge : 48 h
FONCTIONNEMENT	
Mode marche forcée	Par appui sur les touches "+" et "-", avant auto-apprentissage
Pilotage indépendant de l'éclairage déporté	Oui
Temporisation d'éclairage (après mouvement)	60 s
Mode fermeture automatique	Oui : temporisation de refermeture courte ou longue
Préavis du feu orange	2 s en mode séquentiel avec temporisation de fermeture
Commande ouverture partielle	Oui
Démarrage progressif	Oui
Zone de ralentissement en fermeture	Programmable : 3 valeurs possibles

INDICE

1 Istruzioni di sicurezza	183
1.1 Avvertenza - Istruzioni di sicurezza importanti	183
1.2 Specifiche del prodotto.....	183
1.3 Controlli preliminari	183
1.4 Prevenzione dei rischi	184
1.5 Installazione elettrica.....	186
1.6 Istruzioni di sicurezza relative all'installazione	186
1.7 Dichiarazione di conformità del gruppo	187
1.8 Normative	187
1.9 Assistenza.....	187
2 Descrizione del prodotto	188
2.1 Composizione del kit.....	188
2.2 Descrizione della scheda elettronica.....	190
2.3 Campo di applicazione.....	192
2.4 Ingombro	193
3 Installazione	194
3.1 Istruzioni.....	194
3.2 Altezza dell'installazione	194
3.3 Fissaggio della forcina dell'architrave e della forcina della porta.....	195
3.4 Assemblaggio della guida alla testa del motore.....	195
3.5 Fissaggio alla forcina dell'architrave.....	196
3.6 Fissaggio al soffitto	196
3.7 Fissaggio del braccio alla porta e al carrello	198
3.8 Regolazione e fissaggio del finecorsa dell'apertura	198
3.9 Montaggio dei cuscinetti di mantenimento della catena.....	199
3.10 Verifica della tensione della catena o della cinghia.....	199
4 Messa in servizio rapida	200
4.1 Messa sotto tensione dell'impianto	200
4.2 Memorizzazione dei dispositivi di comando per il funzionamento in modalità "Apertura totale"	200
4.3 Impostazione parametri del tipo di porta	201
4.4 Autoapprendimento della corsa della porta.....	201
4.5 Modalità basso consumo	202
5 Prova di funzionamento.....	203
5.1 Funzionamento in modalità apertura totale.....	203
5.2 Funzionamento delle fotocellule.....	203
5.3 Funzionamento del contatto porta pedonale.....	203
5.4 Funzionamenti particolari	203
5.5 Formazione degli utilizzatori.....	203
6 Collegamento delle periferiche	204
6.1 Schema di cablaggio generale.....	204
6.2 Descrizione delle diverse periferiche	205
7 Impostazione parametri avanzata	211
7.1 Utilizzo dell'interfaccia di programmazione	211
7.2 Significato dei diversi parametri	212
7.3 Regolazioni attraverso lo strumento TaHoma Pro (opzionale)	213
8 Programmazione dei telecomandi	214
8.1 Memorizzazione dei telecomandi a 4 pulsanti	214
9 Programmazione su un ricevitore per illuminazione io	217
10 Cancellazione dei telecomandi e di tutte le regolazioni	218
10.1 Cancellazione dei telecomandi memorizzati	218
10.2 Cancellazione delle regolazioni.....	218

11 Blocco dei tasti di programmazione.....	219
12 Diagnosi e risoluzione dei problemi	220
12.1 Stato delle spie.....	220
12.2 Diagnosi	220
12.3 Guasto nei dispositivi di sicurezza	221
12.4 Regolazioni TaHoma Pro	221
13 Caratteristiche tecniche	222

MESSAGGI DI SICUREZZA

**PERICOLO**

Segnala un pericolo che causa immediatamente il decesso o gravi lesioni fisiche.

**AVVERTENZA**

Segnala un pericolo che può causare il decesso o gravi lesioni fisiche.

**PRECAUZIONE**

Segnala un pericolo che può causare lesioni fisiche lievi o mediamente gravi.

**ATTENZIONE**

Segnala un pericolo che può danneggiare o distruggere il prodotto.

1 ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Versione tradotta del manuale

1.1 Avvertenza - Istruzioni di sicurezza importanti



PERICOLO

La motorizzazione deve essere installata e regolata da un installatore professionista nel campo della motorizzazione e dell'automazione domestica, conformemente alle normative del paese in cui viene messa in servizio. Inoltre, sarà necessario seguire le istruzioni di questo manuale per tutta la durata della messa in opera dell'installazione. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni potrebbe causare lesioni gravi alle persone, che potrebbero, ad esempio, essere schiacciate dalla porta di garage.



AVVERTENZA

Istruzioni di installazione e formazione degli utilizzatori

Per la sicurezza delle persone è importante seguire tutte le istruzioni, perché una installazione scorretta può causare gravi lesioni. Conservare le presenti istruzioni.

L'installatore deve istruire obbligatoriamente tutti gli utilizzatori, al fine di garantire un utilizzo in totale sicurezza della motorizzazione conformemente al manuale d'uso.

Il manuale d'uso e il manuale di installazione devono essere consegnati all'utilizzatore finale.

L'installatore deve spiegare in modo chiaro all'utilizzatore finale che l'installazione, la regolazione e la manutenzione della motorizzazione devono essere eseguite da un professionista nel campo della motorizzazione e dell'automazione domestica.



AVVERTENZA

Utilizzo del prodotto

Ogni utilizzo di questo prodotto al di fuori del campo di applicazione descritto nel presente manuale è vietato (vedere paragrafo "Campo di applicazione").

L'utilizzo di ogni accessorio o componente non raccomandato da Somfy e Wisniewski è vietato e mette in pericolo la sicurezza delle persone.

Wisniewski non può essere ritenuta responsabile dei danni risultanti dal mancato rispetto delle istruzioni contenute nel presente manuale.

In caso di dubbi durante l'installazione della motorizzazione o per avere ulteriori informazioni, visitare il sito Internet www.wisniewski.pl.

Le presenti istruzioni sono soggette a eventuali modifiche, in caso di evoluzione delle norme o della motorizzazione.

1.2 Specifiche del prodotto

Questo prodotto è una motorizzazione per porte di garage con apertura verticale o orizzontale, destinate a un utilizzo residenziale così come definito dalle norme EN 60335-2-95 e EN 60335-2-103, alle quali è conforme.

Le presenti istruzioni hanno soprattutto l'obiettivo di soddisfare i requisiti delle suddette norme e di garantire in tal modo la sicurezza delle cose e delle persone.

1.3 Controlli preliminari

1.3.1 Ambiente di installazione



ATTENZIONE

Non spruzzare acqua sulla motorizzazione.

Non installare la motorizzazione in un ambiente esplosivo.

Verificare che l'intervallo di temperatura riportato sulla motorizzazione sia adatto al luogo di installazione.



ATTENZIONE

Non installare la motorizzazione in un ambiente umido. Questa motorizzazione è prevista per un utilizzo in ambienti interni.

1.3.2 Stato del portone da motorizzare

Prima di installare la motorizzazione, verificare che:

- la porta sia in buone condizioni meccaniche
- la porta sia correttamente bilanciata
- le strutture del garage (muri, architrave, pareti, soffitto, ecc.) consentano di fissare saldamente la motorizzazione. Se necessario, fissarle più saldamente.

- la porta si chiuda e si apra in modo adeguato con una forza inferiore a 150 N.

**PERICOLO**

Qualsiasi intervento sulle molle della porta può rappresentare un pericolo (caduta della porta).

1.3.3 Specifiche del portone da motorizzare

Dopo l'installazione, accertarsi che le parti della porta non invadano i marciapiedi o la strada pubblica.

**AVVERTENZA****Porta pedonale**

Se il portone del garage è dotato di una porta pedonale, il portone del garage dovrà essere munito di un sistema che ne inibisca il movimento quando la porta pedonale non è in posizione di sicurezza.

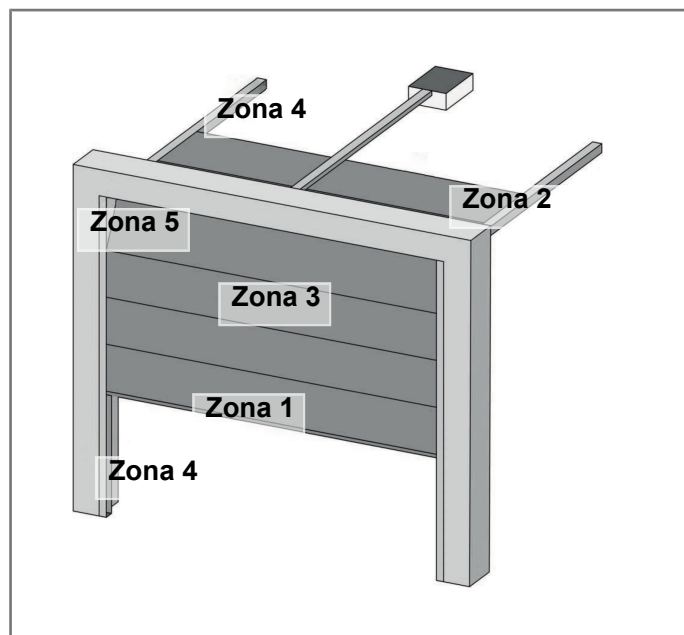
1.4 Prevenzione dei rischi

**AVVERTENZA**

Accertarsi che le zone pericolose (schiacciamento, taglio, intrappolamento) tra la parte azionata e le parti fisse circostanti dovute al movimento di apertura della parte azionata siano evitate o segnalate sull'impianto.

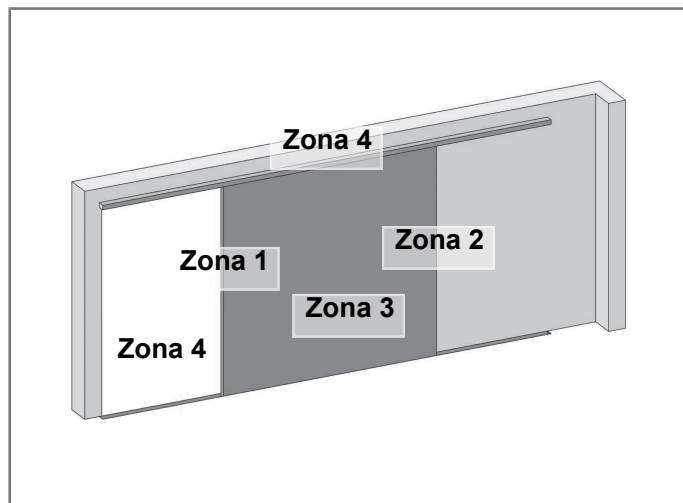
Fissare in modo permanente le etichette di avvertenza contro lo schiacciamento, in un punto ben visibile o vicino agli eventuali dispositivi di comando fissi.

1.4.1 Prevenzione dei rischi - motorizzazione di porta di garage sezionale / basculante per uso residenziale



Zone a rischio: quali misure adottare per eliminarle?

RISCHI	SOLUZIONI
ZONA 1 Rischio di schiacciamento alla chiusura tra il suolo e il bordo inferiore della serranda	Rilevamento di ostacolo intrinseco alla motorizzazione. Confermare tassativamente che il rilevamento di ostacolo sia conforme all'allegato A della norma EN 12 453. In caso di funzionamento con chiusura automatica, installare delle fotocellule.
ZONA 2 Rischio di schiacciamento alla chiusura tra l'architrave e il bordo superiore della serranda	Rilevamento di ostacolo intrinseco alla motorizzazione. Confermare tassativamente che il rilevamento di ostacolo sia conforme all'allegato A della norma EN 12 453.
ZONA 3 Rischio di taglio e di inceppamento tra i pannelli dell'anta mobile negli interstizi la cui dimensione varia da 8 mm a 25 mm	Eliminare tutti i punti di aggancio e tutti i bordi taglienti dalla superficie della serranda Eliminare ogni interstizio di dimensione ≥ 8 mm o ≤ 25 mm
ZONA 4 Rischio di inceppamento tra le guide di scorrimento e i rulli	Eliminare tutti i bordi taglienti dalle guide di scorrimento Eliminare ogni interstizio ≥ 8 mm fra le guide e i rulli
ZONA 5 Rischio di schiacciamento tra i bordi secondari e le parti fisse attigue	Rilevamento di ostacolo intrinseco alla motorizzazione. Confermare tassativamente che il rilevamento di ostacolo sia conforme all'allegato A della norma EN 12 453.

1.4.2 Prevenzione dei rischi - motorizzazione per porta di garage scorrevole per utilizzo residenziale

RISCHI	SOLUZIONI
ZONA 1 Rischio di schiacciamento alla chiusura	Rilevamento di ostacolo intrinseco alla motorizzazione. Confermare tassativamente che il rilevamento di ostacolo sia conforme all'allegato A della norma EN 12 453. In caso di funzionamento con chiusura automatica, installare delle fotocellule.
ZONA 2 Rischio di schiacciamento con una parte fissa attigua	Rilevamento di ostacolo intrinseco alla motorizzazione. Confermare tassativamente che il rilevamento di ostacolo sia conforme all'allegato A della norma EN 12 453. Protezione attraverso una protezione meccanica (Protezione meccanica [► 185]) oppure attraverso delle distanze di sicurezza (Distanza di sicurezza [► 186])
ZONA 3 Rischio di taglio e di inceppamento tra i pannelli dell'anta mobile negli interstizi la cui dimensione varia da 8 mm a 25 mm	Eliminare tutti i punti di aggancio e tutti i bordi taglienti dalla superficie della serranda Eliminare ogni interstizio di dimensione ≥ 8 mm o ≤ 25 mm
ZONA 4 Rischio di inceppamento tra le guide di scorrimento e i rulli	Eliminare tutti i bordi taglienti dalle guide di scorrimento Eliminare ogni interstizio ≥ 8 mm fra le guide e i rulli

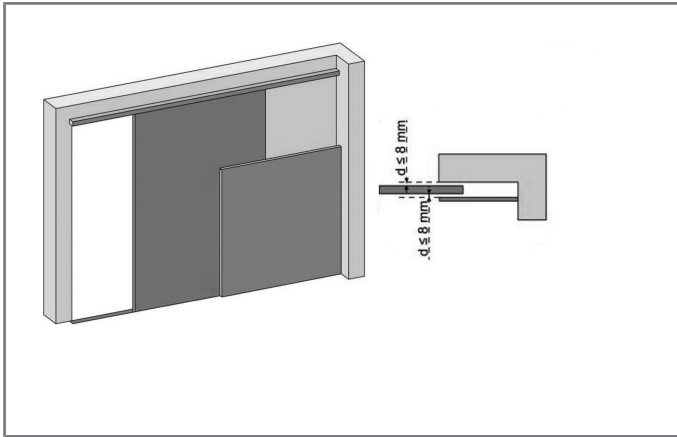


Illustrazione 1: Protezione meccanica

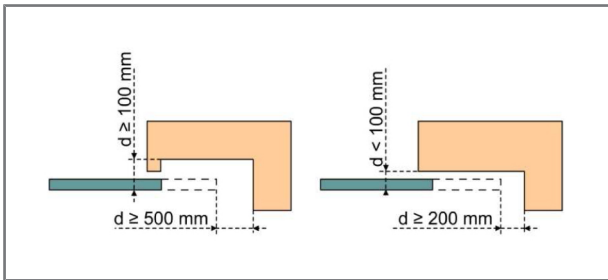


Illustrazione 2: Distanza di sicurezza

1.5 Installazione elettrica



PERICOLO

L'installazione dell'alimentazione elettrica deve essere conforme alle normative vigenti nel paese in cui viene installata la motorizzazione e deve essere effettuata da personale qualificato.

La linea elettrica deve essere riservata esclusivamente alla motorizzazione e dotata di una protezione costituita: da un fusibile o da un interruttore di calibro 10 A, e da un dispositivo di tipo differenziale (30 mA).

Deve essere previsto un dispositivo di scollegamento onnipolare dell'alimentazione.

Si consiglia l'installazione di un parafulmine (con una tensione residua di 2 kV max.).

Passaggio dei cavi

I cavi interrati devono essere dotati di una guaina di protezione con un diametro sufficiente per far passare il cavo del motore e i cavi degli accessori.

Per i cavi non interrati, utilizzare un passacavi in grado di resistere al passaggio dei veicoli (art. 2400484).

1.6 Istruzioni di sicurezza relative all'installazione



AVVERTENZA

Prima di installare la motorizzazione, rimuovere tutte le corde o catene inutili e mettere fuori servizio eventuali dispositivi di bloccaggio (serrature) che non sono necessari per un funzionamento motorizzato.



PERICOLO

Non collegare la motorizzazione a una fonte di alimentazione prima di avere terminato l'installazione.



AVVERTENZA

È severamente vietato modificare qualunque elemento fornito in questo kit o utilizzare elementi aggiuntivi non raccomandati nel presente manuale.

Sorvegliare la porta in movimento e mantenere le persone a distanza fino al termine dell'installazione.

Non utilizzare adesivi per fissare la motorizzazione.

Installare il dispositivo di sblocco manuale interno a meno di 1,8 m di altezza.

Fissare saldamente l'etichetta relativa al dispositivo di sblocco manuale vicino al suo organo di manovra.



AVVERTENZA

Prestare attenzione durante l'utilizzo del dispositivo di sblocco manuale perché una porta aperta può ricadere rapidamente a causa di molle deboli o rotte o a causa di un cattivo bilanciamento.



ATTENZIONE

Installare qualunque dispositivo di comando fisso ad un'altezza di almeno 1,5 m e in modo che sia visibile dal prodotto motorizzato, ma lontano dalle parti mobili.

Dopo l'installazione, verificare che:

- il meccanismo sia regolato correttamente
- il dispositivo di sblocco manuale funzioni correttamente
- la motorizzazione cambi direzione quando la porta incontra a terra un oggetto alto 50 mm.

Precauzioni per l'abbigliamento

Togliere tutti i gioielli (braccialetti, collane o altro) durante l'installazione.

Per le operazioni di manipolazione, foratura e saldatura indossare le protezioni idonee (occhiali speciali, guanti, cuffie antirumore, ecc.).

1.7 Dichiarazione di conformità del gruppo

Avviso di sicurezza importante relativo alla motorizzazione delle porte di garage manuali. **L'installatore ha la responsabilità di dichiarare la conformità del gruppo** (porta di garage + motore + accessori) **rispetto alla Direttiva Macchine**. Ha l'obbligo di verificare la conformità del suo assemblaggio e di effettuare una valutazione dei rischi, al fine di determinare i requisiti di salute e di sicurezza che si applicano all'apparecchiatura. L'installazione dell'apparecchiatura deve tenere conto dei risultati della valutazione dei rischi.

1.8 Normative

Somfy dichiara che il prodotto descritto nelle presenti istruzioni, quando viene utilizzato in conformità alle presenti istruzioni, è conforme ai requisiti essenziali delle Direttive Europee applicabili e in particolare alla Direttiva Macchine 2006/42/CE e alla Direttiva Radio 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità CE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.somfy.com/ce. Philippe Geoffroy, Responsabile regolamentazione, Cluses.

1.9 Assistenza

Potreste incontrare difficoltà durante l'installazione della vostra motorizzazione o avere domande senza risposta. Non esitate a contattarci: i nostri esperti sono pronti a rispondere a ogni vostra domanda.

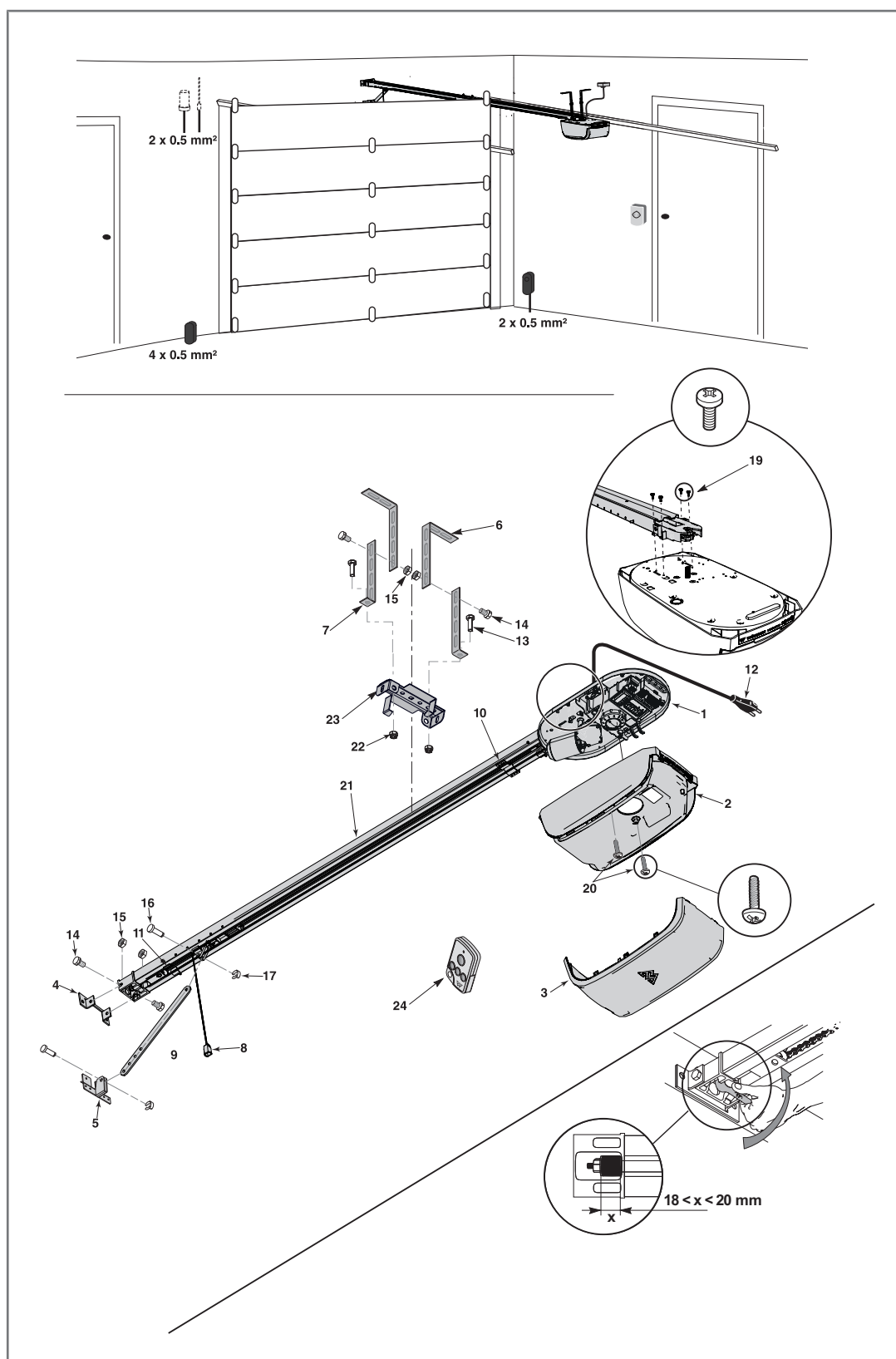
Hotline:

Tel.: +48 18 44 77 111

Fax: +48 18 44 77 110

2 DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

2.1 Composizione del kit

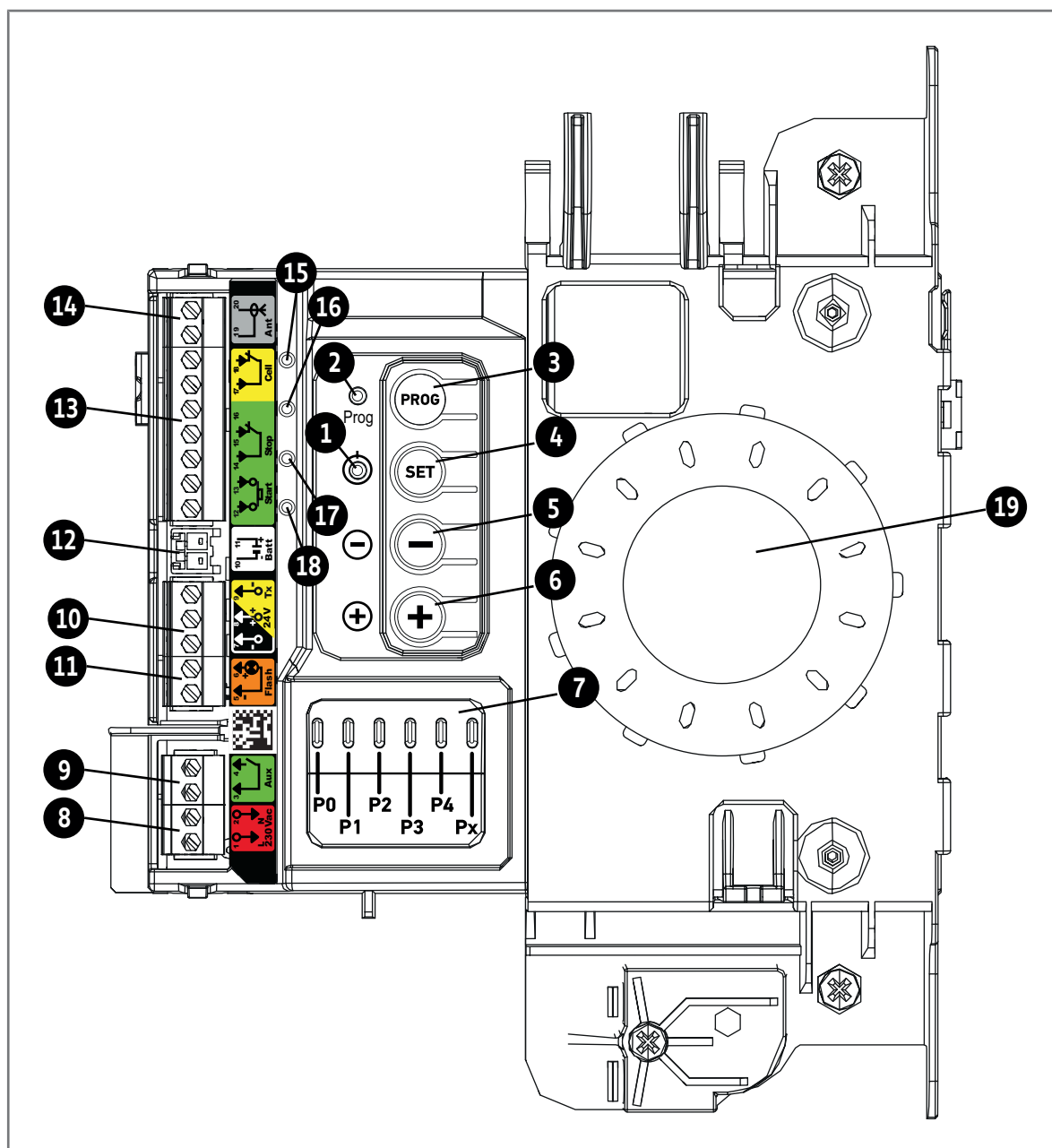


Rif.	Numero	Denominazione
1	1	Testa del motore
2	1	Calotta della testa del motore
3	1	Coperchio superiore

Rif.	Numero	Denominazione
4	1	Forcella architrave
5	1	Forcella porta
6	2	Staffa di fissaggio al soffitto
7	2	Staffa di fissaggio testa motore
8	1	Dispositivo di sblocco manuale
9	1	Braccio di collegamento
10	1	Arresto fine corsa
11	4	Cuscinetto di tenuta della catena
12	1	Cavo di alimentazione
13	4	Vite H M8x16
14	4	Vite con rondella H M8x12
15	6	Dado HU8
16	2	Asse
17	2	Anello di sicurezza
19	4	Vite autoformante Ø 4x8
20	2	Vite per plastica Ø 3,5x12
21	1	Guida monoblocco
22	2	Dado HM8 autobloccante
23	1	Squadra
24	2	Telecomando *

*Il modello e il numero di telecomandi possono variare in base alle confezioni.

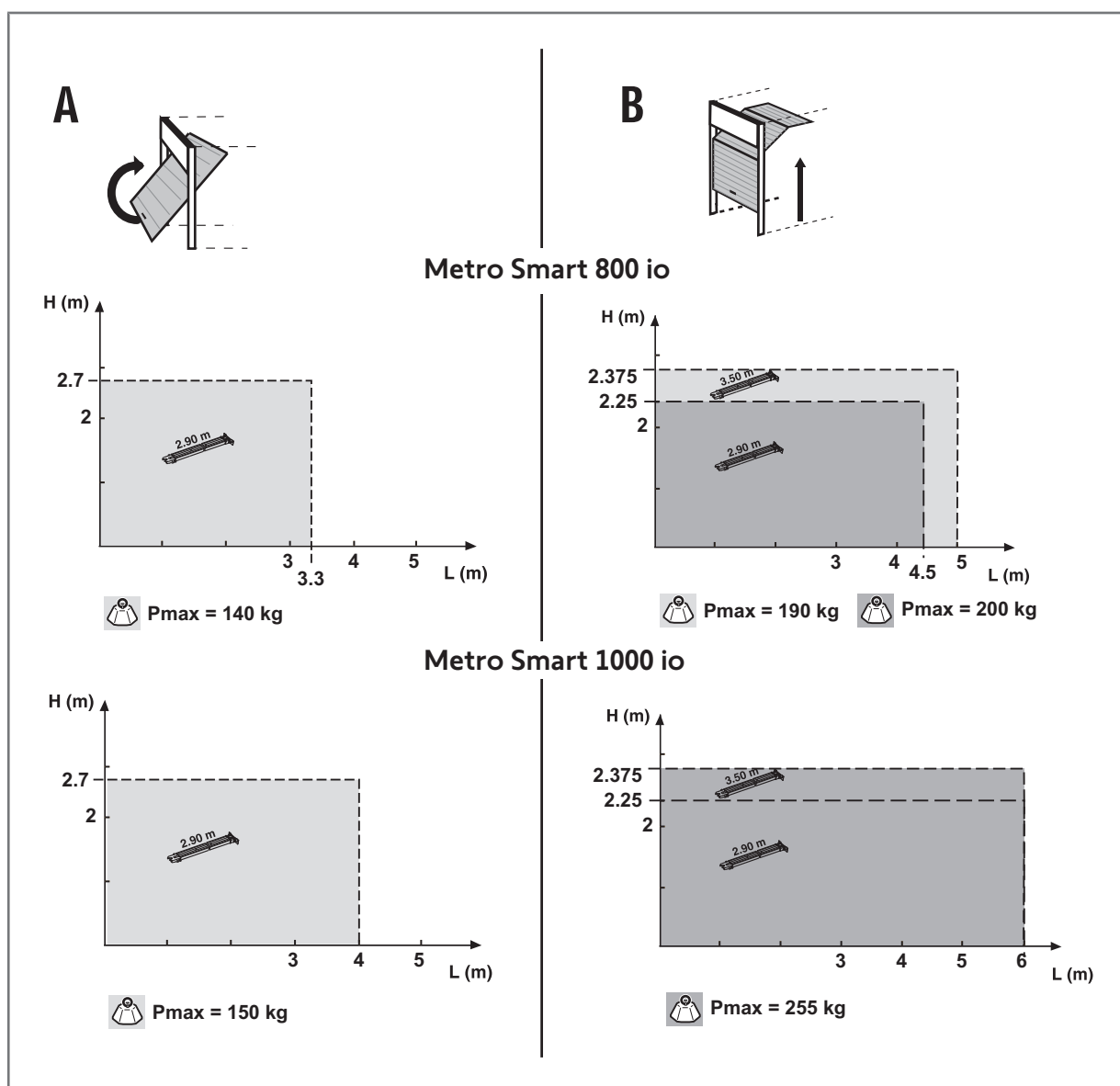
2.2 Descrizione della scheda elettronica



○	Spenta	☼	Lampeggiamento lento
☼	Accesa fissa	☼	Lampeggiamento rapido
		☼	Lampeggiamento molto rapido

Rif.	Denominazione	Commenti
1	Spia SET	 : Alla prima messa sotto tensione, apprendimento non eseguito  : Apprendimento in corso  : Apprendimento eseguito  : Anomalia sull'elettronica (protezione termica motore, ecc.)
2	Spia PROG	 : Ricezione radio  : Conferma memorizzazione di un punto di comando radio  : In attesa di memorizzazione di un punto di comando radio
3	Tasto PROG	Memorizzazione / cancellazione dei punti di comando radio
4	Tasto SET	Pressione per 0,5 sec.: ingresso e uscita dal menu di impostazione dei parametri Pressione per 2 sec.: attivazione dell'autoapprendimento Pressione per 7 sec.: cancellazione dell'autoapprendimento e dei parametri Interruzione dell'autoapprendimento
5	Tasto -	Prima dell'autoapprendimento, chiusura della porta mediante pressione mantenuta Interruzione dell'autoapprendimento Durante l'impostazione dei parametri, modifica del valore di un parametro
6	Tasto +	Prima dell'autoapprendimento, apertura della porta mediante pressione mantenuta Interruzione dell'autoapprendimento Durante l'impostazione dei parametri, modifica del valore di un parametro
7	Spie di impostazione dei parametri	P0: Modalità di funzionamento P1: Velocità della porta di garage P0+P1: Modalità basso consumo P2: Zona di rallentamento P3: Sensibilità del rilevamento di ostacolo P4: Fotocellule elettriche Px: Tipo di porta
8	Morsettiera staccabile	Alimentazione 230V
9	Morsettiera staccabile	Uscita ausiliaria
10	Morsettiera staccabile	Fotocellule elettriche
11	Morsettiera staccabile	Faro arancione
12	Ingresso alimentazione bassa tensione 9,6 V	Compatibile batterie 9,6 V
13	Morsettiera staccabile	Punto di comando filare, fotocellule elettriche, contatto porta pedonale
14	Morsettiera staccabile	Antenna remota
15	Spia fotocellule elettriche	 : Funzionamento normale  : Autotest in corso  : Rilevamento in corso / Anomalia permanente
16	Non utilizzato	
17	Spia contatto porta pedonale	 : Contatto porta pedonale aperto
18	Spia comando filare	 : Comando attivato
19	Illuminazione integrata	

2.3 Campo di applicazione

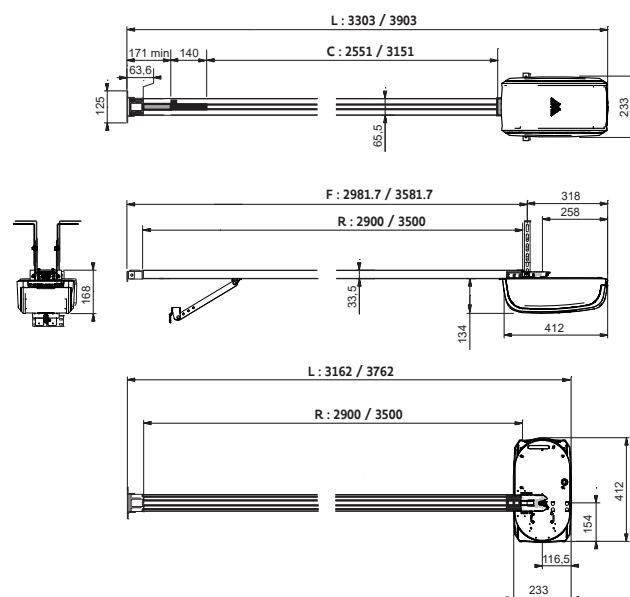


Questa motorizzazione è destinata esclusivamente al dispositivo di porte di garage per uso residenziale di tipo:

A: Porta basculante a sbalzo

B: porta sezionale

2.4 Ingombro



Lunghezza fuori tutto: L

Corsa utile: C

Fissaggio: F

Guida: G

3 INSTALLAZIONE

3.1 Istruzioni

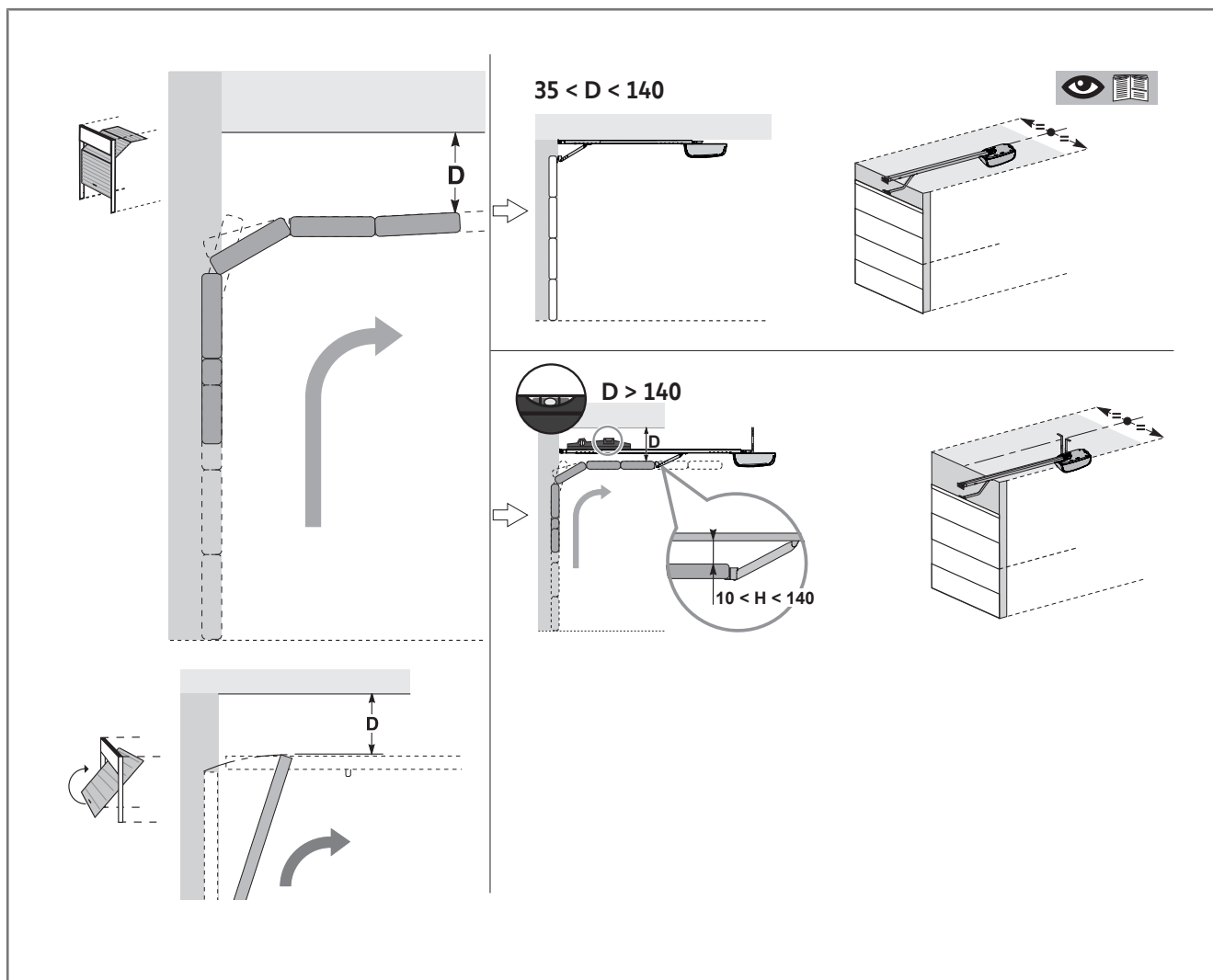


ATTENZIONE

Se la porta di garage è l'unico accesso al garage, prevedere un dispositivo di sblocco esterno (rif. 9012961 o rif. 9012962).

La posizione stabilita per il fissaggio della motorizzazione deve permettere di effettuare lo sblocco manuale del prodotto in modo semplice e sicuro.

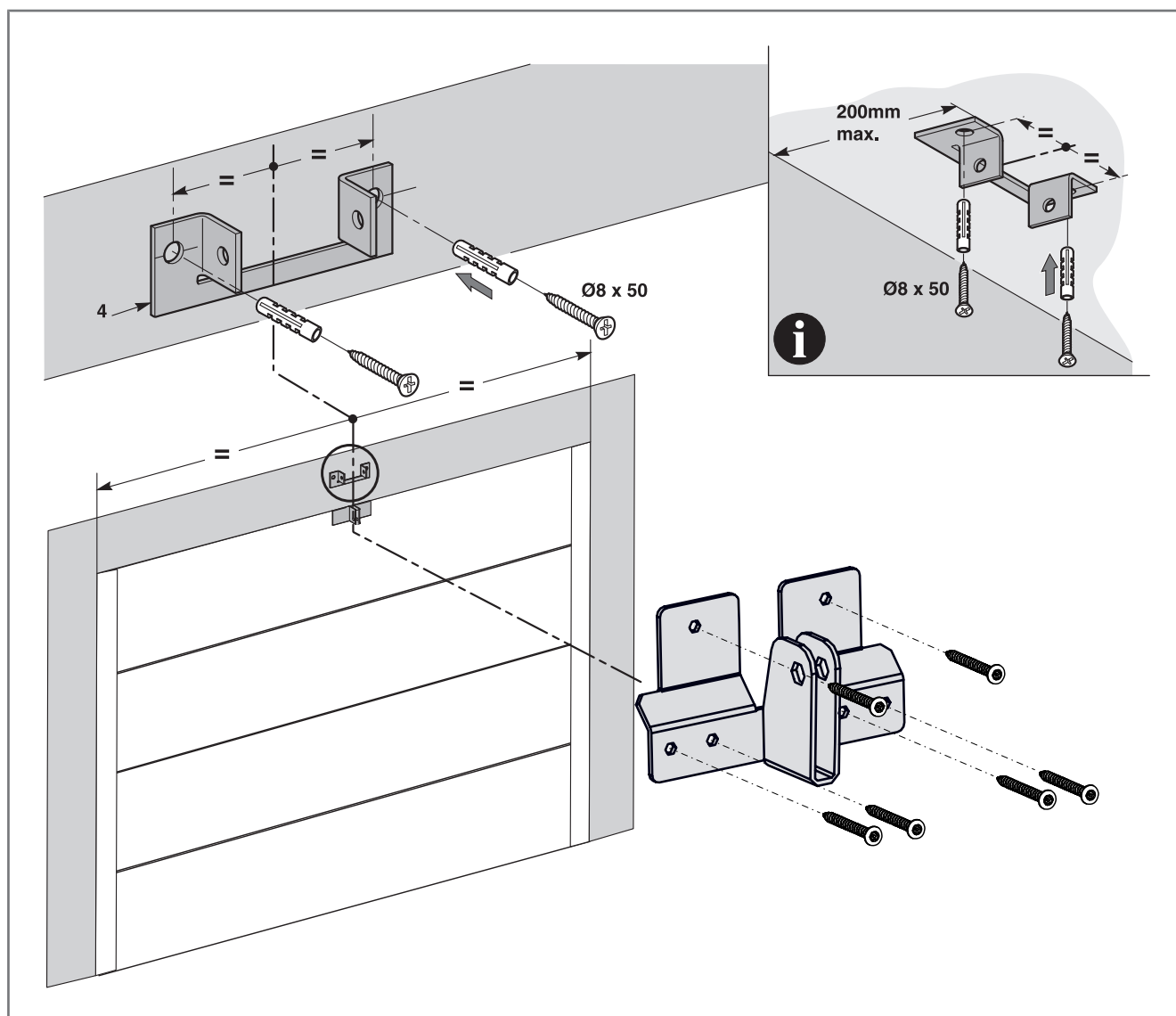
3.2 Altezza dell'installazione



Misurare la distanza "D" tra il punto più alto della porta e il soffitto.

- Se "D" è compreso tra 35 e 140 mm, fissare il gruppo direttamente al soffitto.
- Se "D" è superiore a 140 mm, fissare il gruppo in modo che l'altezza "H" sia compresa tra 10 e 140 mm.

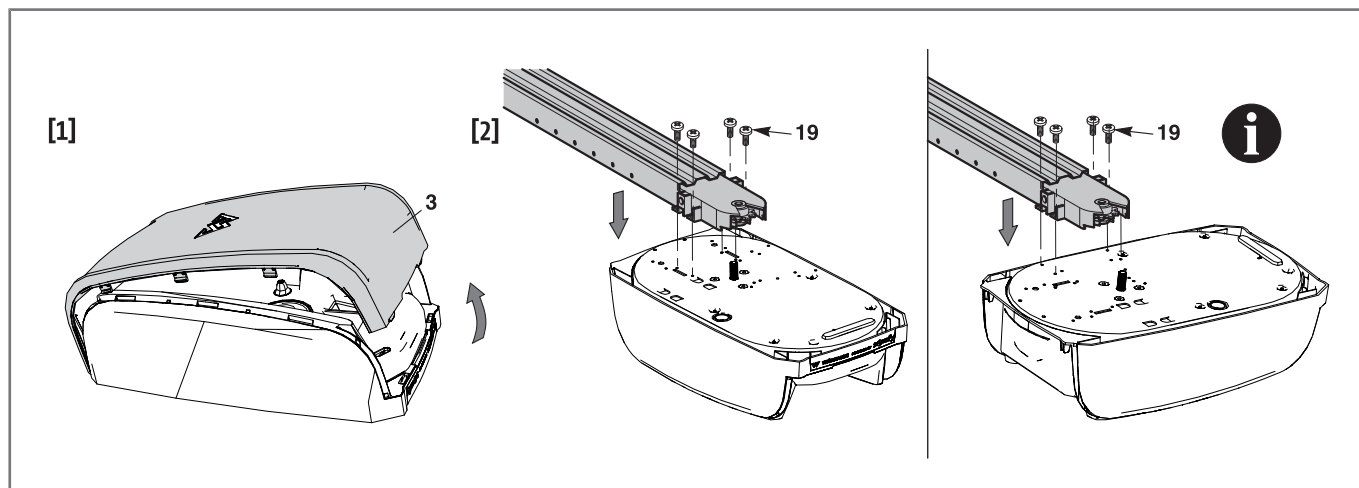
3.3 Fissaggio della forcella dell'architrave e della forcella della porta



AVVISO

Per le altezze massime delle porte, la corsa del motore può essere ottimizzata fissando la forcella architrave al soffitto con uno scostamento rispetto all'architrave di 200 mm max.

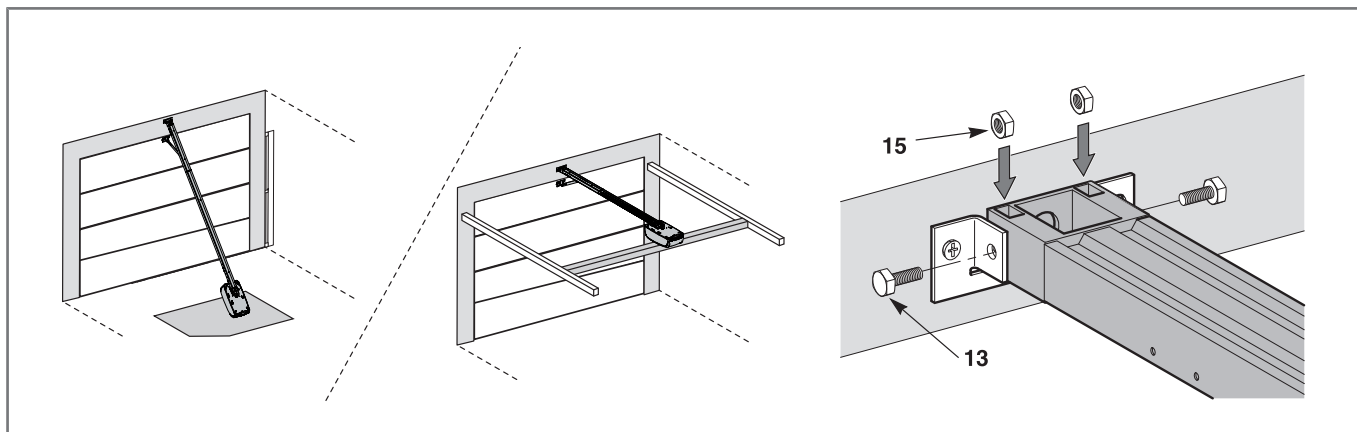
3.4 Assemblaggio della guida alla testa del motore



**AVVISO**

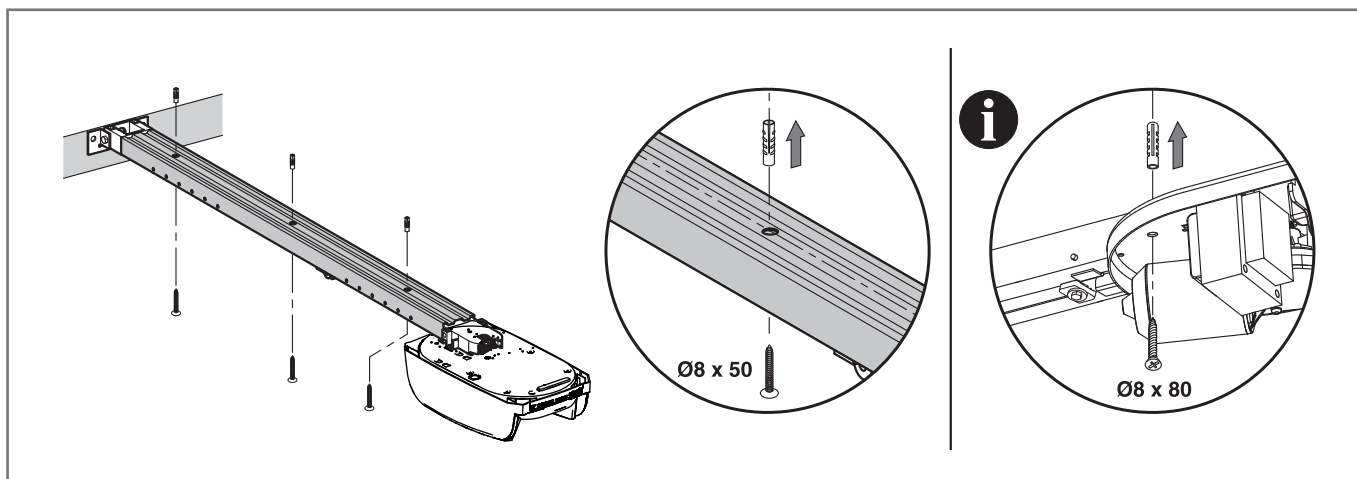
Per le altezze massime delle porte, la corsa del motore può essere ottimizzata montando la testa del motore a 90°.

3.5 Fissaggio alla forcina dell'architrave



3.6 Fissaggio al soffitto

Fissaggio aderente al soffitto

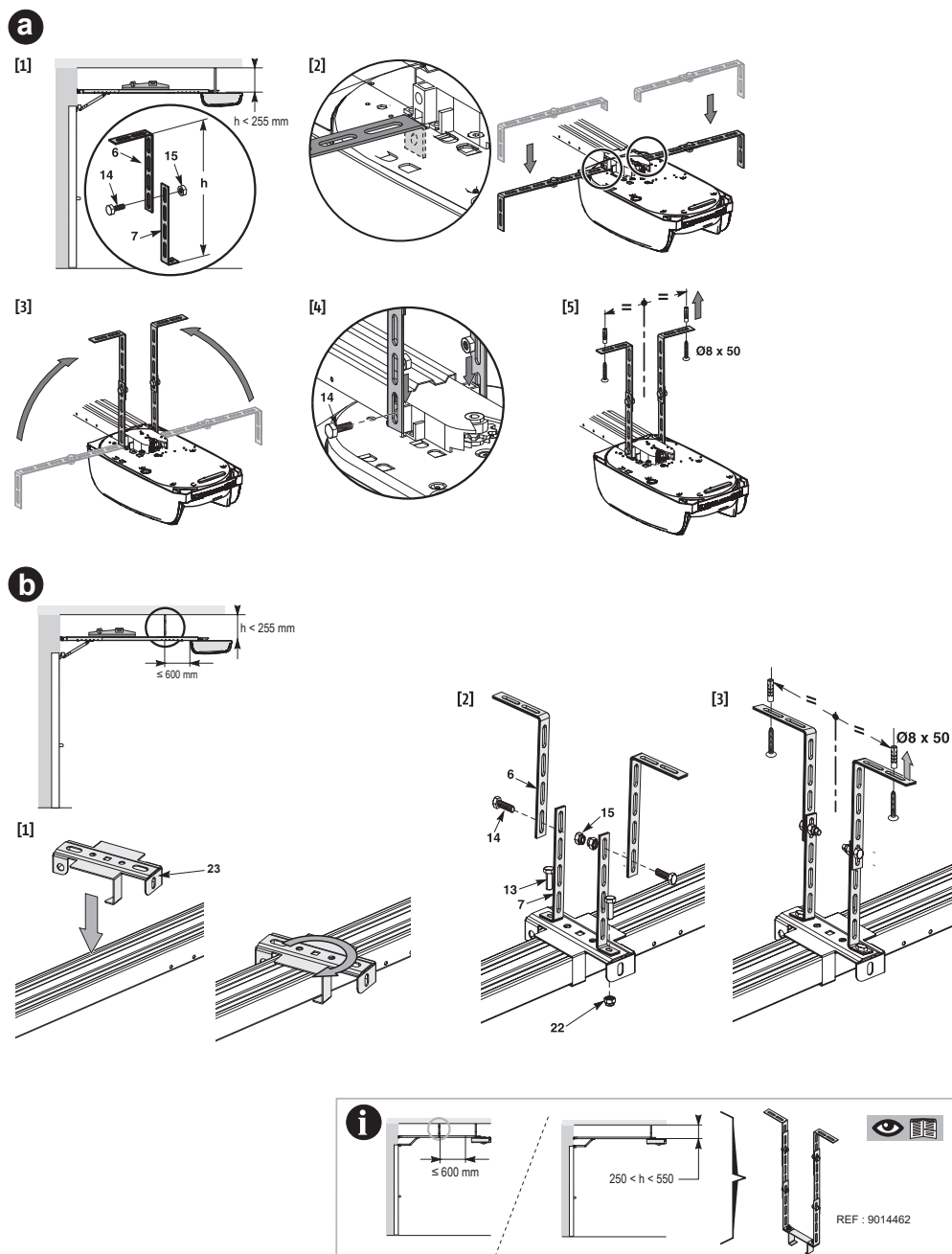


Fissaggio direttamente al soffitto tramite la guida.

**AVVISO**

È possibile aggiungere dei punti di fissaggio al livello della testa del motore.

Fissaggio non aderente al soffitto

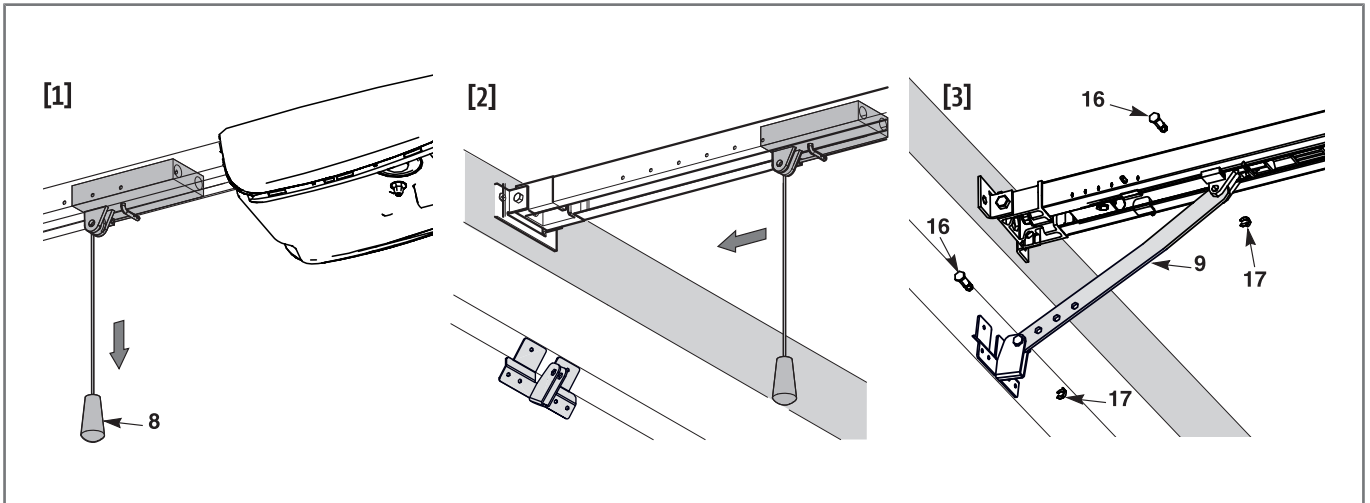


Due possibilità:

- fissaggio a livello della testa del motore **a**
- fissaggio al livello della guida **b**

Per un fissaggio intermedio regolabile lungo la guida, o un fissaggio a una dimensione h compresa tra 250 mm e 550 mm, utilizzare il kit di fissaggio al soffitto rif.: 9014462 **i**

3.7 Fissaggio del braccio alla porta e al carrello



ATTENZIONE

Nel caso in cui la maniglia di sblocco sia a un'altezza superiore a 1,80 m, è necessario allungare il cavo per renderlo accessibile a tutti gli utilizzatori.

1. Disinnestare il carrello con il dispositivo di sblocco manuale.
2. Portare il carrello al livello della porta.
3. Fissare il braccio alla forcella della porta e al carrello.



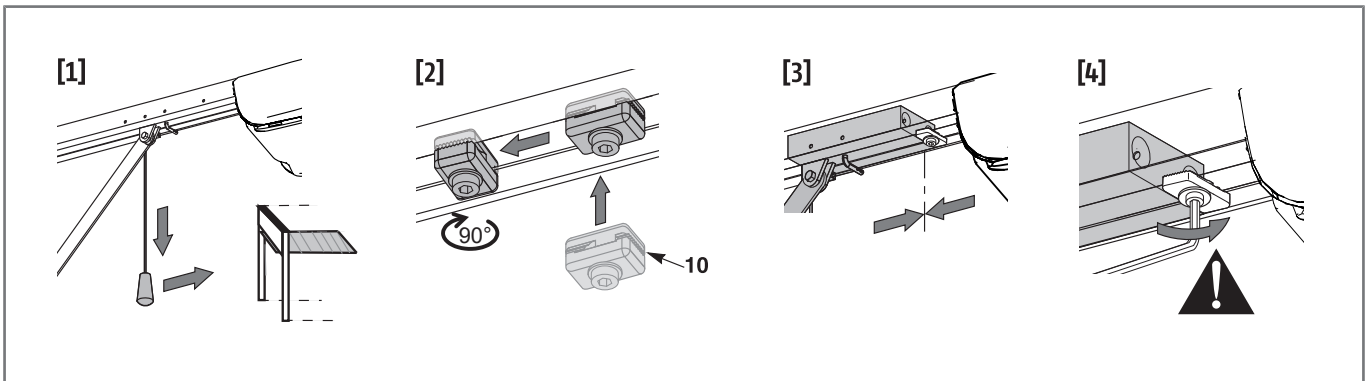
AVVISO

Taglio del braccio

Porta sezionale: per un funzionamento ottimale, il braccio deve formare un angolo di 45° con la guida. Se necessario, procedere al taglio del braccio.

Porta basculante: non procedere al taglio del braccio.

3.8 Regolazione e fissaggio del finecorsa dell'apertura



1. Disinnestare il carrello con il dispositivo di sblocco manuale e portare la porta in posizione aperta.



ATTENZIONE

Durante questa manovra verificare che il cavo del dispositivo di sblocco non rischi di impigliarsi successivamente in una parte sporgente di un veicolo (ad esempio le barre del tetto).



AVVISO

Non aprire la porta al massimo, non deve raggiungere i suoi arresti meccanici.

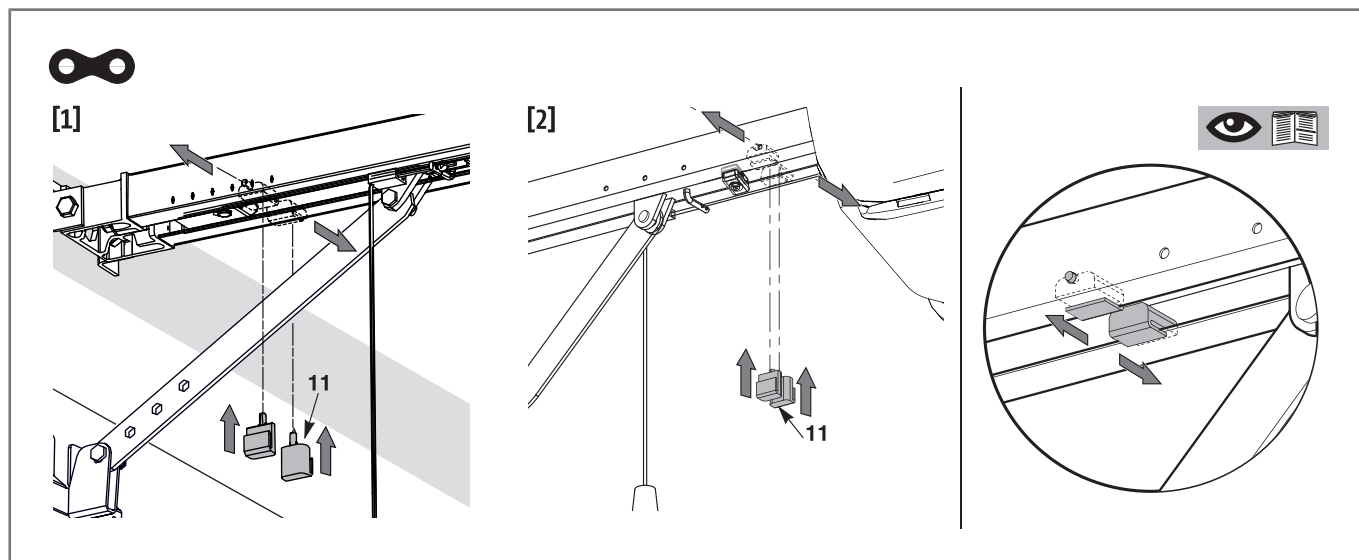
2. Inserire l'arresto meccanico nella guida di scorrimento, e, successivamente, ruotarlo di 90°.
3. Posizionare lo stopper contro il carrello.
4. Stringere la vite di fissaggio moderatamente.



ATTENZIONE

Non stringere completamente la vite di fissaggio. Un serraggio eccessivo può danneggiare la vite e portare a un'imperfetta tenuta dello stopper.

3.9 Montaggio dei cuscinetti di mantenimento della catena



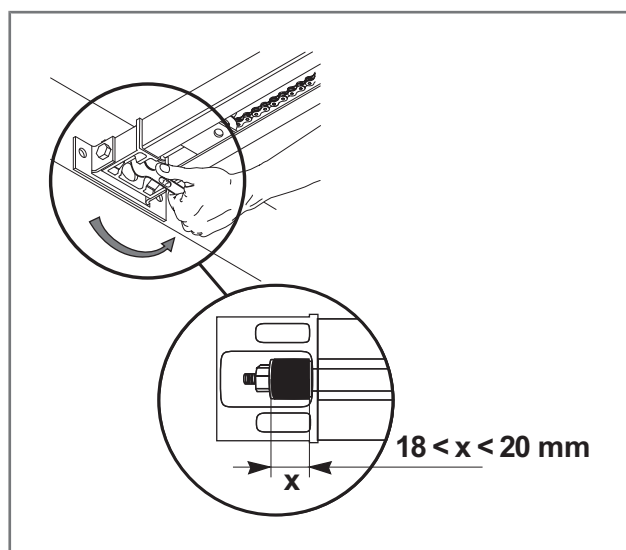
AVVISO

Caso delle guide a catena, soltanto. Questi cuscinetti permettono di limitare i rumori dovuti allo sfregamento della catena nella guida di scorrimento.

Posizionare ciascun cuscinetto di mantenimento della catena nel primo foro della guida all'esterno di ogni fine corsa.

Fare attenzione a inserire al massimo il cuscinetto, in modo che il nottolino di posizionamento sporga all'esterno della guida.

3.10 Verifica della tensione della catena o della cinghia



Le guide vengono fornite con una tensione pre-regolata e controllata. Se necessario, regolare questa tensione.

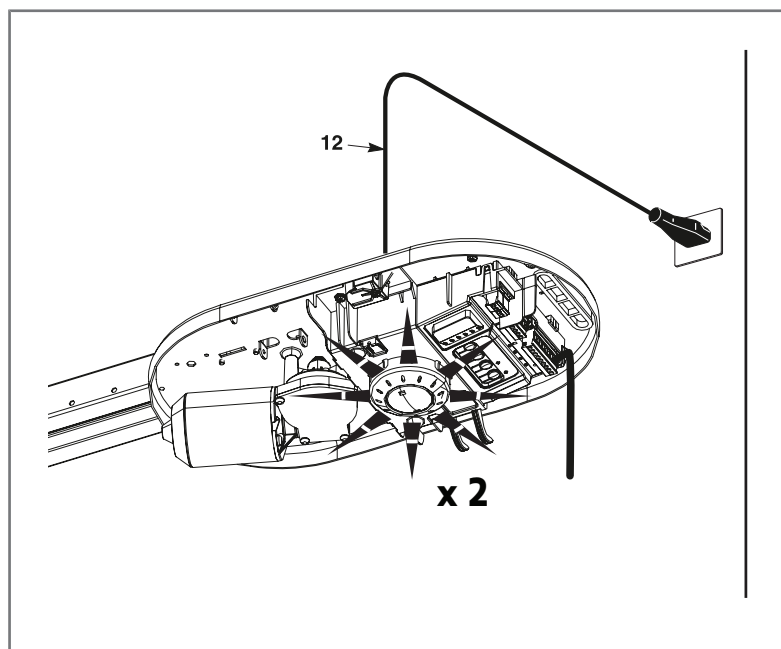


ATTENZIONE

La gomma o la molla di trazione non devono mai essere totalmente compresse durante il funzionamento.

4 MESSA IN SERVIZIO RAPIDA

4.1 Messa sotto tensione dell'impianto



PERICOLO

Collegare il cavo di alimentazione a una presa prevista a tale scopo e conforme ai requisiti elettrici.

Collegare la motorizzazione alla rete elettrica e mettere l'impianto sotto tensione.

L'illuminazione integrata lampeggia 2 volte e la spia "SET" lampeggia lentamente.

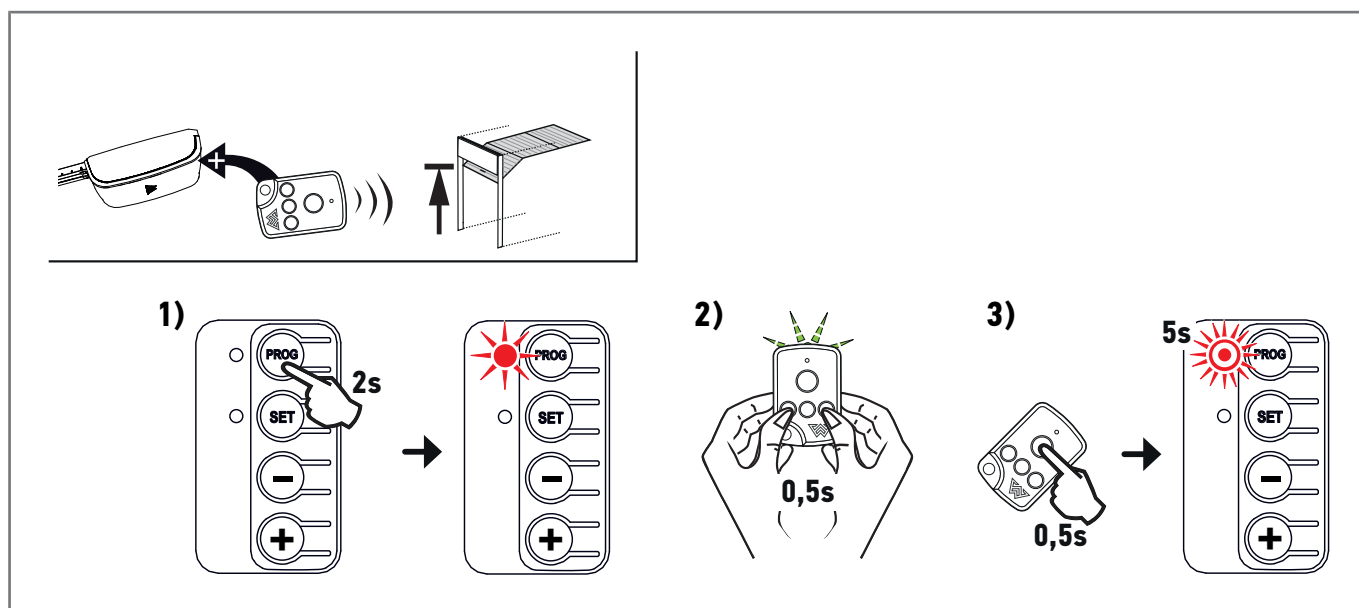


AVVISO

Posizione dell'antenna

L'antenna deve uscire dalla calotta del motore come indicato sulla figura, così da non degradare la portata radio.

4.2 Memorizzazione dei dispositivi di comando per il funzionamento in modalità "Apertura totale"



AVVISO

L'esecuzione di questa procedura per un tasto già memorizzato provoca la cancellazione di quest'ultimo.

1. Premere il tasto "PROG" (≈2 sec.) finché l'illuminazione integrata e la spia PROG si accendono con luce fissa.
2. Premere contemporaneamente i tasti esterni sinistro e destro del telecomando fino a quando la spia non lampeggia.
3. Premere il tasto del telecomando che comanderà l'apertura totale della porta di garage.

⇒ L'illuminazione integrata e la spia "PROG" lampeggiano per 5 sec.

→ Il telecomando è memorizzato.



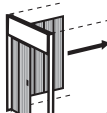
ATTENZIONE

I telecomandi saranno attivi solo dopo l'autoapprendimento.

4.3 Impostazione parametri del tipo di porta



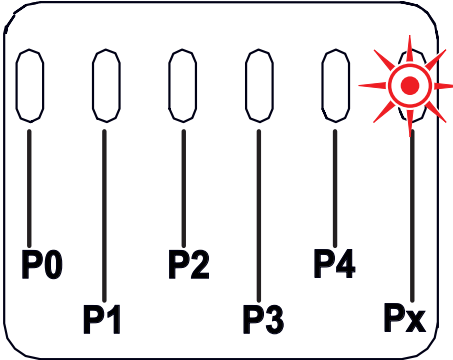
Px = 1 



Px = 2 



Px = 3 



Il parametro Px (tipo di porta) predefinito è sezionale.

Px	Tipo di porta
Valori	1: Sezionale
	2: Laterale
	3: Basculante

Se la motorizzazione è installata su una porta basculante o laterale, modificare il valore del parametro Px seguendo le istruzioni Utilizzo dell'interfaccia di programmazione [► 211].

4.4 Autoapprendimento della corsa della porta

L'autoapprendimento consente di regolare la velocità, la coppia massima e le zone di rallentamento.



AVVISO

*Di default le zone di rallentamento durante la chiusura e l'apertura sono di circa 20 cm.
Nella zona di rallentamento la porta non deve avere alcun punto di resistenza.*



PERICOLO

*L'autoapprendimento è un passaggio obbligatorio nella messa in servizio della motorizzazione.
Durante l'autoapprendimento:*

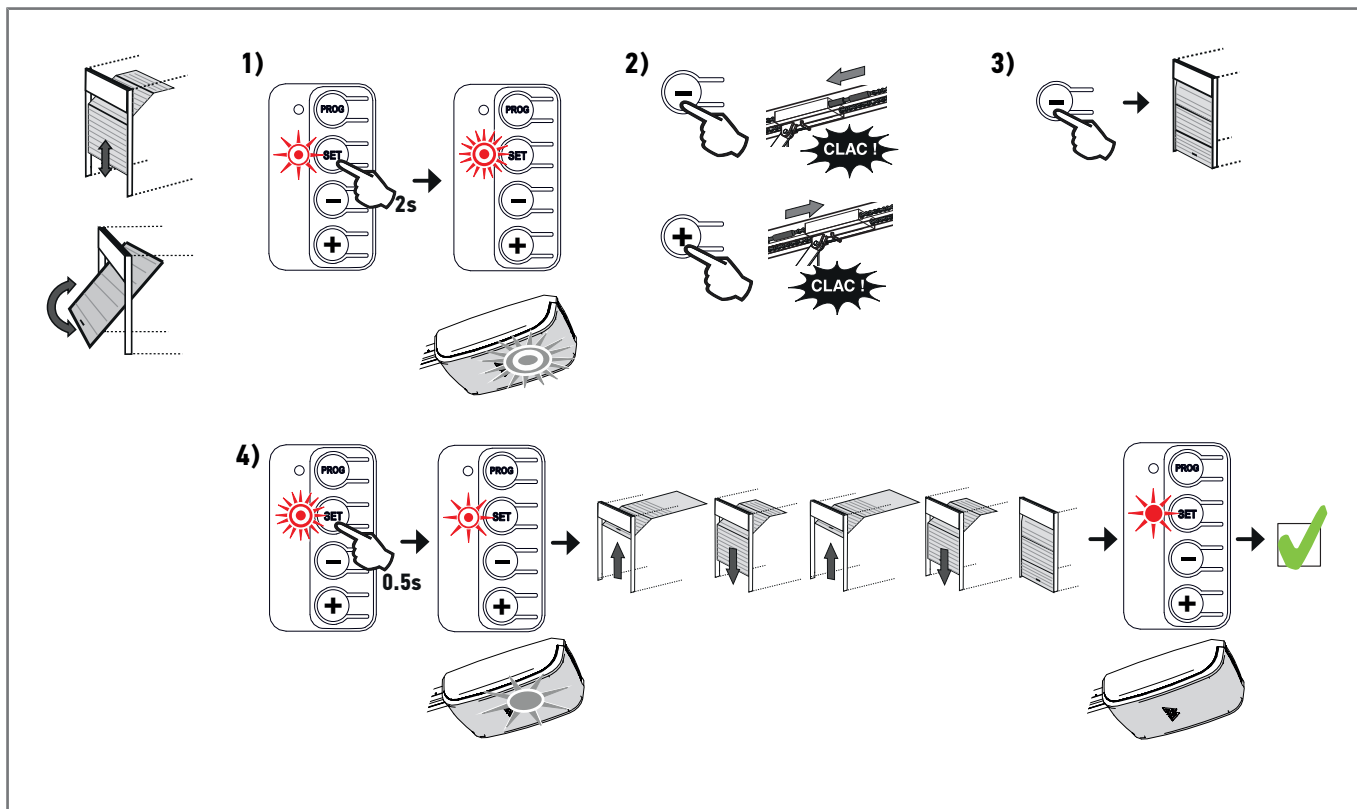
- la funzione di rilevamento di ostacolo non è attiva. Togliere qualsiasi oggetto od ostacolo e impedire a qualsiasi persona di avvicinarsi o di spostarsi nel raggio d'azione della motorizzazione.*
- gli ingressi di sicurezza sono attivi.*
- una pressione su un tasto dell'interfaccia interrompe l'autoapprendimento.*
- i telecomandi memorizzati consentono di interrompere l'autoapprendimento.*



AVVERTENZA

Al termine dell'installazione, verificare obbligatoriamente che il rilevamento di ostacolo sia conforme all'allegato A della norma EN 12453.

4.4.1 Autoapprendimento porta di garage sezionale o basculante



1. Premere il tasto "SET" (≈2 sec.) finché l'illuminazione integrata e la spia SET lampeggiano rapidamente.
 2. Comandare il motore usando il tasto "+" o "-", per fare in modo che la navetta di trasmissione si innesti sul carrello.
 3. Chiudere tenendo premuto il tasto "-". Regolare la posizione chiusa con il tasto "+" o "-". Rilasciare prima che la porta subisca possibili forzature.
 4. Premere il tasto "SET" per lanciare l'autoapprendimento:
 - ⇒ La posizione di chiusura è memorizzata.
 - ⇒ La porta si apre a velocità ridotta.
 - ⇒ La porta si chiude a velocità nominale, quindi a velocità ridotta fino alla posizione chiusa memorizzata (pressione di chiusura limitata a 400 N).
 - ⇒ Il cancello si apre a velocità nominale poi a velocità ridotta fino alla posizione aperta.
 - ⇒ La porta si chiude a velocità nominale, quindi a velocità ridotta fino alla posizione chiusa memorizzata (pressione di chiusura limitata a 400 N).
- L'apprendimento è terminato. La spia "SET" è accesa fissa.

4.5 Modalità basso consumo

P0+P1 (modalità basso consumo): Attiva

Trascorsi 15 minuti senza alcuna attività, il prodotto passa in modalità basso consumo.

La spia SET si spegne.

L'alimentazione accessori 24 Vdc viene interrotta.

La pressione su un tasto permette di uscire dalla modalità basso consumo per 15 minuti.

P0+P1 (modalità basso consumo): Inattiva

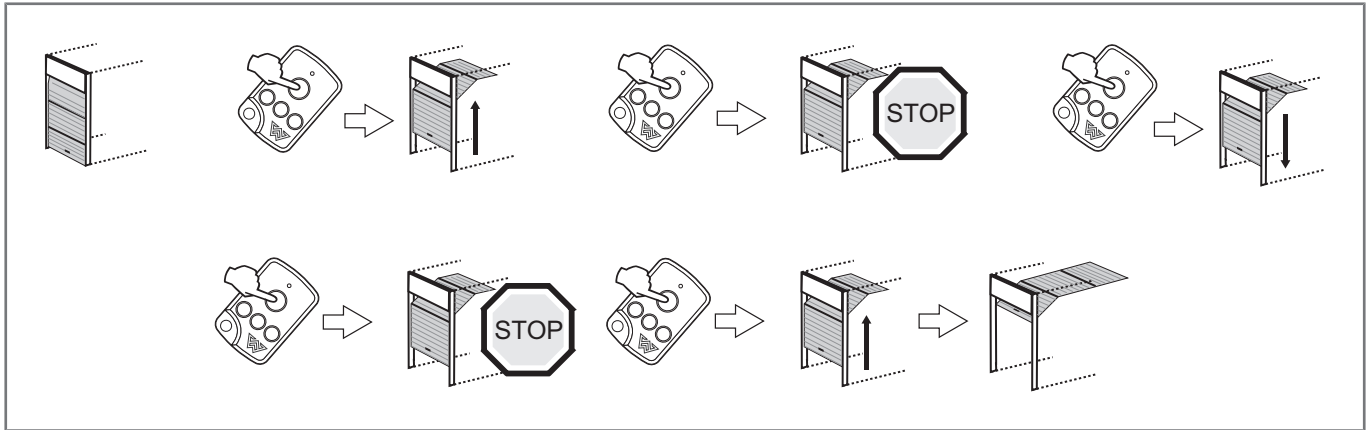
Il prodotto non passa mai in modalità basso consumo.

La spia "SET" è accesa fissa.

L'alimentazione accessori 24 Vdc è sempre attiva.

5 PROVA DI FUNZIONAMENTO

5.1 Funzionamento in modalità apertura totale



5.2 Funzionamento delle fotocellule

Occultamento delle fotocellule all'apertura = lo stato delle fotocellule non viene preso in considerazione, la porta continua il suo movimento.

Occultamento delle fotocellule alla chiusura = arresto + riapertura totale.

Dopo 3 minuti di occultamento delle fotocellule, il sistema passa alla modalità "presenza uomo filare". In questa modalità, un comando su un ingresso filare comporta il movimento della porta a velocità ridotta.

Il movimento dura fintanto che il comando viene mantenuto e cessa immediatamente quando il comando viene rilasciato. Il sistema ritorna in modalità di funzionamento normale non appena termina l'occultamento delle fotocellule.



ATTENZIONE

la modalità "presenza uomo filare" richiede l'impiego di un contatto di sicurezza (ad es. invertitore a chiave art. 1841036).

5.3 Funzionamento del contatto porta pedonale

- Attivazione del contatto porta pedonale alla chiusura = arresto
- Attivazione del contatto porta pedonale all'apertura = arresto

5.4 Funzionamenti particolari

Consultare il libretto dell'utilizzatore.

5.5 Formazione degli utilizzatori

Istruire tutti gli utilizzatori sull'uso in totale sicurezza di questa porta motorizzata (utilizzo standard e principio di sblocco) e sulle verifiche periodiche obbligatorie.

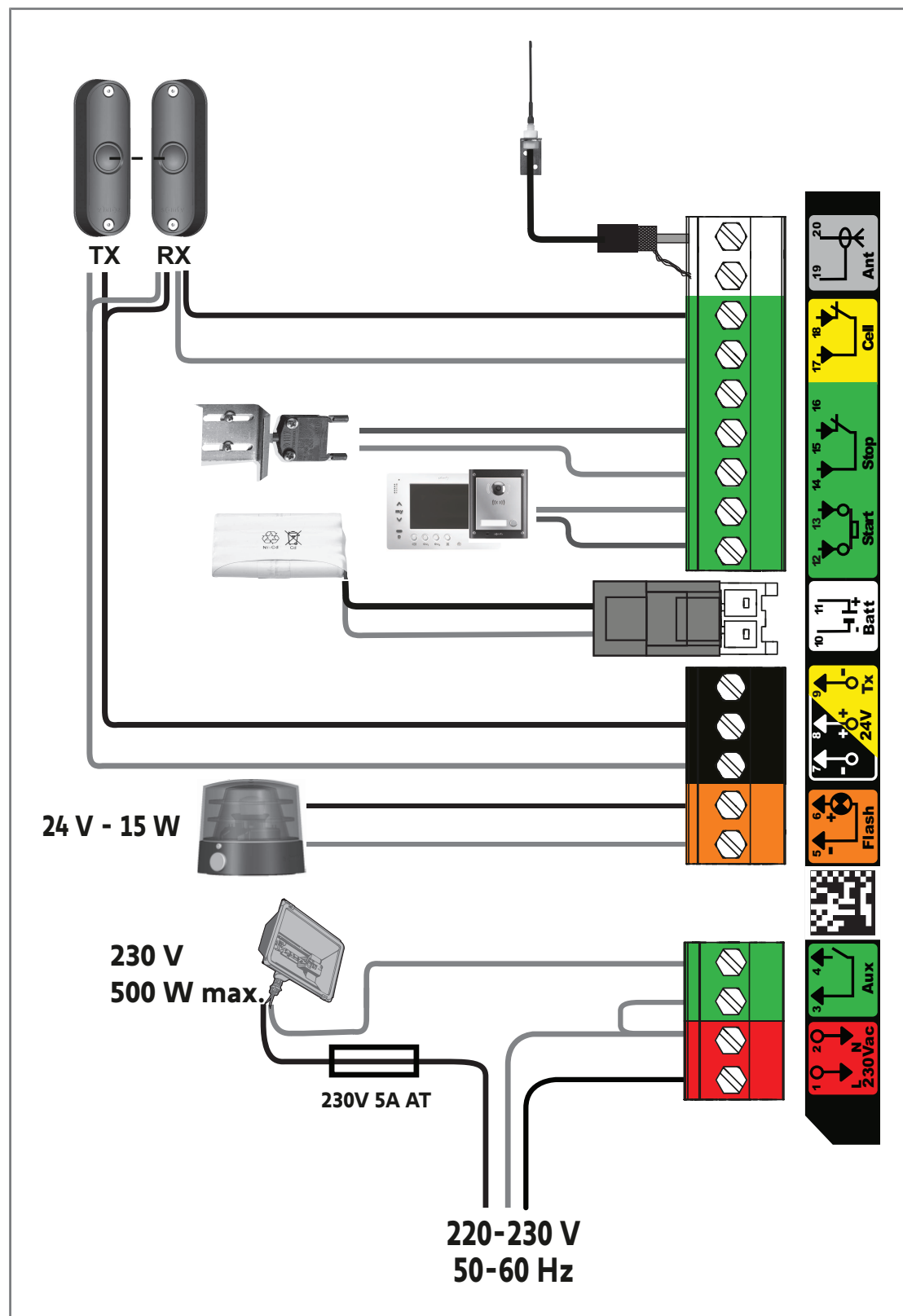
6 COLLEGAMENTO DELLE PERIFERICHE



AVVERTENZA

Le operazioni di collegamento devono essere eseguite in assenza di alimentazione.

6.1 Schema di cablaggio generale



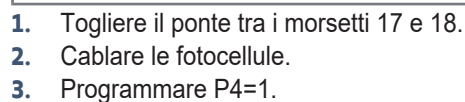
Morsetti		Collegamento	Commenti
1	L	Alimentazione 230 V	
2	N		
3	Ausil.	Illuminazione della zona	230 V - 500 W max • ovvero 5 lampade a LED • ovvero 2 alimentazioni per LED a bassa tensione • ovvero 1 illuminazione alogena da 500 W max.
4		Contatto pulito	
5	Flash	Uscita faro arancione da 24 V - 15 W	
6			
7	-	Alimentazione accessori da 24 V	
8	+		
9	Tx	Alimentazione emettitore fotocellule per autotest	
10	Batt	Batteria	Compatibile con batteria 9,6 V
11			
12	Start	Ingresso comando di apertura Totale	Contatto pulito NO
13		Comune	
14	Stop	Contatto porta pedonale	Contatto pulito NO
15			
16	Non utilizzato		
17		Comune	
18	Fotocellula	Ingresso di sicurezza fotocellule	Contatto pulito NO
19	Ant	Massa antenna	
20		Anima antenna	

6.2 Descrizione delle diverse periferiche

6.2.1 Fotocellule elettriche

Funzionamento senza cellule fotoelettriche (configurazione di fabbrica predefinita)

- Ponte presente tra i morsetti 17 e 18.
- Parametro predefinito P4 = 1.

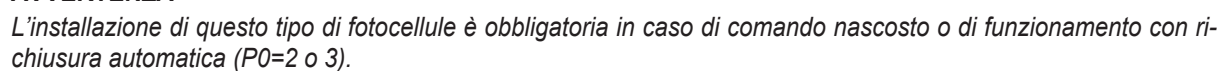


1)

2)

3)

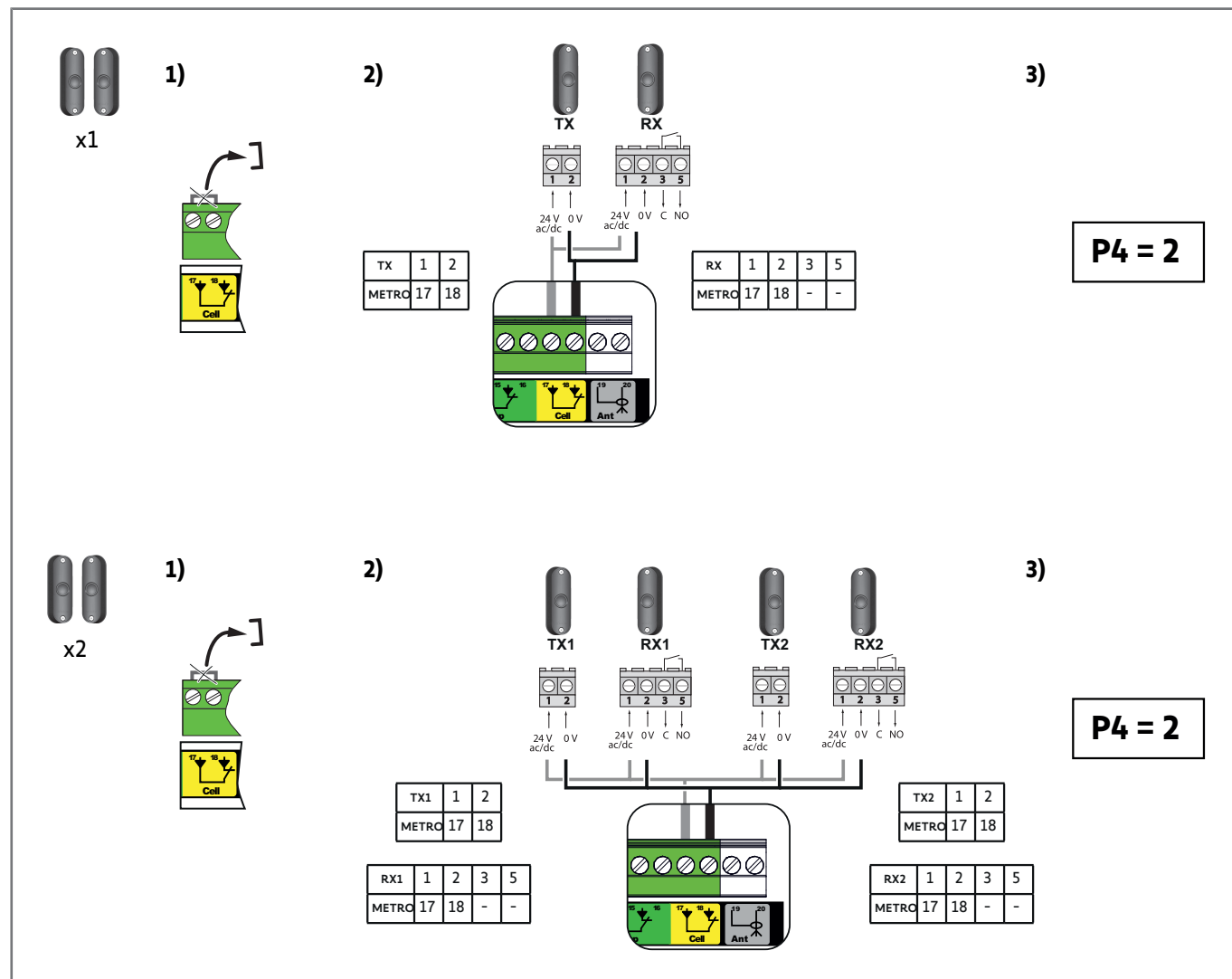
P4 = 3



- Copyright© 2025

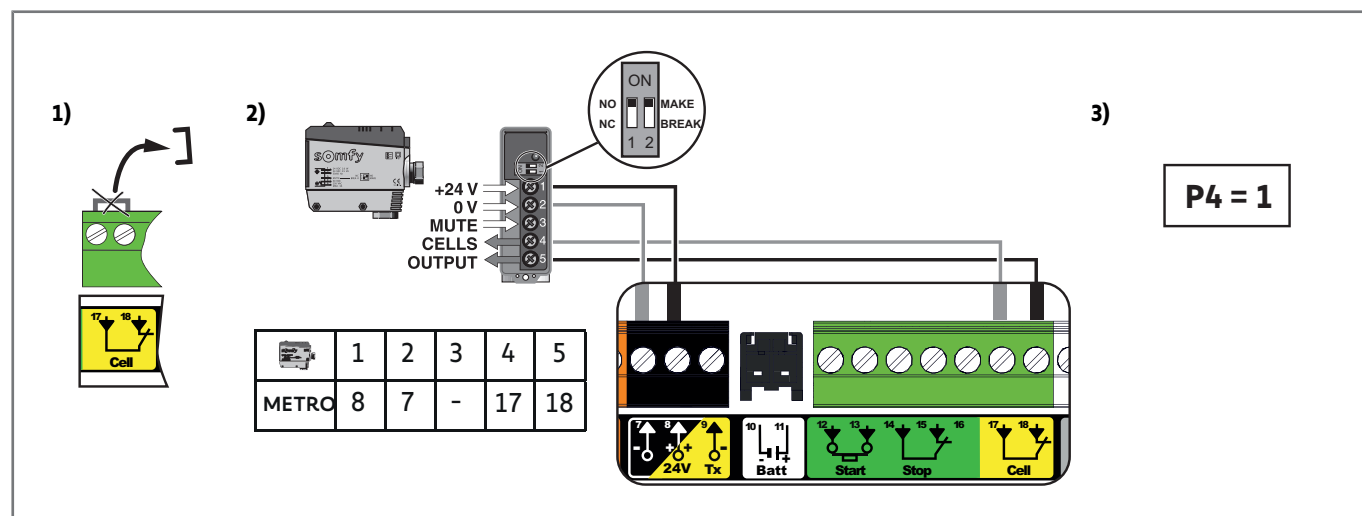
2. Cablare le fotocellule.
3. Programmare P4=3.

Fotocellule bus a 2 fili



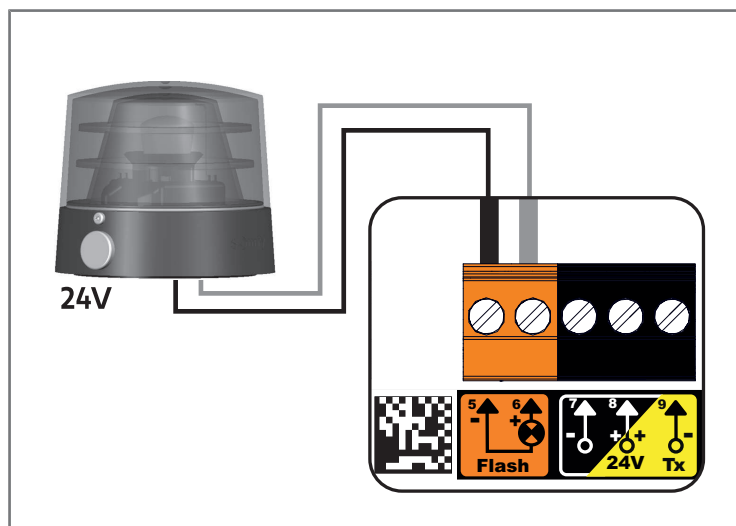
1. Togliere il ponte tra i morsetti 17 e 18.
2. Cablare le fotocellule.
3. Programmare P4=2.
4. Effettuare un nuovo autoapprendimento (vedere Autoapprendimento della corsa della porta).

Cellula reflex

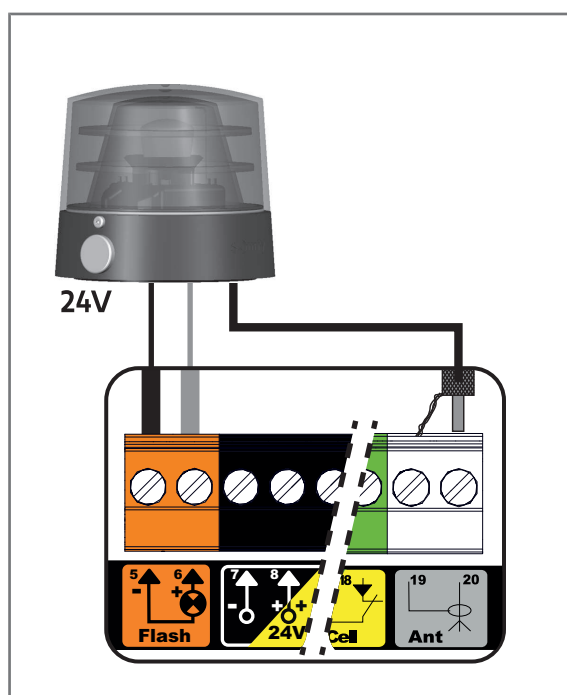


1. Togliere il ponte tra i morsetti 17 e 18.
2. Cablare le fotocellule.
3. Programmare P4=1.

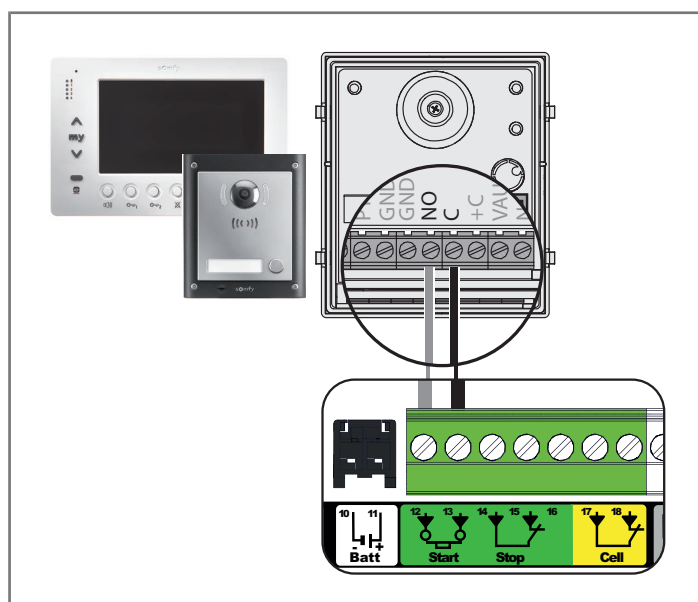
6.2.2 Faro arancione



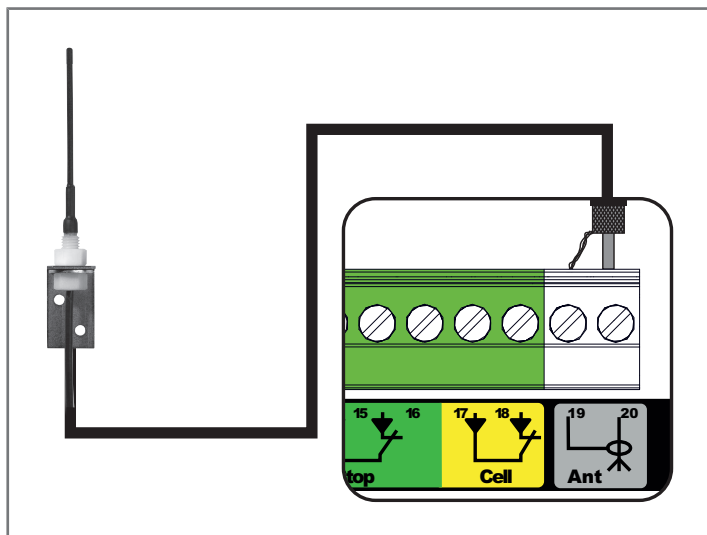
6.2.3 Faro arancione con antenna integrata



6.2.4 Videocitofono

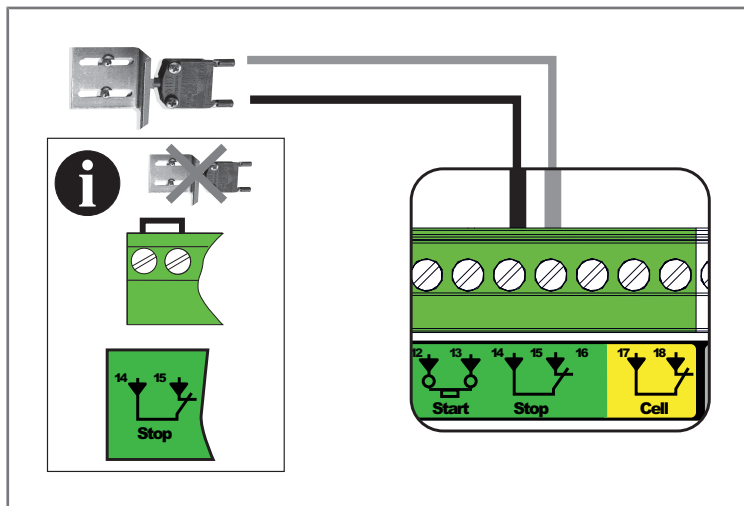


6.2.5 Antenna

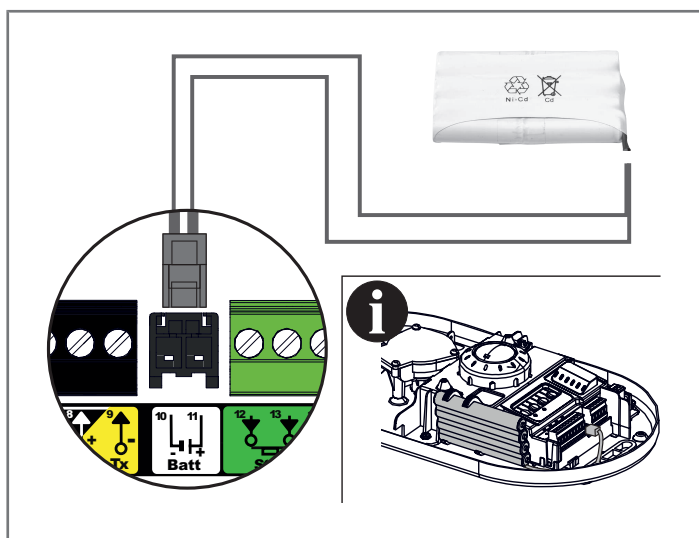


Collegare il cavo dell'antenna ai morsetti 19 (treccia) e 20 (anima).

6.2.6 Contatto porta pedonale



6.2.7 Batteria 9,6 V



Funzionamento degradato: velocità ridotta e costante (nessun rallentamento al finecorsa), accessori 24 V inattivi (fotocellule comprese).

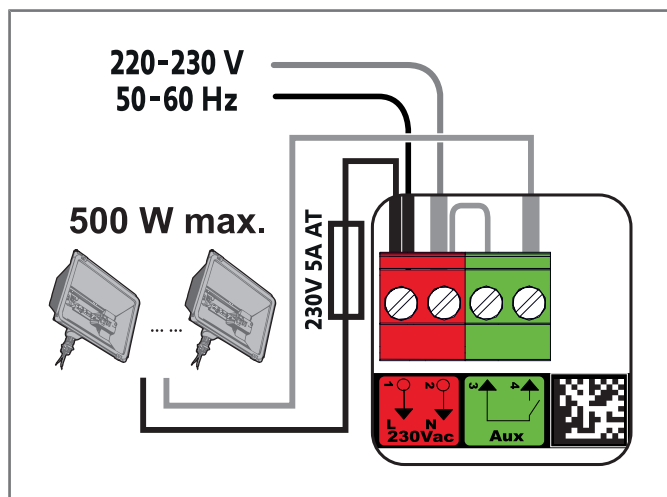
Autonomia: 3 cicli / 24 ore



PERICOLO

In caso di perdite di un elemento, prestare attenzione a non far entrare il liquido in contatto con la pelle o gli occhi. In caso di contatto, lavare la zona interessata con abbondante acqua e consultare un medico.

6.2.8 Illuminazione di zona



Per un'illuminazione di classe I, collegare il filo di terra al morsetto di terra della base.



ATTENZIONE

*In caso di lacerazione, il filo di terra deve essere sempre più lungo della fase e del neutro.
L'uscita illuminazione deve essere protetta con un fusibile 5A temporizzato (non fornito).*

Potenza dell'uscita illuminazione:

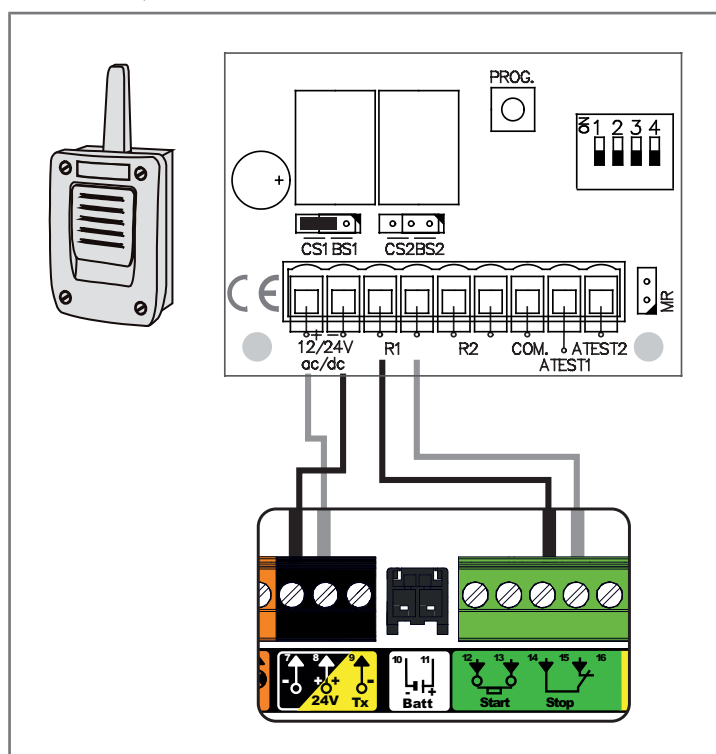
- ovvero 5 lampade a LED
- ovvero 2 alimentazioni per LED a bassa tensione
- ovvero 1 illuminazione alogena da 500 W max.

6.2.9 Contatto porta pedonale radio



AVVISO

*Quando il prodotto è in modalità basso consumo, l'alimentazione a 24V degli accessori viene interrotta.
Poiché questo accessorio necessita di un'alimentazione a 24V permanente, è necessario disattivare la modalità a basso consumo, o utilizzare un'alimentazione a 24V esterna.*



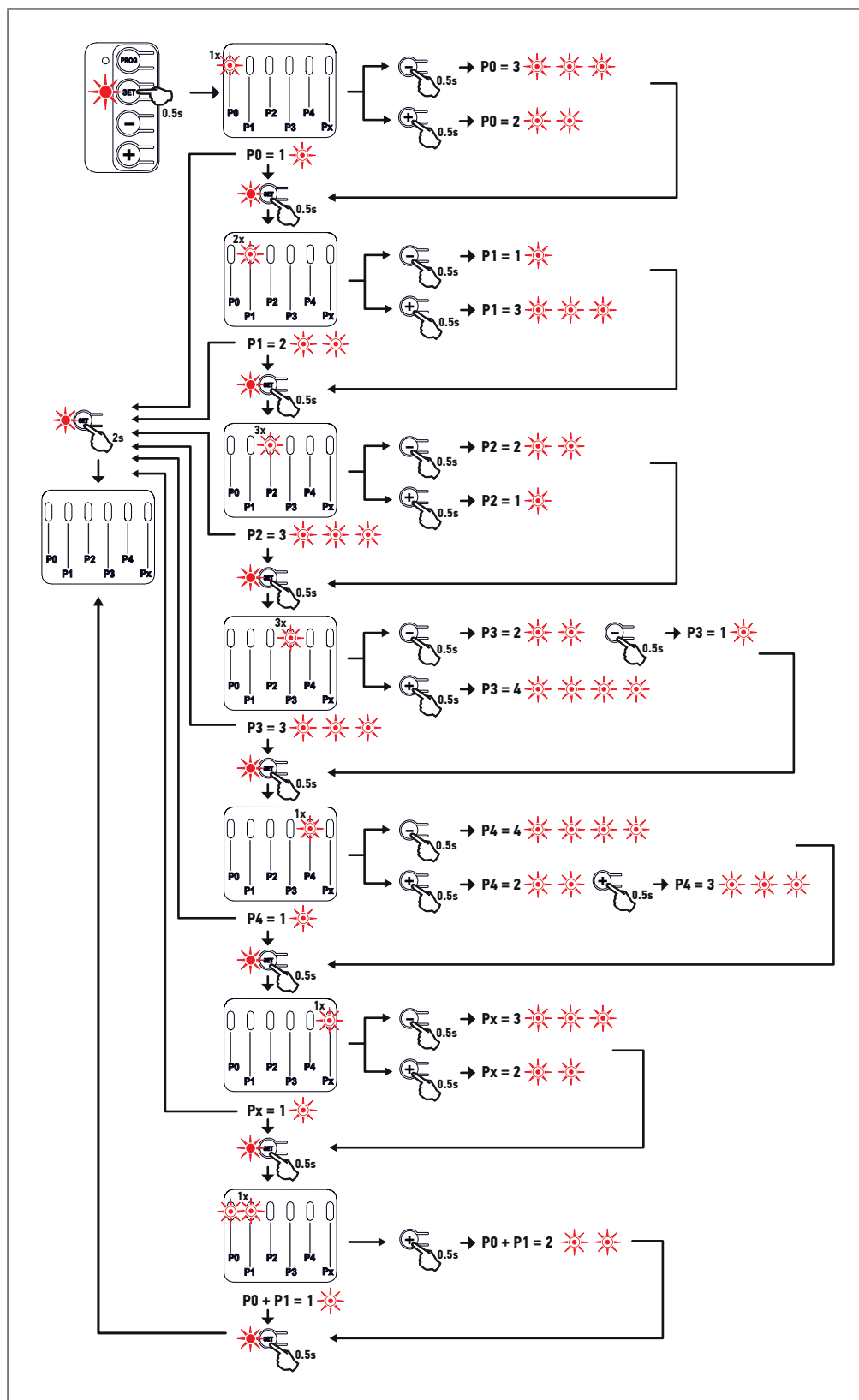
7 IMPOSTAZIONE PARAMETRI AVANZATA

7.1 Utilizzo dell'interfaccia di programmazione



AVVISO

Se la spia SET è spenta, premere brevemente un tasto per uscire dalla modalità basso consumo.



1. Premere per 0,5 sec. il tasto "SET" per accedere alla modalità di impostazione parametri.
⇒ L'illuminazione integrata si accende e la spia P0 lampeggia una volta.

2. Premere il tasto "+" o "-" per modificare il valore del parametro.
⇒ La spia lampeggia x volte per indicare il valore selezionato.
3. Premere per 0,5 sec. il tasto "SET" per confermare questo valore e passare al parametro seguente.
⇒ Se il parametro P0+P1 è selezionato, una pressione di 0,5 sec. del tasto "SET" comporta l'uscita dalla modalità di impostazione parametri.
4. Premere per 2 sec. il tasto "SET" per confermare un valore e uscire dalla modalità di impostazione parametri.
→ L'illuminazione integrata e le spie di impostazione parametri si spengono.

7.2 Significato dei diversi parametri

(Testo in grassetto = valori predefiniti)

P0	Modalità di funzionamento
Valori	1: sequenziale 2: sequenziale + temporizzazione di chiusura breve (60 sec.) 3: sequenziale + temporizzazione di chiusura lunga (120 sec.) + blocco fotocellule (2 sec.)
Commenti	P0 = 1: Ogni pressione sul tasto del telecomando provoca il movimento del motore (posizione iniziale: porta chiusa) secondo il ciclo seguente: apertura, arresto, chiusura, arresto, apertura... P0=2: Questa modalità di funzionamento è autorizzata solo se sono installate delle fotocellule e P4 = 3. In modalità sequenziale con temporizzazione di chiusura breve: - della porta di garage si chiude automaticamente dopo una durata di temporizzazione di 60 secondi, - Premendo il tasto del telecomando si interrompe il movimento in corso e la temporizzazione di chiusura (la porta rimane aperta). P0=3: Questa modalità di funzionamento è autorizzata solo se sono installate delle fotocellule e P4 = 3. In modalità sequenziale con temporizzazione di chiusura lunga + blocco fotocellule: - della porta di garage si chiude automaticamente dopo una durata di temporizzazione di 120 secondi. - Premendo il tasto del telecomando si interrompe il movimento in corso e la temporizzazione di chiusura (la porta rimane aperta). - dopo l'apertura della porta di garage, il passaggio davanti alle fotocellule (sicurezza di chiusura) provoca la chiusura dopo una breve temporizzazione (2 s fissi). Se non viene effettuato alcun passaggio davanti alle fotocellule, della porta di garage si chiude automaticamente dopo una durata di temporizzazione di 120 s. Se un ostacolo è presente nell'area di rilevamento delle fotocellule, la porta non si chiude. Lei si chiuderà una volta rimosso l'ostacolo.
P1	Velocità della porta in chiusura
Valori	1: Lenta 2: Standard 3: Rapida
Commenti	In caso di modifica del parametro, si raccomanda di eseguire un nuovo autoapprendimento. AVVERTENZA! Se il parametro viene modificato, l'installatore deve obbligatoriamente verificare che il rilevamento di ostacolo sia conforme all'allegato A della normativa EN 12 453. Il mancato rispetto di questa istruzione potrebbe causare gravi lesioni alle persone che potrebbero, ad esempio, essere schiacciate dalla porta.
P2	Zona di rallentamento in chiusura
Valori	1: Senza 2: Breve (circa 20 cm) 3: Lunga
Commenti	In caso di modifica del parametro, si raccomanda di eseguire un nuovo autoapprendimento. AVVERTENZA! Se il parametro viene modificato, l'installatore deve obbligatoriamente verificare che il rilevamento di ostacolo sia conforme all'allegato A della normativa EN 12 453. Il mancato rispetto di questa istruzione potrebbe causare gravi lesioni alle persone che potrebbero, ad esempio, essere schiacciate dalla porta.

P3	Sensibilità del rilevamento di ostacolo
Valori	1: Molto bassa 2: Bassa 3: Standard 4: Massima
Commenti	In caso di modifica del parametro, si raccomanda di eseguire un nuovo autoapprendimento. AVVERTENZA! Se il parametro viene modificato, l'installatore deve obbligatoriamente verificare che il rilevamento di ostacolo sia conforme all'allegato A della normativa EN 12 453. Il mancato rispetto di questa istruzione potrebbe causare gravi lesioni alle persone che potrebbero, ad esempio, essere schiacciate dalla porta.
P4	Fotocellule elettriche
Valori	ATTENZIONE! Prima di modificare il parametro P4, è obbligatorio cablare le fotocellule (vedere Fotocellule elettriche) 1: Attiva per fotocellule standard o fotocellule reflex senza autotest 2: Attiva per fotocellule bus 2 fili 3: Attiva per fotocellule standard con autotest mediante commutazione di alimentazione 4: Inattive
Commenti	ATTENZIONE! Se, al momento di confermare P4=2, le spie P4 e Fotocellule elettriche lampeggiano, è presente un cortocircuito all'ingresso di sicurezza delle fotocellule. Riprendere il collegamento delle fotocellule (vedere Fotocellule elettriche) AVVERTENZA! In caso di comando non visibile o di funzionamento con richiusura automatica (P0=2 o 3), è obbligatorio il collegamento di fotocellule standard con autotest mediante commutazione di alimentazione (P4=3). L'autotest viene effettuato a ogni ciclo di funzionamento. AVVERTENZA! In tutti gli altri casi, è obbligatorio testare il corretto funzionamento delle fotocellule installate ogni 6 mesi.
Px	Tipo di porta
Valori	1: Sezionale 2: Laterale 3: Basculante
Commenti	ATTENZIONE! In caso di modifica del parametro in seguito all'autoapprendimento, la motorizzazione torna in modalità non regolata. È necessario avviare un nuovo autoapprendimento.
P0 + P1	Modalità basso consumo
Valori	1: Attiva 2: Inattiva

7.3 Regolazioni attraverso lo strumento TaHoma Pro (opzionale)

Delle regolazioni supplementari sono possibili con lo strumento di programmazione TaHoma Pro:

- Regolazione indipendente delle velocità di apertura e di chiusura
- Regolazione della velocità di rallentamento in chiusura
- Regolazione della lunghezza della zona di rallentamento indipendente in apertura e in chiusura
- Regolazione della posizione di apertura pedonale.

8 PROGRAMMAZIONE DEI TELECOMANDI

8.1 Memorizzazione dei telecomandi a 4 pulsanti



AVVISO

L'esecuzione di questa procedura per un tasto già memorizzato provoca la cancellazione di quest'ultimo.

8.1.1 A partire dall'interfaccia di programmazione



AVVISO

Se la spia SET è spenta, premere brevemente un tasto per uscire dalla modalità basso consumo.

1. Premere il tasto "PROG" (≈2 sec.) finché l'illuminazione integrata e la spia PROG si accendono con luce fissa.

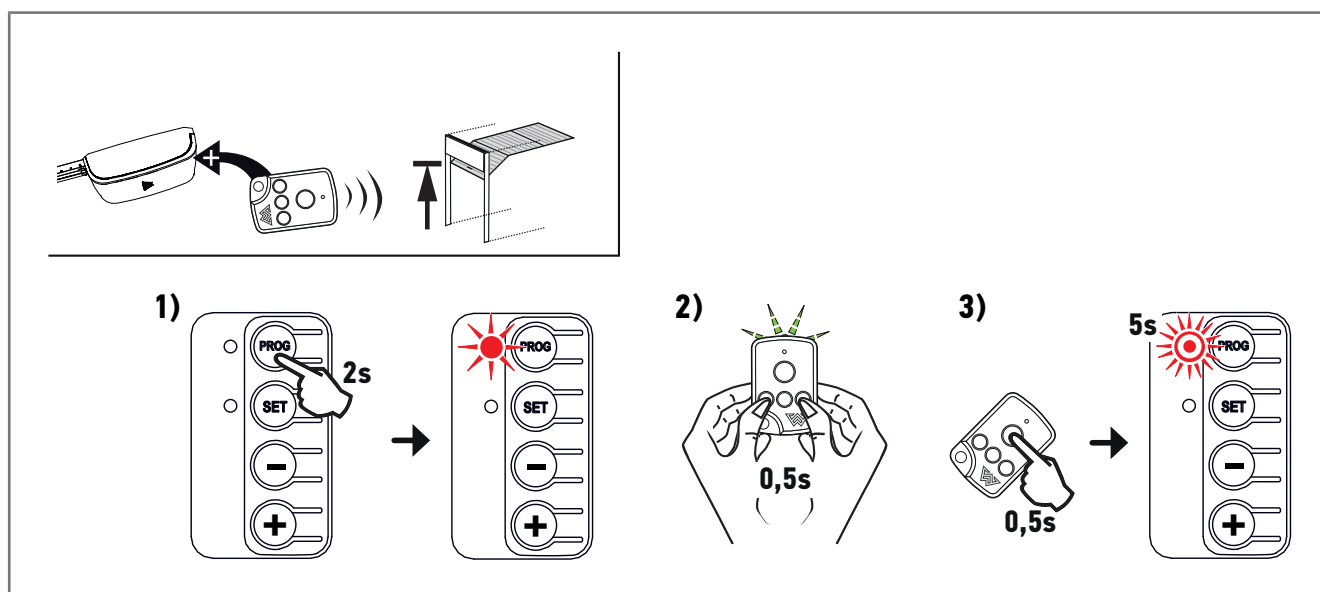


AVVISO

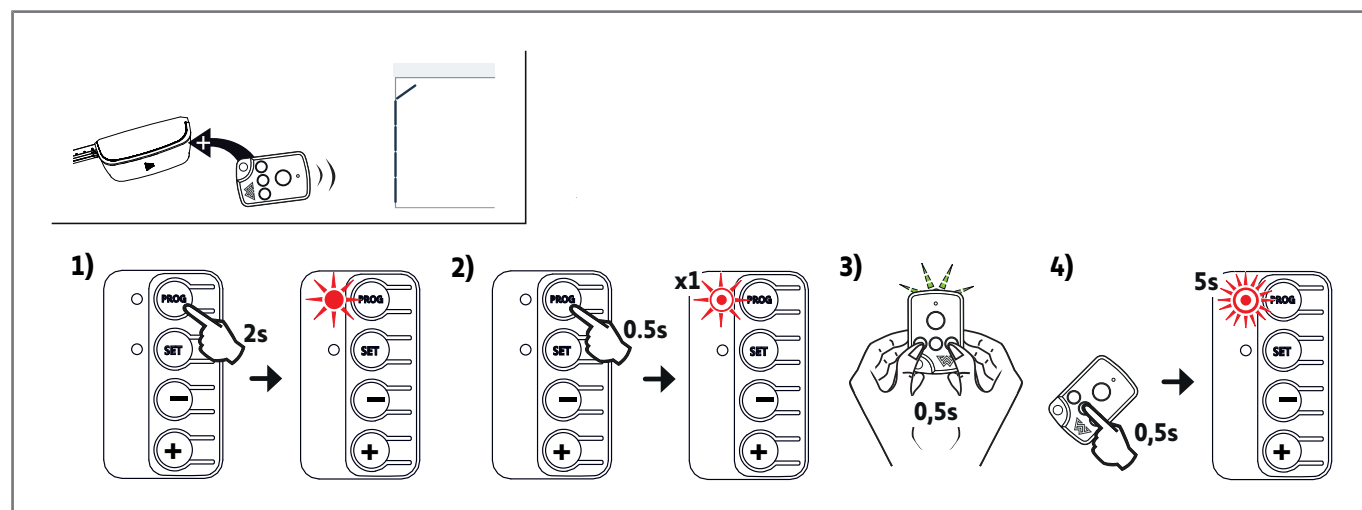
Una nuova pressione di "PROG" permette di passare alla memorizzazione della funzione successiva (apertura parziale, comando uscita Aux 230V, comando illuminazione integrata)

2. Premere brevemente e simultaneamente i tasti esterno destro ed esterno sinistro del telecomando.
3. Premere brevemente il tasto selezionato per comandare la funzione (apertura totale, apertura parziale, comando uscita Aux 230V, comando illuminazione integrata).

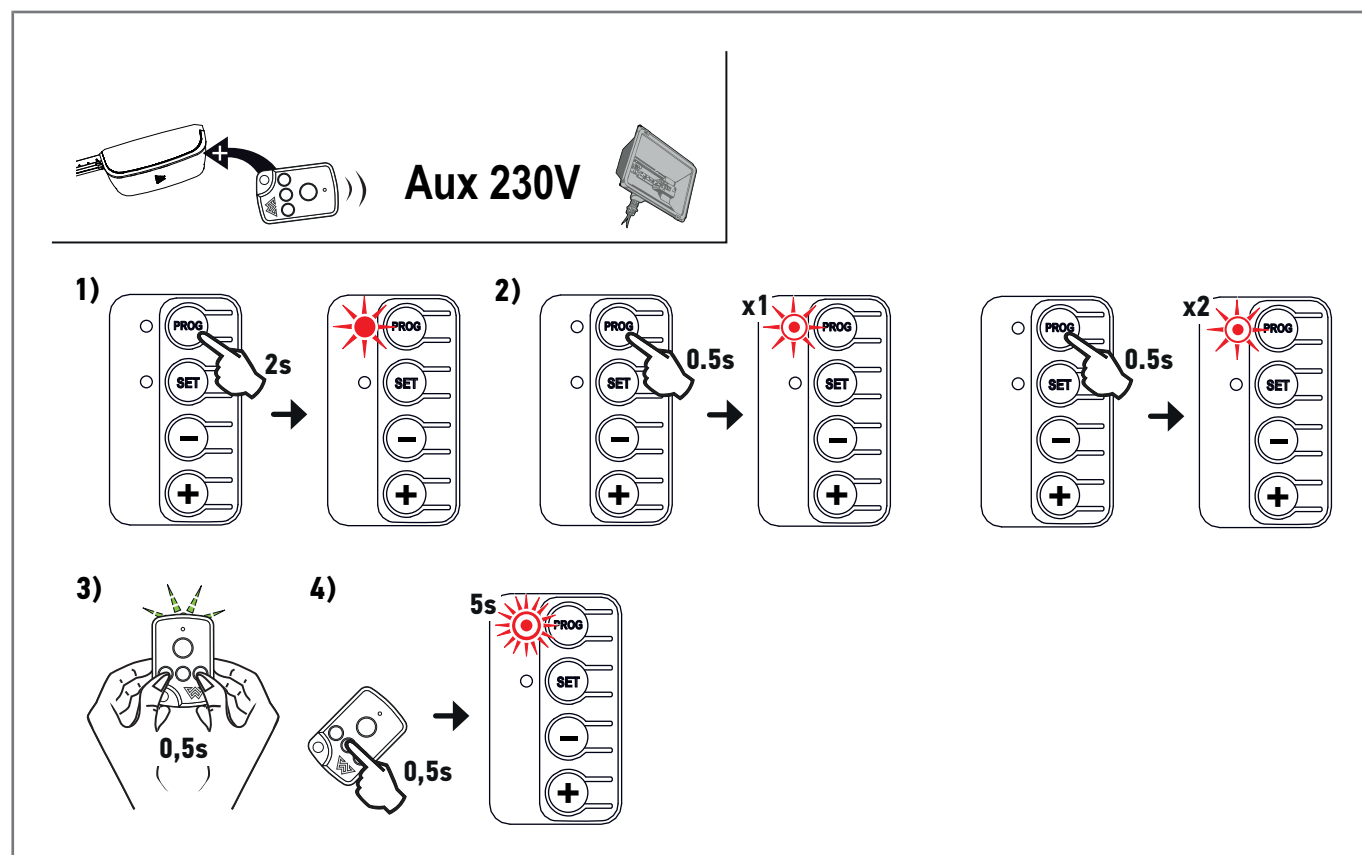
Comando apertura totale



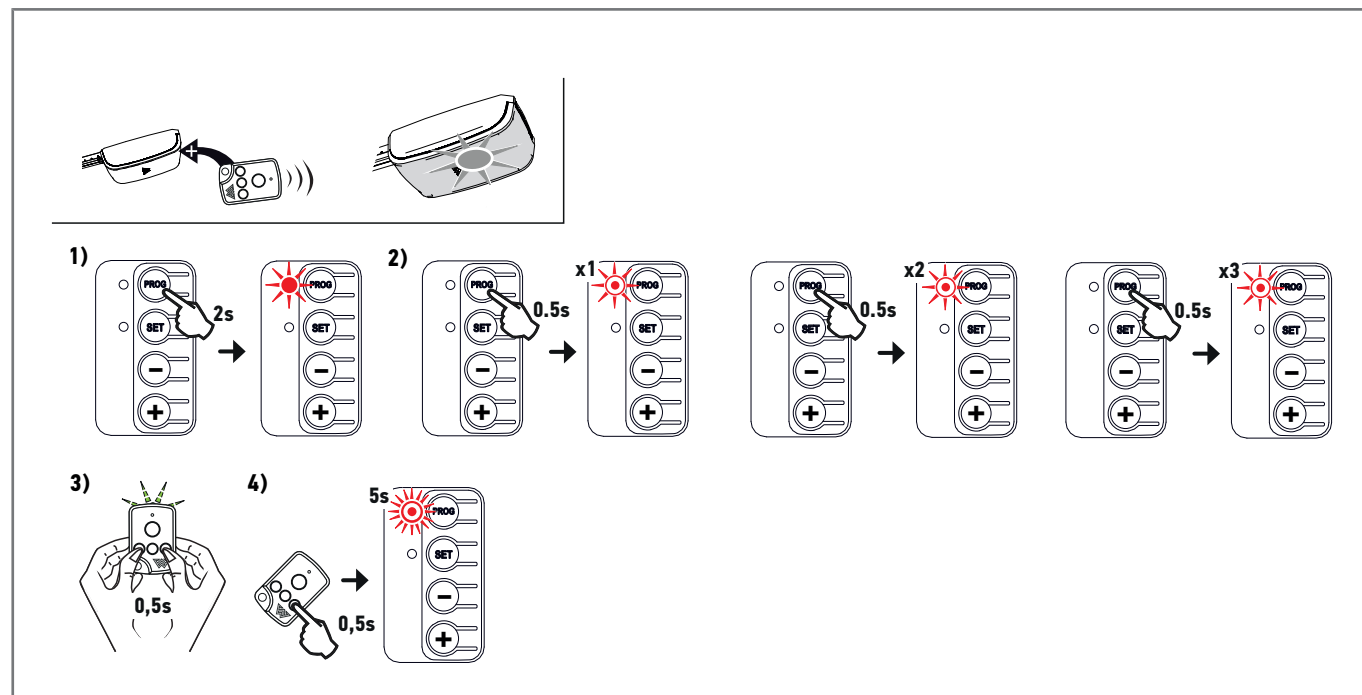
Comando apertura parziale



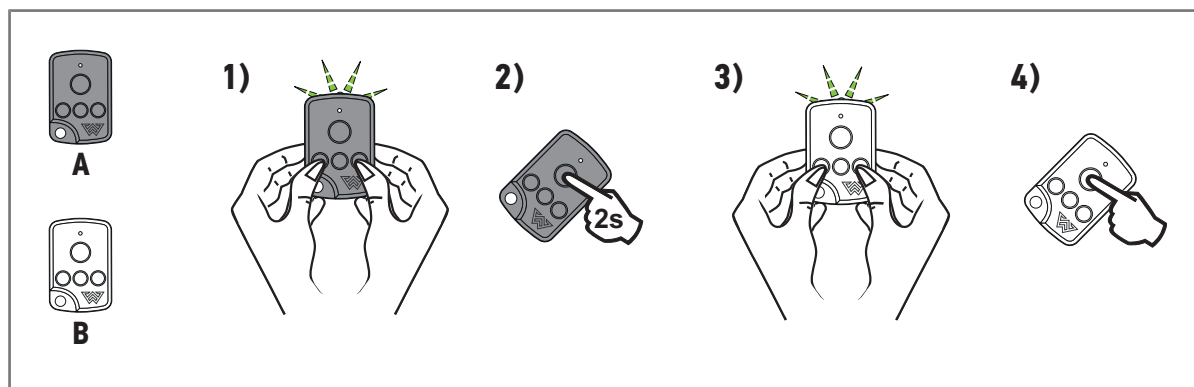
Comando uscita Aux 230V



Comando illuminazione integrato



8.1.2 Mediante copia di un telecomando già memorizzato



Questa operazione permette di copiare la programmazione di un tasto di telecomando già memorizzato.

- 1.** Premere contemporaneamente i tasti esterno destro ed esterno sinistro del telecomando già memorizzato fino al lampeggiamento della spia.
- 2.** Premere per 2 secondi il tasto da copiare del telecomando già memorizzato.
- 3.** Premere brevemente e contemporaneamente i tasti esterno destro ed esterno sinistro del nuovo telecomando.
- 4.** Premere brevemente il tasto scelto per il comando della motorizzazione sul nuovo telecomando.

Legenda della figura:

Telecomando "A" = telecomando "di partenza" già memorizzato

Telecomando "B" = telecomando "di destinazione" da memorizzare

9 PROGRAMMAZIONE SU UN RICEVITORE PER ILLUMINAZIONE IO

Questa funzione consente di attivare automaticamente un'illuminazione a distanza collegata al ricevitore per illuminazione io, in caso di movimenti della porta del garage.



AVVISO

Per tale operazione, utilizzare un punto di comando io Somfy già abbinato sul ricevitore lumière io.

1. Premere il tasto "PROG" del punto di comando abbinato fino all'accensione della luce.



AVVISO

Se la spia SET è spenta, premere brevemente un tasto per uscire dalla modalità basso consumo.

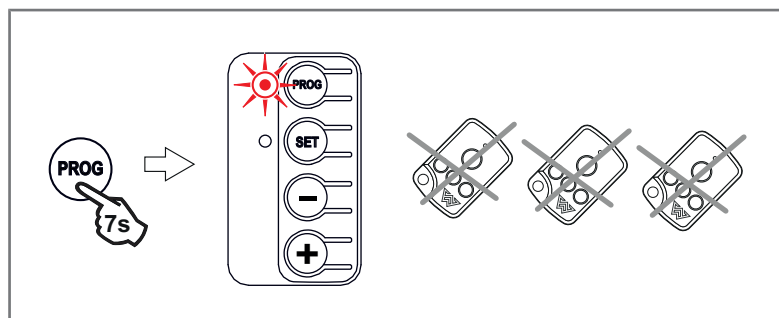
2. Premere il tasto "PROG" del motore.
 - ⇒ L'illuminazione integrata e la spia "PROG" lampeggiano per 5 sec.
 - ⇒ L'illuminazione collegata al ricevitore per illuminazione si accende e poi si spegne.

10 CANCELLAZIONE DEI TELECOMANDI E DI TUTTE LE REGOLAZIONI

10.1 Cancellazione dei telecomandi memorizzati


AVVISO

Se la spia SET è spenta, premere brevemente un tasto per uscire dalla modalità basso consumo.

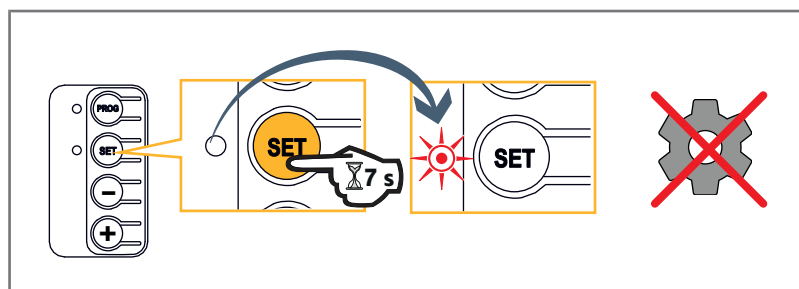


Premere il tasto **"PROG"** (≈7 sec.) fino a quando la spia "PROG" lampeggia. Tutti i telecomandi memorizzati vengono cancellati.

10.2 Cancellazione delle regolazioni


AVVISO

Se la spia SET è spenta, premere brevemente un tasto per uscire dalla modalità basso consumo.



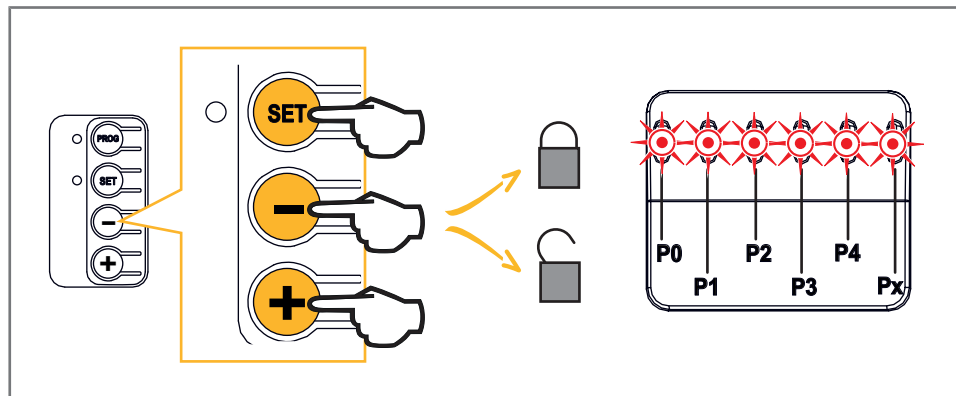
Premere il tasto **"SET"** (≈7 sec.) fino a quando la spia "SET" lampeggia rapidamente. Provoca il ritorno ai valori predefiniti di tutti i parametri.

11 BLOCCO DEI TASTI DI PROGRAMMAZIONE



AVVISO

Se la spia SET è spenta, premere brevemente un tasto per uscire dalla modalità basso consumo.



AVVERTENZA

*La tastiera deve essere obbligatoriamente bloccata, al fine di garantire la sicurezza degli utilizzatori.
In caso contrario, potrebbero verificarsi gravi lesioni, ad esempio lo schiacciamento da la porta.*

Premere simultaneamente i tasti **"SET"**, **"+"**, **"-"**.

Le programmazioni sono bloccate. Le spie di impostazione parametri si accendono in seguito alla pressione di un tasto di programmazione.

Per accedere di nuovo alla programmazione, ripetere la stessa procedura.

12 DIAGNOSI E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

12.1 Stato delle spie

	Spenta		Lampeggiamento lento
	Accesa fissa		Lampeggiamento rapido
			Lampeggiamento molto rapido

12.2 Diagnosi

Spia SET

-  Alla prima messa sotto tensione, apprendimento non eseguito
→ Effettuare la messa in servizio rapida della motorizzazione.
-  Apprendimento in corso
-  Anomalia sull'elettronica
Protezione termica motore
→ Interrompere l'alimentazione, attendere circa 5 minuti, rimettere sotto tensione.
-  Apprendimento eseguito
-  Motorizzazione in modalità basso consumo
→ Premere un tasto per uscire dalla modalità basso consumo. La spia deve accendersi.
→ Se la spia resta spenta, la motorizzazione non è sotto tensione.

Spia Fotocellule elettriche

-  Funzionamento normale
- 
 - Rilevamento in corso
→ Non appena il rilevamento è completato, la spia si spegne.
 - Anomalia permanente
→ Verificare l'allineamento delle fotocellule e il relativo cablaggio.

AVVISO! Dopo 3 min., l'ingresso del comando filare (morsetti 12 e 13) permette di comandare la porta in modalità uomo morto.

-  Autotest in corso
→ Non appena l'autotest è completato, la spia si spegne.

Spia Fotocellule elettriche + spia P4

-  Cortocircuito all'ingresso di sicurezza delle fotocellule
→ Se, al momento di confermare P4=2 (fotocellule BUS), le spie P4 e le Fotocellule elettriche lampeggiano, è presente un cortocircuito all'ingresso di sicurezza delle fotocellule e la modifica del parametro non viene presa in considerazione. Verificare che il ponte tra i morsetti 17 e 18 sia stato rimosso correttamente e controllare il collegamento delle fotocellule (vedere Fotocellule elettriche). Impostare di nuovo il parametro P4 ed eseguire un nuovo autoapprendimento.

Spia contatto porta pedonale

-  Funzionamento normale
- 
 - Rilevamento in corso
→ Non appena il rilevamento è completato, la spia si spegne.
 - Anomalia permanente
→ Verificare la chiusura della porta pedonale ed il cablaggio del contatto porta pedonale.
-  Autotest in corso
→ Non appena l'autotest è completato, la spia si spegne.

Spia comando filare

-  Funzionamento normale
-  Comando attivato
 - Verificare meccanicamente che il punto di comando non abbia blocchi. Se il punto di comando non ha blocchi, scollegare il punto di comando. Se la spia si spegne, verificare il cablaggio.

Spie di stato

-  Cortocircuito all'ingresso filare delle periferiche collegate
 - Verificare il corretto funzionamento delle periferiche collegate e il relativo cablaggio.
 - Se le spie continuano a lampeggiare, disinserire l'alimentazione, rimuovere la morsettiera verde, attendere 30 sec. e ricollegare l'alimentazione: se le 4 spie smettono di lampeggiare, verificare il cablaggio delle fotocellule e delle periferiche collegate sugli ingressi filari.
 - Se le spie continuano a lampeggiare, disinserire l'alimentazione, rimuovere la morsettiera nera (7-8-9), attendere 30 sec. e ricollegare l'alimentazione: se le 4 spie smettono di lampeggiare, verificare il cablaggio di tutte le periferiche collegate su questa alimentazione.
 - Se le spie continuano a lampeggiare, disinserire l'alimentazione, rimuovere la morsettiera arancione (5-6), attendere 30 sec. e ricollegare l'alimentazione: se le 4 spie smettono di lampeggiare, verificare il cablaggio del faro arancione e rimettere la morsettiera. Avviare un movimento per verificare l'assenza di cortocircuito.
 - Se le 4 spie continuano a lampeggiare, contattare l'assistenza tecnica Wisniewski .

Spie di impostazione dei parametri

-  Blocco/sblocco dei tasti di programmazione
 - Se tutte le spie lampeggiano quando si preme un tasto di programmazione, la tastiera è bloccata. Sbloccarla, vedere Blocco dei tasti di programmazione

Spia PROG

-  Nessuna ricezione radio quando si preme un tasto del telecomando
 - Verificare che il tasto del telecomando sia programmato correttamente.
 - Verificare che si tratti di un telecomando dotato della tecnologia radio RTS .
 - Verificare le pile del telecomando.
-  Ricezione di un ordine radio, ma nessuna azione dell'attuatore
 - Verificare le altre spie per vedere se è presente un'altra anomalia in corso.
 - Da questa posizione il comando non è operativo.
 - Il tasto è memorizzato per una funzione diversa dall'apertura/chiusura dell'attuatore (per esempio, il comando dell'uscita ausiliaria).
 - Verificare che la spia SET sia accesa fissa per accertarsi che sia stato effettuato l'autoapprendimento.

12.3 Guasto nei dispositivi di sicurezza

In caso di guasto delle fotocellule elettriche, dopo 3 minuti, un contatto a chiave collegato tra i morsetti 12 e 13 consente di comandare il prodotto motorizzato in modalità uomo morto.

**AVVERTENZA**

Mantenere le persone a distanza durante il comando del prodotto in modalità uomo morto.

12.4 Regolazioni TaHoma Pro

**ATTENZIONE**

È stato possibile effettuare delle regolazioni supplementari con lo strumento TaHoma Pro e non sono accessibili con l'interfaccia motore (vedere Regolazioni attraverso lo strumento TaHoma Pro (opzionale) [► 213]).

13 CARATTERISTICHE TECNICHE

CARATTERISTICHE GENERALI	
Alimentazione di rete	220-230 V – 50-60 Hz
Potenza consumata	120 W
Consumo in standby	0,29 W
Condizioni climatiche di utilizzo	- 20 °C / + 60 °C - IP 20
Frequenza radio	868 - 870 MHz, < 25 mW
Numeri di canali memorizzabili (Comandi monodirezionali)	Comando apertura totale/parziale: 30 Comando uscita ausiliaria: 4 Comando illuminazione integrata: 4
Interfaccia di programmazione	4 pulsanti – 12 spie
COLLEGAMENTI	
Ingresso sicurezza fotocellule	Contatto pulito: NC Fotocellule elettriche TX/RX – Fotocellule bus – Fotocellule re- flex
Ingresso di comando filare	Contatto pulito: NA
Uscita faro arancione	24V - 15 W
Uscita illuminazione remota	Contatto pulito 230 V – 500 W max ossia 5 lampade a LED ossia 2 alimentazioni per LED a bassa tensione ossia 1 illuminazione alogena da 500 W max
Uscita alimentazione 24 V comandata	Sì: per autotest possibile fotocellule elettriche TX/RX
Uscita alimentazione accessori	24 VDC (28 VDC max. / 22 VDC min.) - 400 mA max
Ingresso antenna remota	Sì: compatibile antenna io (Rif. 9013953)
Ingresso batteria di riserva	Sì: compatibile pacco batteria 9,6 V (Rif. 9001001) Autonomia: 24 ore; 3 cicli a seconda della porta Tempo di carica: 48 ore
FUNZIONAMENTO	
Modalità funzionamento forzato	Premendo i tasti "+" e "-", prima dell'autoapprendimento
Comando indipendente dell'illuminazione remota	Sì
Temporizzazione di illuminazione (dopo il movimento)	60 s
Modalità chiusura automatica	Sì: temporizzazione di richiusura breve o lunga
Preavviso del faro arancione	2 sec. in modalità sequenziale con temporizzazione di chiusu- ra
Comando apertura parziale	Sì
Avvio progressivo	Sì
Zona di rallentamento in chiusura	Programmabile: 3 valori possibili

INHOUD

1	Veiligheidsvoorschriften	227
1.1	Waarschuwing - Belangrijke veiligheidsinstructies	227
1.2	Productkenmerken	227
1.3	Voorafgaande controles	227
1.4	Risicopreventie	228
1.5	Elektrische installatie	230
1.6	Veiligheidsvoorschriften met betrekking tot de installatie	230
1.7	Conformiteitsverklaring van het geheel	231
1.8	Wetgeving	231
1.9	Assistentie	231
2	Beschrijving van het product	232
2.1	Samenstelling van de set	232
2.2	Omschrijving van de elektronische printplaat	234
2.3	Toepassingsgebied	236
2.4	Afmetingen	237
3	Installatie	238
3.1	Voorschriften	238
3.2	Installatiehoogte	238
3.3	Bevestiging van de kram van de bovenlatei en van de kram van de deur	239
3.4	Assemblage van de rail aan de motorkop	239
3.5	Bevestiging aan de kram van de bovenlatei	240
3.6	Bevestiging aan het plafond	240
3.7	Bevestiging van de arm aan de deur en aan de wagen	242
3.8	Instelling en bevestiging van de openingsstopper	242
3.9	Montage van de kettingsteunen	243
3.10	Controle van de spanning van de ketting of de riem	243
4	Snel in bedrijf stellen	244
4.1	De spanning inschakelen van de installatie	244
4.2	Programmeren van de afstandsbedieningen voor de werking met geheel openen	244
4.3	Instelling van het deurtype	245
4.4	Zelfprogrammering van de slag van de deur	245
4.5	Spaarstand	246
5	Test van de werking	247
5.1	Werking met totaal openen	247
5.2	Werking van de foto-elektrische cellen	247
5.3	Werking van het loopdeurcontact	247
5.4	Bijzondere functies	247
5.5	Voorlichting van de gebruikers	247
6	Aansluiten van de randapparatuur	248
6.1	Algemeen aansluitschema	248
6.2	Beschrijving van de verschillende randapparatuur	249
7	Geavanceerde instellingen	255
7.1	Gebruik van de programmeringsinterface	255
7.2	Betekenis van de verschillende parameters	256
7.3	Afstellingen via de TaHoma Pro tool (optie)	257
8	Programmeren van de afstandsbedieningen	258
8.1	Programmeren van afstandsbedieningen met 4 toetsen	258
9	Programmeren op een io-lichtontvanger	261
10	Wissen van de afstandsbedieningen en van alle afstellingen	262
10.1	Wissen van de geprogrammeerde afstandsbedieningen	262
10.2	Wissen van de afstellingen	262

11 Vergrendelen van de programmeertoetsen263

12 Diagnose en oplossing264

12.1 Status van de leds..... 264

12.2 Diagnose 264

12.3 Storing in veiligheidsvoorzieningen..... 265

12.4 Afstellingen TaHoma Pro 265

13 Technische gegevens266

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

**GEVAAR**

Signaleert een gevaar welke de dood of een ernstig letsel tot gevolg zal hebben.

**WAARSCHUWING**

Signaleert een gevaar welke de dood of een ernstig letsel kan veroorzaken.

**VOORZICHTIG**

Signaleert een gevaar welke een licht of middelmatig letsel kan veroorzaken.

**VOORZICHTIG**

Signaleert een gevaar dat het product kan beschadigen of vernietigen.

1 VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Vertaling van de handleiding

1.1 Waarschuwing - Belangrijke veiligheidsinstructies



GEVAAR

De motorisatie moet worden geïnstalleerd en ingesteld door een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen, in overeenstemming met de wetgeving van het land waarin de motorisatie in gebruik wordt gesteld. Bovendien moeten de instructies in deze handleiding gedurende de volledige installatie worden opgevolgd. Het niet naleven van deze aanwijzingen kan ernstig letsel veroorzaken aan personen, bijvoorbeeld verplettering door de garagedeur.



WAARSCHUWING

Instructies voor de installatie en de training van de gebruikers

Voor de veiligheid van personen is het belangrijk dat alle instructies strikt worden opgevolgd, want een onjuiste installatie kan ernstig letsel veroorzaken. Bewaar deze instructies.

De installateur moet alle gebruikers informeren over het veilig en volgens de gebruiksaanwijzing gebruiken van de motorisatie.

De gebruiksaanwijzing en de installatiehandleiding moeten aan de eindgebruiker worden overhandigd.

De installateur moet duidelijk aan de eindgebruiker uitleggen dat de installatie, de instelling en het onderhoud van de motorisatie door een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen moeten worden uitgevoerd.



WAARSCHUWING

Product in gebruik

Ieder gebruik van dit product buiten het toepassingsgebied dat in deze handleiding is beschreven, is verboden (zie paragraaf "Toepassingsgebied").

Het gebruik van enig accessoire of ander onderdeel dat niet is voorgeschreven door Somfy en Wisniewski is verboden – de veiligheid van personen zou dan niet gewaarborgd zijn.

Wisniewski is niet aansprakelijk voor schade die het gevolg is van het niet naleven van de aanwijzingen in deze handleiding. Raadpleeg, bij twijfel tijdens de installatie van de motorisatie of voor aanvullende informatie, de website www.wisniewski.pl. Deze instructies kunnen veranderen naar aanleiding van aanpassingen van de normen of van de motorisatie.

1.2 Productkenmerken

Dit product is een motorisatie voor verticaal of horizontaal openende garagedeuren, voor gebruik in de woonomgeving zoals vastgelegd in de normen EN 60335-2-95 en EN 60335-2-103 en is conform deze normen.

Deze instructies zijn geschreven binnen het kader van deze normen en om de veiligheid van personen en goederen te garanderen.

1.3 Voorafgaande controles

1.3.1 Installatie-omgeving



VOORZICHTIG

Houd de motorisatie droog.

Installeer de motorisatie niet in een explosieve omgeving.

Controleer of het temperatuurbereik dat is aangegeven op de motorisatie geschikt is voor de betreffende plaats.



VOORZICHTIG

Installeer de motorisatie niet in een vochtige omgeving. Deze motorisatie is ontworpen voor gebruik binnenshuis.

1.3.2 Staat van de te motoriseren deur

Controleer, voor het installeren van de motorisatie, of:

- de deur mechanisch in goede staat verkeert
- de deur correct gebalanceerd is
- de constructie van de garage (muren, latei, wanden, plafond, enz.) het stevig vastzetten van de motorisatie mogelijk maken. Versterk ze indien nodig.
- de deur gemakkelijk open gaat en sluit met een kracht van minder dan 150 N.

**GEVAAR**

Elke ingreep op de veren van de deur kan een gevaar vormen (val van de deur).

1.3.3 Specificaties van de te motoriseren deur

Controleer na het installeren of delen van het hek niet uitsteken op het trottoir of op de openbare weg.

**WAARSCHUWING****Loopdeur**

Als de garagedeur een voetgangersdeur heeft, moet de deur een blokkeersysteem hebben dat het bewegen van de garagedeur verbiedt als de voetgangersdeur niet in de veiligheidsstand is.

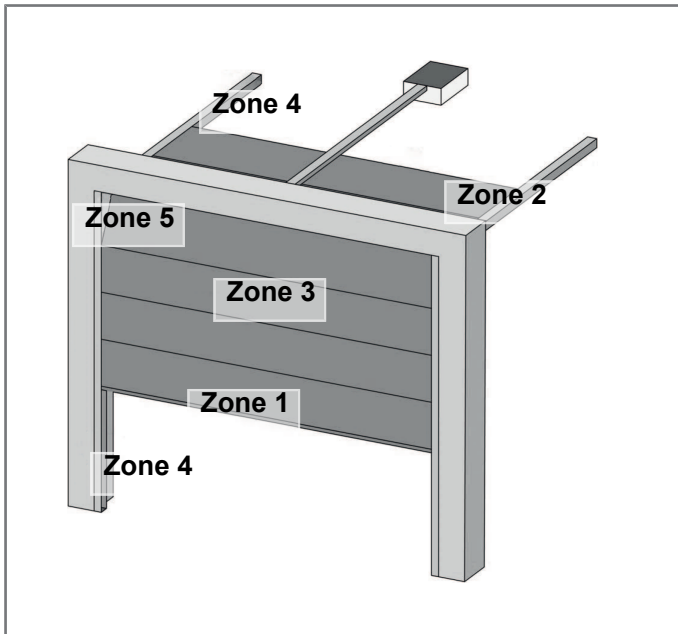
1.4 Risicopreventie

**WAARSCHUWING**

Controleer of er door de beweging van het openen van het aangedreven deel geen gevaarlijke zones (waar lichaamsdelen geplet, afgesneden of bekneld kunnen worden) zijn tussen het aangedreven deel en de vaste omringende delen of dat deze duidelijk zijn aangegeven op de installatie.

Bevestig de stickers die waarschuwen tegen beknelling op een duidelijk zichtbare plaats of dichtbij de eventuele vaste bedieningsorganen.

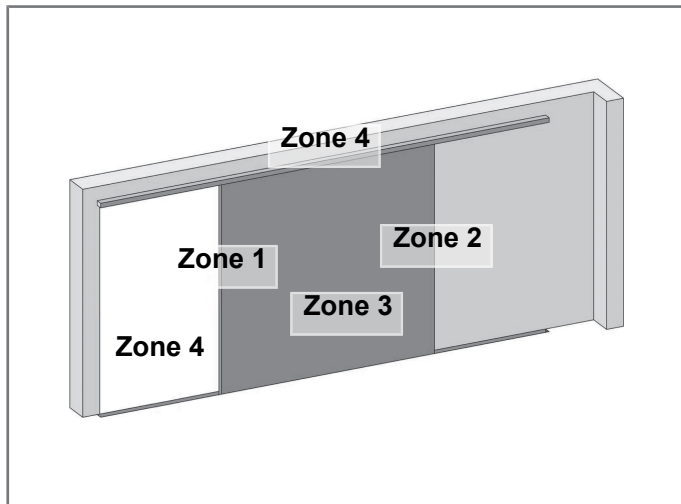
1.4.1 Risicopreventie - motorisatie van deelbare garagedeur / kanteldeur voor gebruik in de woonomgeving



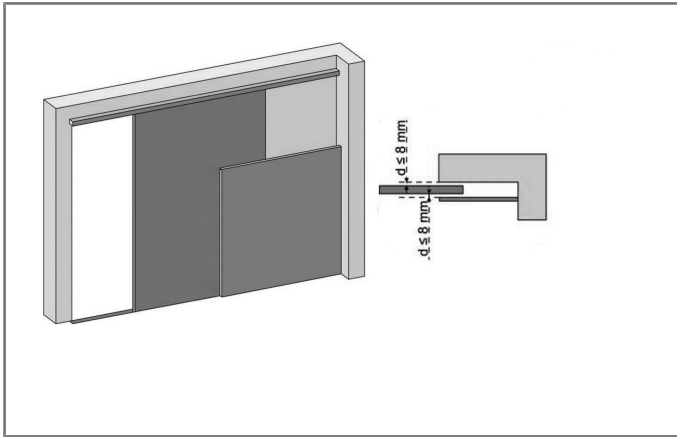
Risicozones: wat te doen om deze te vermijden?

RISICO'S	OPLOSSINGEN
ZONE 1 Risico op beknelling bij het sluiten tussen de vloer en de onderrand van het deurpaneel	In de motorisatie ingebouwde obstakeldetectie. Controleer of de obstakeldetectie in overeenstemming is met bijlage A van de norm EN 12 453. Installeer bij een automatisch sluitend systeem foto-elektrische cellen.
ZONE 2 Risico op beknelling bij het sluiten tussen de latei en de bovenrand van het deurpaneel	In de motorisatie ingebouwde obstakeldetectie. Controleer of de obstakeldetectie in overeenstemming is met bijlage A van de norm EN 12 453.
ZONE 3 Risico op afsnijding en beknelling in de kieren tussen de panelen van de deur die in grootte variëren tussen 8 mm en 25 mm	Verwijder alle aangrijpingspunten en alle scherpe randen van het oppervlak van het deurpaneel Verwijder alle kieren ≥ 8 mm of ≤ 25 mm
ZONE 4 Risico op beknelling tussen de geleiderails en de rollen	Verwijder alle scherpe randen van de geleiderails Verwijder alle kieren ≥ 8 mm tussen de rails en de rollen
ZONE 5 Risico op beknelling tussen de secundaire randen en de aangrenzende vaste delen	In de motorisatie ingebouwde obstakeldetectie. Controleer of de obstakeldetectie in overeenstemming is met bijlage A van de norm EN 12 453.

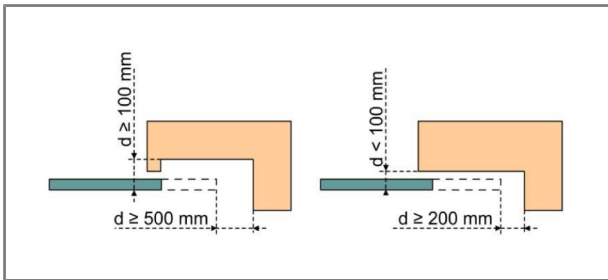
1.4.2 Risicopreventie - motorisatie van schuivende garagedeur voor gebruik in de woonomgeving



RISICO'S	OPLOSSINGEN
ZONE 1 Risico op beknelling bij het sluiten	In de motorisatie ingebouwde obstakeldetectie. Controleer of de obstakeldetectie in overeenstemming is met bijlage A van de norm EN 12 453. Installeer bij een automatisch sluitend systeem foto-elektrische cellen.
ZONE 2 Risico op beknelling tussen een aangrenzend vast deel	In de motorisatie ingebouwde obstakeldetectie. Controleer of de obstakeldetectie in overeenstemming is met bijlage A van de norm EN 12 453. Bescherming door een mechanische bescherming (Mechanische bescherming [► 229]) of door veiligheidsafstanden (Veiligheidsafstand [► 230])
ZONE 3 Risico op afsnijding en beknelling in de kieren tussen de panelen van de deur die in grootte variëren tussen 8 mm en 25 mm	Verwijder alle aangrijpingspunten en alle scherpe randen van het oppervlak van het deurpaneel Verwijder alle kieren ≥ 8 mm of ≤ 25 mm
ZONE 4 Risico op beknelling tussen de geleiderails en de rollen	Verwijder alle scherpe randen van de geleiderails Verwijder alle kieren ≥ 8 mm tussen de rails en de rollen



Illustratie 1: Mechanische bescherming



Illustratie 2: Veiligheidsafstand

1.5 Elektrische installatie



GEVAAR

De installatie van de elektrische voeding moet plaatsvinden in overeenstemming met de geldende normen in het land van installatie van de motorisatie en worden uitgevoerd door een gekwalificeerde technicus.

De elektrische leiding mag uitsluitend worden gebruikt voor de motorisatie en moet voorzien zijn van een beveiliging door:

een smeltveiligheid of een automatische zekering van 10 A,
en door een aardlekschakelaar (30 mA).

Er moet een omnipolaire uitschakeling van de voeding aanwezig zijn.

De installatie van een overspanningsbeveiliging wordt geadviseerd (maximum restspanning 2 kV).

Ligging van de kabels

De ingegraven kabels moeten in een beschermhuls liggen met voldoende diameter om de kabel van de motor en de kabels van de toebehoren erdoor te leiden.

Gebruik voor niet-ingegraven kabels een kabelgoot die bestand is tegen erover rijdende voertuigen (ref. 2400484).

1.6 Veiligheidsvoorschriften met betrekking tot de installatie



WAARSCHUWING

Verwijder, voor het installeren van de motorisatie, alle overbodige touwen of kettingen en schakel elk vergrendelingssysteem (grendel) dat niet nodig is voor een gemotoriseerde werking, uit.



GEVAAR

Sluit de motorisatie niet aan op een voedingsbron voordat de installatie helemaal klaar is.



WAARSCHUWING

Het is streng verboden enig onderdeel van deze set te wijzigen of een onderdeel toe te voegen dat niet in deze handleiding wordt voorgeschreven.

Verlies de bewegende deur niet uit het oog en houd iedereen op afstand tot de installatie klaar is.

Gebruik geen kleefmiddelen om de motorisatie te bevestigen.

Installeer de handmatige ontkoppeling aan de binnenkant op een hoogte van minder dan 1,8 m.

Bevestig de sticker van het handbediende ontkoppeling bij het bedieningsorgaan.



WAARSCHUWING

Pas op als u de handbediende ontkoppeling gebruikt, want een geopende deur kan snel naar beneden vallen door zwakke of gebroken veren of als de deur niet goed in balans is.



VOORZICHTIG

Installeer vaste bedieningsorganen op een hoogte van ten minste 1,5 m en in het zicht van het gemotoriseerde systeem maar buiten het bereik van de bewegende delen.

Controleer na de installatie dat:

- het mechanisme correct is ingesteld
- de handmatige ontkoppeling correct werkt
- de richting van de motorisatie omkeert als de deur een voorwerp ontmoet van 50 mm hoog dat op de vloer ligt.

Kledingvoorzorgen

Draag geen sieraden (armband, ketting of andere) tijdens de installatie.

Draag bij het werken, boren en lassen speciale brillen en geschikte beschermingen (handschoenen, gehoorbeschermers, enz.).

1.7 Conformiteitsverklaring van het geheel

Belangrijk veiligheidsaspect van de motorisatie van handmatige garagedeuren. **De installateur is verantwoordelijk voor het verklaren van de conformiteit van het geheel** (garagedeur + motor + accessoires) **met de Machinerichtlijn**. Hij moet de conformiteit van het geheel controleren en een risicobeoordeling uitvoeren om te bepalen welke veiligheids- en gezondheidseisen van toepassing zijn op de apparatuur. Bij de installatie van de apparatuur moet rekening worden gehouden met de resultaten van de risicobeoordeling.

1.8 Wetgeving

Somfy verklaart dat het product dat behandeld wordt en bestemd is om te worden gebruikt volgens de aanwijzingen in dit document, in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van de Europese richtlijnen voor toepassing binnen de Europese Unie en in het bijzonder met de Machinerichtlijn 2006/42/EG en de Richtlijn Radioapparatuur 2014/53/EU.

De complete tekst van de EG-conformiteitsverklaring staat ter beschikking op de website: www.somfy.com/ce. Philippe Geoffroy, Verantwoordelijke reglementering, Cluses.

1.9 Assistentie

Het is mogelijk dat u op problemen stuit bij de installatie van uw motorisatie of dat u hierbij bepaalde vragen hebt. Aarzel niet contact op te nemen met ons. Onze specialisten staan voor u klaar om u antwoord te geven.

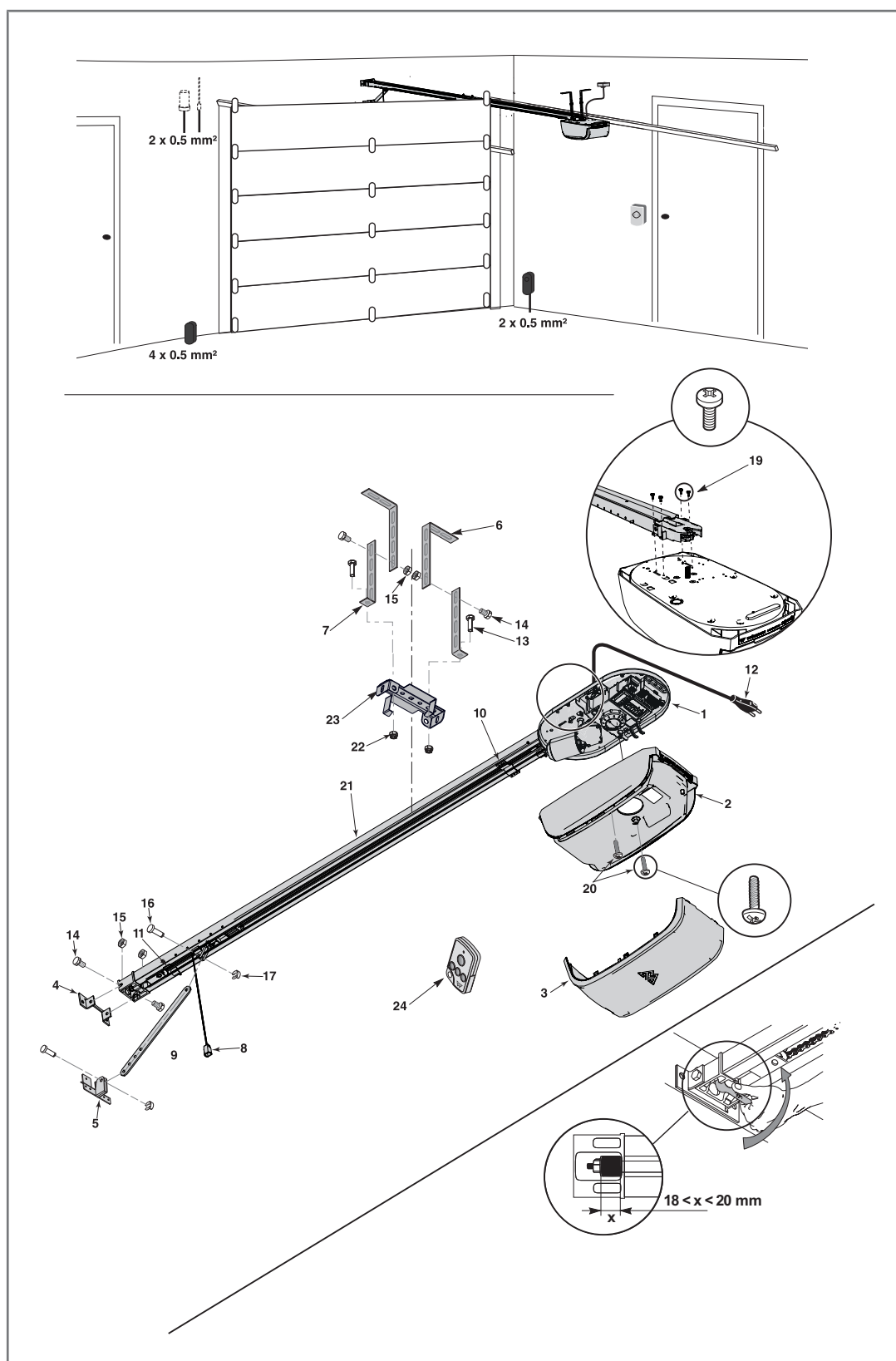
Hotline:

Tel: +48 18 44 77 111

Fax: +48 18 44 77 110

2 BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT

2.1 Samenstelling van de set

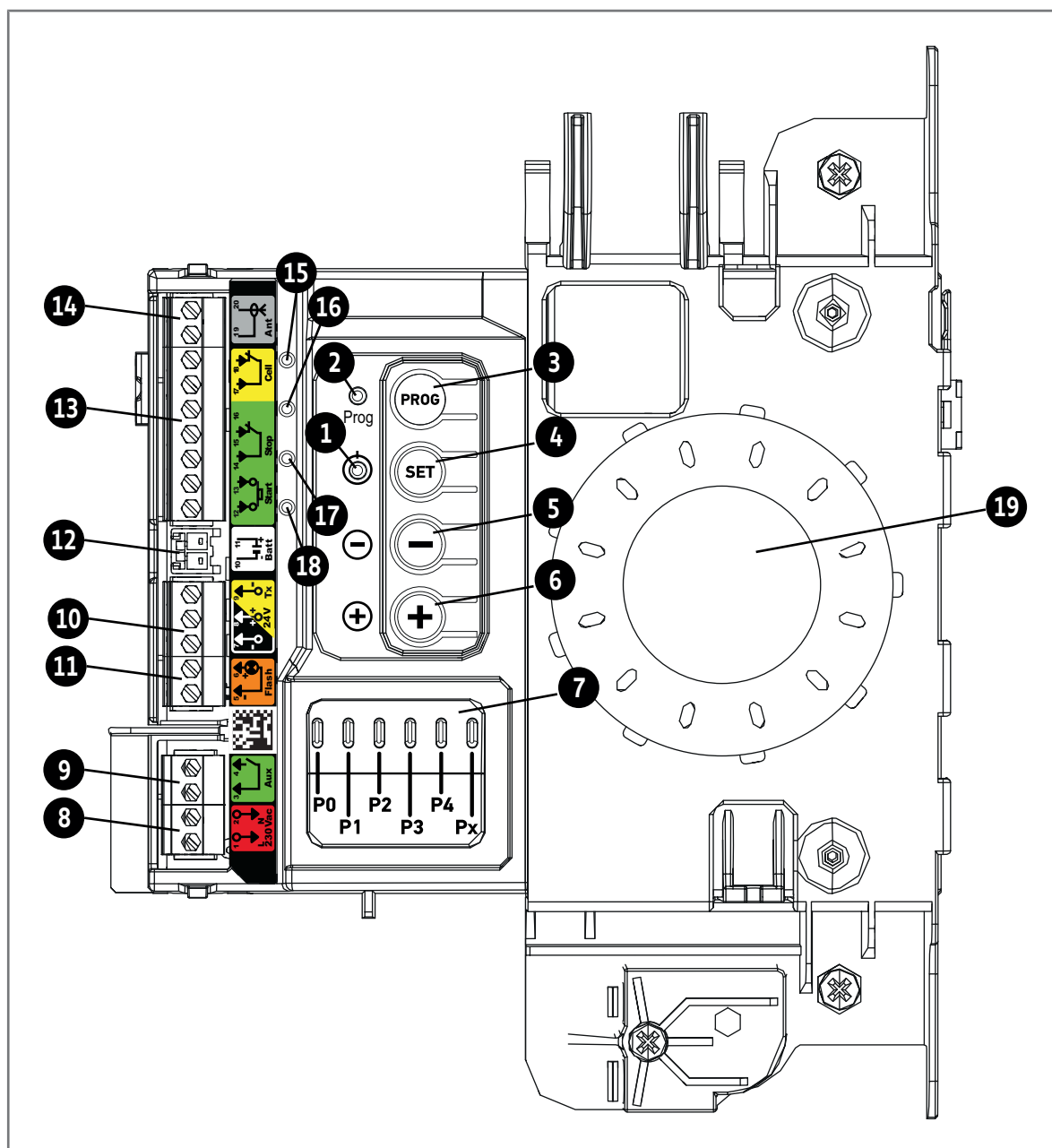


Nr.	Aantal	Omschrijving
1	1	Motorkop
2	1	Motorkopkap
3	1	Bovenkap

Nr.	Aantal	Omschrijving
4	1	Gaffel van de bovenlatei
5	1	Gaffel van de deur
6	2	Bevestigingsbeugel plafond
7	2	Bevestigingsbeugel motorkop
8	1	Handmatige ontkoppeling
9	1	Verbindingsarm
10	1	Aanslag eindeloop
11	4	Kettingsteun
12	1	Aansluitsnoer
13	4	Bout H M8x16
14	4	Flensbout H M8x12
15	6	Moer HU8
16	2	As
17	2	Borgringen
19	4	Zelftappende schroef Ø 4x8
20	2	Schroef voor kunststof Ø 3,5x12
21	1	Ondeelbare rail
22	2	Zelfborgende moer HM8
23	1	Hoekstuk
24	2	Afstandsbediening *

*Het model en het aantal van de afstandsbedieningen kunnen per pakket verschillen.

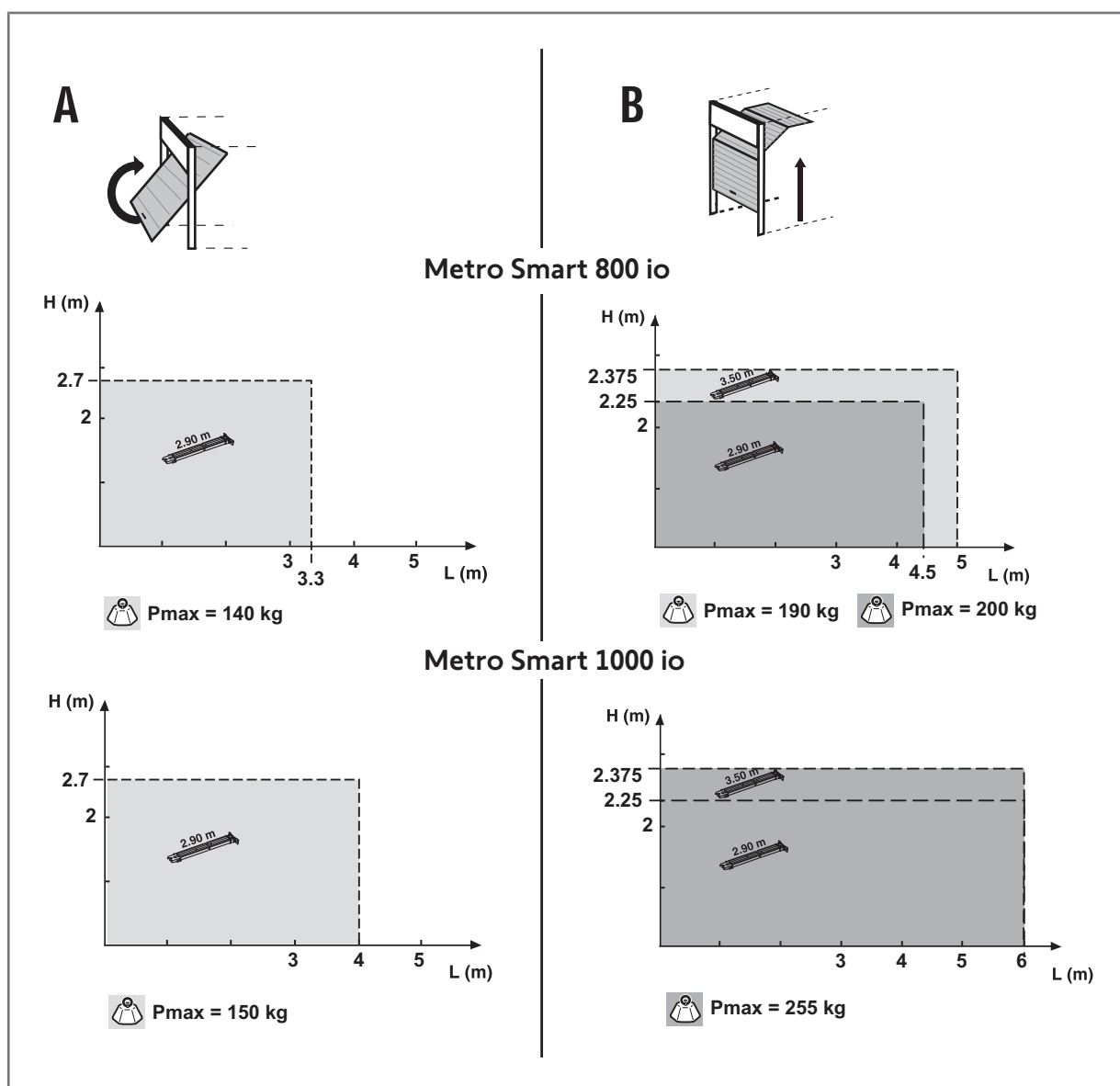
2.2 Omschrijving van de elektronische printplaat



○	Uit	☼	Knippert langzaam
☼	Brandt continu	☼	Knippert snel
		☼	Knippert zeer snel

Nr.	Omschrijving	Toelichting
1	Led SET	 : Bij het opstarten voor de eerste keer, geen programmering uitgevoerd  : bezig met programmeren  : Programmering voltooid  : Storing in de elektronica (motortemperatuur, enz.)
2	Led PROG	 : Radio-ontvangst  : Bevestigen van het opslaan van een radiobedieningspunt  : In afwachting van het opslaan van een radiobedieningspunt
3	Toets PROG	Opslaan / wissen van radiobedieningspunten
4	Toets SET	0,5 sec. indrukken: openen of sluiten van het instellingenmenu 2 sec. indrukken: starten van de zelfprogrammering 7 sec. indrukken: wissen van de zelfprogrammering en de instellingen Onderbreken van de zelfprogrammering
5	Toets -	Voorafgaand aan de zelfprogrammering, de deur sluiten door de knop ingedrukt te houden Onderbreken van de zelfprogrammering Tijdens het instellen de waarde van een parameter wijzigen
6	+toets	Voorafgaand aan de zelfprogrammering, de deur openen door de knop ingedrukt te houden Onderbreken van de zelfprogrammering Tijdens het instellen de waarde van een parameter wijzigen
7	Instel-leds	P0: Werkingsmodus P1: Snelheid van de garagedeur P0+P1: Spaarstand P2: Vertragsingszone P3: Gevoeligheid van de obstakeldetectie P4: Foto-elektrische cellen Px: Deurtype
8	Afneembare klemmenstrook	Voeding 230 V
9	Afneembare klemmenstrook	Aux-uitgang
10	Afneembare klemmenstrook	Foto-elektrische cellen
11	Afneembare klemmenstrook	Oranje licht
12	Ingang voeding laagspanning 9,6 V	Compatibele accu's 9,6V
13	Afneembare klemmenstrook	Bedraad bedieningspunt, foto-elektrische cellen, loopdeurcontact
14	Afneembare klemmenstrook	Aparte antenne
15	Led foto-elektrische cellen	O: Normale werking  : bezig met zelftest  : bezig met detecteren / Permanente storing
16	Wordt niet gebruikt	
17	Led loopdeurcontact	 : Loopdeurcontact open
18	Led draadbediening	 : Commando geactiveerd
19	Ingebouwde verlichting	

2.3 Toepassingsgebied

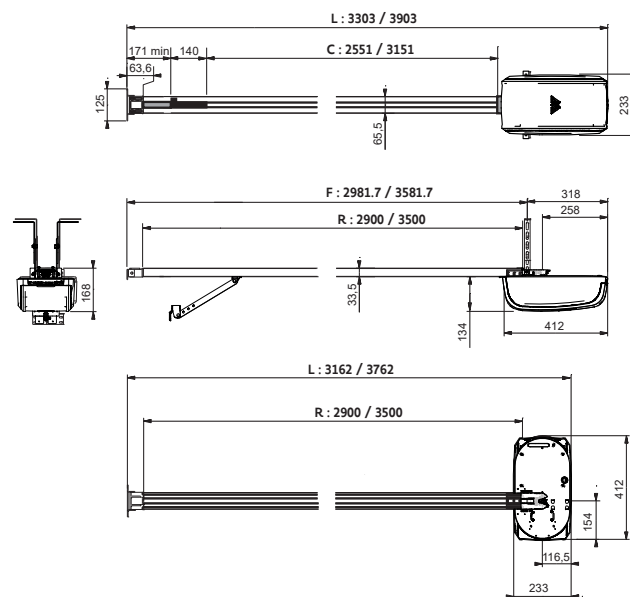


Deze motorisatie is uitsluitend bestemd voor het aandrijven van garagedeuren voor gebruik in de woonomgeving van het type:

A: kanteldeur die uitsteekt

B: paneeldeur

2.4 Afmetingen



Totale lengte: L
 Nuttige slag: C
 Bevestiging: F
 Rail: R

3 INSTALLATIE

3.1 Voorschriften

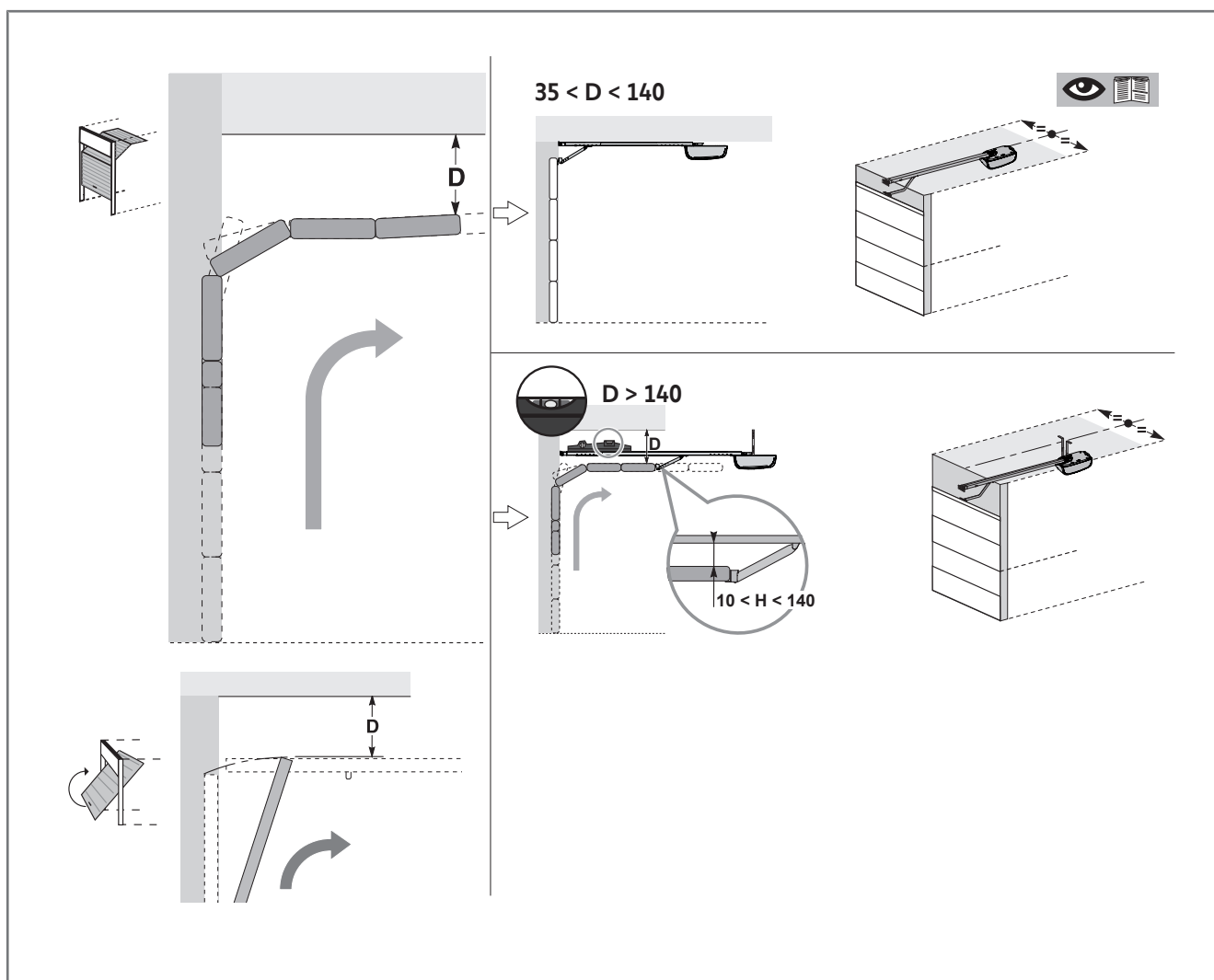


VOORZICHTIG

Als de garagedeur de enige toegang tot de garage vormt, monteer dan een ontkoppelingsmechanisme aan de buitenkant (ref. 9012961 of ref. 9012962).

De plaats voor de bevestiging van de motorisatie moet het veilig en gemakkelijk met de hand ontkoppelen van het product mogelijk maken.

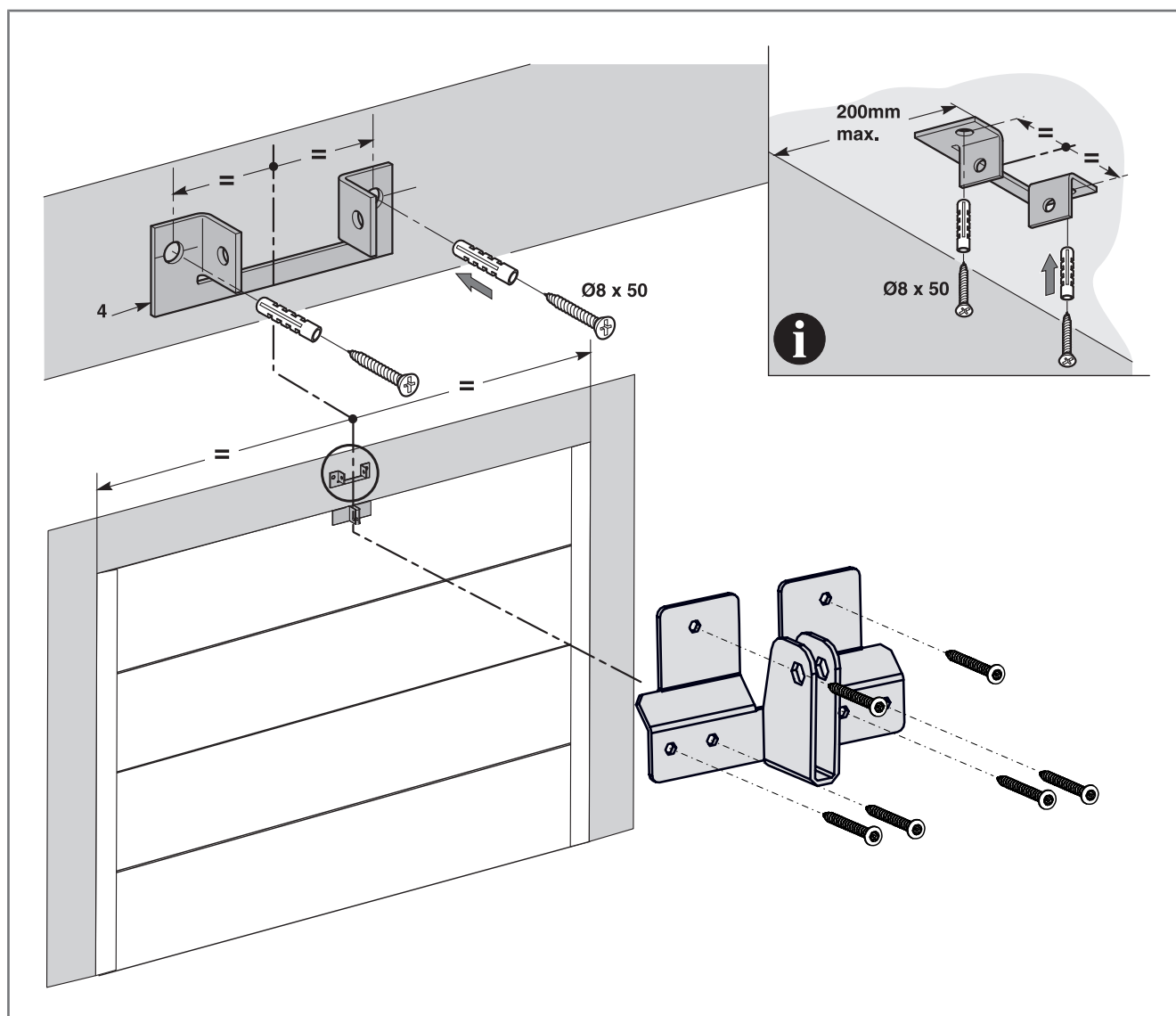
3.2 Installatiehoogte



Meet de afstand "D" tussen het hoogste punt van de deur en het plafond.

- Indien "D" tussen 35 en 140 mm, bevestig dan het geheel rechtstreeks aan het plafond.
- Indien "D" groter is dan 140 mm, bevestig dan het geheel zodat de hoogte "H" ligt tussen 10 en 140 mm.

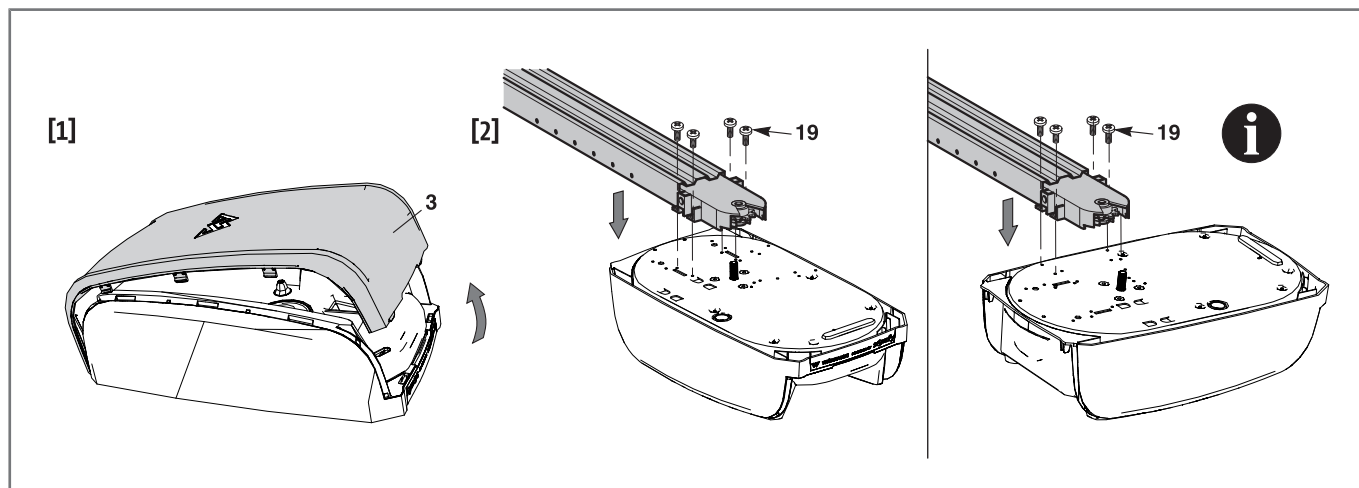
3.3 Bevestiging van de kram van de bovenlatei en van de kram van de deur



OPMERKING

Voor hoge deuren kan de slag van de motor worden vergroot door de kram van de bovenlatei met een verschil van max. 200 mm t.o.v. de latei aan het plafond te bevestigen.

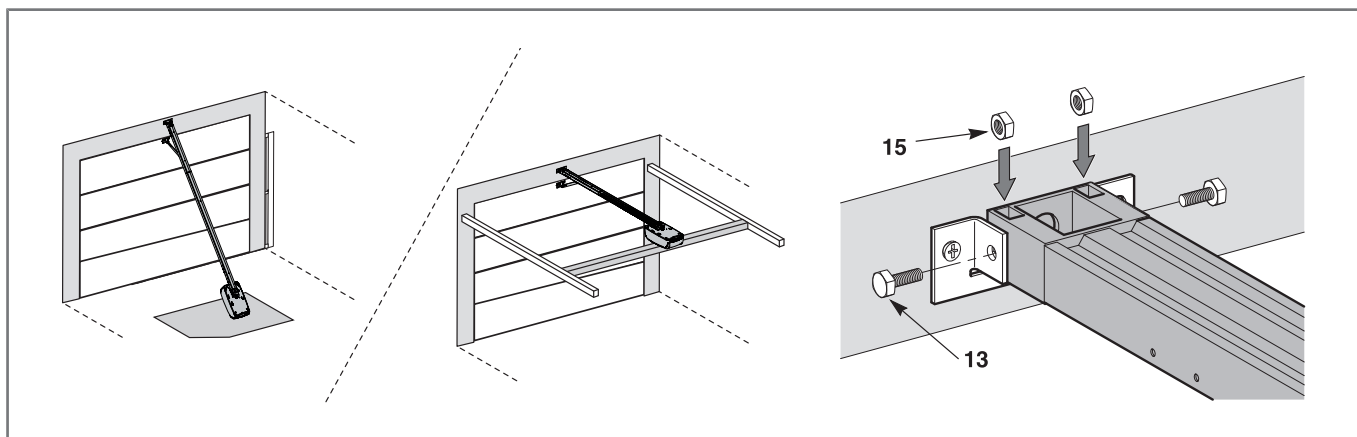
3.4 Assemblage van de rail aan de motorkop



OPMERKING

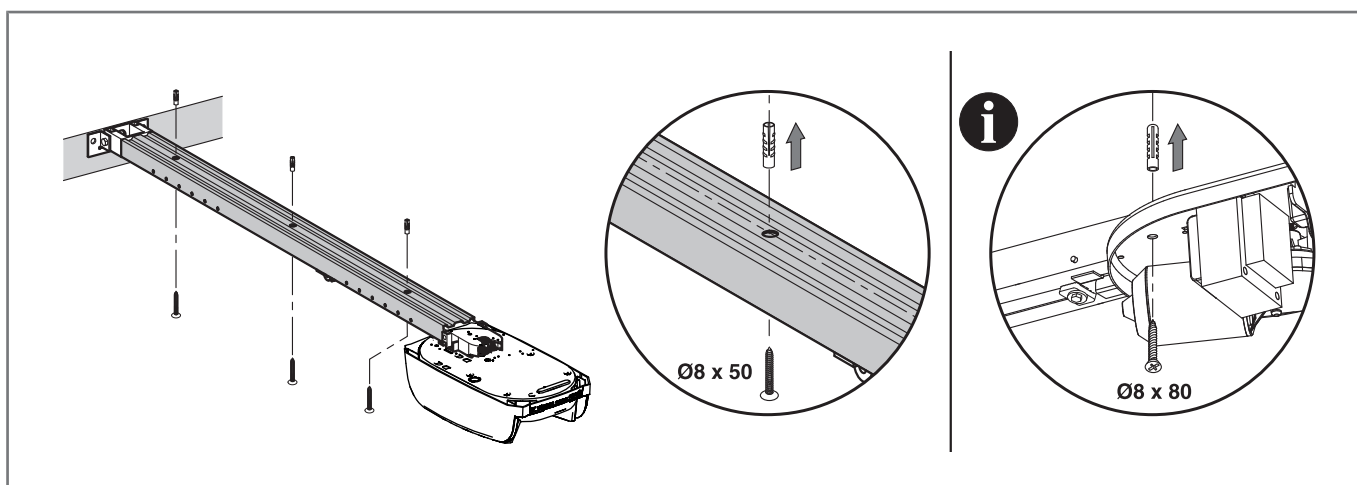
Voor hoge deuren kan de slag van de motor worden vergroot door de motorkop 90° gedraaid te monteren.

3.5 Bevestiging aan de kram van de bovenlatei



3.6 Bevestiging aan het plafond

Gelijmd plafond



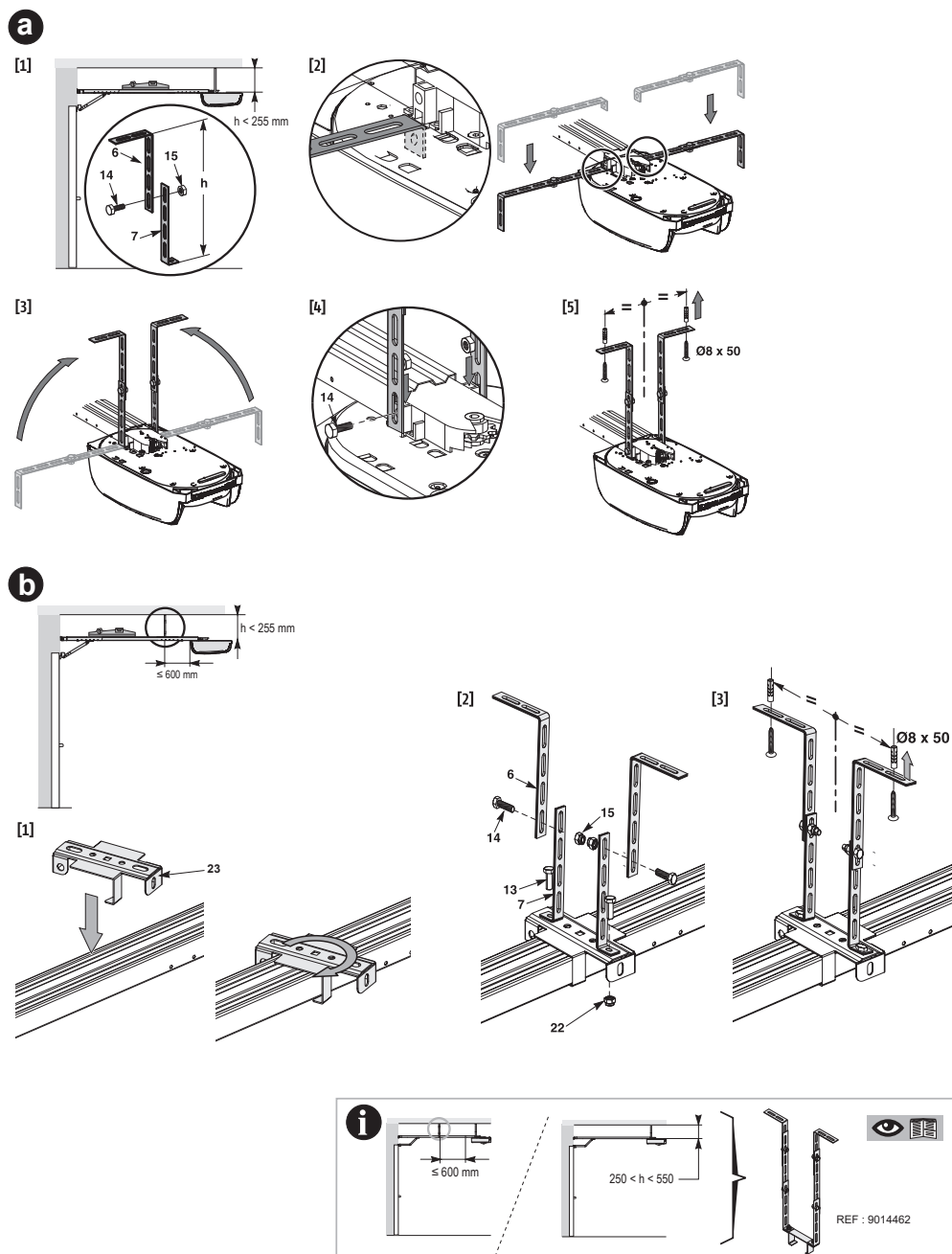
Rechtstreekse bevestiging aan het plafond door middel van de rail.



OPMERKING

Het is mogelijk om bevestigingspunten toe te voegen ter hoogte van de motorkop.

Zwevend plafond

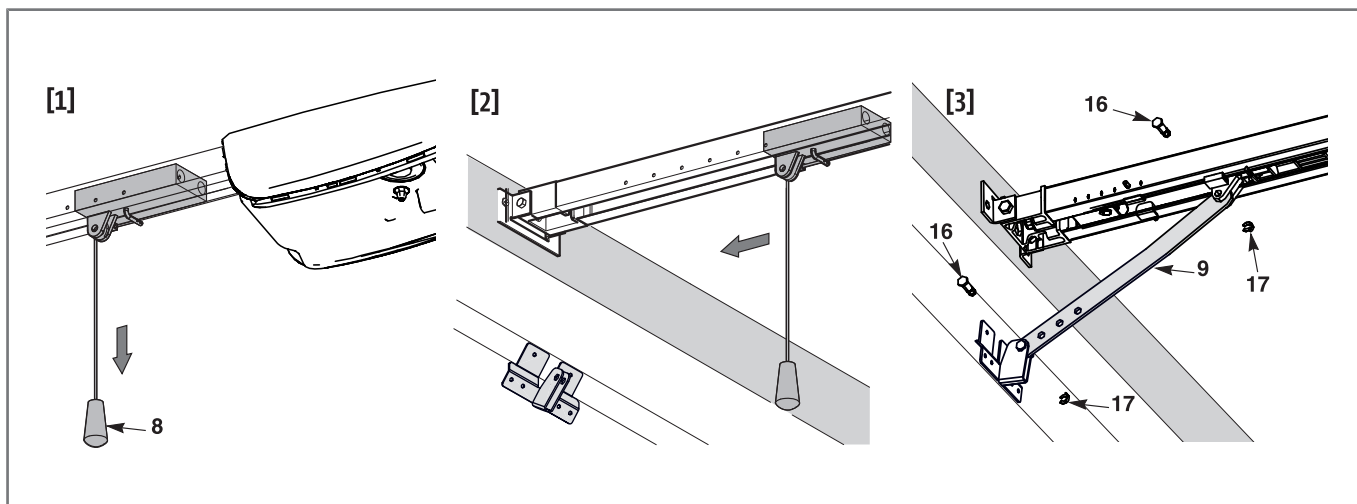


Twee mogelijkheden:

- bevestiging bij de motorkop **a**
- bevestiging bij de rail **b**

Voor een instelbare tussenbevestiging langs de rail, of een bevestiging met een afmeting h tussen 250 mm en 550 mm, gebruikt u de plafondbevestigingsset ref.: 9014462 **i**

3.7 Bevestiging van de arm aan de deur en aan de wagen



VOORZICHTIG

Als de handgreep voor de ont koppeling zich op een hoogte van meer dan 1,80 m bevindt, moet het touw worden verlengd om hem voor elke gebruiker bereikbaar te maken.

1. Ontkoppel de wagen met behulp van de handmatige ont koppeling.
2. Breng de wagen naar de deur.
3. Bevestig de arm aan de kram van de deur en aan de wagen.



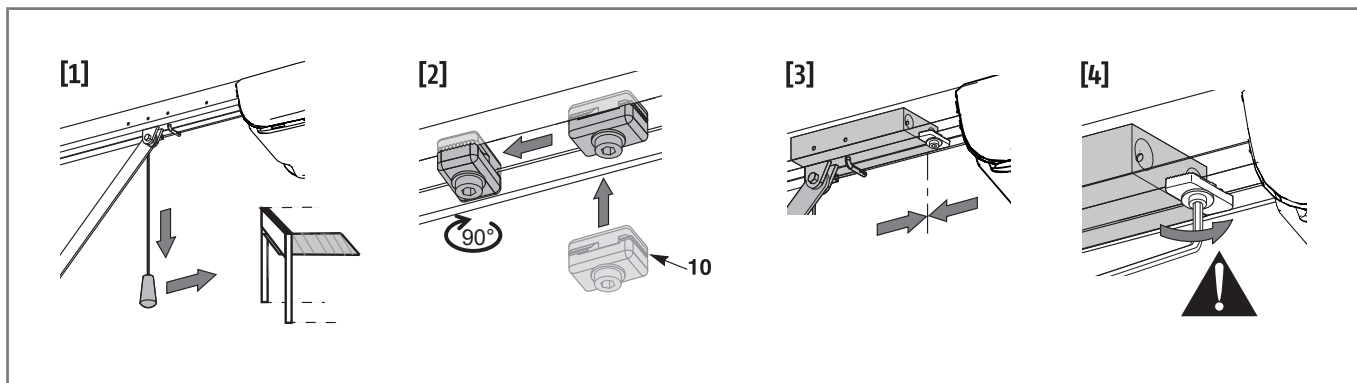
OPMERKING

Opnieuw zagen van de arm

Paneeldeur: voor een optimale werking moet de arm een hoek van 45° vormen met de rail. Zaag de arm indien nodig opnieuw.

Kanteldeur: de arm niet zagen.

3.8 Instelling en bevestiging van de openingsstopper



1. Ontkoppel de wagen met behulp van de handmatige ont koppeling en zet de deur in de geopende stand.



VOORZICHTIG

Controleer hierbij of het touw van het ont koppelsysteem daarna niet kan vasthaken aan een uitstekend deel van de auto (bijvoorbeeld een imperiaal).



OPMERKING

Open de deur niet zo ver mogelijk, de deur mag niet tot de aanslagen komen.

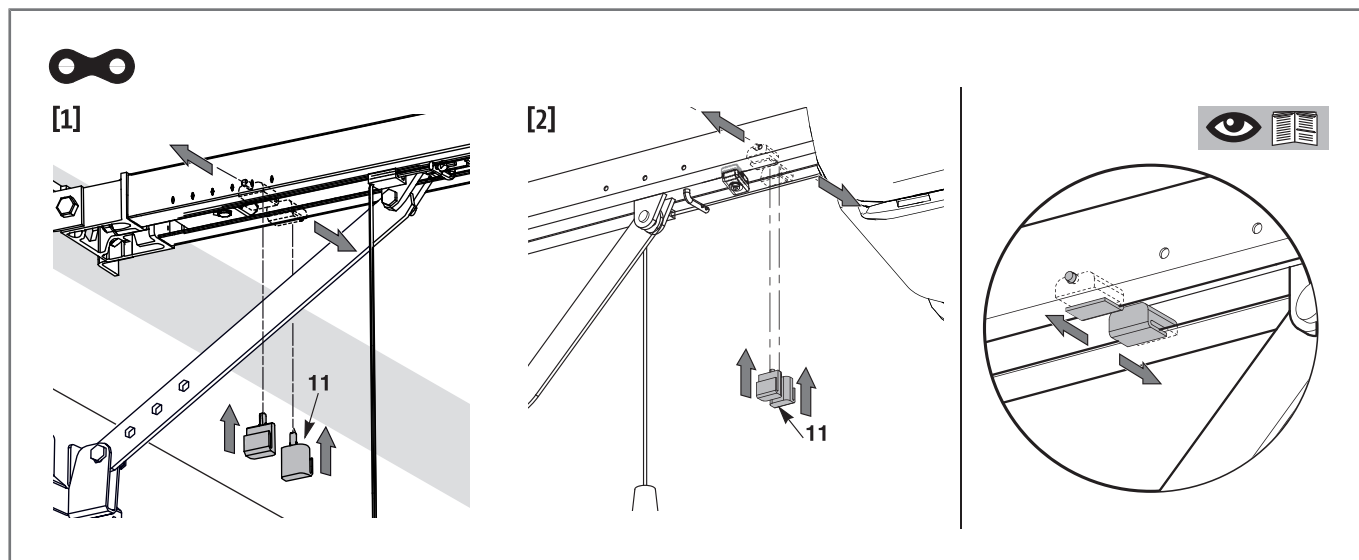
2. Schuif de aanslag in de rail en draai hem dan 90°.
3. Plaats de aanslag tegen de wagen.
4. Draai de bevestigingsschroef voorzichtig vast.



VOORZICHTIG

Draai de bevestigingsschroef niet helemaal aan. Door te hard aandraaien kan de schroef beschadigen en kan de aanslag los komen te zitten.

3.9 Montage van de kettingsteunen

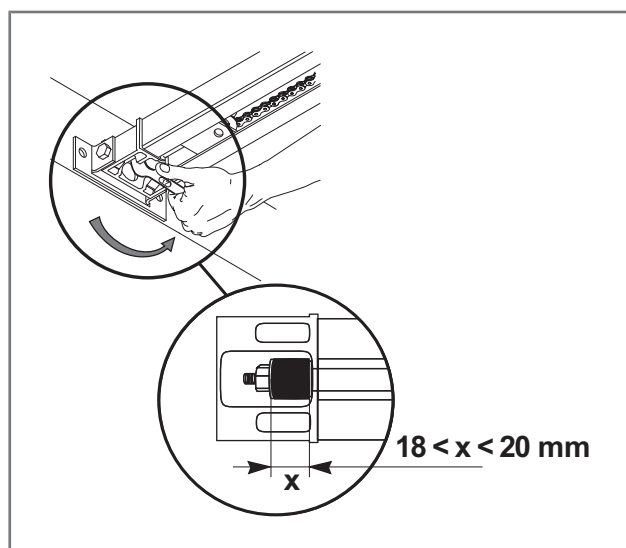


OPMERKING

Uitsluitend in geval van rails met een ketting. Deze steunen verminderen het geluid van de ketting in de rail.

Plaats elk van de steunen in het eerste gat aan de buitenkant van de eindpunten.
Zorg dat de steun zo ver ingeduwd is dat de centreernok buiten de rail uitsteekt.

3.10 Controle van de spanning van de ketting of de riem



De rails worden geleverd met een vooraf ingestelde en gecontroleerde spanning. Stel, indien nodig, deze spanning af.

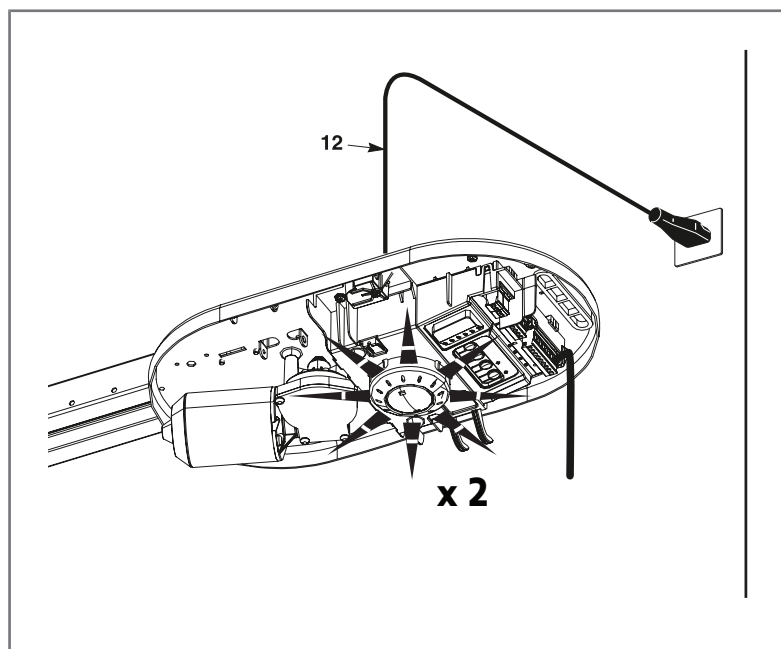


VOORZICHTIG

Het rubber of de spanveer mag nooit helemaal ingedrukt zijn tijdens de werking.

4 SNEL IN BEDRIJF STELLEN

4.1 De spanning inschakelen van de installatie



GEVAAR

Sluit de voedingskabel aan op een stopcontact dat hiervoor bedoeld is en dat conform de elektrische eisen is.

Sluit de motorisatie aan op het lichtnet en schakel de spanning in op de installatie.

De ingebouwde verlichting knippert 2 keer en de LED "SET" knippert langzaam.

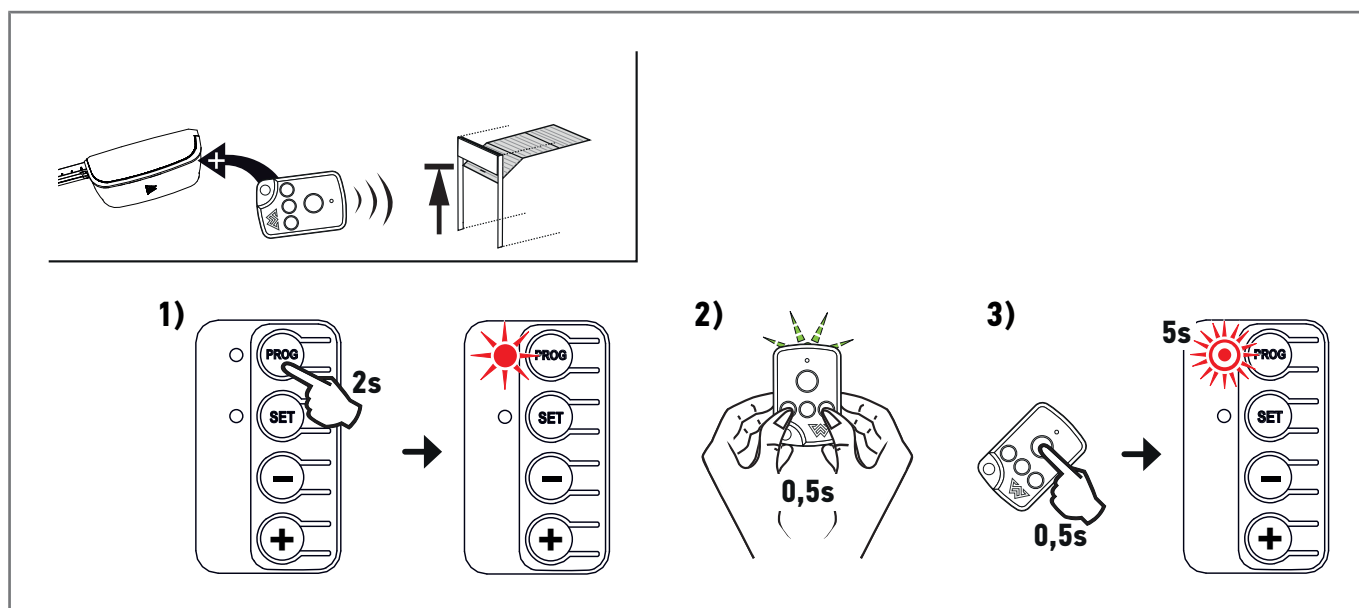


OPMERKING

Positie van de antenne

Voor een optimaal ontvangstbereik moet de antenne uit de motorkap steken zoals aangegeven op de figuur.

4.2 Programmeren van de afstandsbedieningen voor de werking met geheel openen



OPMERKING

Bij de uitvoering van deze procedure voor een toets die al geprogrammeerd is, wordt deze gewist.

1. Druk op de toets "PROG" (≈ 2 s) totdat de ingebouwde verlichting en de LED PROG continu branden.
2. Druk tegelijk op de toetsen linksbuiten en rechtsbuiten van de afstandsbediening totdat de LED knippert.
3. Druk op de toets van de afstandsbediening die het geheel openen van de garagedeur aanstuurt.

⇒ De ingebouwde verlichting en de LED "PROG" knipperen 5 seconden.

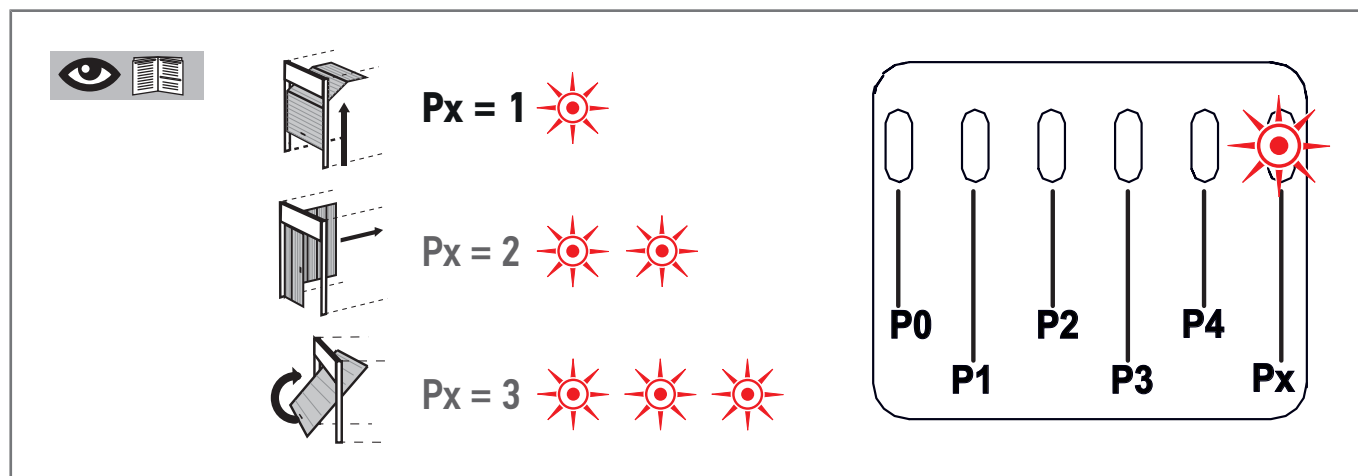
→ De afstandsbediening is geprogrammeerd.



VOORZICHTIG

De afstandsbedieningen worden pas operationeel na de zelfprogrammering.

4.3 Instelling van het deurtype



De parameter Px (deurtype) is standaard ingesteld op paneeldeur.

Px	Deurtype
Waarden	1: Paneel
	2: Zij
	3: Kantel

Als de motorisatie op een kanteldeur of een zijdeur is geïnstalleerd, verander dan de waarde van de parameter Px zoals beschreven in de instructies in Gebruik van de programmeringsinterface [► 255].

4.4 Zelfprogrammering van de slag van de deur

Met de zelfprogrammering kunnen de snelheid, het maximale koppel en de vertragszones worden afgesteld.



OPMERKING

De vertragszones tijdens het sluiten en openen zijn standaard ongeveer 20 cm.
In de vertragszone mag de deur geen stroeve punten ondervinden.



GEVAAR

De zelfprogrammering is een verplichte stap bij het in bedrijf stellen van de motorisatie.
Tijdens de zelfprogrammering:

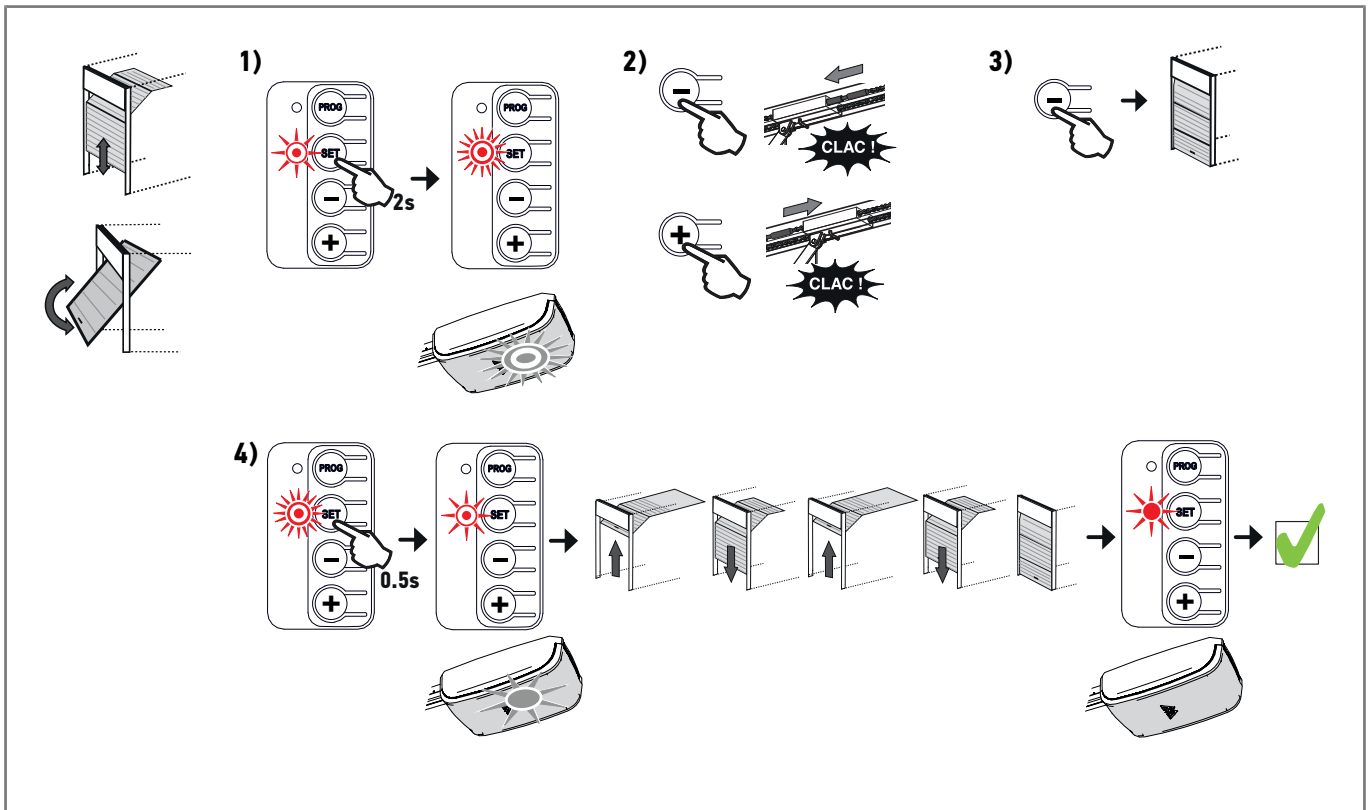
- de functie obstakeldetectie is niet actief. Verwijder elk voorwerp of obstakel en zorg dat er niemand dichtbij komt of binnen het werkingsbereik van de motorisatie komt.
- de veiligheidsingangen zijn actief.
- drukken op een toets onderbreekt de zelfprogrammering.
- met de geprogrammeerde afstandsbedieningen kan de zelfprogrammering worden onderbroken.



WAARSCHUWING

Controleer aan het einde van de installatie altijd of de obstakeldetectie voldoet aan de vereisten van bijlage A van de norm EN 12453.

4.4.1 Zelfprogrammering paneeldeur of kanteldeur



1. Druk op de toets "SET" (≈ 2 s) totdat de ingebouwde verlichting en de LED SET snel knipperen.
 2. Bedien de motor met de toetsen "+" of "-" zodat de overbrengingspendel vastkoppelt aan de wagen.
 3. Houd de toets "-" ingedrukt om te sluiten. Stel de gesloten positie bij met de toets "+" of "-". Laat los voordat de deur geforceerd wordt.
 4. Druk op "SET" om de zelfprogrammering te starten:
 - ⇒ De sluitpositie wordt opgeslagen.
 - ⇒ De deur gaat langzaam open.
 - ⇒ De deur sluit met nominale snelheid en vervolgens met gereduceerde snelheid tot aan de opgeslagen gesloten positie (sluitkracht beperkt tot 400 N).
 - ⇒ De deur gaat open met nominale snelheid en vervolgens met gereduceerde snelheid tot aan de geopende positie.
 - ⇒ De deur sluit met nominale snelheid en vervolgens met gereduceerde snelheid tot aan de opgeslagen gesloten positie (sluitkracht beperkt tot 400 N).
- Het inleren is voltooid. De LED "SET" brandt continu.

4.5 Spaarstand

P0+P1 (spaarstand): Actief

Als u niets doet, gaat het product na 15 minuten in de spaarstand.

De led SET wordt gedoofd.

De 24V DC-voeding van het accessoire is uitgeschakeld.

Met een druk op de toets verlaat u de spaarstand gedurende 15 minuten.

P0+P1 (spaarstand): Niet actief

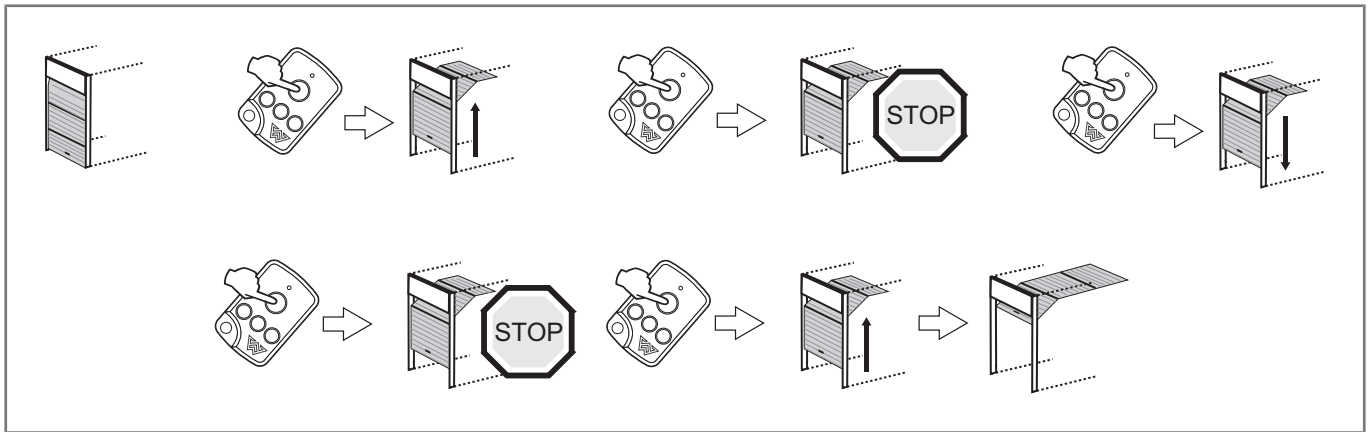
Het product gaat nooit in de spaarstand.

De led SET brandt continu.

De 24V DC-voeding van het accessoire is altijd ingeschakeld.

5 TEST VAN DE WERKING

5.1 Werking met totaal openen



5.2 Werking van de foto-elektrische cellen

Bedekking van de cellen bij het openen = er wordt geen rekening gehouden met de staat van de cellen, de deur gaat door met zijn beweging.

Bedekking van de cellen bij het sluiten = stoppen + weer totaal openen.

Na 3 minuten bedekking van de cellen, schakelt het systeem over naar de modus "dodeman bedraad". In deze modus zorgt een commando op een bedrade ingang voor de beweging van de deur met lage snelheid.

De beweging duurt zolang de bediening duurt en stopt onmiddellijk als de bediening wordt losgelaten. Het systeem gaat over op normale werking zodra de cellen niet meer bedekt zijn.



VOORZICHTIG

Voor de modus "dodeman bedraad" is het gebruik van een veiligheidscontact noodzakelijk (bijv. omkeerschakelaar met sleutel ref. 1841036).

5.3 Werking van het loopdeurcontact

- Activering van het loopdeurcontact bij het sluiten = stoppen
- Activering van het loopdeurcontact bij het openen = stoppen

5.4 Bijzondere functies

Zie gebruikersboekje.

5.5 Voorlichting van de gebruikers

Informeer altijd alle gebruikers over het veilig gebruiken van deze gemotoriseerde deur (standaard gebruik en ontgrendelingsprincipe) en over de verplichte periodieke controles.

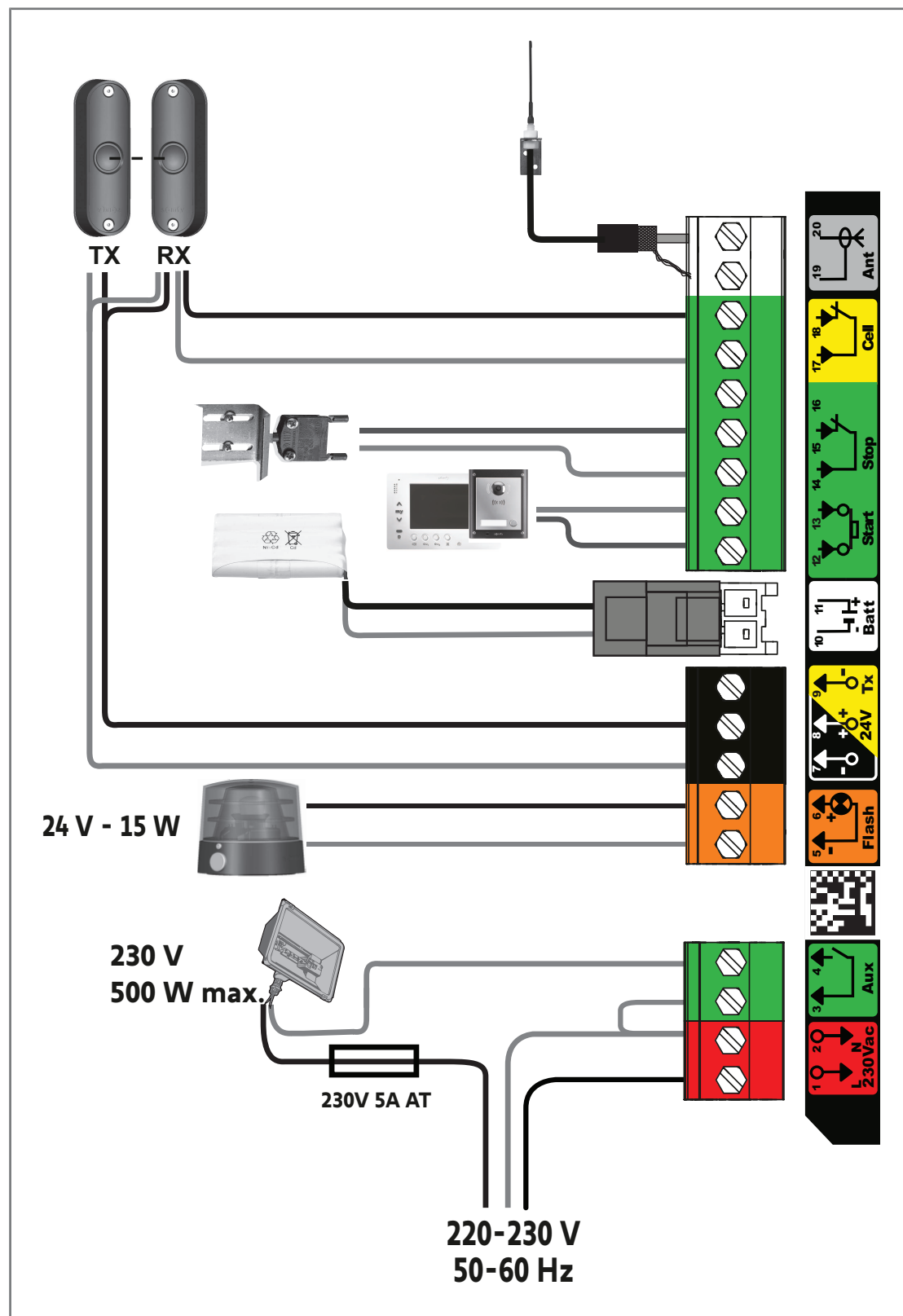
6 AANSLUITEN VAN DE RANDAPPARATUUR



WAARSCHUWING

Bij deze werkzaamheden moet de spanning zijn uitgeschakeld.

6.1 Algemeen aansluitschema



Klemmen		Aansluiting	Toelichting
1	L	Voeding 230 V	
2	N		
3	Aux	Verlicht gebied	230V - max. 500 W
4		Spanningsvrij contact	• hetzij 5 ledlampen • hetzij 2 voedingseenheden voor laagspannings ledlampen • hetzij 1 halogeenverlichting van max. 500W
5	Flits	Uitgang oranje licht 24 V - 15 W	
6			
7	-	Voeding 24 V accessoires	
8	+		
9	Tx	Voeding van zender met fotocel voor zelftest	
10	Batt	Accu	Compatibele batterij 9,6V
11			
12	Start	Ingang commando Totaal openen	Spanningsvrij contact NO
13		Gemeenschappelijk	
14	Stop	Contact van het hek	Spanningsvrij contact NO
15			
16	Wordt niet gebruikt		
17		Gemeenschappelijk	
18	Cel	Veiligheidsingang cellen	Spanningsvrij contact NO
19	Ant	Antennemassa	
20		Antennekern	

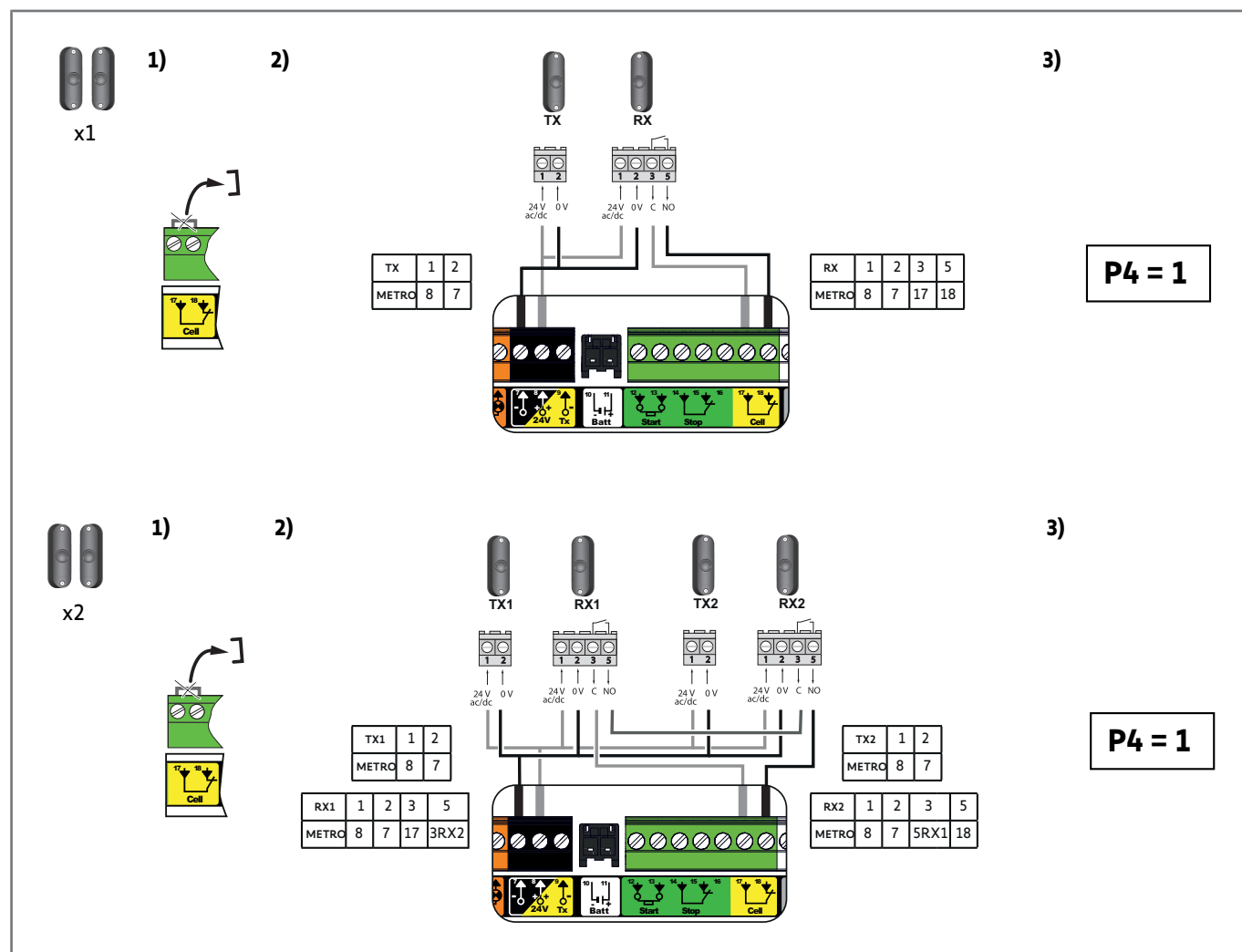
6.2 Beschrijving van de verschillende randapparatuur

6.2.1 Foto-elektrische cellen

Werking zonder foto-elektrische cellen (standaardconfiguratie af fabriek)

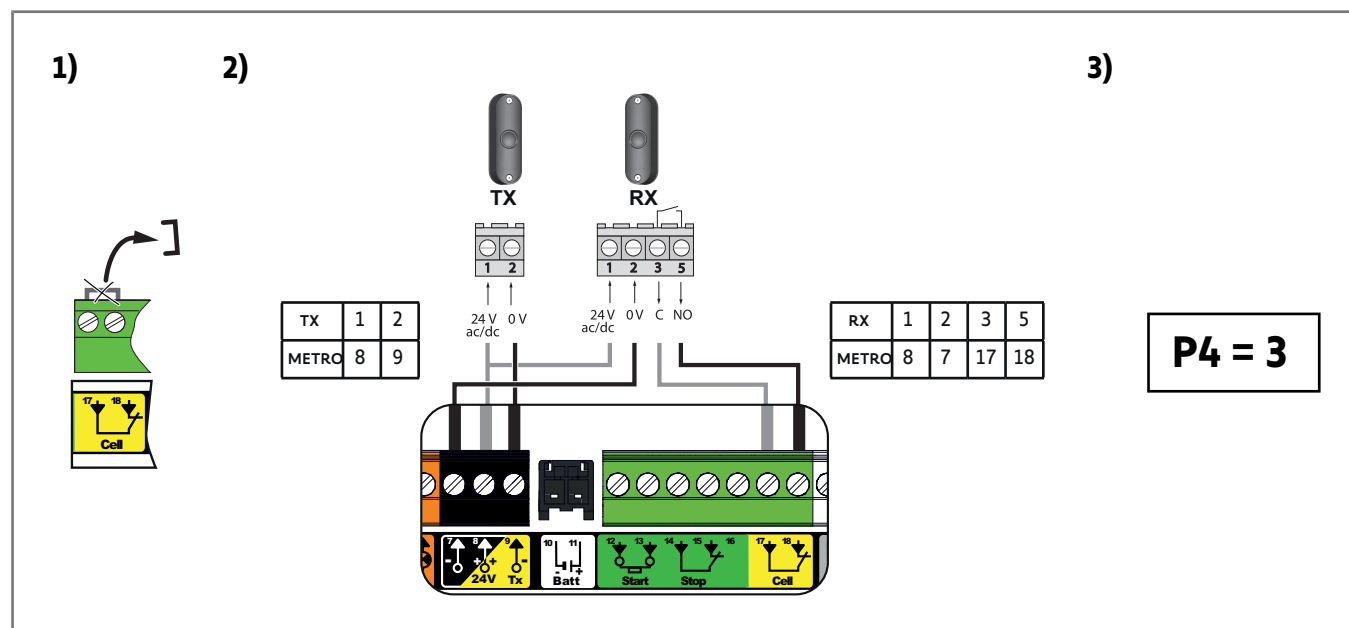
- Brug tussen de klemmen 17 en 18.
- Standaardparameter P4 = 1.

Standaardcellen zonder zelftest



1. Verwijder de brug tussen de klemmen 17 en 18.
2. Sluit de kabels aan op de cellen.
3. Programmeer P4=1.

Standaardcellen met zelftest door voedingsomschakeling

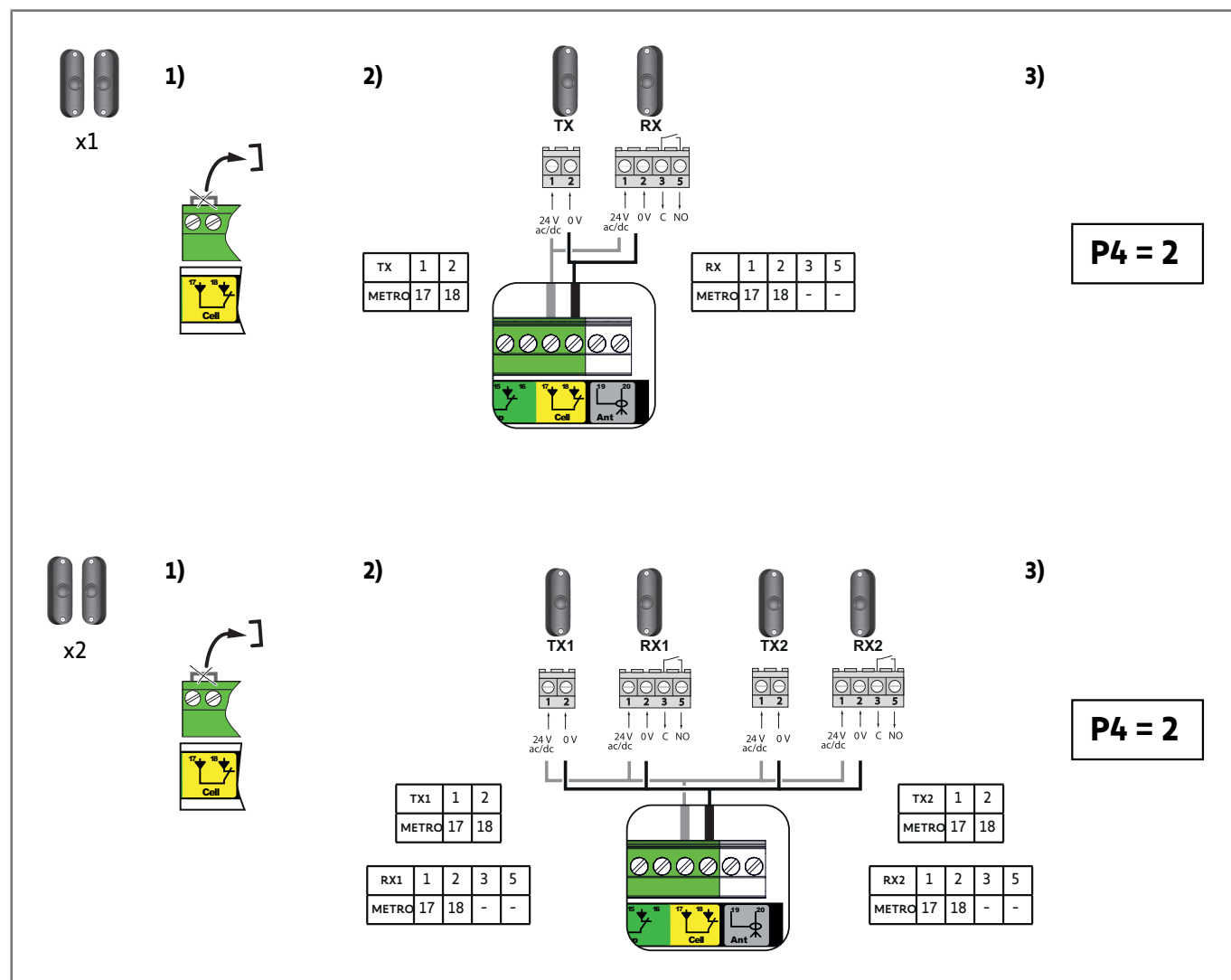
**WAARSCHUWING**

Bij besturing buiten het zicht of een automatisch sluitend systeem (P0=2 of 3) is het installeren van dit type cellen verplicht.

1. Verwijder de brug tussen de klemmen 17 en 18.

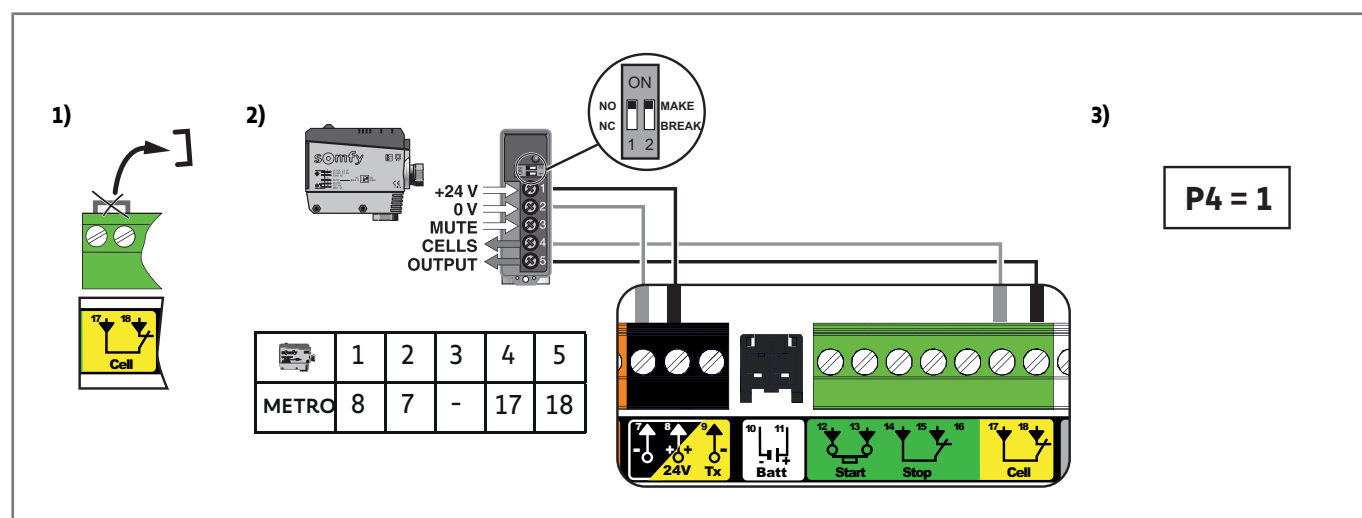
2. Sluit de kabels aan op de cellen.
3. Programmeer P4=3.

Bus-cellen 2 draden



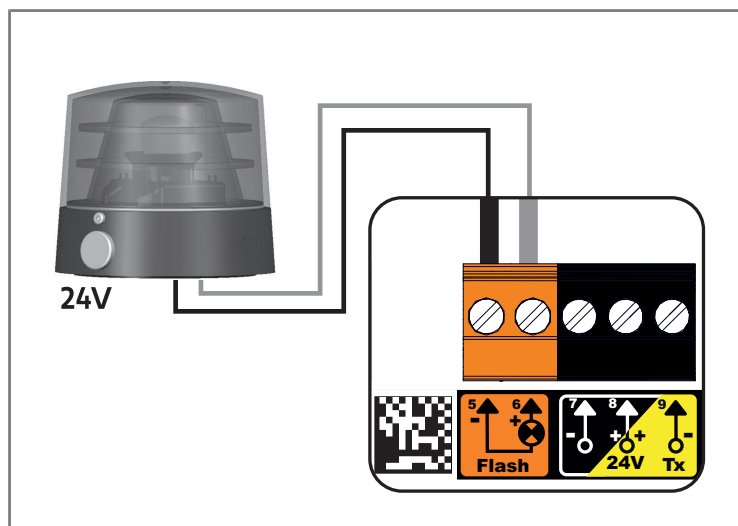
1. Verwijder de brug tussen de klemmen 17 en 18.
2. Sluit de kabels aan op de cellen.
3. Programmeer P4=2.
4. Voer een nieuwe zelfprogrammering uit (zie Zelfprogrammering van de slag van de deur).

Reflecterende cel

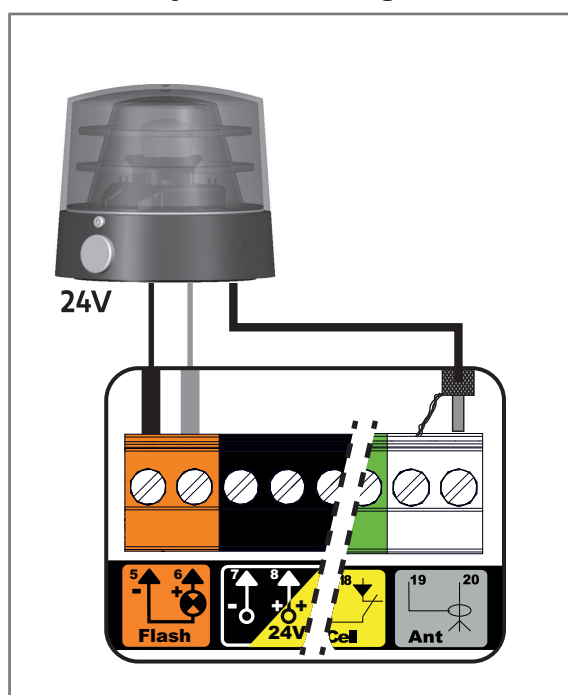


1. Verwijder de brug tussen de klemmen 17 en 18.
2. Sluit de kabels aan op de cellen.
3. Programmeer P4=1.

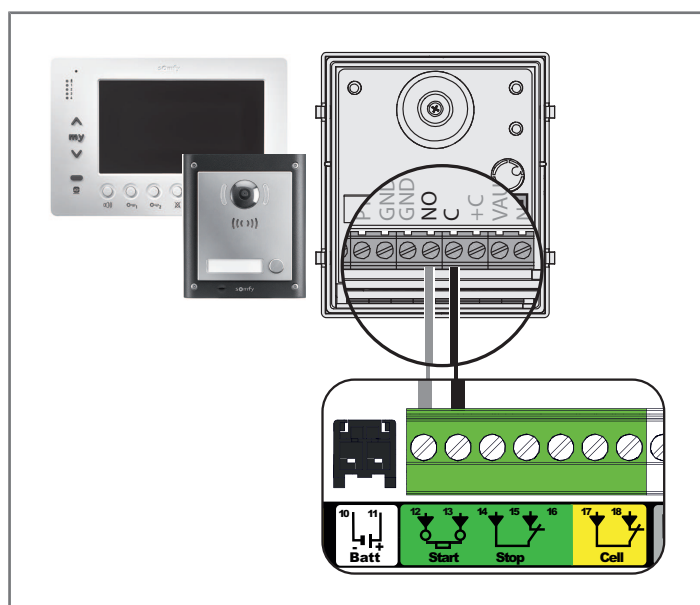
6.2.2 Oranje licht



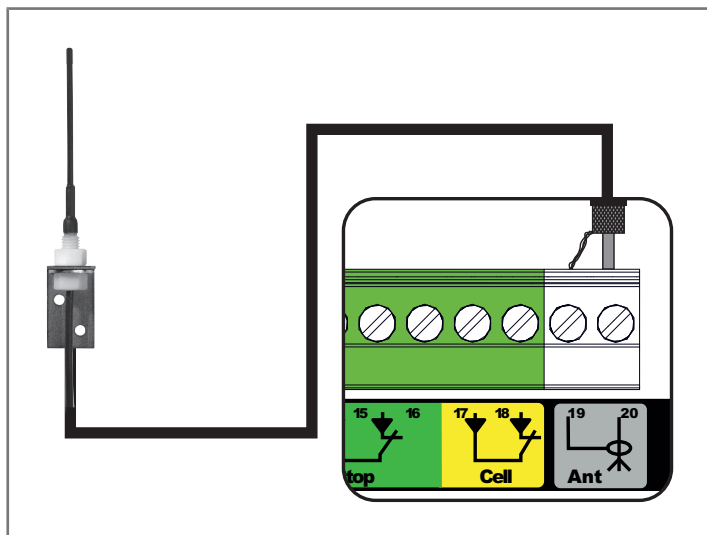
6.2.3 Oranje licht met ingebouwde antenne



6.2.4 Videofoon

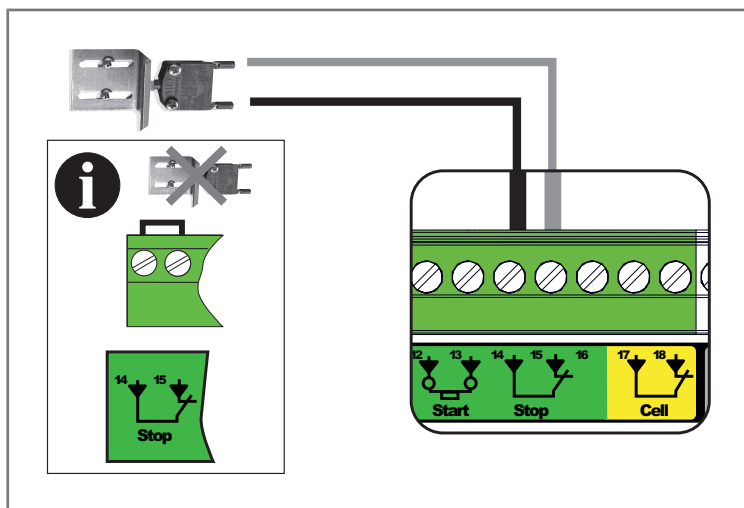


6.2.5 Antenne

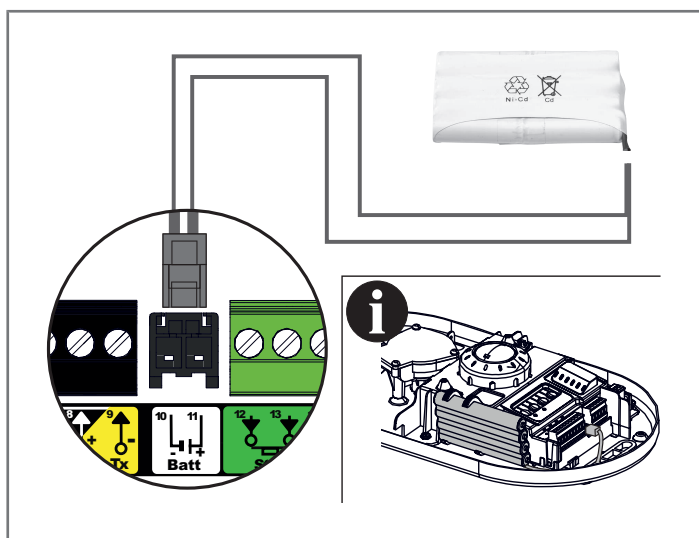


Sluit de antennekabel aan op de klemmen 19 (afscherming) en 20 (kern).

6.2.6 Contact van het hek



6.2.7 9,6V-accu



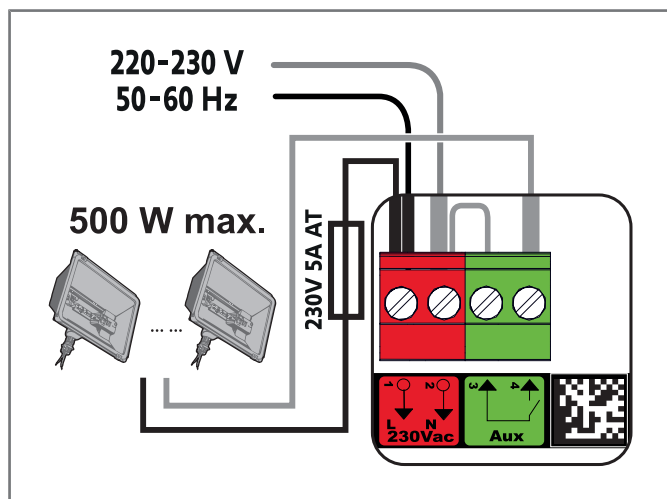
Vertraagde werking: lage en constante snelheid (geen vertraging op eindpunt), accessoires 24 V inactief (inclusief cellen).
Autonomie: 3 cycli / 24 u



GEVAAR

In geval er een cel lekt, opletten dat er geen vloeistof in aanraking komt met de huid of de ogen. Als hiervan sprake is de besmette lichaamsdelen afspoelen onder stromend water en een arts raadplegen.

6.2.8 Verlichting van de zone



Verbind, voor een verlichting van Klasse I, de aardingsdraad met de aardingsklem van de grondplaat.



VOORZICHTIG

In geval van losrukken moet de aardingsdraad altijd langer zijn dan de fasedraad en de nulleider.

De verlichtingsuitgang moet worden beschermd door een vertraagde zekering van 5A (niet meegeleverd).

Uitgangsvermogen van de verlichting:

- hetzij 5 ledlampen
- hetzij 2 voedingseenheden voor laagspannings ledlampen
- hetzij 1 halogeenverlichting van max. 500W

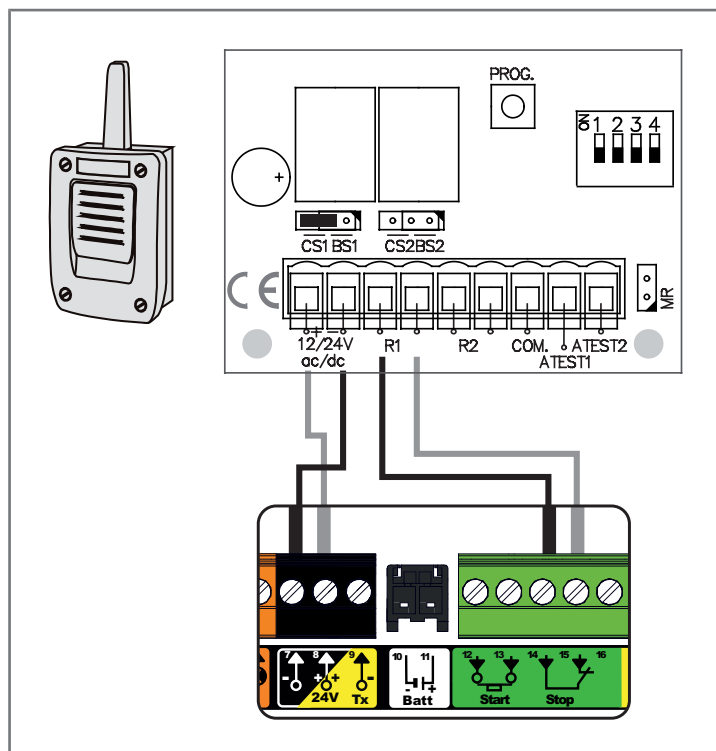
6.2.9 Draadloos loopdeurcontact



OPMERKING

Wanneer het product in de spaarstand staat, wordt de 24V-voeding naar de accessoires afgesloten.

Aangezien dit accessoire een permanente 24V-voeding nodig heeft, moet u de spaarstand uitschakelen of een externe 24V-voeding gebruiken.



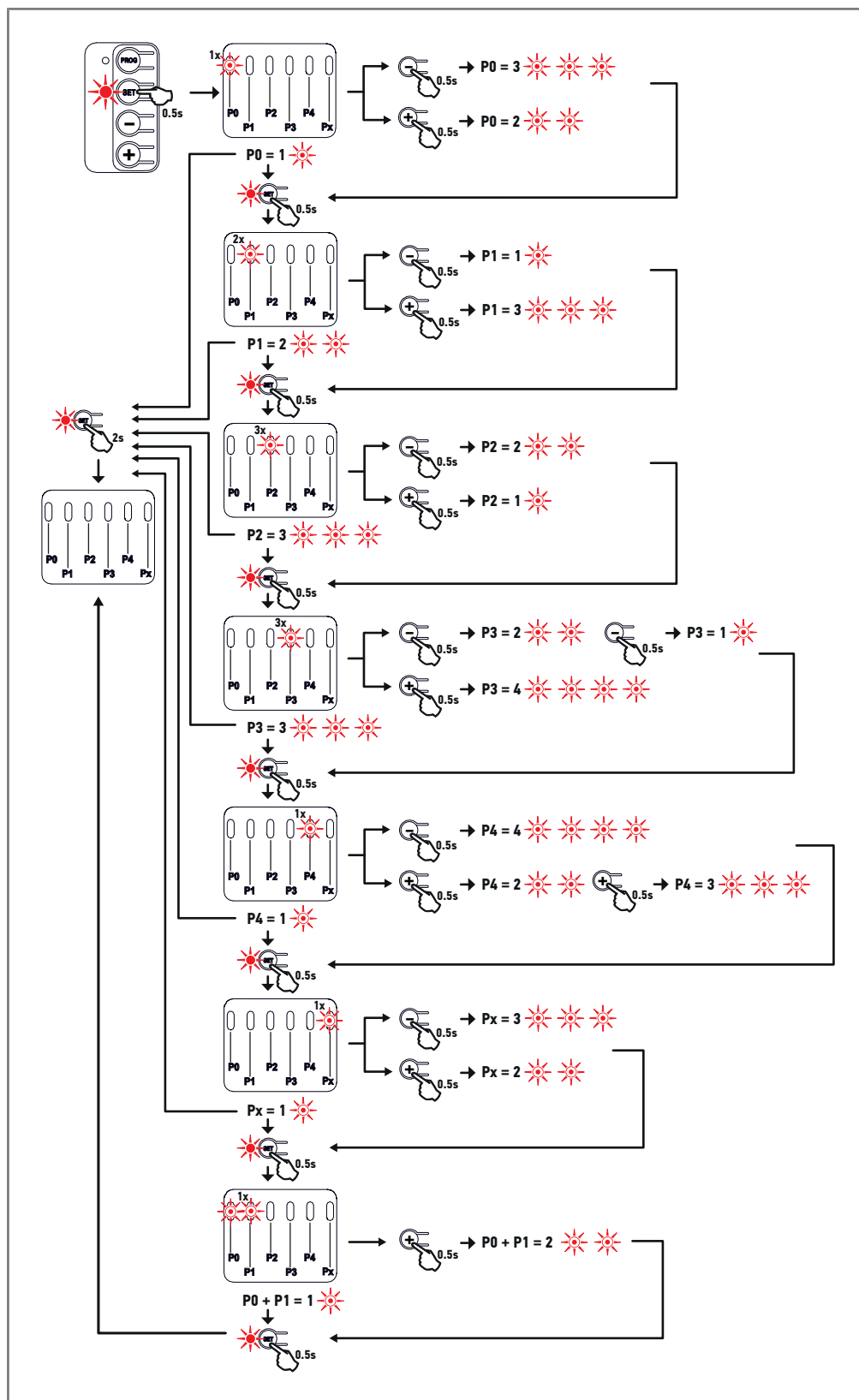
7 GEAVANCEERDE INSTELLINGEN

7.1 Gebruik van de programmeringsinterface



OPMERKING

Als de SET-led niet brandt, druk dan even kort op een toets om uit de spaarstand te komen.



1. Druk gedurende 0,5 s op de toets "SET" om de instelmodus te openen.
 ⇒ De ingebouwde verlichting begint te branden en de P0-led knippert 1 keer.

2. Druk op de toets "+" of "-" om de waarde van de instelling te veranderen.
⇒ De led knippert x keer om de geselecteerde waarde aan te geven.
3. Druk gedurende 0,5 s op de toets "SET" om de instelling te bevestigen en naar de volgende instelling te gaan.
⇒ Als de parameter P0+P1 is geselecteerd, wordt door een druk van 0,5 s op de toets "SET" de instelmodus verlaten.
4. Druk 2 s op de toets "SET" om een waarde te bevestigen en de instelmodus te verlaten.
→ De ingebouwde verlichting en de instel-leds worden gedoofd.

7.2 Betekenis van de verschillende parameters

(Vetgedrukte tekst = standaardwaarden)

P0	Werksmodus
Waarden	1: sequentieel 2: sequentieel + korte tijdsduur voor sluiten (60 sec.) 3: sequentieel + lange tijdsduur voor sluiten (120 sec.) + blokkering cellen (2 sec.)
Toelichting	P0=1: Elke druk op de toets van de afstandsbediening zet de motor in beweging (beginstand: gesloten deur) in deze volgorde: openen, stop, sluiten, stop, openen... P0=2: Deze werking is alleen toegestaan als de foto-elektrische cellen geïnstalleerd zijn en P4 = 3. In sequentiële werking met korte tijdsduur voor sluiten: - van de garagedeur sluit automatisch na de geprogrammeerde vertraging van 60 s, - een druk op de toets van de afstandsbediening onderbreekt de beweging die bezig is en de tijdsduur voor sluiten (de deur blijft open). P0=3: Deze werking is alleen toegestaan als de foto-elektrische cellen geïnstalleerd zijn en P4 = 3. In sequentiële werking met lange tijdsduur voor sluiten + blokkerende cellen: - van de garagedeur sluit automatisch na de geprogrammeerde vertraging van 120 s. - een druk op de toets van de afstandsbediening onderbreekt de beweging die bezig is en de tijdsduur voor sluiten (de deur blijft open). - na het openen wordt van de garagedeur, bij een beweging voor de cellen (sluitveiligheid), gesloten na een korte vertraging (2 s vast). Als er niets voor de cellen beweegt, dan wordt van de garagedeur automatisch gesloten na de geprogrammeerde vertraging van 120 s. Als er een obstakel aanwezig is in de detectiezone van de cellen, dan sluit de deur niet. Zij sluit pas als het obstakel verwijderd is.

P1	Sluitsnelheid van de deur
Waarden	1: Langzaam 2: Standaard 3: Snel
Toelichting	Als de instelling is gewijzigd, wordt geadviseerd een nieuwe zelfprogrammering uit te voeren. WAARSCHUWING! Na een verandering van de parameter moet de installateur verplicht controleren of de obstakeldetectie werkt conform bijlage A van de norm EN 12 453. Het niet naleven van dit voorschrift kan ernstig letsel veroorzaken aan personen, bijvoorbeeld verplettering door de deur.

P2	Vertragingzone bij sluiten
Waarden	1: Zonder 2: Kort (ongeveer 20 cm) 3: Lang
Toelichting	Als de instelling is gewijzigd, wordt geadviseerd een nieuwe zelfprogrammering uit te voeren. WAARSCHUWING! Na een verandering van de parameter moet de installateur verplicht controleren of de obstakeldetectie werkt conform bijlage A van de norm EN 12 453. Het niet naleven van dit voorschrift kan ernstig letsel veroorzaken aan personen, bijvoorbeeld verplettering door de deur.

P3	Gevoeligheid van de obstakeldetectie
Waarden	1: Zeer laag 2: Laag 3: Standaard 4: Maximaal
Toelichting	Als de instelling is gewijzigd, wordt geadviseerd een nieuwe zelfprogrammering uit te voeren. WAARSCHUWING! Na een verandering van de parameter moet de installateur verplicht controleren of de obstakeldetectie werkt conform bijlage A van de norm EN 12 453. Het niet naleven van dit voorschrift kan ernstig letsel veroorzaken aan personen, bijvoorbeeld verplettering door de deur.
P4	Foto-elektrische cellen
Waarden	VOORZICHTIG! Alvorens parameter P4 te wijzigen, moeten de cellen worden aangesloten (zie Foto-elektrische cellen) 1: Actief voor standaardcellen of reflex-cellen zonder zelftest 2: Actief voor bus-cellen 2 draden 3: Actief voor standaardcellen met zelftest door voedingsomschakeling 4: Niet-actief
Toelichting	VOORZICHTIG! Als bij het bevestigen van P4=2 de leds P4 en foto-elektrische cellen knipperen, is er een kortsluiting op de veiligheidsingang cellen. Sluit de cellen verder aan (zie Foto-elektrische cellen) WAARSCHUWING! Bij een besturing buiten het zicht of een automatisch sluitend systeem (P0=2 of 3) is het aansluiten van standaardcellen met zelftest door voedingsomschakeling (P4 = 3) verplicht. De zelftest vindt elke werkingscyclus plaats. WAARSCHUWING! In alle andere gevallen moet de werking van de geïnstalleerde cellen elke 6 maanden worden getest.
Px	Deurtype
Waarden	1: Paneel 2: Zij 3: Kantel
Toelichting	VOORZICHTIG! Als de instelling is gewijzigd na de zelfprogrammering, gaat de motorisatie terug naar de niet-ingestelde modus. Het is nodig een nieuwe zelfprogrammering te starten.
P0 + P1	Spaarstand
Waarden	1: Actief 2: Niet actief

7.3 Afstellingen via de TaHoma Pro tool (optie)

Met de TaHoma Pro programmeertools zijn extra afstellingen mogelijk:

- Onafhankelijk afstellen van de open- en sluitsnelheden
- Afstellen van de naderingssnelheid bij sluiten
- Onafhankelijk afstellen van de vertragszone bij openen en sluiten
- Afstellen van de positie voetgangersopening.

8 PROGRAMMEREN VAN DE AFSTANDSBEDIENINGEN

8.1 Programmeren van afstandsbedieningen met 4 toetsen



OPMERKING

Bij de uitvoering van deze procedure voor een toets die al geprogrammeerd is, wordt deze gewist.

8.1.1 Met de programmeringsinterface



OPMERKING

Als de SET-led niet brandt, druk dan even kort op een toets om uit de spaarstand te komen.

1. Druk op de toets "PROG" (≈2 s) totdat de ingebouwde verlichting en de LED PROG continu branden.

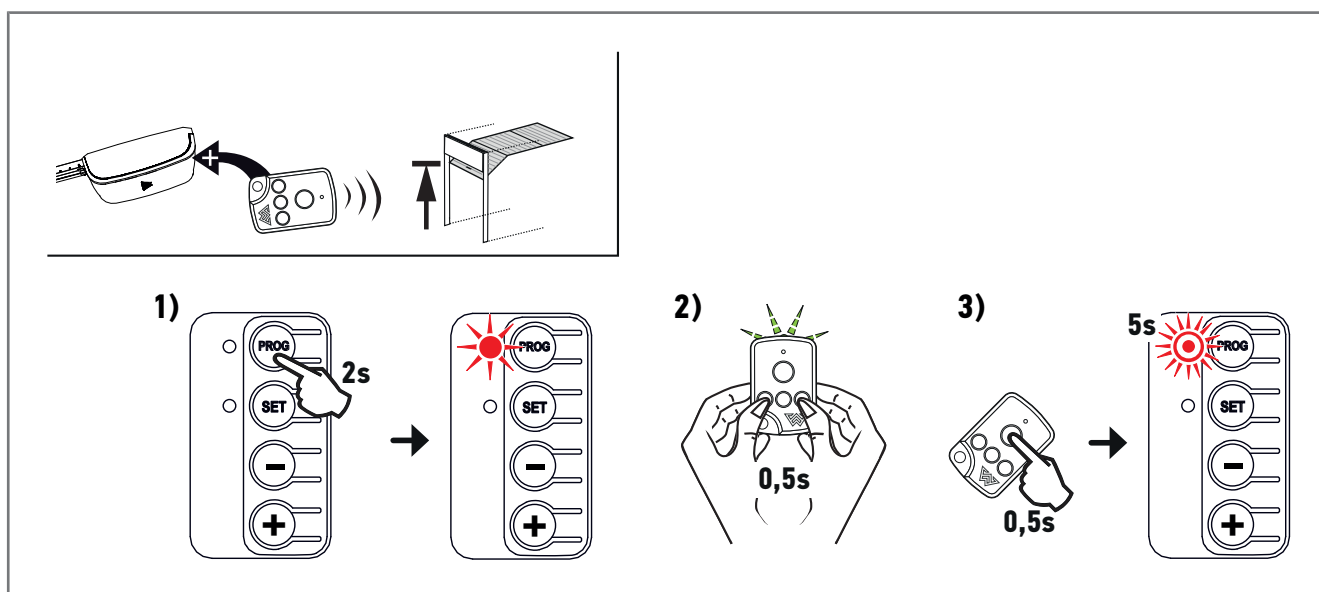


OPMERKING

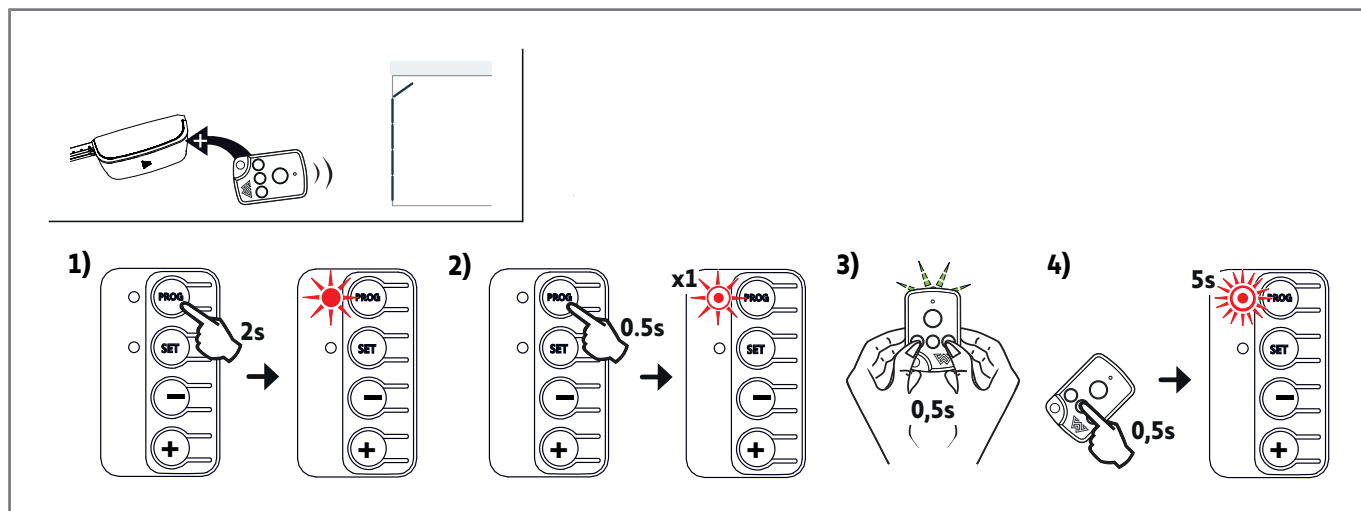
Met een nieuwe druk op "PROG" kan de volgende functie (gedeeltelijk openen, commando AUX uitgang 230 V, commando ingebouwde verlichting) in het geheugen worden opgeslagen

2. Druk kort en tegelijk op de toetsen rechtsbuiten en linksbuiten van de afstandsbediening.
3. Druk kort op de gekozen toets voor het besturen van de functie (gehele opening, gedeeltelijke opening, besturing AUX uitgang 230 V, besturing ingebouwde verlichting).

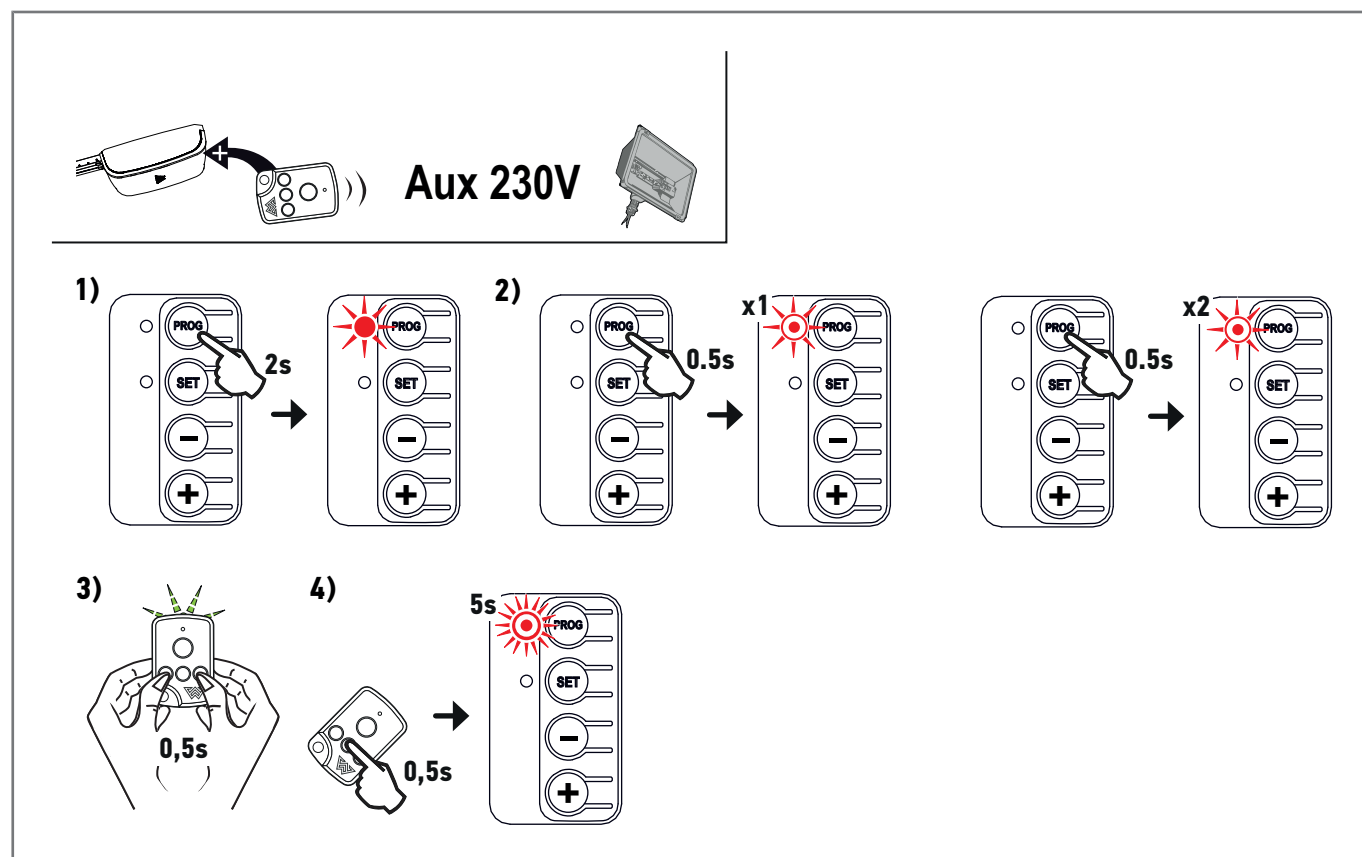
Commando totaal openen



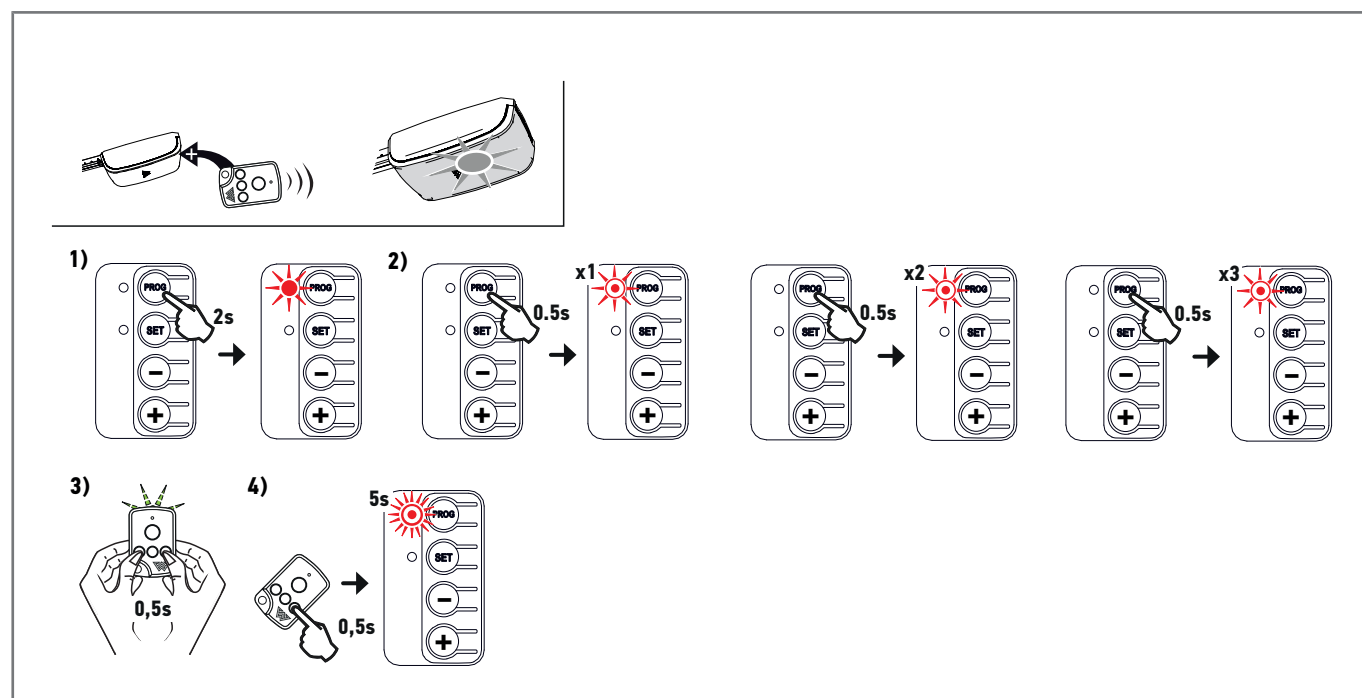
Commando gedeeltelijk openen



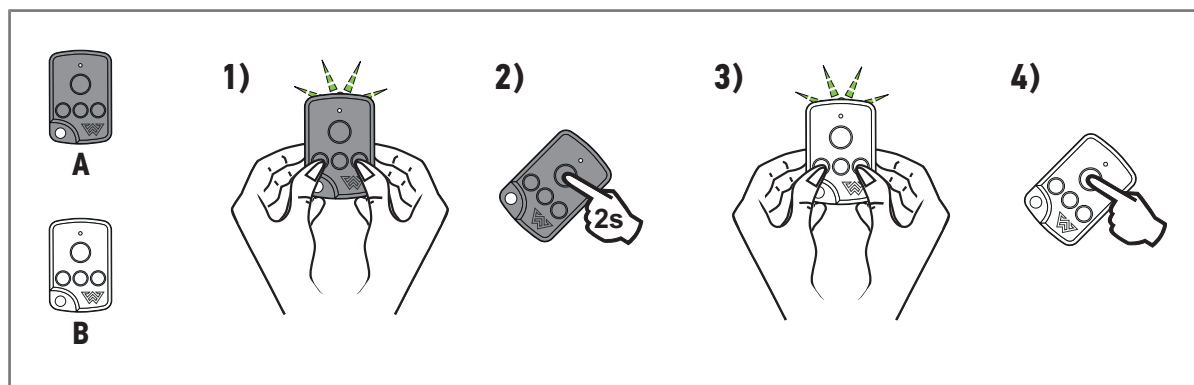
Commando AUX uitgang 230V



Commando ingebouwde verlichting



8.1.2 Door kopiëren van een reeds geprogrammeerde afstandsbediening



Hiermee wordt de programmering van een reeds geprogrammeerde toets van de afstandsbediening gekopieerd.

1. Druk tegelijk op de toetsen rechtsbuiten en linksbuiten van de reeds geprogrammeerde afstandsbediening tot de led knippert.
2. Druk gedurende 2 seconden op de te kopiëren toets van de reeds geprogrammeerde afstandsbediening.
3. Druk kort en tegelijk op de toetsen rechtsbuiten en linksbuiten van de nieuwe afstandsbediening.
4. Druk kort op de gekozen toets voor het besturen van de motorisatie op de nieuwe afstandsbediening.

Verklaring van de figuur:

Afstandsbediening "A" = reeds geprogrammeerde "bron" afstandsbediening

Afstandsbediening "B" = te programmeren "doel" afstandsbediening

9 PROGRAMMEREN OP EEN IO-LICHTONTVANGER

Met deze functie kan een verlichting op afstand die op de io-lichtontvanger is aangesloten automatisch worden ingeschakeld wanneer de garagedeur beweegt.



OPMERKING

Gebruik hiervoor een Somfy io-bedieningspunt dat al op de io-lichtontvanger is geregistreerd.

1. Druk op de toets "PROG" van het geprogrammeerde bedieningspunt totdat de verlichting aan gaat.



OPMERKING

Als de SET-led niet brandt, druk dan even kort op een toets om uit de spaarstand te komen.

2. Druk op de toets "PROG" van de motor.
 - ⇒ De ingebouwde verlichting en de LED "PROG" knipperen 5 seconden.
 - ⇒ De met de lichtontvanger verbonden verlichting gaat aan en dan weer uit.

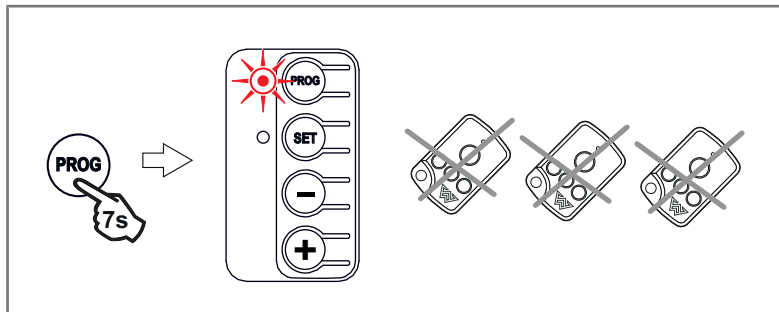
10 WISSEN VAN DE AFSTANDSBEDIENINGEN EN VAN ALLE AFSTELLINGEN

10.1 Wissen van de geprogrammeerde afstandsbedieningen



OPMERKING

Als de SET-led niet brandt, druk dan even kort op een toets om uit de spaarstand te komen.



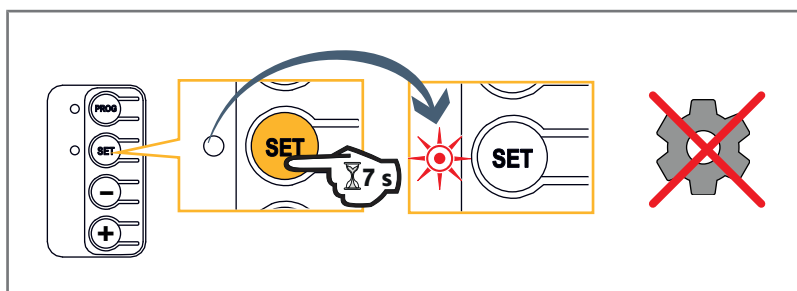
Druk op de toets "PROG" (≈ 7 s) totdat de LED "PROG" knippert.
Alle geprogrammeerde afstandsbedieningen zijn gewist.

10.2 Wissen van de afstellingen



OPMERKING

Als de SET-led niet brandt, druk dan even kort op een toets om uit de spaarstand te komen.



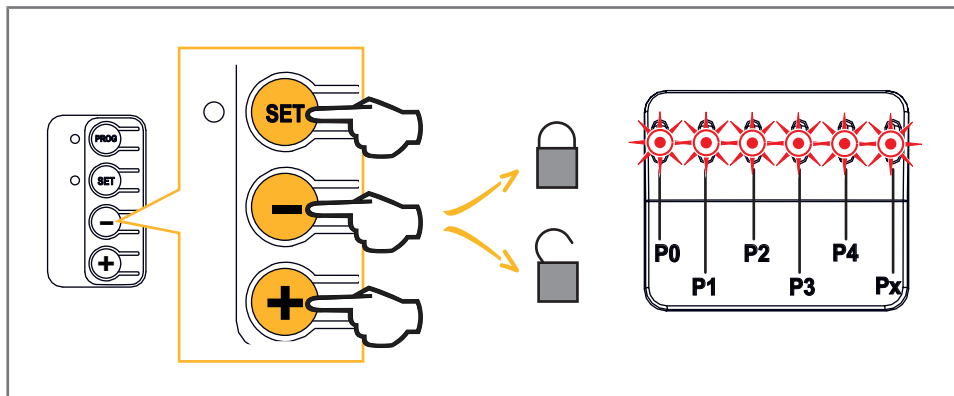
Druk op de toets "SET" (≈ 7 s) totdat de LED "SET" snel knippert.
Hierdoor worden de standaardwaarden van alle instellingen hersteld.

11 VERGRENDELEN VAN DE PROGRAMMEERTOETSEN



OPMERKING

Als de SET-led niet brandt, druk dan even kort op een toets om uit de spaarstand te komen.



WAARSCHUWING

Het toetsenbord moet altijd vergrendeld zijn om de veiligheid van de gebruikers te garanderen.

Het niet naleven van dit voorschrift kan ernstig letsel veroorzaken aan personen, bijvoorbeeld verplettering door de deur.

Druk tegelijk op de toetsen "SET", "+", "-".

De programmeringen zijn vergrendeld. De instel-leds gaan branden als de programmeringstoets wordt ingedrukt.

Herhaal deze stappen om opnieuw naar de programmering te gaan.

12 DIAGNOSE EN OPLOSSING

12.1 Status van de leds

	Uit		Knippert langzaam
	Brandt continu		Knippert snel
			Knippert zeer snel

12.2 Diagnose

Led SET	
	Bij het opstarten voor de eerste keer, geen programmering uitgevoerd → Voer de snelle inbedrijfstelling van de motorisatie uit.
	Bezig met programmeren
	Storing in de elektronica Motortemperatuur → Schakel de voeding uit, wacht ongeveer 5 minuten, schakel de voeding weer in.
	Programmering voltooid
	Motorisatie in spaarstand → Druk op een toets om de spaarstand af te sluiten. De led moet beginnen branden. → Als de led niet begint te branden, dan is de voeding van de motorisatie niet ingeschakeld.
Led foto-elektrische cellen	
	Normale werking
	• bezig met detecteren → Na de detectie dooft de led. • Permanente fout → Controleer de uitlijning en de bedrading van de cellen. OPMERKING! Na 3 minuten kan met de ingang van de draadbediening (klemmen 12 en 13) de deur worden bediend als dodemansknop.
	Bezig met zelftest → Na het einde van de zelftest dooft de led.
Led foto-elektrische cellen + led P4	
	Kortsluiting op veiligheidsingang cellen → Als bij het bevestigen van P4=2 (bus-cellen), de leds P4 en foto-elektrische cellen knipperen, dan is er een kortsluiting op de veiligheidsingang cellen en wordt de parameter niet gewijzigd. Controleer of de brug tussen de klemmen 17 en 18 is verwijderd en controleer de aansluiting van de cellen (zie Foto-elektrische cellen). Stel P4 opnieuw in en voer een zelfprogrammering uit.
Led loopdeurcontact	
	Normale werking
	• bezig met detecteren → Na de detectie dooft de led. • Permanente fout → Controleer het sluiten van de loopdeur en de bedrading van het loopdeurcontact.
	Bezig met zelftest → Na het einde van de zelftest dooft de led.

Led draadbediening

- Normale werking
- ☀ Commando geactiveerd
 - Controleer of het bedieningspunt niet mechanisch geblokkeerd is. Als het bedieningspunt niet geblokkeerd is, koppel dan het bedieningspunt los. Als de led dooft, controleer de bedrading.

Status-leds

- ☀ Kortsluiting op de bedrade ingang van de aangesloten randapparatuur
 - Controleer de werking van de aangesloten randapparatuur en de bedrading.
 - Als de leds nog knipperen, schakel de voeding uit, verwijder de groene klemmenstrook, wacht 30 s en schakel de voeding weer in: als de 4 leds niet meer knipperen, controleer de bedrading van de cellen en de op de bedrade ingangen aangesloten randapparatuur.
 - Als de leds nog knipperen, schakel de voeding uit, verwijder de zwarte klemmenstrook (7-8-9), wacht 30 s en schakel de voeding weer in: als de 4 leds niet meer knipperen, controleer de bedrading van alle op deze voeding aangesloten randapparatuur.
 - Als de leds nog knipperen, schakel de voeding uit, verwijder de oranje klemmenstrook (5-6), wacht 30 s en schakel de voeding weer in: als de 4 leds niet meer knipperen, controleer de bedrading van het oranje licht en plaats de klemmenstrook terug. Start een beweging om te controleren of er geen kortsluiting meer is.
 - Als de 4 leds blijven knipperen, neem dan contact op met de technische helpdesk Wisniewski .

Instel-leds

- ☀ Vergrendelen/ontgrendelen van de programmeertoetsen
 - Als alle leds knipperen na het indrukken van een programmeertoets, dan is het toetsenbord vergrendeld. Om dit te ontgrendelen, zie Vergrendelen van de programmeertoetsen

Led PROG

- Geen radio-ontvangst bij een druk op een toets van de afstandsbediening
 - Controleer of de toets van de afstandsbediening goed geprogrammeerd is.
 - Controleer of de afstandsbediening is voorzien van de RTS-radiotechnologie.
 - Controleer de batterijen van de afstandsbediening.
- ☀ Ontvangst van een draadloos commando maar geen reactie van de motor
 - Controleer de andere leds om te zien of er een andere storing aanwezig is.
 - De bediening is niet operationeel vanuit deze positie.
 - De toets is geprogrammeerd voor een andere functie dan het openen/sluiten van de motor (bijvoorbeeld het besturen van de Aux-uitgang).
 - Controleer of de led SET continu brandt; zo ja, dan is het programmeren uitgevoerd.

12.3 Storing in veiligheidsvoorzieningen

In geval van defecte foto-elektrische cellen kan men na 3 minuten met een sleutelcontact tussen aansluitklemmen 12 en 13 het gemotoriseerde systeem in "dodeman modus" plaatsen.



WAARSCHUWING

Houd mensen uit de buurt als u het product in dodeman modus bedient.

12.4 Afstellingen TaHoma Pro



VOORZICHTIG

Met de TaHoma Pro tool zijn mogelijk extra afstellingen uitgevoerd; deze zijn niet toegankelijk met de motorinterface (zie Afstellingen via de TaHoma Pro tool (optie) [► 257]).

13 TECHNISCHE GEGEVENS

ALGEMENE KENMERKEN	
Netvoeding	220-230 V – 50-60 Hz
Verbruikt vermogen	120 W
Verbruik stand-by	0,29 W
Temperatuur gebruiksomstandigheden	- 20° C / + 60° C - IP 20
Radiofrequentie	868 - 870 MHz, < 25 mW
Max. aantal programmeerbare kanalen (Eenrichtingsbedieningspunten)	Commando geheel/gedeeltelijk openen: 30 Commando hulpuitgang: 4 Commando ingebouwde verlichting: 4
Programmeringsinterface	4 toetsen - 12 leds
AANSLUITINGEN	
Veiligheidsingang cellen	Spanningsvrij contact: NC Foto-elektrische cellen TX/RX - Bus-cellen - Reflectorende cel
Ingang bedrade bediening	Spanningsvrij contact: NO
Uitgang oranje licht	24V - 15 W
Uitgang verlichting op afstand	Spanningsvrij contact 230 V - max. 500 W hetzij 5 ledlampen hetzij 2 voedingseenheden voor laagspanningsledlampen hetzij 1 halogeenverlichting van max. 500 W
Gestuurde uitgang 24 V-voeding	Ja: mogelijk voor zelftest foto-elektrische cellen TX/RX
Uitgang voeding accessoires	24VDC (max. 28VDC / min. 22VDC) - max. 400 mA
Ingang aparte antenne	Ja: compatibele antenne io (Ref. 9013953)
Ingang noodaccu	Ja: compatibele batterij 9,6V (Ref. 9001001) Autonomie: 24 uur; 3 cycli afhankelijk van het hek Oplaadtijd: 48 u
WERKING	
Modus geforceerde werking	Door het indrukken van de toetsen "+" en "-", voor de zelfprogrammering
Onafhankelijke besturing van de buitenverlichting	Ja
Tijdsduur van de verlichting (na beweging)	60 s
Automatische sluitingsmodus	Ja: korte of lange vertraging voor sluiten
Voorwaarschuwing oranje licht	2 seconden in sequentiële werking met vertraging voor sluiting
Commando gedeeltelijk openen	Ja
Geleidelijk in beweging komen	Ja
Vertragingzone bij sluiten	Programmeerbaar: 3 mogelijke waarden

OBSAH

1 Bezpečnostní pokyny.....	271
1.1 Upozornění – Důležité bezpečnostní instrukce	271
1.2 Specifikace produktu	271
1.3 Předběžné kontroly	271
1.4 Prevence rizik	272
1.5 Elektrická instalace	274
1.6 Bezpečnostní pokyny týkající se sestavy	274
1.7 Prohlášení o shodě sestavy	275
1.8 Předpisy	275
1.9 Podpora	275
2 Popis produktu	276
2.1 Složení sady	276
2.2 Popis elektronické karty	278
2.3 Oblast použití	280
2.4 Rozměry	281
3 Instalace	282
3.1 Doporučení	282
3.2 Výška sestavy	282
3.3 Upevnění závěsu překladu a závěsu vrat	283
3.4 Smontování kolejničky a hlavy motoru	283
3.5 Upevnění závěsu překladu	284
3.6 Připevnění ke stropu	284
3.7 Upevnění ramene vrat a pojezdu	286
3.8 Seřízení a upevnění dorazu otevření	286
3.9 Montáž příchytých čelistí řetězu	287
3.10 Kontrola napnutí řetězu nebo řemene	287
4 Rychlé uvedení do provozu	288
4.1 Uvedení sestavy pod napětí	288
4.2 Načtení do paměti dálkových ovladačů pro funkci úplného otevření	288
4.3 Nastavení typu vrat	289
4.4 Automatické načtení rozsahu pohybu vrat	289
4.5 Režim nízké spotřeby	290
5 Funkční zkouška	291
5.1 Funkce celkového otevření	291
5.2 Funkce fotoelektrických buněk	291
5.3 Funkce kontaktu dvířek	291
5.4 Zvláštní funkce	291
5.5 Školení uživatelů	291
6 Připojení periferních zařízení	292
6.1 Celkový náčrt kabelového zapojení	292
6.2 Popis jednotlivých periferních zařízení	293
7 Pokročilé nastavení parametrů	299
7.1 Používání rozhraní pro konfiguraci	299
7.2 Význam jednotlivých parametrů	300
7.3 Nastavení pomocí nástroje TaHoma Pro (volitelné)	301
8 Nastavení dálkových ovladačů	302
8.1 Načtení do paměti dálkových ovladačů se 4 tlačítka	302
9 Naprogramování k přijímači osvětlení io	305
10 Smazání dálkových ovladačů a veškerého nastavení z paměti	306
10.1 Smazání přiřazených dálkových ovladačů	306
10.2 Smazání nastavení	306

11 Zamknutí programovacích tlačítek	307
12 Diagnostika a opravy	308
12.1 Stav kontrolek	308
12.2 Diagnostika	308
12.3 Závada bezpečnostních zařízení	309
12.4 Nastavení TaHoma Pro.....	309
13 Technické údaje.....	310

BEZPEČNOSTNÍ ZPRÁVY

**NEBEZPEČÍ**

Označuje nebezpečí bezprostředního ohrožení života nebo vážného zranění.

**VAROVÁNÍ**

Označuje nebezpečí možného ohrožení života nebo vážného zranění.

**OPATŘENÍ**

Označuje nebezpečí, které může způsobit lehká nebo středně těžká zranění.

**POZOR**

Označuje nebezpečí, které by mohlo poškodit nebo zničit výrobek.

1 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Přeložená verze uživatelské příručky

1.1 Upozornění – Důležité bezpečnostní instrukce



NEBEZPEČÍ

Pohon musí být namontován a seřízen odborníkem na pohony a automatická vybavení domácností v souladu s předpisy platnými v zemi, ve které je zařízení provozováno. Navíc je třeba dodržovat pokyny uvedené v této příručce po celou dobu provádění instalace. Nedodržení těchto pokynů by mohlo vést k těžkým zraněním osob, například by je mohla rozdrtit garážová vrata.



VAROVÁNÍ

Instrukce pro montáž a školení uživatelů

V zájmu bezpečnosti osob je důležité dodržovat všechny tyto instrukce, jelikož nesprávná montáž může mít za následek vážná zranění. Tyto instrukce uschovejte.

Osoba provádějící montáž musí povinně proškolit všechny uživatele, aby bylo zajištěno bezpečné používání motoru v souladu s uživatelskou příručkou.

Uživatelská příručka a návod k instalaci musejí být předány koncovému uživateli.

Osoba provádějící instalaci musí koncovému uživateli jasně vysvětlit, že montáž, seřízení a údržba pohonu musí být provedeny odborníkem na pohony a automatické vybavení domácností.



VAROVÁNÍ

Používání

Veškeré používání tohoto produktu mimo stanovený účel popsany v tomto návodu je zakázáno (viz odstavec „Oblast použití“).

Používání jakéhokoli příslušenství nebo součástí, které nestanovila společnost Somfy a Wisniowski, je zakázáno - nebyla by pak zajištěna bezpečnost osob.

Wisniowski nemůže nést odpovědnost za škody vyplývající z nedodržení pokynů v této příručce.

Pokud během montáže pohonu narazíte na nejasnosti nebo budete potřebovat dodatečné informace, navštivte internetovou stránku www.wisniowski.pl.

Tyto instrukce mohou být v případě, že dojde ke změnám norem nebo pohonu, rovněž změněny.

1.2 Specifikace produktu

Tento výrobek je pohon pro garážová vrata se svislým nebo horizontálním otevíráním, používaný v rodinných domech v souladu s normami EN 60335-2-95 a EN 60335-2-103, jejichž podmínky splňuje.

Hlavním cílem těchto instrukcí je splnit požadavky uvedených norem a zajistit tak bezpečnost majetku a osob.

1.3 Předběžné kontroly

1.3.1 Okolí místa montáže



POZOR

Na pohon nestříkejte vodu.

Pohon nemontujte na explozivní místo.

Zkontrolujte, zda teplotní rozmezí vyznačené na motoru odpovídá umístění zařízení.



POZOR

Pohon neinstalujte do vlhkého prostředí. Tento pohon je určen pro použití v interiéru.

1.3.2 Stav vrat určených pro pohon motorem

Před montáží pohonu zkontrolujte, zda:

- jsou vrata v mechanicky dobrém stavu,
- vrata jsou správně vyvážená,
- konstrukce vrat (stěny, překlady, příčky, strop atd.) umožňuje pevné upevnění pohonu. V případě potřeby ji vyztužte.
- vrata se zavírají a otevírají správným způsobem za využití síly nižší než 150 N.



NEBEZPEČÍ

Jakýkoli zásah na pružinách vrat může znamenat nebezpečí (pád vrat).

1.3.3 Specifikace vrat určených pro pohon motorem

Po dokončení montáže zkontrolujte, zda části vrat nepřesahují na chodníky nebo na veřejnou komunikaci.



VAROVÁNÍ

Dvířka pro průchod pěších

Obsahují-li garážová vrata dvířka pro průchod osoby, musí být vrata opatřena systémem zamezujícím jejich pohyb, nejsou-li dveře v bezpečnostní poloze.

1.4 Prevence rizik

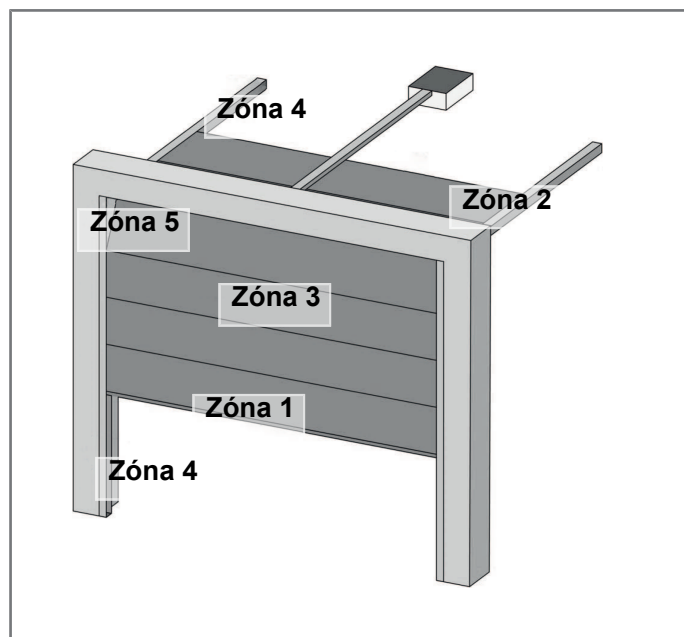


VAROVÁNÍ

Ujistěte se, že se vyhnete zónám, které jsou nebezpečné v důsledku otevíracího pohybu unášené části (sevření, stříh, skřípnutí), mezi unášenou částí a okolními pevnými částmi nebo jsou signalizované na zařízení.

Výstražné štítky proti přivření umístěte napevno na velmi dobře viditelné místo nebo v blízkosti případných pevných ovládacích prvků.

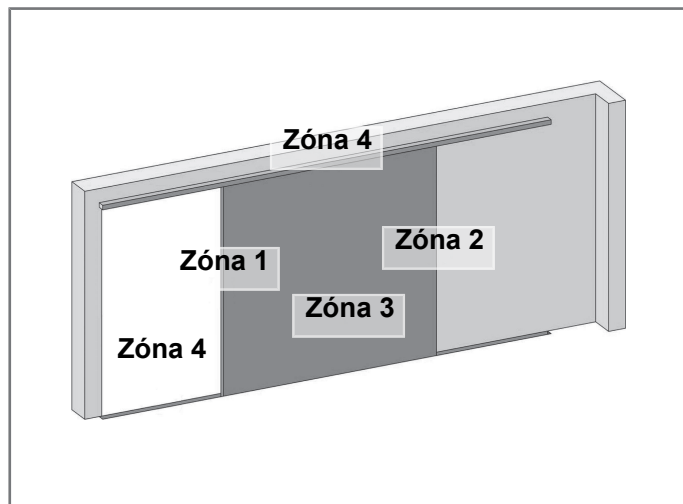
1.4.1 Prevence rizik – pohon sekčních/výklopných garážových vrat pro použití v domácnostech



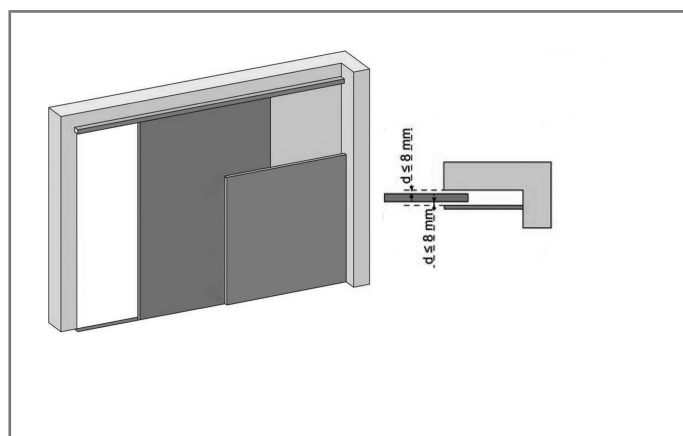
Rizikové zóny: jaká opatření jsou nutná, aby nevznikaly?

RIZIKA	ŘEŠENÍ
ZÓNA 1 Riziko rozmáčknutí při zavírání mezi zemí a spodním okrajem křídla	Detekce překážky uvnitř pohonu. Povinně potvrďte, že detekce překážky je v souladu s přílohou A normy EN 12 453. V případě funkce s automatickým zavíráním namontujte elektrické fotobuňky.
ZÓNA 2 Riziko rozmáčknutí při zavírání mezi dveřním překladem a horním okrajem křídla	Detekce překážky uvnitř pohonu. Povinně potvrďte, že detekce překážky je v souladu s přílohou A normy EN 12 453.
ZÓNA 3 Riziko řezného zranění a přivření mezi panely křídla v otvorech, jejichž rozměry se pohybují mezi 8 a 25 mm	Z povrchu křídla odstraňte všechny ukotvovací body a všechny ostré hrany Odstraňte veškeré mezery o rozměrech ≥ 8 mm nebo ≤ 25 mm
ZÓNA 4 Riziko přivření mezi pojízdnými kolejnicemi a kladkami	Odstraňte všechny ostré okraje z vodicích kolejnic Odstraňte veškeré mezery ≥ 8 mm mezi kolejnicemi a kladkami
ZÓNA 5 Riziko přivření mezi sekundárními okraji a přiléhajícími pevnými částmi	Detekce překážky uvnitř pohonu. Povinně potvrďte, že detekce překážky je v souladu s přílohou A normy EN 12 453.

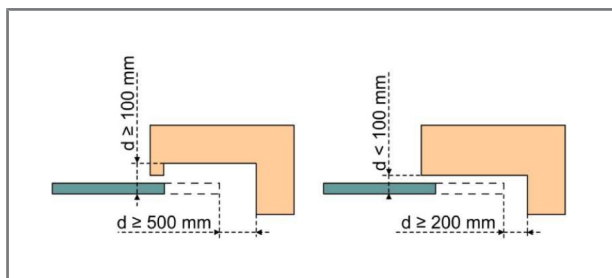
1.4.2 Prevence rizik – pohon posuvných garážových vrat pro použití v domácnostech



RIZIKA	ŘEŠENÍ
ZÓNA 1 Riziko přimáčknutí při zavírání	Detekce překážky uvnitř pohonu. Povinně potvrďte, že detekce překážky je v souladu s přílohou A normy EN 12 453. V případě funkce s automatickým zavíráním namontujte elektrické fotobuňky.
ZÓNA 2 Riziko rozmáčknutí přiléhající pevnou částí	Detekce překážky uvnitř pohonu. Povinně potvrďte, že detekce překážky je v souladu s přílohou A normy EN 12 453. Ochrana mechanickým prvkem (Mechanická ochrana [► 273]) nebo prostřednictvím bezpečnostní vzdálenosti (Bezpečnostní vzdálenost [► 273])
ZÓNA 3 Riziko řezného zranění a přivření mezi panely křídla v otvorech, jejichž rozměry se pohybují mezi 8 a 25 mm	Z povrchu křídla odstraňte všechny ukotvovací body a všechny ostré hrany Odstraňte veškeré mezery o rozměrech ≥ 8 mm nebo ≤ 25 mm
ZÓNA 4 Riziko přivření mezi pojezdnými kolejnicemi a kladkami	Odstraňte všechny ostré okraje z vodicích kolejnic Odstraňte veškeré mezery ≥ 8 mm mezi kolejnicemi a kladkami



Obrázek 1: Mechanická ochrana



Obrázek 2: Bezpečnostní vzdálenost

1.5 Elektrická instalace



NEBEZPEČÍ

Montáž elektrického zdroje napájení musí splňovat požadavky norem platných v zemi, ve které je pohon namontován, a musí být zajištěna kvalifikovaným technickým pracovníkem.

Elektrické vedení musí být vyhrazeno pouze pro pohon a opatřeno ochrannými prvky: pojistkou nebo jističem s kalibrací na 10 A a zařízením diferenciálního typu (30 mA).

Musí být namontován omnipolární vypínač pro přerušení přívodu proudu.

Doporučuje se instalace přepětové ochrany (maximální reziduální napětí 2 kV).

Průchod kabelů

Kabely umístěné v zemi musí být opatřeny ochranným pláštěm o dostatečném průměru, aby jimi prošel motorový kabel i kabely příslušenství.

Pro kabely, které se neumísťují do země, použijte ochrannou průchodku pro kabely, která odolá projíždějícím vozidlům (obj. č. 2400484).

1.6 Bezpečnostní pokyny týkající se sestavy



VAROVÁNÍ

Před montáží pohonu sejměte všechny nepotřebné kabely nebo řetězy a vypněte veškerá jisticí vybavení (zámek), která nejsou nutná pro pohon vrat.



NEBEZPEČÍ

Pohon nepřipojujte ke zdroji přívodu napětí, dokud nedokončíte celou montáž.



VAROVÁNÍ

Je přísně zakázáno upravovat některý z prvků dodaných v této sadě nebo používat přídatný prvek, který není doporučen v této příručce.

Dohlížejte na pohybující se vrata a držte osoby v dostatečné vzdálenosti, dokud montáž nebude dokončena.

Pro upevnění pohonu nepoužívejte lepicí pásky.

Namontujte zařízení pro ruční odblokování zevnitř do výšky nejméně 1,8 m.

Štítek týkající se ručního mechanismu pro odblokování umístěte napevno v blízkosti manipulačního zařízení.



VAROVÁNÍ

Při používání ručního systému odblokování zachovávejte opatrnost, neboť otevřená vrata se mohou velmi rychle vykloupat z důvodu slabých nebo přetržených pružin či špatného vyvážení.



POZOR

Všechny pevné ovládací prvky namontujte do minimální výšky 1,5 m a na dohled poháněného produktu, ale v dostatečné vzdálenosti od pohybujících se částí.

Po montáži zkontrolujte, zda:

- je mechanismus řádně seřízen,
- zařízení pro ruční odblokování funguje správně,
- pohon změní směr pohybu, jakmile vrata narazí na překážku o výšce 50 mm, umístěnou na zemi.

Pokyny týkající se oblečení

Před montáží si sundejte všechny ozdoby (náramky, řetízky atd.).

Při manipulačních úkonech, vrtní a svařování noste adekvátní ochranné vybavení (speciální brýle, rukavice, ochranná sluchátka proti hluku atd.).

1.7 Prohlášení o shodě sestavy

Důležitý bezpečnostní bod týkající se motorového pohonu ručně ovládaných garážových vrat. **Pracovník zajišťující instalaci odpovídá za prohlášení o shodě sestavy** (garážová vrata + motor + příslušenství) **se směrnicí o strojních zařízeních**. Musí zkontrolovat shodu sestavy a provést posouzení rizik, aby stanovil požadavky na ochranu zdraví a bezpečnost, které se na zařízení vztahují. Instalace zařízení musí zohlednit výsledky posouzení rizik.

1.8 Předpisy

Somfy prohlašuje, že produkt popsany v těchto instrukcích, pokud je používán v souladu s nimi, splňuje základní požadavky platných evropských směrnic, zejména směrnice 2006/42/ES o strojních zařízeních a směrnice 2014/53/EU o dodávání rádiových zařízení na trh.

Plné znění textu Prohlášení o shodě EU je dostupné na následující internetové adrese: www.somfy.com/ce. Philippe Geoffroy, pracovník odpovědný za plnění předpisů, Cluses.

1.9 Podpora

Může se stát, že při montáži vašeho pohonu narazíte na potíže nebo budete mít otázky, na něž nenajdete odpověď. Neváhejte nás kontaktovat, naši odborníci jsou vám k dispozici a odpoví vám.

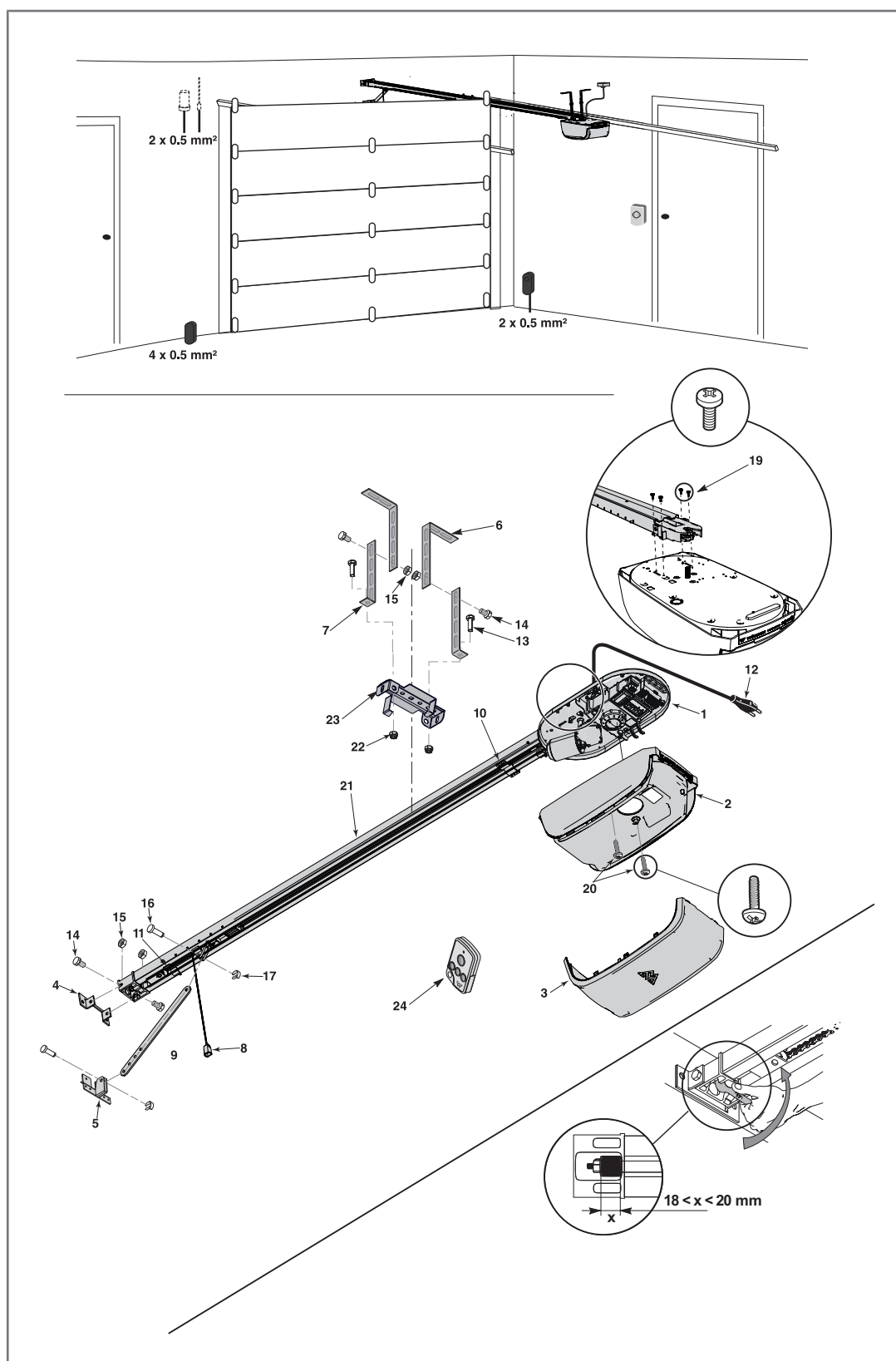
Hotline:

Tel.: +48 18 44 77 111

Fax: +48 18 44 77 110

2 POPIS PRODUKTU

2.1 Složení sady

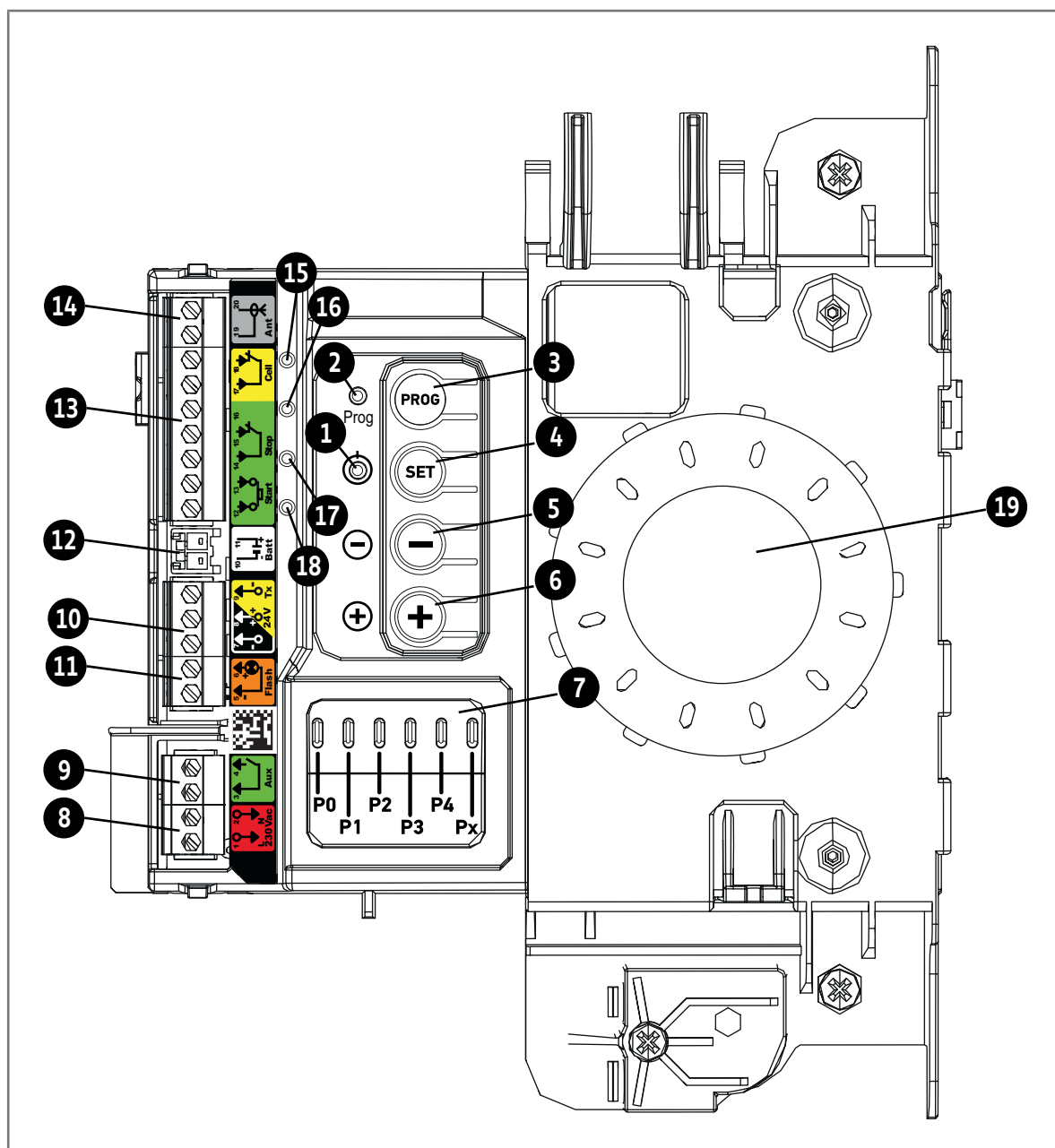


Č.	Počet	Název
1	1	Hlava pohonu
2	1	Kryt hlavy pohonu
3	1	Kryt víka

Č.	Počet	Název
4	1	Závěs překladu
5	1	Závěs vrat
6	2	Nástrovní upevňovací patka
7	2	Upevňovací patka hlavy pohonu
8	1	Zařízení pro ruční odblokování
9	1	Propojovací rameno
10	1	Doraz koncové polohy
11	4	Příchytá čelist řetězu
12	1	Napájecí kabel
13	4	Šroub H M8 × 16
14	4	Šroub a kruhová podložka H M8 × 12
15	6	Matice HU8
16	2	Čep
17	2	Svorky
19	4	Samozávrtný šroub Ø 4 × 8
20	2	Šroub do plastu Ø 3,5 × 12
21	1	Jednodílná kolejnice
22	2	Samojistící matice HM8
23	1	Úhelník
24	2	Dálkový ovladač *

* Model a počet dálkových ovladačů se mohou lišit podle typu balení.

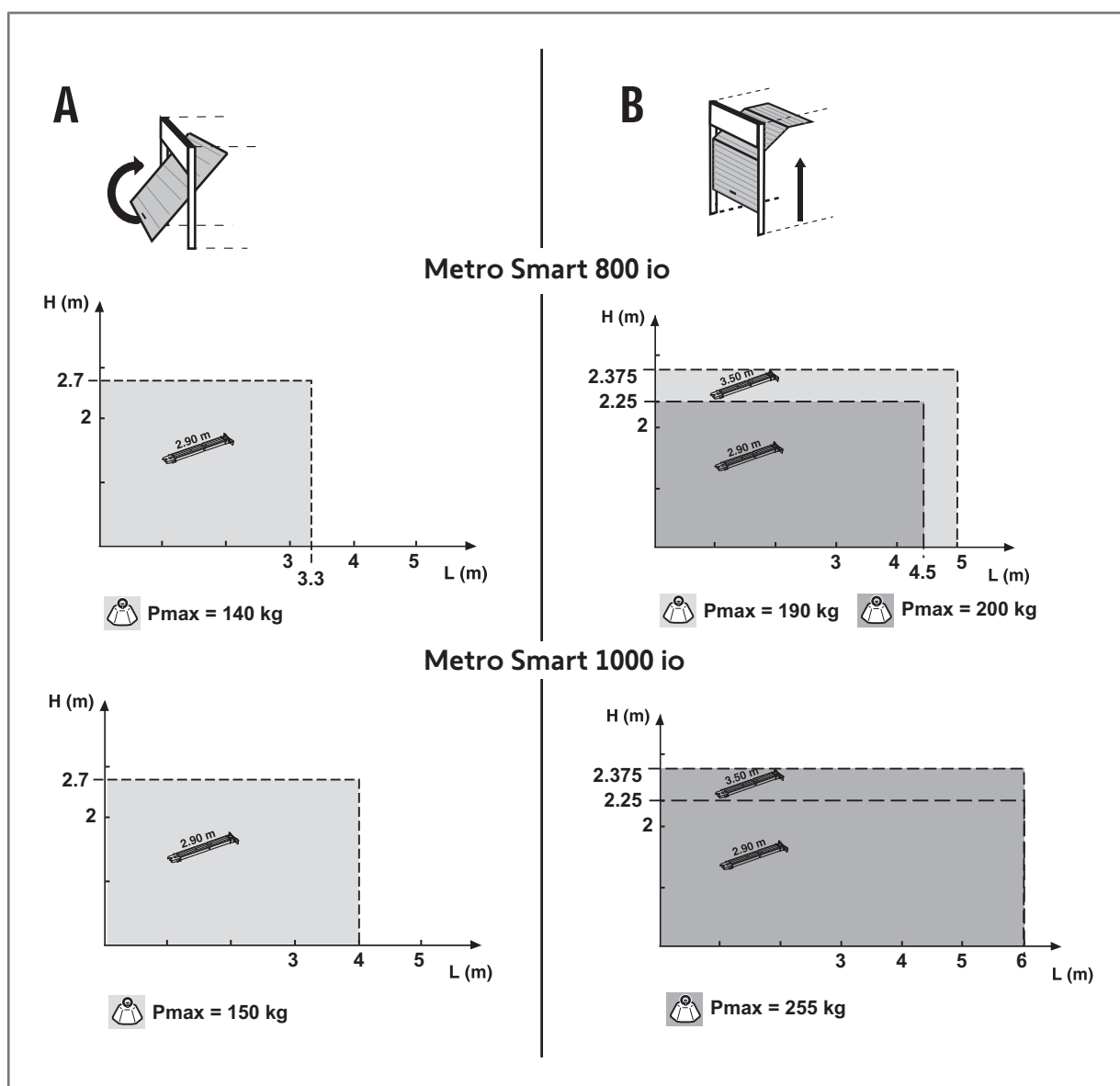
2.2 Popis elektronické karty



○	Zhasnutá	☼	Pomalu blikající
☼	Svítlí spojitě	☼	Rychle blikající
		☼	Velmi rychlé blikání

Č.	Název	Komentáře
1	Kontrolka SET	 : Po prvním zapnutí zdroje napětí nedojde k načtení  : Načítání probíhá  : Načtení proběhlo  : Porucha elektroniky (tepelná závada motoru atd.)
2	Kontrolka PROG	 : Příjem radiosignálu  : Potvrzení uložení do paměti radioovladače  : Čekání na uložení radioovladače do paměti
3	Tlačítko PROG	Uložení/vymazání radioovladačů
4	Tlačítko SET	Stisknutí po dobu 0,5 s: vstup a výstup z menu nastavení parametrů Stisknutí po dobu 2 s: spuštění automatického načtení Stisknutí po dobu 7 s: vymazání automatického načtení a parametrů Přerušování automatického načítání
5	Tlačítko –	Před automatickým načtením pro zavření vrat souvislým dlouhým stisknutím Přerušování automatického načítání Změna hodnoty parametru během konfigurace parametrů
6	Tlačítko +	Před automatickým načtením pro otevření vrat souvislým dlouhým stisknutím Přerušování automatického načítání Změna hodnoty parametru během konfigurace parametrů
7	Konfigurační kontrolky	P0: Funkční režim P1: Rychlost garážových vrat P0+P1: Režim nízké spotřeby P2: Zóna zpomalení P3: Citlivost detekce překážky P4: Elektrické fotobuňky Px: Typ vrat
8	Odpojitelný svorkovník	Napětí 230 V
9	Odpojitelný svorkovník	Pomocný výstup
10	Odpojitelný svorkovník	Elektrické fotobuňky
11	Odpojitelný svorkovník	Oranžový maják
12	Vstup nízkonapěťového napájení 9,6 V	Kompatibilní baterie 9,6 V
13	Odpojitelný svorkovník	Vodičový ovladač, elektrické fotobuňky, kontakt dvířek pro průchod osoby
14	Odpojitelný svorkovník	Externí anténa
15	Kontrolka elektrických fotobuněk	 : Normální funkce  : Probíhající automatický test  : Probíhající detekce / trvalá chyba
16	Není použit	
17	Kontrolka kontaktu dvířek	 : Kontakt dvířek pro průchod osoby je rozpojený
18	Kontrolka vodičového ovládání	 : Ovladač aktivován
19	Integrované osvětlení	

2.3 Oblast použití

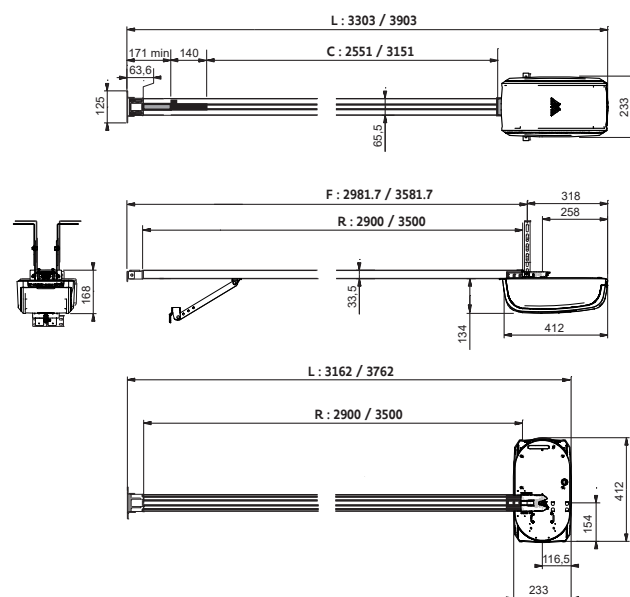


Tento pohon je určen výhradně jako vybavení garážových vrat pro rezidenční účely typu:

A: výklopná vrata s přesahem

B: sekční vrata

2.4 Rozměry



Vnější délka: L

Pracovní rozsah: C

Upevnění: F

Lišta: R

3 INSTALACE

3.1 Doporučení

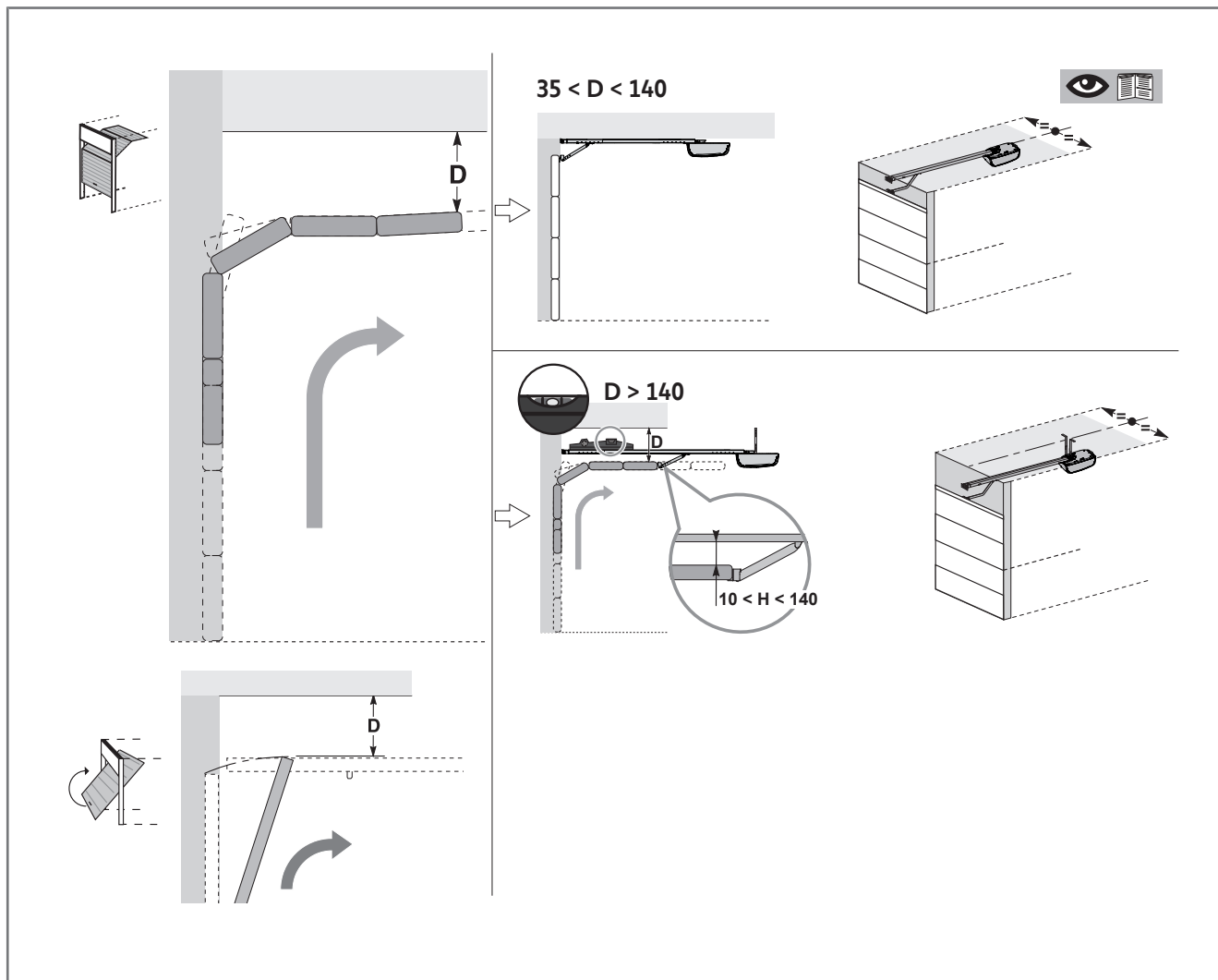


POZOR

Jsou-li garážová vrata jediným přístupovým místem do garáže, použijte zařízení pro odblokování zvenčí (č. položky 9012961 nebo č. položky 9012962).

Poloha zvolená pro upevnění pohonu musí umožňovat snadné a bezpečné ruční uvolnění produktu.

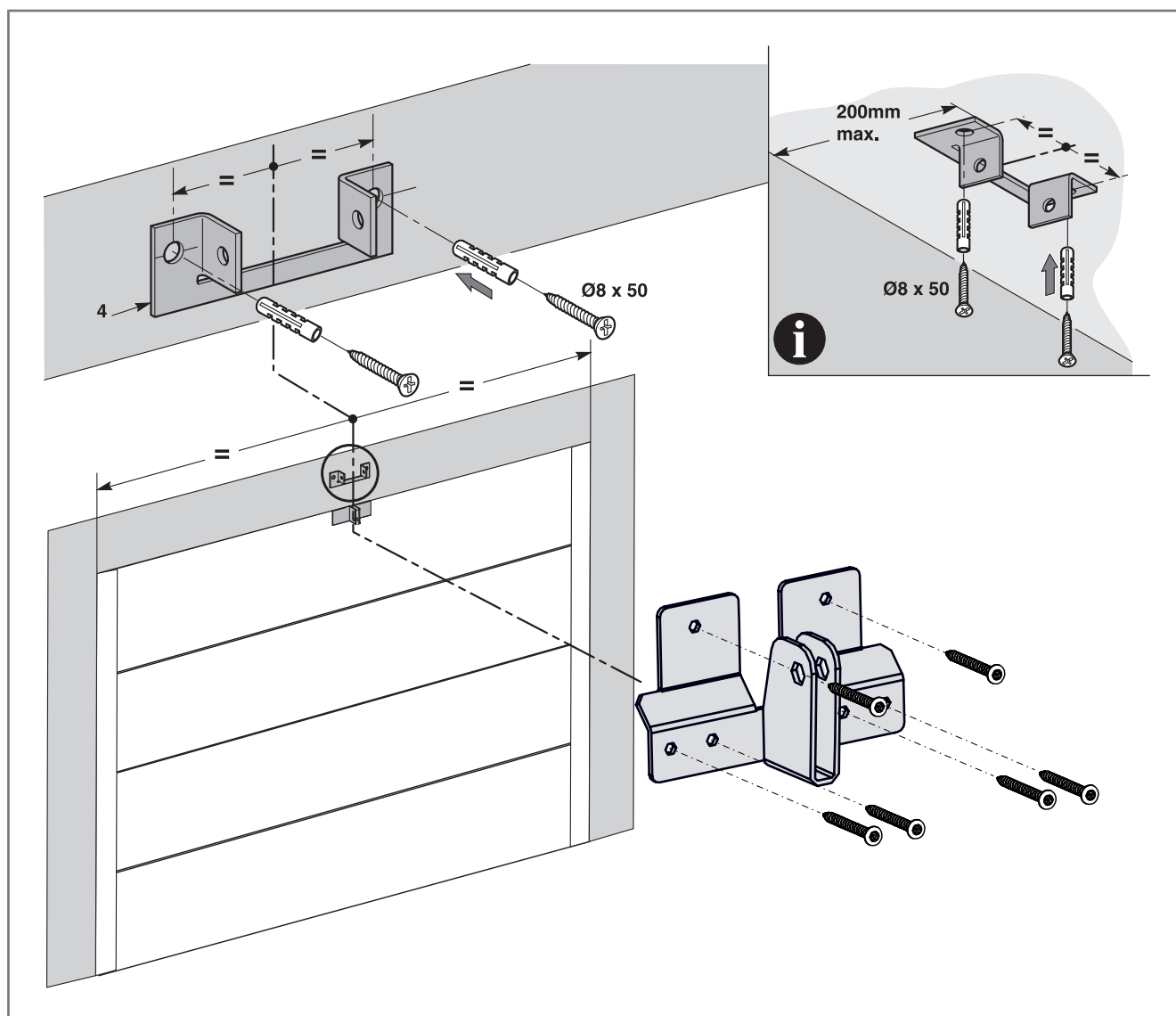
3.2 Výška sestavy



Změřte vzdálenost „D“ mezi nejvyšším bodem vrat a stropem.

- Je-li vzdálenost „D“ 35 až 140 mm, upevněte sestavu přímo na strop.
- Je-li vzdálenost „D“ delší než 140 mm, upevněte sestavu tak, aby výška „H“ byla v rozmezí 10 až 140 mm.

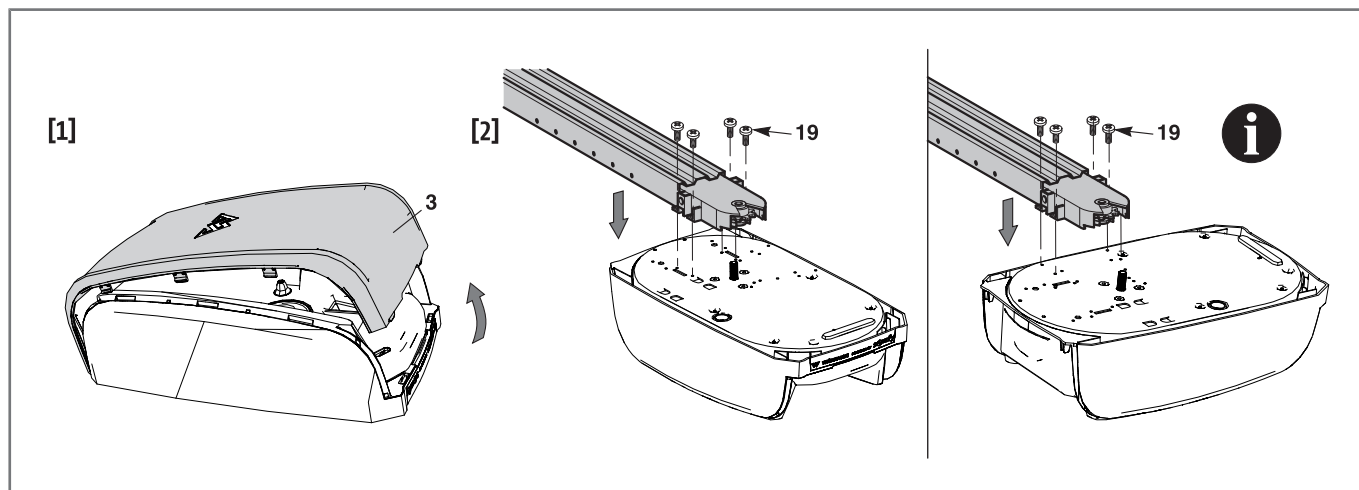
3.3 Upevnění závěsu překladu a závěsu vrat



NÁVOD

U maximálních výšek vrat může být dráha pohybu motoru optimalizována upevněním závěsu překladu ke stropu s max. posunem oproti překladu 200 mm.

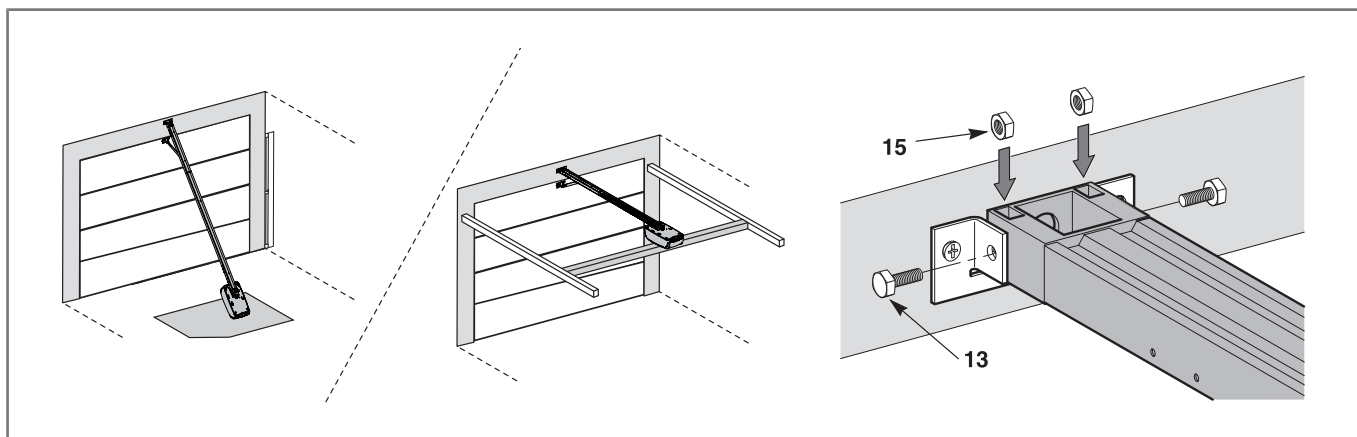
3.4 Smontování kolejnice a hlavy motoru



NÁVOD

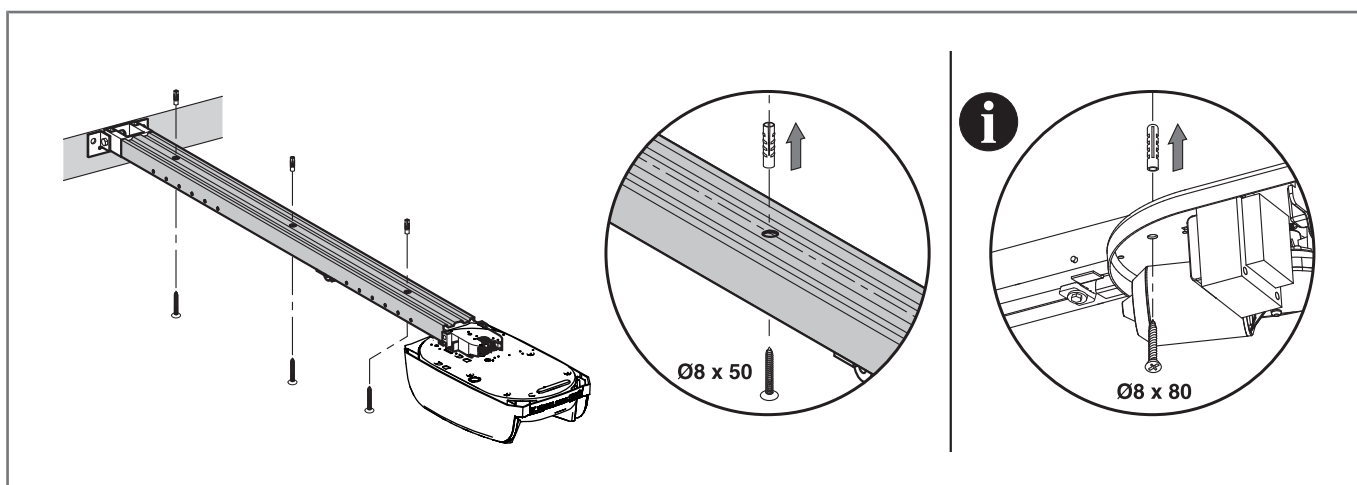
Pro maximální výšky vrat může být dráha motoru optimalizována zvednutím hlavy motoru o 90°.

3.5 Upevnění závěsu překladu



3.6 Připevnění ke stropu

Montáž přímo na strop



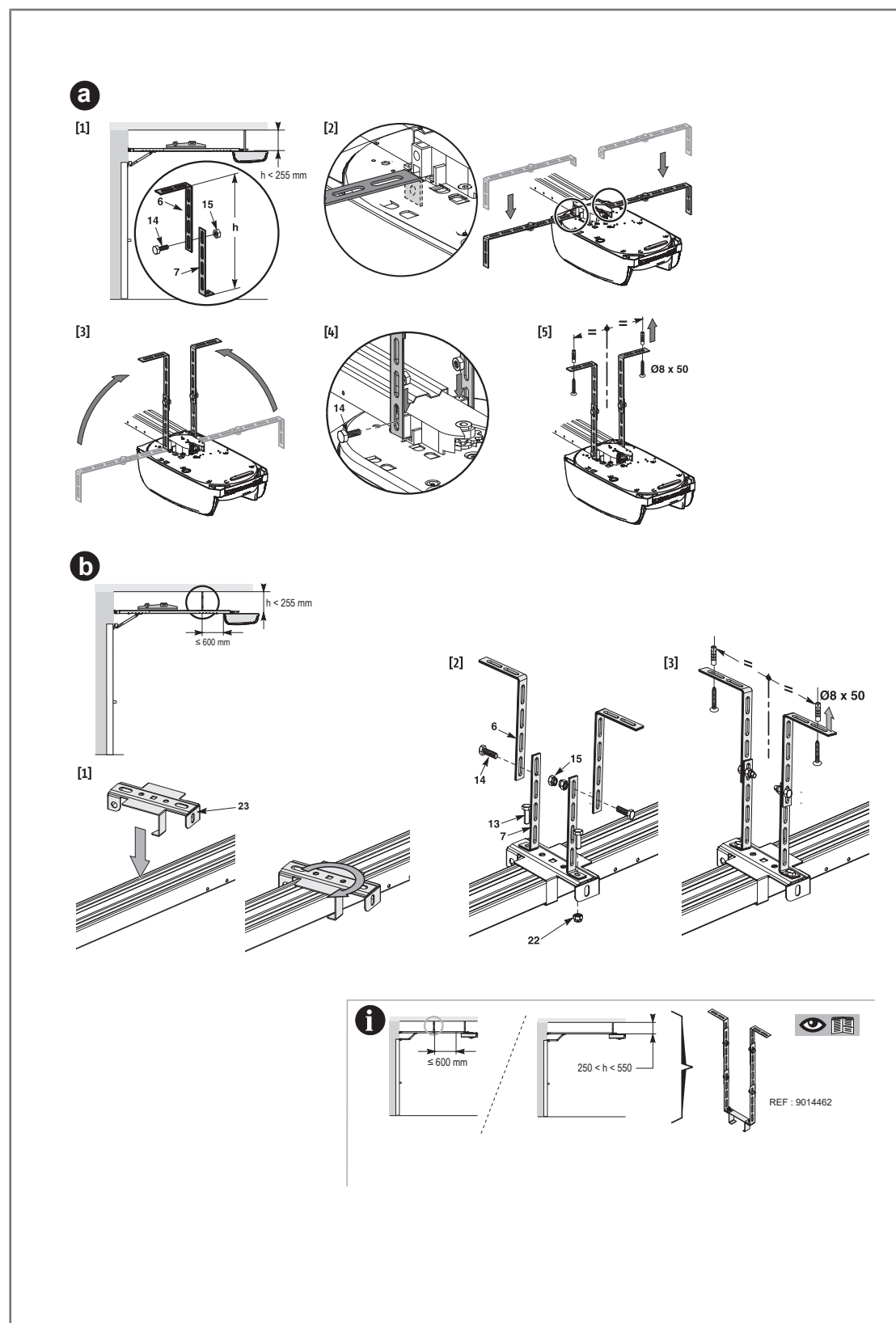
Připevnění ke stropu přímo prostřednictvím kolejnice.



NÁVOD

Lze přidat upevňovací body v okolí hlavy motoru.

Stropní montáž s odstupem

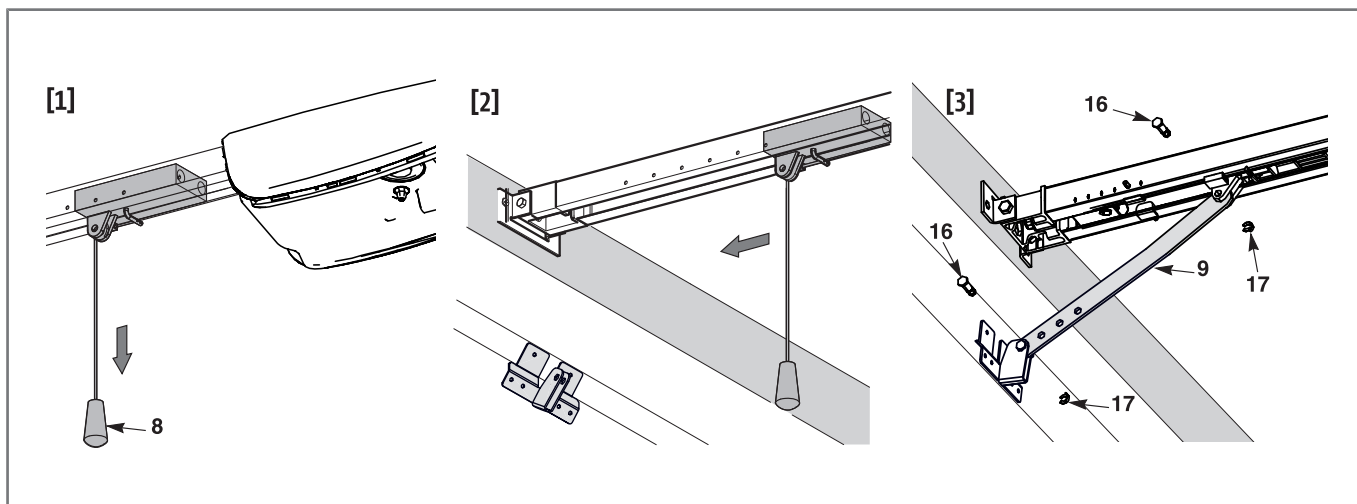


Dvě možnosti:

- upevnění v oblasti hlavy motoru **a**
- upevnění v oblasti kolejniče **b**

Pro prozatímní upevnění pohyblivé kolejniče nebo pro připevnění s rozměrem h 250 mm až 550 mm použijte sadu pro stropní upevnění s obj. č.: 9014462 **i**

3.7 Upevnění ramene vrat a pojezdu



POZOR

Je-li odblokovací rukojeť výše než 1,80 m, je nezbytné šňůru prodloužit, aby byla pro všechny uživatele přístupná.

1. Pomocí zařízení pro ruční odblokování uvolněte pojezd.
2. Uveďte pojezd do adekvátní vzdálenosti k vratům.
3. Upevněte rameno do závěsu vrat a do pojezdu.



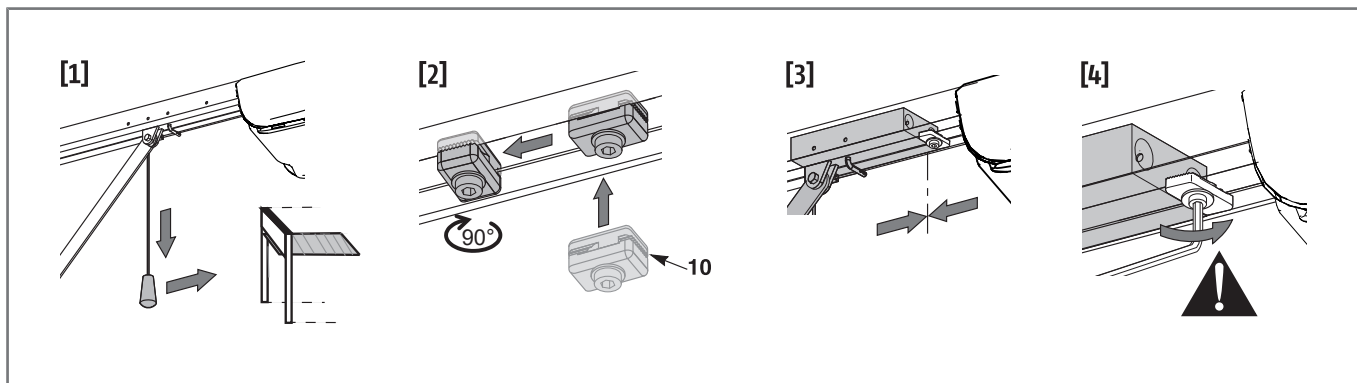
NÁVOD

Odříznutí ramena

Sekční vrata: Pro dosažení optimální funkce musí rameno svírat s kolejnici úhel 45°. V případě nutnosti rameno odřízněte.

Výklopná vrata: Neodřezávejte rameno.

3.8 Seřízení a upevnění dorazu otevření



1. Pomocí ručního zařízení pro odblokování uvolněte pojezd a uveďte vrata do otevřené polohy.



POZOR

Během tohoto úkonu zkontrolujte, zda nehrozí riziko, že by se šňůra odblokovacího zařízení zachytila o vyčnívající část vozu (např. střešní zahrádka).



NÁVOD

Vrata neotevírejte na maximum – nesmí se dostat až k dorazům.

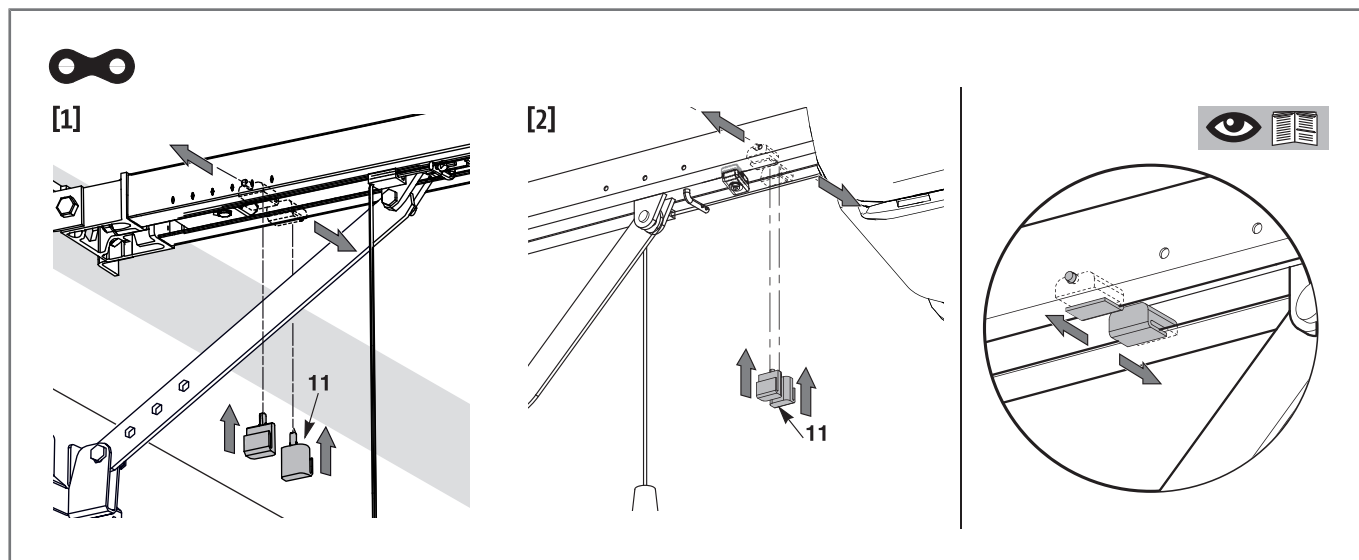
2. Vložte doraz do kolejnice a poté jím otočte o 90°.
3. Umístěte doraz k pojezdu.
4. Mírně utáhněte připojovací šroub.



POZOR

Upevňovací šroub nedotahujte na maximum. Nadměrné utažení by mohlo šroub poškodit a způsobit špatné umístění dorazu.

3.9 Montáž příchytných čelistí řetězu

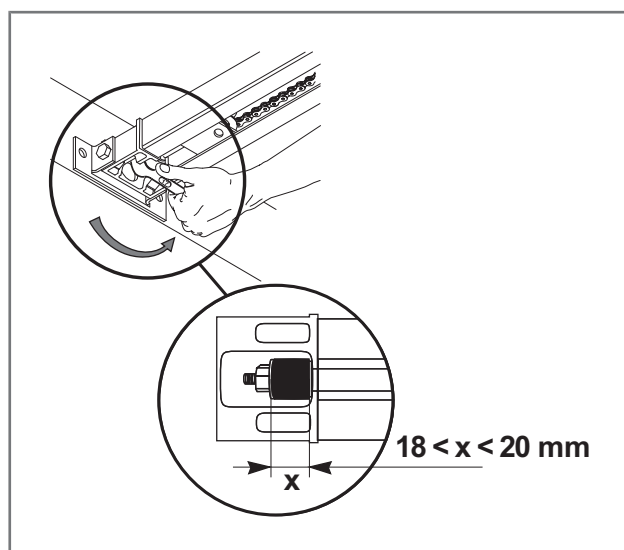


NÁVOD

Pouze pro kolejnice s řetězem. Tyto čelisti umožňují snížení parazitního hluku způsobovaného třením řetězu v kolejnici.

Každou z čelistí umístíte do prvního otvoru kolejnice od kraje koncových poloh. Čelisti vždy řádně zatlačte, aby polohovací zub přechýlil přes kraj kolejnice.

3.10 Kontrola napnutí řetězu nebo řemene



Před dodáním kolejnic bylo napnutí přednastaveno a zkontrolováno. V případě potřeby toto napnutí upravte.

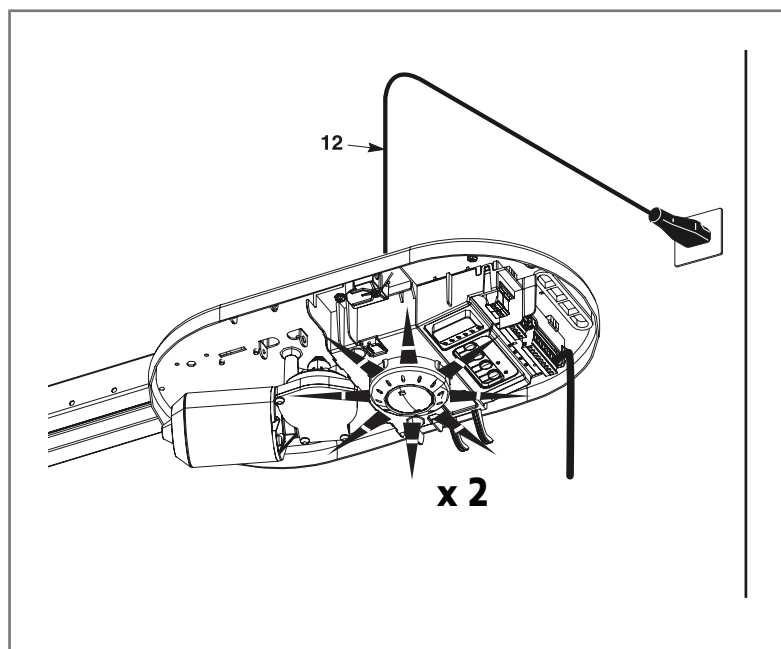


POZOR

Během provozu nesmí být kaučukový díl nebo napínací pružiny nikdy zcela stlačeny.

4 RYCHLÉ UVEDENÍ DO PROVOZU

4.1 Uvedení sestavy pod napětí



NEBEZPEČÍ

Napájecí kabel připojte k tomu určené přípojce odpovídající elektrickým požadavkům.

Připojte pohon k síťovému napájení a uveďte sestavu pod napětí.
Integrované osvětlení 2krát blikne a kontrolka „SET“ se rozblíká pomalu.

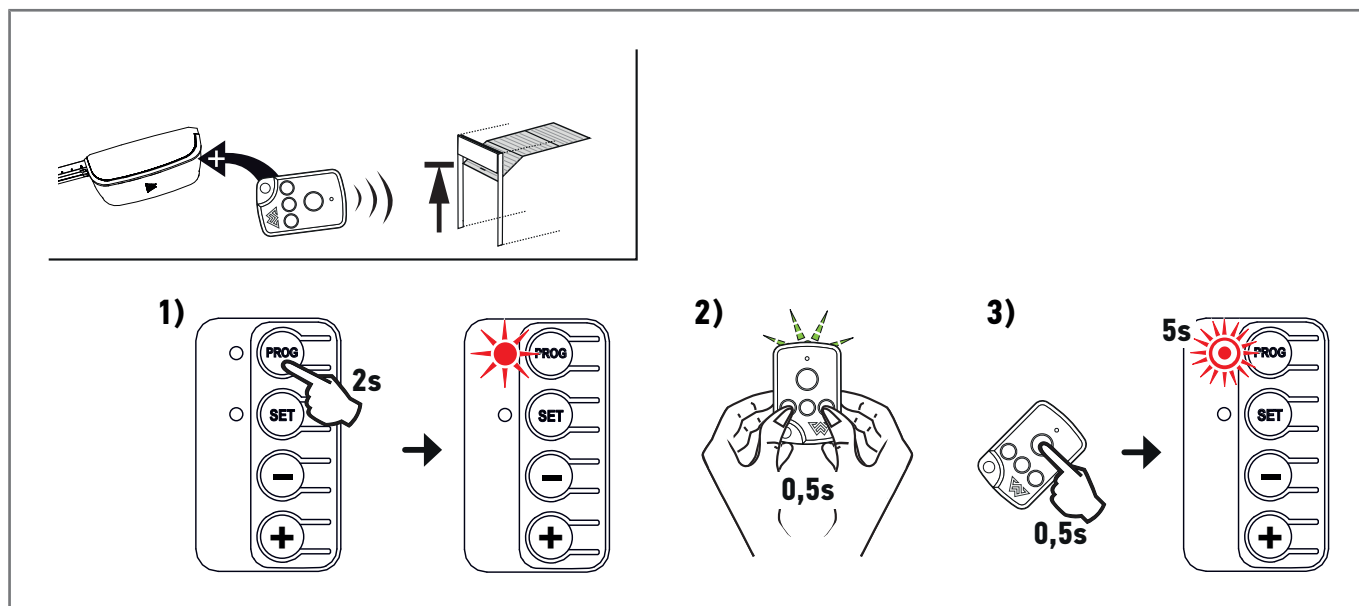


NÁVOD

Poloha antény

Anténa musí vyčnívat z krytu motoru, jak je uvedeno na obrázku, aby nebyl narušen dosah rádiového signálu.

4.2 Načtení do paměti dálkových ovladačů pro funkci úplného otevření



NÁVOD

Provedení tohoto postupu u již načteného tlačítka bude mít za následek jeho smazání.

1. Stiskněte tlačítko „**PROG**“ (≈ 2 s) do spojitého rozsvícení vestavěného osvětlení a kontrolky PROG.
2. Stiskněte současně vnější levé a pravé tlačítko dálkového ovladače, dokud se kontrolka nerozblíká.
3. Stiskněte tlačítko dálkového ovladače, jehož funkcí je úplné otevření garážová vrata.
⇒ Integrované osvětlení a kontrolka „PROG“ se rozblíkají na 5 sekund.

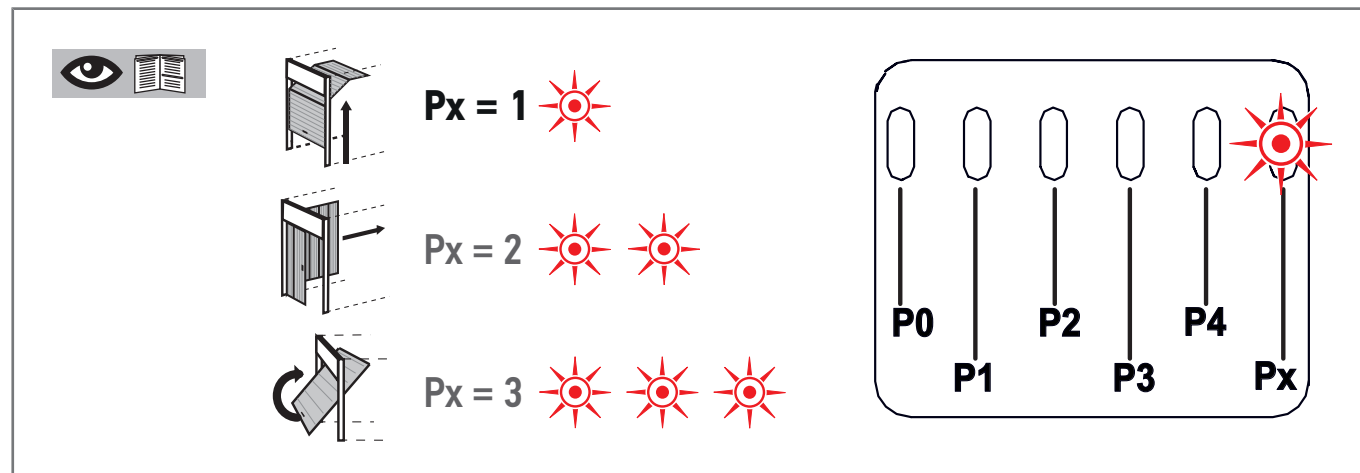
→ Dálkový ovladač je načten.



POZOR

Dálkové ovladače budou funkční až po provedení automatického načtení.

4.3 Nastavení typu vrat



Parametr Px (typ vrat) nastavený jako výchozí je sekčního typu.

Px	Typ vrat
Hodnoty	1: Sekční
	2: Boční
	3: Výklopná

Je-li pohon instalován na výklopná nebo boční vrata, změňte hodnotu parametru Px podle instrukcí uvedených v kapitole Používání rozhraní pro konfiguraci [► 299].

4.4 Automatické načtení rozsahu pohybu vrat

Automatické načtení umožňuje nastavit rychlost, maximální točivý moment a zóny zpomalení.



NÁVOD

Zóny zpomaleného chodu při zavírání a otevírání jsou implicitně nastaveny na cca 20 cm.
V zóně pro zpomalení nesmí pohyb vrat vykazovat tuhá místa.



NEBEZPEČÍ

Automatické načtení je povinná fáze při montáži pohonu.
Během automatického načítání:

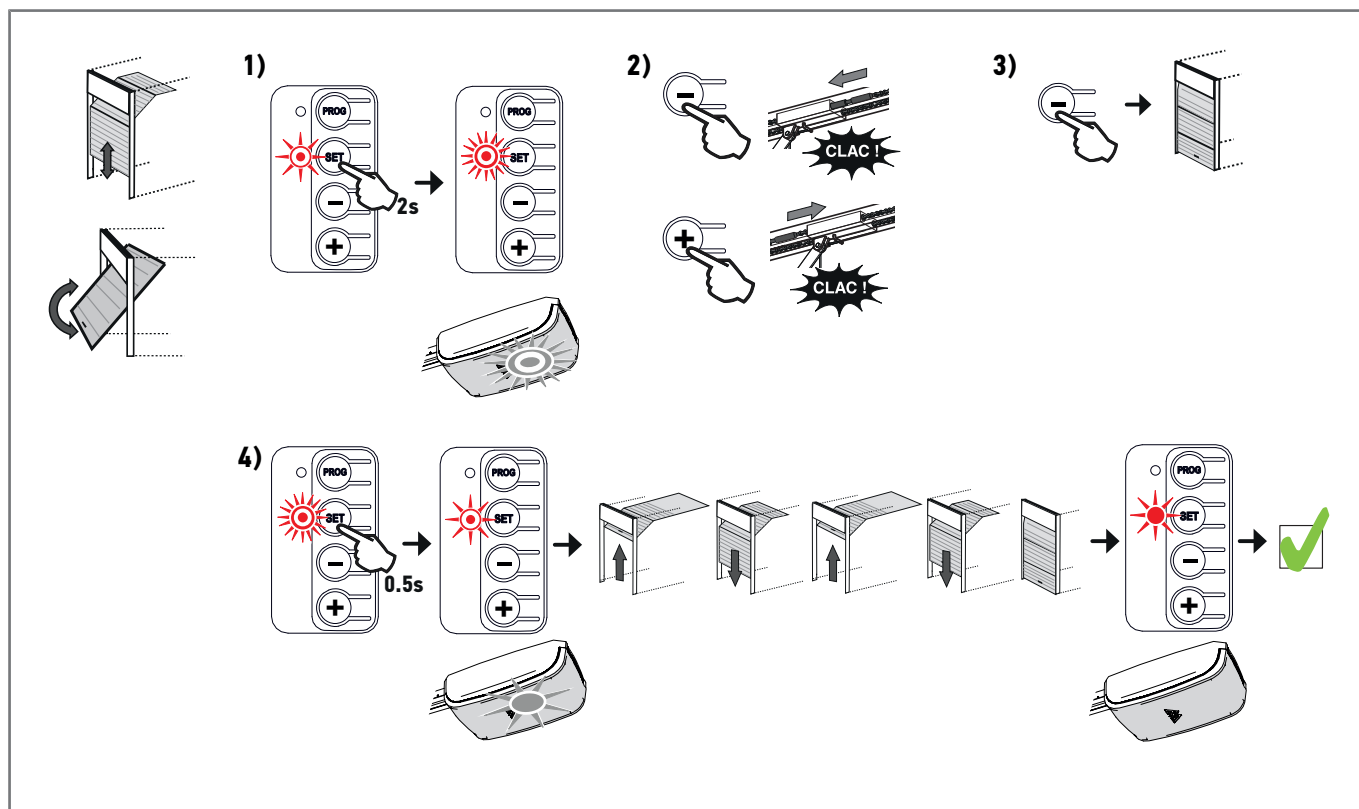
- funkce detekce překážky není aktivní. Odstraňte veškeré předměty nebo překážky a dohlédněte, aby žádná osoba nevstoupila nebo nestála v oblasti pohybu pohonné jednotky.
- bezpečnostní vstupy jsou aktivní.
- jedno stisknutí tlačítka rozhraní přeruší automatické načítání.
- probíhající automatické načítání lze přerušit pomocí již načtených dálkových ovladačů.



VAROVÁNÍ

Na konci instalace povinně zkontrolujte, zda detekce překážky je v souladu s přílohou A normy EN 12453.

4.4.1 Automatické načtení u sekčních nebo výklopných garážových vrat



1. Stiskněte tlačítko „SET“ (≈ 2 s) dokud se vestavěné osvětlení a kontrolka SET rychle nerozblikají.
 2. Spustíte motor pomocí tlačítka „+“ nebo „-“, aby se posuvné zařízení spojilo s pojezdem.
 3. Přidržením tlačítka „-“ vrata zavřete. Upravte zavřenou polohu pomocí tlačítka „+“ nebo „-“. Před jakýmkoli tlakem na vrata tlačítka povolte.
 4. Pro spuštění automatického načtení stiskněte tlačítko „SET“:
 - ⇒ Zavřená poloha je uložena do paměti.
 - ⇒ Vrata se otevrou nižší rychlostí.
 - ⇒ Vrata se začnou zavírat nominální rychlostí a poté sníženou rychlostí dojdou do zavřené polohy (silový účinek omezen na 400 N) uložené v paměti.
 - ⇒ Vrata se začnou otevírat nominální rychlostí a poté sníženou rychlostí dojdou do otevřené polohy.
 - ⇒ Vrata se začnou zavírat nominální rychlostí a poté sníženou rychlostí dojdou do zavřené polohy (silový účinek omezen na 400 N) uložené v paměti.
- Načítání je dokončeno. Kontrolka „SET“ zůstane spojitě svítit.

4.5 Režim nízké spotřeby

P0+P1 (režim nízké spotřeby): aktivní

Po 15 minutách nečinnosti přejde výrobek do režimu nízké spotřeby.

Kontrolka SET zhasne.

Napájení příslušenství 24 V DC je přerušeno.

Stisknutím tlačítka opustíte režim nízké spotřeby na 15 minut.

P0+P1 (režim nízké spotřeby): neaktivní

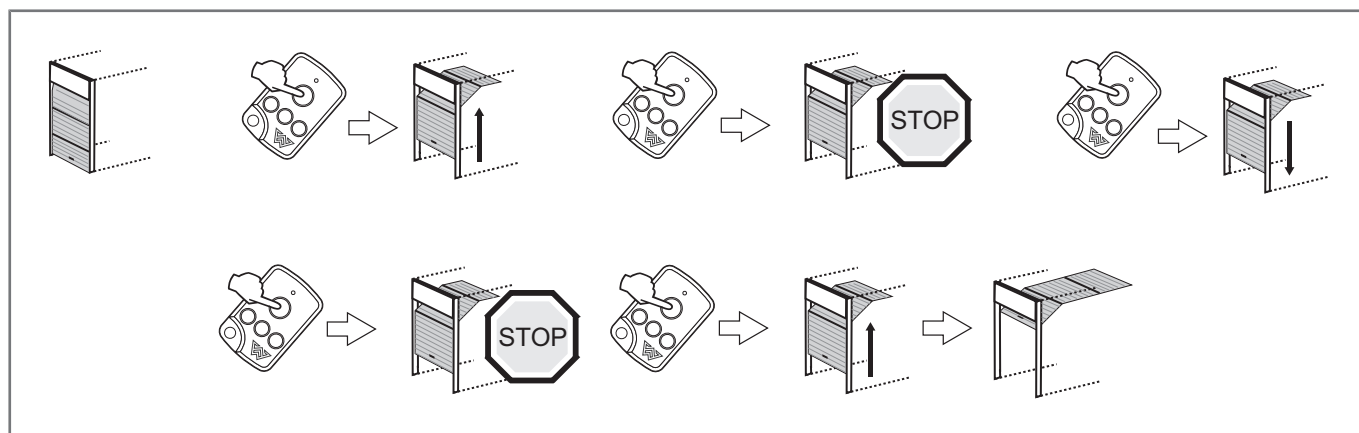
Výrobek nikdy nepřejde do režimu nízké spotřeby.

Kontrolka SET zůstane spojitě svítit.

Napájení příslušenství 24 V DC je stále aktivní.

5 FUNKČNÍ ZKOUŠKA

5.1 Funkce celkového otevření



5.2 Funkce fotoelektrických buněk

Zakrytí fotobuněk během otevírání = stav fotobuněk není brán v potaz, vrata se nadále pohybují.

Zakrytí fotobuněk při zavírání = zastavení + úplné opětovné otevření.

Po 3 minutách probíhající detekce na fotobuňkách přejde systém do „bezpečnostního kabelového“ režimu ovládání. V tomto režimu ovládá pohyb vrat ovladač připojený na kabelovém vstupu a vrata se pohybují nižší rychlostí.

Pohyb trvá, dokud je ovladač držen stisknutý, a jakmile je ovladač uvolněn, pohyb se zastaví. Systém přejde do normálního funkčního režimu, jakmile pomine přítomnost detekce fotobuněk.



POZOR

Režim „bezpečnostního kabelového ovládání“ vyžaduje použití bezpečnostního kontaktu (např. reverzní přepínač na klíč, obj. č. 1841036).

5.3 Funkce kontaktu dvířek

- Aktivace kontaktu dvířek při zavírání = zastavení
- Aktivace kontaktu dvířek při otevírání = zastavení

5.4 Zvláštní funkce

Viz uživatelskou příručku.

5.5 Školení uživatelů

Proškolte všechny uživatele v bezpečném používání těchto motorem poháněných vrat (standardní používání a princip odblokování) a v povinných pravidelných kontrolách.

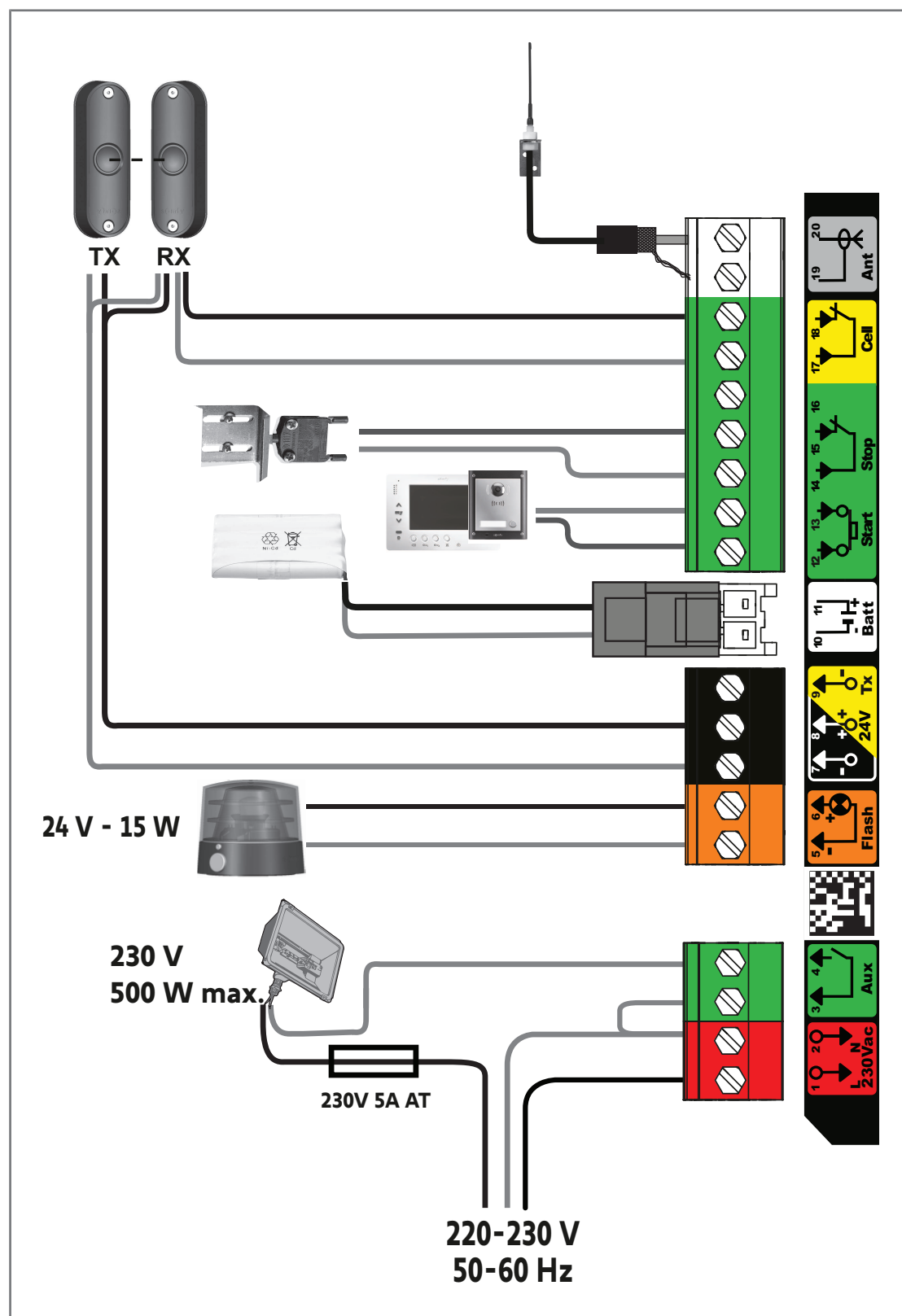
6 PŘIPOJENÍ PERIFERNÍCH ZAŘÍZENÍ



VAROVÁNÍ

Úkony připojování musí být prováděny, je-li sestava mimo napětí.

6.1 Celkový náčrt kabelového zapojení



Svorky		Typ připojení	Komentáře
1	L	Napětí 230 V	
2	N		
3	Aux	Zónové osvětlení	max. 230 V – 500 W • což odpovídá 5 LED žárovkám • což odpovídá 2 napájením LED nízkým tlakem • což odpovídá 1 halogenovému osvětlení max. 500 W
4		Bezp. kontakt	
5	Flash	Výstup oranžového světla 24 V – 15 W	
6			
7	-	Napájení 24 V příslušenství	
8	+		
9	Tx	Napájení vysílače elektrických fotobuněk pro automatický test	
10	Batt	Baterie	Kompatibilní baterie 9,6 V
11			
12	Start	Vstup ovládání úplného otevření	Bezp. kontakt NO
13		Společná	
14	Stop	Kontakt dvířek	Bezp. kontakt NO
15			
16	Není použit		
17		Společná	
18	Cell	Bezpečnostní vstup fotobuněk	Bezp. kontakt NO
19	Ant	Kostra antény	
20		Jádro antény	

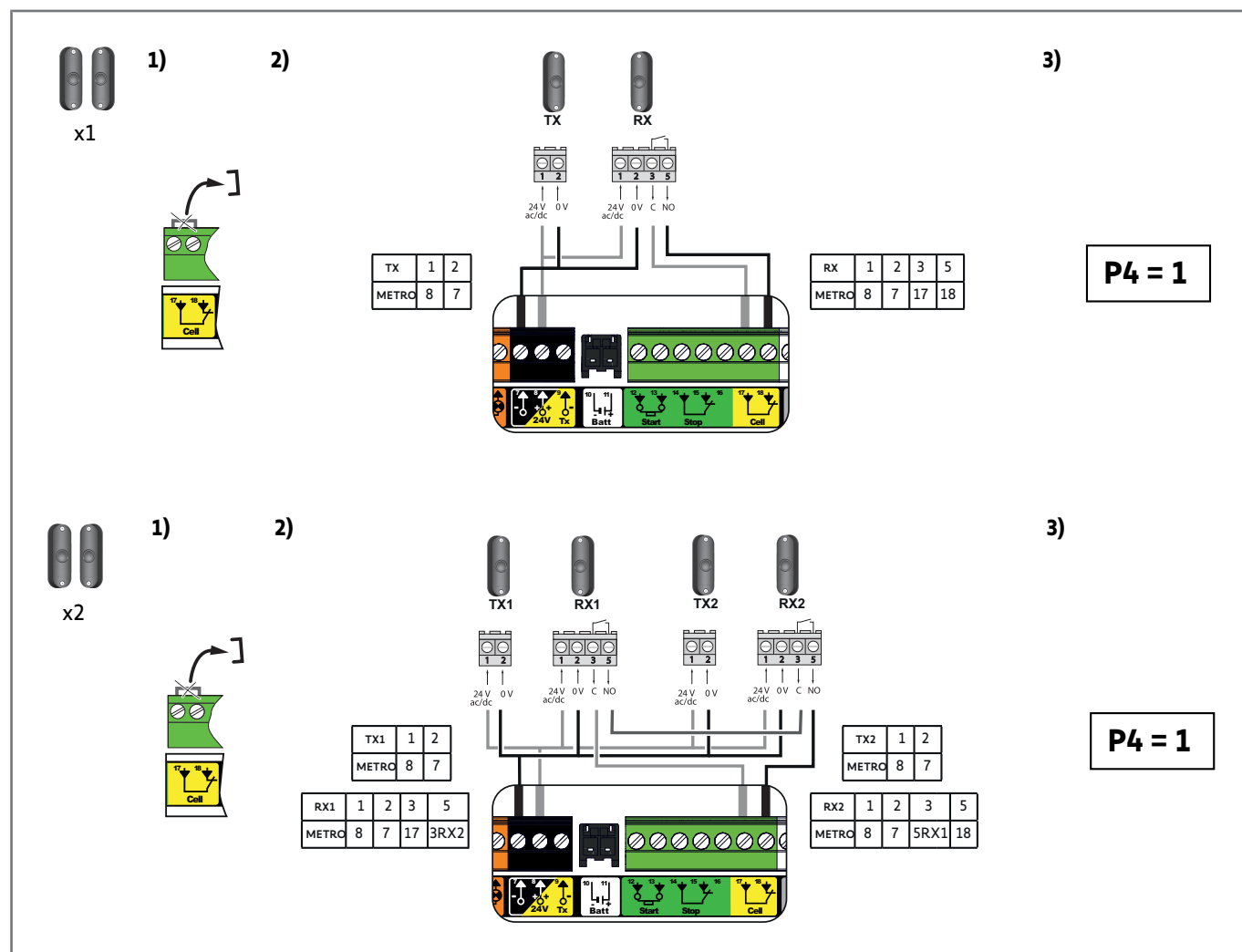
6.2 Popis jednotlivých periferních zařízení

6.2.1 Elektrické fotobuňky

Funkce elektrických fotobuněk (výchozí konfigurace z výrobního závodu)

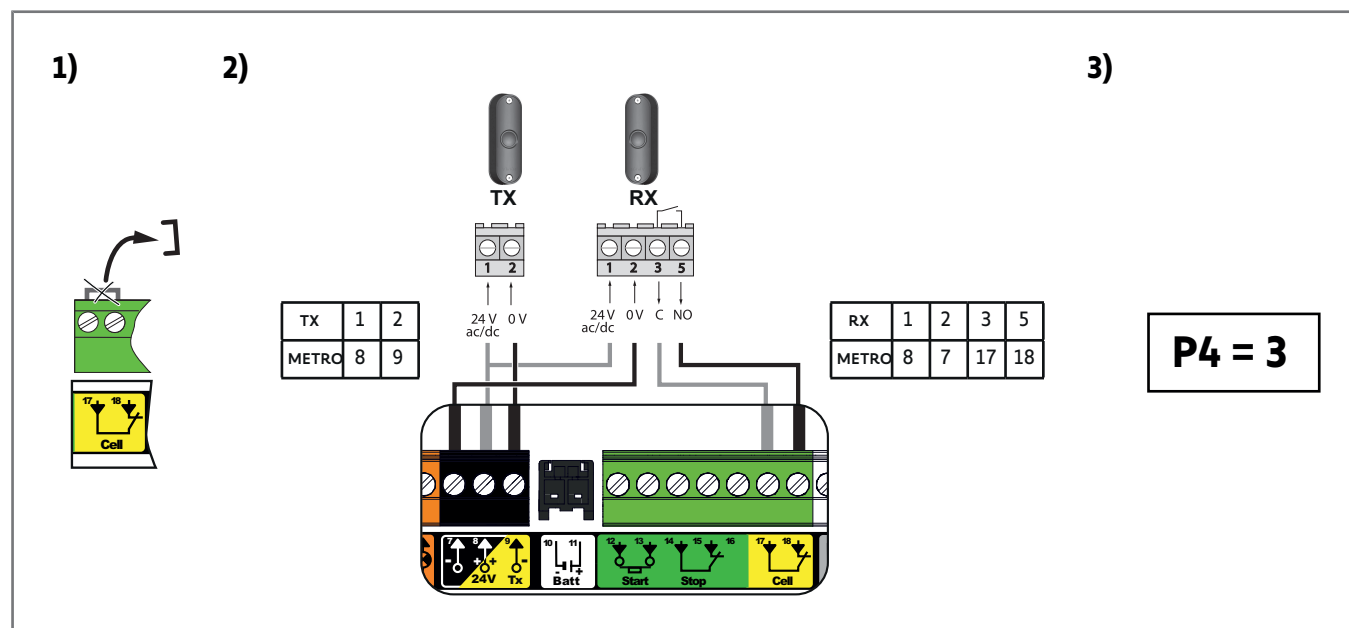
- Mezi svorkami 17 a 18 je umístěno přemostění.
- Výchozí parametr P4 = 1.

Standardní fotobuňky bez automatického testu



1. Sejměte přemostění mezi svorkami 17 a 18.
2. Zapojte fotobuňky.
3. Nastavte P4 = 1.

Standardní fotobuňky s automatickým testem přepnutí napájení

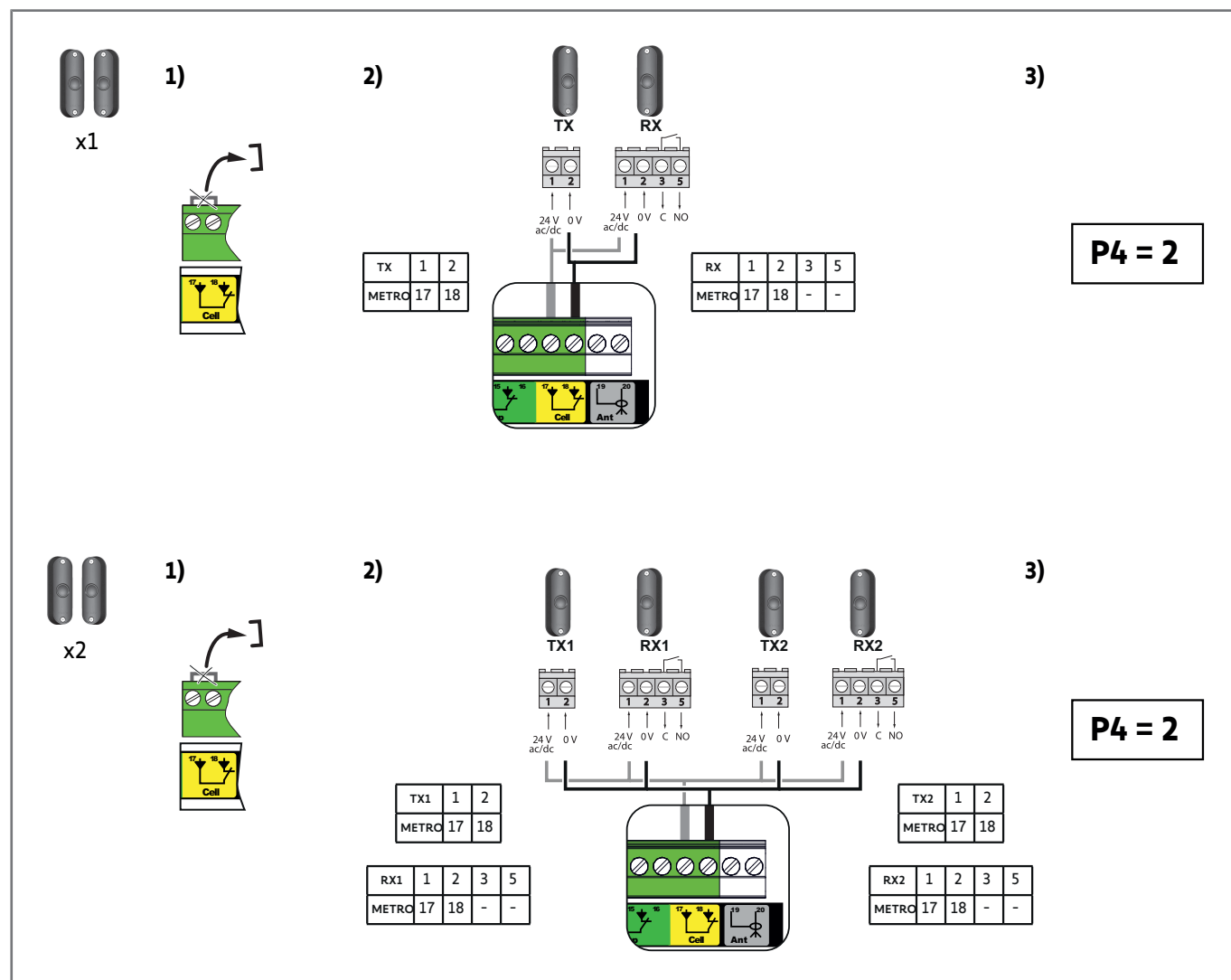
**VAROVÁNÍ**

Instalace tohoto typu fotobuněk je povinná v případě ovládání mimo dohled s automatickým zavíráním (P0 = 2 nebo 3)

1. Sejměte přemostění mezi svorkami 17 a 18.

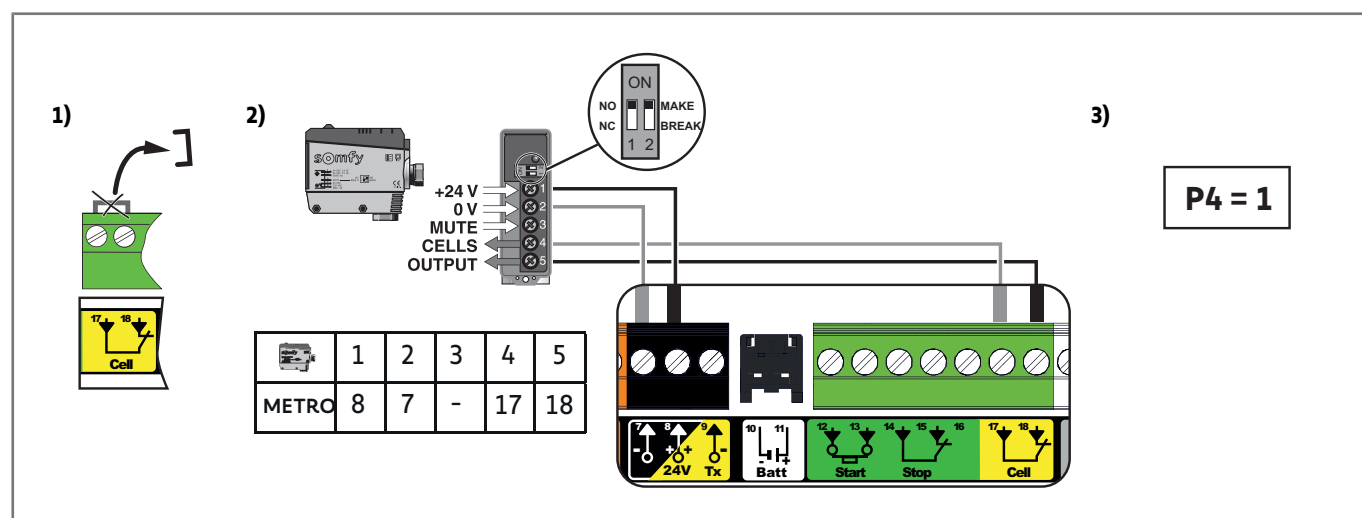
2. Zapojte fotobuňky.
3. Nastavte P4 = 3.

Fotobuňky Bus se dvěma vodiči



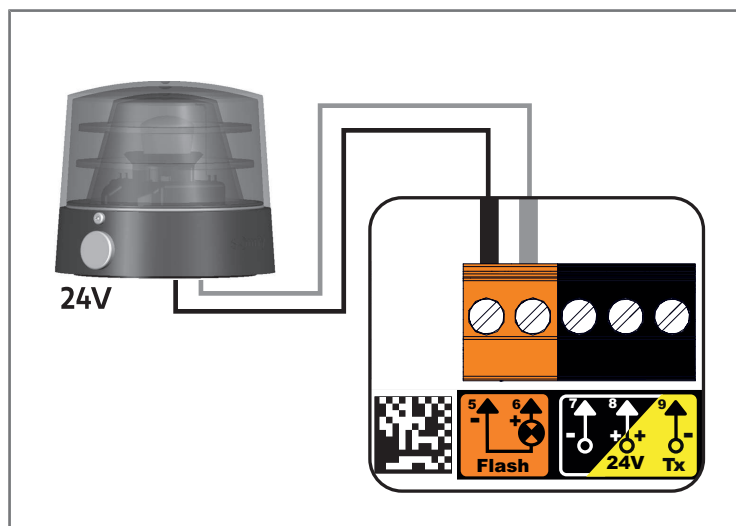
1. Sejměte přemostění mezi svorkami 17 a 18.
2. Zapojte fotobuňky.
3. Nastavte P4 = 2.
4. Proveďte nové automatické načtení (viz Automatické načtení rozsahu pohybu vrat).

Reflexní fotobuňka

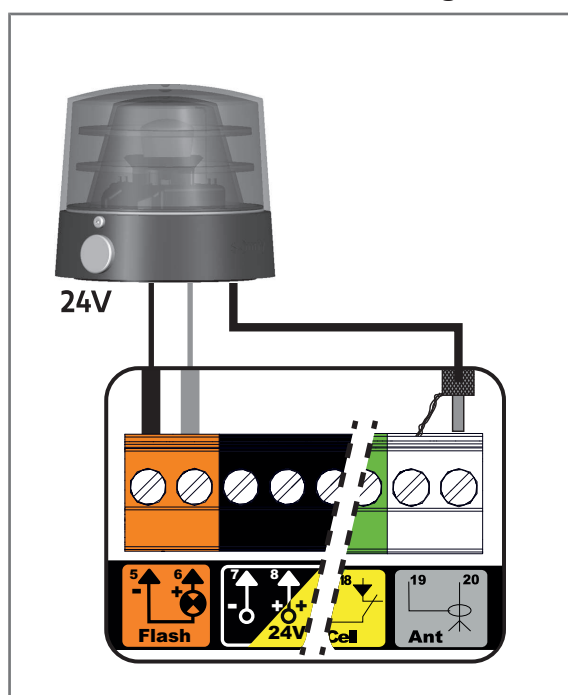


1. Sejměte přemostění mezi svorkami 17 a 18.
2. Zapojte fotobuňky.
3. Nastavte P4 = 1.

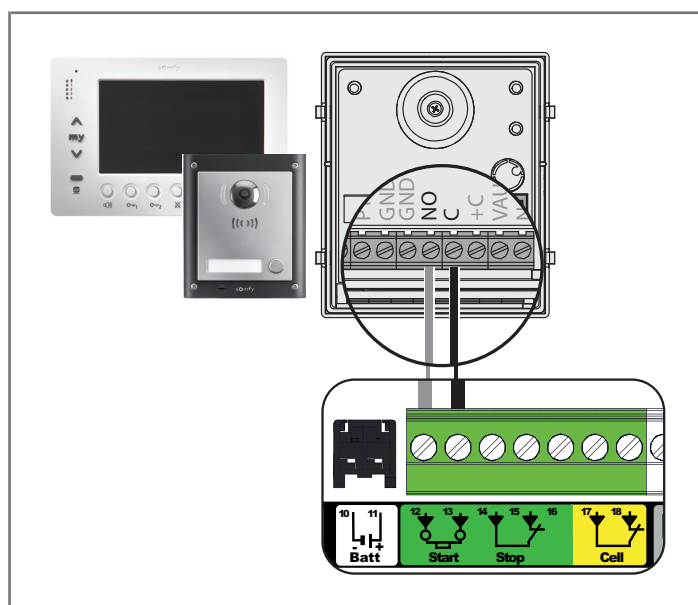
6.2.2 Oranžový maják



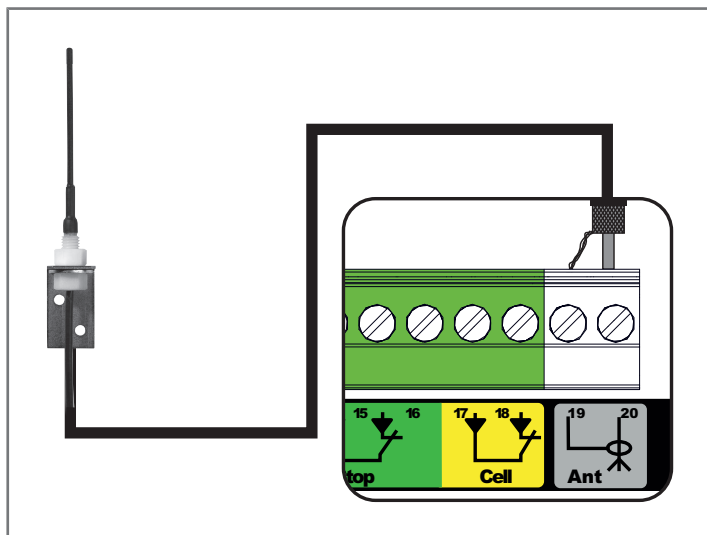
6.2.3 Oranžové světlo s integrovanou anténou



6.2.4 Videotelefon

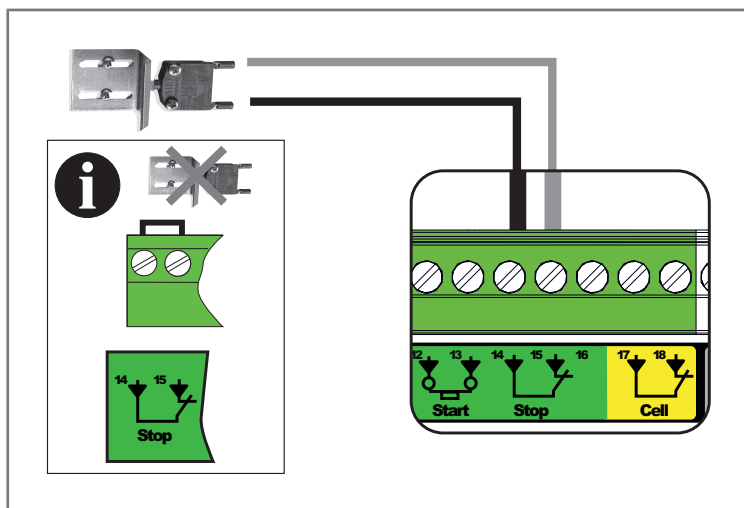


6.2.5 Anténa

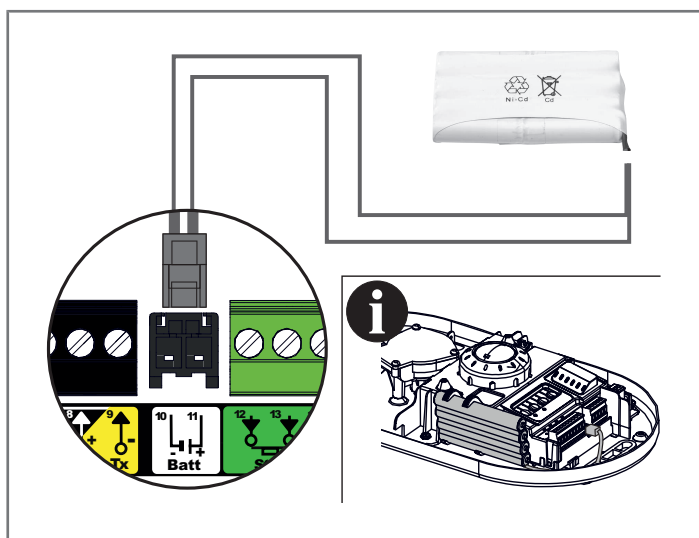


Připojte kabel antény ke svorkám 19 (jádro) a 20 (svazek).

6.2.6 Kontakt dvířek



6.2.7 Baterie 9,6 V



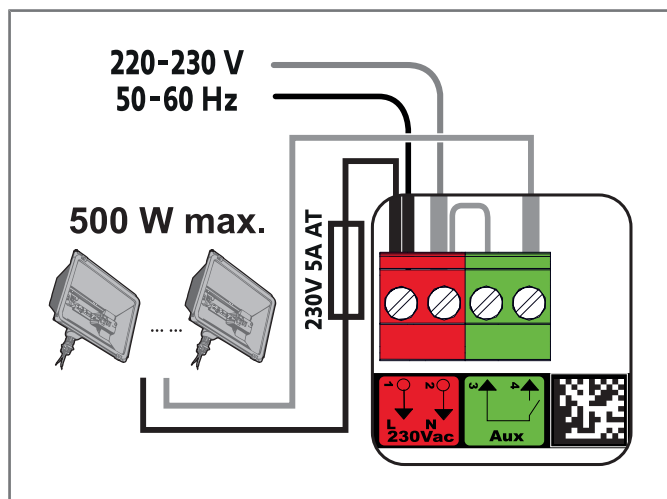
Nouzový režim: nižší a konstantní rychlost (bez zpomalení na konci dráhy), neaktivní příslušenství 24 V (včetně fotobuněk).
Kapacita: 3 cykly / 24 h



NEBEZPEČÍ

V případě úniku z článku hlídejte, aby se kapalina nedostala do kontaktu s kůží nebo očima. Pokud k tomu dojde, omyjte postiženou část velkým množstvím vody a poraďte se s lékařem.

6.2.8 Zónové osvětlení



Pro osvětlení třídy I připojte zemnicí vodič k ukostřovací svorce spodního rámu.



POZOR

V případě vytržení musí být uzemňovací kabel vždy delší než fáze a nulový vodič.

Výstup osvětlení musí být chráněn pojistkou 5 A s časovačem (není součástí dodávky).

Výkon výstupu osvětlení:

- což odpovídá 5 LED žárovek
- což odpovídá 2 napájení LED nízkým tlakem
- což odpovídá 1 halogenovému osvětlení max. 500 W

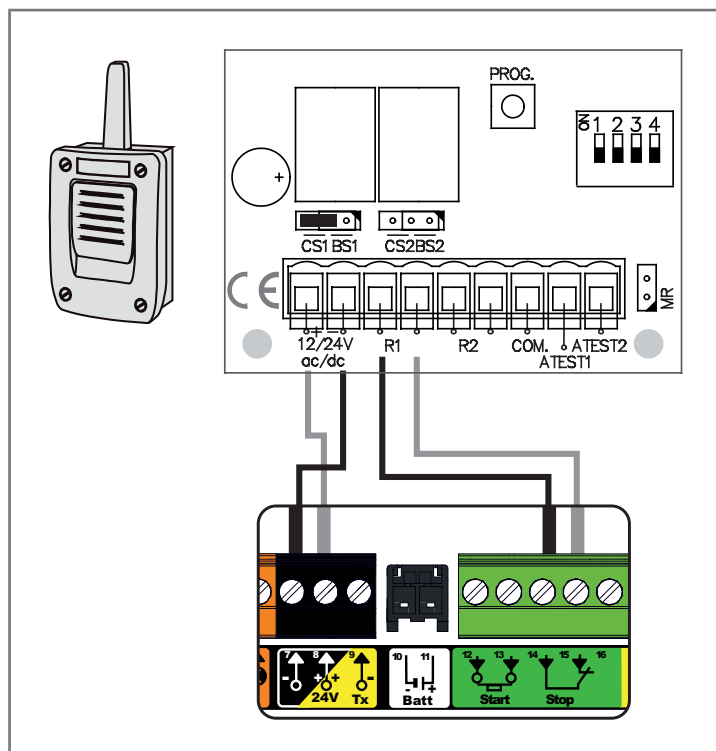
6.2.9 Rádiový kontakt dvířek



NÁVOD

Když je výrobek v režimu nízké spotřeby, je napájení 24V příslušenství přerušeno.

Vzhledem k tomu, že toto příslušenství vyžaduje trvalé napájení 24 V, je nutné buď deaktivovat režim nízké spotřeby, anebo použít externí zdroj napájení 24 V.



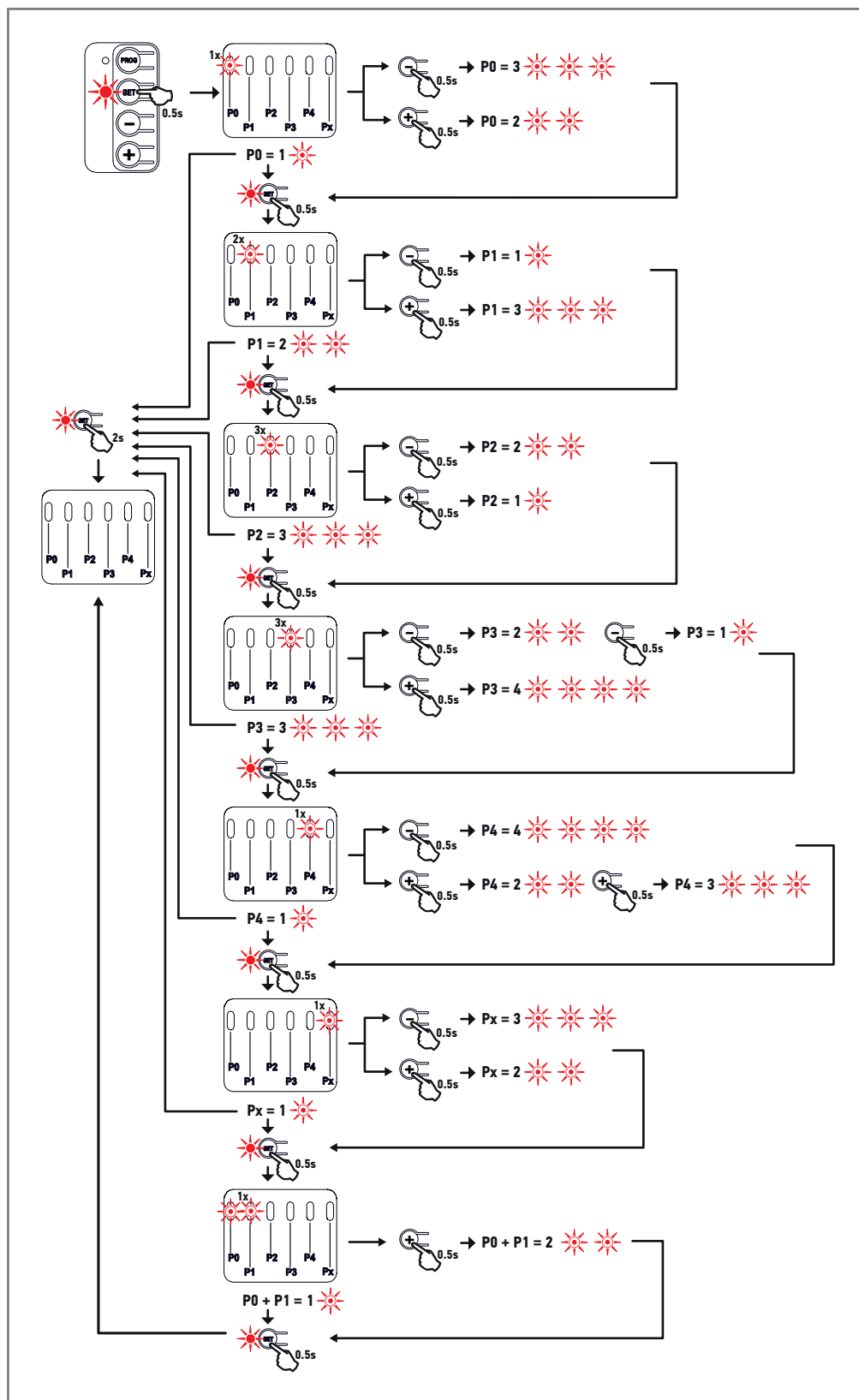
7 POKROČILÉ NASTAVENÍ PARAMETRŮ

7.1 Používání rozhraní pro konfiguraci



NÁVOD

Pokud kontrolka SET nesvítí, režim nízké spotřeby ukončíte krátkým stisknutím tlačítka.



1. Stisknutím tlačítka „SET“ na 0,5 sekundy vstoupíte do režimu konfigurace parametrů.

⇒ Integrované osvětlení se rozsvítí a kontrolka P0 1krát blikne.

2. Pro změnu hodnoty parametru stiskněte tlačítko „+“ nebo „-“.
 - ⇒ Kontrolka x-krát blikne pro signalizaci vybrané hodnoty.
3. Stisknutím tlačítka „SET“ na 0,5 sekundy potvrdíte tuto hodnotu a přejdete na následující parametr.
 - ⇒ Je-li vybrán parametr P0+P1, stisknutí tlačítka „SET“ na 0,5 sekundy vyvolá ukončení režimu konfigurace parametrů.
4. Stisknutím tlačítka „SET“ na 2 sekundy potvrdíte tuto hodnotu a ukončíte režim konfigurace parametrů.
 - Vestavěné osvětlení a kontrolky nastavení parametrů zhasnou.

7.2 Význam jednotlivých parametrů

(Tučný text = výchozí hodnoty)

P0	Funkční režim
Hodnoty	1: sekvenční 2: sekvenční + krátký časovač zavření (60 s) 3: sekvenční + dlouhý časovač zavření (120 s) + blokace fotobuněk (2 s)
Komentáře	P0 = 1: Každé stisknutí tlačítka dálkového ovladače vyvolá pohyb pohonu (výchozí poloha: vrata zavřená) v následujícím cyklu: otevření, zastavení, zavření, zastavení, otevření atd. P0 = 2: Tento funkční režim je povolen pouze tehdy, pokud jsou instalovány elektrické fotobuňky a P4 = 3. V sekvenčním režimu s krátkým časovačem automatického zavření: • zavření garážová vrata proběhne automaticky po uplynutí časovače 60 s, • stisknutí tlačítka dálkového ovladače přeruší probíhající pohyb i časování zavření (vrata zůstávají otevřená). P0 = 3: Tento funkční režim je povolen pouze tehdy, pokud jsou instalovány elektrické fotobuňky a P4 = 3. V sekvenčním režimu s dlouhým časovačem automatického zavření + blokací fotobuněk: • zavření garážová vrata proběhne automaticky po uplynutí časovače 120 s, • stisknutí tlačítka dálkového ovladače přeruší probíhající pohyb i časování zavření (vrata zůstávají otevřená). • po otevření garážová vrata způsobí zaznamenání pohybu fotobuňkami (bezpečnostní prvek zavření) zpoždění zavření o krátký časový interval (pevně nastavený na 2 s). Pokud nedošlo k průchodu kolem fotobuněk, zavření garážová vrata proběhne automaticky po uplynutí časovače 120 s. Vyskytne-li se v detekční zóně fotobuněk překážka, vrata se nezavře. Ona Zavře se až po odstranění překážky.

P1	Rychlost zavírání vrat
Hodnoty	1: Pomalá 2: Standardní 3: Rychlá
Komentáře	Je-li tento parametr upraven, doporučujeme provést nové automatické načtení. UPOZORNĚNÍ! Je-li změněn některý parametr, pracovník provádějící montáž musí povinně zkontrolovat, zda detekce překážky odpovídá příloze A normy EN 12 453. Nedodržení tohoto pokynu by mohlo vést k vážnému zranění osob, například by je mohla rozdrtit vrata.

P2	Zóna pomalého zavírání
Hodnoty	1: Není přítomno 2: Krátká (cca 20 cm) 3: Dlouhá
Komentáře	Je-li tento parametr upraven, doporučujeme provést nové automatické načtení. UPOZORNĚNÍ! Je-li změněn některý parametr, pracovník provádějící montáž musí povinně zkontrolovat, zda detekce překážky odpovídá příloze A normy EN 12 453. Nedodržení tohoto pokynu by mohlo vést k vážnému zranění osob, například by je mohla rozdrtit vrata.

P3	Citlivost detekce překážky
Hodnoty	1: Velice slabá 2: Slabá 3: Standardní 4: Maximální
Komentáře	Je-li tento parametr upraven, doporučujeme provést nové automatické načtení. UPOZORNĚNÍ! Je-li změněn některý parametr, pracovník provádějící montáž musí povinně zkontrolovat, zda detekce překážky odpovídá příloze A normy EN 12 453. Nedodržení tohoto pokynu by mohlo vést k vážnému zranění osob, například by je mohla rozdrtit vrata.
P4	Elektrické fotobuňky
Hodnoty	POZOR! Před změnou parametru P4 je povinně nutné připojit fotobuňky (viz Elektrické fotobuňky) 1: Aktivní pro standardní fotobuňky nebo reflexní fotobuňky bez automatického testu 2: Aktivní pro fotobuňky Bus se dvěma vodiči 3: Aktivní pro standardní fotobuňky s automatickým testem přepnutím napájení 4: Neaktivní
Komentáře	POZOR! Pokud ve chvíli potvrzení P4 = 2 kontrolky P4 a elektrické fotobuňky blikají, dochází na bezpečnostním vstupu fotobuněk ke zkratu. Proveďte znovu zapojení fotobuněk (viz Elektrické fotobuňky) UPOZORNĚNÍ! V případě ovládání mimo dohled nebo funkce s automatickým zavíráním (P0 = 2 nebo 3) je připojení standardních fotobuněk s automatickým testem přepnutí napájení (P4 = 3) povinné. Automatický test proběhne při každém provozním cyklu. UPOZORNĚNÍ! Ve všech ostatních případech je nutné otestovat správnou funkci instalovaných fotobuněk vždy po 6 měsících.
Px	Typ vrat
Hodnoty	1: Sekční 2: Boční 3: Výklopná
Komentáře	POZOR! Pokud byl tento parametr změněn po automatickém načtení, pohon přejde do nenastaveného provozního režimu. Je nutné spustit nové automatické načtení.
P0+P1	Režim nízké spotřeby
Hodnoty	1: aktivní 2: neaktivní

7.3 Nastavení pomocí nástroje TaHoma Pro (volitelné)

Pomocí programovacího nástroje TaHoma Pro je možné provést další nastavení:

- Samostatné nastavení rychlosti otevírání a rychlosti zavírání
- Nastavení rychlosti zpomalení při zavírání
- Nastavení délky zóny pomalejšího pohybu samostatně pro otevírání a zavírání
- Nastavení polohy otevření pro pěší průchod.

8 NASTAVENÍ DÁLKOVÝCH OVLADAČŮ

8.1 Načtení do paměti dálkových ovladačů se 4 tlačítky



NÁVOD

Provedení tohoto postupu u již načteného tlačítka bude mít za následek jeho smazání.

8.1.1 Prostřednictvím vnějšího rozhraní pro programování



NÁVOD

Pokud kontrolka SET nesvítí, režim nízké spotřeby ukončíte krátkým stisknutím tlačítka.

1. Stiskněte tlačítko „PROG“ (≈ 2 s) do spojitého rozsvícení vestavěného osvětlení a kontrolky PROG.

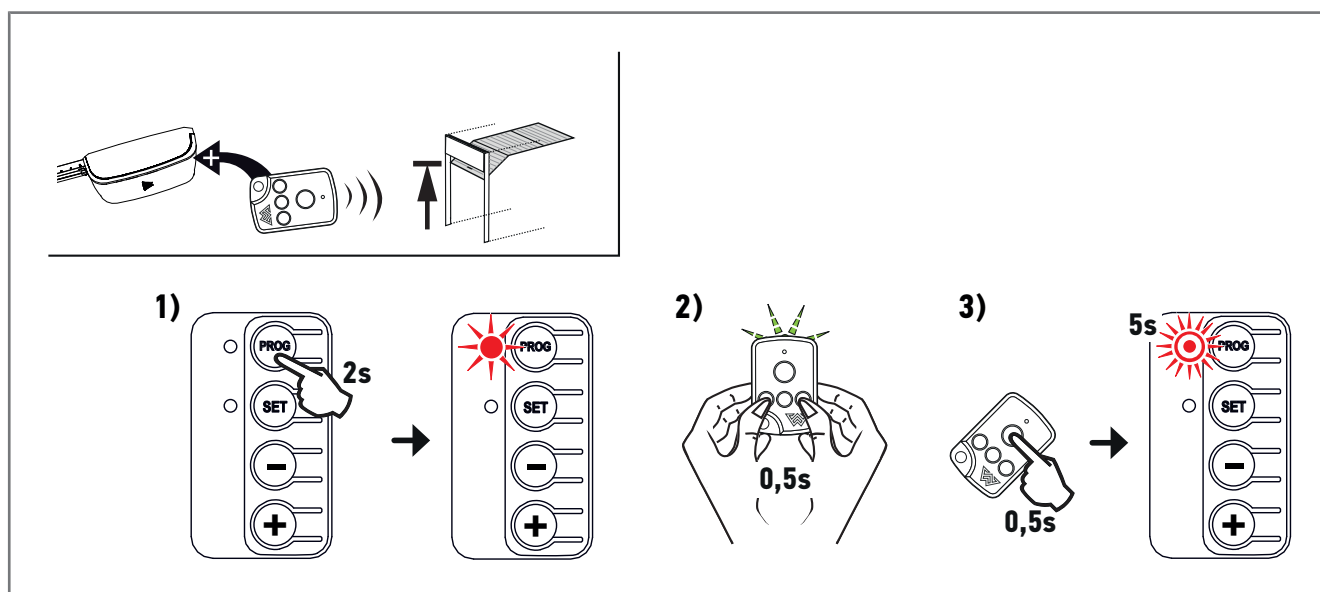


NÁVOD

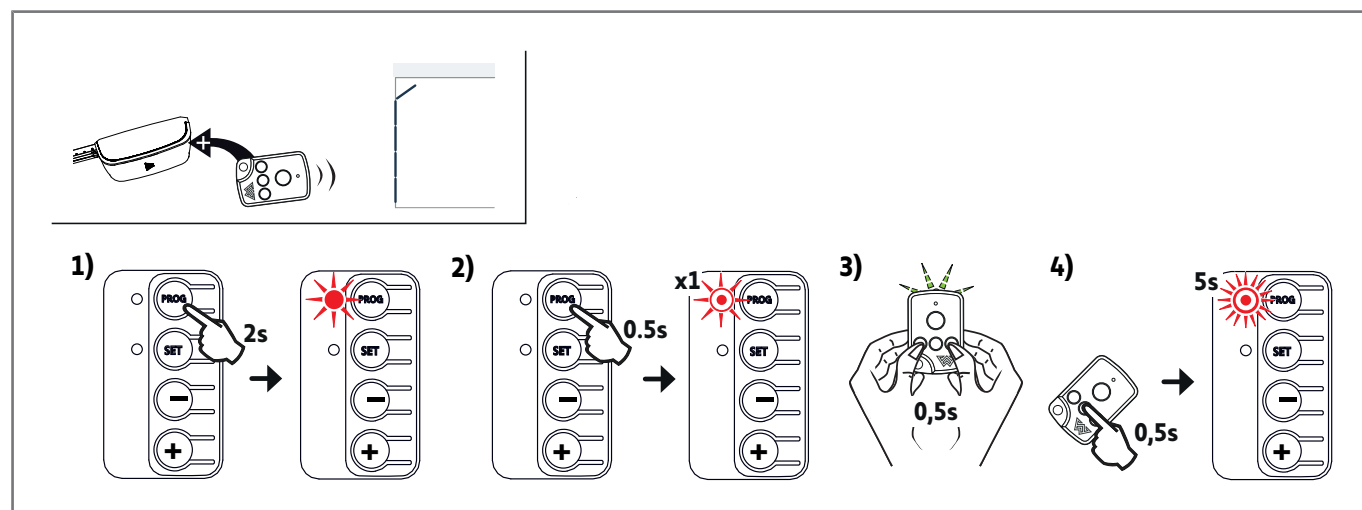
Další stisknutí tlačítka „PROG“ umožňuje přejít na uložení následující funkce (částečné otevření, ovládání výstupu Aux 230 V, ovládání integrovaného osvětlení) do paměti.

2. Stiskněte krátce a současně vnější pravé a levé tlačítko dálkového ovladače.
3. Stiskněte krátce tlačítko zvolené pro ovládání funkce (celkové otevření, částečné otevření, ovládání výstupu Aux 230 V, ovládání integrovaného osvětlení).

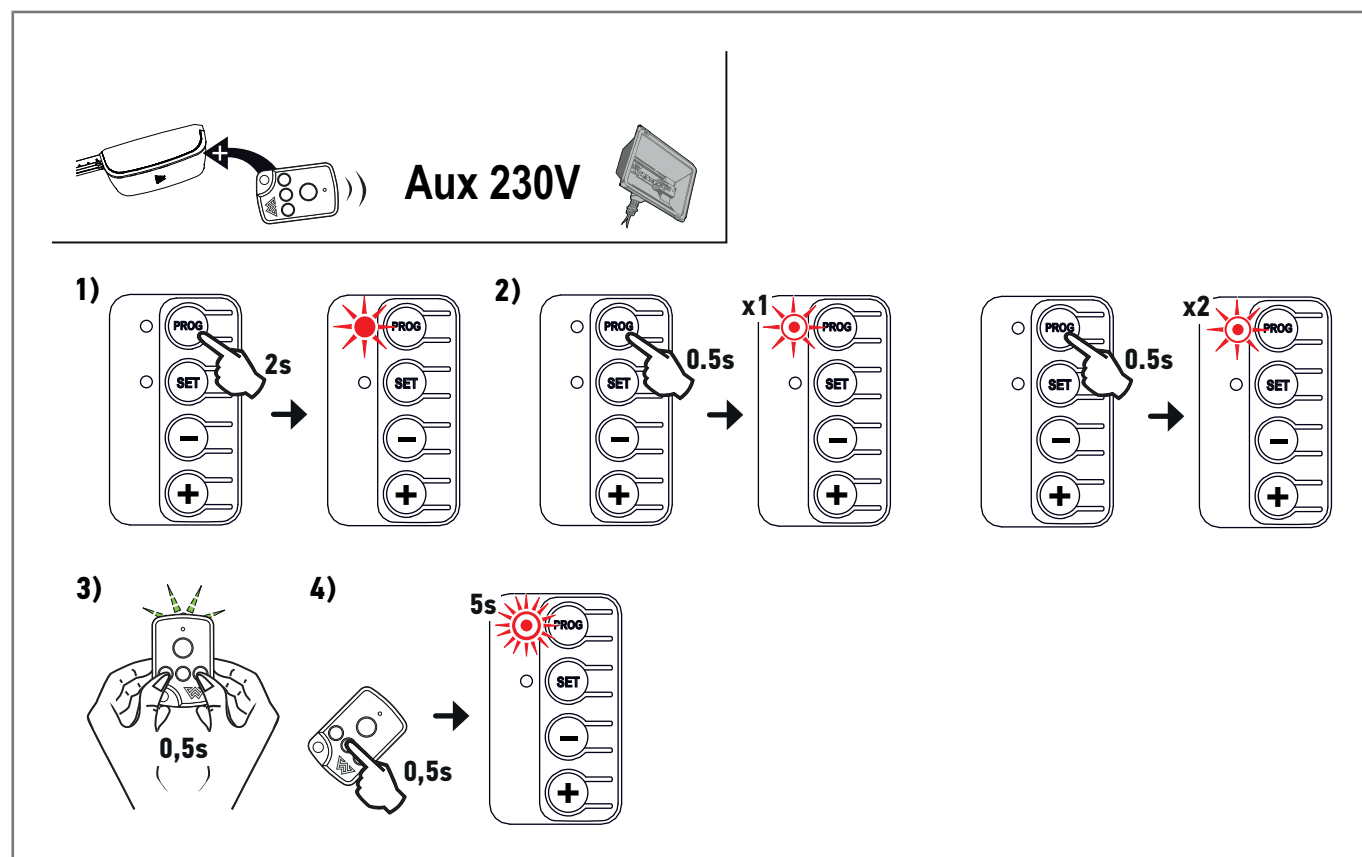
Ovládání úplného otevření



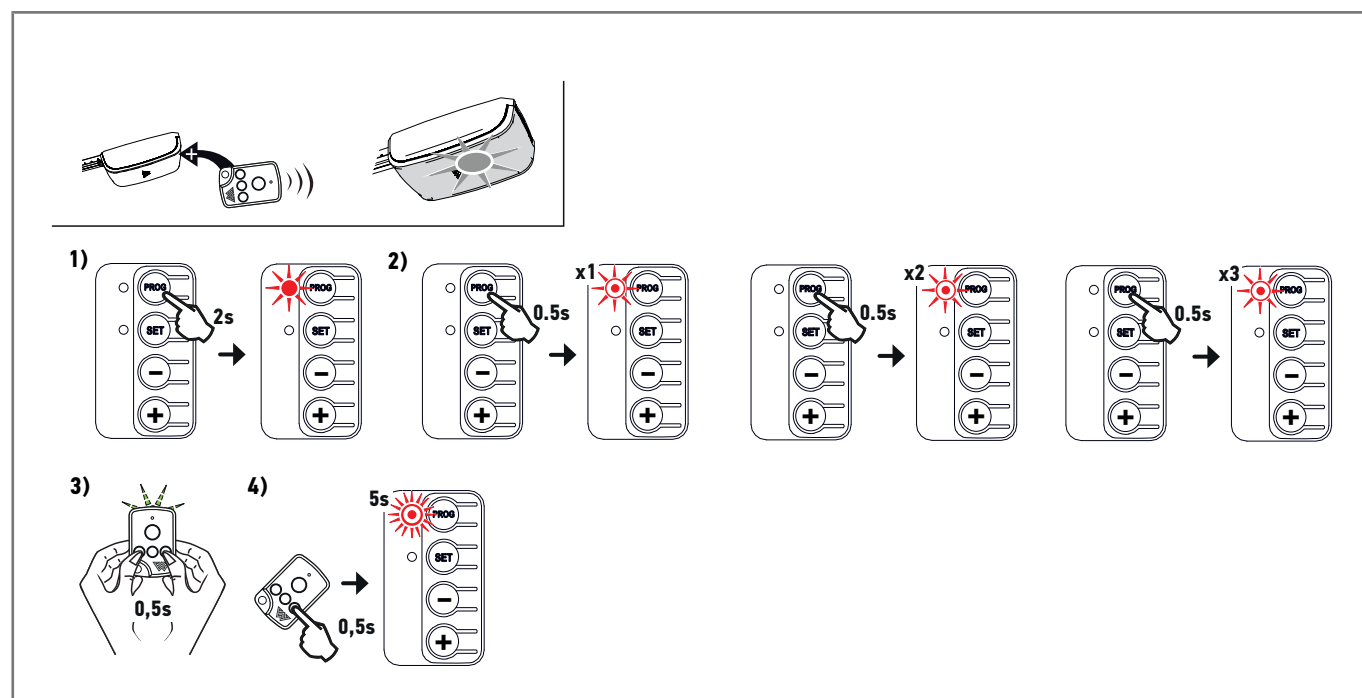
Ovládání částečného otevření



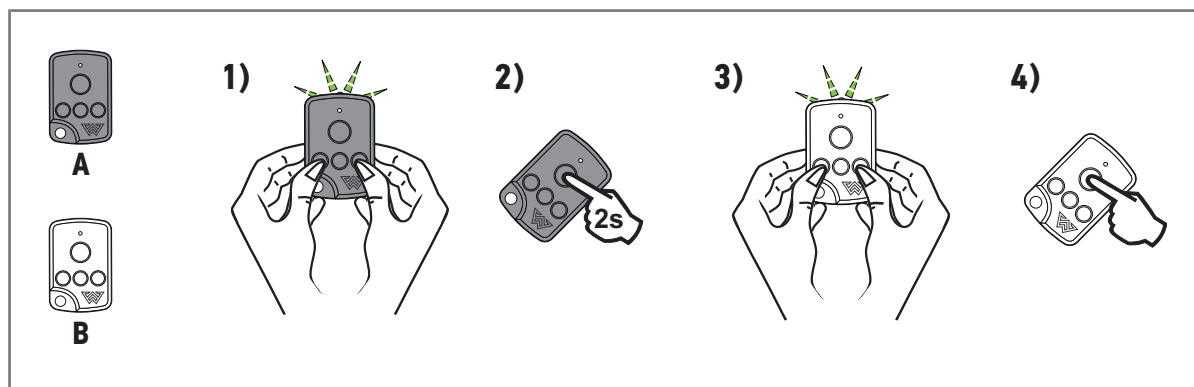
Ovládání výstupu Aux 230 V



Ovládání integrovaného osvětlení



8.1.2 Opětovným zkopírováním již uloženého dálkového ovladače



Tato operace umožňuje zkopírovat programování již uloženého tlačítka dálkového ovladače.

1. Stiskněte současně pravé a levé vnější tlačítko již uloženého dálkového ovladače, dokud nezačne blikat kontrolka.
2. Na dobu 2 sekund stiskněte již uložené tlačítko dálkového ovladače, které se má zkopírovat.
3. Krátce současně stiskněte vnější pravé a levé tlačítko nového dálkového ovladače.
4. Krátce stiskněte zvolené tlačítko pro ovládání pohonu na novém dálkovém ovladači.

Popis k obrázku:

Dálkový ovladač „A“ = dálkový ovladač „zdrojový“, již přiřazený

Dálkový ovladač „B“ = dálkový ovladač „cílový“, který má být přiřazen

9 NAPROGRAMOVÁNÍ K PŘIJÍMAČI OSVĚTLENÍ IO

Tato funkce umožňuje automatickou aktivaci vzdáleného osvětlení připojeného k přijímači osvětlení io po dobu pohybu garážových vrat.



NÁVOD

Pro tuto operaci použijte dálkový ovládač io Somfy již spárovaný s přijímačem osvětlení io.

1. Stiskněte tlačítko „PROG“ na spárovaném dálkovém ovládači, dokud se nerozsvítí kontrolka.



NÁVOD

Pokud kontrolka SET nesvítí, režim nízké spotřeby ukončíte krátkým stisknutím tlačítka.

2. Stiskněte tlačítko „PROG“ na motoru.
 - ⇒ Integrované osvětlení a kontrolka „PROG“ se rozblíkají na 5 sekund.
 - ⇒ Osvětlení připojené k přijímači osvětlení se rozsvítí a poté zhasne.

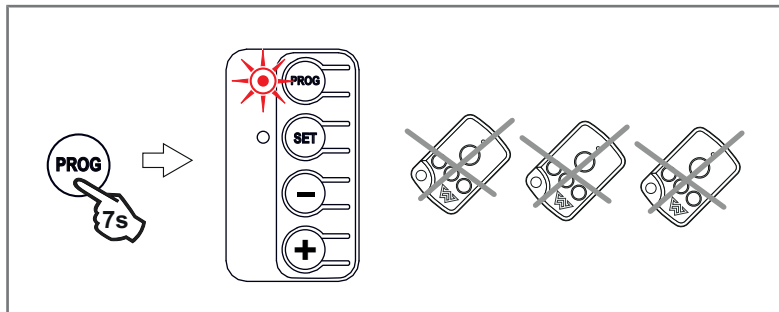
10 SMAZÁNÍ DÁLKOVÝCH OVLADAČŮ A VEŠKERÉHO NASTAVENÍ Z PAMĚTI

10.1 Smazání přiřazených dálkových ovladačů



NÁVOD

Pokud kontrolka SET nesvítí, režim nízké spotřeby ukončíte krátkým stisknutím tlačítka.



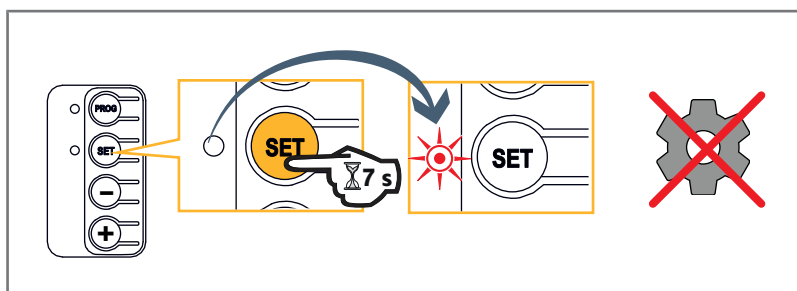
Stiskněte tlačítko „**PROG**“ (≈ 7 s) do rozblikání kontrolky „**PROG**“.
Všechny dálkové ovladače načtené do paměti jsou vymazány.

10.2 Smazání nastavení



NÁVOD

Pokud kontrolka SET nesvítí, režim nízké spotřeby ukončíte krátkým stisknutím tlačítka.



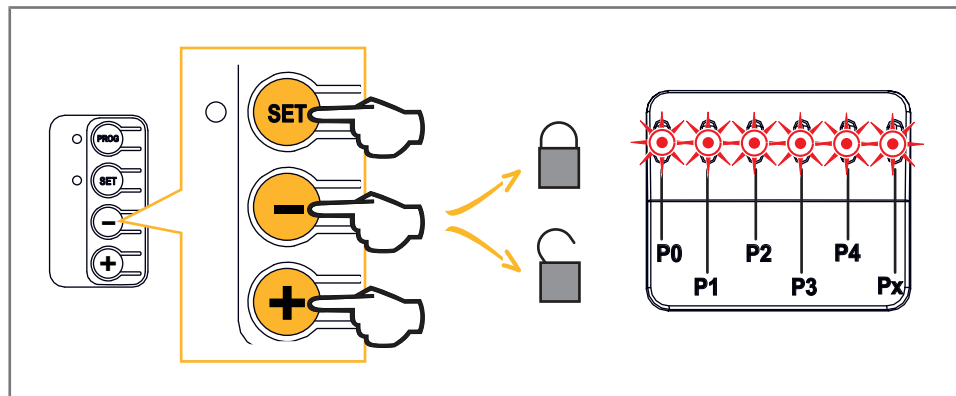
Stiskněte tlačítko „**SET**“ (≈ 7 s) do rychlého rozblikání kontrolky „**SET**“.
Vyvolá návrat k výchozím hodnotám všech parametrů.

11 ZAMKNUTÍ PROGRAMOVACÍCH TLAČÍTEK



NÁVOD

Pokud kontrolka SET nesvítí, režim nízké spotřeby ukončíte krátkým stisknutím tlačítka.



VAROVÁNÍ

Klávesnice musí být povinně uzamčená, aby byla zajištěna bezpečnost uživatelů.

Nedodržení tohoto pokynu by mohlo vést k těžkým zraněním osob, hrozí rozdrčení vrata.

Stiskněte současně tlačítka „SET“, „+“, „-“.

Možnosti konfigurace jsou zablokovány. Kontrolky konfigurace parametrů se při stisknutí některého z tlačítek pro konfiguraci rozsvítí.

Chcete-li znovu získat přístup k provádění nastavení, zopakujte stejný postup.

12 DIAGNOSTIKA A OPRAVY

12.1 Stav kontrollek

	Zhasnutá		Pomalů blikající
	Svítlí spojitě		Rychle blikající
			Velmi rychlé blikání

12.2 Diagnostika

Kontrolka SET

-  Po prvním zapnutí zdroje napětí nedojde k načtení
→ Proveďte rychlé uvedení pohonu do provozu.
-  Načítání probíhá
-  Porucha elektroniky
Tepelná závada motoru
→ Vypněte napájení, vyčkejte cca 5 min a znovu zapněte napájení.
-  Načtení proběhlo
-  Pohon v režimu nízké spotřeby
→ Pro opuštění režimu nízké spotřeby stiskněte nějaké tlačítko. Musí se rozsvítit kontrolka.
→ Pokud kontrolka zůstane zhasnutá, pohon není pod napětím.

Kontrolka elektrických fotobuněk

-  Normální funkce
- 
 - Probíhající detekce
→ Na konci detekce kontrolka zhasne.
 - Trvalá porucha
→ Zkontrolujte vyrovnaní fotobuněk a jejich kabelové připojení.

OZNÁMENÍ! Po 3 min umožňuje vodičový vstup ovládání (svorky 12 a 13) ovládat vrata s bezpečnostním jištěním.
-  Automatický test probíhá
→ Na konci automatického testu kontrolka zhasne.

Kontrolky elektrických fotobuněk + kontrolka P4

-  Zkrat na bezpečnostní vstup fotobuněk
→ Pokud ve chvíli potvrzení P4 = 2 (fotobuňky BUS) kontrolky P4 a elektrických fotobuněk blikají, nastal zkrat na bezpečnostním vstupu fotobuněk a úprava parametru nebyla zaznamenána. Zkontrolujte, zda bylo odstraněno přemostění svorek 17 a 18 a zkontrolujte připojení fotobuněk (viz Elektrické fotobuňky). Znovu nakonfigurujte parametr P4 a poté zopakujte postup automatického načtení.

Kontrolka kontaktu dvířek

-  Normální funkce
- 
 - Probíhající detekce
→ Na konci detekce kontrolka zhasne.
 - Trvalá porucha
→ Zkontrolujte zavření dvířek a kabelové zapojení kontaktu dvířek.
-  Automatický test probíhá
→ Na konci automatického testu kontrolka zhasne.

Kontrolka vodičového ovládání

- Normální funkce
- ☀ Ovladač aktivován
 - Zkontrolujte, zda nebyl ovladač mechanicky zablokován. Pokud nebyl ovladač zablokován, odpojte ovladač. Pokud kontrolka zhasne, zkontrolujte kabelové zapojení.

Kontrolky stavu

- ☀ Zkrat na vodičovém vstupu připojených periferních zařízení
 - Zkontrolujte správnou funkci připojených periferních zařízení a jejich kabelové zapojení.
 - Pokud kontrolky i nadále blikají, vypněte napájení, sejměte zelený svorkovník, vyčkejte 30 s a poté znovu zapněte napájení: Pokud všechny 4 kontrolky přestanou blikat, zkontrolujte kabelové zapojení fotobuněk a periferních zařízení připojených na vodičových vstupech.
 - Pokud kontrolky i nadále blikají, vypněte napájení, sejměte černou svorku (7–8–9, vyčkejte 30 s a poté znovu zapněte napájení: Pokud všechny 4 kontrolky přestanou blikat, zkontrolujte kabelové zapojení všech periferních zařízení připojených k tomuto zdroji napájení.
 - Pokud kontrolky i nadále blikají, vypněte napájení, sejměte oranžovou svorku (5–6), vyčkejte 30 s a poté znovu zapněte napájení: Pokud všechny 4 kontrolky přestanou blikat, zkontrolujte kabelové zapojení oranžového majáku a poté svorkovník znovu připojte. Spusťte jakýkoli pohyb, abyste ověřili, že nenastal zkrat.
 - Pokud všechny 4 kontrolky i nadále blikají, kontaktujte technickou asistenci Wisniewski.

Konfigurační kontrolky

- ☀ Zamknutí/odemknutí programovacích tlačítek
 - Pokud všechny kontrolky při stisknutí některého z programovacích tlačítek blikají, je klávesnice zamknutá. Pro postup jejího odemknutí viz Zamknutí programovacích tlačítek

Kontrolka PROG

- Žádný příjem radiosignálu při stisknutí tlačítka dálkového ovladače
 - Zkontrolujte, zda je dálkový ovladač řádně naprogramován.
 - Zkontrolujte, zda je daný dálkový ovladač vybaven technologií radiopřenosu RTS.
 - Zkontrolujte baterie dálkového ovladače.
- ☀ Příjem radiosignálu povelu, ale bez odezvy akčního prvku
 - Zkontrolujte ostatní kontrolky, zda není přítomna další závada.
 - Ovladač v této poloze není funkční.
 - Tlačítko bylo přiřazeno k jiné funkci, než je otevření/zavření ovládacího prvku (například ovládání přídatného výstupu Aux).
 - Pro kontrolu dokončení načítání zkontrolujte, zda kontrolka „SET“ svítí spojitě.

12.3 Závada bezpečnostních zařízení

V případě závady elektrických fotobuněk umožní po 3 minutách spínač na klíč zapojený mezi svorkami 12 a 13 ovládat poháněný produkt v bezpečnostním provozním režimu.



VAROVÁNÍ

Při ovládání v bezpečnostním provozním režimu udržujte větší odstup osob.

12.4 Nastavení TaHoma Pro



POZOR

Pomocí přístroje TaHoma Pro mohlo být provedeno další nastavení, které není dostupné z rozhraní pohonu (viz Nastavení pomocí nástroje TaHoma Pro (volitelné) [► 301]).

13 TECHNICKÉ ÚDAJE

OBEZNÁ CHARAKTERISTIKA	
Síťové napětí	220–230 V – 50-60 Hz
Spotřebovaná energie	120 W
Spotřeba v pohotovostním režimu	0,29 W
Klimatické podmínky použití	–20 °C / +60 °C – IP 20
Kmitočtové pásmo	868–870 MHz, < 25 mW
Počet kanálů, které lze načíst (jednosměrné ovladače)	Ovládání částečného/úplného otevření: 30 Ovládání přídatného výstupu: 4 Ovládání integrovaného osvětlení: 4
Rozhraní pro programování	4 tlačítka – 12 kontrol
PŘIPOJENÍ	
Bezpečnostní vstup fotobuněk	Bezpečnostní kontakt: NF Elektrické fotobuňky TX/RX – Fotobuňky Bus – Reflexní fotobuňka
Vstup ovládání kabely	Bezpečnostní kontakt: NO
Výstup oranžového světla	24 V – 15 W
Výstup vzdáleného osvětlení	Bezpečnostní kontakt Max. 230 V – 500 W což odpovídá 5 LED žárovek což odpovídá 2 napájením LED nízkým tlakem což odpovídá 1 halogenovému osvětlení max. 500 W
Výstup napětí 24 V, řízený	Ano: pro umožnění automatického testu elektrických fotobuněk TX/RX
Výstup pro napájení příslušenství	24 V DC (28 V DC max. / 22 V DC min.) – 400 mA max.
Vstup externí antény	Ano: kompatibilní s anténou io (obj. č. 9013953)
Vstup rezervní baterie	Ano: kompatibilní se sadou baterií 9,6 V (obj. č. 9001001) Kapacita: 24 hodin; 3 cykly podle vrat Čas nabíjení: 48 h
FUNKCE	
Režim vynuceného chodu	Stisknutím tlačítek „+“ a „–“ před automatickým načtením
Nezávislé ovládání externího osvětlení	Ano
Časovač osvětlení (po skončení pohybu)	60 s
Režim automatického zavření	Ano: krátký nebo dlouhý časovač opětovného zavření
Výstraha oranžovým světlem	2 sekundy v sekvenčním režimu s časovačem zavření
Ovládání částečného otevření	Ano
Postupné spuštění	Ano
Zóna pomalého zavírání	Nastavitelné: 3 možné hodnoty

somfy®

Producent:

SOMFY ACTIVITES SA

50 avenue du Nouveau Monde

F-74300 CLUSES

www.somfy.com



WIŚNIEWSKI

Partner biznesowy:

WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A.

33-311 Wielogłowy 153

POLSKA

www.wisniowski.pl

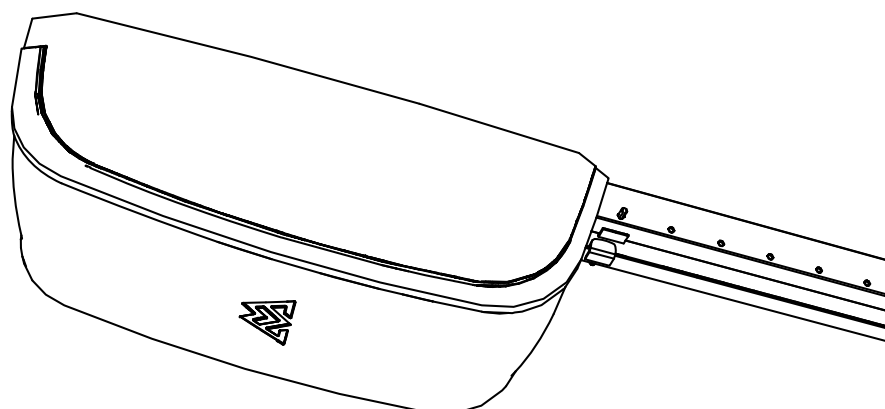
Tel : +48 18 44 77 111

Fax : +48 18 44 77 110



5153925B





Metro Smart 800 io

Metro Smart 1000 io

- NO** Installasjonsguide
- FI** Asennusopas
- SV** Installationsguide
- DA** Installationsvejledning

INNHold

1	Sikkerhetsanvisninger	7
1.1	OBS - viktige sikkerhetsanvisninger.....	7
1.2	Spesifikasjoner for produktet.....	7
1.3	Innledende kontroller.....	7
1.4	Unngå risikozonene	8
1.5	Elektrisk installasjon	10
1.6	Sikkerhetsanvisninger i forbindelse med installasjonen.....	10
1.7	Samsvareklæring for enheten	11
1.8	Forskrifter	11
1.9	Kundestøtte.....	11
2	Produktbeskrivelse	12
2.1	Settets bestanddeler	12
2.2	Beskrivelse av elektronikkortet.....	14
2.3	Bruksområde	16
2.4	Plassbehov.....	17
3	Installasjon.....	18
3.1	Brukerråd	18
3.2	Installasjonshøyde	18
3.3	Montering av beslaget på overliggeren og beslaget på porten	19
3.4	Montere motorhodet på skinnen	19
3.5	Feste motorsystemet til beslaget på overliggeren.....	20
3.6	Feste motorsystemet til taket	20
3.7	Feste armen til porten og sleiden.....	22
3.8	Innstilling og montering av endestopper for åpning	22
3.9	Montere kjettingholderne.....	23
3.10	Kontroll av strammingen av kjettingen eller beltet.....	23
4	Raskt klar for bruk.....	24
4.1	Strømforsyning til anlegget	24
4.2	Lagring av fjernkontroller for bruk med full åpning	24
4.3	Parametrering av porttypen.....	25
4.4	Automatisk programmering av portens bevegelse	25
4.5	Modus lavt forbruk.....	26
5	Funksjonstest	27
5.1	Bruk med full åpning	27
5.2	Funksjonsmåte for fotocellene	27
5.3	Drift av portbryteren	27
5.4	Spesialfunksjoner.....	27
5.5	Opplæring av brukerne	27
6	Tilkobling av tilbehør	28
6.1	Generelt koblingsskjema.....	28
6.2	Beskrivelse av forskjellig tilbehør	29
7	Avanserte innstillinger.....	36
7.1	Bruk av programmeringsgrensesnittet	36
7.2	Forklaring på de ulike parameterne	37
7.3	Innstillinger ved hjelp TaHoma Pro-verktøyet (ekstrautstyr)	38
8	Programmering av fjernkontroller	39
8.1	Lagring av fjernkontroller med 4 knapper.....	39
9	Programmering på en lysmottaker io	42
10	Sletting av fjernkontroller og alle innstillinger	43
10.1	Slette lagrede fjernkontroller	43
10.2	Sletting av innstillinger	43

11 Låsing av programmeringsknapper 44

12 Diagnostikk og feilsøking 45

 12.1 Status for lampene 45

 12.2 Feilsøking..... 45

 12.3 Svikt i sikkerhetsinnretninger 46

 12.4 Innstillinger TaHoma Pro..... 46

13 Tekniske data..... 47

SIKKERHETSMELDINGER

**FARE**

Betyr en umiddelbar fare som kan medføre død eller alvorlige personskader.

**ADVARSEL**

Betyr en fare som kan medføre død eller alvorlige personskader.

**FORSIKTIG**

Betyr en fare som kan medføre lette til middels alvorlige personskader.

**NB**

Betyr en fare som kan medføre skade på apparatet eller ødelegge det.

1 SIKKERHETSANVISNINGER

Oversatt versjon av bruksanvisningen

1.1 OBS - viktige sikkerhetsanvisninger



FARE

Motoren skal installeres og stilles inn av en profesjonell installatør på området motorstyring og boligautomatisering. Installatøren må følge gjeldende lover og forskrifter i landet der apparatet skal brukes. I tillegg må installatøren følge anvisningene i denne veiledningen under hele installasjonen. Manglende overholdelse av disse anvisningene kan føre til alvorlige personskader, for eksempel ved at noen knuses av garasjeporten.



ADVARSEL

Installasjonsveiledning og opplæring av brukerne

For din egen og andres sikkerhet er det viktig at du følger alle anvisningene nøye, for feilinstallasjon kan forårsake alvorlige personskader. Ta vare på disse anvisningene.

Installatøren må lære opp alle brukerne for å sikre trygg bruk av motoren i samsvar med bruksanvisningen.

Bruksanvisningen og installasjonsveiledningen skal leveres til sluttbrukeren.

Installatøren må presisere overfor sluttbrukeren at installasjon, innstilling og vedlikehold av motoren skal utføres av en profesjonell installatør på området motorstyring og boligautomatisering.



ADVARSEL

Bruk av produktet

Det er ikke tillatt å bruke dette produktet utenfor bruksområdet som er beskrevet i denne veiledningen (se avsnittet «Bruksområde»).

Det er ikke tillatt å bruke tilbehør og komponenter som ikke er godkjent av Somfy og Wisniewski - dette vil sette sikkerheten til brukerne i fare.

Wisniewski kan ikke holdes ansvarlig for skader som skyldes manglende overholdelse av anvisningene i denne veiledningen.

Hvis du har spørsmål eller ønsker mer informasjon i forbindelse med installasjonen av denne motoren, finner du opplysningene du trenger på nettstedet www.wisniewski.pl.

Disse anvisningene kan endres ved forandringer i normene eller på motoren.

1.2 Spesifikasjoner for produktet.

Dette produktet er en motor til garasjeporter med loddrett eller vannrett åpning, til bruk i boliger som definert i normene EN 60335-2-95 og EN 60335-2-103, som produktet er i samsvar med.

Disse anvisningene har spesielt som mål å oppfylle kravene i de nevnte normene og på den måten sørge for sikkerheten til personer og eiendom.

1.3 Innledende kontroller

1.3.1 Installasjonsomgivelser



NB

Ikke sprut vann på motoren.

Ikke installer motoren i et eksplosivt miljø.

Kontroller at temperaturområdet som står på motoren, er tilpasset monteringsstedet.



NB

Ikke installer motoren i fuktige omgivelser. Denne motoren er beregnet for innendørs bruk.

1.3.2 Tilstanden til porten som skal motoriseres

Før du installerer motoren, må du kontrollere at:

- porten er i god mekanisk stand
- porten er riktig avbalansert
- strukturene i garasjen (yttervegger, overligger, innervegger, tak...) gir mulighet for å feste motoren forsvarlig. Forsterk garasjen hvis nødvendig.
- porten kan åpnes og lukkes bekvemt med en kraft på under 150 N



FARE

Alt arbeid med fjærene på porten kan være farlig (porten kan falle ned).

1.3.3 Spesifikasjoner for porten som skal motoriseres

Etter installasjon må det kontrolleres at delene på porten ikke åpnes ut på fortauet eller offentlig vei.



ADVARSEL

Gangdør

Hvis garasjeporten har en integrert gangdør, må porten være utstyrt med et system som hindrer bevegelse når gangdøren ikke er i sikkerhetsposisjon.

1.4 Unngå risikozonene

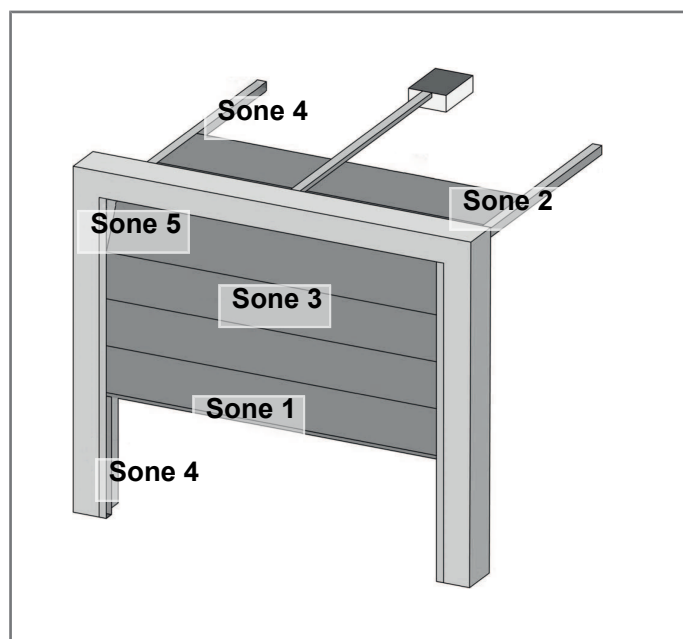


ADVARSEL

Sørg for å unngå eller merke på installasjonen de farlige områdene (fare for klemskader, kutt og fastlåsing) mellom den bevegelige delen og de faste delene i nærheten ved åpning av den bevegelige delen.

Fest varseletikettene mot knusing permanent på et lett synlig sted eller i nærheten av eventuelt fast betjeningsutstyr.

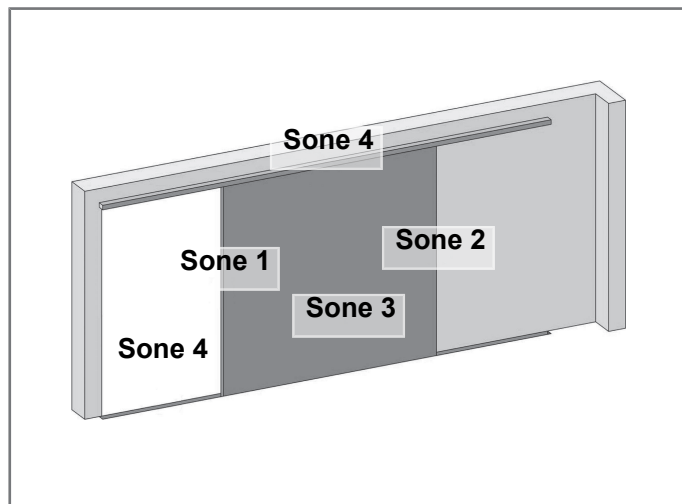
1.4.1 Unngå risikozonene - motorsystem for seksjonert port/vippeport i boligområder



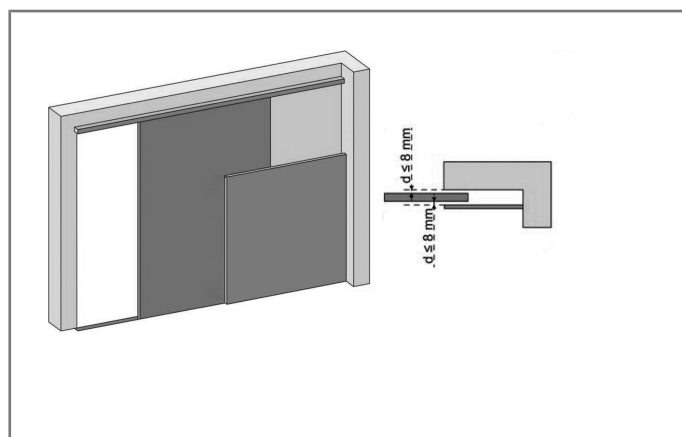
Risikozoner: Hvilke tiltak må gjennomføres for å eliminere dem?

RISIKO	LØSNING
SONE 1 Fare for knusing ved lukking mellom bakken og den nedre kanten av porten	Deteksjon av hindring innebygd i motoren. Bekreft at detekteringen er i samsvar med vedlegg A i normen EN 12 453. Hvis porten skal brukes med automatisk lukking, må du installere fotoceller.
SONE 2 Fare for knusing ved lukking mellom overliggeren og toppkanten av porten	Deteksjon av hindring innebygd i motoren. Bekreft at detekteringen er i samsvar med vedlegg A i normen EN 12 453.
SONE 3 Fare for kutting og klemming mellom panelene i porten i sprekker på mellom 8 mm og 25 mm	Fjern alle festepunkter og alle skarpe kanter på portens overflate Fjern alle sprekker ≥ 8 mm eller ≤ 25 mm
SONE 4 Fare for klemming mellom rulleskinner og hjul	Fjern alle skarpe kanter på styreskinnene Fjern alle sprekker ≥ 8 mm mellom skinner og hjul
SONE 5 Fare for knusing mellom sekundærkantene og de tilstøtende, faste delene	Deteksjon av hindring innebygd i motoren. Bekreft at detekteringen er i samsvar med vedlegg A i normen EN 12 453.

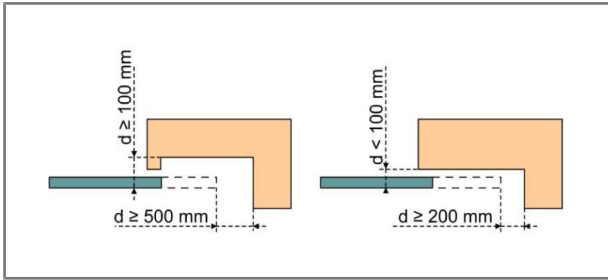
1.4.2 Unngå risikosonene - motorsystem for garasjeskyveport i private boliger



RISIKO	LØSNING
SONE 1 Fare for knusing under lukking	Deteksjon av hindring innebygd i motoren. Bekreft at detekteringen er i samsvar med vedlegg A i normen EN 12 453. Hvis porten skal brukes med automatisk lukking, må du installere fotoceller.
SONE 2 Fare for knusing med en tilstøtende, fast del	Deteksjon av hindring innebygd i motoren. Bekreft at detekteringen er i samsvar med vedlegg A i normen EN 12 453. Beskyttelse ved hjelp av en mekanisk beskyttelse (Mekanisk beskyttelse [► 9]) eller ved hjelp av sikkerhetsavstander (Sikkerhetsavstander [► 9])
SONE 3 Fare for kutting og klemming mellom panelene i porten i sprekker på mellom 8 mm og 25 mm	Fjern alle festepunkter og alle skarpe kanter på portens overflate Fjern alle sprekker ≥ 8 mm eller ≤ 25 mm
SONE 4 Fare for klemming mellom rulleskinner og hjul	Fjern alle skarpe kanter på styreskinnene Fjern alle sprekker ≥ 8 mm mellom skinner og hjul



Illustrasjon 1: Mekanisk beskyttelse



Illustrasjon 2: Sikkerhetsavstander

1.5 Elektrisk installasjon



FARE

Den elektriske installasjonen skal utføres av kvalifiserte fagfolk og må være i samsvar med gjeldende normer i landet der motoren er installert.

Strømkretsen må bare brukes til motoren, og må være beskyttet av:

en sikring eller en bryter tilsvarende 10 A

og en differensialinnretning (30 mA).

Det må være installert en metode for allpolet frakobling av strømmen.

Det anbefales å montere en lynavleder (for overspenninger på maks. 2 kV).

Kabling

De nedgravde kablene må ligge i et kabelrør med stor nok diameter for å romme både motorkabelen og kablene til tilbehøret. Til kabler over jorden må det brukes kabelrør som tåler passering av kjøretøy (ref. 2400484).

1.6 Sikkerhetsanvisninger i forbindelse med installasjonen



ADVARSEL

Før motorsystemet installeres, må du fjerne unødvendige tau og kjettinger og sette ut av drift alt låseutstyr (lås) som ikke trengs til motorisert drift av garasjeporten.



FARE

Ikke koble motoren til strømmen før installasjonen er fullført.



ADVARSEL

Det er strengt forbudt å modifisere noen av elementene som følger med dette settet eller å bruke tilleggselementer som ikke er anbefalt i denne veiledningen.

Følg med porten når den beveger seg, og sørg for at alle personer befinner seg på trygg avstand til installasjonen er fullført.

Ikke fest motoren med lim.

Monter den innvendige manuelle utkoblingen i minst 1,8 meters høyde.

Etiketten med bruksanvisning for den manuelle utkoblingen skal festes permanent i nærheten av den tilhørende styreenheten.



ADVARSEL

Vær forsiktig når du bruker den manuelle utkoblingen, for en åpen port kan plutselig falle ned på grunn av svake eller ødelagte fjærer, eller dårlig balanse.



NB

Monter alt fast betjeningsutstyr i en høyde på minst 1,5 m og med utsikt til det motoriserte produktet, men på god avstand fra de bevegelige delene.

Etter installasjonen må du kontrollere at:

- mekanismen er riktig innstilt
- den manuelle utkoblingen fungerer som den skal
- motoren skifter retning når porten møter en hindring på bakken med 50 mm høyde.

Forsiktighetsregler når det gjelder påkledning

Fjern alt av smykker (armbånd, kjeder og annet) når monteringen utføres.

Under arbeid som håndtering, boring og sveising må du bruke riktig verneutstyr (vernebriller, vernehansker, hørselvern osv).

1.7 Samsvareklæring for enheten

Viktig sikkerhetshensyn angående motoriseringen av manuelle garasjedører. **Installatøren er ansvarlig for å fastslå at installasjonen** (garasjedør, motor og tilbehør) **samsvarer med maskindirektivet**. Installatøren skal kontrollere at installasjonen er i samsvar, og gjennomføre en risikovurdering for å fastslå hvilke helse- og sikkerhetskrav som gjelder for utstyret. Ved installasjon av utstyret må det tas hensyn til resultatene av risikovurderingen.

1.8 Forskrifter

Somfy erklærer at produktet som er beskrevet i denne veiledningen, ved bruk i samsvar med denne veiledningen, oppfyller alle relevante krav i gjeldende EU-direktiver og særlig maskindirektivet 2006/42/EF og radiodirektivet 2014/53/EU.

Den fullstendige teksten til EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende Internettadresse: www.somfy.com/ce. Philippe Geoffroy, forskriftsansvarlig, Cluses.

1.9 Kundestøtte

Det kan hende du støter på vanskeligheter under installasjon av motoren eller har spørsmål du ikke vet svaret på. Det er bare å kontakte oss, våre eksperter svarer gjerne på alle dine spørsmål.

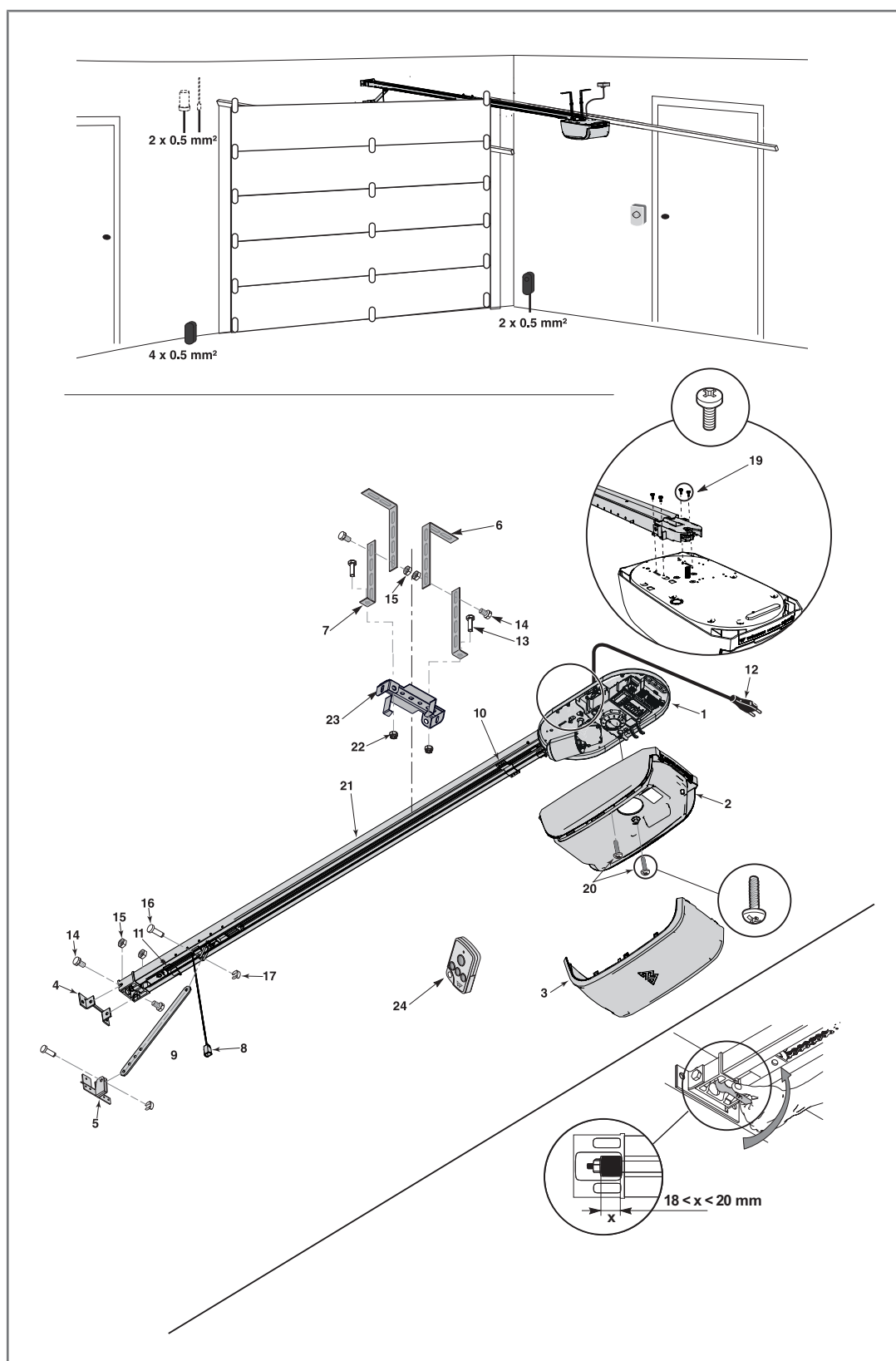
Kundetelefon:

Tlf: +48 18 44 77 111

Faks: +48 18 44 77 110

2 PRODUKTBESKRIVELSE

2.1 Settets bestanddeler

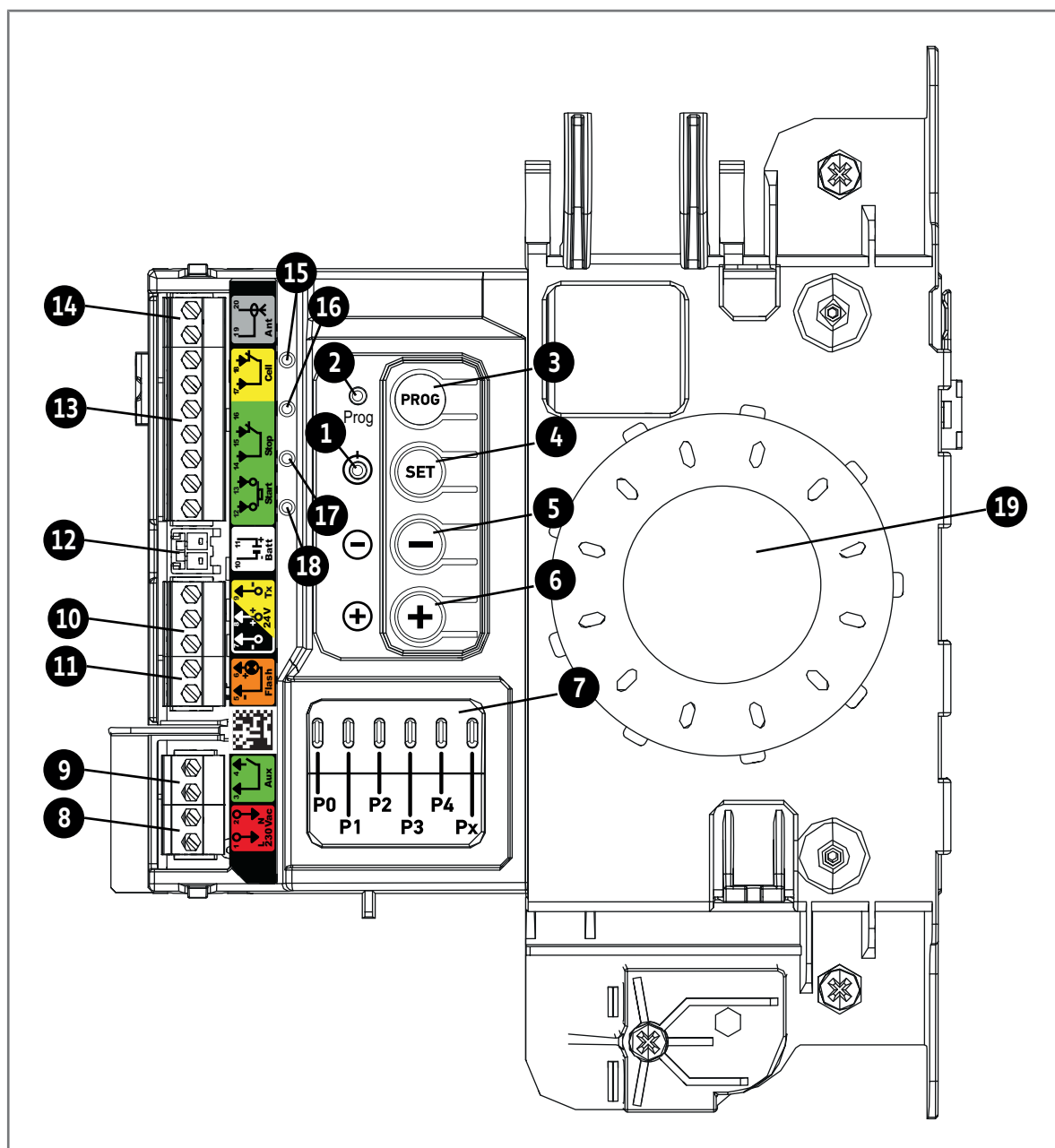


Nr.	Antall	Betegnelse
1	1	Motorhode
2	1	Deksel til motorhode
3	1	Overdeksel

Nr.	Antall	Betegnelse
4	1	Beslag til overligger
5	1	Beslag til port
6	2	Festebrakett tak
7	2	Festebrakett motorhode
8	1	Manuell utkobling
9	1	Forbindelsesarm
10	1	Endestopper
11	4	Kjettingholder
12	1	Strømledning
13	4	Skrue H M8x16
14	4	Skrue skive H M8x12
15	6	Mutter HU8
16	2	Bolt
17	2	Sikringsringer
19	4	Selvformende skrue Ø 4x8
20	2	Skrue til plast Ø 3,5x12
21	1	Hel skinne
22	2	Selvlåsende mutter HM8
23	1	Vinkelbeslag
24	2	Fjernkontroll *

* Modellen og antall fjernkontroller kan variere alt etter pakkene.

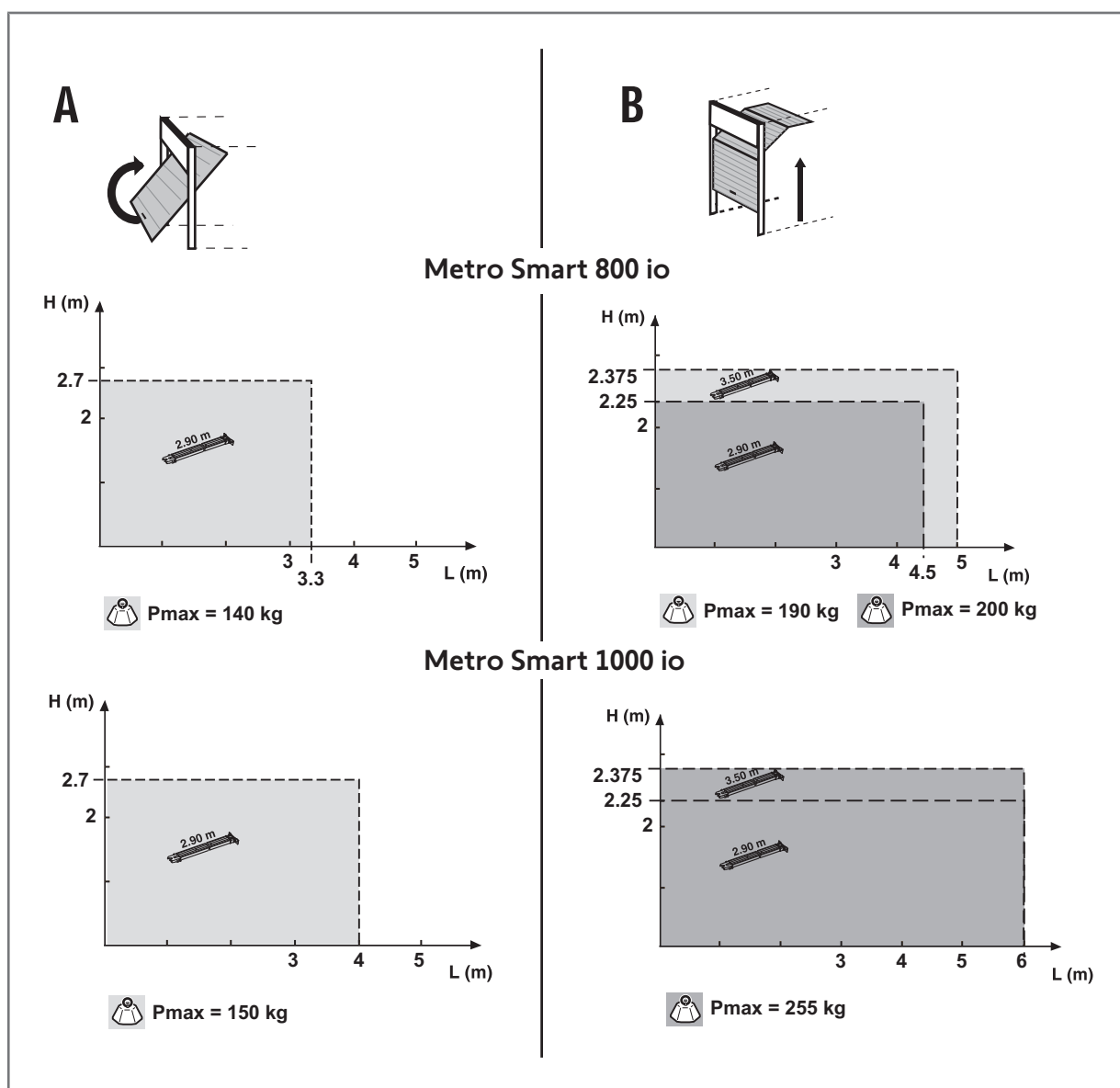
2.2 Beskrivelse av elektronikkortet



○	Sluknet	☼	Blinker langsomt
☼	Lyser konstant	☼	Blinker hurtig
		☼	Blinker svært hurtig

Nr.	Betegnelse	Kommentarer
1	Lampen SET	 : Under første oppstart, programmering ikke utført  : Programmering pågår  : Programmering utført  : Feil på elektronikken (varme motor ...)
2	PROG-lampe	 : Radiomottak  : Validering av en radiofjernkontroll  : Venter på lagring av en radiofjernkontroll
3	PROG-knapp	Lagring / sletting av radiofjernkontroller
4	SET-knapp	Trykk i 0,5 s: Åpner og lukker menyen parameterinnstillinger Trykk i 2 s: Starter automatisk programmering Trykk i 7 s: Sletting av automatisk programmering og parametere Avbryter automatisk programmering
5	Knappen -	Før automatisk programmering, lukking av porten med vedvarende trykk Avbryter automatisk programmering Under parametring, endring av en parameterverdi
6	Knappen +	Før automatisk programmering, åpning av porten med vedvarende trykk Avbryter automatisk programmering Under parametring, endring av en parameterverdi
7	Lamper for parametring	P0: Funksjonsmodus P1: Garasjeportens hastighet P0+P1: Modus lavt forbruk P2: Bremsesone P3: Følsomhet ved registrering av hindringer P4: Fotoceller Px: Porttype
8	Klemme som kan kobles fra	Strømforsyning 230 V
9	Klemme som kan kobles fra	Ekstra utgang
10	Klemme som kan kobles fra	Fotoceller
11	Klemme som kan kobles fra	Gult lys
12	Strømforsyningsinngang lavspenning 9,6 V	Kompatible batterier 9,6 V
13	Klemme som kan kobles fra	Kablet fjernkontroll, fotoceller, portbryter
14	Klemme som kan kobles fra	Forlenget antenne
15	Lampe for fotoceller	 : Normal bruk  : Autotest pågår  : Deteksjon pågår / permanent feil
16	Ikke i bruk	
17	Lampe for portbryter	 : Åpen portbryter
18	Lampe for kablet fjernkontroll	 : Fjernkontroll aktivert
19	Innebygd lys	

2.3 Bruksområde

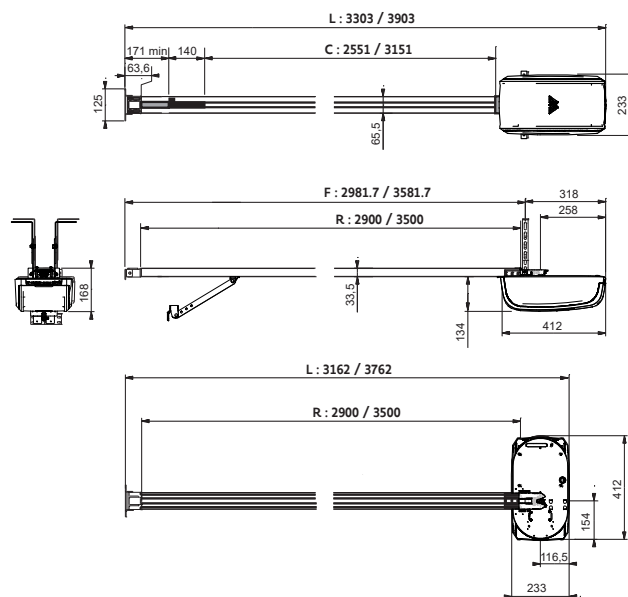


Denne motoren skal bare brukes til å utstyre en garasjeport av følgende type i boliger:

A: Vippeport som svinger ut

B: Leddport

2.4 Plassbehov



Nettolengde: L
 Maksimal bevegelse: C
 Feste: F
 Skinne: R

3 INSTALLASJON

3.1 Brukerråd

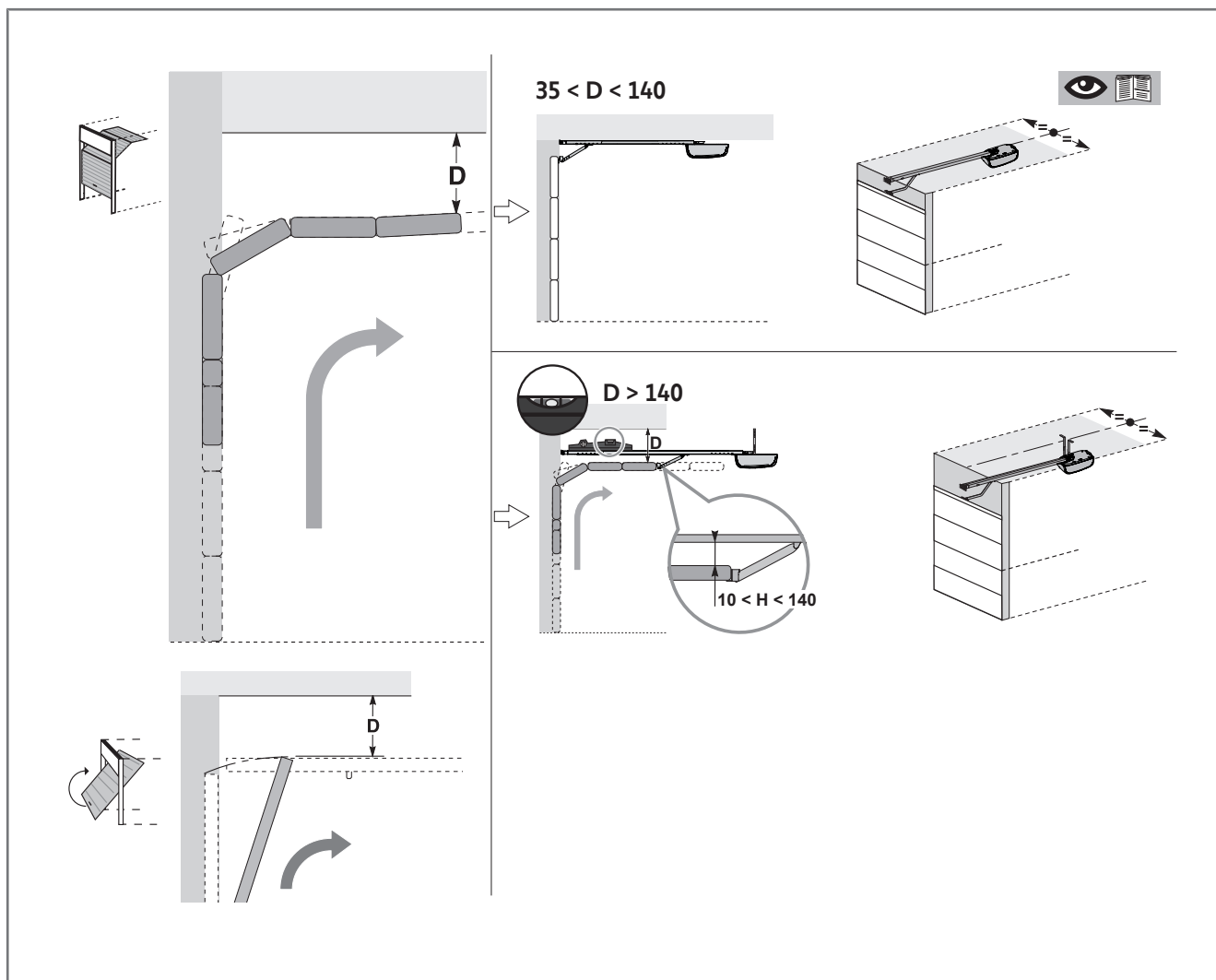


NB

Hvis garasjeporten er den eneste inngangen til garasjen, må du montere en manuell utkobling på utsiden (ref. 9012961 eller ref. 9012962).

Posisjonen som velges for montering av motoren, må gi mulighet til å foreta manuell opplåsing av produktet på en enkel og trygg måte.

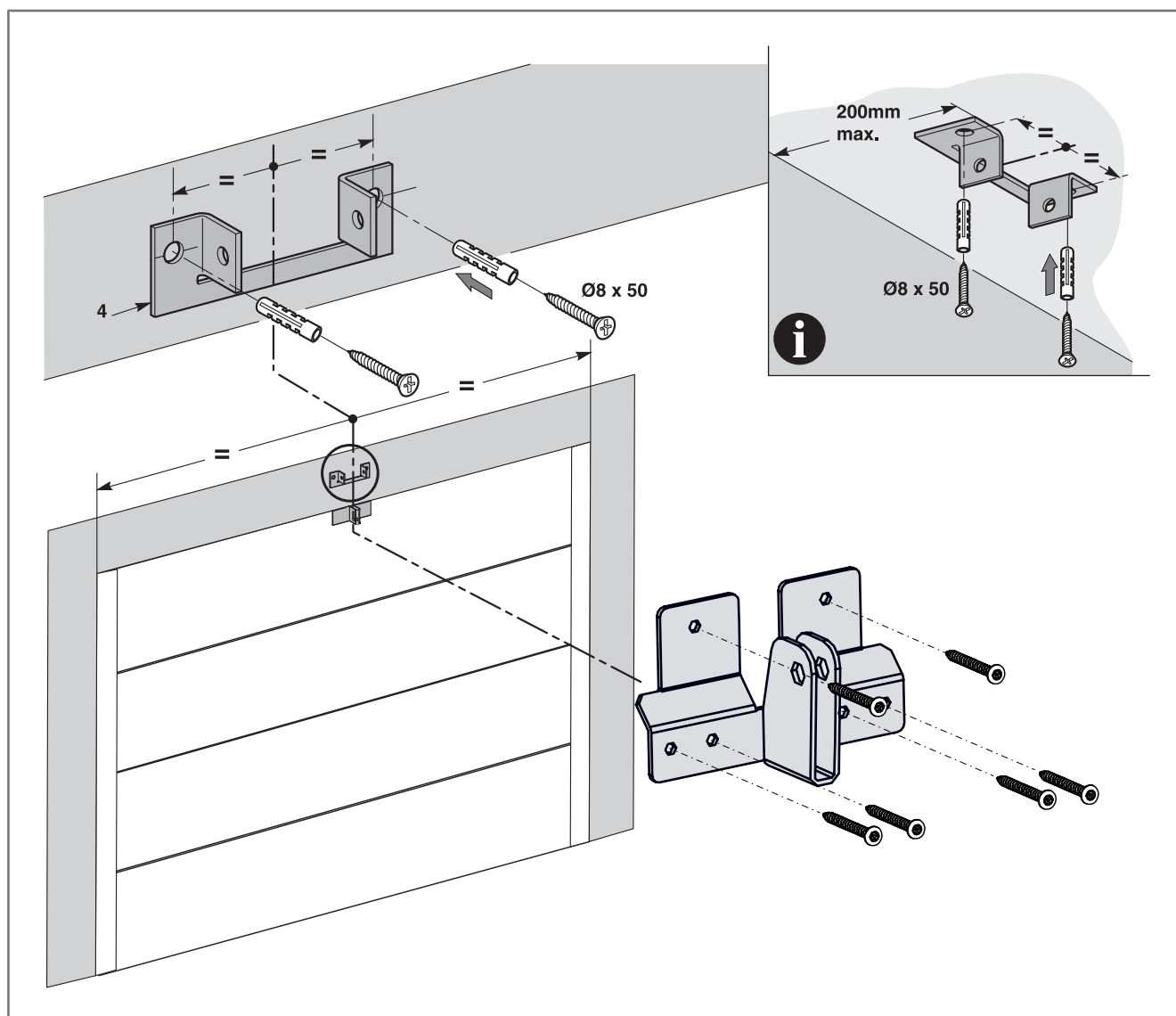
3.2 Installasjonshøyde



Mål avstanden "D" mellom portens høyeste punkt og taket.

- Hvis "D" er mellom 35 og 140 mm, festes motorsystemet direkte i taket.
- Hvis "D" er over 140 mm, festes motorsystemet slik at høyden "H" blir mellom 10 og 140 mm.

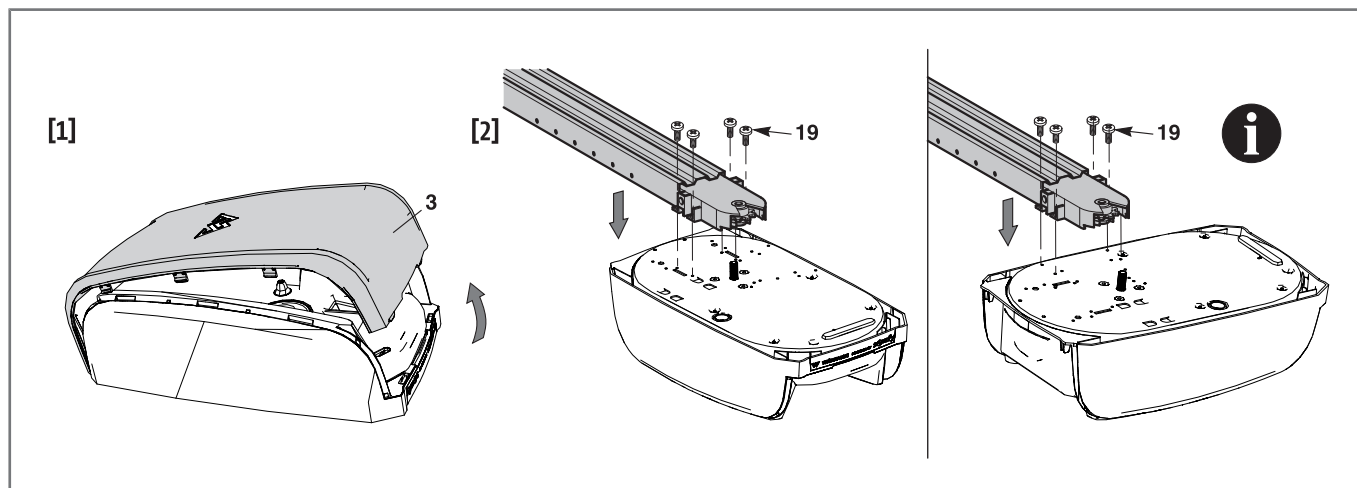
3.3 Montering av beslaget på overliggeren og beslaget på porten



VEILEDNING

For de maksimale porthøydene kan motorbevegelsen optimeres ved å feste beslaget på overliggeren i taket med en forskyvning i forhold til overliggeren på maks. 200 mm.

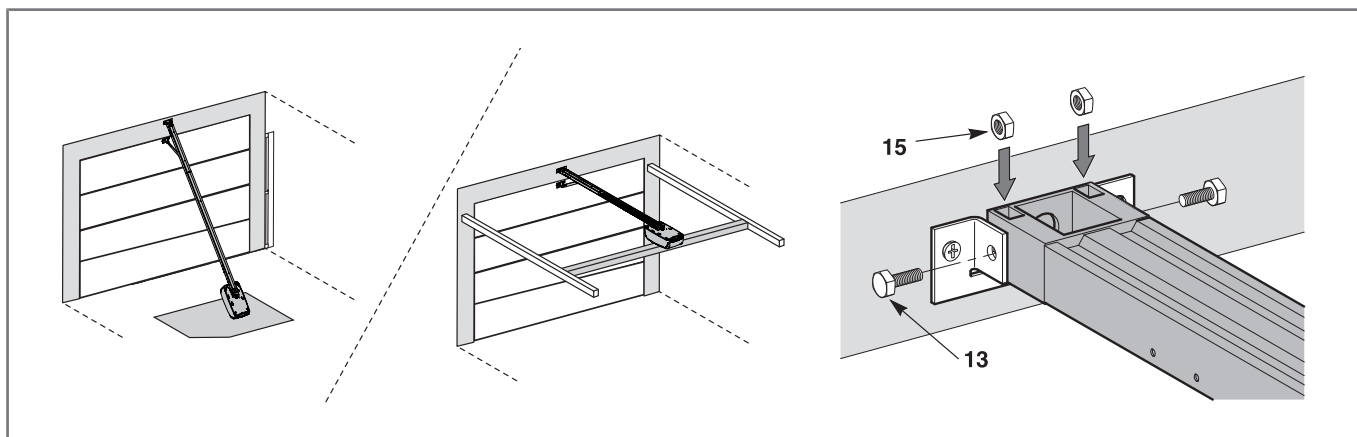
3.4 Montere motorhodet på skinnen



VEILEDNING

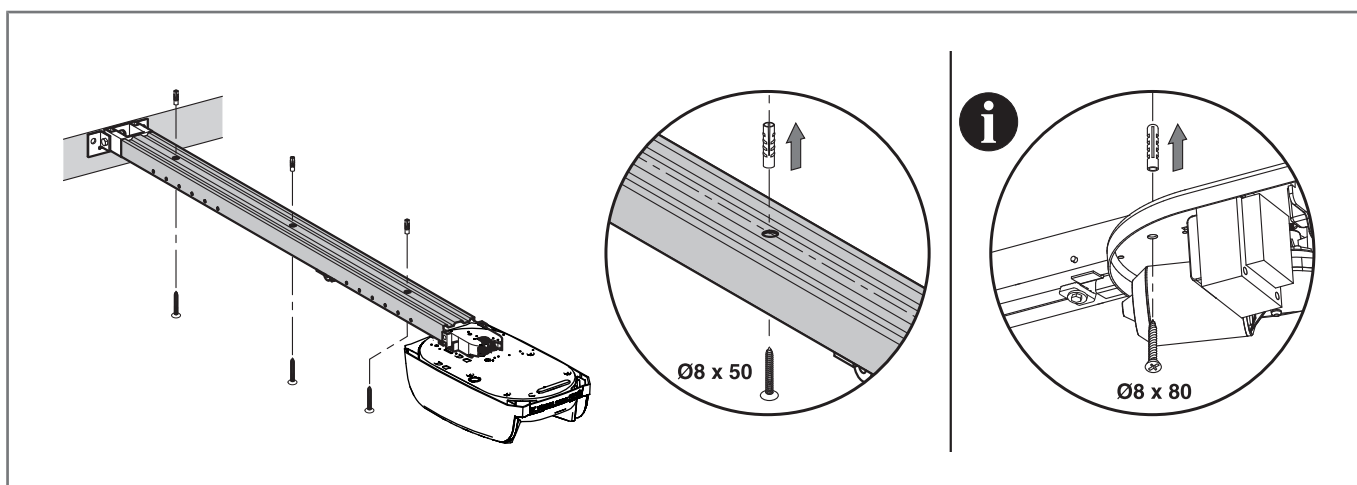
Når det gjelder porter med maksimal høyde, kan motorbevegelsen tilpasses ved å montere motorhodet i 90°.

3.5 Feste motorsystemet til beslaget på overliggeren



3.6 Feste motorsystemet til taket

Lavt tak



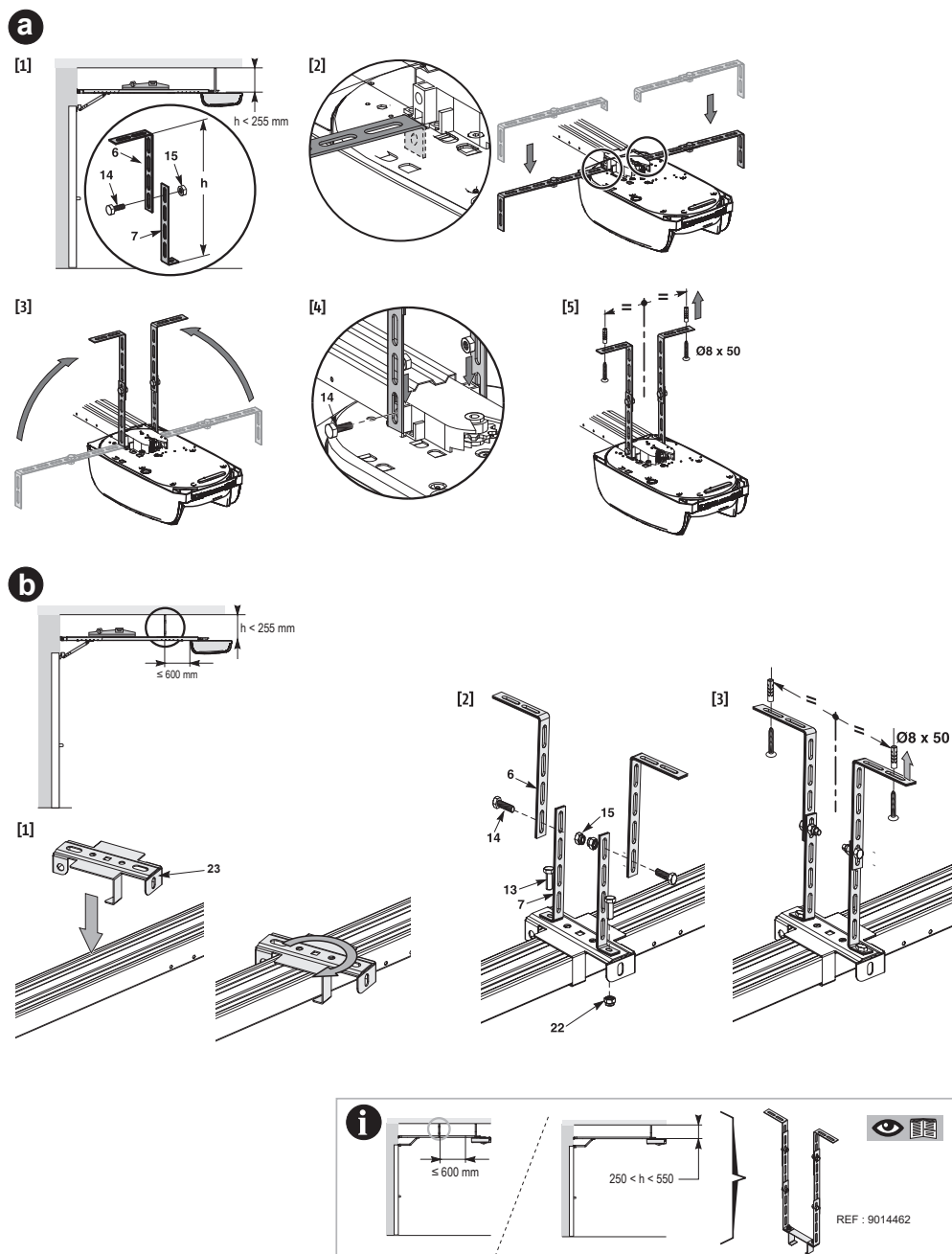
Festes rett i taket ved hjelp av skinnen.



VEILEDNING

Det går an å legge til festepunkter ved motorhodet.

Høyere tak

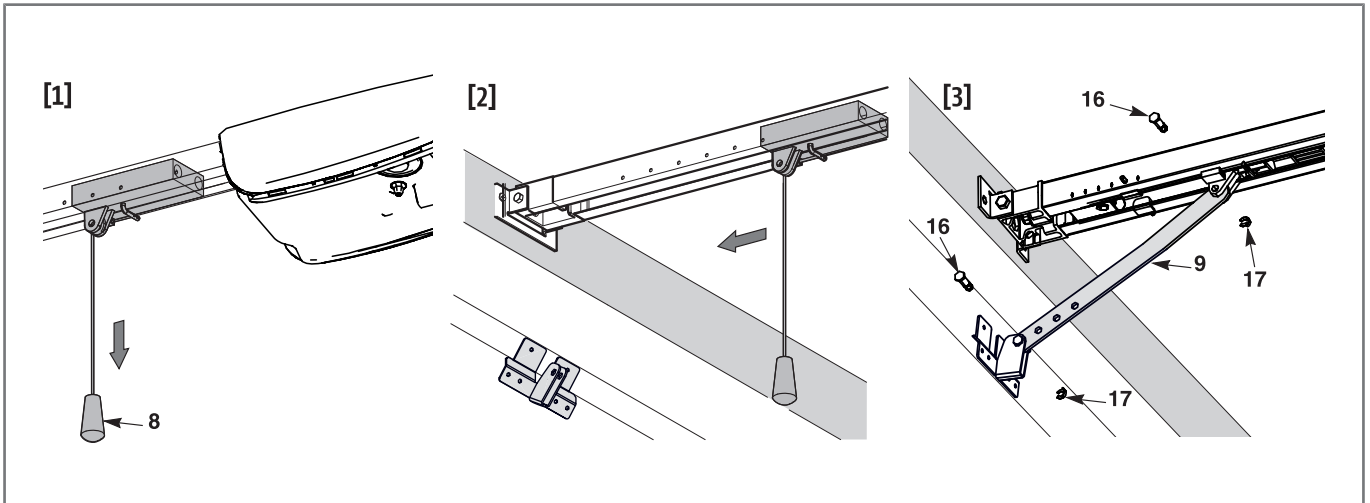


To muligheter:

- festes ved motorhodet **a**
- festes ved skinnen **b**

Til en midlertidig justerbar montering langs skinnen eller montering med en høyde h mellom 250 mm og 550 mm bruker du takmonteringssettet, art.nr.: 9014462 **i**

3.7 Feste armen til porten og sleiden



NB

Dersom håndtaket for manuell utkobling er høyere enn 1,80 m, må snoren forlenges slik at den kan nås av alle brukerne.

1. Koble fra sleiden med den manuelle utkoblingen.
2. Skyv sleiden bort til porten.
3. Fest armen til portbeslaget og til sleiden.



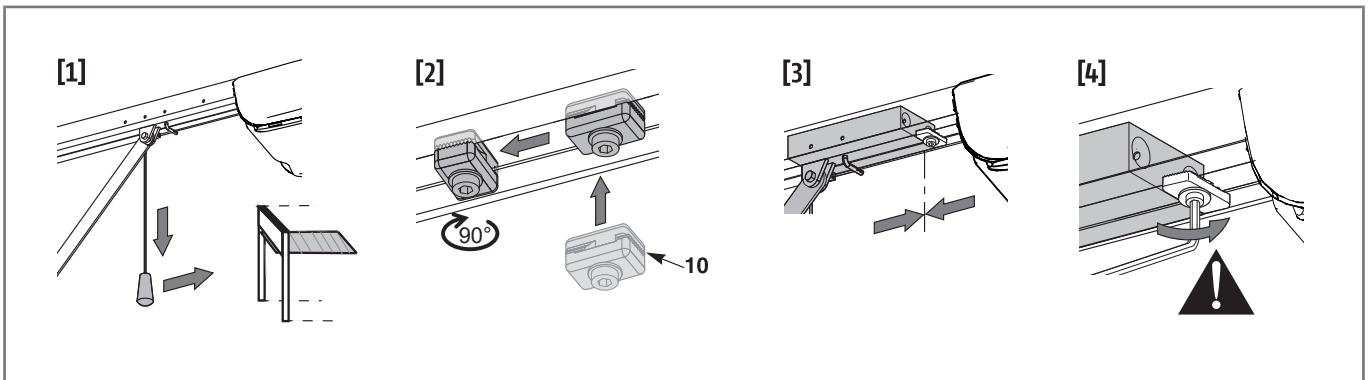
VEILEDNING

Forkorting av armen

Leddport: For optimal funksjon må armen danne en 45° vinkel med skinnen. Forkort armen hvis nødvendig.

Vippeport: Ikke forkort armen.

3.8 Innstilling og montering av endestopper for åpning



1. Koble fra sleiden med den manuelle utkoblingen og sett porten i åpen stilling.



NB

Ved en slik forlengelse må du passe på at snoren til den manuelle utkoblingen ikke kan sette seg fast i en fremstikkende del på et kjøretøy (for eksempel en takgrind).



VEILEDNING

Porten må ikke åpnes maksimalt, den må ikke nå endestopperne.

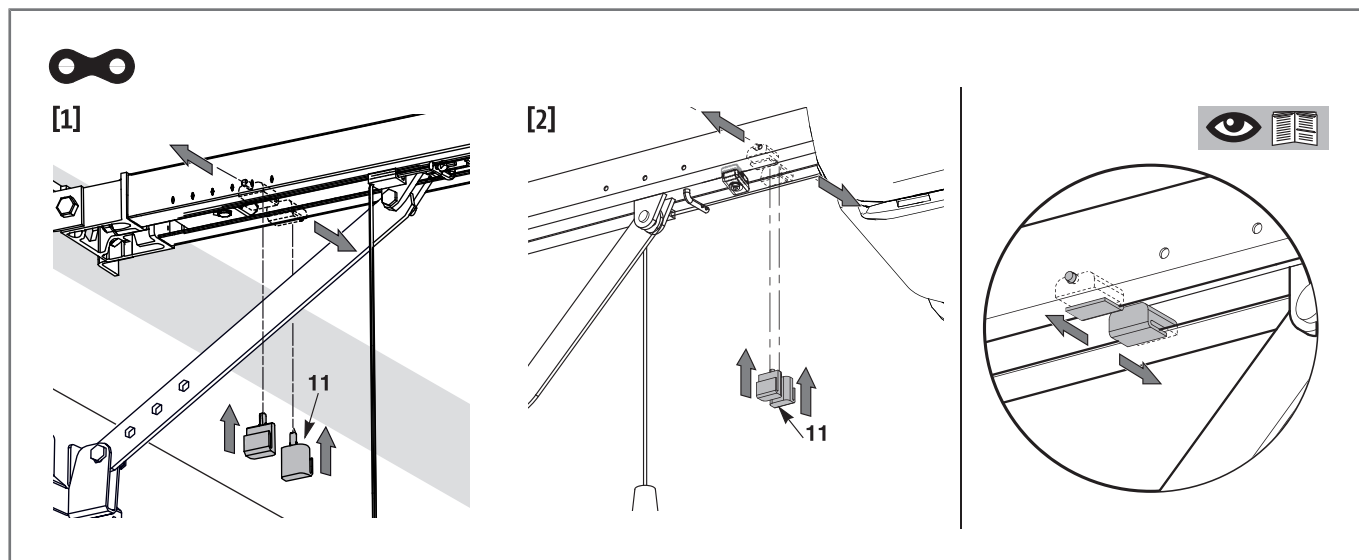
2. Fest stopperen i skinnen og dreii den 90°.
3. Plasser stopperen mot sleiden.
4. Ikke trekk festeskruen til for hardt.



NB

Ikke stram festeskruen maksimalt. For kraftig stramming kan skade skruen og føre til at stopperen holder dårlig.

3.9 Montere kjettingholderne

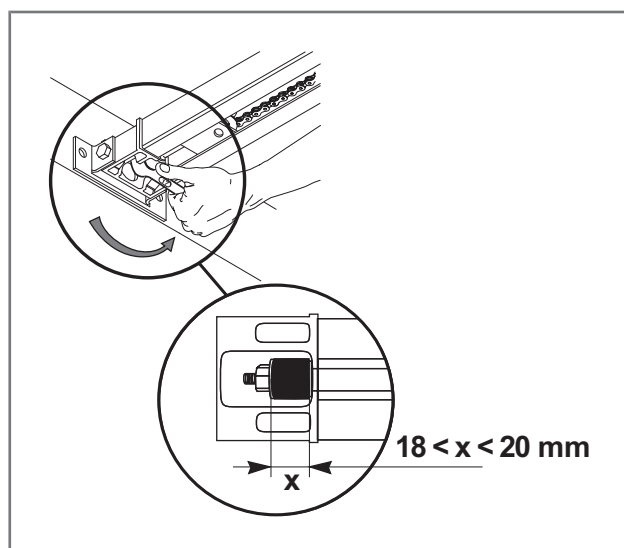


VEILEDNING

Gjelder bare portskinner med kjetting. Disse holderne reduserer støyen fra gnissingen av kjeden i skinnen.

Plasser hver av holderne i det første hullet på skinnen utenfor endeposisjonene.
Trykk holderen lengst mulig inn slik at stopperen kommer forbi på utsiden av skinnen.

3.10 Kontroll av strammingen av kjettingen eller beltet



Skinnene leveres med forhåndsinnstilt og kontrollert stramming. Denne strammingen kan justeres ved behov.

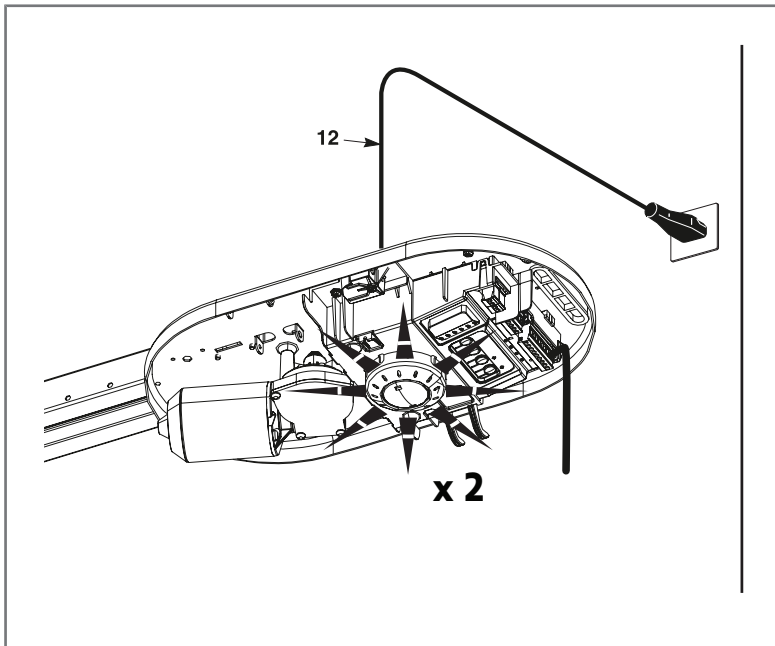


NB

Gummen eller strammefjæren må aldri være helt komprimert under drift.

4 RASKT KLAR FOR BRUK

4.1 Strømforsyning til anlegget



FARE

Koble strømledningen til et uttak som er beregnet til formålet, i samsvar med elektriske krav.

Koble motoren til strømnettet, og sett installasjonen under spenning.
Det innebygde lyset blinker 2 ganger, og "SET"-lampen blinker langsomt.

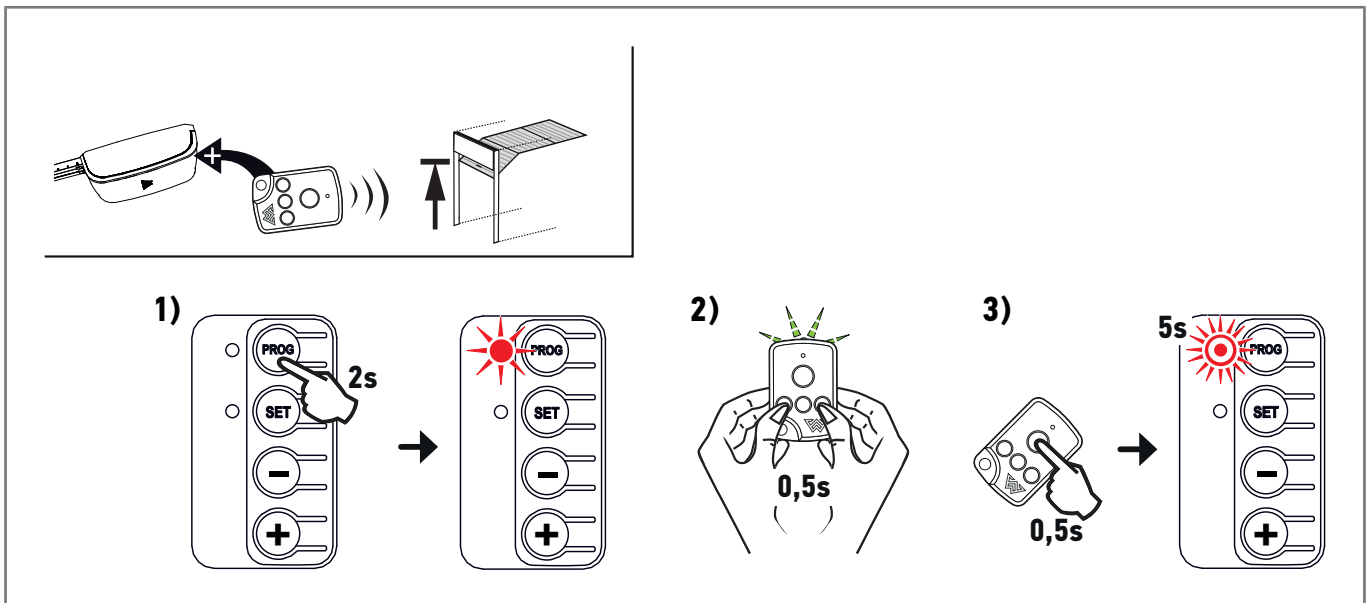


VEILEDNING

Antenneposisjon

Antennen må stikke ut av motordekselet som vist på figuren, for ikke å redusere radiorekkevidden.

4.2 Lagring av fjernkontroller for bruk med full åpning



VEILEDNING

Hvis denne prosedyren gjennomføres for en knapp som allerede er lagret, fører det til at denne slettes.

1. Trykk på "PROG"-knappen (≈2 s) helt til det innebygde lyset og PROG-lampen lyser konstant.
2. Trykk samtidig på knappen helt til venstre og knappen helt til høyre på fjernkontrollen til lampen begynner å blinke.
3. Trykk på den knappen på fjernkontrollen som styrer full åpning av porten for garasjeporten .
⇒ Det innebygde lyset og "PROG"-lampen blinker i 5 s.

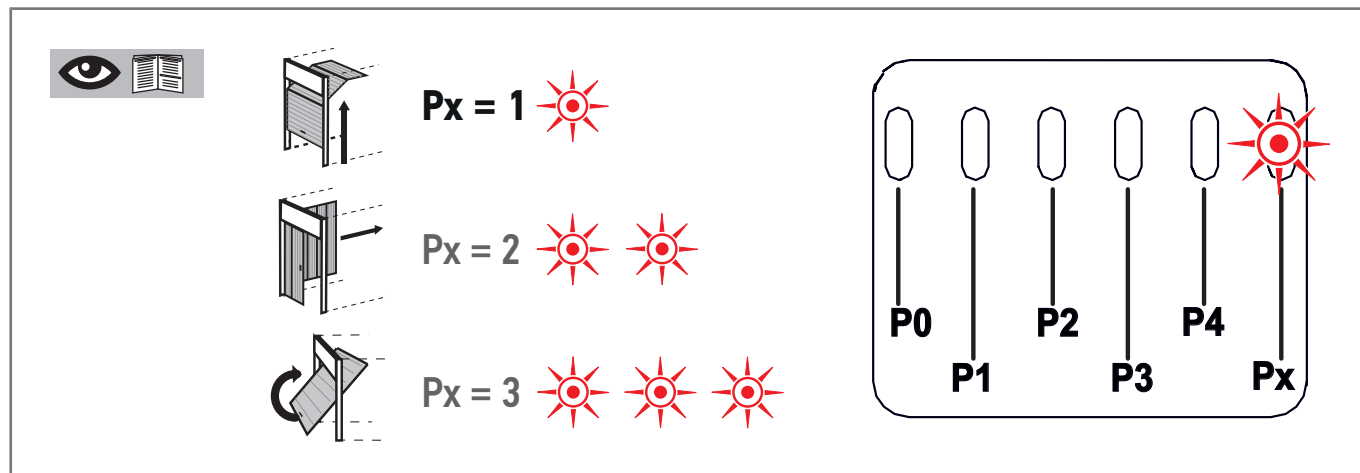
→ Fjernkontrollen er lagret.



NB

Fjernkontrollene er ikke funksjonsklare før etter den automatiske programmeringen.

4.3 Parametrering av porttypen



Som standard er parameteren Px (porttype) en leddport.

Px	Porttype
Verdier	1: Leddport
	2: Skyveport
	3: Vippeport

Hvis motoren er installert på en vippeport eller en skyveport, må du endre verdien for parameteren Px ved å følge instruksjonene under Bruk av programmeringsgrensesnittet [► 36].

4.4 Automatisk programmering av portens bevegelse

Automatisk programmering gir mulighet til å justere hastigheten, det maksimale dreiemomentet og bremsesonene.



VEILEDNING

Bremsesonene under lukking og åpning er som standard cirka 20 cm.
I bremsesonen kan porten ikke ha noe hardt punkt.



FARE

Automatisk programmering er et obligatorisk punkt under idriftsettingen av motoren.
Under den automatiske programmeringen:

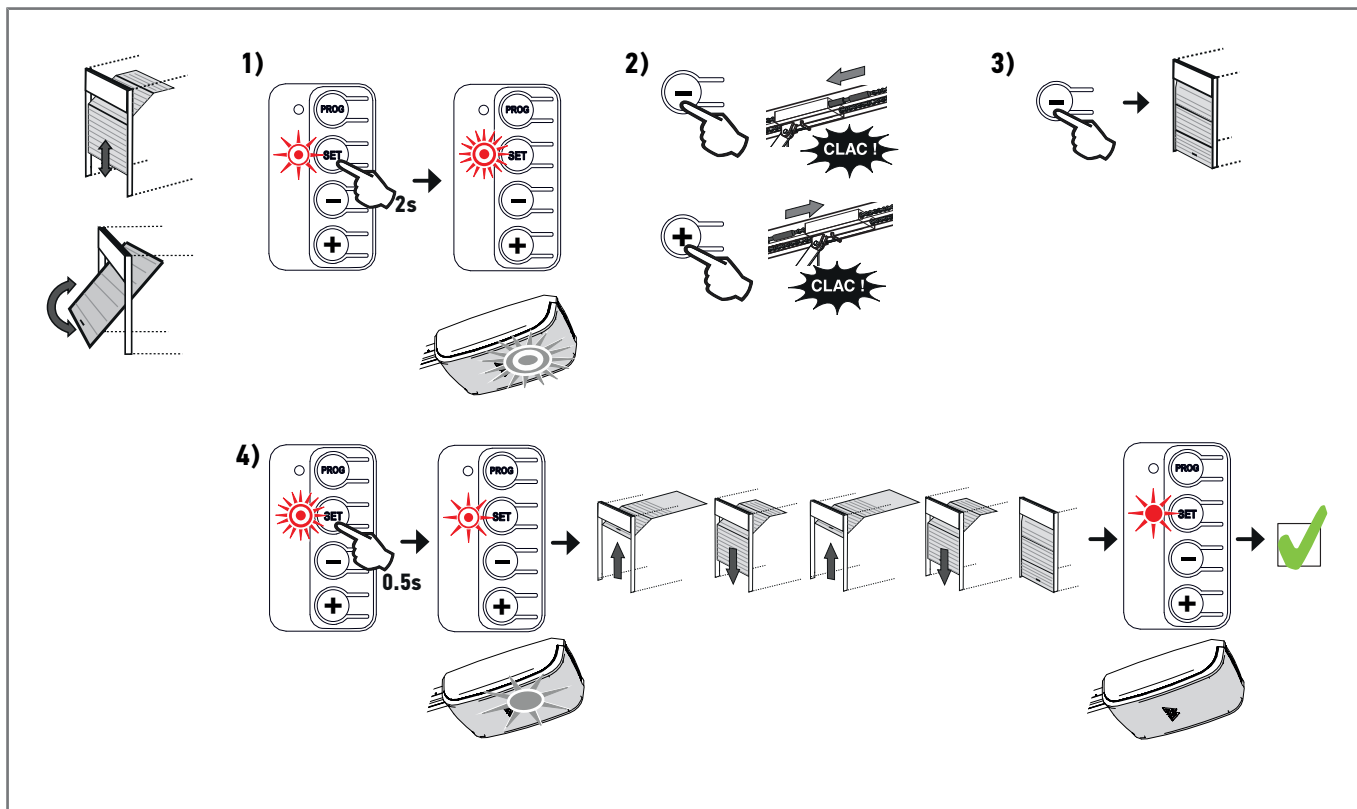
- Funksjonen detektering av hindringer er ikke aktiv. Fjern enhver gjenstand eller hindring, og sørg for at ingen personer nærmer seg eller oppholder seg i motorens aksjonsradius.
- Sikkerhetsinngangene er aktive.
- Et trykk på en knapp på grensesnittet avbryter den automatiske programmeringen.
- De lagrede fjernkontrollene gir mulighet til å avbryte den automatiske programmeringen.



ADVARSEL

Når installasjonen er fullført, skal installatøren alltid kontrollere at detekteringen av hindringer er i samsvar med vedlegg A i normen EN 12453.

4.4.1 Automatisk programmering av en leddport eller vippeport



1. Trykk på "SET"-knappen (≈ 2 s) helt til det innebygde lyset og SET-lampen blinker hurtig.
 2. Styr motoren med knappen "+" eller "-" slik at koblingsleddet går i inngrep i sleiden.
 3. Lukk ved å holde inne knappen "-". Juster den lukkede posisjonen med knappen "+" eller "-". Slipp før det legges noe press på porten.
 4. Trykk på "SET"-knappen for å starte den automatiske programmeringen:
 - ⇒ Lukkeposisjonen er lagret.
 - ⇒ Porten åpnes med redusert hastighet.
 - ⇒ Porten lukkes med nominell hastighet, og deretter med redusert hastighet til innstilt lukkeposisjon (lukkebelastning begrenset til 400 N).
 - ⇒ Porten åpnes med nominell hastighet, og deretter med redusert hastighet, helt til åpen posisjon.
 - ⇒ Porten lukkes med nominell hastighet, og deretter med redusert hastighet til innstilt lukkeposisjon (lukkebelastning begrenset til 400 N).
- Programmeringen er ferdig. "SET"-lampen lyser konstant.

4.5 Modus lavt forbruk

P0+P1 (økoforbruk-modus): Aktiv

Etter 15 minutter uten handling skifter produktet til modus lavt forbruk.

SET-lampen slukner.

Den 24 V ekstra strømforsyningen slås av.

Et trykk på en knapp gjør det mulig å gå ut av modusen lavt forbruk i 15 minutter.

P0+P1 (økoforbruk-modus): Inaktiv

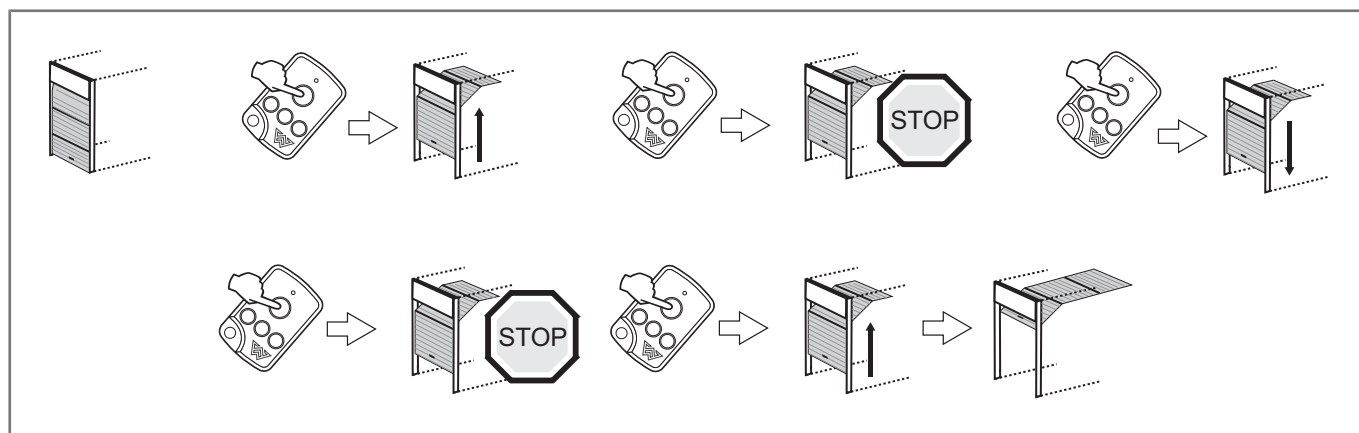
Produktet skifter aldri til modus lavt forbruk.

SET-lampen lyser konstant.

Den 24 V ekstra strømforsyningen er fremdeles aktiv.

5 FUNKSJONSTEST

5.1 Bruk med full åpning



5.2 Funksjonsmåte for fotocellene

Fotocellene registrerer en hindring ved åpning = status for cellene tas ikke hensyn til, porten fortsetter bevegelsen.

Fotocellene registrerer en hindring ved lukking = stopp + åpnes helt på nytt.

Når fotocellene har registrert en hindring i over 3 minutter, skifter systemet til modusen «kablet nøddrift». I denne modusen fører en kommando på en kablet inngang til at porten beveger seg med redusert hastighet.

Bevegelsen varer så lenge betjeningen holdes og slutter straks betjeningen slippes. Systemet går tilbake til normal driftsmodus når fotocellene ikke lenger registrerer noen hindring.



NB

Modusen «kablet nøddrift» krever bruk av en sikkerhetsbryter (f.eks. nøkkelbryter, art. nr. 1841036).

5.3 Drift av portbryteren

- Aktivisering av portbryteren ved lukking = stopp
- Aktivisering av portbryteren ved åpning = stopp

5.4 Spesialfunksjoner

Se brukerhåndboken.

5.5 Opplæring av brukerne

Gi alle brukerne opplæring i sikker bruk av denne motorstyrte porten (vanlig bruk og opplåsingsprinsipp) og gjennomføring av obligatoriske regelmessige kontroller.

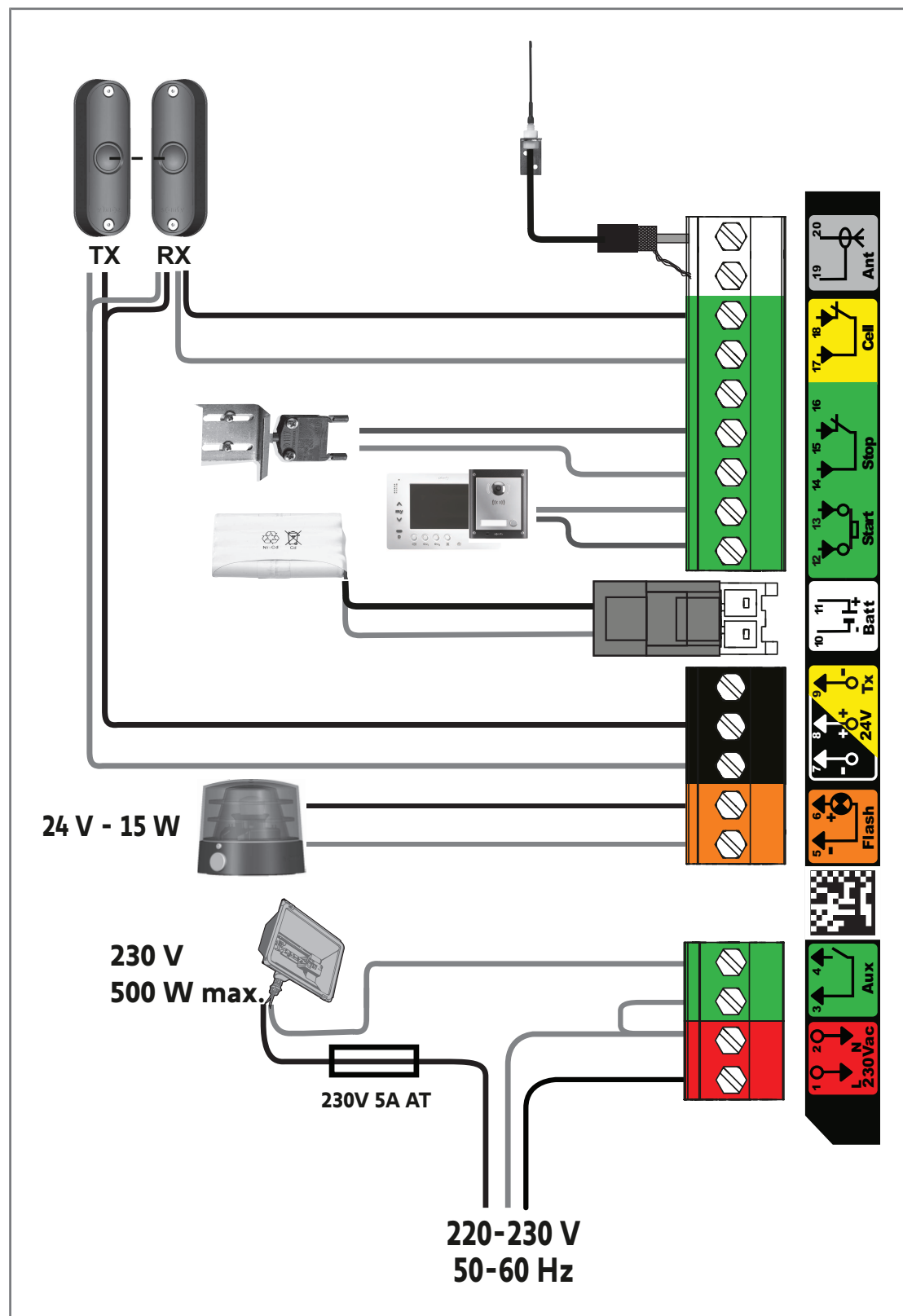
6 TILKOBLING AV TILBEHØR



ADVARSEL

Operasjonene for tilkobling kan utføres med strømmen på.

6.1 Generelt koblingsskjema



Klemmer		Tilkobling	Kommentarer
1	L	Strømforsyning 230 V	
2	N		
3	Aux	Områdebelysning	230 V - 500 W maks. • 5 led-lamper • 2 strømforsyninger for lavspennings-led-er • 1 halogenlampe på maks. 500 W
4		Tørrkontakt	
5	Flash	Utgang gult lys 24 V - 15 W	
6			
7	-	Strømforsyning 24 V tilbehør	
8	+		
9	Tx	Strømforsyning sender fotoceller for autotest	
10	Batt	Batteri	Kompatibelt batteri 9,6 V
11			
12	Start	Inngang fjernkontroll full åpning	Tørrkontakt NR.
13		Felles	
14	Stopp	Portbryter	Tørrkontakt NR.
15			
16	Ikke i bruk		
17		Felles	
18	Fotocelle	Sikkerhetsinngang fotoceller	Tørrkontakt NR.
19	Ant	Jord antenne	
20		Antennekjerne	

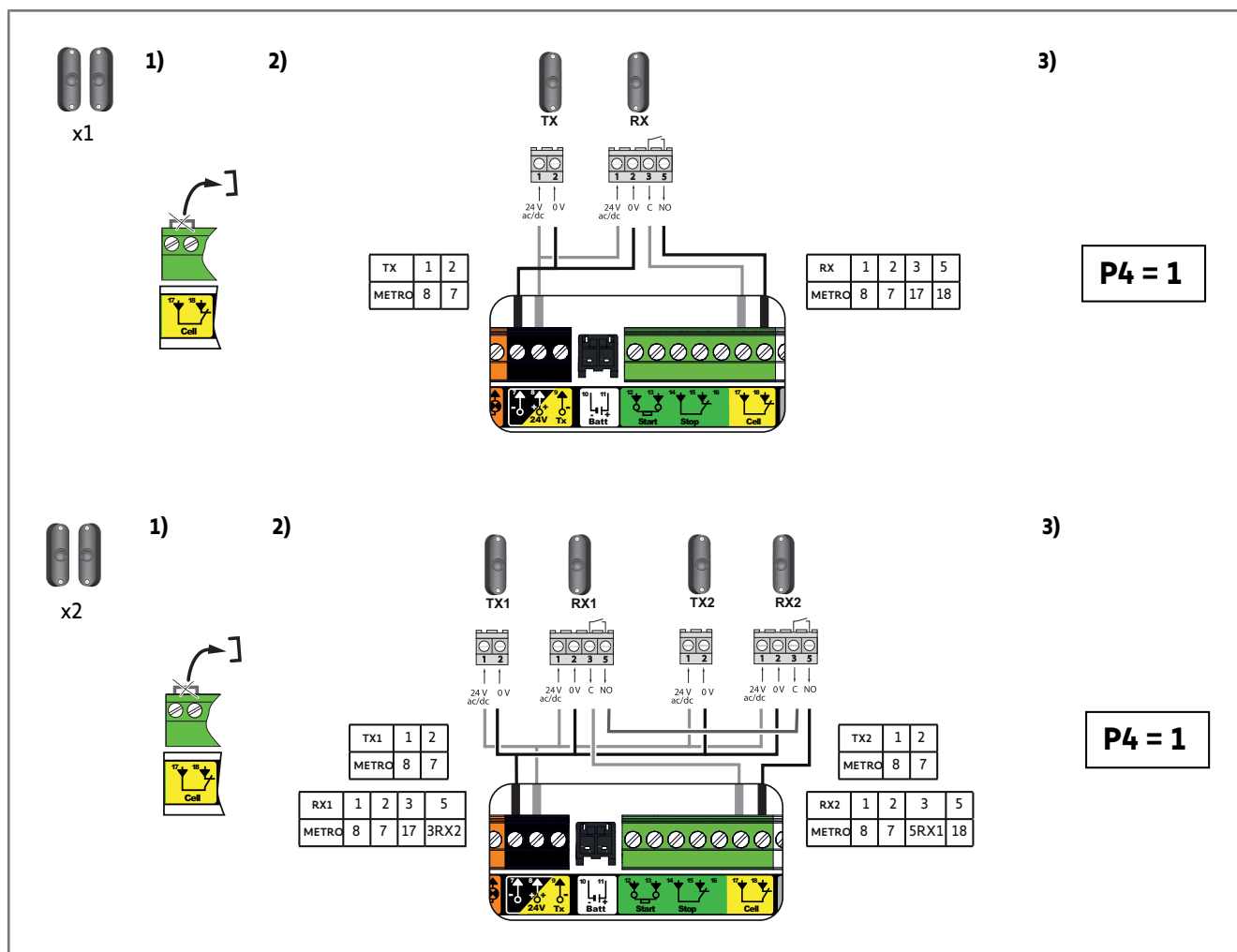
6.2 Beskrivelse av forskjellig tilbehør

6.2.1 Fotoceller

Drift uten fotoceller (standardkonfigurasjon fra fabrikk)

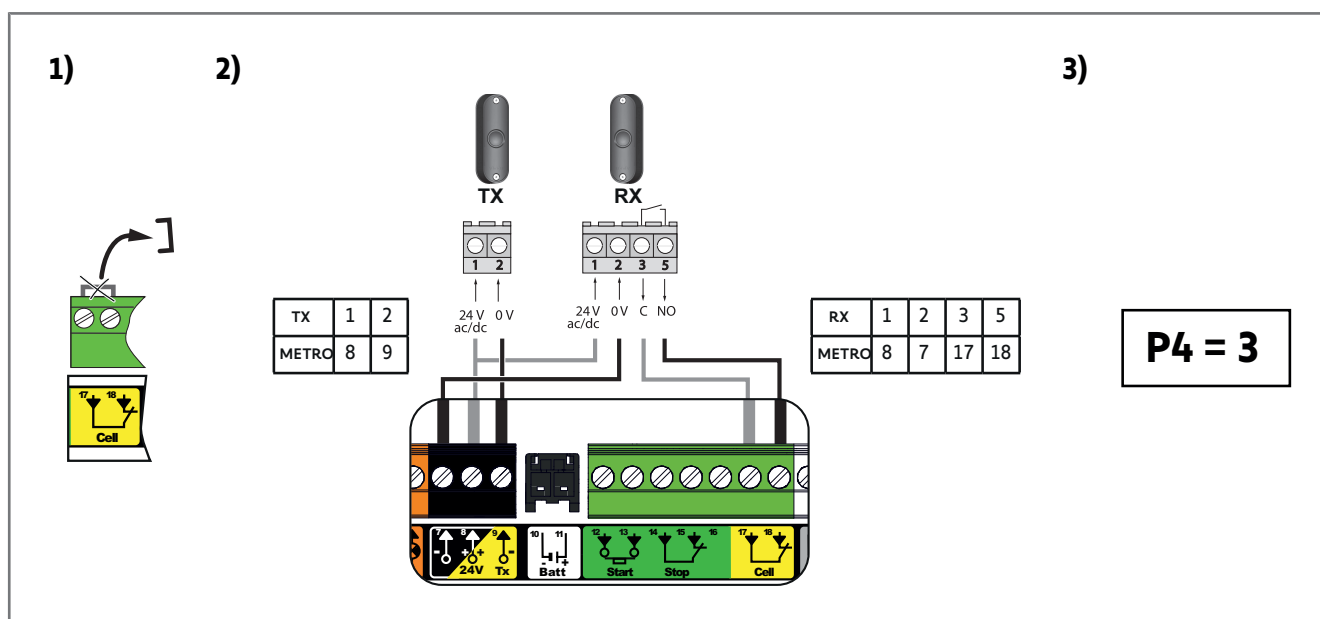
- Bro tilstede mellom klemmene 17 og 18.
- Standardparameter P4 = 1.

Standardceller uten autotest



1. Fjern broen mellom klemmene 17 og 18.
2. Kable cellene.
3. Programmer P4=1.

Standardceller med autotest via skifte av strømforsyning



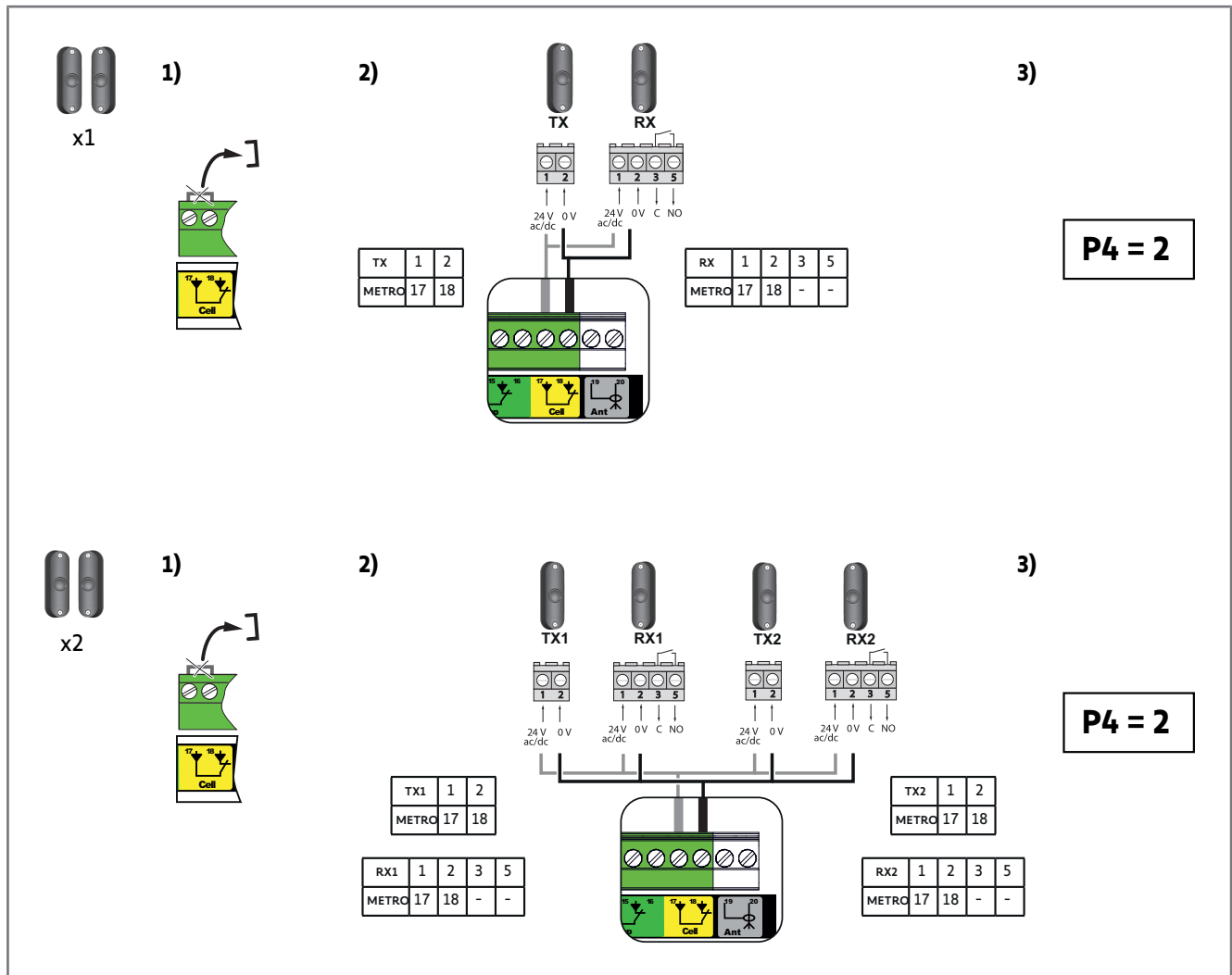


ADVARSEL

Installasjonen av denne typen celler er obligatorisk ved styring utenfor synsvidde eller drift med automatisk lukking (P0=2 eller 3).

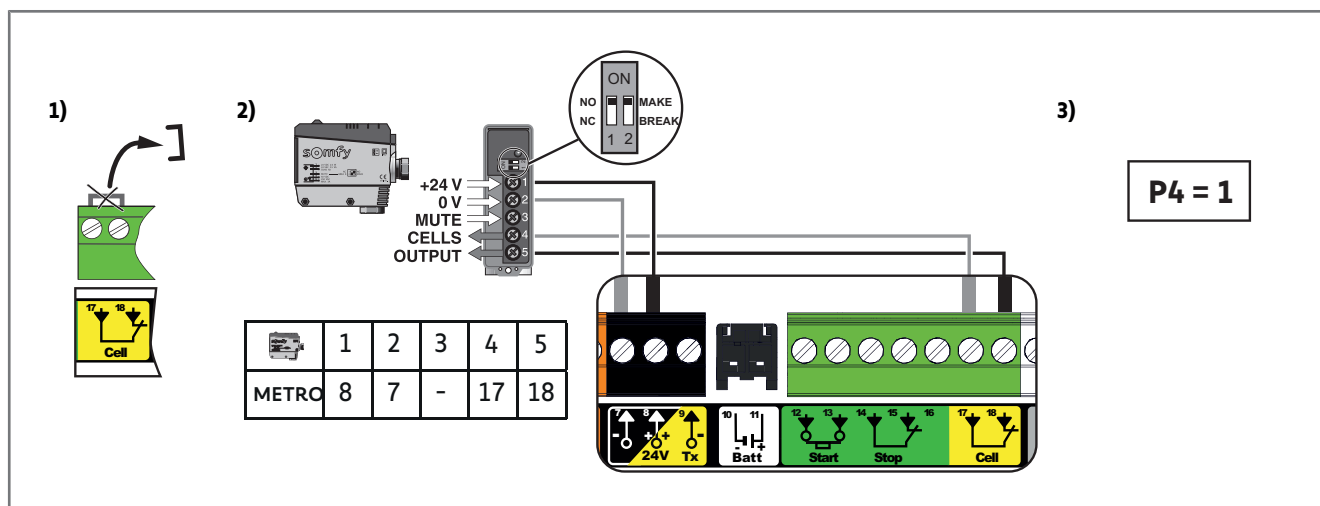
1. Fjern broen mellom klemmene 17 og 18.
2. Kable cellene.
3. Programmer P4=3.

Bus-celler med 2 ledninger



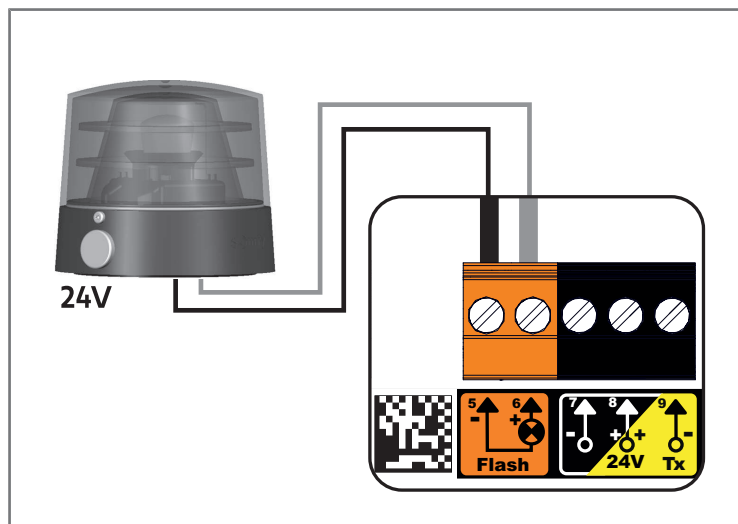
1. Fjern broen mellom klemmene 17 og 18.
2. Kable cellene.
3. Programmer P4=2.
4. Utfør en ny automatisk programmering (se Automatisk programmering av portens bevegelse).

Reflex-celle

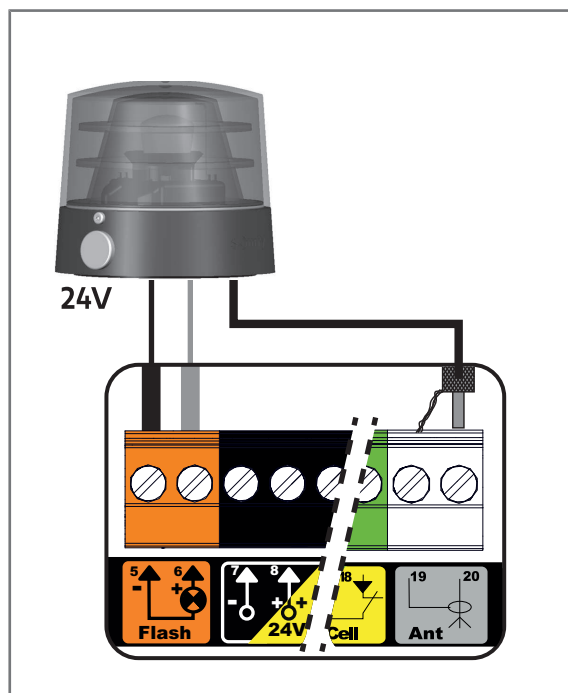


1. Fjern broen mellom klemmene 17 og 18.
2. Kable cellene.
3. Programmer P4=1.

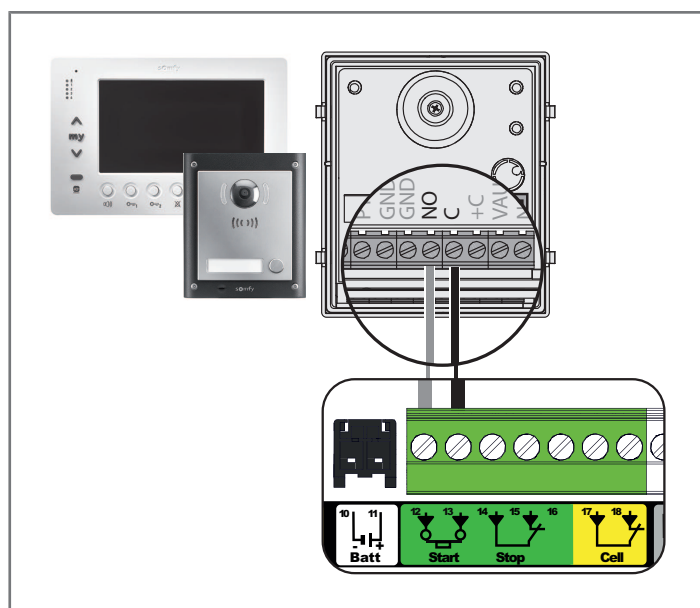
6.2.2 Gult lys



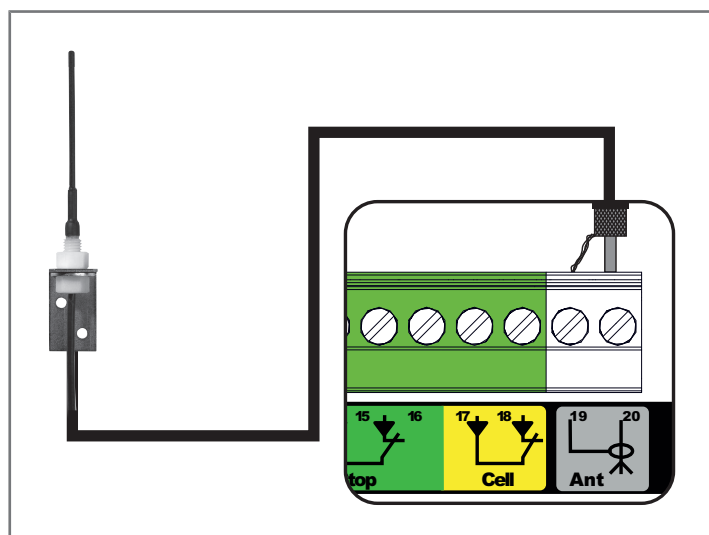
6.2.3 Oransje lys med integrert antenne



6.2.4 Videofon

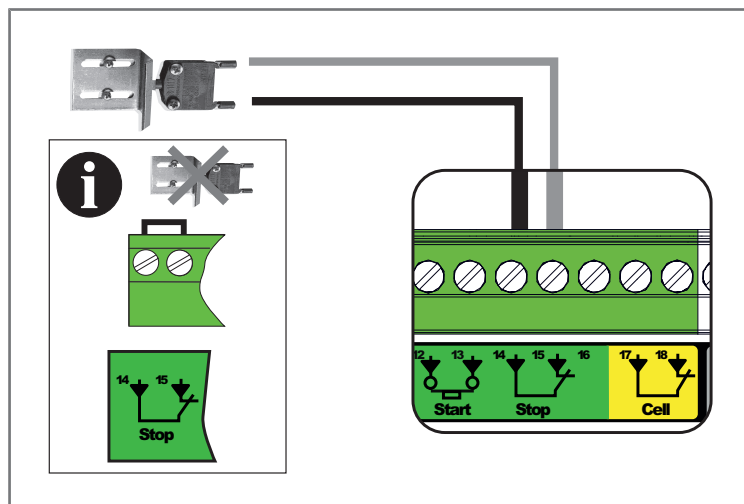


6.2.5 Antenne

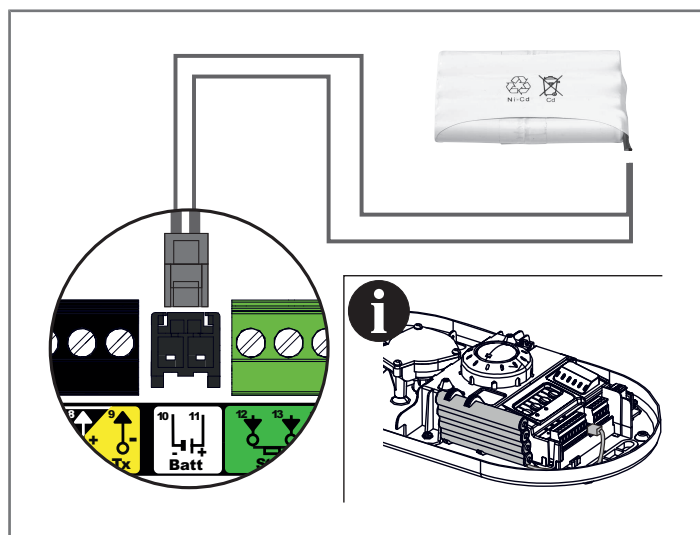


Koble antennekabelen til klemmene 19 (flettet) og 20 (kjerne).

6.2.6 Portbryter



6.2.7 Batteri 9,6 V



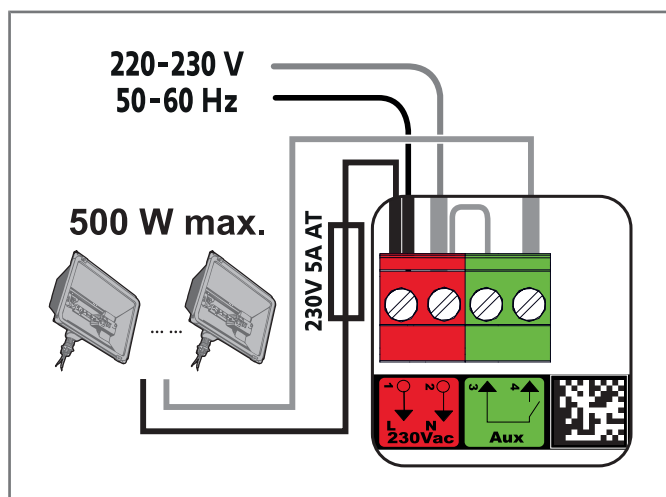
Redusert funksjon: Redusert og konstant hastighet (ingen bremsing i endeposisjon), tilbehør 24 V inaktive (inkludert fotoceller).
Funksjonstid: 3 sykluser / 24 t



FARE

Ved lekkasje på et element må man passe på at væsken ikke kommer i kontakt med huden eller øynene. Hvis dette skulle skje, vask det berørte området med rikelige mengder vann og kontakt lege.

6.2.8 Områdebelysning



For belysning i klasse I må jordledningen kobles til jordklemmen på basen.



NB

*Ved løsning må jordledningen alltid være lengre enn fase og nøytral.
Lysutgangen må være beskyttet av en tidsstyrt 5 A-sikring (ikke inkludert).*

Effekt for lysutgangen:

- 5 LED-lamper
- 2 strømforsyninger for lavspennings-led-er
- 1 halogenlampe på maks. 500 W

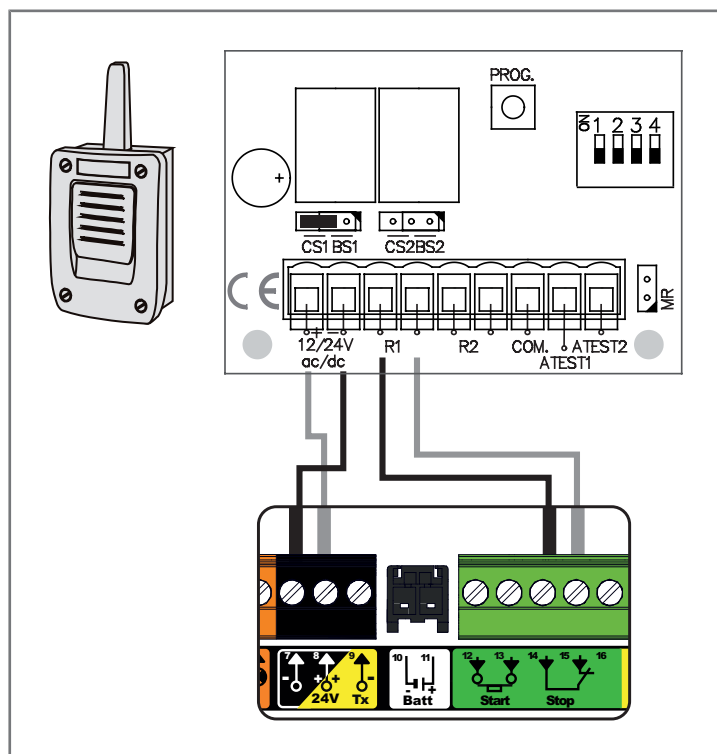
6.2.9 Kontakt for dørradio



VEILEDNING

Når produktet er i lavforbruksmodus, avbrytes 24 V-strømforsyningen til tilbehøret.

Da dette tilbehøret krever en permanent 24 V strømforsyning, må enten strømsparingsmoduset deaktiveres, eller det må brukes en ekstern 24 V strømforsyning.



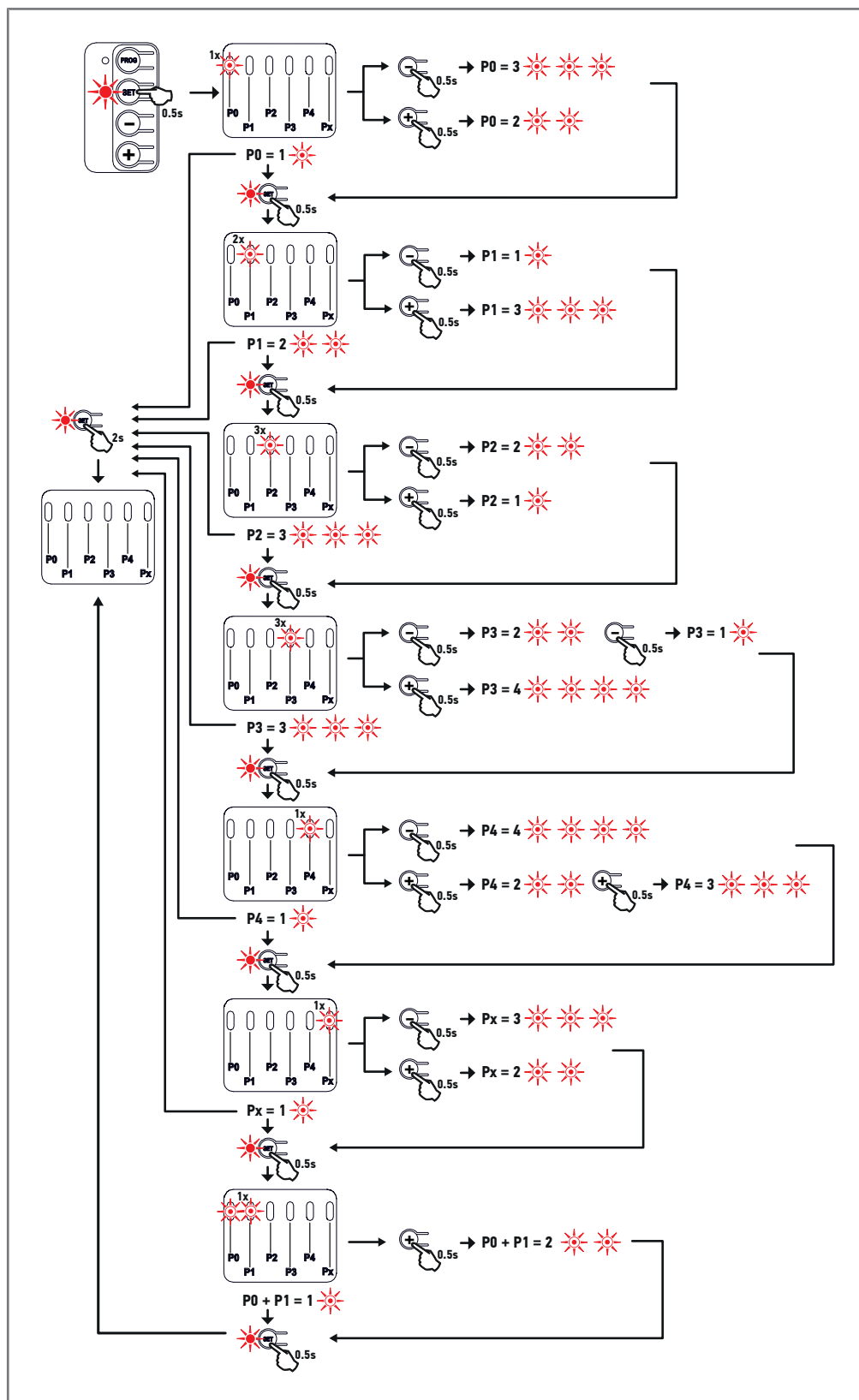
7 AVANSERTE INNSTILLINGER

7.1 Bruk av programmeringsgrensesnittet



VEILEDNING

Hvis SET-lampen ikke lyser, trykk kort på en knapp for å gå ut av modusen lavt forbruk.



1. Trykk i 0,5 s på knappen "SET" for å komme i innstillingsmodus.
⇒ Det innebygde lyset tennes, og lampen P0 blinker 1 gang.

2. Trykk på knappen "+" eller "-" for å endre verdien for parameteren.
⇒ Lampen blinker x ganger for å angi den valgte verdien.
3. Trykk i 0,5 s på knappen "SET" for å bekrefte denne verdien og gå videre til neste parameter.
⇒ Hvis parameteren P0+P1 velges, vil et trykk i 0,5 s på knappen "SET" føre til at innstillingsmodus lukkes.
4. Trykk i 2 s på knappen "SET" for å bekrefte en verdi og forlate innstillingsmodus.
→ Det innebygde lyset og lampene for parametring slukner.

7.2 Forklaring på de ulike parameterne

(fete typer = standardverdier)

P0	Funksjonsmodus
Verdier	1: sekvensiell 2: sekvensiell + tidsinnstilt kort lukking (60 s) 3: sekvensiell + tidsinnstilt lang lukking (120 s) + blokkering av fotoceller (2 s)
Kommentarer	P0 =1: Hvert trykk på knappen på fjernkontrollen utløser en bevegelse av motoren (utgangsposisjon: lukket port) i henhold til følgende syklus: åpner, stopp, lukker, stopp, åpner... P0=2: Denne funksjonsmodusen er bare tillatt hvis fotoceller er installert og P4 = 3. Sekvensiell drift med tidsinnstilling for kort lukking: - lukkingen for garasjeporten skjer automatisk etter et tidsforløp 60 sekunder, - ett trykk på knappen på fjernkontrollen avbryter både den aktive bevegelsen og tidsinnstillingen for lukking (porten blir stående åpen). P0=3: Denne funksjonsmodusen er bare tillatt hvis fotoceller er installert og P4 = 3. Sekvensiell drift med tidsinnstilling for lang lukking + blokkering av fotoceller: - lukkingen for garasjeporten skjer automatisk etter et tidsforløp 120 sekunder. - ett trykk på knappen på fjernkontrollen avbryter både den aktive bevegelsen og tidsinnstillingen for lukking (porten blir stående åpen). - Når døren passerer foran fotocellene etter åpning for garasjeporten (lukkesikring) vil porten lukke seg etter kort tid (fastsatt til 2 sekunder). Hvis det ikke er noen passasje foran fotocellene, skjer lukkingen av porten for garasjeporten automatisk etter et tidsforløp på 120 sekunder. Hvis det finnes en hindring i deteksjonssonen for fotocellene, porten lukkes ikke porten. Hunn lukkes når hindringen er fjernet.
P1	Lukkehastighet for porten
Verdier	1: Langsomt 2: Standard 3: Hurtig
Kommentarer	Hvis parameteren endres, anbefales det å foreta en ny automatisk programmering. ADVARSEL! Hvis parameteren endres, må installatøren alltid kontrollere at detekteringen av hindringer er i samsvar med vedlegg A i normen EN 12 453. Manglende overholdelse av denne regelen kan føre til alvorlige personskader, for eksempel ved at noen knuses av porten.
P2	Bremsesone ved lukking
Verdier	1: Uten 2: Kort (cirka 20 cm) 3: Lang
Kommentarer	Hvis parameteren endres, anbefales det å foreta en ny automatisk programmering. ADVARSEL! Hvis parameteren endres, må installatøren alltid kontrollere at detekteringen av hindringer er i samsvar med vedlegg A i normen EN 12 453. Manglende overholdelse av denne regelen kan føre til alvorlige personskader, for eksempel ved at noen knuses av porten.

P3 Følsomhet ved registrering av hindringer	
Verdier	1: Svært lav 2: Lav 3: Standard 4: Maksimal
Kommentarer	Hvis parameteren endres, anbefales det å foreta en ny automatisk programmering. ADVARSEL! Hvis parameteren endres, må installatøren alltid kontrollere at detekteringen av hindringer er i samsvar med vedlegg A i normen EN 12 453. Manglende overholdelse av denne regelen kan føre til alvorlige personskader, for eksempel ved at noen knuses av porten.
P4 Fotoceller	
Verdier	NB! Fotocellene må kables før du endrer parameteren P4 (se Fotoceller [► 29]) 1: Aktiv for standardceller eller Reflex-celle uten autotest 2: Aktiv for Bus-celler med 2 ledninger 3: Aktiv for standardceller med autotest via skifte av strømforsyning 4: Inaktive
Kommentarer	NB! Hvis P4-lampene og fotocellene blinker under bekreftelse av P4=2, er det en kortslutning på sikkerhetsinngangen til cellene. Gjenta tilkoblingen av cellene (se Fotoceller [► 29]) ADVARSEL! Ved styring utenfor synsvidde eller drift med automatisk lukking (P0=2 eller 3), er tilkoblingen av standardcellene med autotest via skifte av strømforsyning (P4=3) obligatorisk. Autotesten gjennomføres for hver driftssyklus. ADVARSEL! I alle andre tilfeller må det foretas funksjonstest av de installerte fotocellene hver 6. måned.
Px Porttype	
Verdier	1: Leddport 2: Skyveport 3: Vippeport
Kommentarer	NB! Hvis parameteren endres etter den automatiske programmeringen, går motoren tilbake til ikke innstilt modus. Det er nødvendig å starte en ny automatisk programmering.
P0 + P1 Modus lavt forbruk	
Verdier	1: Aktiv 2: Inaktiv

7.3 Innstillinger ved hjelp TaHoma Pro-verktøyet (ekstrautstyr)

Det kan foretas tilleggsinnstillinger med programmeringsverktøyet TaHoma Pro:

- Uavhengig innstilling av åpnings- og lukkehastighetene
- Innstilling av bremsehastighet ved lukking
- Uavhengig innstilling av lengden på bremsesonen ved åpning og lukking
- Justering av posisjonen fotgjengeråpning.

8 PROGRAMMERING AV FJERNKONTROLLER

8.1 Lagring av fjernkontroller med 4 knapper



VEILEDNING

Hvis denne prosedyren gjennomføres for en knapp som allerede er lagret, fører det til at denne slettes.

8.1.1 Fra programmeringsgrensesnittet



VEILEDNING

Hvis SET-lampen ikke lyser, trykk kort på en knapp for å gå ut av modusen lavt forbruk.

1. Trykk på "PROG"-knappen (≈2 s) helt til det innebygde lyset og PROG-lampen lyser konstant.

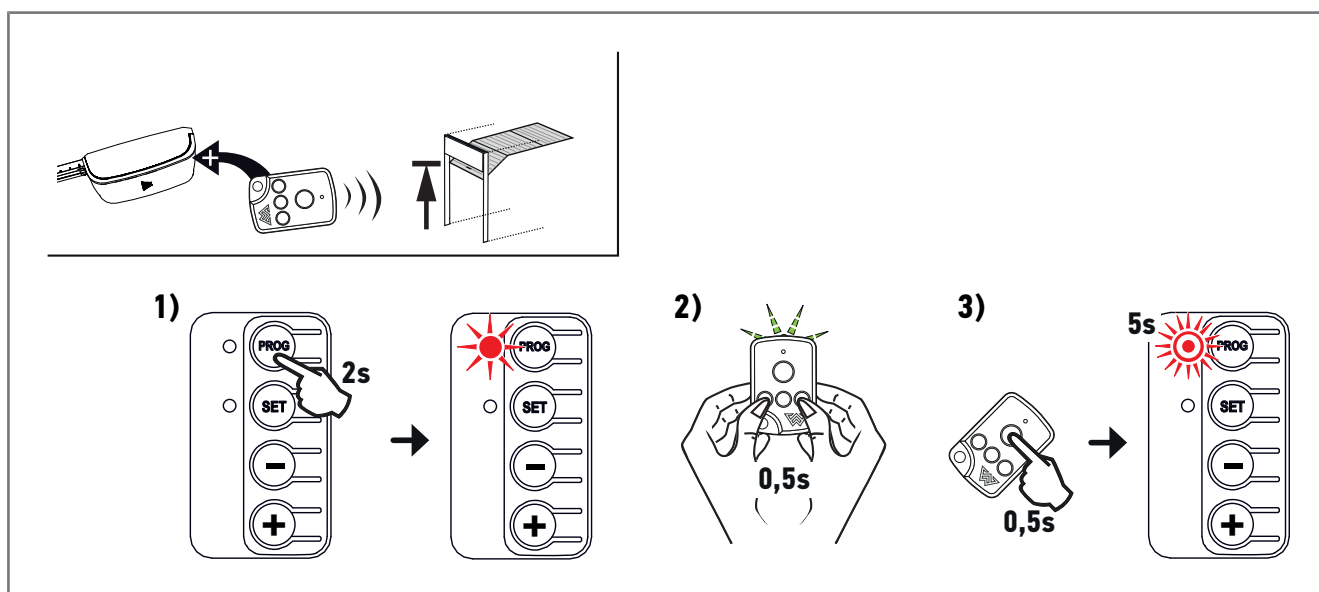


VEILEDNING

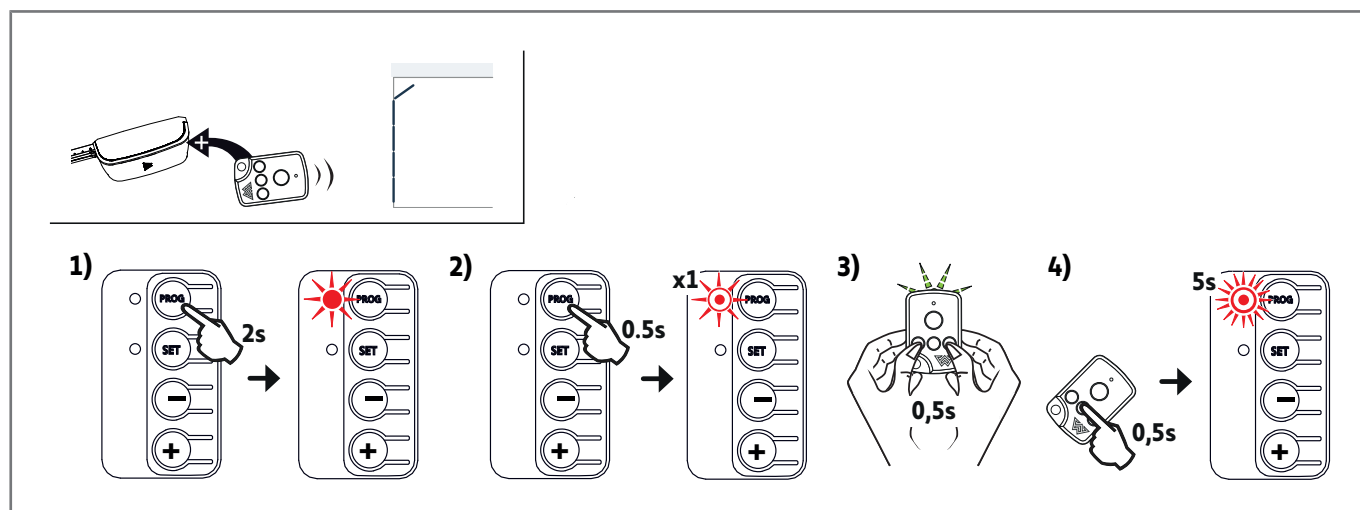
Et nytt trykk på "PROG" gir deg muligheten til å fortsette med å lagre den neste funksjonen (delvis åpning, betjening av Aux-utgang 230 V, betjening av innebygd lys)

2. Trykk kort og samtidig på knappen helt til høyre og knappen helt til venstre på fjernkontrollen.
3. Trykk kort på den valgte knappen for styring av funksjonen (full åpning, delvis åpning, styring av Aux-utgang 230 V, styring av innebygd lys).

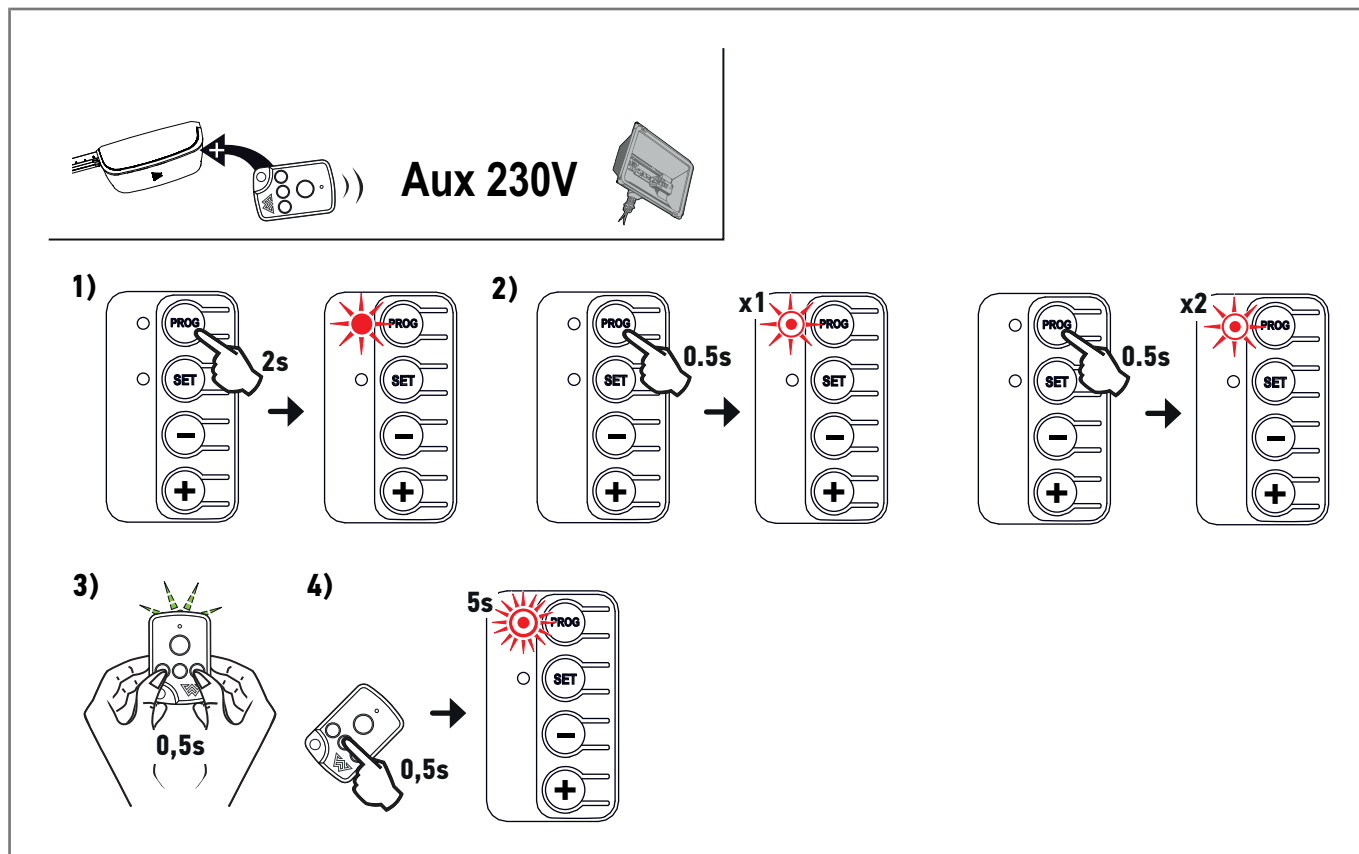
Betjening for full åpning



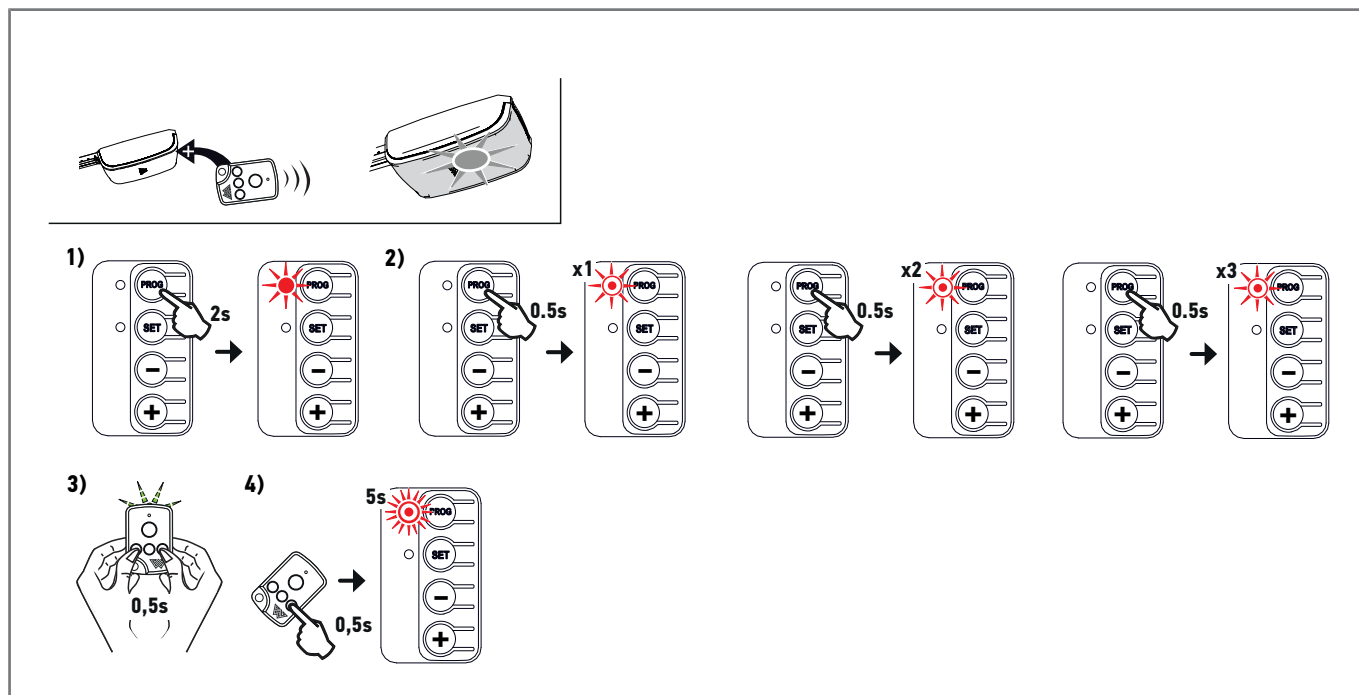
Betjening for delvis åpning



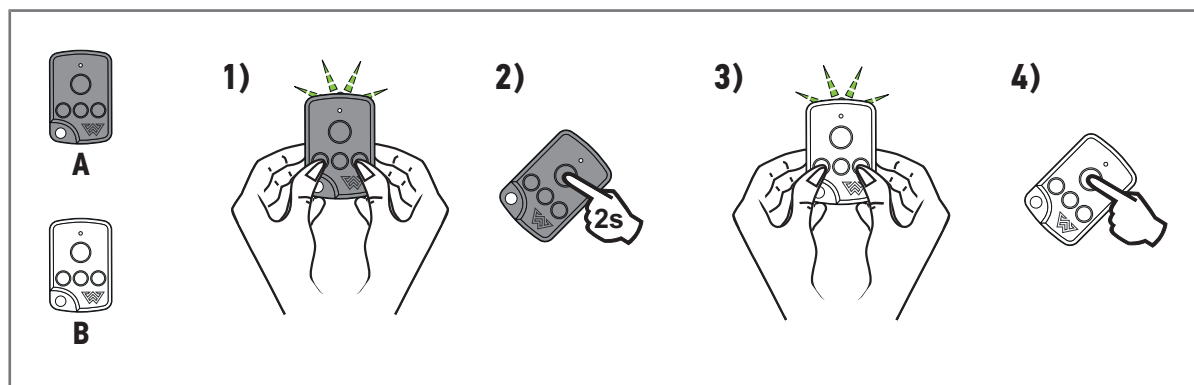
Betjening for Aux-utgang 230 V



Betjening for innebygd lys



8.1.2 Ved kopiering av en allerede lagret fjernkontroll



Denne operasjonen kopierer programmeringen av en knapp på en fjernkontroll som allerede er lagret.

1. Trykk samtidig på knappen helt til høyre og knappen helt til venstre på fjernkontrollen som allerede er lagret, helt til lampen begynner å blinke.
2. Trykk i to sekunder på knappen som skal kopieres på fjernkontrollen som allerede er lagret.
3. Trykk kort og samtidig på knappen helt til høyre og knappen helt til venstre på den nye fjernkontrollen.
4. Trykk kort på knappen du har valgt for å styre motoren på den nye fjernkontrollen.

Symbolforklaring figur:

Fjernkontroll "A" = allerede lagret "kilde"-fjernkontroll

Fjernkontroll "B" = "mål"-fjernkontroll som skal lagres

9 PROGRAMMERING PÅ EN LYSMOTTAKER IO

Denne funksjonen gir mulighet til automatisk aktivering av et frittstående lys koblet til io-lysmottakeren, under bevegelser av garasjeporten.

**VEILEDNING**

Til denne operasjonen, bruk en io Somfy-fjernkontroll som allerede er lagret på io-lysmottakeren.

1. Trykk på PROG-knappen på den lagrede fjernkontrollen helt til lyset tennes.

**VEILEDNING**

Hvis SET-lampen ikke lyser, trykk kort på en knapp for å gå ut av modusen lavt forbruk.

2. Trykk på PROG-knappen på motoren.
 - ⇒ Det innebygde lyset og "PROG"-lampen blinker i 5 s.
 - ⇒ Lyset som er koblet til lysmottakeren, tennes og slukner deretter.

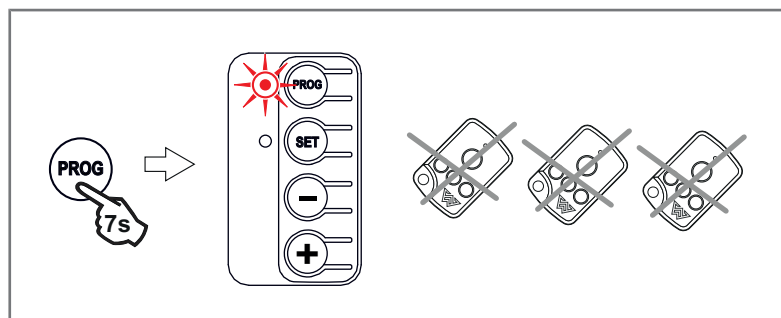
10 SLETNING AV FJERNKONTROLLER OG ALLE INNSTILLINGER

10.1 Slette lagrede fjernkontroller



VEILEDNING

Hvis SET-lampen ikke lyser, trykk kort på en knapp for å gå ut av modusen lavt forbruk.



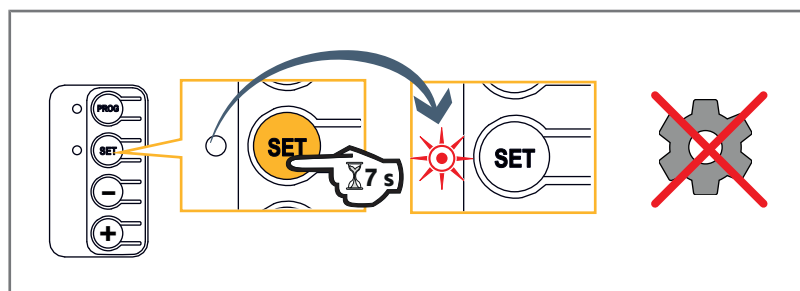
Trykk på "PROG"-knappen (≈ 7 s) helt til "PROG"-lampen blinker.
Alle de lagrede fjernkontrollene er slettet.

10.2 Sletting av innstillinger



VEILEDNING

Hvis SET-lampen ikke lyser, trykk kort på en knapp for å gå ut av modusen lavt forbruk.



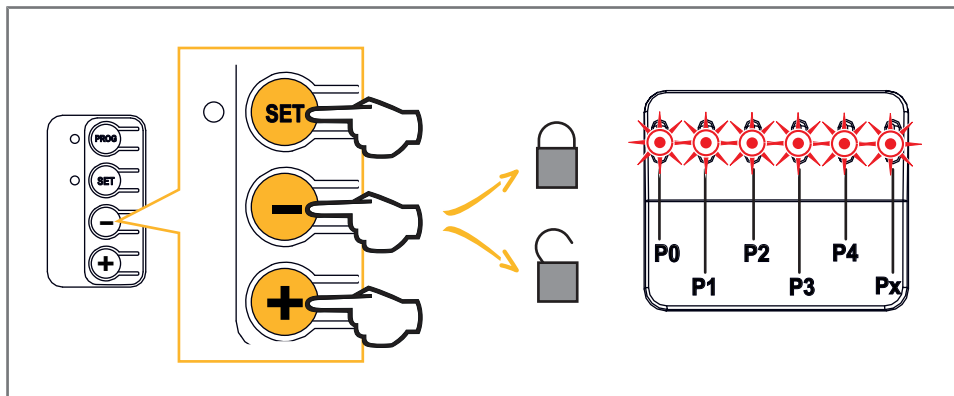
Trykk på "SET"-knappen (≈ 7 s) helt til "SET"-lampen blinker hurtig.
Utløser tilbakestilling til standardverdiene for alle parameterne.

11 LÅSING AV PROGRAMMERINGSKNAPPER



VEILEDNING

Hvis SET-lampen ikke lyser, trykk kort på en knapp for å gå ut av modusen lavt forbruk.



ADVARSEL

Tastaturet skal alltid være låst av hensyn til brukernes sikkerhet.

Manglende overholdelse av denne regelen kan føre til alvorlige personskader, for eksempel ved at noen knuses av porten.

Trykk samtidig på knappene "SET", "+", "-".

Programmeringene er låst. Lampene for parametringen lyser når du trykker på en programmeringsknapp.

For å komme tilbake til programmeringen må du gjenta prosedyren.

12 DIAGNOSTIKK OG FEILSØKING

12.1 Status for lampene

	Sluknet		Blinker langsomt
	Lyser konstant		Blinker hurtig
			Blinker svært hurtig

12.2 Feilsøking

Lampen SET	
	Under første oppstart, programmering ikke utført → Utfør rask idriftsetting av motoren.
	Programmering pågår
	Feil på elektronikken Varme motor → Slå av strømmen, vent i cirka 5 min, slå på strømmen igjen.
	Programmering utført
	Motor i modus lavt forbruk → Trykk på en knapp for å gå ut av modusen lavt forbruk. Lampen skal lyse. → Hvis lampen fortsetter å lyse, forsynes ikke motoren med strøm.
Lampe for fotoceller	
	Normal bruk
	• Deteksjon pågår → Når deteksjonen er ferdig, slukner lampen. • Permanent feil → Kontroller innstillingen av fotocellene og kablingen deres. MERK! Etter 3 min kan inngangen til den kablede fjernkontrollen (klemme 12 og 13) styre porten i nøddrift.
	Autotest pågår → Når autotesten er ferdig, slukner lampen.
Lampe for fotoceller + lampe P4	
	Kortslutning på sikkerhetsinngangen til fotocellene → Under bekreftelse av P4=2 (BUS-celler), hvis lampene P4 og fotocellene blinker, er det en kortslutning på sikkerhetsinngangen for fotocellene, og endringen av parameteren blir ikke tatt i bruk. Kontroller at broen mellom klemmene 17 og 18 virkelig er fjernet, og kontroller tilkoblingen av fotocellene (se Fotoceller [► 29] - fig.). Still inn parameteren P4 på nytt og gjenta den automatiske programmeringen.
Lampe for portbryter	
	Normal bruk
	• Deteksjon pågår → Når deteksjonen er ferdig, slukner lampen. • Permanent feil → Kontroller lukkingen av porten og kablingen til portbryteren.
	Autotest pågår → Når autotesten er ferdig, slukner lampen.

Lampe for kablet fjernkontroll

- Normal bruk
- ☀ Fjernkontroll aktivert
 - Kontroller mekanisk at fjernkontrollen ikke er blokkert. Hvis fjernkontrollen ikke er blokkert, kobler du fra fjernkontrollen. Hvis lampen slukner, sjekk kablingen.

Statuslamper

- ☀ Kortslutning på ledningsinngang for tilkoblet tilbehør
 - Kontroller at det tilkoblede tilbehøret og kablingen er i orden.
 - Hvis lampene blinker fremdeles, kutt strømmen, fjern den grønne klemmen, vent i 30 s og slå på strømmen igjen: Hvis de 4 lampene slutter å blinke, kontroller kablingen til fotocellene og til det tilkoblede tilbehøret på ledningsinngangene.
 - Hvis lampene blinker fremdeles, kutt strømmen, fjern den svarte klemmen (7-8-9), vent i 30 s og slå på strømmen igjen: Hvis de 4 lampene slutter å blinke, kontroller kablingen til alt tilbehøret som er koblet til denne strømforsyningen.
 - Hvis lampene blinker fremdeles, kutt strømmen, fjern den oransje klemmen (5-6), vent i 30 s og slå på strømmen igjen: Hvis de 4 lampene slutter å blinke, kontroller kablingen til det gule lyset, og sett på klemmen igjen. Start en bevegelse for å kontrollere at det ikke er noen kortslutning.
 - Hvis de 4 lampene fortsetter å blinke, kontakt teknisk assistanse Wisniowski .

Lamper for parametring

- ☀ Låsing/opplåsing av programmeringsknapper
 - Hvis alle lampene blinker når du trykker på en programmeringsknapp, er tastaturet låst. Lås det opp, se Låsing av programmeringsknapper

PROG-lampe

- Ingen radiomottak når du trykker på en knapp på fjernkontrollen
 - Kontroller om knappen på fjernkontrollen er riktig programmert.
 - Kontroller om det dreier seg om en fjernkontroll utstyrt med radioteknologi RTS .
 - Kontroller batteriene i fjernkontrollen.
- ☀ Mottak av en radiokommando, men ingen handling av betjeningsbryteren
 - Kontroller de andre lampene for å se om det finnes en annen feil.
 - Fjernkontrollen er ikke funksjonsklar i denne posisjonen.
 - Knappen er lagret med en annen funksjon enn åpning/lukking av betjeningsbryteren (for eksempel styring av den ekstra utgangen).
 - Kontroller at lampen SET lyser konstant for å være sikker på at programmeringen er utført.

12.3 Svikt i sikkerhetsinnretninger

Ved feilfunksjon på fotocellene vil det etter 3 minutter være mulig å styre det motordrevne produktet i nøddrift, med en nøkkelbryter koblet mellom klemme 12 og 13.

**ADVARSEL**

Hold personer på avstand når du bruker nødkontrollen.

12.4 Innstillinger TaHoma Pro**NB**

Tilleggsinnstillinger kan foretas med verktøyet TaHoma Pro, og er ikke tilgjengelige med motorgrensesnittet (se Innstillinger ved hjelp TaHoma Pro-verktøyet (ekstraustyr) [► 38]).

13 TEKNISKE DATA

GENERELLE KARAKTERISTIKKER	
Strømforsyning	220-230 V – 50-60 Hz
Forbrukt effekt	120 W
Forbruk i standby	0,29 W
Klimatiske bruksbetingelser	< 20° C / + 60° C - IP 20
Radiofrekvens	868 - 870 MHz, < 25 mW
Antall kanaler som kan lagres (Enveis fjernkontroller)	Betjening for full/delvis åpning: 30
	Betjening for ekstra utgang: 4
	Betjening for innebygd lys: 4
Programmeringsgrensesnitt	4 knapper – 12 lamper
TILKOBLINGER	
Sikkerhetsinngang fotoceller	Tørrkontakt: NF Foceller TX/RX – Bus-celler - Reflex-celle
Inngang for ledningsbasert styring	Tørrkontakt: NO
Utgang gult lys	24 V - 15 W
Utgang frittstående lys	Tørrkontakt 230 V - 500 W maks. 5 led-lamper 2 strømforsyninger for lavspennings-led-er 1 halogenlampe på maks. 500 W
Utgang styrt strømtilførsel 24 V	Ja: Autotest mulig med fotoceller TX/RX
Spenningsutgang for tilbehør	24 VDC (28 VDC maks. / 22 VDC min.) - 400 mA maks.
Inngang frittstående antenne	Ja: kompatibel med io-antenne (art.nr. 9013953)
Inngang reservebatteri	Ja: Kompatibel med batteri 9,6 V (art.nr. 9001001) Funksjonstid: 24 timer; til 3 sykluser, avhengig av porten Ladetid: 48 t
DRIFT	
Tvangskjøring	Ved trykk på knappene "+" og "-", før automatisk programmering
Uavhengig styring av frittstående lys	Ja
Tidsinnstilling for lys (etter bevegelse)	60 s
Automatisk lukkemode	Ja: Tidsinnstilling for ny lang eller kort lukking
Forhåndsvarsling med gult varsellys	2 s i sekvensiell drift med tidsinnstilling for lukking
Betjening for delvis åpning	Ja
Gradvis start	Ja
Bremsezone ved lukking	Kan programmeres: 3 verdier å velge mellom

SISÄLTÖ

1	Turvallisuusohjeet.....	52
1.1	Varoitukset - Tärkeitä turvallisuusohjeita	52
1.2	Tuotteen tekniset tiedot.....	52
1.3	Alustavat tarkistukset	52
1.4	Vaarojen välttäminen	53
1.5	Sähköasennus	55
1.6	Asennuksen turvaohjeet.....	55
1.7	Vakuutus kokoonpanon vaatimustenmukaisuudesta	55
1.8	Säännökset	55
1.9	Huoltopalvelu	56
2	Tuotteen kuvaus.....	57
2.1	Pakkauksen sisältö	57
2.2	Sähköisen ilmoitustaulun kuvaus	59
2.3	Käyttötarkoitus	61
2.4	Ulkomitat	62
3	Asennus	63
3.1	Suosituksia	63
3.2	Asennuskorkeus.....	63
3.3	Ovipalkin suojuksen ja ovikarmin kiinnitys	64
3.4	Kiskon asennus moottorin päähän.....	64
3.5	Kiinnitys ovipalkin suojukseen.....	65
3.6	Kiinnitys kattoon	65
3.7	Kiinnitys oven puomiin ja kelkkaan	67
3.8	Avaamisvasteen säätö ja kiinnitys	67
3.9	Ketjun tukilaakereiden asennus	68
3.10	Ketjun tai hihnan kireyden tarkastus	68
4	Nopea käyttöönotto.....	69
4.1	Virran kytkeminen asennukseen	69
4.2	Kaukosäädinten muistiintallennus kokonaan avaamista varten	69
4.3	Ovityypin parametritys.....	70
4.4	Oven liikkeen itseopetus	70
4.5	Alhaisen kulutuksen tila.....	71
5	Toimintatesti	72
5.1	Toiminta, kokonaan auki	72
5.2	Toiminta valokennojen kanssa	72
5.3	Käyntioven koskettimen toiminta.....	72
5.4	Erikoistoiminnot.....	72
5.5	Käyttäjien koulutus	72
6	Oheislaitteiden liitettä	73
6.1	Yleinen kaapelointikaavio.....	73
6.2	Eri oheislaitteiden kuvaus	74
7	Parametrien lisäasetukset	81
7.1	Ohjelmoinnin käyttöliittymän käyttö.....	81
7.2	Parametrien merkitys	82
7.3	Säädöt TaHoma Pro -työkalulla (lisävaruste).....	83
8	Kaukosäätimien ohjelmointi.....	84
8.1	Kaukosäätimen 4 painikkeen muistiintallennus.....	84
9	Ohjelmointi io valaistuksen vastaanottimeen.....	87
10	Kaukosäädinten ja kaikkien säätöjen poisto	88
10.1	Muistiintallennettujen kaukosäätimien poisto	88
10.2	Säätöjen poisto	88

11 Ohjelmointipainikkeiden lukitus	89
12 Diagnostiikka ja vianmääritys	90
12.1 Merkkivalojen tila.....	90
12.2 Vianmääritys	90
12.3 Turvalaitteiden toimintahäiriö	91
12.4 TaHoma Pron asetukset	91
13 Tekniset tiedot	92

TURVAVIESTIT



VAARA

Merkitsee vaaraa, joka johtaa välittömästi kuolemaan tai vakaviin vammoihin.



VAROITUS

Merkitsee vaaraa, joka saattaa johtaa kuolemaan tai vakaviin vammoihin.



VAROTOIMI

Merkitsee vaaraa, joka saattaa johtaa lievään loukkaantumiseen tai keskivaikeisiin vammoihin.



VAROITUKSET

Merkitsee vaaraa, joka saattaa vaurioittaa tuotetta tai rikkoa sen.

1 TURVALLISUUSOHJEET

Käyttöoppaan käännösversio

1.1 Varoitukset - Tärkeitä turvallisuusohjeita



VAARA

Tämän moottorin asennuksen ja säädön saa suorittaa asuintilojen motorisoinnin ja automatisoinnin ammattiasentaja asennusmaassa voimassa olevien normien ja lainsäädännön mukaisesti. Lisäksi hänen on laitteiston asennuksessa ja käyttöönotossa noudatettava tämän käyttöoppaan ohjeita. Näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä saattaa koitua vakavia henkilövammoja, esimerkiksi henkilö saattaa jäädä puristuksiin autotallin oven väliin.



VAROITUS

Asennusohjeet ja käyttäjien koulutus

On tärkeää noudattaa turvaohjeita ihmisten turvallisuuden varmistamiseksi, sillä virheellinen asennus saattaa johtaa vakaviin vammoihin. Säilytä nämä ohjeet.

Asentajan on ehdottomasti koulutettava kaikki käyttäjät, jotta varmistetaan moottorin turvallinen, käyttöoppaan mukainen käyttö.

Käyttö- ja asennusopas on toimitettava loppukäyttäjälle.

Asentajan on selitettävä loppukäyttäjälle selkeästi, että moottorin asennus, säätö ja huolto on annettava asuintilojen motorisoinnin ja automatisoinnin ammattiasentajan tehtäväksi.



VAROITUS

Tuotteen käyttö

Tämän tuotteen käyttäminen muuhun kuin tässä käyttöoppaassa kuvattuun käyttötarkoitukseen on kiellettyä (katso kappale "Käyttötarkoitus").

Muiden kuin Somfy ja Wisniowskin suosittelemien lisävarusteiden tai osien käyttö on kiellettyä, sillä tällöin ihmisten turvallisuutta ei voida taata.

Wisniowski ei ole vastuussa vahingoista, jotka aiheutuvat tämän käyttöoppaan ohjeiden noudattamatta jättämisestä.

Jos moottorin asennuksesta on epävarmuutta tai jos tarvitset lisätietoja, käy internetsivulla osoitteessa www.wisniowski.pl.

Näitä ohjeita voidaan muuttaa, jos normit muuttuvat tai moottoria muutetaan.

1.2 Tuotteen tekniset tiedot

Tämä tuote on normien EN 60335-2-95 ja EN 60335-2-103 vaatimusten mukainen asuinrakennuksiin tarkoitettujen autotallien vertikaali- ja horisontaalinosto-ovien ovenavaajien moottori.

Nämä ohjeet täyttävät mainittujen normien vaatimukset ja lisäksi niiden tarkoituksena on varmistaa omaisuuden ja henkilöiden turvallisuus.

1.3 Alustavat tarkistukset

1.3.1 Asennusympäristö



VAROITUKSET

Älä läikytä moottoriin vettä.

Älä asenna moottoria räjähdysriskiä paikkaan.

Tarkasta, että sijoituspaikan lämpötila ei ylitä moottoriin merkittyä lämpötila-aluetta.



VAROITUKSET

Älä asenna moottoria kosteaan paikkaan. Moottori on tarkoitettu sisätiloihin.

1.3.2 Moottoroitavan oven kunto

Varmista seuraavat seikat ennen moottorin asennusta:

- oven mekaniikka on hyvässä kunnossa
- ovi on tasapainotettu oikein
- moottori voidaan kiinnittää tukevasti autotallin rakenteisiin (seinät, ovien ja ikkunoiden kamanat, katto jne.). Vahvista niitä tarvittaessa.
- ovi sulkeutuu ja avautuu hyvin alle 150 N:n voimalla.



VAARA

Oven jousiin kohdistuvat toimenpiteet voivat aiheuttaa vaaratilanteen (oven putoamisen).

1.3.3 Moottoroitua ovea koskeva tarkennus

Huolehdi asennuksen jälkeen siitä, että oven osat eivät ulotu jalkakäytävälle tai julkisille kulkuväylille.



VAROITUS

Portti

Jos autotallin ovenssa on käyntiovi, ovenssa on oltava järjestelmä, joka estää sen liikkeen, kun käyntiovi ei ole turva-asennossa.

1.4 Vaarojen välttäminen

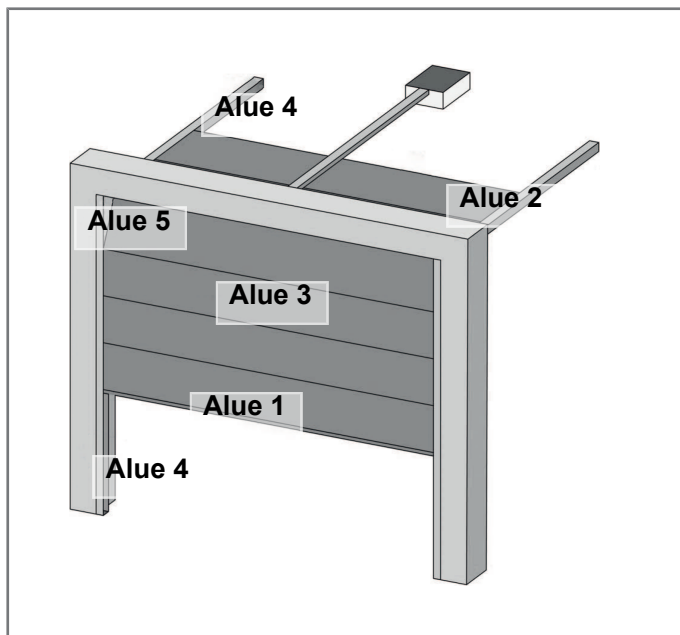


VAROITUS

Varmista, että vetopyörästä ja sitä ympäröivien kiinteiden osien välissä ei ole vaarallisia alueita (väliinjäämis- tai leikkaantumisvaara) portin avaamisen vuoksi tai niistä ilmoitetaan, kun portti asennetaan.

Kiinnitä väliin puristumisesta varoittavat tarrat erittäin näkyvään paikkaan tai lähelle mahdollisia kiinteitä ohjauslaitteita.

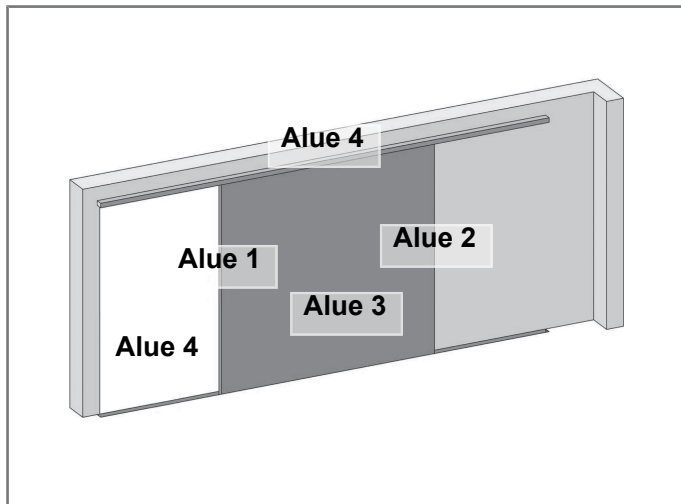
1.4.1 Vaarojen välttäminen - asuinrakennusten moottoroitu monisäleinen / kallistuva autotallin ovi



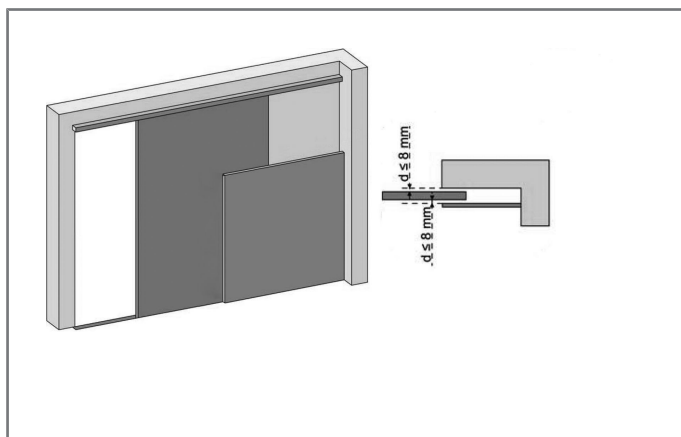
Vaara-alueet: miten niistä päästään eroon?

VAARAT	RATKAISUT
ALUE 1 Oven sulkeutuessa maan ja alareunan väliin puristumisen vaara	Moottorissa havaitaan sisäinen este. Varmista ehdottomasti, että esteen havaitseminen tapahtuu liitteen A standardin EN 12 453 mukaan. Automaattisen sulkeutumistoiminnon yhteydessä on asennettava valokennot.
ALUE 2 Oven sulkeutuessa ovipalkin ja yläreunan väliin puristumisen vaara	Moottorissa havaitaan sisäinen este. Varmista ehdottomasti, että esteen havaitseminen tapahtuu liitteen A standardin EN 12 453 mukaan.
ALUE 3 Leikkautumis- ja väliinpuristumisvaara säleiden reunojen väliin, kun raot ovat välillä 8 - 25 mm	Poista kaikki säleikön pinnan katkaisevat saumakohdat ja reunat Poista mitasta kaikki raot, jotka ovat ≥ 8 mm tai ≤ 25 mm
ALUE 4 Ohjauskiskojen ja laakeripukkien väliin puristumisen vaara	Poista kaikki reunat, jotka katkaisevat ohjauskiskot Poista mitasta kaikki raot, jotka ovat ≥ 8 mm
ALUE 5 Oven sivureunojen ja ovenkehysten kiinteiden reunojen väliin puristumisen vaara	Moottorissa havaitaan sisäinen este. Varmista ehdottomasti, että esteen havaitseminen tapahtuu liitteen A standardin EN 12 453 mukaan.

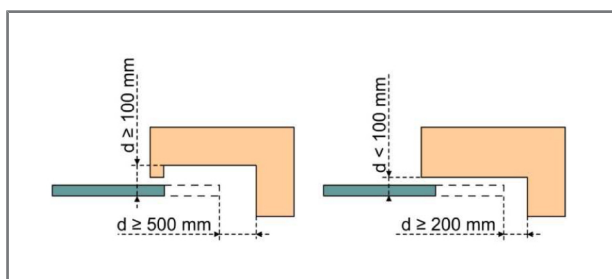
1.4.2 Vaarojen välttäminen - asuinrakennusten autotallien moottoroitu liukuovi



VAARAT	RATKAISUT
ALUE 1 Väliin puristumisen vaara oven sulkeutuessa	Moottorissa havaitaan sisäinen este. Varmista ehdottomasti, että esteen havaitseminen tapahtuu liitteen A standardin EN 12 453 mukaan. Automaattisen sulkeutumistoiminnon yhteydessä on asennettava valokennot.
ALUE 2 Kiinteän reunan väliin puristumisen vaara	Moottorissa havaitaan sisäinen este. Varmista ehdottomasti, että esteen havaitseminen tapahtuu liitteen A standardin EN 12 453 mukaan. Suojaus mekaanisella suojalla (Mekaaninen suoja [► 54]) tai turvaetäisyyksillä (Turvaetäisyys [► 54])
ALUE 3 Leikkautumis- ja väliinpuristumisvaara säleiden reunojen väliin, kun raot ovat välillä 8 - 25 mm	Poista kaikki säleikön pinnan katkaisevat saumakohdat ja reunat Poista mitasta kaikki raot, jotka ovat ≥ 8 mm tai ≤ 25 mm
ALUE 4 Ohjauskiskojen ja laakeripukkien väliin puristumisen vaara	Poista kaikki reunat, jotka katkaisevat ohjauskiskot Poista mitasta kaikki raot, jotka ovat ≥ 8 mm



Kuva 1: Mekaaninen suoja



Kuva 2: Turvaetäisyys

1.5 Sähköasennus



VAARA

Virransyötön asennuksen on oltava moottorin asennusmaan vaatimusten ja voimassaolevien säännösten mukainen ja sen on oltava pätevyityneen henkilön suorittama.

Sähkölinjan tulee olla varattu pelkästään moottorille ja siinä on oltava seuraavista osista koostunut suojaus:

sulake tai katkaisin 10 A

ja differentiaalirele (30 mA).

Järjestelmässä on oltava kaikkinaikainen virrankatkaisu.

Suosittelemme ylijännitesuojan asennusta (jännösjännite korkeintaan 2 kV).

Kaapeleiden kulkureitit

Maan alla kulkevissa kaapeleissa on oltava halkaisijaltaan riittävän suuri suojakuori, jotta moottorin kaapeli ja lisävarusteiden kaapelit mahtuvat sinne.

Maan päällä kulkevissa kaapeleissa tulee käyttää kaapelitankoja, jotka kestävät autojen päältä ajamisen (viite 2400484).

1.6 Asennuksen turvaohjeet



VAROITUS

Ennen moottorin asentamista, poista kaikki turhat köydet tai ketjut ja kytke virta pois kaikista lukituslaitteista (lukosta), jotka eivät ole välttämättömiä moottorin toiminnalle.



VAARA

Älä kytke moottoria virtalähteeseen ennen kuin olet saanut asennuksen valmiiksi.



VAROITUS

On kiellettyä muuttaa mitään pakkauksen mukana tullutta osaa tai käyttää mitään lisäosia, joita ei ole suositeltu tässä käyttöoppaassa.

Valvo liikkuvaa ovea äläkä anna henkilöiden lähestyä ovea ennen kuin sen asennus on saatu kokonaan valmiiksi.

Älä kiinnitä moottoria liimalla.

Asenna käsikäyttöinen sisäinen vapautuskytkin alle 1,8 m korkeuteen.

Kiinnitä käsikäyttöistä vapautuskytkintä koskeva tarra sen käyttölaitteen lähelle.



VAROITUS

Ole varovainen käyttäessäsi käsikäyttöistä vapautuskytkintä, koska avonainen ovi voi pudota nopeasti heikkojen tai rikkoutuneiden jousien vuoksi tai sen tasapainotus voi olla huono.



VAROITUKSET

Asenna kaikki kiinteät ohjauslaitteet alle 1,5 m korkeuteen näkyvään paikkaan muistiintallennetun laitteen viereen, mutta kauaksi liikkuvista osista.

Asennuksen jälkeen varmista, että:

- mekanismi on oikein säädetty
- käsikäyttöinen vapautuskytkin toimii oikein
- moottori vaihtaa suuntaa, kun ovi kohtaa esteen, joka on 50 mm korkeudella maasta.

Vaatteisiin ja asusteisiin liittyvät varotoimet

Riisu päältäsi korut (ranne- ja kaulaketjut jne.) asennuksen ajaksi.

Käytä käsittely-, poraus- ja hitsaustöiden aikana suojalaseja ja muita asianmukaisia suojavarusteita (erikoislasit, hanskat, kuulosuojaimet jne.).

1.7 Vakuutus kokoonpanon vaatimustenmukaisuudesta

Tärkeä turvallisuusseikka koskien manuaalisten autotallinovien moottoria. **Asentaja on vastuussa siitä, että laitteisto (autotallin ovi + moottori + lisävarusteet) on konedirektiivin mukainen.** Hänen on tarkistettava laitteiston vaatimustenmukaisuus ja suoritettava riskinarviointi laitteita koskevien terveys- ja turvallisuusvaatimusten määrittämiseksi. Laitteiden asennuksessa on otettava huomioon riskinarvioinnin tulokset.

1.8 Säännökset

Somfy vakuuttaa, että tässä käyttöoppaassa kuvattu ja sen ohjeiden mukaan käytetty moottori on sovellettavien eurooppalaisten direktiivien ja etenkin konedirektiivin 2006/42/EY ja radiolaitedirektiivin 2014/53/EU vaatimusten mukainen.

EY-vaatimustenvakuutuksen koko teksti löytyy internetosoitteesta: www.somfy.com/ce. Philippe Geoffroy, säännösvastaava, Cluses.

1.9 Huoltopalvelu

Jos kohtaat vaikeuksia moottorin asennuksessa tai sinulla on kysyttävää, ota meihin tarvittaessa yhteyttä. Asiantuntijamme auttavat sinua mielellään.

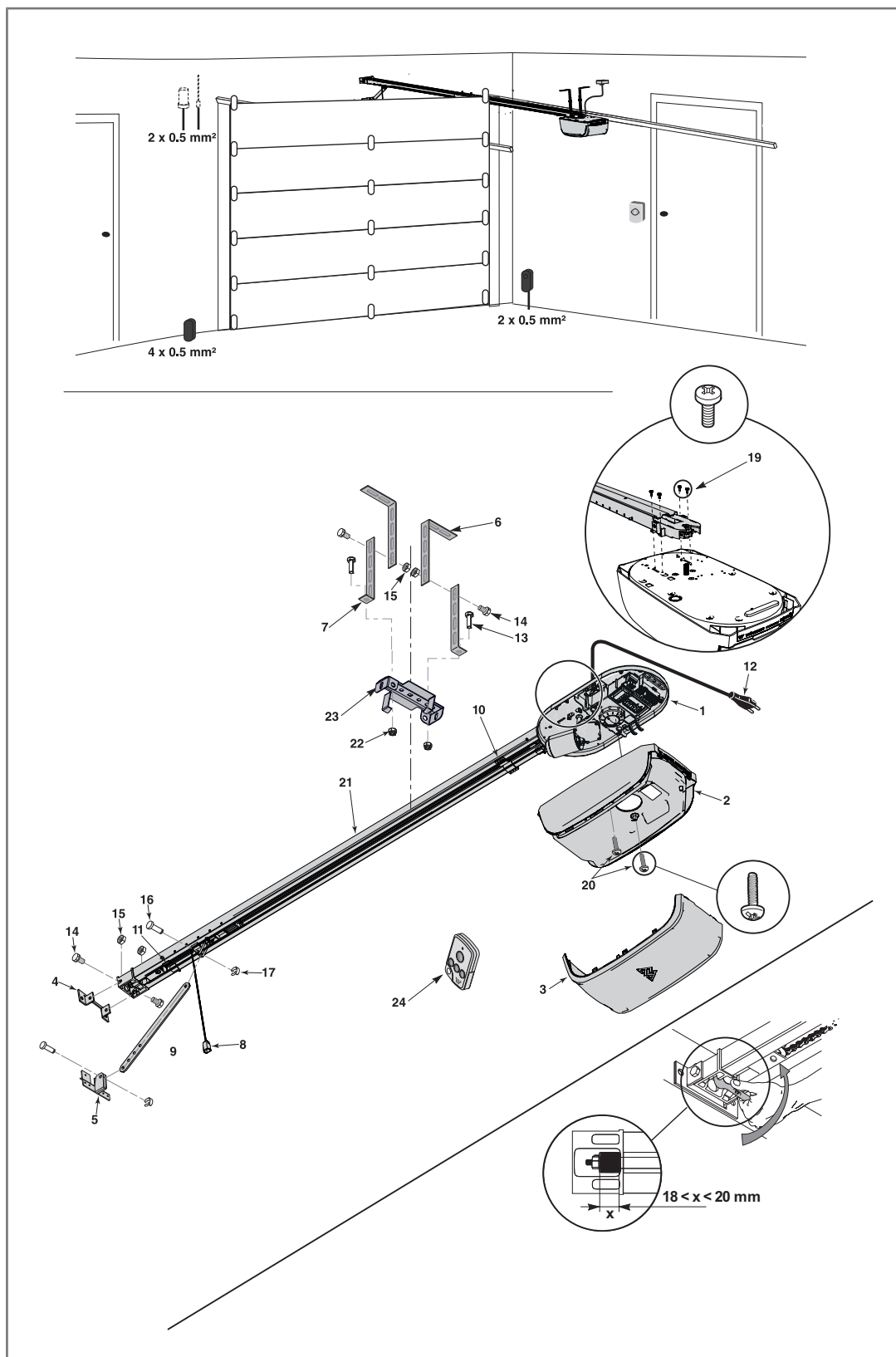
Hotline:

Puh: +48 18 44 77 111

Faksi: +48 18 44 77 110

2 TUOTTEEN KUVAUS

2.1 Pakkauksen sisältö

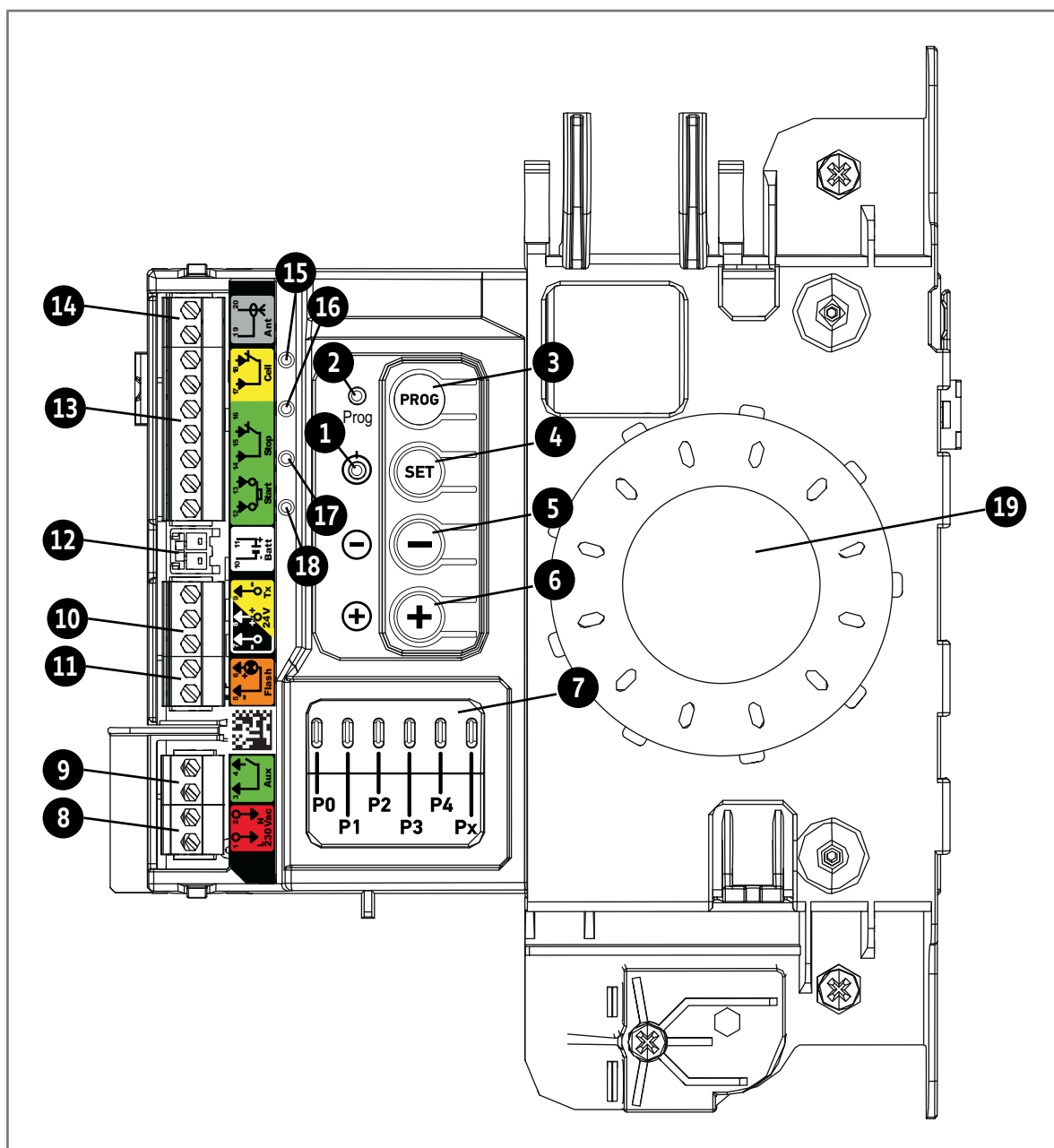


Numero	Määrä	Määrite
1	1	Moottorin pää
2	1	Moottorin pään kansi
3	1	Suojus

Numero	Määrä	Määrite
4	1	Ovipalkin suojus
5	1	Ovikarmi
6	2	Kattokiinnityskorvake
7	2	Moottorin pään kiinnityskorvake
8	1	Käsi­käyt­­töinen vapautuskytkin
9	1	Liitosvarsi
10	1	Raja-asennon vaste
11	4	Ketjun tukilaakeri
12	1	Liitäntäjohto
13	4	Ruuvi H M8 x 16
14	4	Tiivistysrenkaan ruuvi H M8 x 12
15	6	Mutteri HU8
16	2	Akseli
17	2	Joustorenkaat
19	4	Itsesäätävä ruuvi Ø 4x8
20	2	Ruuvi muoviosille Ø 3,5x12
21	1	Valurautakisko
22	2	Itselukittuva mutteri HM8
23	1	Suorakulma
24	2	Kaukosäädin *

* Malli ja kaukosäädinten määrä voivat vaihdella pakkausten mukaan.

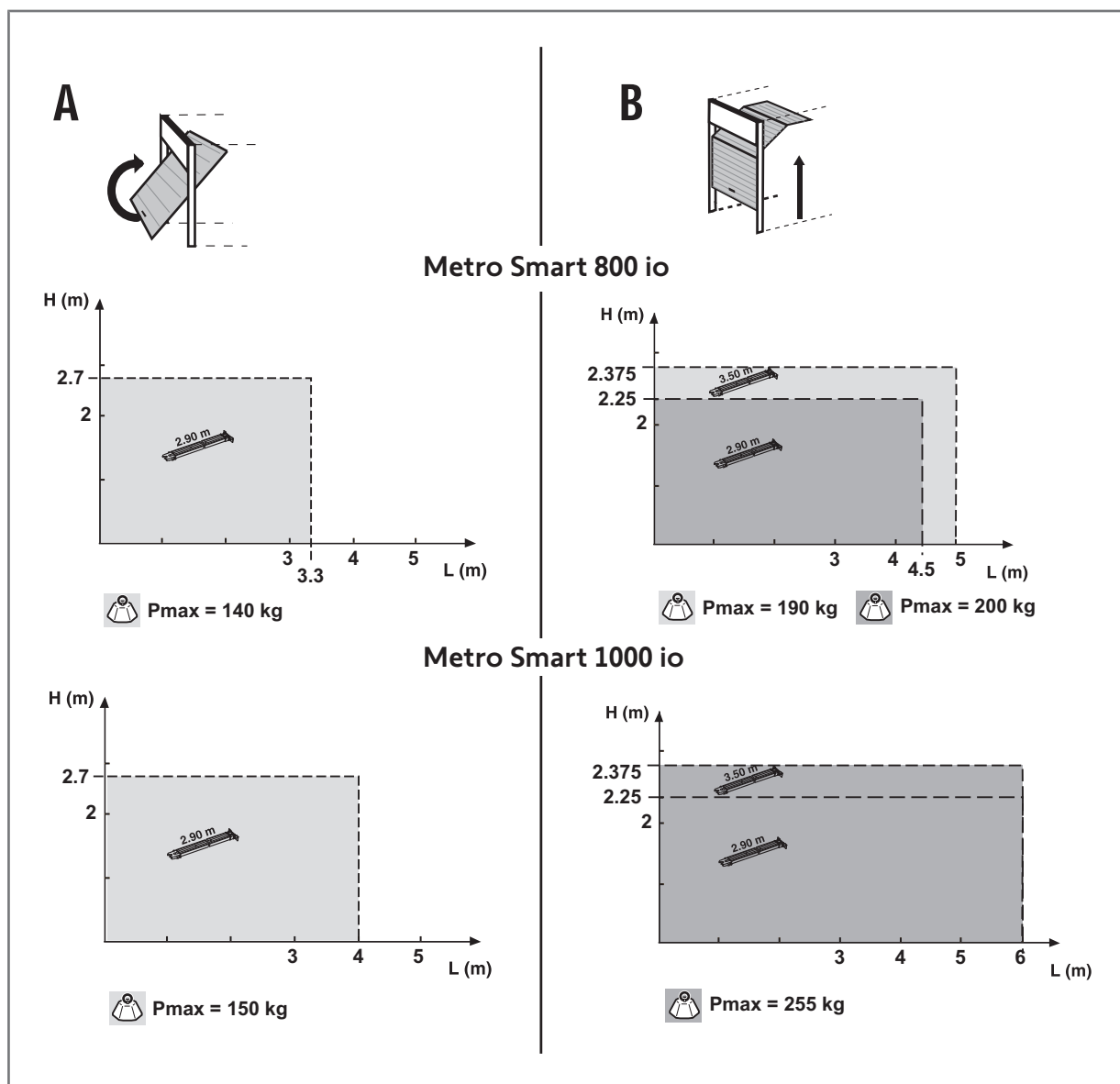
2.2 Sähköisen ilmoitustaulun kuvaus



○	Pois päältä	☀	Vilkkuu hitaasti
☀	Palaa kiinteästi	☀	Vilkkuu nopeasti
		☀	Vilkkuu erittäin nopeasti

Numero	Määrite	Kommentit
1	SET-merkkivalo	 : Ensimmäisen virran kytkemisen yhteydessä opetusta ei suoritettu  : Opetus käynnissä  : Opetus tehty  : Elektroniikkavika (kuuma moottori, ...)
2	PROG-merkkivalo	 : Radiokantama  : Radiokaukosäätimen muistiintallennuksen vahvistus  : Odottaa radiokaukosäätimen muistiintallennusta
3	PROG-painike	Radiokaukosäädinten muistiintallennus / poisto
4	SET-painike	Painallus 0,5 s: parametrivalikkoon siirtyminen ja siitä poistuminen Painallus 2 s: itseopetuksen käynnistys Painallus 7 s: itseopetuksen ja parametrien poisto Itseopetuksen keskeytys
5	Painike -	Ennen itseopetusta sulje portti pitämällä painiketta painettuna Itseopetuksen keskeytys Parametrin arvon muuttaminen parametryksen aikana
6	Painike +	Ennen itseopetusta avaa portti pitämällä painiketta painettuna Itseopetuksen keskeytys Parametrin arvon muuttaminen parametryksen aikana
7	Parametrien merkkivalot	P0: Toimintatapa P1: Autotallin oven nopeus P0+P1: Alhaisen kulutuksen tila P2: Hidastusalue P3: Esteen havaintoherkkyys P4: Valokennot Px: Ovityyppi
8	Irrotettava riviliitin	Virransyöttö 230 V
9	Irrotettava riviliitin	Lisäulospääsy
10	Irrotettava riviliitin	Valokennot
11	Irrotettava riviliitin	Oranssi valo
12	Alhaisen jännitteen virransyöttö 9,6 V	Yhteensopivat paristot 9,6 V
13	Irrotettava riviliitin	Johdollinen kaukosäädin, valokennot, käyntioven kosketin
14	Irrotettava riviliitin	Siirrettävä antenni
15	Valokennojen merkkivalo	 : Normaali toiminta  : Itsetesti meneillään  : Havaitseminen meneillään / pysyvä vika
16	Ei käytössä	
17	Käyntioven kosketin	 : Käyntioven kosketin auki
18	Jatkuva johdollinen ohjaus	 : Ohjaus käynnissä
19	Integroitu valaistus	

2.3 Käyttötarkoitus

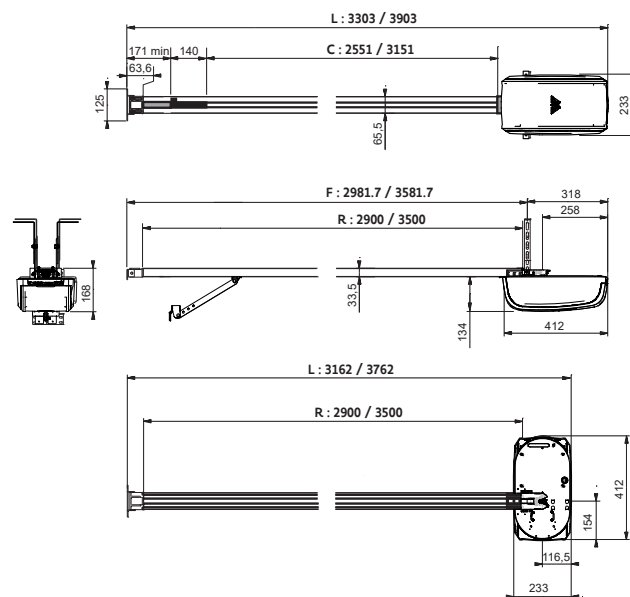


Tämä moottori on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan autotallin ovesa asuintalossa tyyppiä:

A: ulospäin avautuva kippiovi

B: nosto-ovi

2.4 Ulkomitat



Ulkopituus: L
 Käyttökantama: C
 Kiinnitys: F
 Rail :R

3 ASENNUS

3.1 Suosituksia

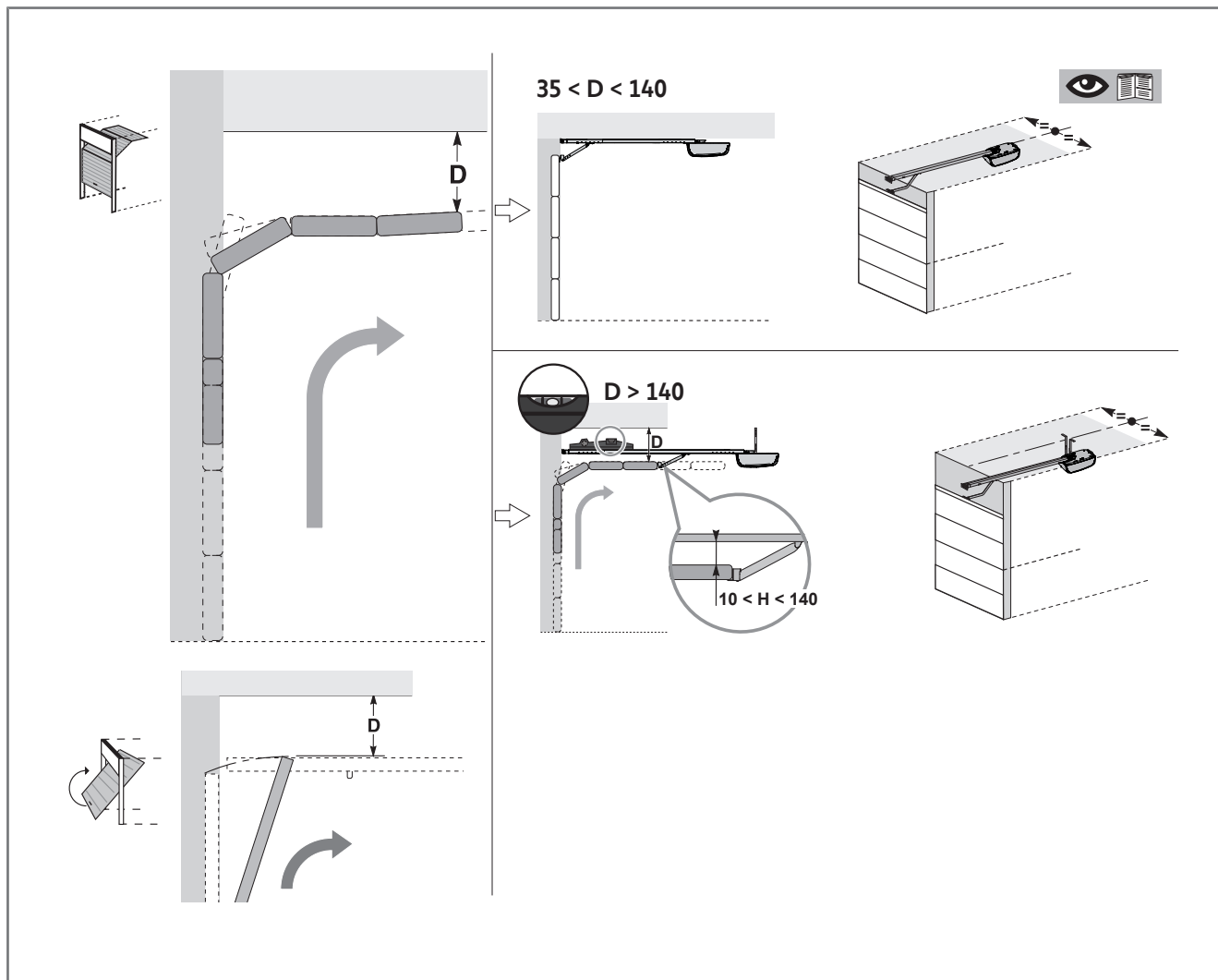


VAROITUKSET

Jos autotallin ovi on ainoa pääsytie autotalliin, ulos tulee asentaa käsikäyttöinen vapautuskytkin (viite 9012961 tai viite 9012962).

Moottori on kiinnitettävä asentoon, jossa se voidaan vapauttaa käsikäyttöisellä kytkimellä helposti ja turvallisesti.

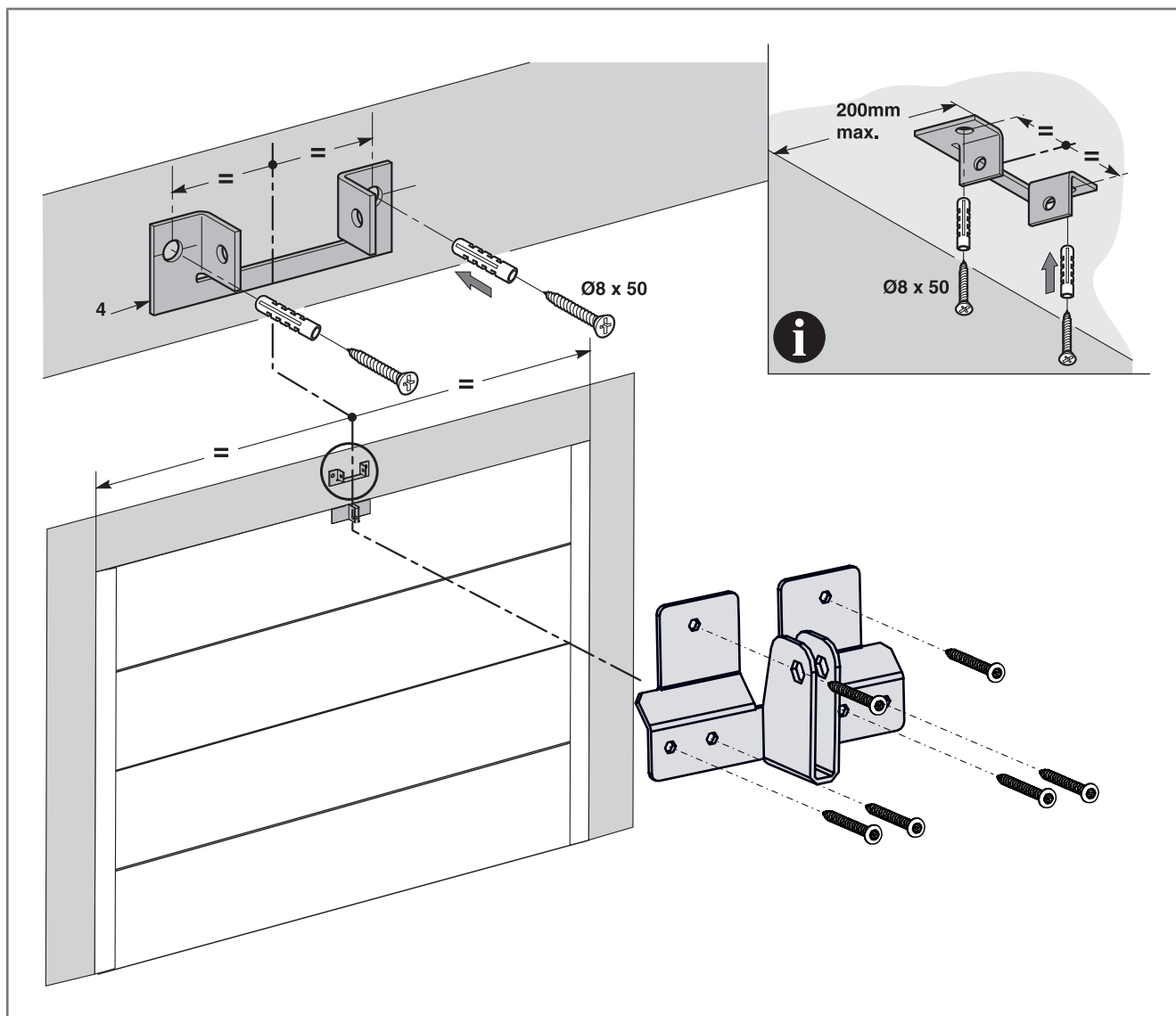
3.2 Asennuskorkeus



Mittaa oven korkeimman kohdan ja katon välinen D-etäisyys.

- Jos "D" on 35 - 140 mm, kiinnitä asennelma suoraan kattoon.
- Jos "D" on suurempi kuin 140 mm, kiinnitä kokonaisuus niin, että korkeus "H" on 10 - 140 mm.

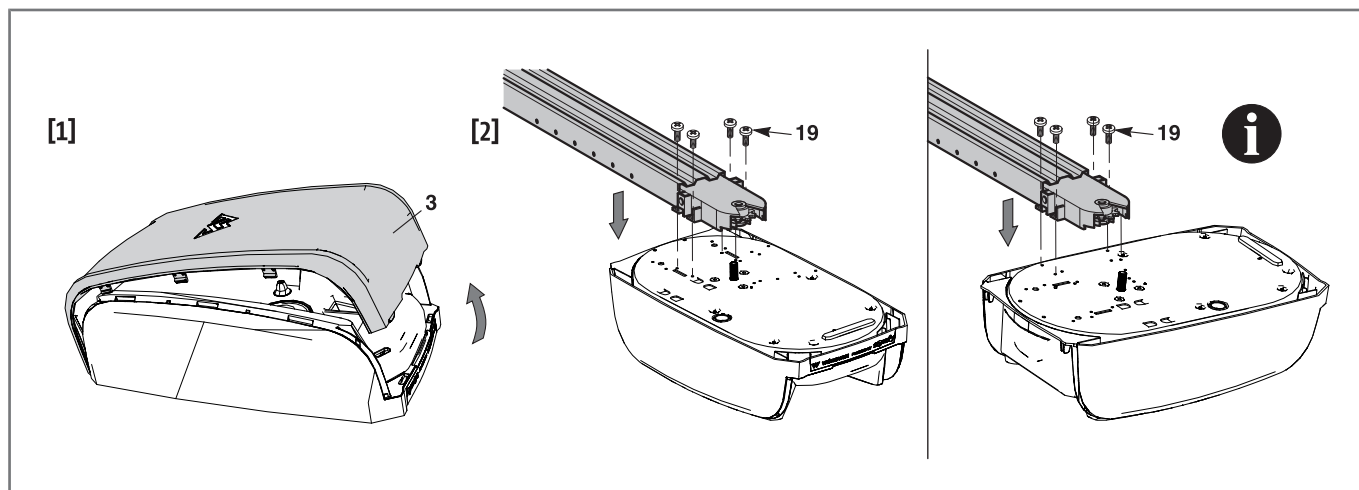
3.3 Ovipalkin suojuksen ja ovikarmin kiinnitys



OHJE

Ovien maksimikorkeuksien ollessa kyseessä moottorin liike voidaan optimoida kiinnittämällä ovipalkki kattoon niin, että etäisyys ovipalkkiin on enintään 200 mm.

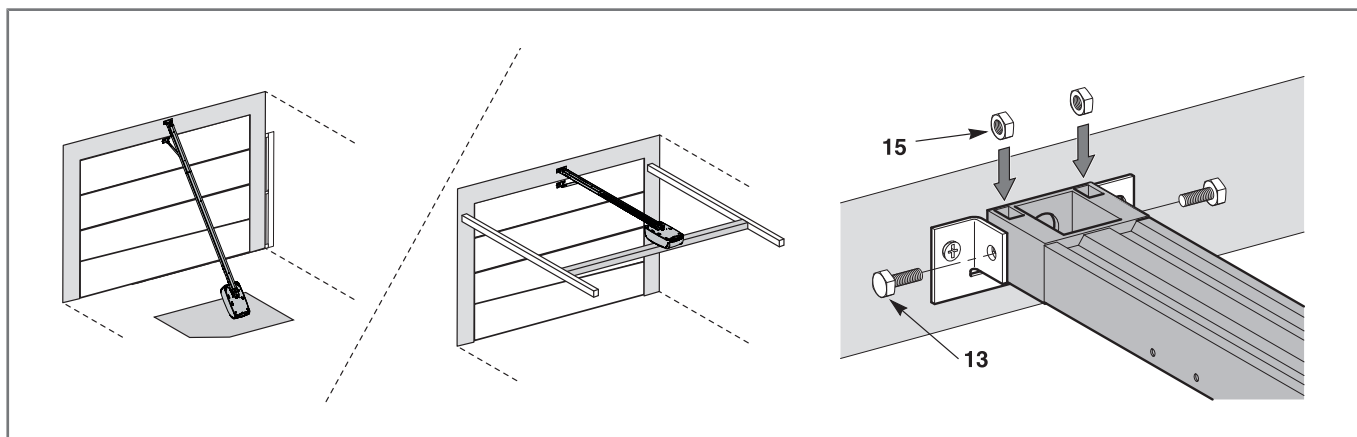
3.4 Kiskon asennus moottorin päähän



OHJE

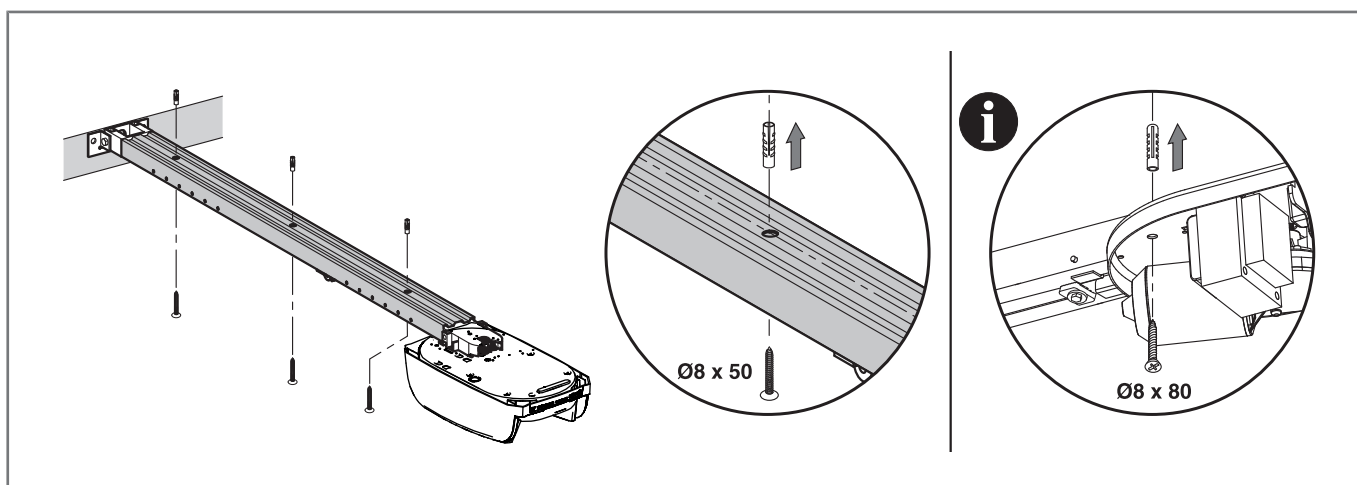
Ovenavaajan liikettä voidaan optimoida oven enimmäiskorkeudessa nostamalla moottoripäätä 90°.

3.5 Kiinnitys ovipalkin suojukseen



3.6 Kiinnitys kattoon

Kiinnitys suoraan kattoon



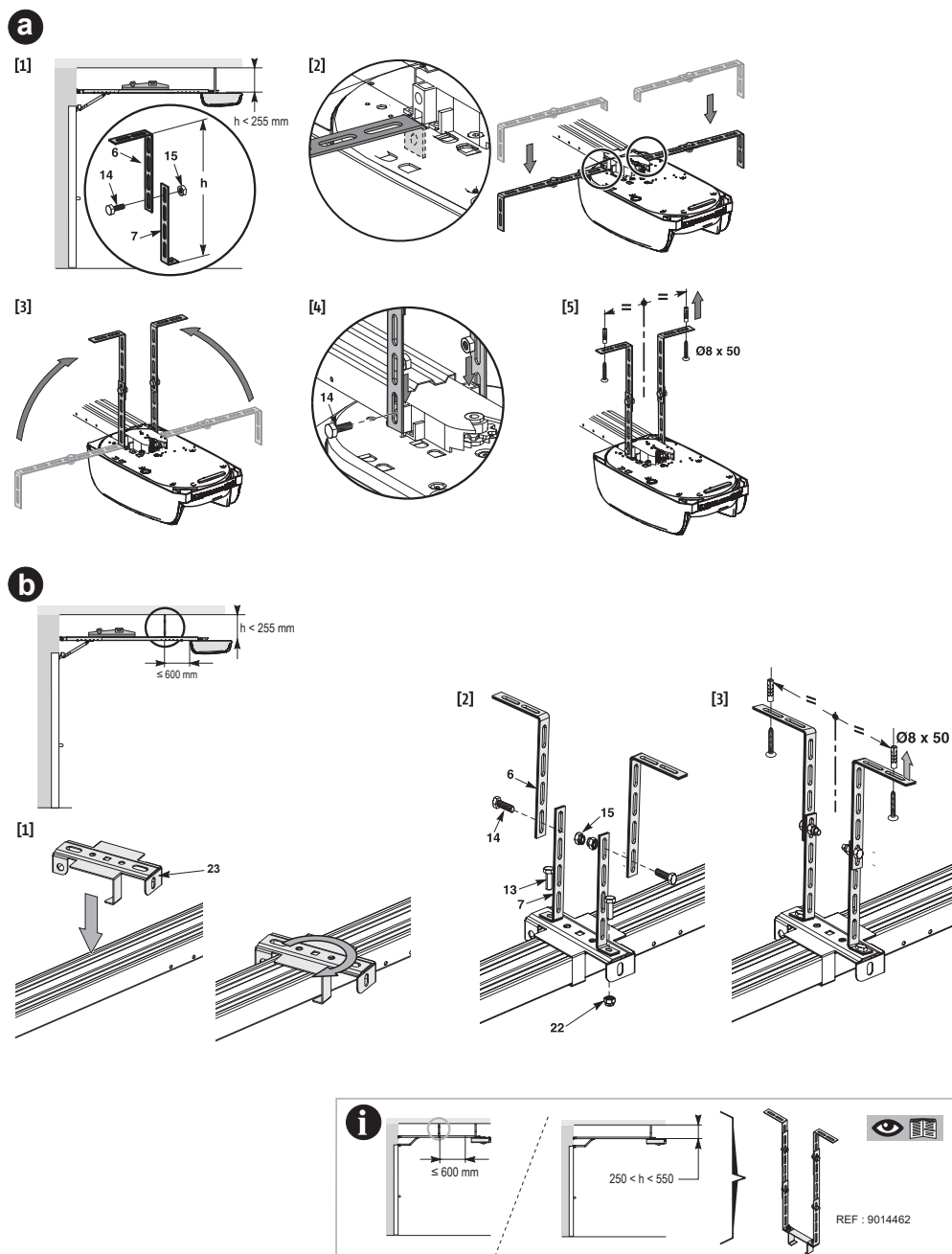
Kiinnitys kattoon suoraan kiskon avulla.



OHJE

Moottorin päähän voidaan lisätä kiinnityspisteitä.

Ripustuskiinnitys kattoon

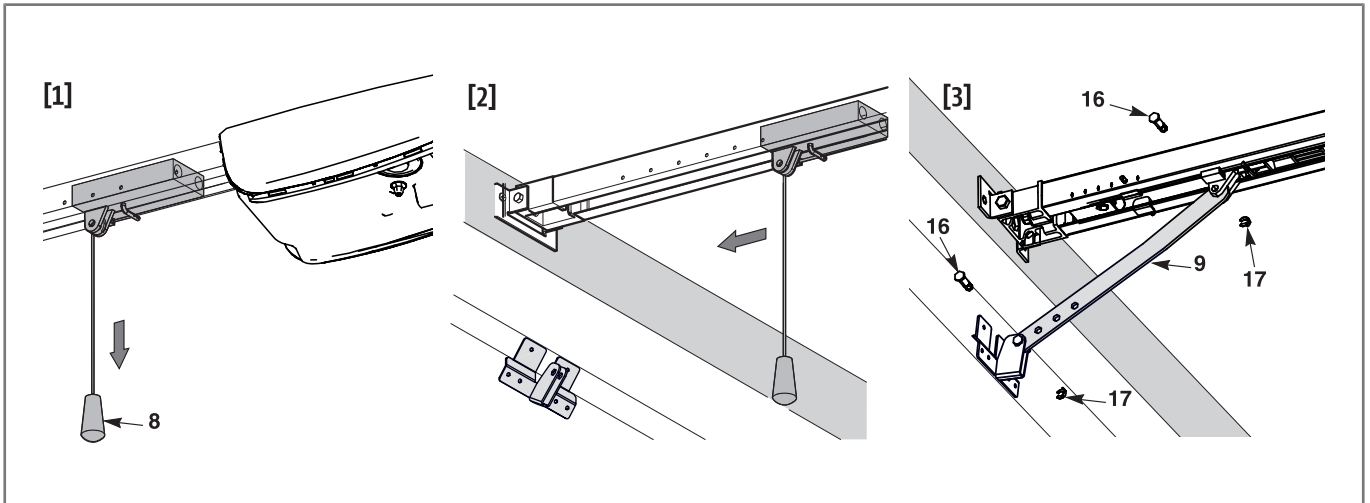


Kaksi mahdollisuutta:

- kiinnitys moottorin pään tasalle **a**
- kiinnitys kiskon tasalle **b**

Kun asennelma kiinnitetään kiskon avulla (säädettävä asennus) tai 250 - 550 mm:n paksuiseen kattoon, käytä kattokiinnityssarjaa, viite: 9014462 **i**

3.7 Kiinnitys oven puomiin ja kelkkaan



VAROITUKSET

Jos vapautuskahva on yli 1,80 m korkeudessa, johtoa on pidennettävä, jotta kaikki käyttäjät yltävät siihen.

1. Vapauta kelkka käsikäyttöisen vapautuskytkimen avulla.
2. Vie kelkka oven tasalle.
3. Kiinnitä varsi ovikarmiin ja kelkkaan.



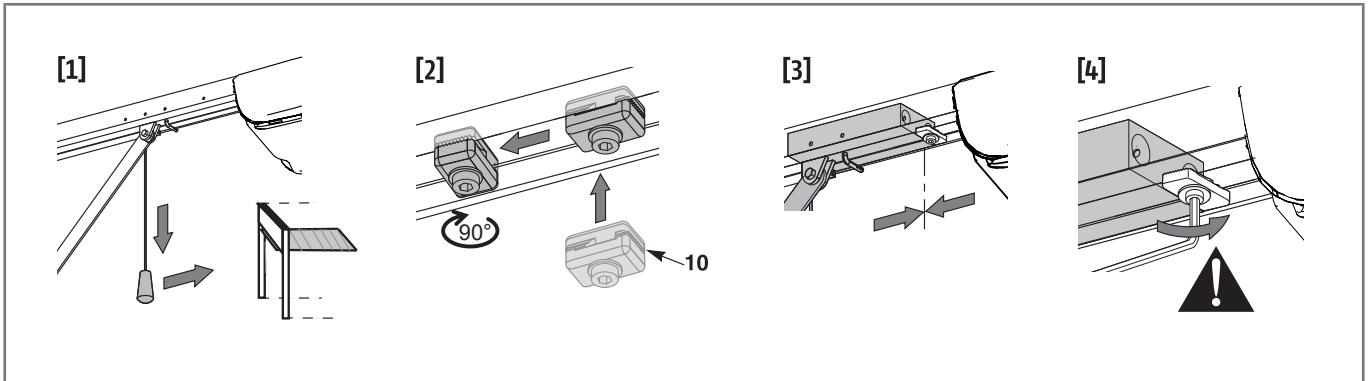
OHJE

Varren leikkaus

Nosto-ovi: optimaalista toimintaa varten varren on muodostettava kiskon kanssa 45 °kulma. Katkaise varsi tarvittaessa.

Kippiovi: älä katkaise vartta.

3.8 Avaamisvasteen säätö ja kiinnitys



1. Vapauta kelkka käsikäyttöisen vapautuskytkimen avulla ja avaa ovi.



VAROITUKSET

Varmista, että vapautuskytkimen johto ei voi jäädä kiinni auton ulkoneviin osiin (esimerkiksi kattokaariin) tämän liikkeen aikana.



OHJE

Älä avaa ovea täysin auki, se ei saa mennä vasteisiinsa saakka.

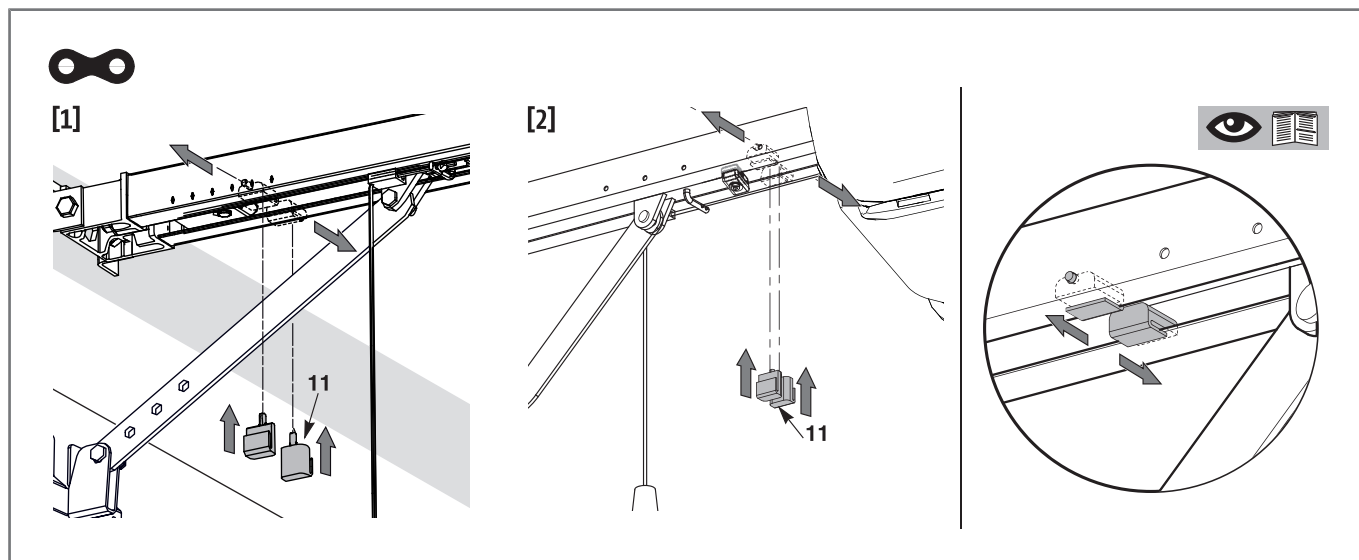
2. Aseta vaste kiskoon ja käännä sitä 90°.
3. Aseta vaste kelkkaa vasten.
4. Kiristä hieman kiinnitysruuvia.



VAROITUKSET

Älä kiristä kiinnitysruuvia täysin kiinni. Muuten ruuvi voi vahingoittua ja vasteen pito heikkenee.

3.9 Ketjun tukilaakereiden asennus

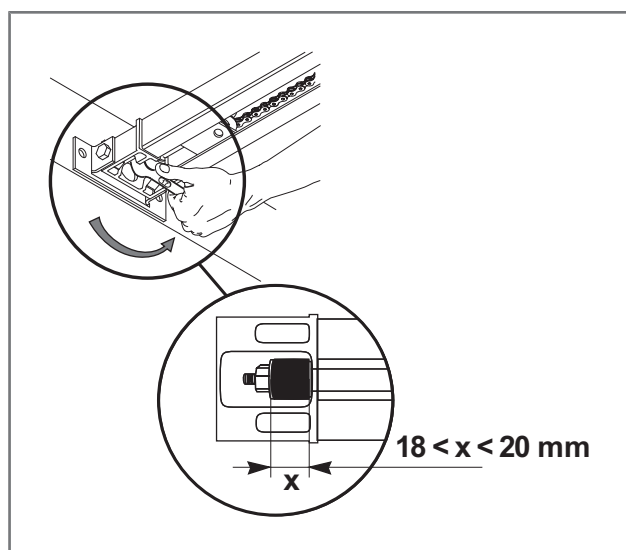


OHJE

Vain ketjukiskojen yhteydessä. Laakerit vähentävät häiritsevää melua, joka aiheutuu ketjun hankautumisesta kiskoa vasten.

Aseta kaikki laakerit kiskon ensimmäiseen reikään raja-asentojen ulkopuolelle. Työnnä laakeri mahdollisimman pitkälle, jotta asemointitappi on kiskon ulkopuolella.

3.10 Ketjun tai hihnan kireyden tarkastus



Kiskot toimitetaan esikiristettyinä ja tarkastettuina. Säädä kireyttä tarvittaessa.

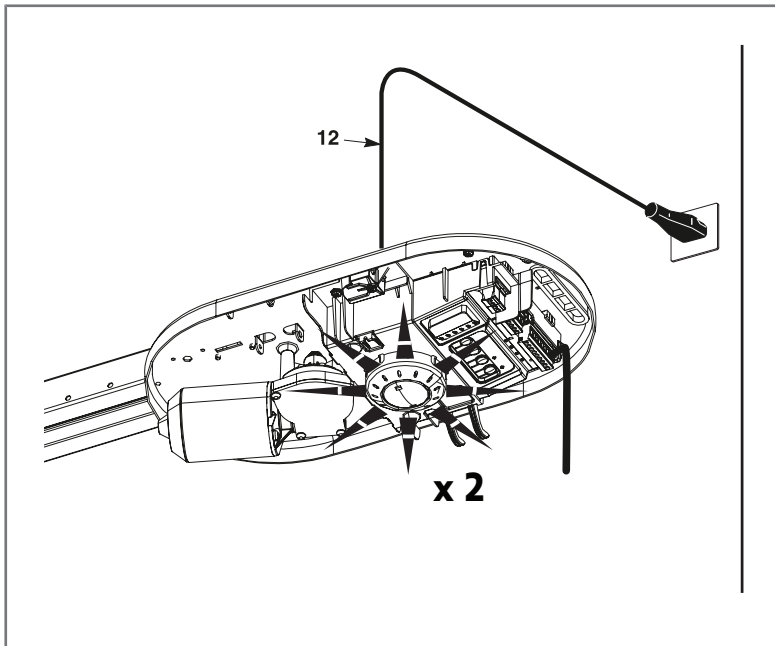


VAROITUKSET

Kumi- tai jännitejousi ei saa puristua kokonaan toiminnan aikana.

4 NOPEA KÄYTTÖNOTTO

4.1 Virran kytkeminen asennukseen



VAARA

Liitä virtajohto tätä tarkoitusta varten varattuun pistorasiaan, joka täyttää sähkövaatimukset.

Kytke moottori virtalähteeseen ja kytke asennus jännitteenalaiseksi.

Integroidun valaistulaitteen toiminto vilkkuu kolme kertaa ja "SET"-merkkivalo vilkkuu hitaasti.

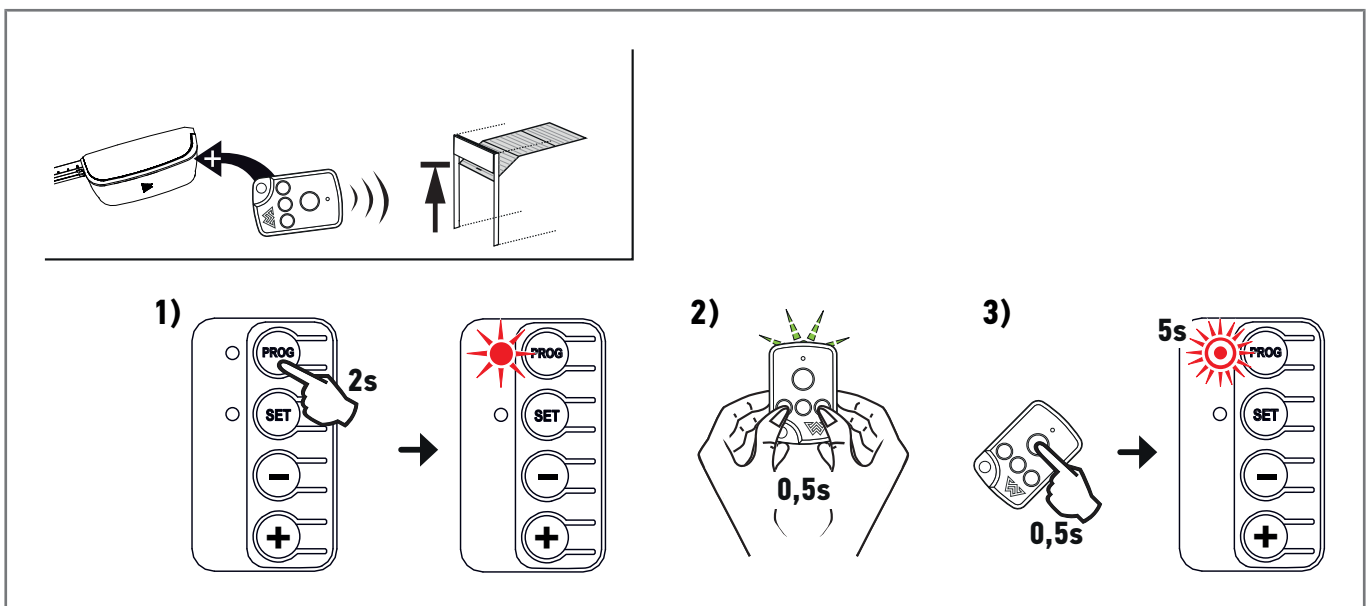


OHJE

Antennin sijoittaminen

Antennin on tultava ulos moottorin kannesta, kuten kuvassa, jotta kantomatka ei heikkene.

4.2 Kaukosäädinten muistiintallennus kokonaan avaamista varten



OHJE

Jos toimit näin jo tallennetun painikkeen kanssa, kyseinen painike poistetaan.

1. Paina painiketta "PROG" (≈2 s) kunnes integroidun valaistuksen ja PROG-merkkivalo palavat kiinteästi.
2. Paina yhtä aikaa kaukosäätimessä äärimmäisenä vasemmalla ja oikealla olevia painikkeita, kunnes merkkivalo alkaa vilkkua.
3. Paina kaukosäätimen painiketta, joka ohjaa oven kokonaan avaamista autotallin ovi .

⇒ Integroitu valaistus ja "PROG"-merkkivalo vilkkuvat 5 sekuntia.

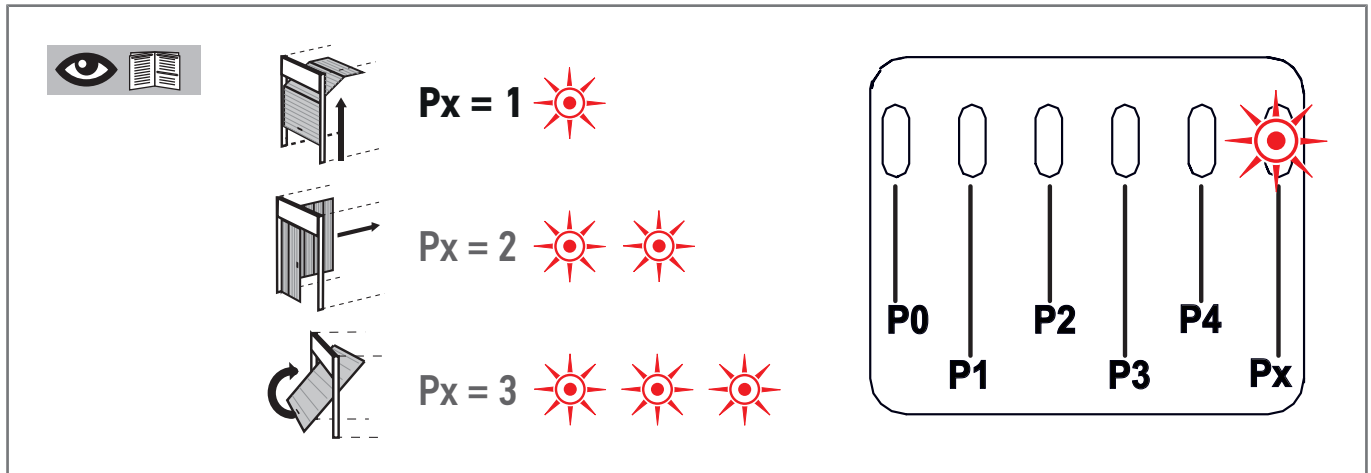
→ Kaukosäädin on tallennettu.



VAROITUKSET

Kaukosäätimet ovat käytettävissä vasta itseopetuksen jälkeen.

4.3 Ovityypin parametritys



Px-parametri (oven tyyppi) on oletuksena nosto-ovi.

Px	Ovityyppi
Arvot	1 : Nosto-ovi 2: Sivulle avautuva ovi 3: Kippiovi

Jos moottori on asennettu kippioveen tai sivulle avautuvaan oveen, muuta parametrin Px arvo noudattaen ohjeita kohdassa Ohjelmoinnin käyttöliittymän käyttö [► 81].

4.4 Oven liikkeen itseopetus

Itseopetuksella voidaan säätää nopeus, enimmäisvääntömomentti ja hidastusalueet.



OHJE

Avaamisen ja sulkemisen yhteydessä hidastusalueet ovat oletuksena noin 20 cm. Hidastusalueella ovi ei saa juuttua.



VAARA

Itseopetus on pakollinen vaihe moottorin käyttöönotossa.

Itseopetuksen aikana:

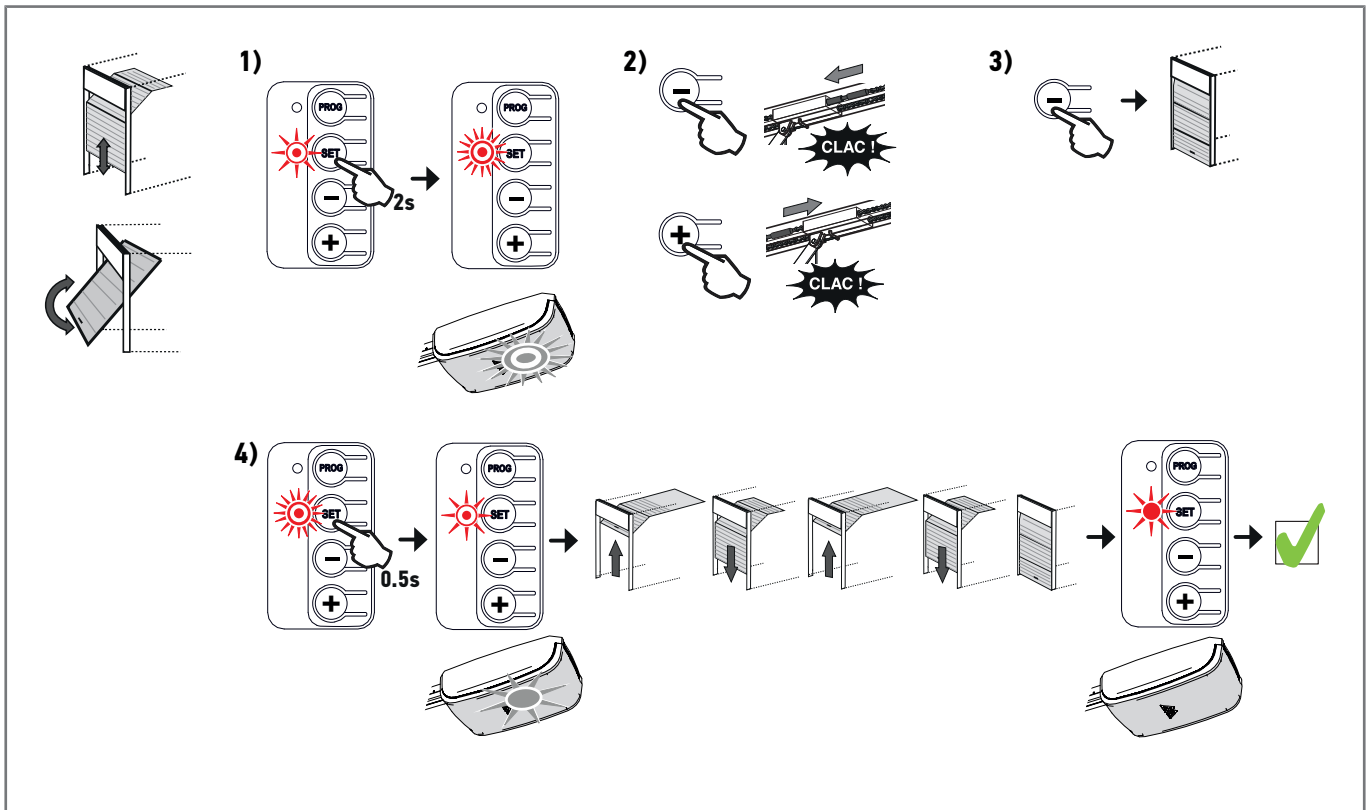
- esteen havaitsemistoiminto ei ole käytössä. Poista kaikki esineet tai esteet portinavaajan toimintapiiristä ja estä henkilöitä lähestymästä porttia tai asettumasta portinavaajan toimintapiiriin.
- turvallisuuustulot ovat käytössä.
- käyttöliittymän näppäimen painaminen keskeyttää itseoppimisen.
- Muistiintallennetut kaukosäätimet mahdollistavat itseopetuksen keskeyttämisen.



VAROITUS

Asennuksen lopuksi varmista, että esteen havaitseminen tapahtuu liitteen A standardin EN 12453 mukaan.

4.4.1 Autotallin nosto- tai kippioven itseopetus



1. Paina painiketta "SET" (≈ 2 s) kunnes integroitu valaistus ja SET-merkkivalo vilkkuvat nopeasti.
 2. Ohjaa moottoria painikkeella "+" tai "-", jotta siirtosukkula nojautuu kelkkaa vasten.
 3. Sulje painamalla painiketta "-". Sääda suljettu asento painikkeella "+" tai "-". Oveen ei saa kohdistua mitään pakotusta.
 4. Paina painiketta "SET" käynnistääksesi itseopetuksen:
 - ⇒ Muistiintallennettu sulkemisasento.
 - ⇒ Ovi avautuu hidastetulla nopeudella.
 - ⇒ Ovi sulkeutuu nimellisnopeudella, sitten hitaammalla nopeudella aina muistiintallennettuun suljettu-asentoon saakka (kunnes rasitus on 400 N).
 - ⇒ Ovi avautuu nimellisnopeudella, sitten hitaammalla nopeudella aina auki-asentoon saakka.
 - ⇒ Ovi sulkeutuu nimellisnopeudella, sitten hitaammalla nopeudella aina muistiintallennettuun suljettu-asentoon saakka (kunnes rasitus on 400 N).
- Opetus on päättynyt. "SET"-merkkivalo palaa kiinteästi.

4.5 Alhaisen kulutuksen tila

P0+P1 (alhaisen kulutuksen tila): Aktiivinen

15 minuutin käyttämättömyyden jälkeen laite siirtyy alhaisen kulutuksen tilaan.

SET-merkkivalo sammuu.

Lisävarusteiden virransyöttö 24Vdc katkaistaan.

Painikkeen painamisella alhaisen kulutuksen tilasta päästään pois 15 minuutin ajaksi.

P0+P1 (alhaisen kulutuksen tila): Ei aktiivinen

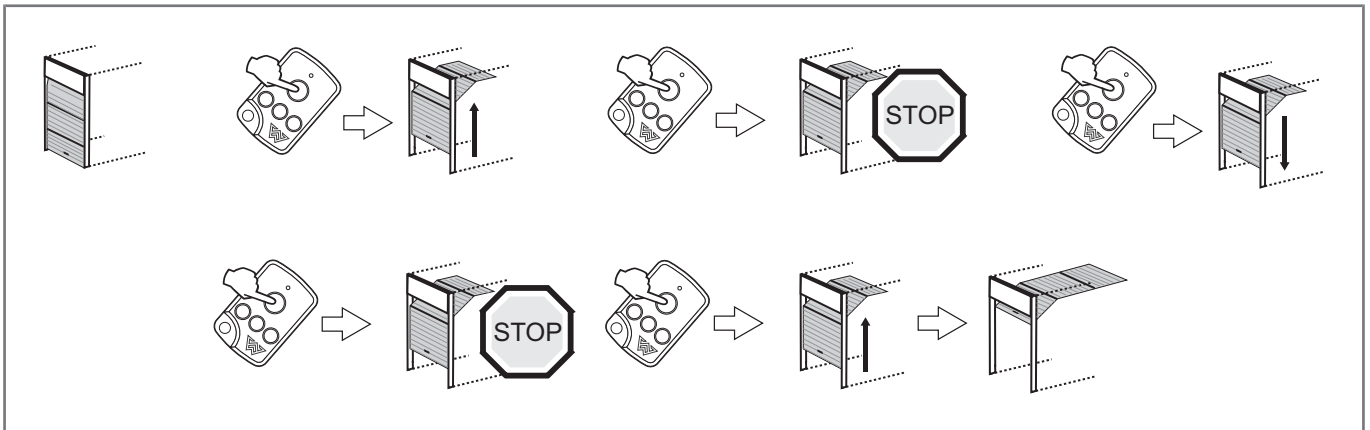
Laite ei siirry koskaan alhaisen kulutuksen tilaan.

SET-merkkivalo palaa kiinteästi.

Lisävarusteiden virransyöttö 24Vdc on aina käytössä.

5 TOIMINTATESTI

5.1 Toiminta, kokonaan auki



5.2 Toiminta valokennojen kanssa

Kennojen peittäminen avauksessa = kennojen tilaa ei huomioida, ovi jatkaa liikettään.

Kennojen peittäminen sulkemisen yhteydessä = pysäytys + avaaminen kokonaan.

Kun kennot ovat olleet peitettynä 3 minuuttia, järjestelmä menee "jatkuvan painalluksen tilaan". Tässä tilassa käsky johdollisen ohjauksen sisääntulolle hidastaa oven liikkumisnopeutta.

Liike kestää niin kauan kuin painiketta painetaan ja lakkaa heti, kun painike vapautetaan. Järjestelmä siirtyy normaalin toiminnan tilaan heti, kun kennot eivät ole enää peitettynä.



VAROITUKSET

"Jatkuvan painalluksen tila" edellyttää turvakoskettimen käyttöä (esim. suunnanvaihtokytkin viitenro. 1841036).

5.3 Käyntioven koskettimen toiminta

- Käyntioven koskettimen aktivointi sulkemisen yhteydessä = pysähtynyt
- Käyntioven koskettimen aktivointi avaamisen yhteydessä = pysähtynyt

5.4 Erikoistoiminnot

Katso käyttäjän käsikirja.

5.5 Käyttäjien koulutus

Kaikki käyttäjät on koulutettava tämän oven turvallista käyttöä (tavallinen käyttö ja lukituksen avauksen periaate) ja pakollisia määräaikaista tarkastuksia varten.

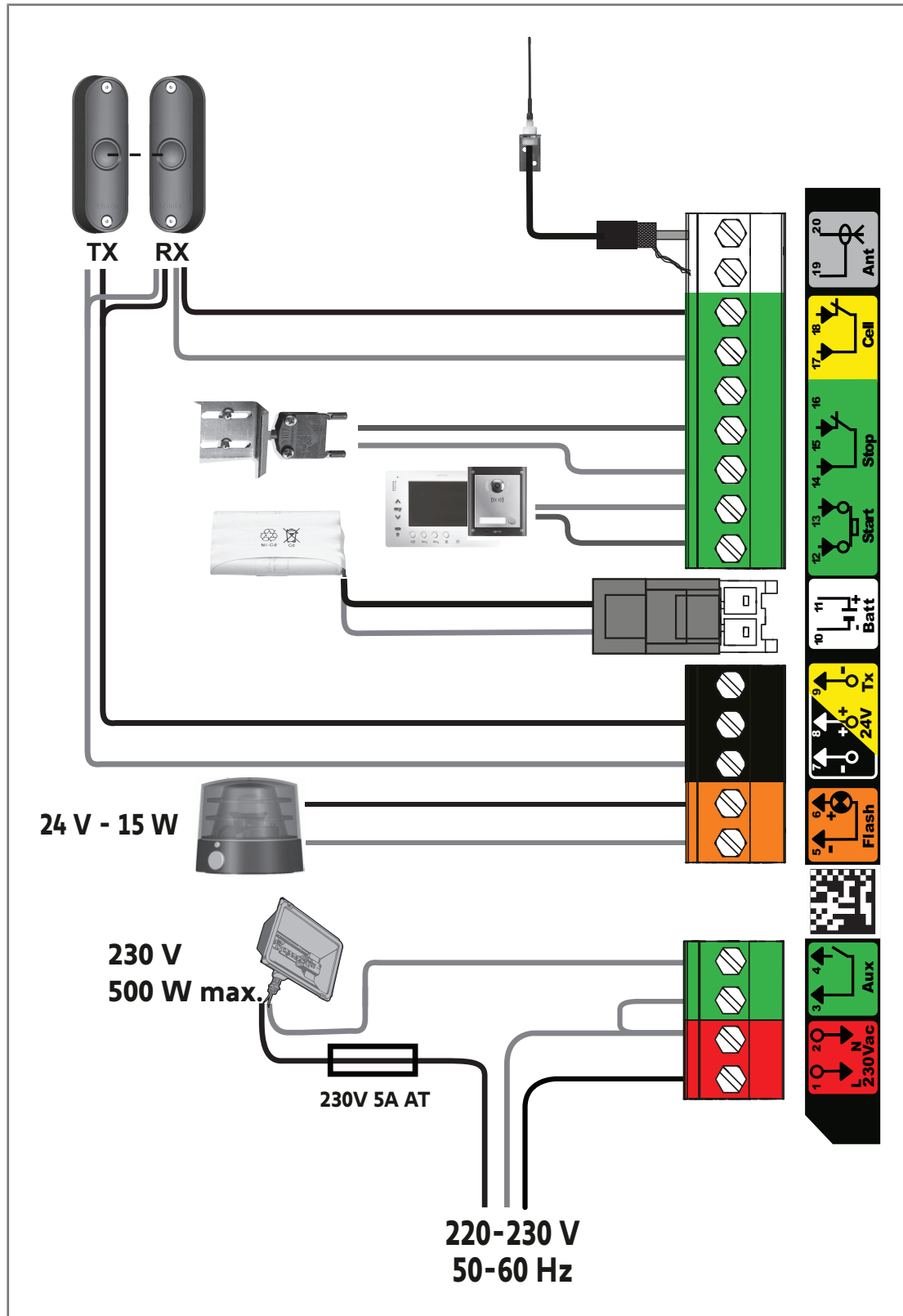
6 OHEISLAITTEIDEN LIITÄNTÄ



VAROITUS

Liittämistoimenpiteet on tehtävä niin, että virta ei ole kytkettynä.

6.1 Yleinen kaapelointikaavio



Navat		Liitäntä	Kommentit
1	L	Virransyöttö 230 V	
2	N		
3	Aux	Alueen valaistus	Maks. 230 V - 500 W
4		Potentiaalivapaa	- joko 5 LED-valaisinta - joko 2 muuntajaa matalajännitteisille ledeille - joko 1 halogeenivalo maks. 500 W
5	Flash	Oranssin valon lähtö 24 V - 15 W	
6			
7	-	Lisävarusteiden virransyöttö 24 V	
8	+		
9	Tx	Valokennojen itsetestin lähetinvirransyöttö	
10	Batt	Paristo	Yhteensopiva paristo 9,6 V
11			
12	Start	Auki kokonaan -ohjauksen tulo	Potentiaalivapaa NO
13		Jaettu	
14	Stop	Käyntioven kosketin	Potentiaalivapaa NO
15			
16	Ei käytössä		
17		Jaettu	
18	Cell	Kennojen turvasisääntulo	Potentiaalivapaa NO
19	Ant	Antennin maadoitus	
20		Antennin ydinlanka	

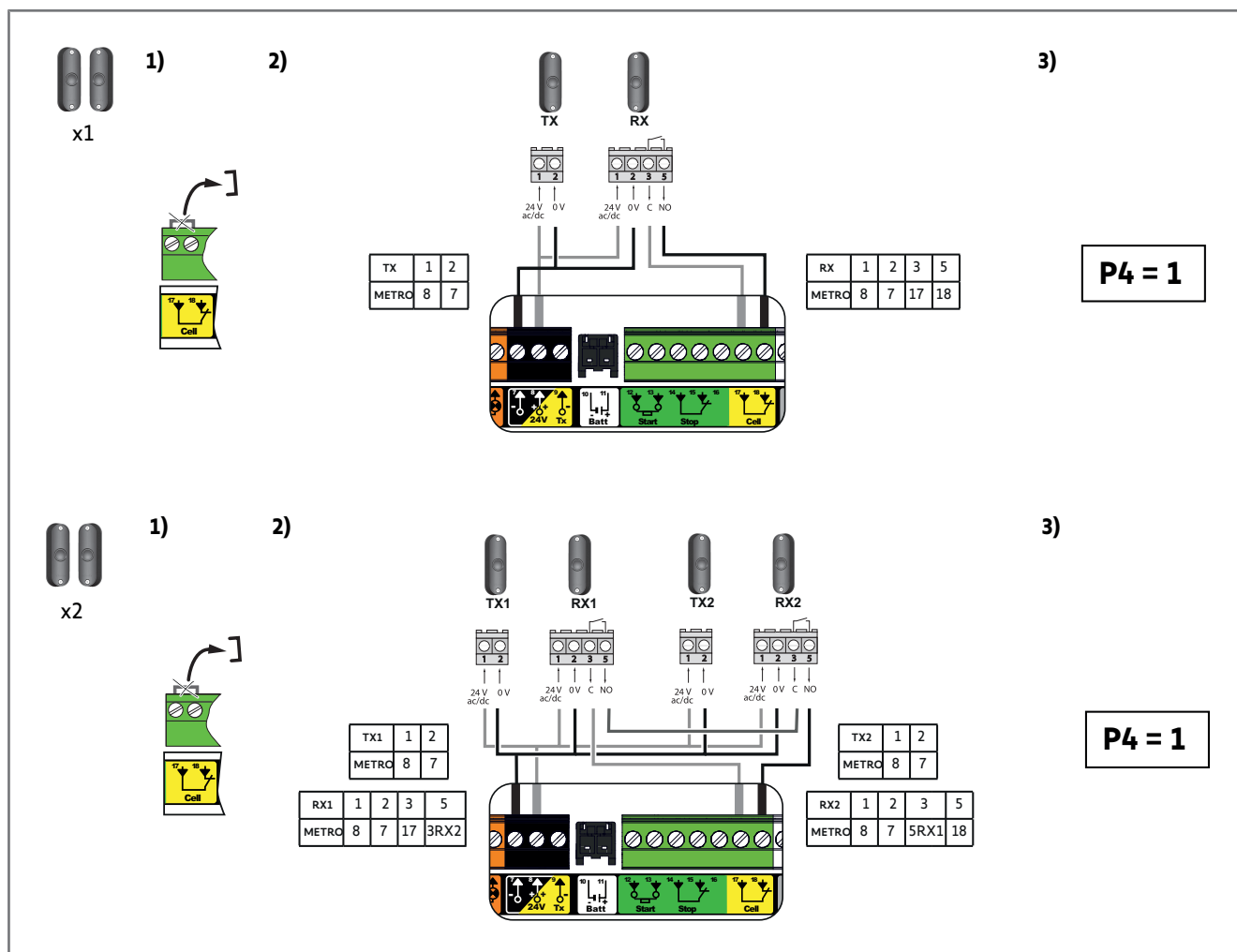
6.2 Eri oheislaitteiden kuvaus

6.2.1 Valokennot

Toiminta ilman valokennoja (oletusasetuksena tehtaalta tullessa)

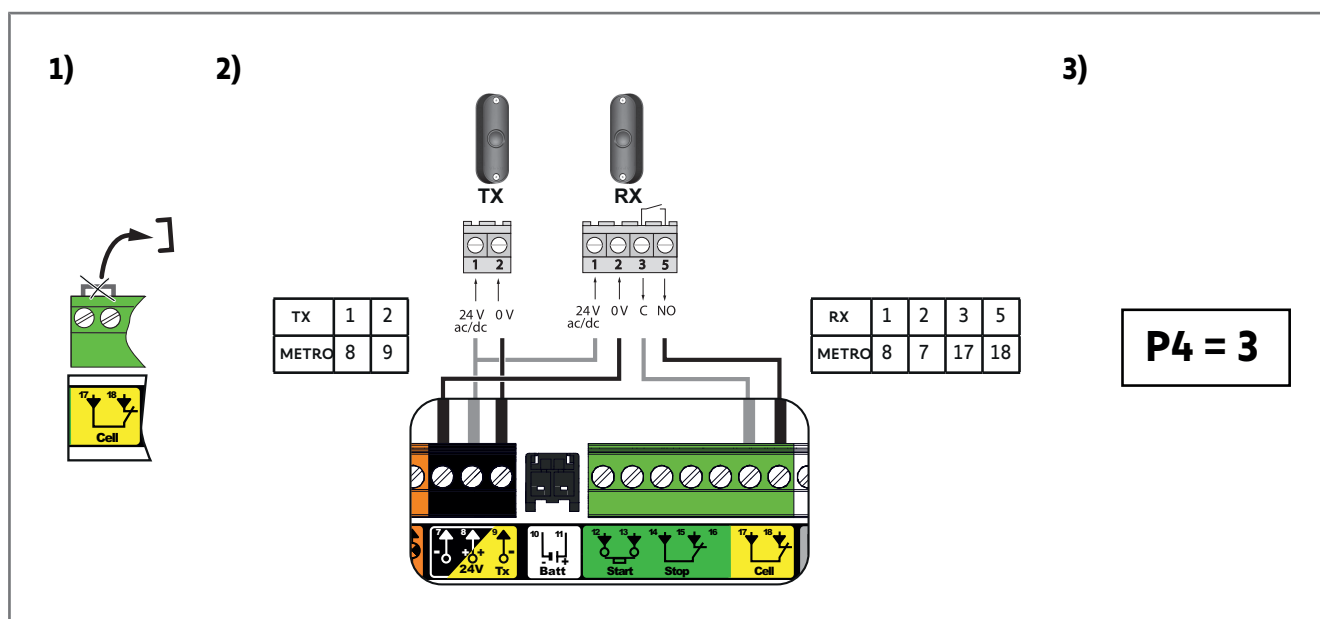
- Silta napojen 17 ja 18 välissä.
- Parametri oletuksena $P4 = 1$.

Vakiokennot ilman itsetestausta



1. Poista silta napojen 17 ja 18 välistä.
2. Kaapeloi kennot.
3. Ohjelmoi P4=1.

Vakiokennot itsetestin kanssa kytkemällä virransyöttö

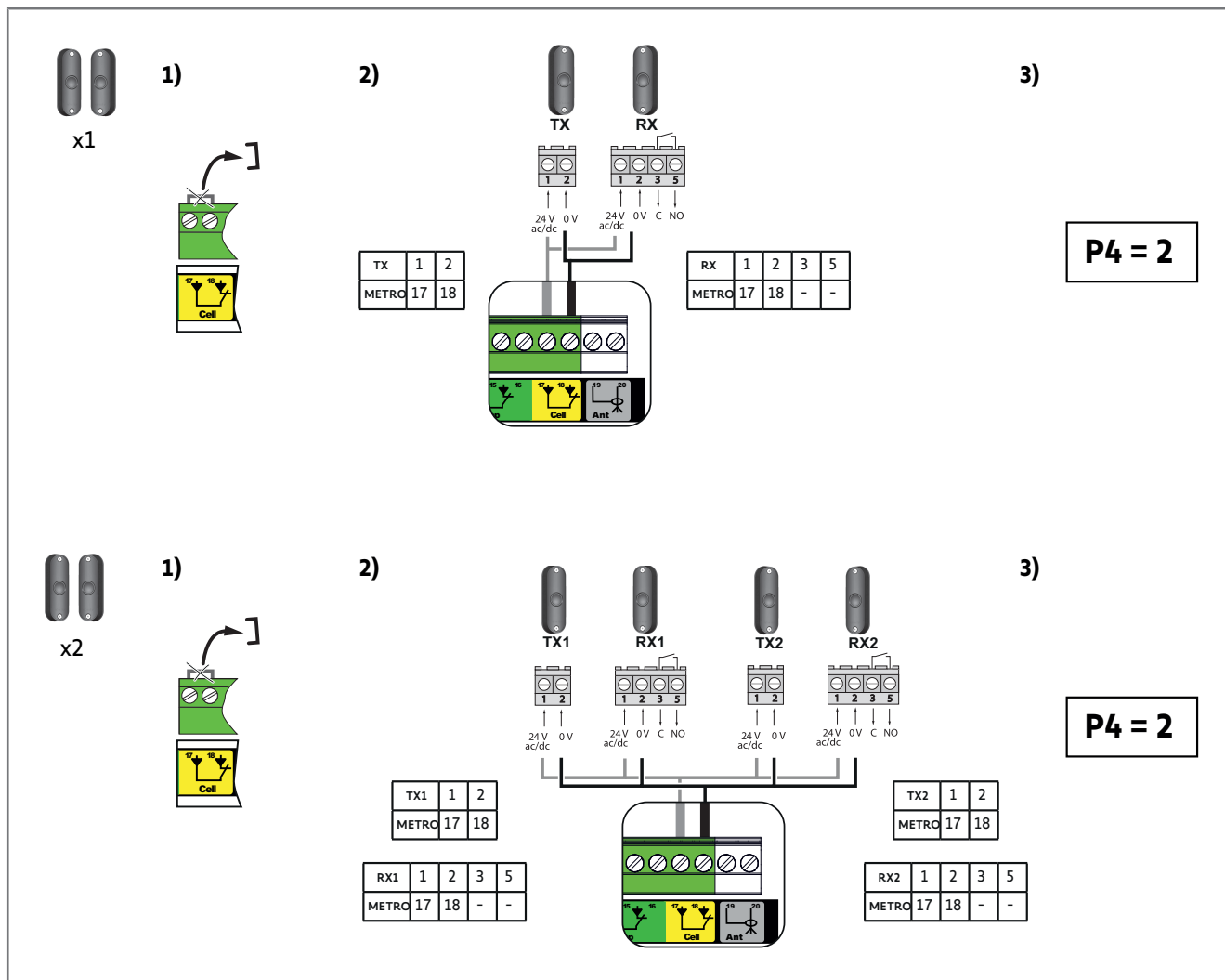


**VAROITUS**

Tämäntyyppisten kennojen asennus on pakollista, kun käytetään kauko-ohjausta tai automaattista sulkemistoimintoa (P0=2 tai 3).

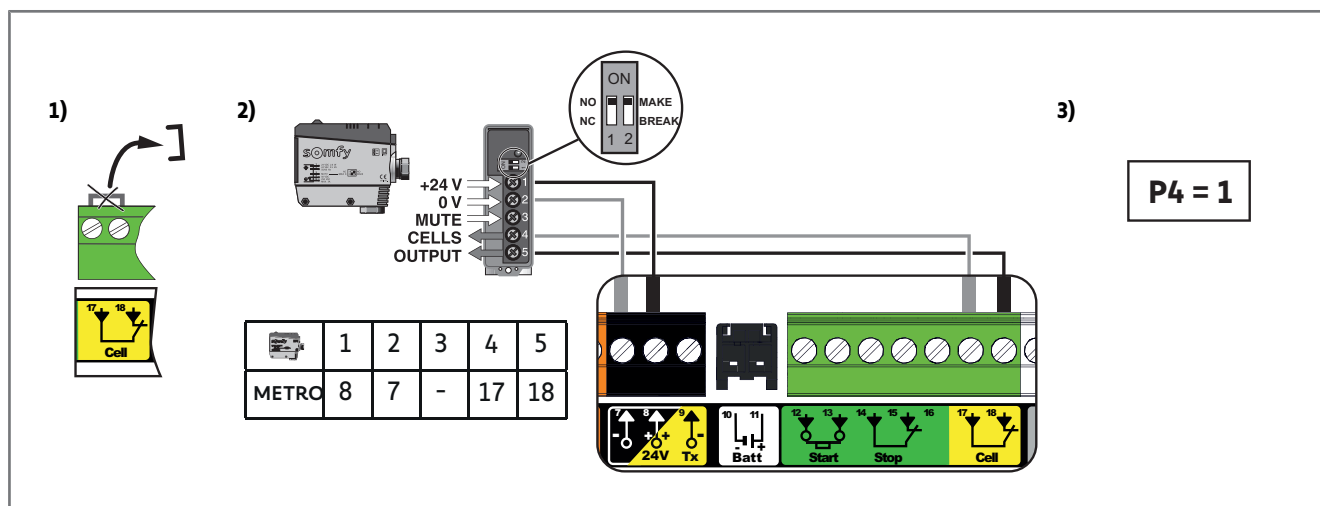
1. Poista silta napojen 17 ja 18 välistä.
2. Kaapeloi kennot.
3. Ohjelmoi P4=3.

Kennot, joissa 2-johtoinen väylä



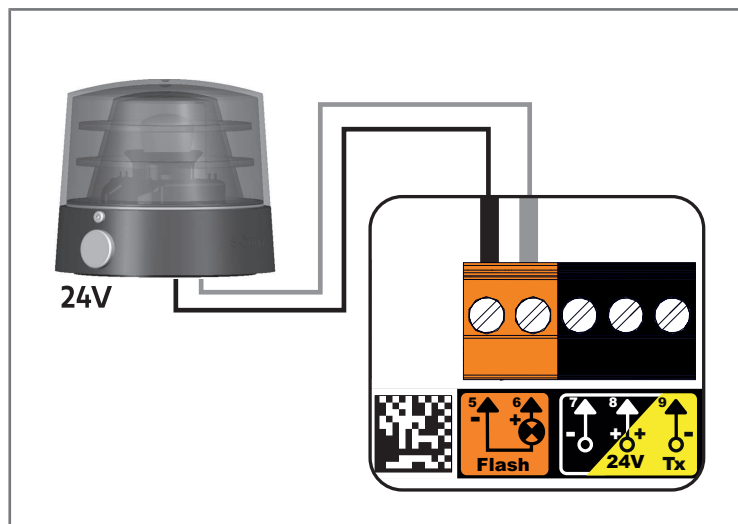
1. Poista silta napojen 17 ja 18 välistä.
2. Kaapeloi kennot.
3. Ohjelmoi P4=2.
4. Tee uusi itseopetus (katso Oven liikkeen itseopetus).

Reflex-kenno

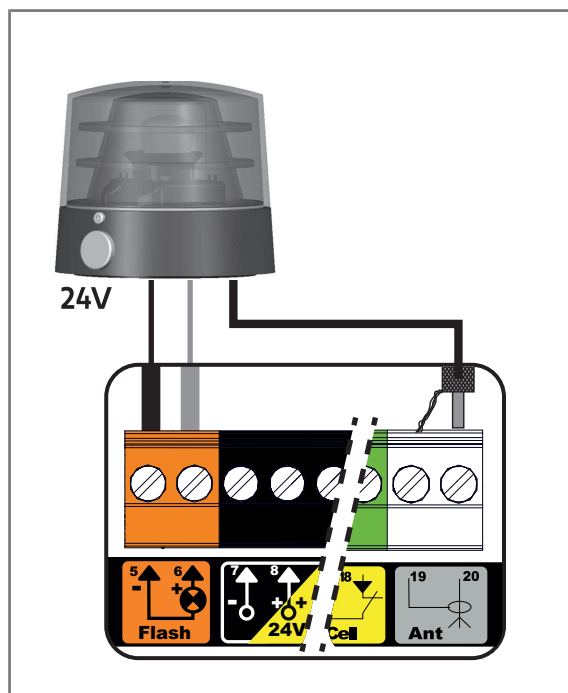


1. Poista silta napojen 17 ja 18 välistä.
2. Kaapeloï kennot.
3. Ohjelmoi P4=1.

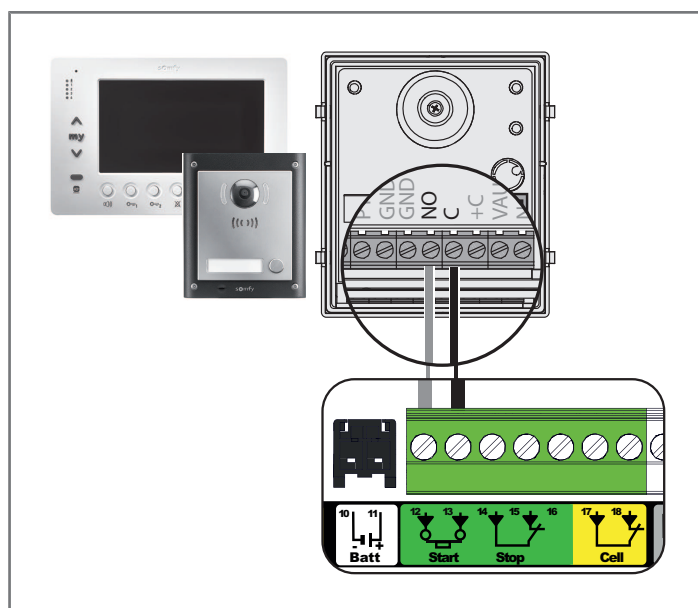
6.2.2 Oranssi valo



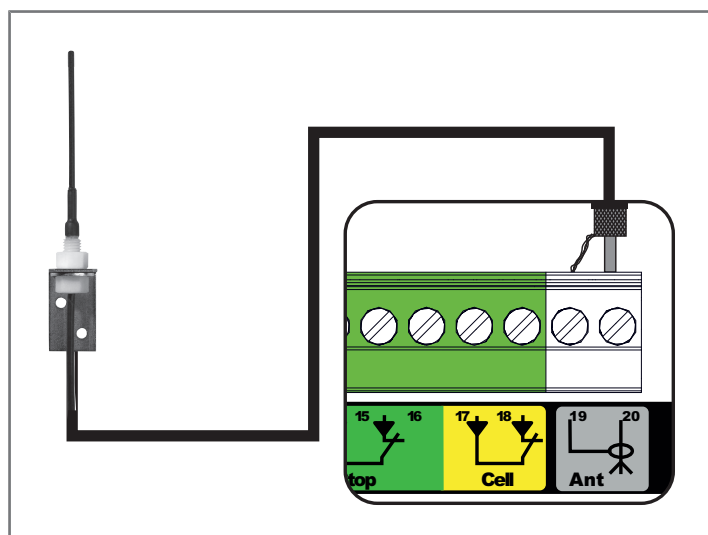
6.2.3 Oranssi valo integroidulla antennilla



6.2.4 Videopuhelin

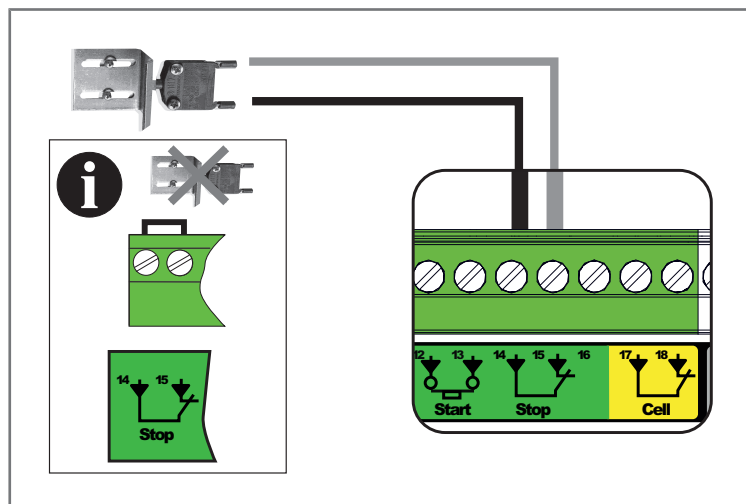


6.2.5 Antenni

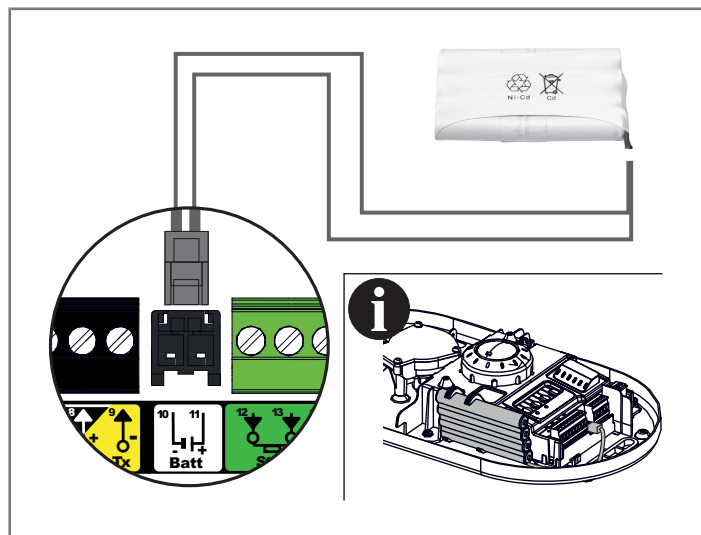


Liitä antennin kaapeli napoihin 19 (punottu) ja 20 (ydinlanka).

6.2.6 Käyntioven kosketin



6.2.7 9,6 V paristo



Heikentynyt toiminta: hidas ja tasainen nopeus (ei hidastusta raja-asennossa), 24 V lisävarusteet eivät käytössä (kennot mukaan lukien).

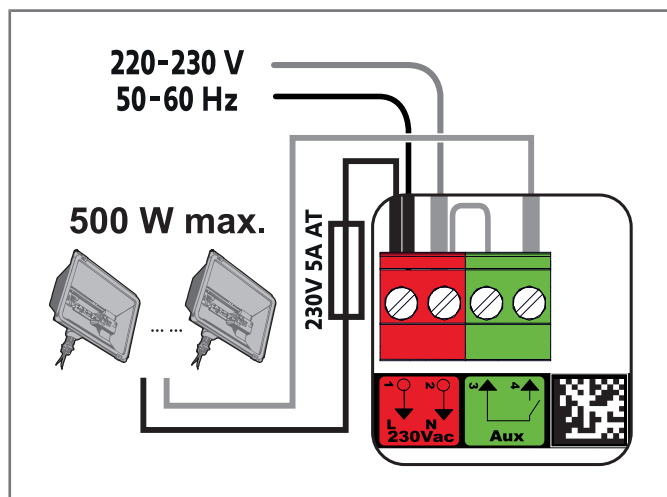
Autonomia: 3 jaksoa / 24 h



VAARA

Jos elementti vuotaa, varo, ettei neste joudu kosketuksiin ihon tai silmien kanssa. Jos näin tapahtuu, pese altistunut alue runsaalla vedellä ja hakeudu lääkärin hoitoon.

6.2.8 Alueen valaistus



Luokan I valaistusta varten liitä maadoitusjohto pohjan maadoitusliittimeen.



VAROITUKSET

*Irtoamisen varalta maadoitusjohdon on oltava aina vaihe- ja nollajohtimia pidempi.
Valaistuksen lähtö on suojattava ajastetulla sulakkeella 5A (ei sisälly toimitukseen).*

Valaistuksen lähtöteho:

- joko 5 LED-valaisinta
- joko 2 muuntajaa matalajännitteisille ledeille
- joko 1 halogeenivalo maks. 500 W

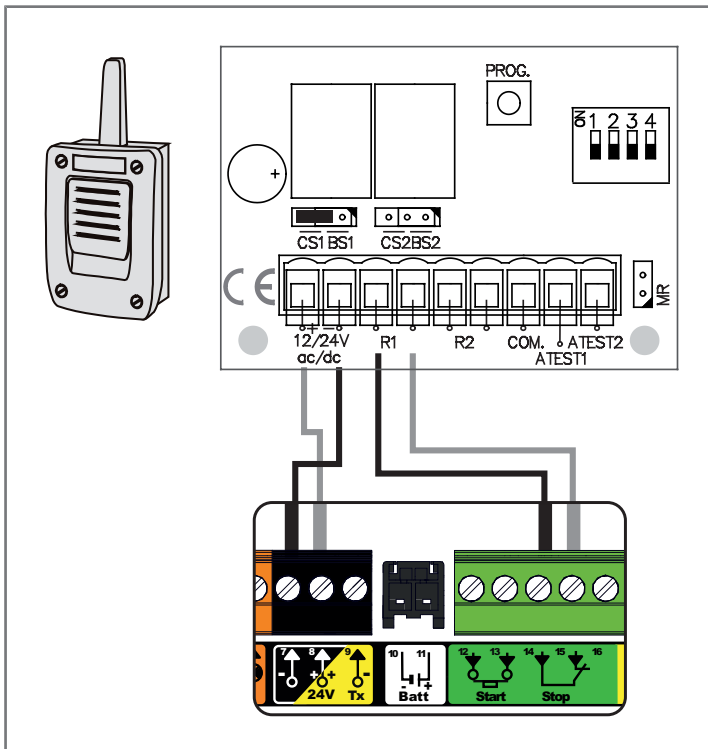
6.2.9 Käyntioven kosketin radio



OHJE

Kun laite on alhaisen kulutuksen tilassa, 24 V:n virransyöttö lisävarusteille katkeaa.

Tämä lisävaruste vaatii jatkuvan 24 V:n virtalähteen, sinun on joko poistettava alhaisen kulutuksen tila tai käytettävä ulkoista 24 V virtalähdettä.



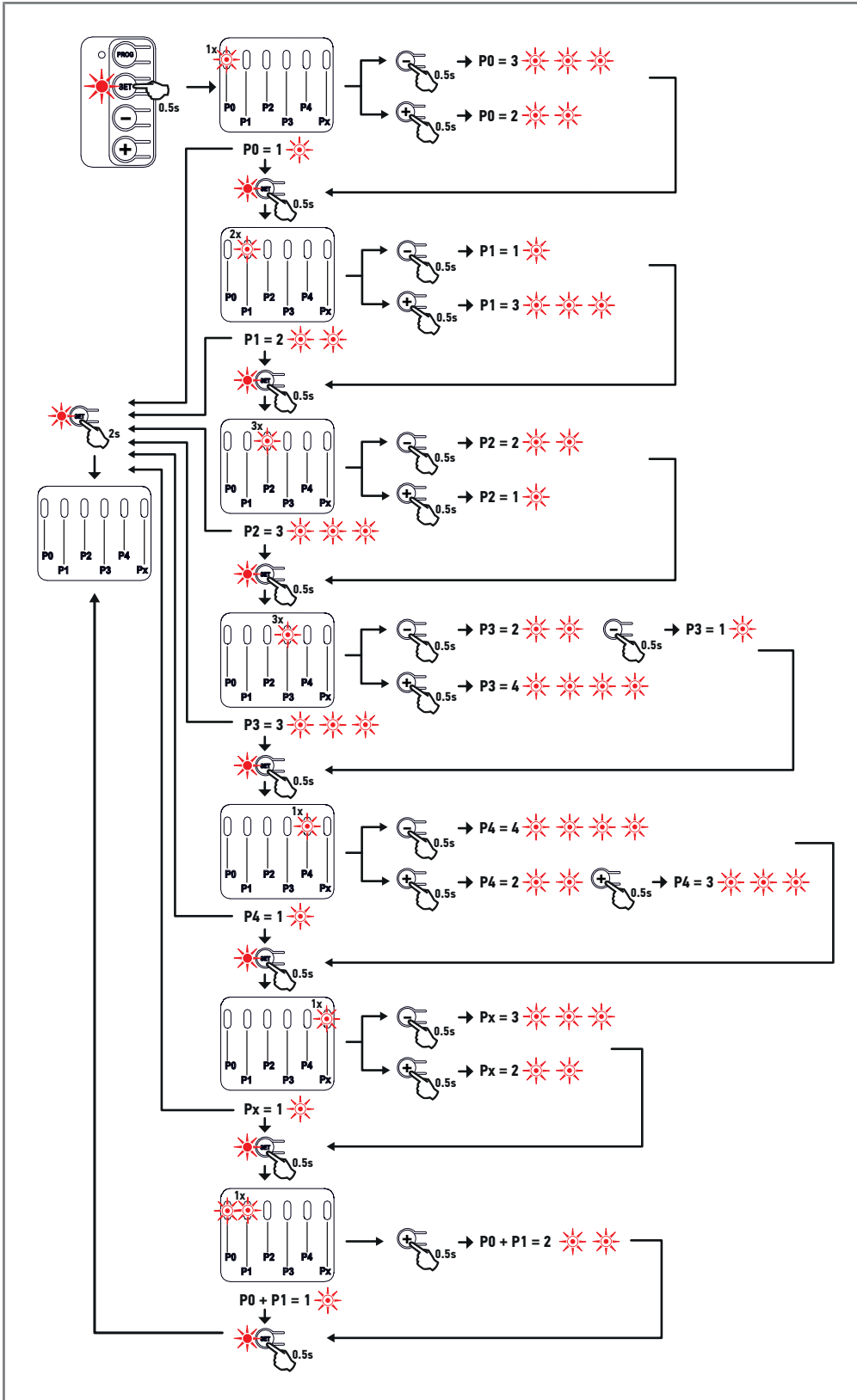
7 PARAMETRIEN LISÄASETUKSET

7.1 Ohjelmoinnin käyttöliittymän käyttö



OHJE

Jos merkkivalo SET sammuu, paina lyhyesti painikkeella poistuaaksesi alhaisen kulutuksen tilasta.



1. Paina painiketta "SET" 0,5 sekuntia siirtyäksesi parametrien määrittystilaan.

⇒ Integroitu valaisin syttyy ja merkkivalo P0 vilkkuu kerran.

2. Paina painiketta "+" tai "-" vaihtaaksesi parametrin arvon.
⇒ Merkkivalo vilkkuu x kertaa merkinä valitusta arvosta.
3. Paina painiketta "SET" 0,5 sekuntia vahvistaaksesi arvon ja siirtyäksesi seuraavaan parametriin.
⇒ Jos valittuna on parametri P0+P1, painikkeen "SET" 0,5 sekunnin painaminen vie pois parametrien määritystilasta.
4. Paina painiketta "SET" 2 sekuntia vahvistaaksesi arvon ja poistuaaksesi parametrien määritystilasta.
→ Integroitu valaistus ja parametrytyksen merkkivalot sammuvat.

7.2 Parametrien merkitys

(Lihavoitu teksti = oletusarvot)

P0	Toimintatapa
Arvot	1 : jaksottainen 2: jaksottainen + sulkemisen ajastus, lyhyt (60 s) 3: jaksottainen +sulkemisen ajastus, pitkä (120 s) + kennojen lukitus (2 s)
Kommentit	P0 = 1: Kaukosäätimen jokainen painallus liikuttaa moottoria (alkuasento: ovi suljettu) seuraavan jakson mukaan: avaaminen, pysäytys, sulkeminen, pysäytys, avaaminen... P0 = 2: Tämä toimintatila on sallittu vain, jos valokennot on asennettu ja P4 = 3. Jaksottaisessa tilassa lyhyen sulkemisen ajastuksen kanssa: • autotallin ovi sulkeutuu automaattisesti 60 s ajastuksen jälkeen • kaukosäätimen painikkeen painallus keskeyttää käynnissä olevan liikkeen ja sulkemisen ajastuksen (ovi jää auki). P0 = 3: Tämä toimintatila on sallittu vain, jos valokennot on asennettu ja P4 = 3. Jaksottaisessa tilassa pitkän sulkemisen ajastuksen + kennojen lukituksen kanssa: • autotallin ovi sulkeutuu automaattisesti 120 s ajastuksen jälkeen. • kaukosäätimen painikkeen painallus keskeyttää käynnissä olevan liikkeen ja sulkemisen ajastuksen (ovi jää auki). • kun autotallin ovi , avataan, oven liike kennojen ohi (sulkemisturva) sulkee oven lyhyen ajastuksen (kiinteä 2 s) jälkeen. Jos autotallin ovi ei liiku kennojen ohi, ovi sulkeutuu automaattisesti parametriin 120 s ajastuksen jälkeen. Jos kennojen havaintoalueella on este, ovi ei sulkeudu. Hän sulkeutuu vasta, kun este on poistettu.
P1	Oven sulkemisnopeus
Arvot	1: Hidas 2 : Normaali 3: Nopea
Kommentit	Jos parametria on muutettu, itseopetus kannattaa tehdä uudestaan. HUOMIO! Jos parametria on muutettu, asentajan on ehdottomasti varmistettava, että esteen havaitseminen tapahtuu liitteen A standardin EN 12 453 mukaan. Tämän ohjeen noudattamatta jättämisestä saattaa koitua vakavia henkilövammoja, esimerkiksi henkilö saattaa jäädä puristuksiin oven väliin.
P2	Hidastusalue suljettaessa
Arvot	1: Ei ole 2 : Lyhyt (noin 20 cm) 3: Pitkä
Kommentit	Jos parametria on muutettu, itseopetus kannattaa tehdä uudestaan. HUOMIO! Jos parametria on muutettu, asentajan on ehdottomasti varmistettava, että esteen havaitseminen tapahtuu liitteen A standardin EN 12 453 mukaan. Tämän ohjeen noudattamatta jättämisestä saattaa koitua vakavia henkilövammoja, esimerkiksi henkilö saattaa jäädä puristuksiin oven väliin.

P3	Esteen havaintoherkkyys
Arvot	1: Erittäin heikko 2: Heikko 3 : Normaali 4 : Maksimi
Kommentit	Jos parametriä on muutettu, itseopetus kannattaa tehdä uudestaan. HUOMIO! Jos parametriä on muutettu, asentajan on ehdottomasti varmistettava, että esteen havaitseminen tapahtuu liitteen A standardin EN 12 453 mukaan. Tämän ohjeen noudattamatta jättämisestä saattaa koitua vakavia henkilövammoja, esimerkiksi henkilö saattaa jäädä puristuksiin oven väliin.
P4	Valokennot
Arvot	VAROITUKSET! Ennen parametrin P4 muokkausta kennot on kaapeloitava (katso Valokennot [► 74]) 1 : Aktiivinen vakiokennoille tai Reflex-kennoille ilman itsetestiä 2: Aktiivinen kennoille, joissa on 2-johtoinen väylä 3: Aktiivinen vakiokennoille, joissa on itsetesti kytkemällä virransyöttö 4 : Eivät aktiiviset
Kommentit	VAROITUKSET! Jos vahvistushetkellä P4=2, merkkivalot P4 ja valokennot vilkkuvat, kennojen turvasääntulossa on oikosulku. Aloita kennojen liitäntä (katso Valokennot [► 74]) HUOMIO! Kauko-ohjattaessa tai automaattista sulkemistoimintoa käytettäessä (P0 = 2 tai 3), vakiokennojen liitäntä itsetestillä kytkemällä virransyöttö (P4=3) on pakollista. Itsetesti tehdään joka toimintajaksolle. HUOMIO! Joka tapauksessa asennettujen kennojen toiminta on tarpeen testata 6 kuukauden välein.
Px	Ovityyppi
Arvot	1: Nosto-ovi 2: Sivulle avautuva ovi 3: Kippiovi
Kommentit	VAROITUKSET! Jos parametri on muutettu itseopetuksen jälkeen, moottori palaa ei säädettyyn tilaan. On käynnistettävä uusi itseopetus.
P0 + P1	Alhaisen kulutuksen tila
Arvot	1 : Aktiivinen 2: Ei aktiivinen

7.3 Säädot TaHoma Pro -työkalulla (lisävaruste)

Lisäsäädöt ovat mahdollisia TaHoma Pro -ohjelmointityökalulla:

- Avaus- ja sulkemisnopeuksien itsenäinen säätö
- Sulkemisen hidastusnopeuden säätö
- Itsenäisen hidastusalueen pituuden säätö avauksessa ja sulkemisessa
- Jalankulkija-avausasennon säätö.

8 KAUKOSÄÄTIMIEN OHJELMOINTI

8.1 Kaukosäätimen 4 painikkeen muistiintallennus



OHJE

Jos toimit näin jo tallennetun painikkeen kanssa, kyseinen painike poistetaan.

8.1.1 Käyttöliittymän ohjelmoinnista alkaen



OHJE

Jos merkkivalo SET sammuu, paina lyhyesti painikkeella poistuaaksesi alhaisen kulutuksen tilasta.

1. Paina painiketta "PROG" (≈2 s) kunnes integroidun valaistuksen ja PROG-merkkivalo palavat kiinteästi.

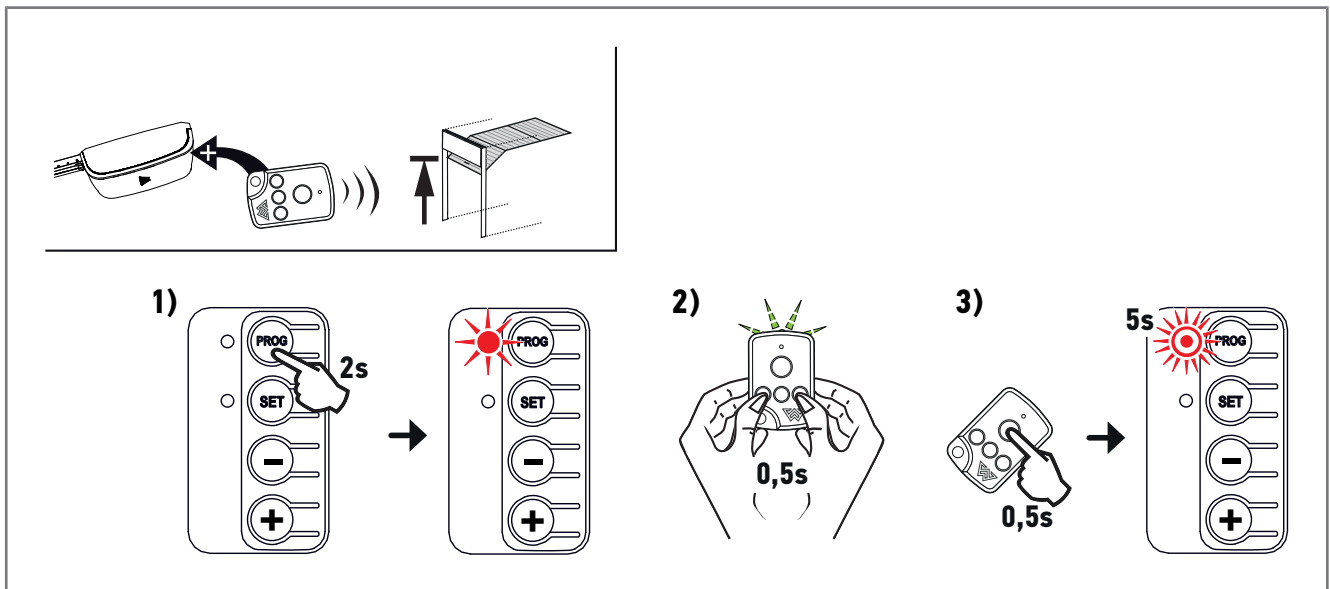


OHJE

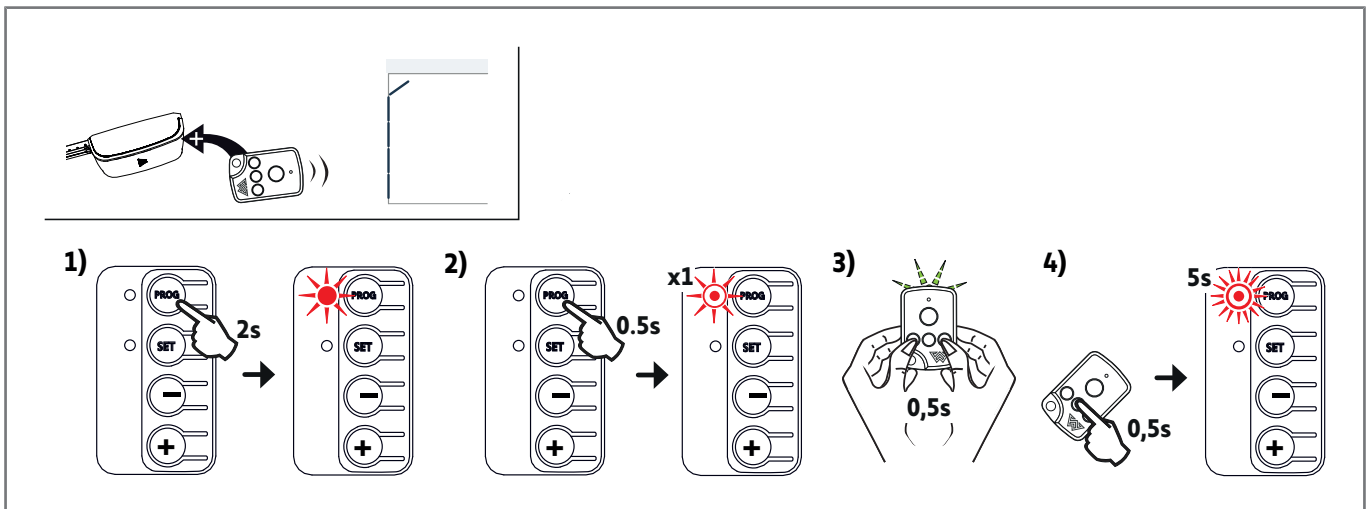
Kun painat uudelleen "PROG", voit siirtyä seuraavan toiminnon muistiintallennukseen (osittainen avaaminen, ohjaus lisäulospääsy 230 V, ohjaus integroitu valaistus)

2. Paina lyhyesti ja samaan aikaan kaukosäätimessä äärimmäisenä oikealla ja vasemmalla olevia painikkeita.
3. Paina lyhyesti valittua painiketta ohjatakseen toimintoa (kokonaan avaaminen, osittainen avaaminen, ohjaus lisäulospääsy Aux 230 V, ohjaus integroitu valaistus).

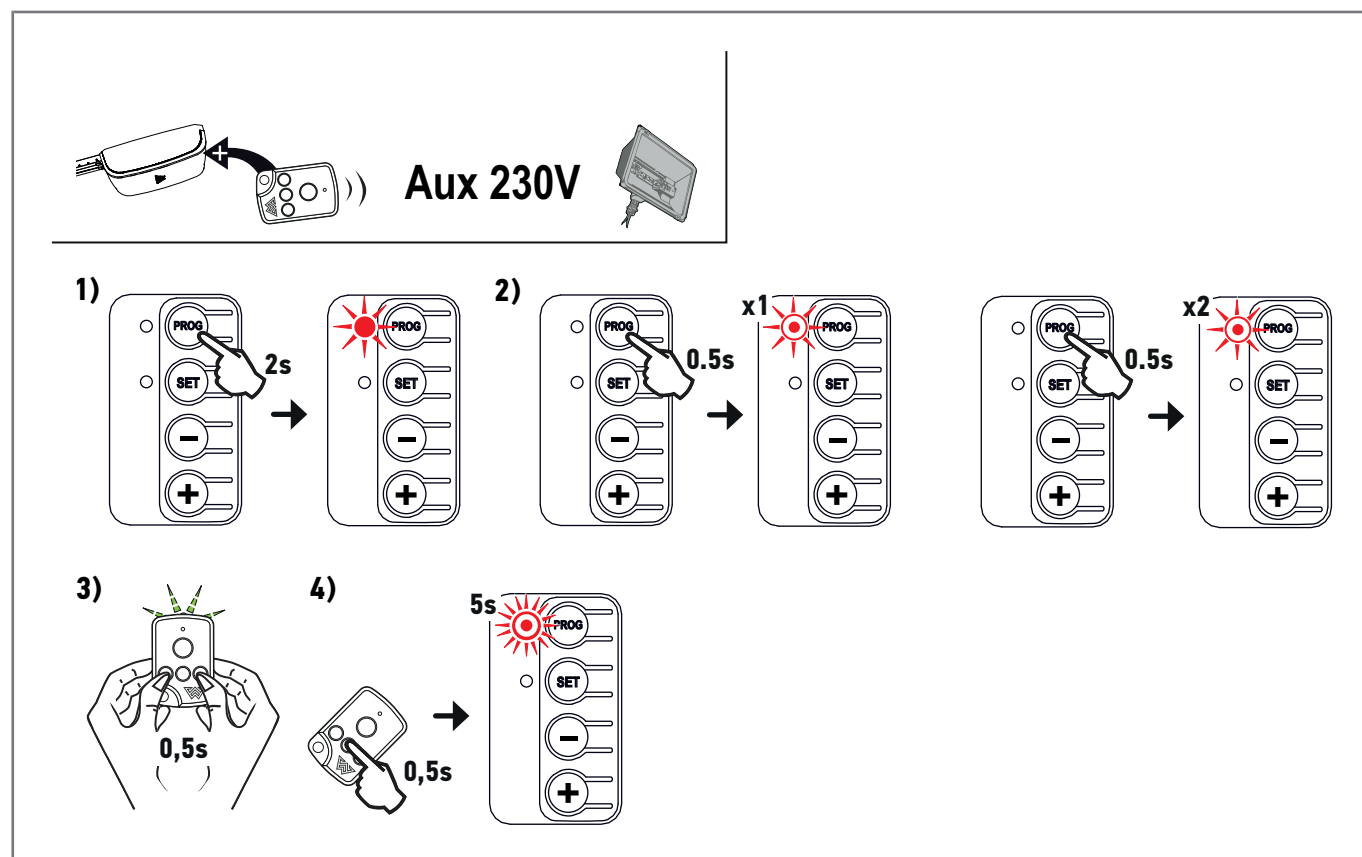
Kokonaan avaaminen -ohjaus



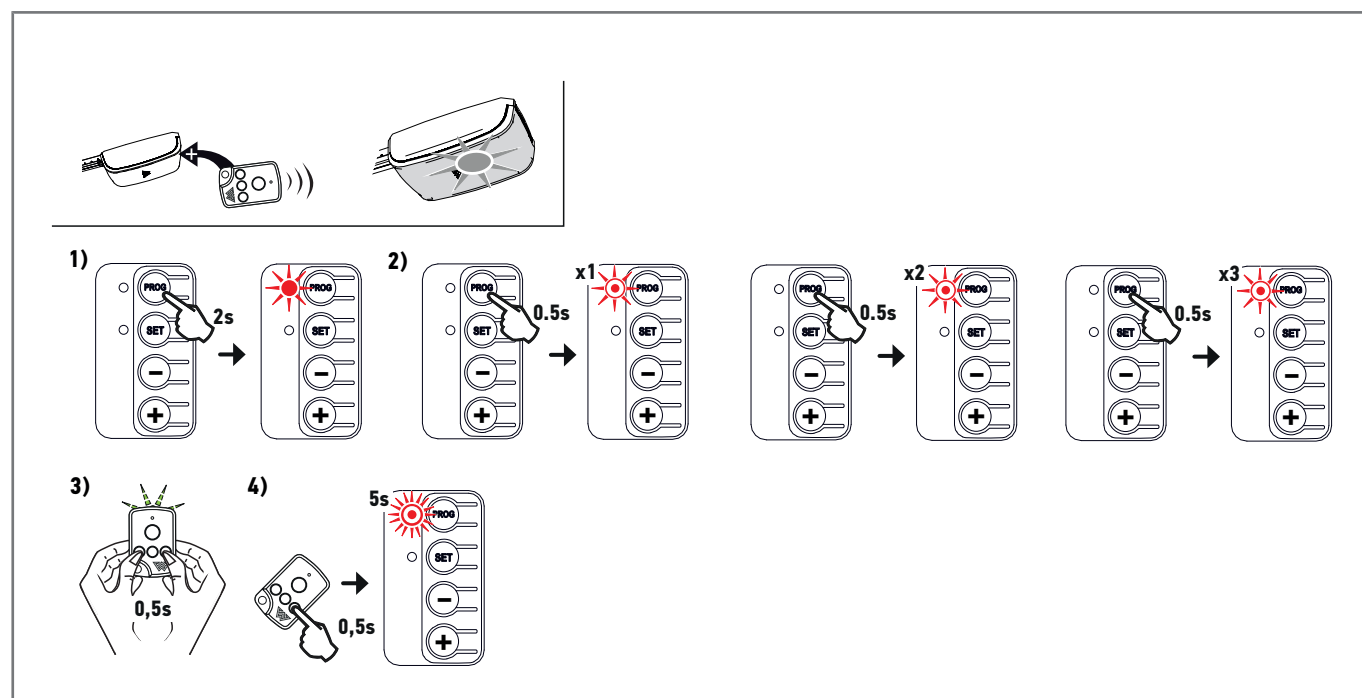
Osittainen avaaminen -ohjaus



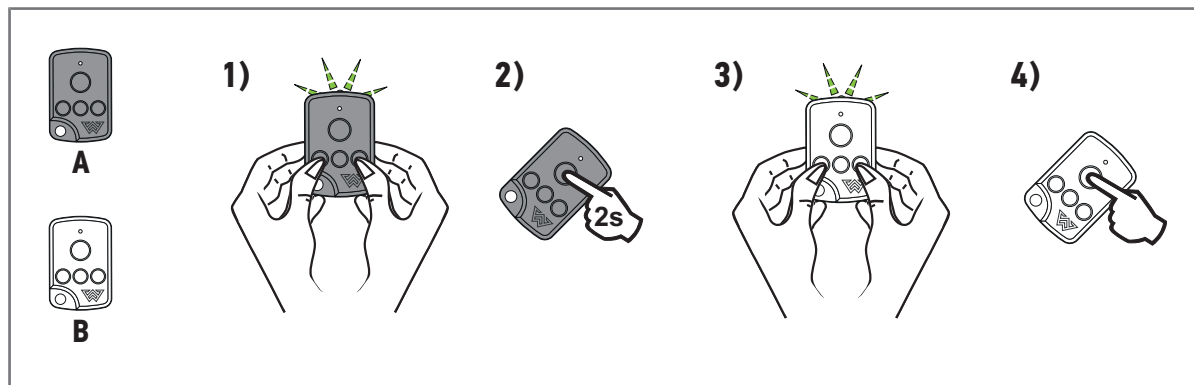
Lisäulospääsy 230 V -ohjaus



Integroitu valaistus -ohjaus



8.1.2 Kopioimalla jo muistiintallennettu kaukosäädin



Tällä toimenpiteellä voidaan kopioida jo muistiintallennetun kaukosäätimen yhden painikkeen ohjelmointi.

- 1.** Paina yhtä aikaa kaukosäätimessä äärimmäisenä oikealla ja vasemmalla olevia painikkeita, kunnes merkkivalo alkaa vilkkua.
- 2.** Paina 2 sekunnin ajan painiketta, joka kopioidaan jo muistiintallennetusta kaukosäätimestä.
- 3.** Paina lyhyesti ja samaan aikaan uudessa kaukosäätimessä äärimmäisenä oikealla ja vasemmalla olevia painikkeita.
- 4.** Paina lyhyesti uudessa kaukosäätimessä sitä painiketta, jonka valitsit moottorin ohjaukselle uudessa kaukosäätimessä.

Kuvan selitys:

Kaukosäädin "A" = jo muistiintallennettu "lähtökaukosäädin"

Kaukosäädin "B" = muistiintallennettava "kohdekaukosäädin"

9 OHJELMOINTI IO VALAISTUKSEN VASTAANOTTIMEEN

Tällä toiminnolla voidaan aktivoida automaattisesti toisaalla oleva valovastaanottimeen liitetty valaistus autotallin oven liikkeiden yhteydessä.



OHJE

Käytä tässä toimenpiteessä io Somfy -kaukosäädintä, joka on jo rekisteröity io-valovastaanottimeen.

1. Paina tallennetun kaukosäätimen (A) PROG-painiketta, kunnes valo syttyy.



OHJE

Jos merkkivalo SET sammuu, paina lyhyesti painikkeella poistuaaksesi alhaisen kulutuksen tilasta.

2. Paina moottorin painiketta « PROG ».
 - ⇒ Integroitu valaistus ja "PROG"-merkkivalo vilkkuvat 5 sekuntia.
 - ⇒ Valaistuksen vastaanottimeen liitetty valo syttyy ja sitten sammuu.

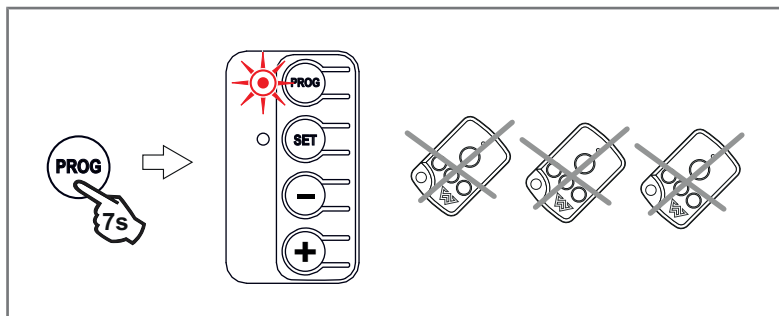
10 KAUKOSÄÄDINTEN JA KAIKKIEN SÄÄTÖJEN POISTO

10.1 Muistiintallennettujen kaukosäätimien poisto



OHJE

Jos merkkivalo SET sammuu, paina lyhyesti painikkeella poistuaksesi alhaisen kulutuksen tilasta.



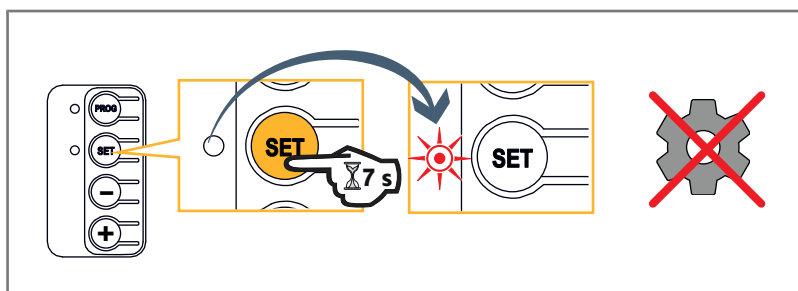
Paina painiketta "PROG" (≈7 s), kunnes merkkivalo "PROG" alkaa vilkkua. Kaikki muistiintallennetut kaukosäätimet on poistettu.

10.2 Säättöjen poisto



OHJE

Jos merkkivalo SET sammuu, paina lyhyesti painikkeella poistuaksesi alhaisen kulutuksen tilasta.



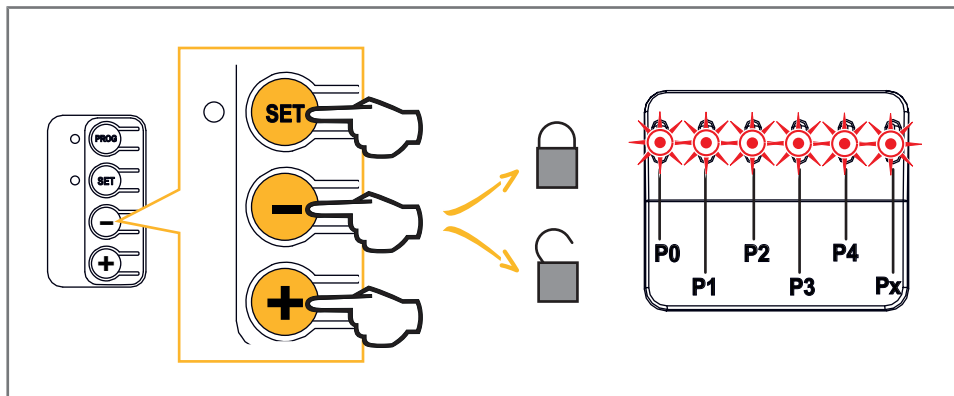
Paina painiketta "SET" (≈7 s), kunnes merkkivalo "POWER" vilkkuu nopeasti. Herätä paluu kaikkien parametrien oletusarvoihin.

11 OHJELMOINTIPAINIKKEIDEN LUKITUS



OHJE

Jos merkkivalo SET sammuu, paina lyhyesti painikkeella poistuaaksesi alhaisen kulutuksen tilasta.



VAROITUS

Näppäimistö on ehdottomasti lukittava käyttäjien turvallisuuden varmistamiseksi.

Tämän ohjeen noudattamatta jättämisestä saattaa koitua vakavia henkilövammoja, esimerkiksi henkilö saattaa jäädä puristuksiin ovi väliin.

Paina samanaikaisesti painikkeita "SET", "+", "-".

Ohjelmoinnit on lukittu. Parametrien merkkivalot syttyvät painettaessa yhtä ohjelmointipainiketta.

Voit palata ohjelmointiin toistamalla saman menettelyn.

12 DIAGNOSTIIKKA JA VIANMÄÄRITYS

12.1 Merkkivalojen tila

	Pois päältä		Vilkkuu hitaasti
	Palaa kiinteästi		Vilkkuu nopeasti
			Vilkkuu erittäin nopeasti

12.2 Vianmääritys

SET-merkkivalo

-  Ensimmäisen virran kytkemisen yhteydessä opetusta ei suoritettu
→ Tee moottorin pikakäyttöön otto.
-  Opetus käynnissä
-  Elektroniikkavika
Terminen moottori
→ Katkaise virransyöttö, odota noin 5 min, kytke virransyöttö.
-  Opetus tehty
-  Moottori alhaisen kulutuksen tilassa
→ Paina painiketta poistuaaksesi alhaisen kulutuksen tilasta. Merkkivalo pitää sammua.
→ Jos merkkivalo jää sammuksiin, moottorissa ei ole jännitettä.

Valokennojen merkkivalo

-  Normaali toiminta
 - 
 - Havaitseminen käynnissä
→ Heti, kun havaitseminen on valmis, merkkivalo sammuu.
 - Pysyvä vika
→ Tarkasta kennojen kohdistus ja niiden johdot.
- HUOMAA! 3 min jälkeen johdollisen ohjauksen tulo (navat 12 ja 13) mahdollistavat oven ohjauksen jatkuvalla painalluksella.**
-  Itsetesti käynnissä
→ Heti, kun itsetesti on valmis, merkkivalo sammuu.

Valokennojen merkkivalo + merkkivalo P4

-  Oikosulku kennojen turvasisäntulossa
→ Jos vahvistettaessa P4=2 (väyläkennot), merkkivalot P4 ja valokennot vilkkuvat, kennojen turvasisäntulossa on oikosulku eikä parametrien muokkausta huomioida. Tarkasta, että napojen 17 ja 18 välinen silta on todella poistettu ja tarkasta kennojen liittäminen (katso Valokennot ► 74]). Parametritä P4 uudestaan ja tee sitten itseopetus.

Käyntioven kosketin

-  Normaali toiminta
- 
 - Havaitseminen käynnissä
→ Heti, kun havaitseminen on valmis, merkkivalo sammuu.
 - Pysyvä vika
→ Tarkasta portin sulkeutuminen ja käyntioven koskettimen johdot.
-  Itsetesti käynnissä
→ Heti, kun itsetesti on valmis, merkkivalo sammuu.

Jatkuva johdollinen ohjaus

- Normaali toiminta
- ☀ Ohjaus käynnissä
 - Tarkasta mekaanisesti, että kaukosäädin ei ole lukossa. Jos kaukosäädin ei ole lukossa, kytke kaukosäädin pois päältä. Jos merkkivalo on sammunut, tarkasta johdotus.

Tilamerkkivalot

- ☀ Oikosulku ohjeislaitteiden johdollisessa tulossa
 - Tarkasta, että liitetyt oheislaitteet ja niiden johdot toimivat.
 - Jos merkkivaloja vilkkuu edelleen, katkaise virransyöttö, irrota vihreä riviliitin, odota 30 s, sitten kytke virransyöttö: jos 4 merkkivaloa lopettavat vilkkumisen, tarkasta johdollisiin tuloihin liitetyjen kennojen ja oheislaitteiden johdotus.
 - Jos merkkivaloja vilkkuu edelleen, katkaise virransyöttö, irrota musta riviliitin (7-8-9), odota 30 s, sitten kytke virransyöttö: jos 4 merkkivaloa lopettavat vilkkumisen, tarkasta kaikki tähän virransyöttöön liitetyt oheislaitteet.
 - Jos merkkivaloja vilkkuu edelleen, katkaise virransyöttö, irrota oranssi riviliitin (5-6), odota 30 s, sitten kytke virransyöttö: jos 4 merkkivaloa lopettavat vilkkumisen, tarkasta oranssin valon johdotus ja kytke sitten riviliitin takaisin. Käynnistä liike tarkastaaksesi, että oikosulkua ei ole.
 - Jos 4 merkkivaloa vilkkuvat edelleen, ota yhteys huoltoon Wisniewski .

Parametrien merkkivalot

- ☀ Ohjelmointipainikkeiden lukitus/lukituksen avaaminen
 - Jos kaikki merkkivalot vilkkuvat painettaessa yhtä ohjelmointipainikkeista, näppäimistö lukittuu. Lukituksen avaus katso Ohjelmointipainikkeiden lukitus

PROG-merkkivalo

- Ei radiovastaanottoa painettaessa jotakin kaukosäätimen painiketta
 - Tarkasta, onko kaukosäätimen painike ohjelmoitu kunnolla.
 - Tarkasta, että kyse on kaukosäätimestä, jossa radioteknologia RTS .
 - Tarkasta kaukosäätimen paristot.
- ☀ Käsky vastaanotetaan, mutta mitään ei tapahdu
 - Tarkasta muut merkkivalot varmistaaksesi, onko meneillään jokin muu vika.
 - Ohjausta ei voida toteuttaa kyseisestä paikasta.
 - Painike on muistiintallennettu toiselle toiminnolle kuin laitteen avaaminen/sulkeminen (esimerkiksi lisäulospääsyn ohjaus).
 - Varmista, että SET-merkkivalo palaa kiinteästi varmistaaksesi, että opetus on tehty.

12.3 Turvalaitteiden toimintahäiriö

Jos valokennoihin tulee toimintahäiriö napojen 12 ja 13 väliin tehty avainkontakti mahdollistaa 3 minuutin kuluttua moottoroidun laitteen ohjaamisen jatkuvan painalluksen tilassa.



VAROITUS

Pidä ihmiset loitolla, kun ohjaat laitetta turvatilassa.

12.4 TaHoma Pron asetukset



VAROITUKSET

Lisäsäädöt on voitu tehdä Set&Go-työkalulla eikä niihin ole pääsyä moottorin käyttöliittymän kautta (katso Säädöt TaHoma Pro -työkalulla (lisävaruste) [► 83]).

13 TEKNISET TIEDOT

YLEISET TIEDOT	
Virransyöttö	220-230 V – 50-60 Hz
Kulutettu teho	120 W
Kulutus valmiustilassa	0,29 W
Käyttölämpötila	- 20° C / + 60° C - IP 20
Radiotaajuus	868 - 870 MHz, < 25 mW
Tallennettavien kanavien määrä (Yksisuuntaiset ohjaukset)	Avaus kokonaan tai osittain -ohjaus: 30 Lisäulospääsy-ohjaus: 4 Integroitu valaistus -ohjaus: 4
Ohjelmoinnin käyttöliittymä	4 painiketta – 12 merkkivaloa
LIITÄNNÄT	
Kennojen turvasisääntulo	Potentiaalivapaa: NF Valokennot TX/RX - väyläkennot - Reflex-kennot
Johdollisen ohjauksen tulo	Potentiaalivapaa: NO
Oranssin valon lähtö	24 V - 15 W
Epäsuoran valaistuksen lähtö	Potentiaalivapaa Maks. 230 V - 500 W joko 5 LED-valaisinta joko 2 muuntajaa matalajännitteisille ledeille joko 1 halogeenivalo maks. 500 W
Ohjattu 24 V:n virransyötön lähtö	Kyllä: automaattitesti mahdollinen valosähkökennoille TX/RX
Lisävarusteiden virransyötön lähtö	24 VDC (28 VDC maks. / 22 VDC min.) - 400 mA maks.
Siirrettävän antennin sisääntulo	Kyllä: yhteensopiva antenni io (viite 9013953)
Vara-akun tulo	Kyllä: yhteensopiva akun 9,6 V (viite 9001001) kanssa Autonomia: 24 tuntia; 3 jaksoa oven mukaan Latausaika: 48 h
TOIMINTA	
Pakotettu käyntitila	Painikkeiden "+" ja "-" painallus ennen itseopetusta
Toisaalla olevan valaistuksen erillinen ohjaus	Kyllä
Valaistuksen ajastus (liikkeen jälkeen)	60 s
Automaattisen sulkemisen tila	Kyllä: uudelleensulkemisen lyhyt tai pitkä ajastus
Oranssin valon ennakkovaroitus	2 s jaksottaisessa tilassa sulkemisen ajastuksen kanssa
Osittainen avaaminen -ohjaus	Kyllä
Asteittainen käynnistys	Kyllä
Hidastusalue suljettaessa	Ohjelmoitava: 3 mahdollista arvoa

INNEHÅLL

1	Säkerhetsföreskrifter	97
1.1	Varning – Viktiga säkerhetsföreskrifter	97
1.2	Produktspecifikationer	97
1.3	Kontroller före installation	97
1.4	Förebygga risker	98
1.5	Elinstallation	100
1.6	Säkerhetsföreskrifter för installationen	100
1.7	Försäkran om överensstämmelse för anordningen	101
1.8	Standarder och direktiv	101
1.9	Hjälp	101
2	Produktbeskrivning	102
2.1	Satsens innehåll	102
2.2	Beskrivning av elektronikket	104
2.3	Användningsområde	106
2.4	Yttermått	107
3	Installation	108
3.1	Säkerhetsanvisningar	108
3.2	Installationshöjd	108
3.3	Fastsättning av överstyckets bygel och portens bygel	109
3.4	Montering av skenan på motorhuvudet	109
3.5	Fastsättning i överstyckets bygel	110
3.6	Fastsättning i taket	110
3.7	Fastsättning av armen vid porten och släden	112
3.8	Justering och fastsättning av öppningsstoppet	112
3.9	Montering av kedjestöden	113
3.10	Kontroll av kedjans eller remmens spänning	113
4	Snabb idrifttagning	114
4.1	Spänningsmatning till installationen	114
4.2	Registrering av fjärrkontroller till funktionen för fullständig öppning	114
4.3	Parameterinställning av porttyp	115
4.4	Självinlärning av portens rörelsebana	115
4.5	Energisparläge	116
5	Funktionstest	117
5.1	Funktion fullständig öppning	117
5.2	Fotocellernas funktion	117
5.3	Gångdörrskontaktens funktion	117
5.4	Särskilda funktioner	117
5.5	Utbildning av användare	117
6	Anslutning av kringutrustning	118
6.1	Allmänt kopplingsschema	118
6.2	Beskrivning av kringutrustning	119
7	Avancerade parameterinställningar	126
7.1	Användning av programmeringsgränssnittet	126
7.2	De olika parametrarnas betydelse	127
7.3	Inställningar med verktyget TaHoma Pro (tillval)	128
8	Programmering av fjärrkontroller	129
8.1	Registrering av fjärrkontroller med 4 knappar	129
9	Programmering via en io-mottagare för belysning	132
10	Radering av fjärrkontroller och alla inställningar	133
10.1	Radering av registrerade fjärrkontroller	133
10.2	Radering av inställningar	133

11 Låsning av programmeringsknapparna	134
12 Felsökning.....	135
12.1 Kontrollampor	135
12.2 Felsökning.....	135
12.3 Fel på säkerhetsanordningarna	136
12.4 Inställningar med TaHoma Pro	136
13 Tekniska data.....	137

SÄKERHETSMEDDELANDEN

**FARA**

Indikerar livsfara eller risk för allvarliga personskador.

**VARNING**

Indikerar en risk som kan medföra livsfara eller allvarliga personskador.

**FÖRSIKTIGHET**

Indikerar en risk som kan medföra lättare eller medelsvåra personskador.

**OBSERVERA**

Indikerar en risk som kan leda till att produkten skadas eller förstörs.

1 SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Översatt version av bruksanvisningen

1.1 Varning – Viktiga säkerhetsföreskrifter



FARA

Motorn ska installeras och ställas in av en installatör som är utbildad tekniker inom motor- och automatiseringsutrustning för hem, i enlighet med föreskrifterna i användarlandet. Dessutom är det nödvändigt att följa instruktionerna i denna handbok under hela installationen. Att frånga dessa instruktioner kan leda till allvarliga skador på personer som exempelvis kan krossas under garageporten.



VARNING

Installationsinstruktioner och utbildning av användare

Det är viktigt för personsäkerheten att följa alla instruktioner. Felaktig installation kan leda till allvarliga skador. Spara dessa instruktioner.

Installatören måste lära upp alla användare för att säkerställa en helt säker användning av motorn som motsvarar instruktionerna i bruksanvisningen.

Bruksanvisningen och installationshandboken ska lämnas till slutanvändaren.

Installatören måste tydligt förklara för slutanvändaren att installation, inställning och underhåll av motorn måste utföras av en utbildad tekniker inom motor- och automatiseringsutrustning för hem.



VARNING

Användning av produkten

Produkten får endast användas för de syften som anges i denna handbok (se avsnittet "Användningsområde").

Användning av tillbehör eller komponenter som inte godkänts av Somfy och Wisniewski är förbjuden eftersom personsäkerheten då inte kan garanteras.

Wisniewski tar inget ansvar för skador som uppkommer till följd av underlåtenhet att följa instruktionerna i denna handbok.

Om du har frågor om installationen av motorn eller behöver annan information, gå in på webbplatsen www.wisniewski.pl.

Dessa instruktioner kan ändras om standarden eller motorn ändras.

1.2 Produktspecifikationer

Den här produkten utgörs av en motor för garageportar med vertikal eller horisontell öppning, för hemanvändning enligt standarderna EN 60335-2-95 och EN 60335-2-103.

Syftet med dessa instruktioner är framför allt att uppfylla kraven för dessa standarder och säkerställa säkerheten för personer och utrustning.

1.3 Kontroller före installation

1.3.1 Installationsmiljö



OBSERVERA

Undvik att motorn kommer i kontakt med vatten.

Installera inte motorn i en explosiv miljö.

Kontrollera att temperaturområdet som anges på motorn är lämpligt för platsen.



OBSERVERA

Installera inte motorn i en fuktig miljö. Denna motor är avsedd för inomhusbruk.

1.3.2 Funktionsduglighet hos porten som ska motoriseras

Före installationen, kontrollera att:

- porten är i gott mekaniskt skick
- porten är korrekt balanserad
- garagets konstruktion (murar, överstycke, väggar, tak ...) är sådan att motorn kan fästas stadigt. Förstärk vid behov.
- porten går att öppna och stänga bekvämt med en kraft lägre än 150 N.



FARA

Alla åtgärder på portens fjädrar medför risker (porten kan falla ner).

1.3.3 Specifikationer för porten som ska motoriseras

Efter installationen, kontrollera att portens delar inte når ut över trottoar eller allmän väg.

**VARNING****Gångdörr**

Om det finns en gångdörr i garageporten ska porten vara utrustad med ett system som hindrar att porten öppnas när gångdörren inte är i säkerhetsläge.

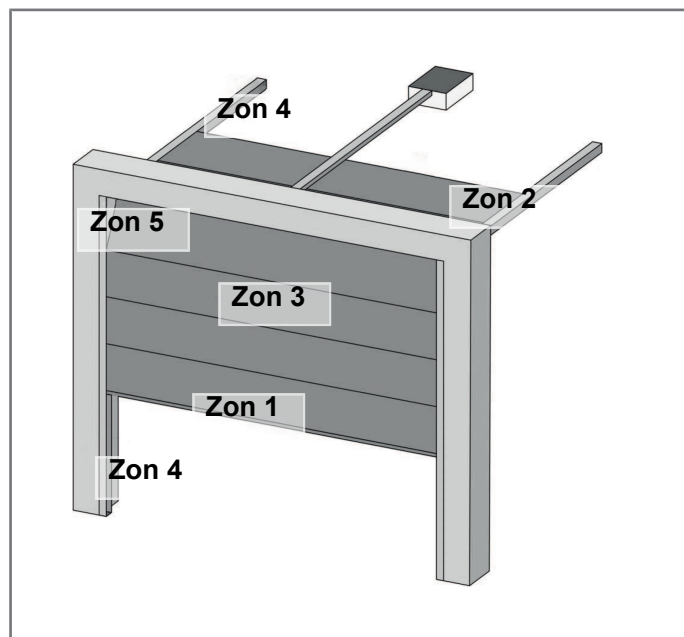
1.4 Förebygga risker

**VARNING**

Försäkra dig om att det inte förekommer riskzoner (risk för kross-, kläm- och skärskador) mellan den drivna delen och de omgivande fasta delarna på grund av den drivna delens öppningsrörelse.

Fäst varningsdekaler gällande klämrisken på garaget på en väl synlig plats eller nära eventuella fasta manöverenheter.

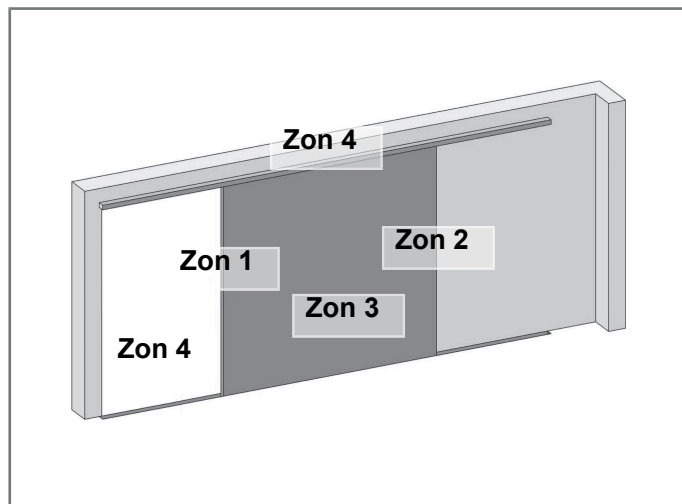
1.4.1 Riskförebyggande – motorisering för sektionindelad eller tippbar garageport för hemmabruk



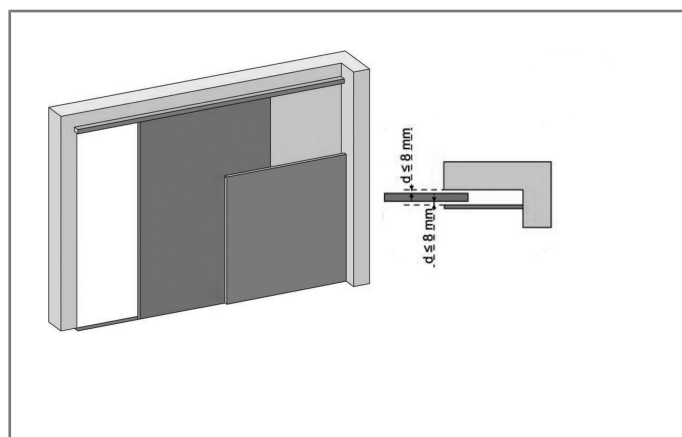
Riskzoner: Vilka åtgärder behövs för att eliminera dem?

RISKER	LÖSNINGAR
ZON 1 Krossrisk mellan marken och portens nedersta panel vid stängning	Inbyggd hindersensor i motorn. Det är nödvändigt att säkerställa att hindersensorn överensstämmer med bilaga A i standarden EN 12 453. Installera fotoceller om det finns en automatisk stängningsfunktion.
ZON 2 Krossrisk mellan dörröverstycket och portens översta panel vid stängning	Inbyggd hindersensor i motorn. Det är nödvändigt att säkerställa att hindersensorn överensstämmer med bilaga A i standarden EN 12 453.
ZON 3 Skär- och klämrisk i springorna mellan portbladen om de har en bredd mellan 8 mm och 25 mm	Avlägsna alla fästpunkter och alla vassa kanter från ytan på porten Avlägsna alla mellanrum med mått ≥ 8 mm och ≤ 25 mm
ZON 4 Klämrisk mellan skenorna och rullarna	Avlägsna alla vassa kanter från styrskenorna Avlägsna alla mellanrum ≥ 8 mm mellan skenor och rullar
ZON 5 Krossrisk mellan paneler och intilliggande fasta partier	Inbyggd hindersensor i motorn. Det är nödvändigt att säkerställa att hindersensorn överensstämmer med bilaga A i standarden EN 12 453.

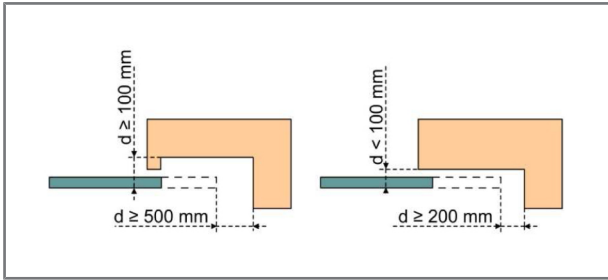
1.4.2 Riskförebyggande – motor för skjutbar garageport för hemmabruk



RISKER	LÖSNINGAR
ZON 1 Krossrisk vid stängning	Inbyggd hindersensor i motorn. Det är nödvändigt att säkerställa att hindersorn överensstämmer med bilaga A i standarden EN 12 453. Installera fotoceller om det finns en automatisk stängningsfunktion.
ZON 2 Krossrisk vid en angränsande fast del av porten	Inbyggd hindersensor i motorn. Det är nödvändigt att säkerställa att hindersorn överensstämmer med bilaga A i standarden EN 12 453. Skydd i form av en mekanisk skyddsanordning (Mekanisk skyddsanordning [► 99]) eller genom säkerhetsavstånd (Säkerhetsavstånd [► 99])
ZON 3 Skär- och klämrisk i springorna mellan portbladen om de har en bredd mellan 8 mm och 25 mm	Avlägsna alla fästpunkter och alla vassa kanter från ytan på porten Avlägsna alla mellanrum med mått ≥ 8 mm eller ≤ 25 mm
ZON 4 Klämrisk mellan skenorna och rullarna	Avlägsna alla vassa kanter från styrskenorna Avlägsna alla mellanrum ≥ 8 mm mellan skenor och rullar



Illustrering 1: Mekanisk skyddsanordning



Illustrering 2: Säkerhetsavstånd

1.5 Elinstallation



FARA

Installation av strömförsörjningen måste motsvara giltiga standarder och bestämmelser i landet där motorn installeras och måste utföras av en behörig tekniker.

Den elektriska ledningen får bara användas för motorn och måste vara försedd med ett skydd bestående av: en smältsäkring eller en automatsäkring på 10 A, och en jordfelsbrytare (30 mA).

Det måste finnas en frikopplingsanordning för samtliga poler på strömförsörjningen.

Vi rekommenderar att överspänningsskydd installeras (med en maximal restspänning på 2 kV).

Kabeldragning

Nedgrävda kablar ska vara försedda med ett skyddsrör med tillräcklig diameter för motorkabel och tillbehörskablar.

För ej nedgrävda kablar ska en kabelmantling som tillåter att fordon kör över den användas (ref.nr 2400484).

1.6 Säkerhetsföreskrifter för installationen



VARNING

Innan du installerar motorn, ta bort alla kablar och kedjor som inte används och stäng av all låsutrustning (lås) som inte krävs för portens motordrivna funktion.



FARA

Anslut inte motorn till en strömkälla innan installationen har slutförts.



VARNING

Det är strängt förbjudet att utföra ändringar på någon av komponenterna som levereras i denna sats eller att använda extra komponenter som inte omnämns i denna handbok.

Håll uppsikt över porten när den är i rörelse och se till att folk håller sig på avstånd från den ända tills installationen är färdig.

Använd inte lim för att fästa motorn.

Installera den manuella frikopplingsanordningen på minst 1,8 meters höjd.

Fäst dekalen för den manuella frikopplingsanordningen intill det motsvarande manöverdonet.



VARNING

Var uppmärksam när du använder den manuella frikopplingsanordningen, eftersom en öppen port kan falla ner snabbt på grund av svaga eller skadade fjädrar eller för att den är felaktigt balanserad.



OBSERVERA

Installera den fasta manöverenheten på minst 1,5 m höjd, så att den syns från den motordrivna produkten men befinner sig på avstånd från rörliga delar.

Efter installationen, försäkra dig om att:

- mekanismen är korrekt inställd
- den manuella frikopplingsanordningen fungerar korrekt
- motorn ändrar riktning om porten stöter mot ett föremål med en höjd på 50 mm på golvet.

Säker klädsel

Använd inte smycken (armband, kedjor eller annat) vid installationen.

Använd lämplig skyddsutrustning (skyddsglasögon, handskar, hörselskydd etc.) vid mekaniska arbeten, borrar och svetsning.

1.7 Försäkran om överensstämmelse för anordningen

Viktig säkerhetsinformation om motorisering av manuella garageportar. Installatören är ansvarig för att förklara att anordningen (garageport + motor + tillbehör) överensstämmer med maskindirektivet . Installatören måste kontrollera att monteringen överensstämmer med kraven och utföra en riskbedömning för att fastställa vilka hälso- och säkerhetskrav som gäller för utrustningen. Vid installation av utrustningen måste hänsyn tas till resultatet av riskbedömningen.

1.8 Standarder och direktiv

Somfy intygar att den produkt som beskrivs i dessa instruktioner, när den används i enlighet med dessa instruktioner, uppfyller de väsentliga kraven i tillämpliga europeiska direktiv, i synnerhet maskindirektivet 2006/42/EG och radioutrustningsdirektivet 2014/53/EU.

Hela EG-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbplats: www.somfy.com/ce. Philippe Geoffroy, ansvarig för överensstämmelse med regler och föreskrifter, Cluses.

1.9 Hjälp

Du kanske stöter på svårigheter under installationen av din motor eller vill fråga något. Kontakta oss gärna, våra specialister står till förfogande för att hjälpa dig.

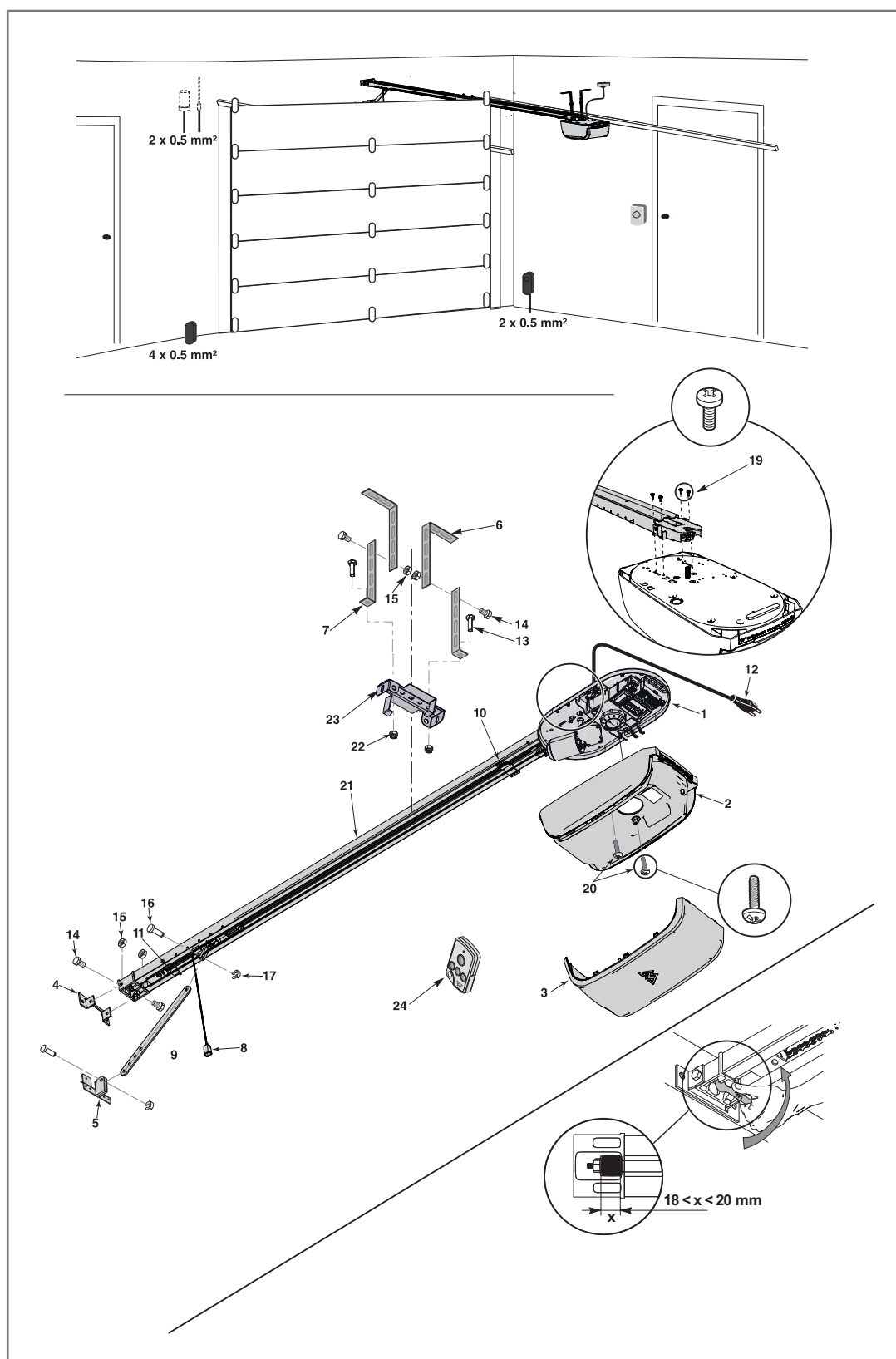
Support:

Tel: +48 18 44 77 111

Fax: +48 18 44 77 110

2 PRODUKTBESKRIVNING

2.1 Satsens innehåll

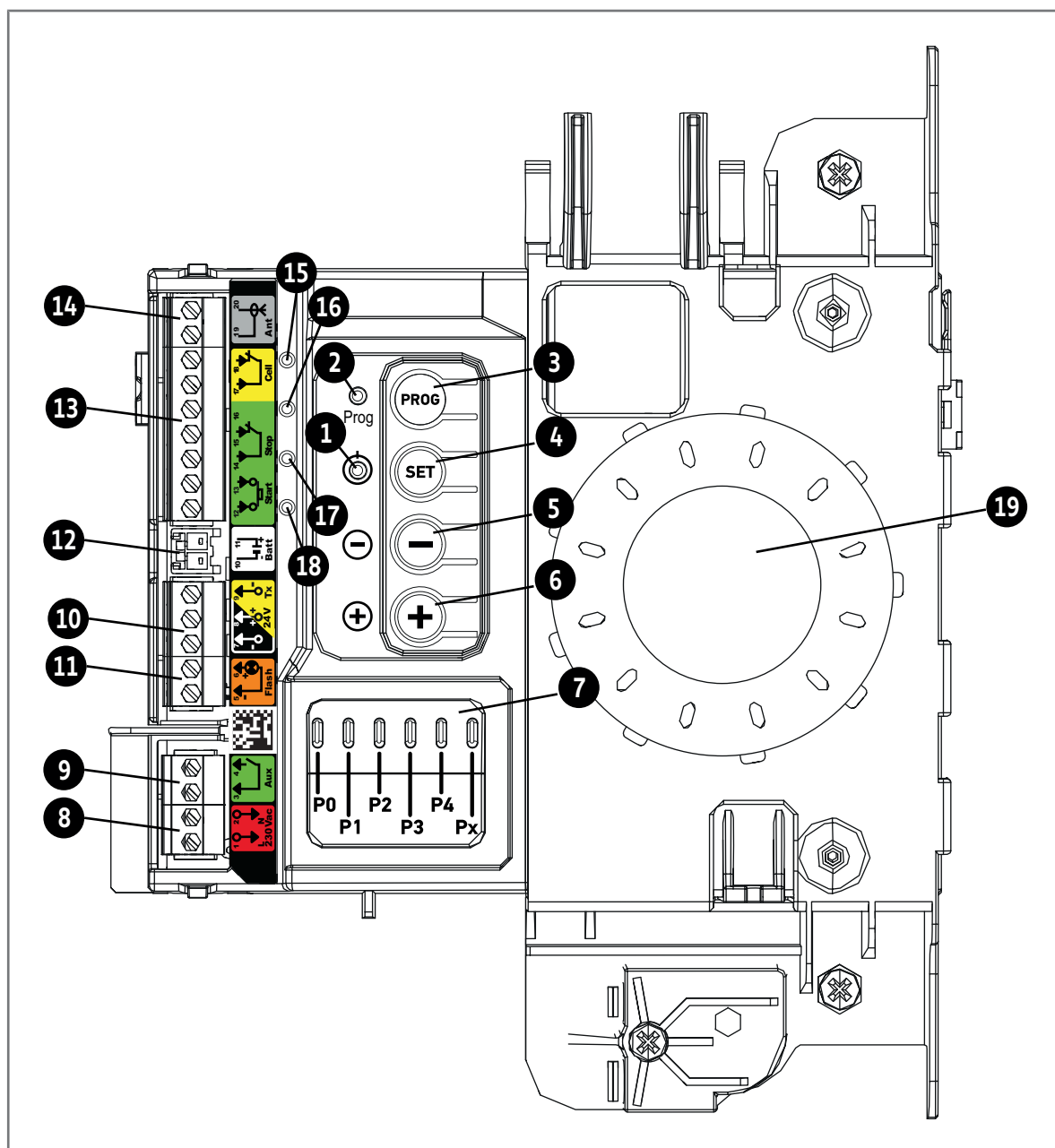


Nr	Antal	Benämning
1	1	Motorhuvud
2	1	Kåpa över motorhuvud
3	1	Överkåpa

Nr	Antal	Benämning
4	1	Överstyckets bygel
5	1	Portbygel
6	2	Takfäste
7	2	Fäste för motorhuvud
8	1	Manuell frikopplingsanordning
9	1	Länkarm
10	1	Gränslägesstopp
11	4	Kedjestöd
12	1	Nätspänningskabel
13	4	Skruv H M8x16
14	4	Flänsskruv H M8x12
15	6	Mutter HU8
16	2	Axel
17	2	Klämmor
19	4	Gängpressande skruv Ø 4x8
20	2	Skruv för plast Ø 3,5x12
21	1	Blockskena
22	2	Självlåsande mutter HM8
23	1	Vinkeljärn
24	2	Fjärrkontroll *

*Modell och antal fjärrkontroller kan variera beroende på förpackning.

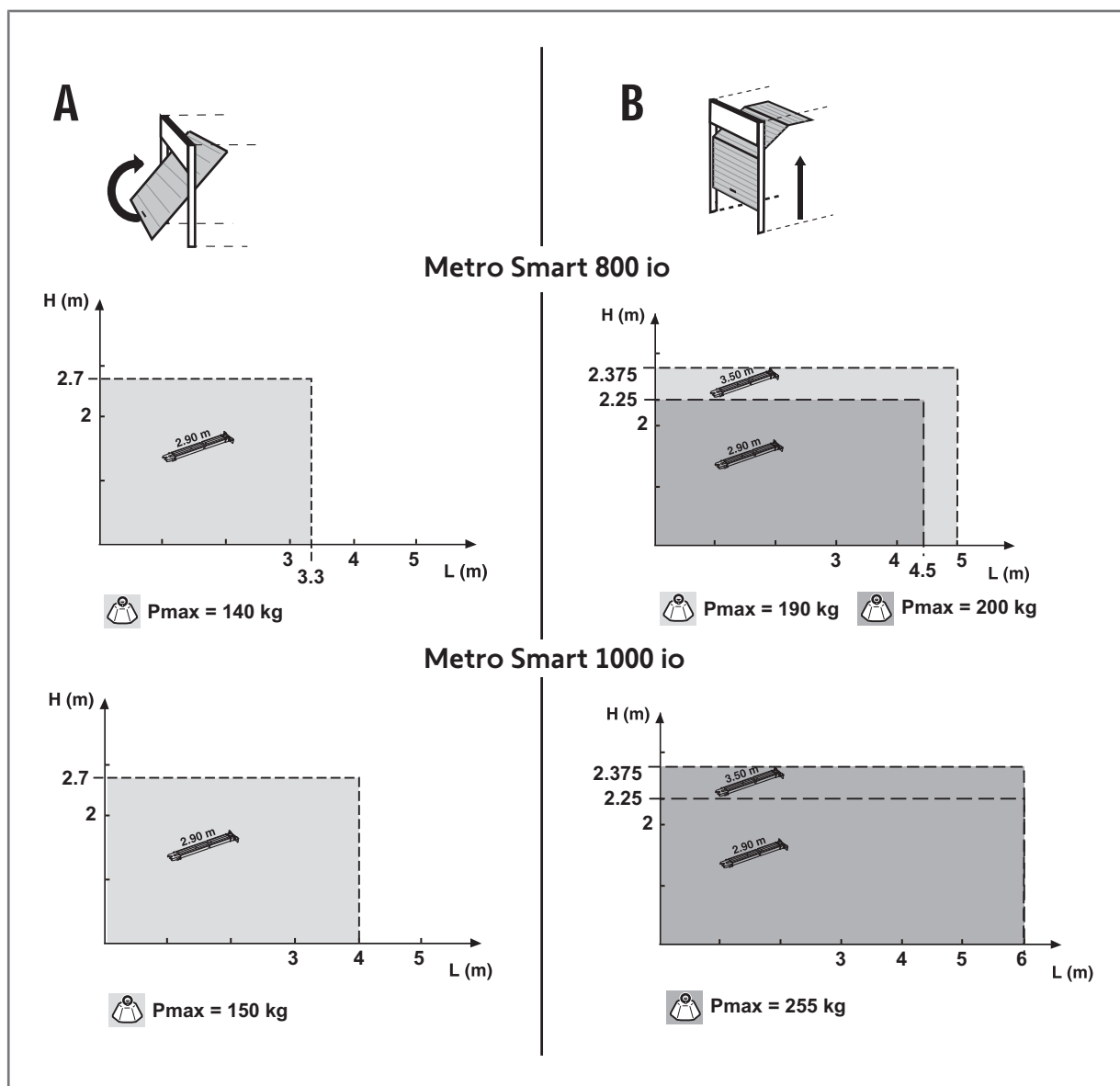
2.2 Beskrivning av elektronikkortet



○	Släckt	☼	Blinkar långsamt
☼	Lyser med fast sken	☼	Blinkar snabbt
		☼	Blinkar mycket snabbt

Nr	Benämning	Kommentarer
1	Kontrolllampan SET	 : Första gången strömmen slås på, ingen inlärning utförd  : Inlärning pågår  : Inlärning slutförd  : Fel i elektroniken (motorns överhettningsskydd, etc)
2	Kontrollampa PROG	 : Radiomottagning  : Bekräftelse på registrering av en radiomanöverenhet  : Inväntar registrering av en radiomanöverenhet
3	PROG-knapp	Registrering/radering av radiomanöverenhet
4	SET-knapp	Tryck i 0,5 s: går till eller lämnar menyn för inställning av parametrar Tryck i 2 s: aktiverar självinlärningen Tryck i 7 s: raderar självinlärningen och parameterinställningarna avbryter självinlärningen
5	Knapp -	Före självinlärning: hålls intryckt för att stänga porten Avbryter självinlärningen Under parameterinställning: ändrar parametervärdet
6	Knapp +	Före självinlärning: hålls intryckt för att öppna porten Avbryter självinlärningen Under parameterinställning: ändrar parametervärdet
7	Kontrollampor för parameterinställning	P0: Funktionssätt P1: Garageportsmotorns hastighet P0 + P1: Energisparläge P2: Inbromsningsområde P3: Hindersensors känslighet P4: Fotoceller Px: Porttyp
8	Jackbar kopplingsplint	Strömförsörjning 230 V
9	Jackbar kopplingsplint	Eluttag
10	Jackbar kopplingsplint	Fotoceller
11	Jackbar kopplingsplint	Varningslampa
12	Ingång för lågspänning 9,6 V	Kompatibel med 9,6 V batterier
13	Jackbar kopplingsplint	Ledningsansluten manöverenhet, fotoceller, kontakt till gångdörr
14	Jackbar kopplingsplint	Extern antenn
15	Kontrollampa fotoceller	 : Normal funktion  : Självtest pågår  : Avkänning pågår/Kontinuerligt fel
16	Används inte	
17	Kontrollampa gångdörrskontakt	 : Gångdörrskontakt öppen
18	Kontrollampa för ledningsansluten manöverenhet	 : Manöverenheten är aktiverad
19	Inbyggd belysning	

2.3 Användningsområde

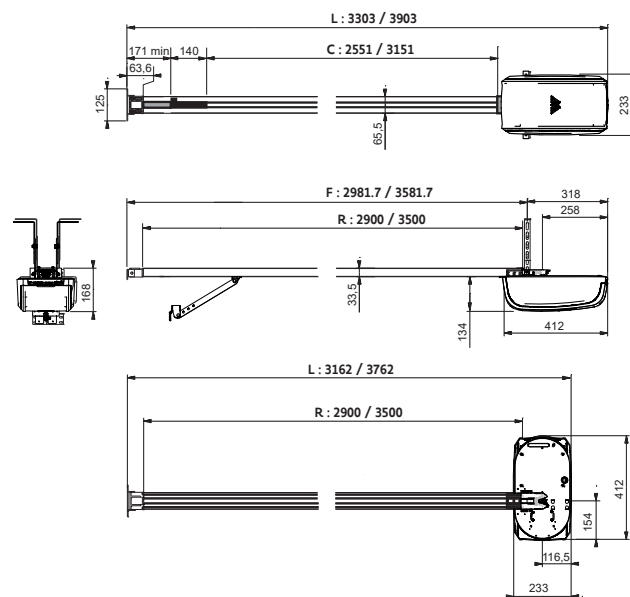


Denna motor är endast avsedd att användas i en garageport för hemmabruk av typen:

A: vipport

B: takskjutport

2.4 Yttermått



Total längd: L

Öppningslängd: C

Fastsättning: F

Skena: R

3 INSTALLATION

3.1 Säkerhetsanvisningar

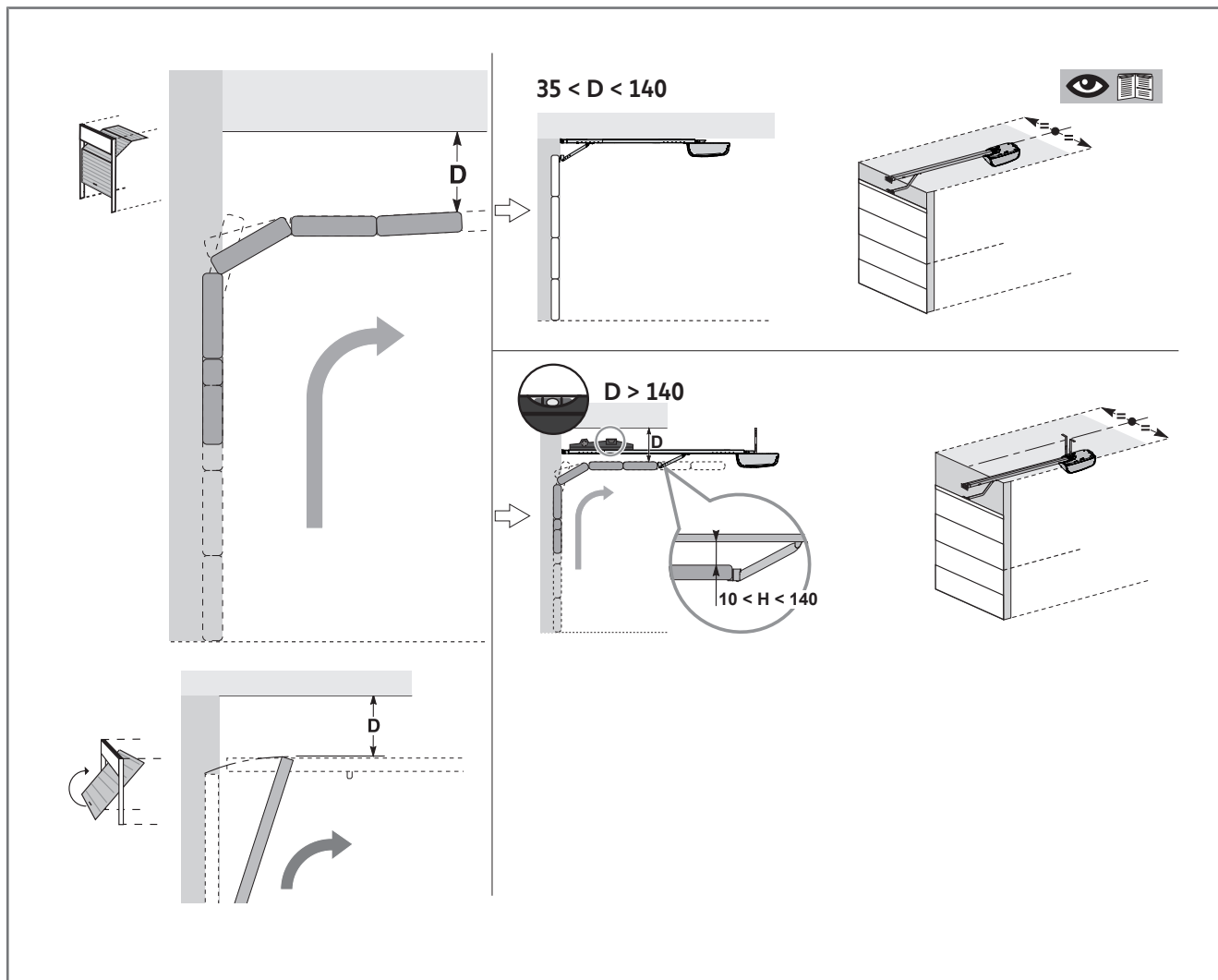


OBSERVERA

Om garageporten är den enda åtkomstvägen till garaget, montera en extern frikopplingsanordning (art.nr. 9012961 eller art.nr 9012962).

Motorn bör placeras på en plats som gör det enkelt och säkert att låsa upp produkten manuellt.

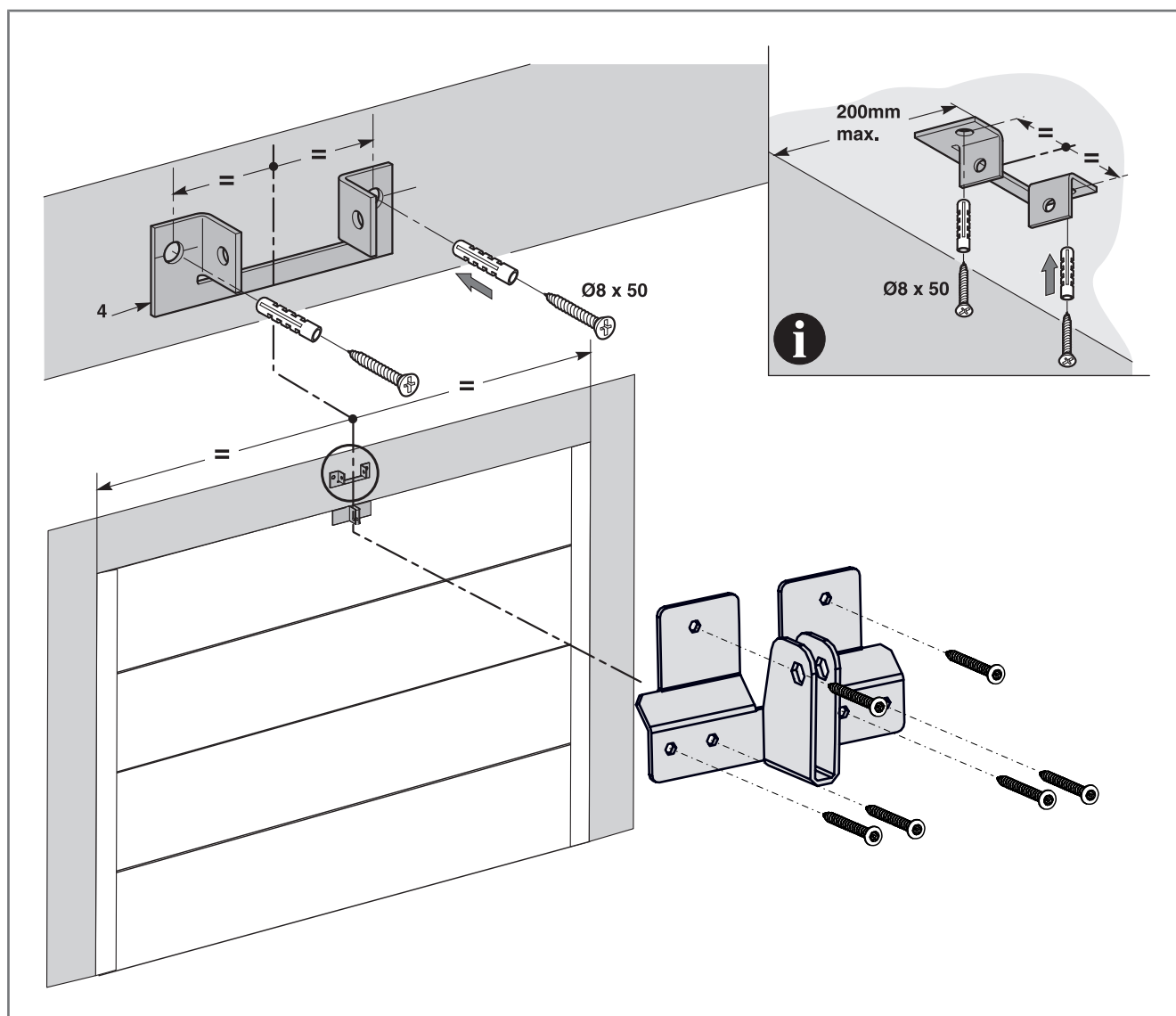
3.2 Installationshöjd



Mät avståndet "D" mellan portens högsta punkt och taket.

- Om "D" är mellan 35 och 140 mm, fäst anordningen direkt i taket.
- Om "D" är större än 140 mm, fäst anordningen så att höjden "H" är mellan 10 och 140 mm.

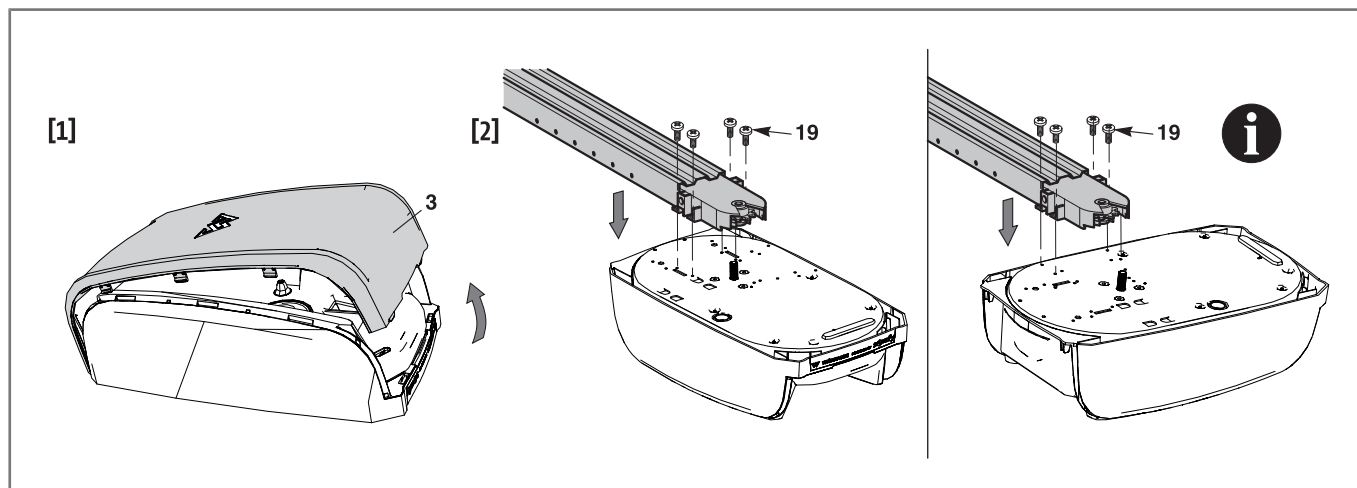
3.3 Fastsättning av överstyckets bygel och portens bygel



OBSERVERA

Motorns rörelsebana kan optimeras för maximal porthöjd genom att genom att sätta fast överstyckets bygel i taket med ett avstånd från överstycket på max. 200 mm.

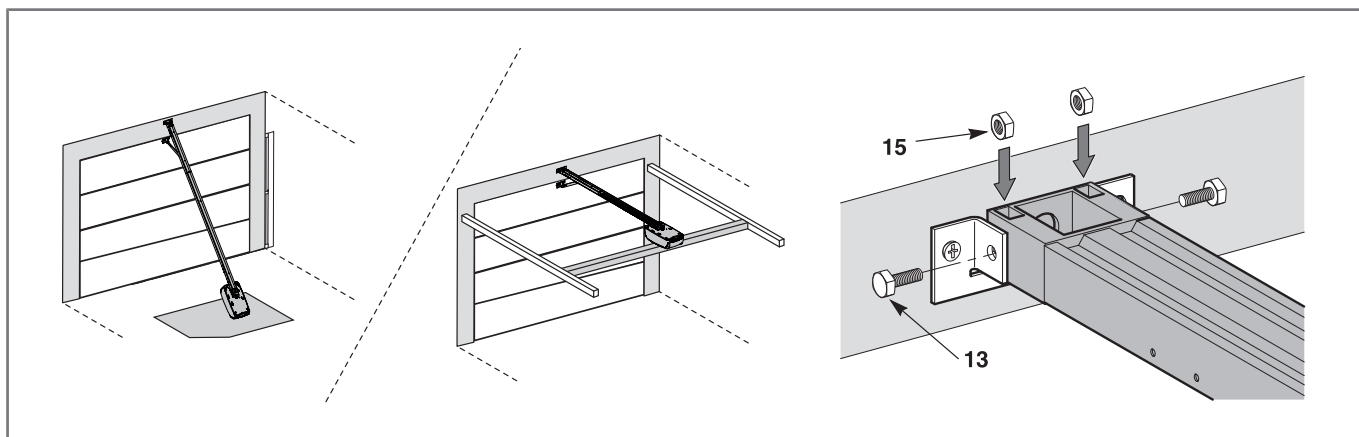
3.4 Montering av skenan på motorhuvudet



OBSERVERA

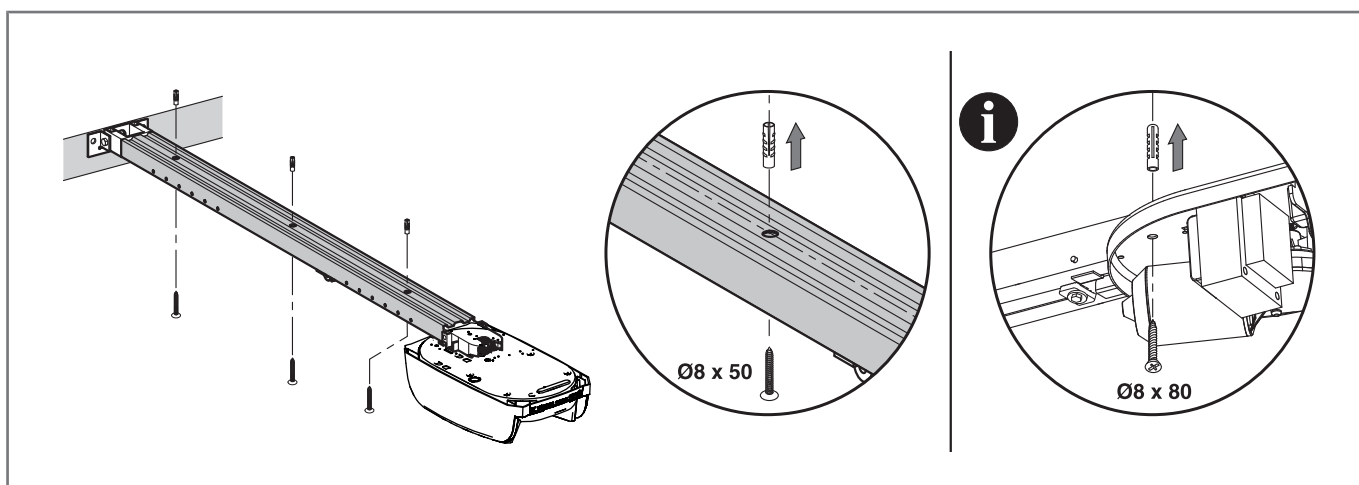
Motorns rörelsebana kan optimeras för maximal porthöjd genom att montera motorhuvudet i 90° vinkel.

3.5 Fastsättning i överstyckets bygel



3.6 Fastsättning i taket

Limmat innertak



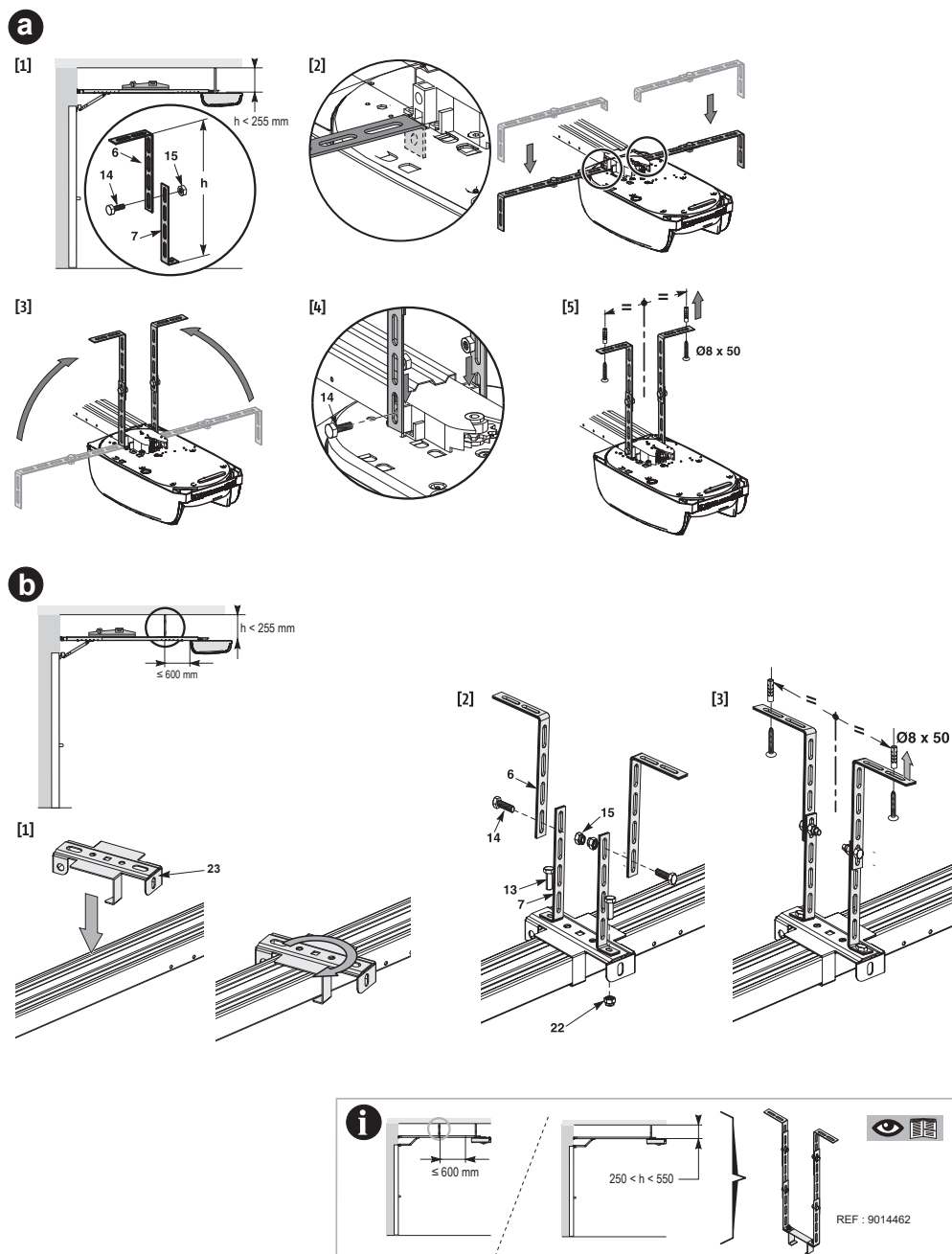
Fastsättning direkt i taket med hjälp av skenan.



OBSERVERA

Du kan lägga till fler fästpunkter vid motorhuvudet.

Borttaget innertak

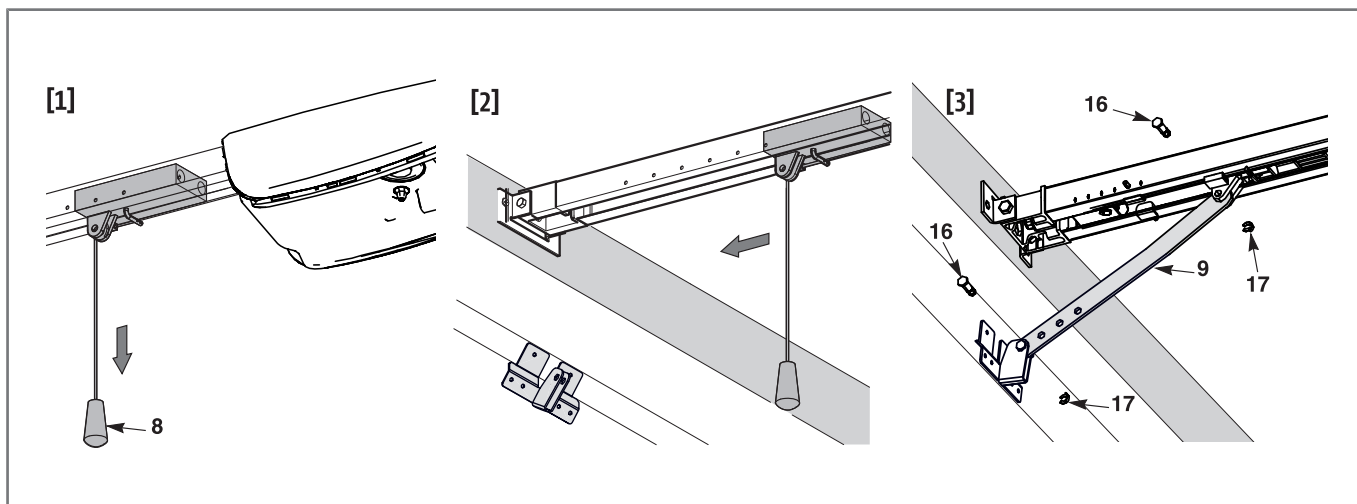


Två alternativ:

- fastsättning i höjd med motorhuvudet **a**
- fastsättning i höjd med skenan **b**

Vid justerbar fastsättning mitt på skenan eller fastsättning där måttet "H" är mellan 250 mm och 550 mm, använd takfästsatsen med artikelnr: 9014462 **i**

3.7 Fastsättning av armen vid porten och släden



OBSERVERA

Om frikopplingshandtaget sitter högre upp än 1,80 m måste sladden förlängas så att den blir åtkomlig för alla användare.

1. Frikoppla släden med hjälp av den manuella frikopplingsanordningen.
2. För släden till porten.
3. Fäst armen i portens bygel och i släden.



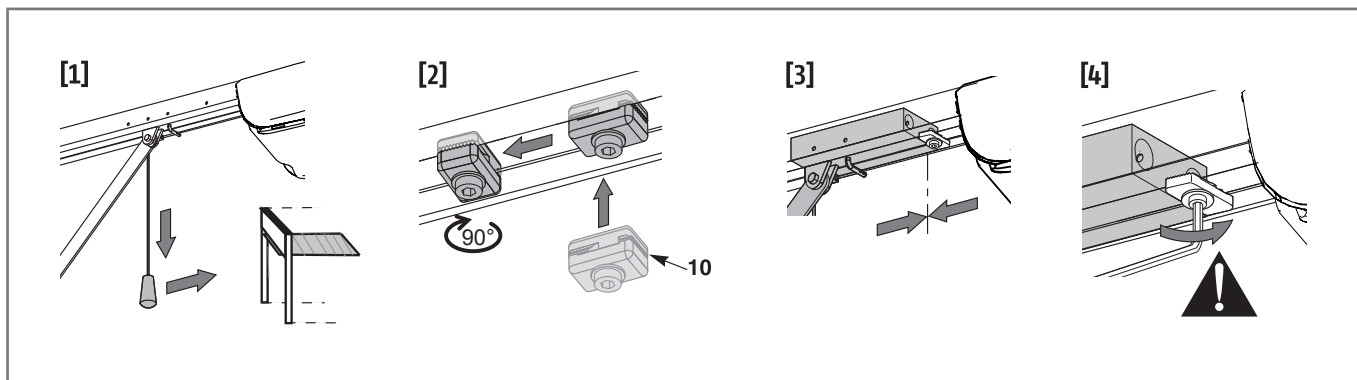
OBSERVERA

Justera armens längd

Takskjutport: för optimal funktion måste armen sitta i 45° vinkel mot skenan. Kapa vid behov armen.

Vipport: kapa inte armen.

3.8 Justering och fastsättning av öppningsstoppet



1. Frikoppla släden med hjälp av den manuella frikopplingsanordningen och för porten till öppningsläget.



OBSERVERA

När du gör detta bör du kontrollera att sladden till frikopplingsanordningen inte riskerar att fastna i en utskjutande del av ett fordon (till exempel ett takräcke).



OBSERVERA

Öppna inte porten maximalt. Den ska inte gå emot ändstoppen.

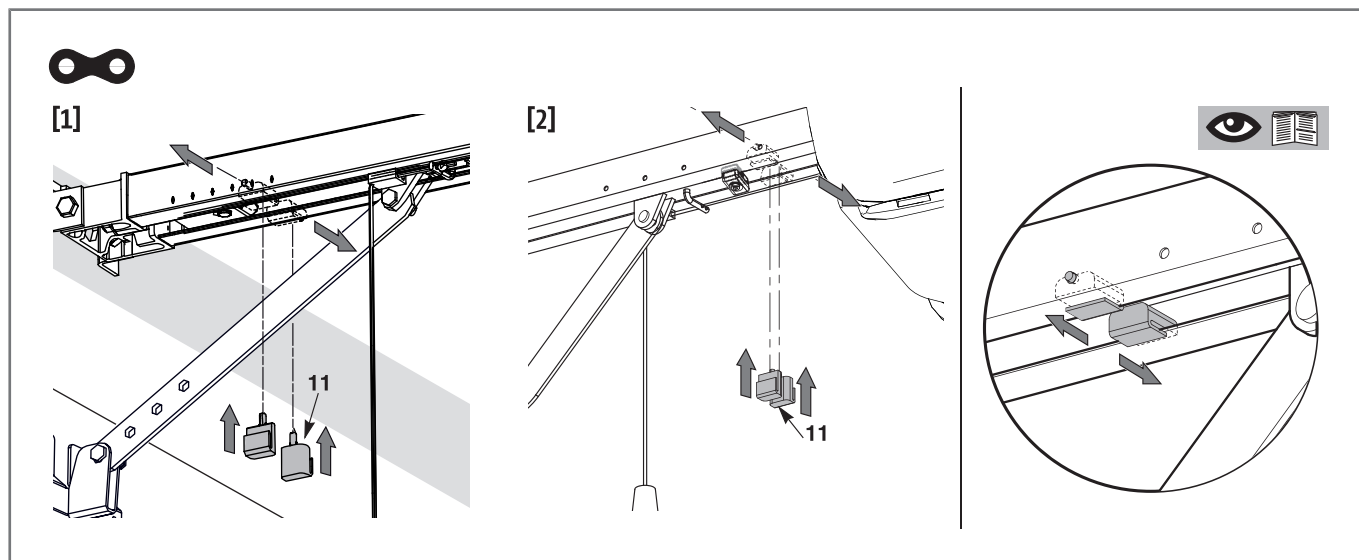
2. För in ändstoppet i skenan och vrid sedan stoppet 90°.
3. Placera ändstoppet mot släden.
4. Dra åt fästskruven lätt.



OBSERVERA

Dra inte åt fästskruven så hårt det går. För hård åtdragning kan skada skruven och leda till att stoppet inte fungerar som det ska.

3.9 Montering av kedjestöden

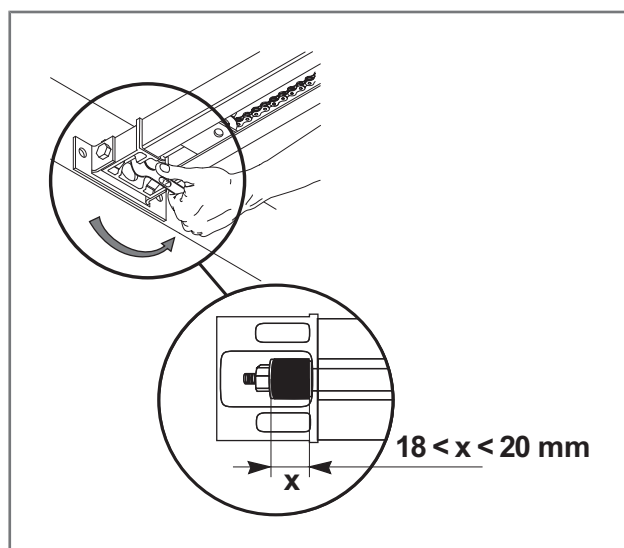


OBSERVERA

Endast skenor med kedja. Stöden dämpar oljudet när kedjan glider i skenan.

Placera varje stöd i det första hålet i skenan utanför gränslägena.
Tryck in stödet så långt som möjligt så att stödkanten kommer utanför skenan.

3.10 Kontroll av kedjans eller remmens spänning



Skenorna levereras förspända och kontrollerade. Justera spänningen vid behov.

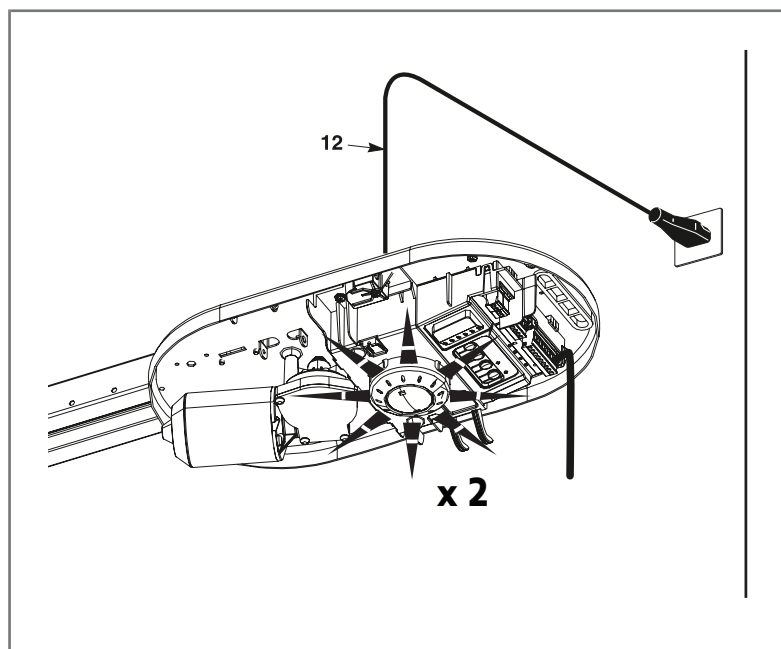


OBSERVERA

Gummit eller spännfjädern får aldrig tryckas ihop helt vid användningen.

4 SNABB IDRIFTTAGNING

4.1 Spänningsmatning till installationen



FARA

Anslut nätkabeln till ett lämpligt uttag som uppfyller elkraven.

Anslut motorn till elnätet och slå på strömmen.

Den inbyggda belysningen blinkar två gånger och kontrollampan "SET" blinkar långsamt.

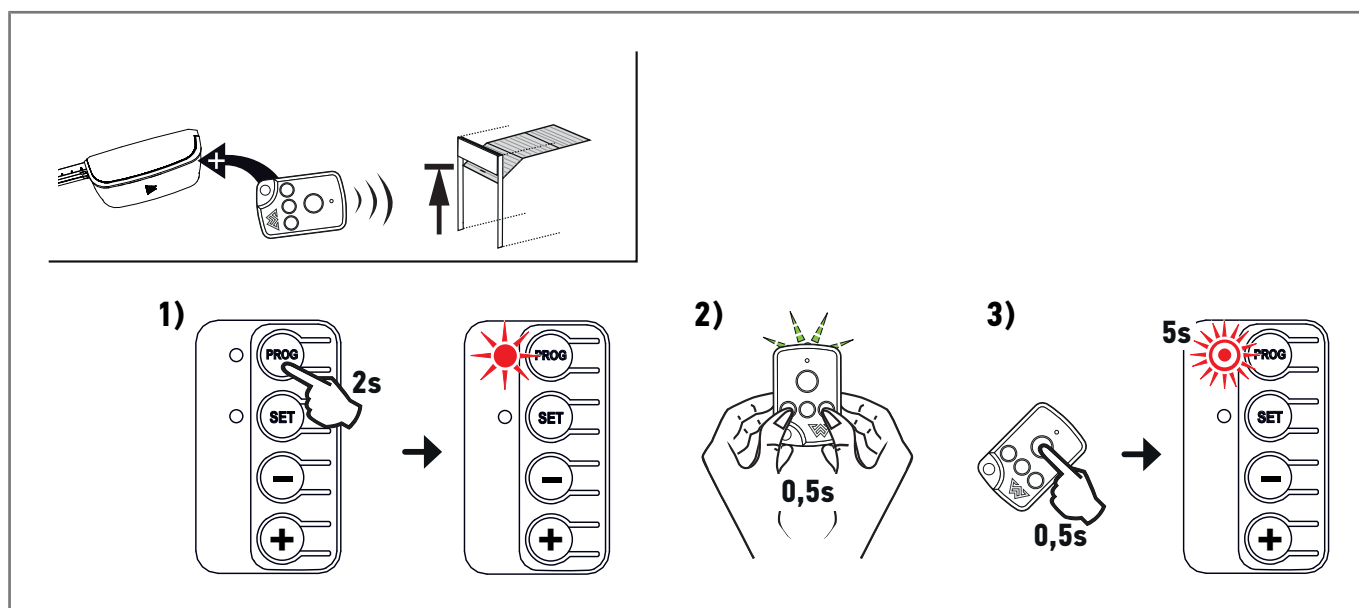


OBSERVERA

Antennens position

Antennen måste sticka ut ur motorluckan enligt bilden för att inte försämma radoräckvidden.

4.2 Registrering av fjärrkontroller till funktionen för fullständig öppning



OBSERVERA

Om man utför denna åtgärd på en knapp som redan har registrerats, raderas den.

- Håll in knappen "PROG" (ca 2 s) tills den inbyggda belysningen och kontrollampan PROG lyser med fast sken.
- Tryck samtidigt på de yttre knapparna till vänster och höger på fjärrkontrollen tills kontrollampan blinkar.
- Tryck på knappen på fjärrkontrollen som ska styra fullständig öppning av garageporten.
⇒ Den inbyggda belysningen och kontrollampan "PROG" blinkar i 5 s.

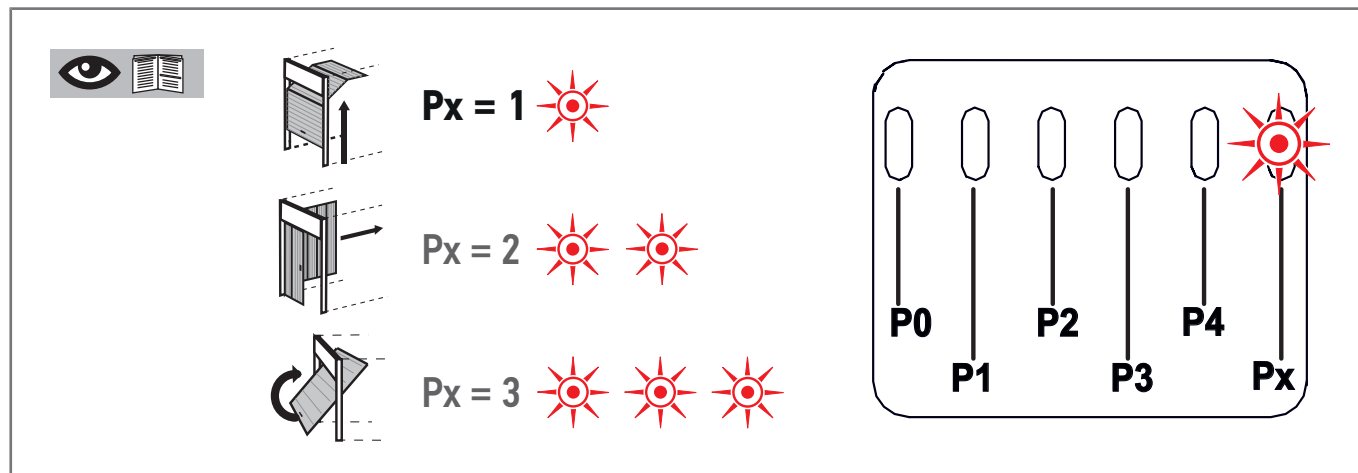
→ Fjärrkontrollen har registrerats.



OBSERVERA

Fjärrkontrollerna kan endast användas efter självinläring.

4.3 Parameterinställning av porttyp



Standardinställning för parametern Px (porttyp) takskjutport.

Px	Porttyp
Värden	1: Takskjutport
	2: Vikport
	3: Vipport

Om motorn är installerad på en vipport eller vikport, ändra parametervärdet Px enligt instruktionerna Användning av programmeringsgränssnittet [► 126].

4.4 Självinläring av portens rörelsebana

Med självinläring går det att ställa in hastighet, maximalt vridmoment och inbromsningsområden.



OBSERVERA

Standardvärdet för inbromsningsområdena vid stängning och öppning är ca 20 cm. Porten får inte ha något trögt ställe i inbromsningsområdet.



FARA

Självinläringen är ett obligatoriskt moment under idrifttagningen av motorn. Under självinläringen:

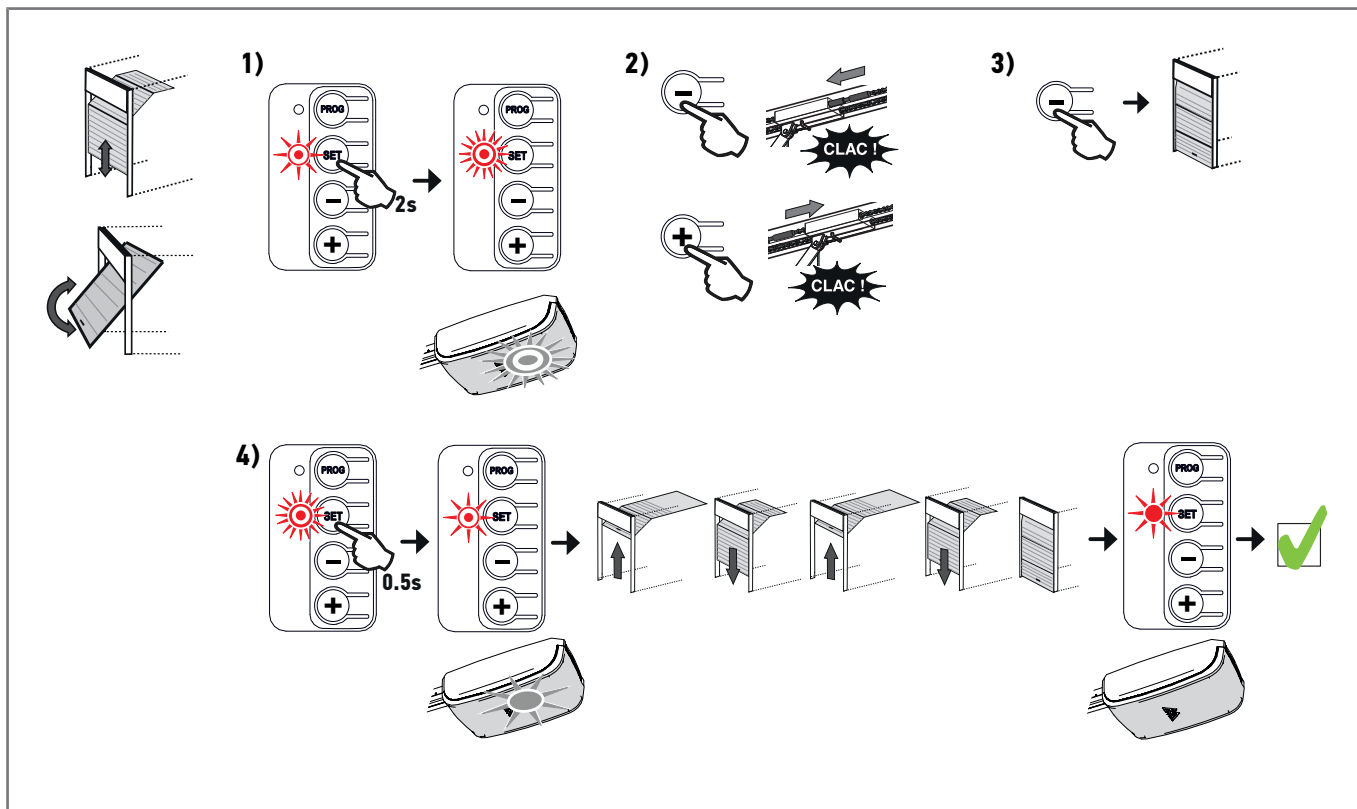
- hindersensorfunktionen är inte aktiv. Ta bort alla hinder och förhindra att människor kommer i närheten eller ställer sig inom motorns arbetsområde.
- säkerhetsingångarna är aktiva.
- en knapptryckning på gränssnittet avbryter självinläringen.
- registrerade fjärrkontroller kan användas för att avbryta självinläringen.



VARNING

Efter installationen, kontrollera att hindersensorn överensstämmer med bilaga A i standarden EN 12453.

4.4.1 Självinlärning för garageport av typen takskjutport eller vipport



1. Håll in knappen "SET" (ca 2 s) tills den inbyggda belysningen och kontrollampen SET blinkar snabbt.
 2. Styr motorn med knappen "+" eller "-" så att spolen hakar i släden.
 3. Stäng genom att hålla knappen "-" intryckt. Justera det stängda läget med knappen "+" eller "-". Släpp innan porten drivs.
 4. Tryck på knappen "SET" för att starta självinlärningen:
 - ⇒ Stängningspositionen registreras.
 - ⇒ Porten öppnas med reducerad hastighet.
 - ⇒ Porten stängs med märkhastighet och därefter med reducerad hastighet till den registrerade stängda positionen (max. stängningskraft 400 N).
 - ⇒ Porten öppnas med märkhastighet och därefter med reducerad hastighet tills den är helt öppen.
 - ⇒ Porten stängs med märkhastighet och därefter med reducerad hastighet till den registrerade stängda positionen (max. stängningskraft 400 N).
- Inlärningen är slutförd. Kontrollampen "SET" lyser med fast sken.

4.5 Energisparläge

P0+P1 (Energisparläge): Aktivt

Efter 15 minuter utan aktivitet går produkten in i energisparläget.

Kontrollampen SET slocknar.

24 VDC-strömförsörjningen för tillbehör bryts.

Med en knapptryckning upphävs energisparläget i 15 minuter.

P0+P1 (Energisparläge): Inaktivt

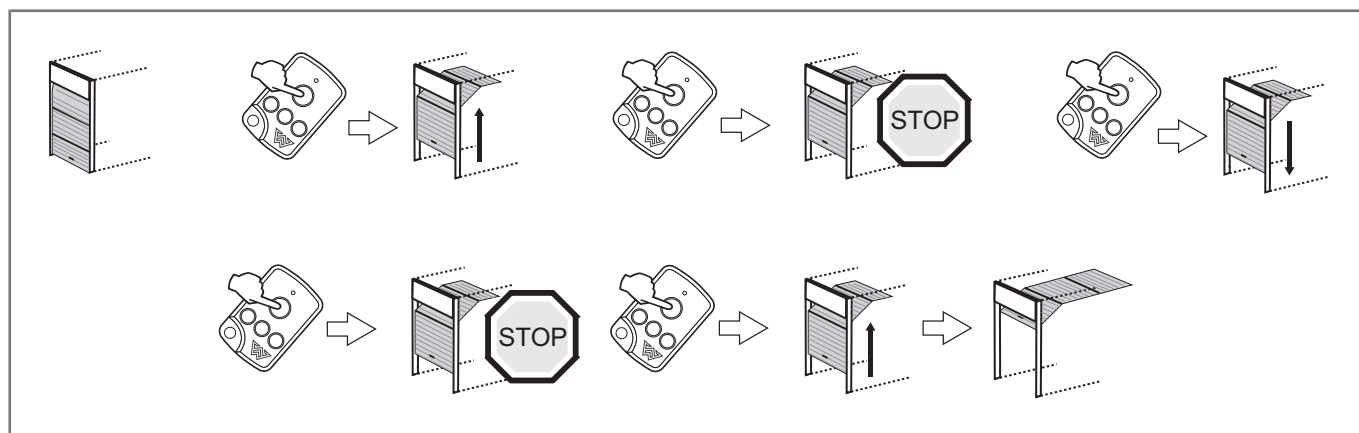
Produkten går aldrig in i energisparläget.

Kontrollampen SET lyser konstant.

24 VDC-strömförsörjningen för tillbehör är fortfarande aktiv.

5 FUNKTIONSTEST

5.1 Funktion fullständig öppning



5.2 Fotocellernas funktion

Om fotocellerna blockeras under öppning = porten fortsätter sin rörelse utan hänsyn till fotocellerna.

Om fotocellerna blockeras under stängning = porten stannar och öppnas sedan helt.

När fotocellerna har varit blockerade i tre minuter slår systemet om till läget "ledningsansluten dödmanmanövrering". I det här läget aktiverar en manöverenhet i ledningsansluten ingång en portrörelse med begränsad hastighet.

Rörelsen pågår så länge manöverenheten är intryckt och upphör så fort manöverenheten släpps upp. Systemet slår om till normal funktion så fort fotocellerna inte är blockerade längre.



OBSERVERA

För att kunna använda läget "ledningsansluten dödmanmanövrering" krävs en säkerhetskontakt (t.ex. nyckelbrytare med art.nr 1841036).

5.3 Gångdörrskontaktens funktion

- Gångdörrskontakten aktiveras under stängning = porten stannar
- Gångdörrskontakten aktiveras under öppning = porten stannar

5.4 Särskilda funktioner

Se bruksanvisningen.

5.5 Utbildning av användare

Det är viktigt att instruera alla användare om en helt säker användning av denna motordrivna port (standardanvändning och upplåsning) och om de obligatoriska, regelbundna kontrollerna.

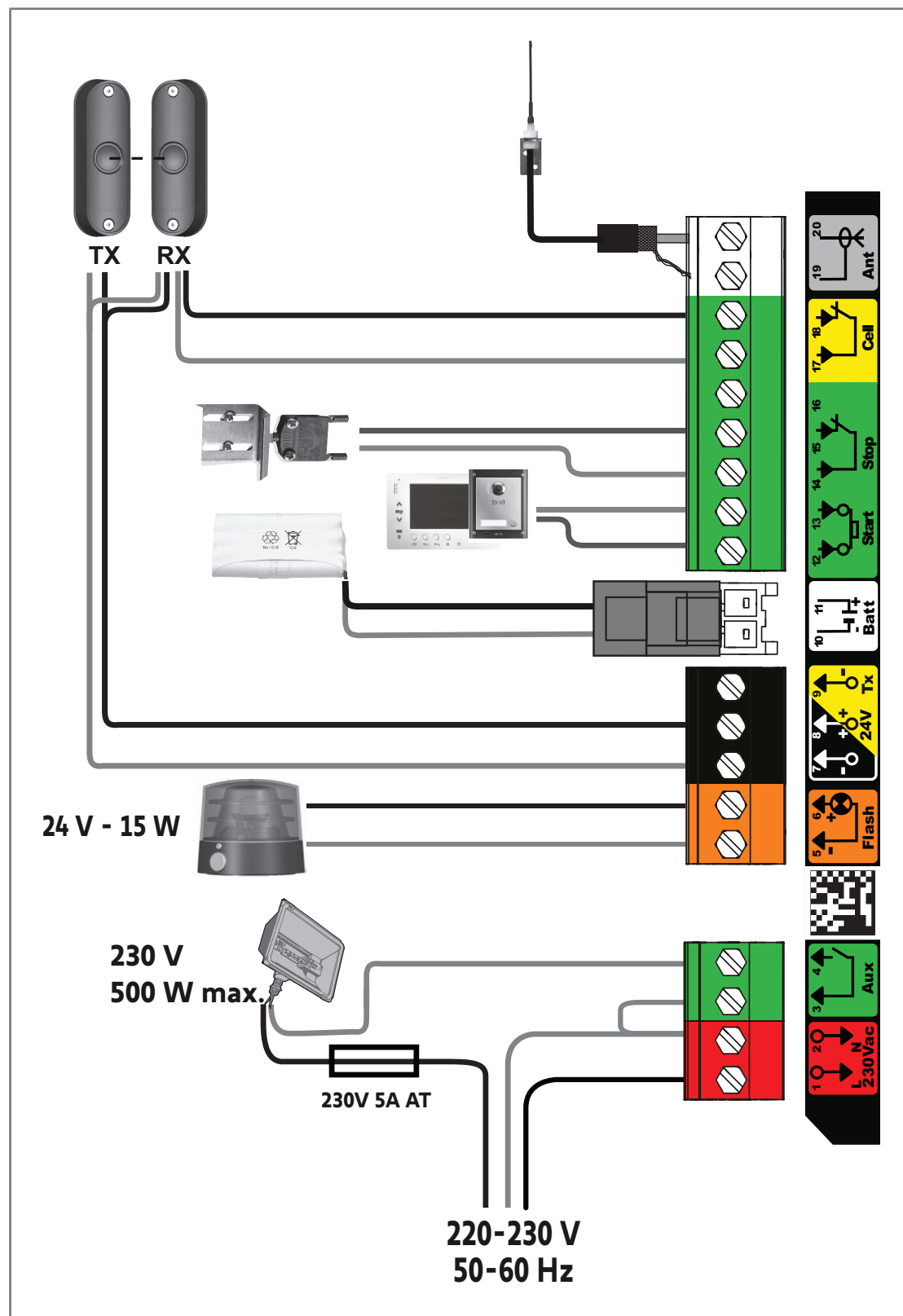
6 ANSLUTNING AV KRINGUTRUSTNING



VARNING

Anslutningen ska utföras i spänningslöst tillstånd.

6.1 Allmänt kopplingsschema



Uttag		Anslutning	Kommentarer
1	L	Strömförsörjning 230 V	
2	N		
3	Eluttag	Infartsbelysning	230 V – max. 500 W
4		Potentialfri kontakt	• antingen 5 LED-lampor • eller 2 matningar till lågspännings-LED • eller 1 halogenlampa på max. 500 W
5	Flash	Utgång för varningslampa 24 V – 15 W	
6			
7	-	Strömförsörjning 24 V-tillbehör	
8	+		
9	Tx	Strömförsörjning till fotocellssändare för självtest	
10	Batt	Batteri	Kompatibel med 9,6 V-batteri
11			
12	Start	Ingång för styrning av fullständig öppning	Potentialfri kontakt NO
13		Delad	
14	Stopp	Gångdörrskontakt	Potentialfri kontakt NO
15			
16	Används inte		
17		Delad	
18	Cell	Säkerhetsingång fotoceller	Potentialfri kontakt NO
19	Ant	Antennjord	
20		Huvudledare antenn	

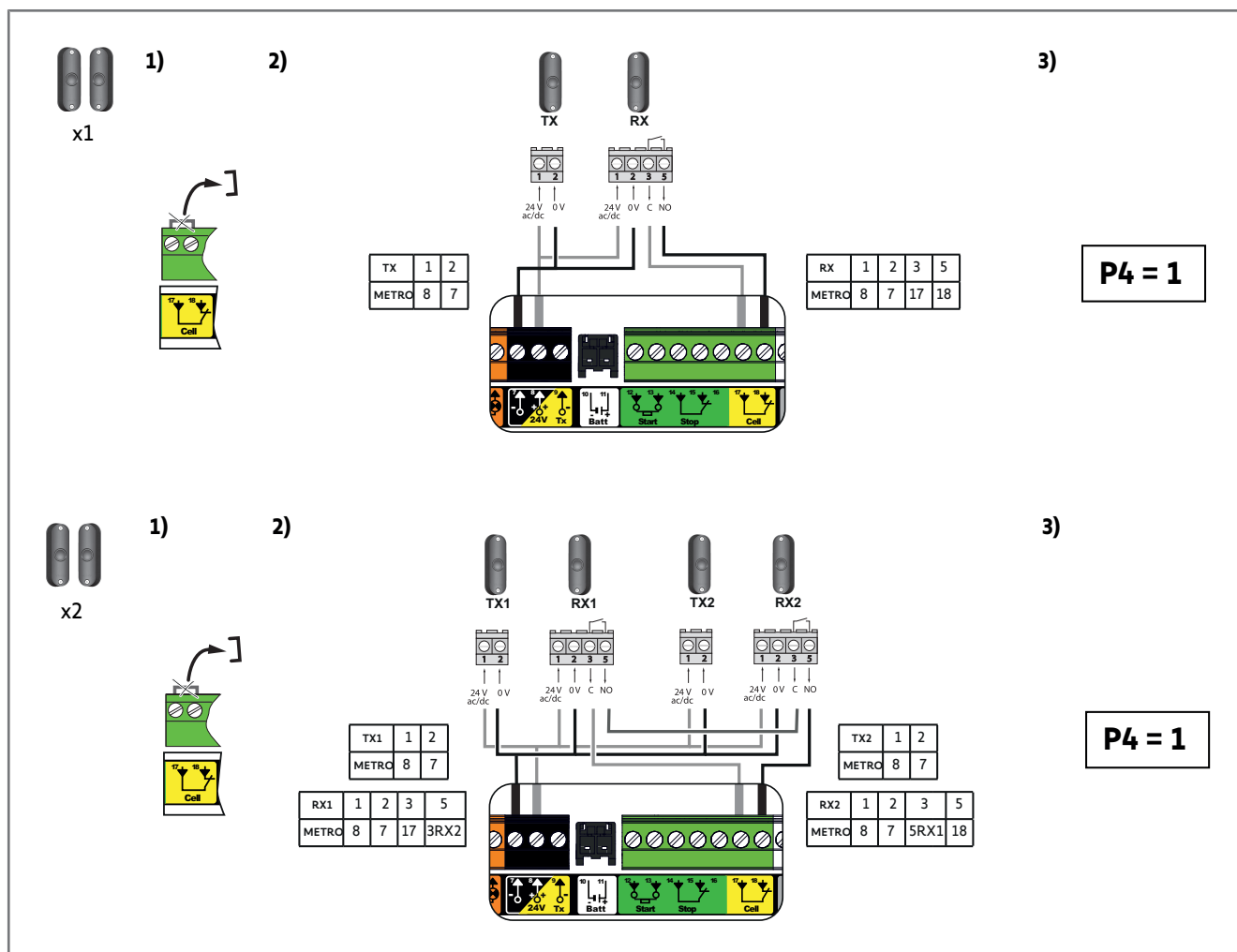
6.2 Beskrivning av kringutrustning

6.2.1 Fotoceller

Funktion utan fotoceller (standardkonfiguration från fabrik)

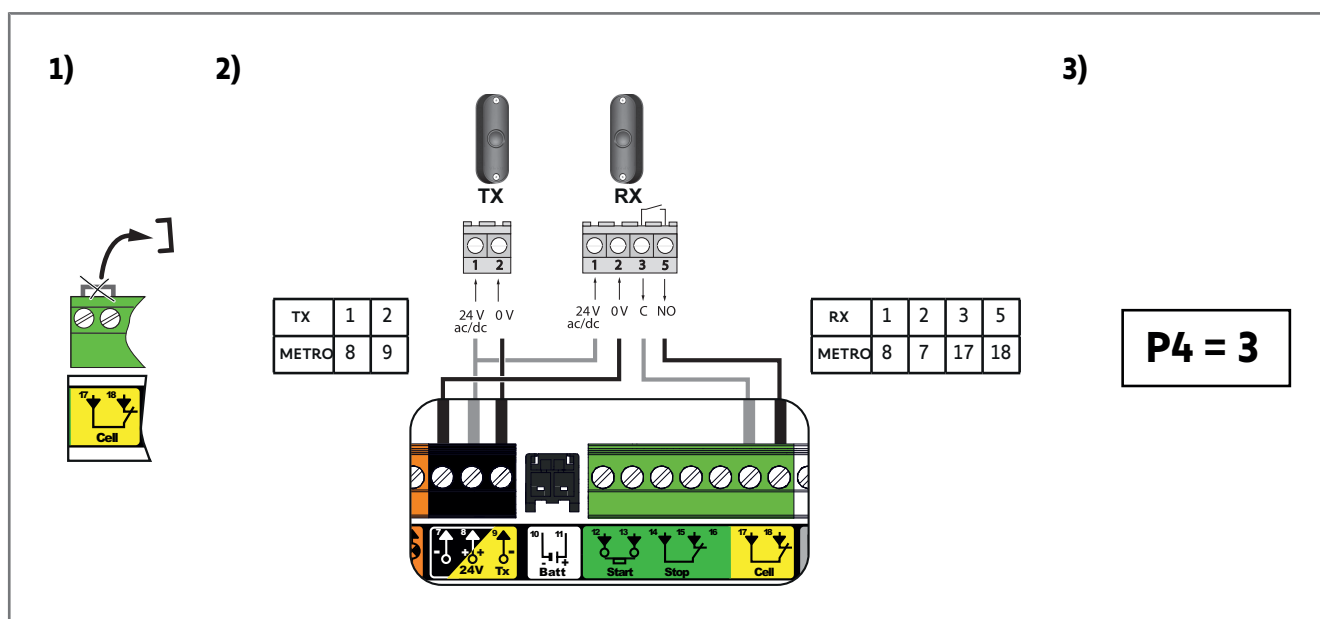
- Brygga mellan uttag 17 och 18.
- Standardparameter P4 = 1.

Standardceller utan självtest



1. Ta bort bryggan mellan uttag 17 och 18.
2. Dra kablar mellan cellerna.
3. Programmera P4=1.

Standardceller med självtest via kommutering av strömförsörjningen



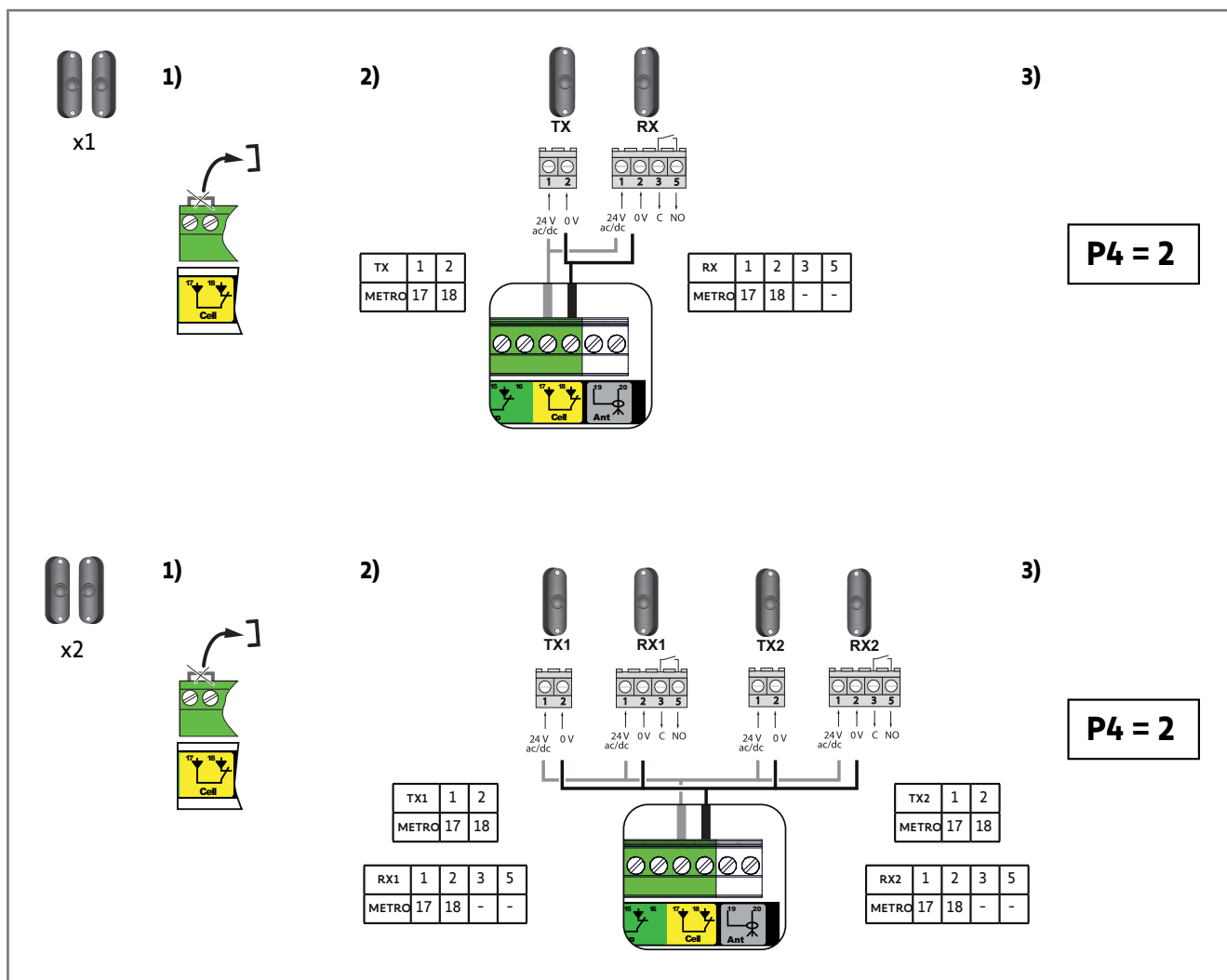


VARNING

Installation av den här typen av celler är obligatorisk vid styrning utom synhåll eller användning av automatisk stängning (P0=2 eller 3).

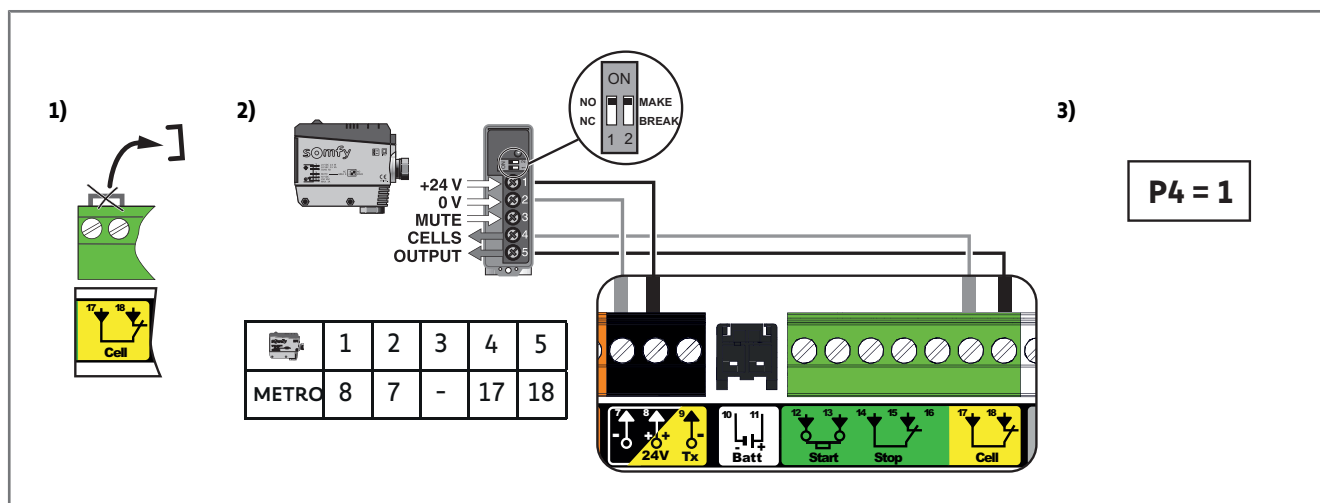
1. Ta bort bryggan mellan uttag 17 och 18.
2. Dra kablar mellan cellerna.
3. Programmera P4=3.

Celler med tvåtrådsbuss



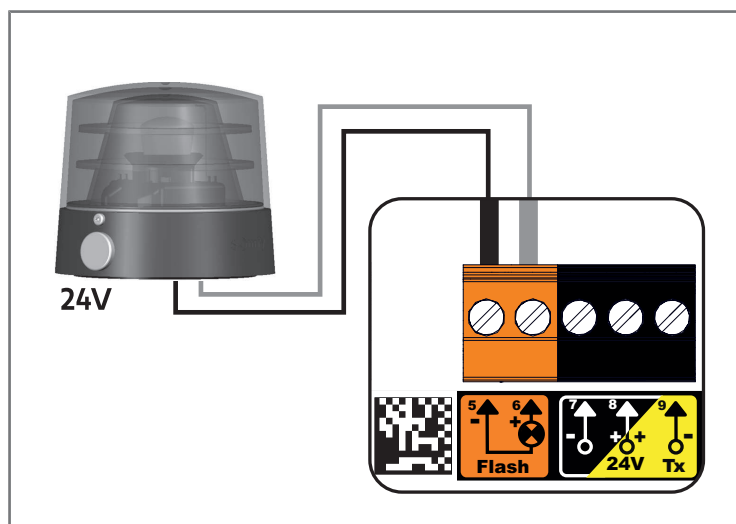
1. Ta bort bryggan mellan uttag 17 och 18.
2. Dra kablar mellan cellerna.
3. Programmera P4=2.
4. Utför en ny självinläring (se Självinläring av portens rörelsebana).

Reflexfotocell

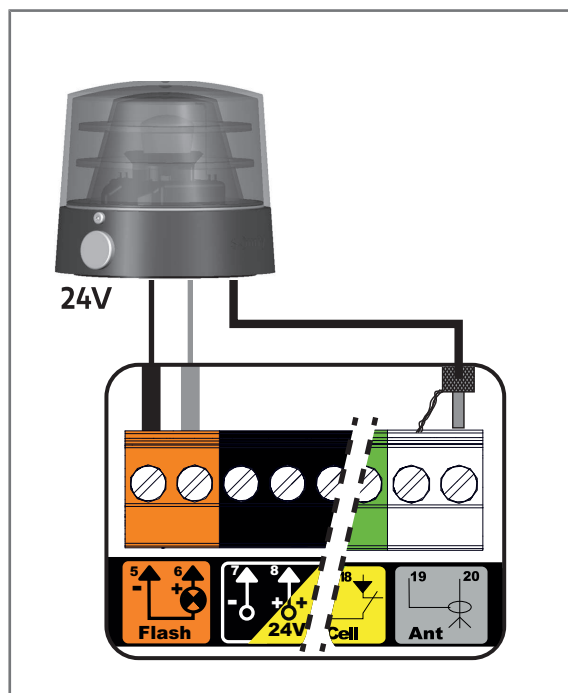


1. Ta bort bryggan mellan uttag 17 och 18.
2. Dra kablar mellan cellerna.
3. Programera P4=1.

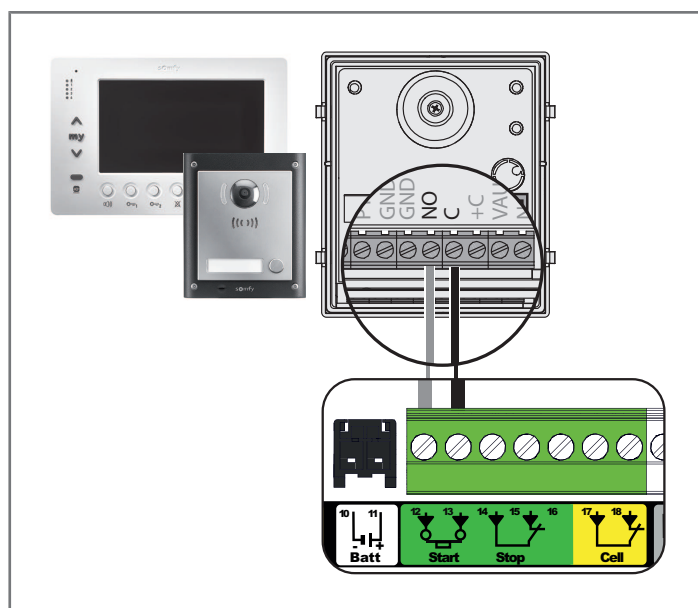
6.2.2 Varningslampa



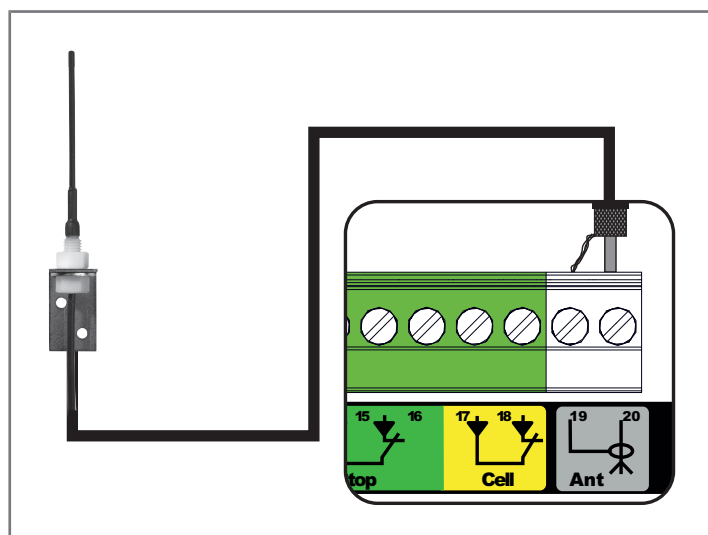
6.2.3 Varningslampa med inbyggd antenn



6.2.4 Porttelefon

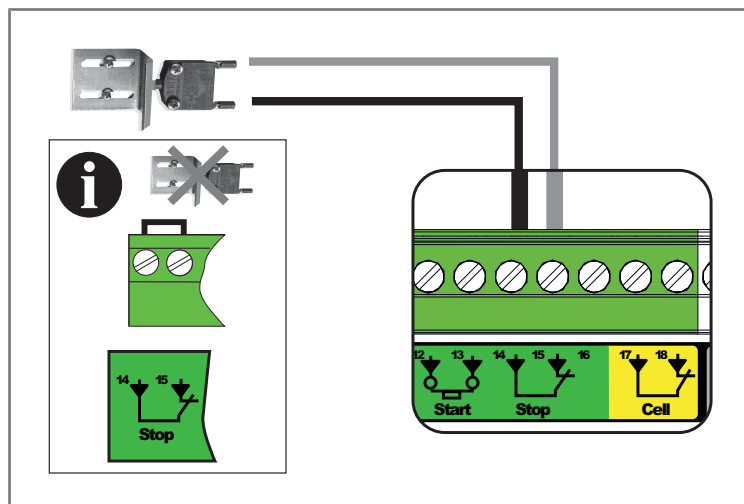


6.2.5 Antenn

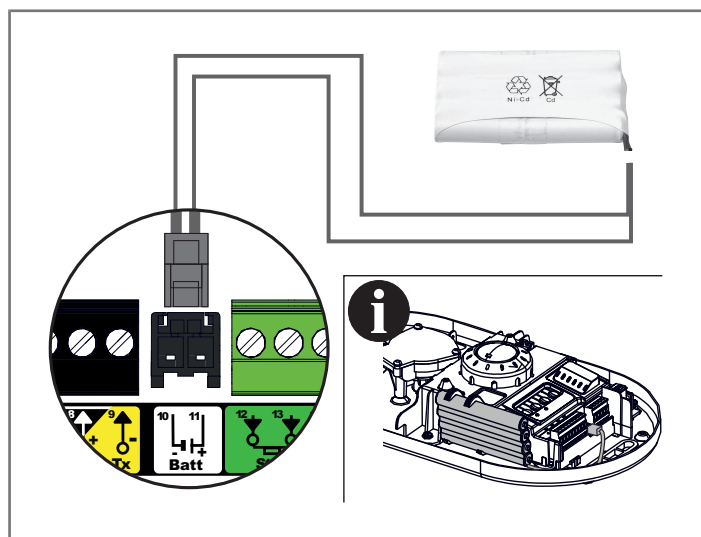


Anslut antennkabeln till uttag 19 (fläta) och 20 (huvudledare).

6.2.6 Gångdörrskontakt



6.2.7 Batteri 9,6 V



Försämrad funktion: begränsad och konstant hastighet (ingen inbromsning vid ändläget), 24 V-tillbehör avaktiverade (inklusive fotocellerna).

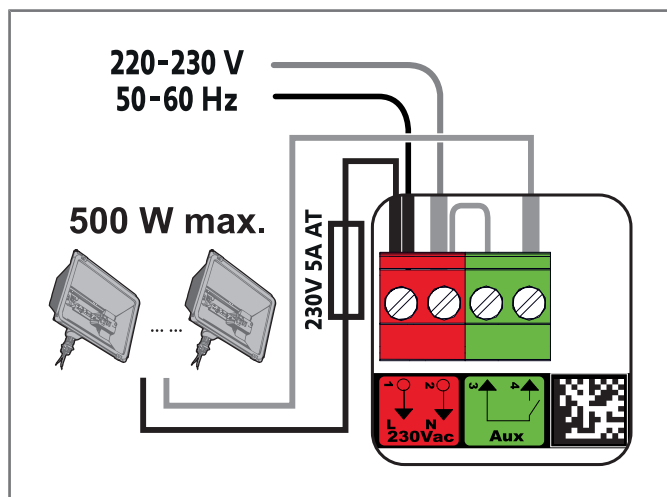
Drifttid: 3 cykler/24 h



FARA

Om någon del läcker, säkerställ att vätskan inte kommer i kontakt med huden eller ögonen. Om det skulle hända, tvätta det utsatta området med mycket vatten och kontakta läkare.

6.2.8 Infartsbelysning



För belysning klass I, anslut jordledaren till jorduttaget på sockeln.



OBSERVERA

Jordledaren måste alltid vara längre än fas- och neutralledare så att installationen fortsätter att vara jordad om den skulle dras loss.

Belysningsutgången ska vara säkrad med en trög 5 A-säkring (medföljer inte).

Belysningsutgångens effekt:

- antingen 5 LED-lampor
- eller 2 matningar till lågspännings-LED
- eller 1 halogenlampa på max. 500 W

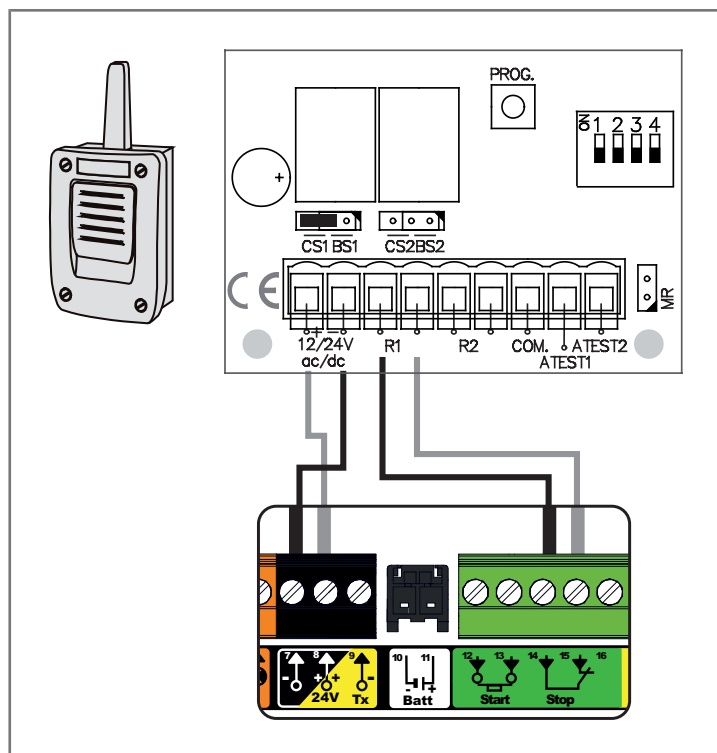
6.2.9 Gångdörrskontakt med radio



OBSERVERA

När produkten körs i energisparläge bryts 24 V-strömförsörjningen till tillbehören.

Eftersom detta tillbehör kräver en permanent 24 V-strömförsörjning måste du antingen inaktivera energisparläget eller använda en extern 24 V-strömförsörjning.



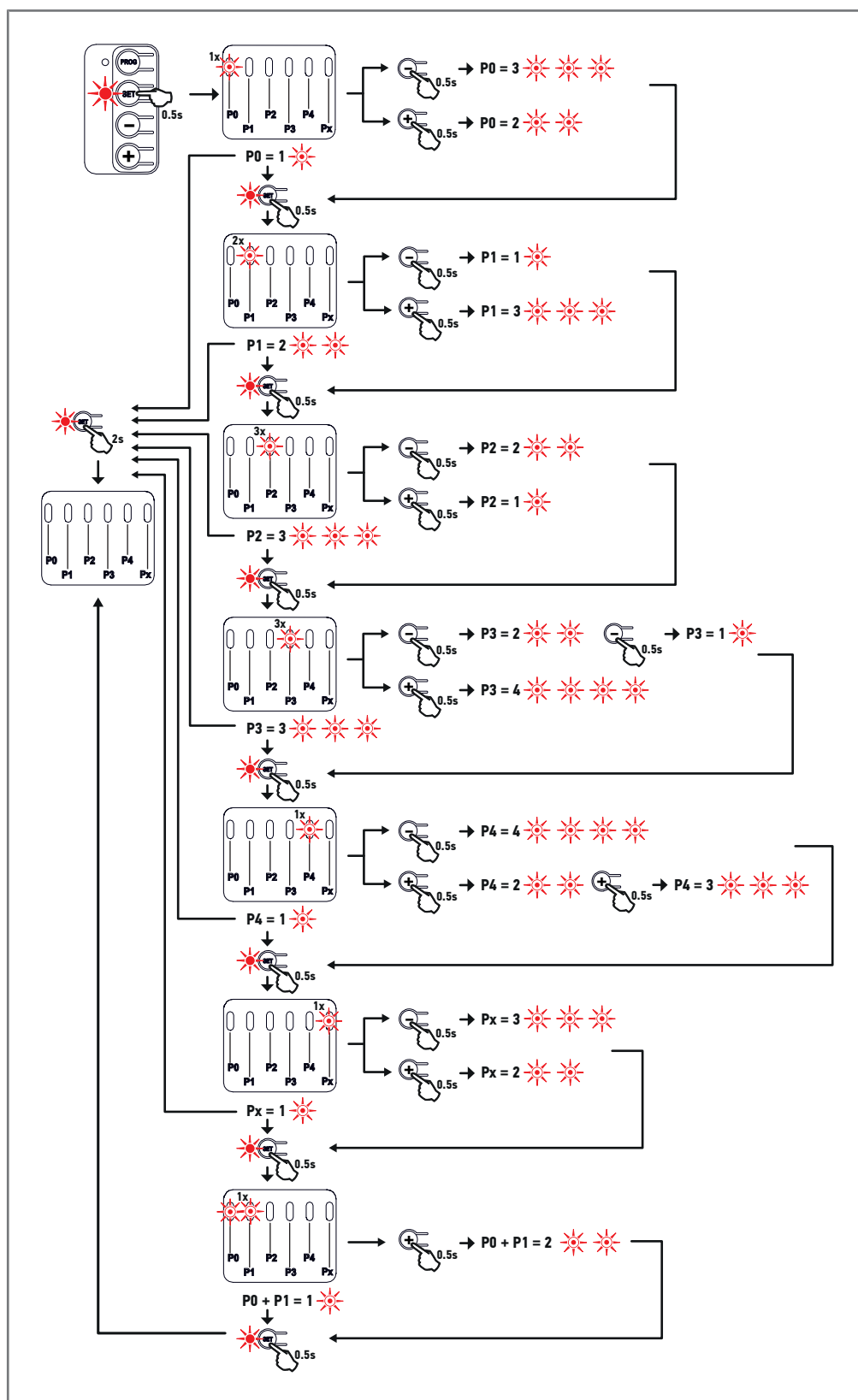
7 AVANCERADE PARAMETERINSTÄLLNINGAR

7.1 Användning av programmeringsgränssnittet



OBSERVERA

Om kontrolllampan SET är släckt, tryck kort på en knapp för att gå ur energisparläget.



- Tryck 0,5 s på knappen "SET" för att komma till parameterinställningsläget.
⇒ Den inbyggda belysningen tänds och kontrolllampan P0 blinkar en gång.

2. Tryck på knappen "+" eller "-" för att ändra värdet på parametern.
⇒ Kontrolllampan blinkar x gånger för att visa valt värde.
3. Tryck 0,5 s på knappen "SET" för att bekräfta värdet och gå vidare till nästa parameter.
⇒ Om parametern P0+P1 är vald lämnar du parameterinställningsläget genom att trycka 0,5 s på knappen "SET".
4. Tryck 2 s på knappen "SET" för att bekräfta ett värde och gå ur parameterinställningsläget.
→ Den inbyggda belysningen och kontrolllamporna för parameterinställning släcks.

7.2 De olika parametrarnas betydelse

(Text i fetstil = förinställda värden)

P0	Funktionssätt
Värden	1: sekventiell 2: sekventiell + kort (60 s) tidsfördröjd stängning 3: sekventiell + lång (120 s) tidsfördröjd stängning + blockering av cellerna (2 s)
Kommentarer	P0 = 1: Varje tryckning på fjärrkontrollens knapp sätter motorn i rörelse (utgångsläge: stängd port) enligt följande cykel: öppna, stopp, stäng, stopp, öppna osv. P0=2: Det här läget är endast tillåtet om fotoceller är installerade och P4 = 3. I sekventiellt läge med kort tidsfördröjning av stängningen: - av garageporten stängs automatiskt efter en tidsfördröjning på 60 s, - du kan avbryta portens pågående rörelse samt tidsfördröjningen genom att trycka på knappen på fjärrkontrollen (porten förblir öppen). P0=3: Det här läget är endast tillåtet om fotoceller är installerade och P4 = 3. I sekventiellt läge med kort tidsfördröjning av stängningen + blockerade fotoceller: - av garageporten stängs automatiskt efter en tidsfördröjning på 120 s. - du kan avbryta portens pågående rörelse samt tidsfördröjningen genom att trycka på knappen på fjärrkontrollen (porten förblir öppen). - när av garageporten är öppen stängs porten efter en kort tidsfördröjning (fast tid på 2 s) när någon passerar framför fotocellerna (säker stängning). Om ingen passerar framför fotocellerna stängs av garageporten automatiskt efter en tidsfördröjning på 120 s. Om det finns ett hinder inom fotocellernas avkänningsområde förblir porten öppen. Den stängs när hindret är borttaget.
P1	Portens hastighet under stängning
Värden	1: Långsam 2: Standard 3: Snabb
Kommentarer	Om parametern har ändrats rekommenderar vi att du gör en ny självinläring. WARNING! Om parametern har ändrats måste installatören kontrollera att hindersensorn överensstämmer med bilaga A i standarden EN 12 453. Att frångå denna anvisning kan leda till allvarliga skador på personer som exempelvis kan krossas under porten.
P2	Inbromsningsområde vid stängning
Värden	1: Utan 2: Kort (ca 20 cm) 3: Lång
Kommentarer	Om parametern har ändrats rekommenderar vi att du gör en ny självinläring. WARNING! Om parametern har ändrats måste installatören kontrollera att hindersensorn överensstämmer med bilaga A i standarden EN 12 453. Att frångå denna anvisning kan leda till allvarliga skador på personer som exempelvis kan krossas under porten.

P3 Hindersensorns känslighet	
Värden	1: Mycket låg 2: Låg 3: Standard 4: Max.
Kommentarer	Om parametern har ändrats rekommenderar vi att du gör en ny självinläring. WARNING! Om parametern har ändrats måste installatören kontrollera att hindersensorn överensstämmer med bilaga A i standarden EN 12 453. Att frångå denna anvisning kan leda till allvarliga skador på personer som exempelvis kan krossas under porten.
P4 Fotoceller	
Värden	OBSERVERA! Innan parametern P4 ändras måste cellerna anslutas med kablar (se Fotoceller [► 119]) 1: Aktiv för standardceller eller reflexfotoceller utan självtest 2: Aktiv för celler med tvåtrådsbuss 3: Aktiv för standardceller med självtest genom kommutering av strömförsörjningen 4: Avaktiverade
Kommentarer	OBSERVERA! Om kontrolllamporna P4 och fotoceller blinkar när P4 = 2 valideras är det kortslutning i cellernas säkerhetsingång. Gör om anslutningen av cellernas kablar (se Fotoceller [► 119]) WARNING! Vid styrning utom synhåll eller användning av automatisk stängning (P0 = 2 eller 3), måste standardceller med självtest via kommutering av strömförsörjningen (P4 = 3) anslutas. Självtestet utförs vid varje funktionscykel. WARNING! I alla andra fall måste man testa cellernas funktion var sjätte månad.
Px Porttyp	
Värden	1: Takskjutport 2: Vikport 3: Vipport
Kommentarer	OBSERVERA! Om parametern ändras efter självinläringen återgår motorn till oregerat läge. Du måste starta en ny självinläring.
P0 + P1 Energisparläge	
Värden	1: Aktivt 2: Inaktivt

7.3 Inställningar med verktyget TaHoma Pro (tillval)

Ytterligare inställningar kan göras med programmeringsverktyget TaHoma Pro:

- Fristående inställning av hastigheten för öppning och stängning
- Inställning av inbromsningshastigheten vid stängning
- Inställning av längden på det fristående inbromsningsområdet vid öppning och stängning
- Justering av positionen för öppning för fotgängare.

8 PROGRAMMERING AV FJÄRRKONTROLLER

8.1 Registrering av fjärrkontroller med 4 knappar



OBSERVERA

Om man utför denna åtgärd på en knapp som redan har registrerats, raderas den.

8.1.1 Med ett programmeringsgränssnitt



OBSERVERA

Om kontrollampan SET är släckt, tryck kort på en knapp för att gå ur energisparläget.

1. Håll in knappen "PROG" (ca 2 s) tills den inbyggda belysningen och kontrollampan PROG lyser med fast sken.

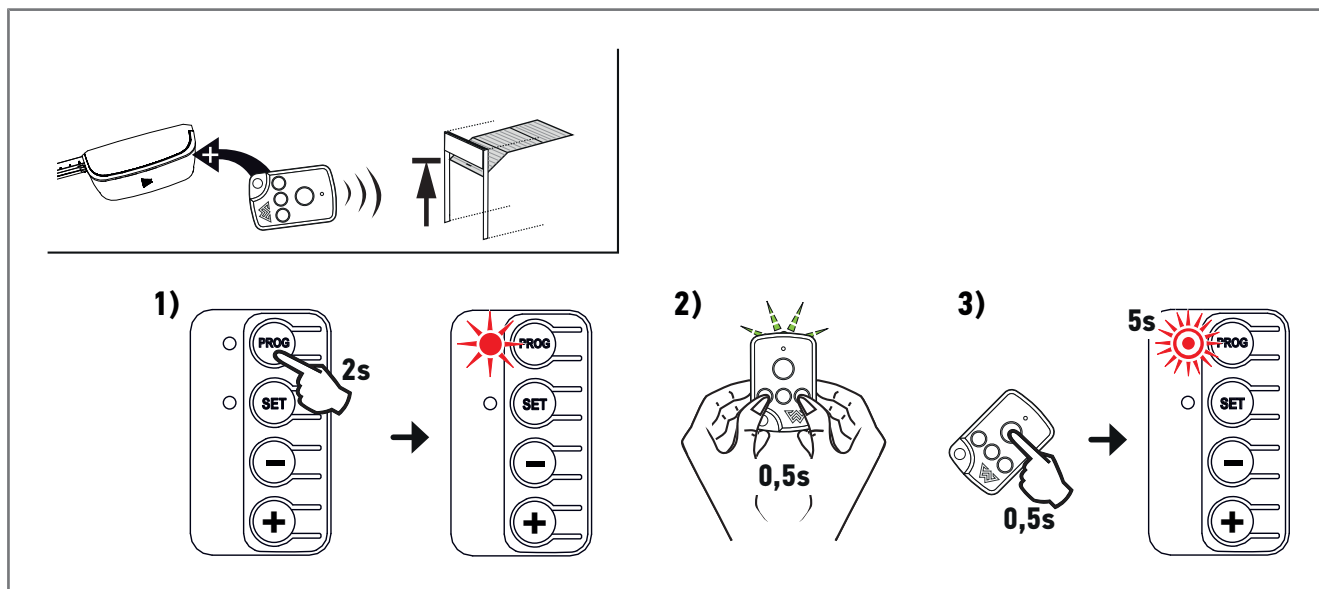


OBSERVERA

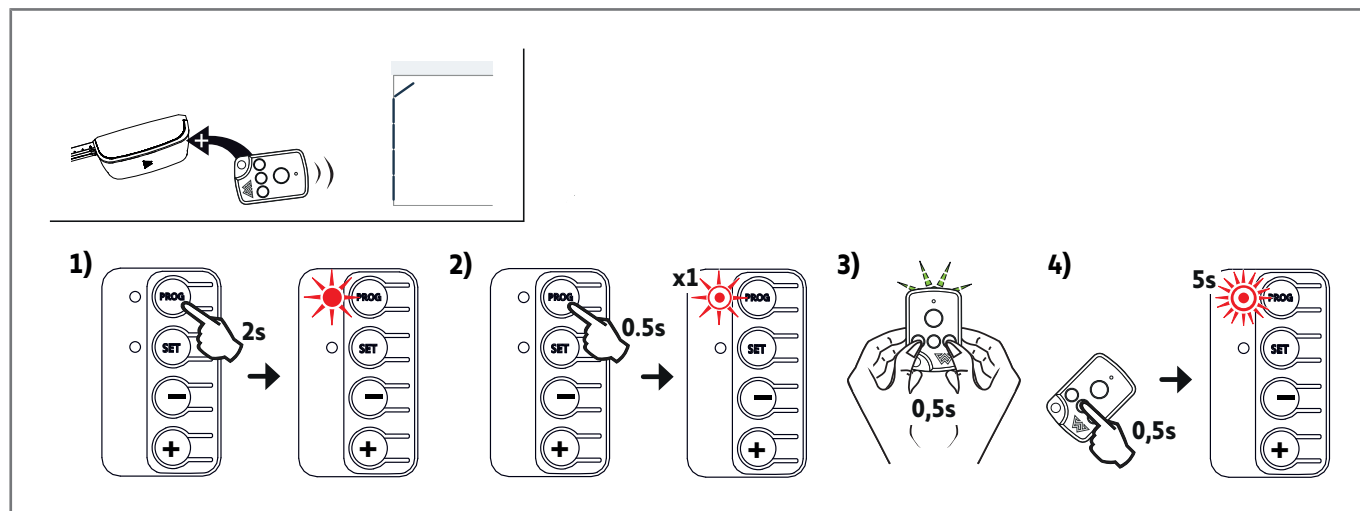
Tryck på knappen "PROG" för att fortsätta till registrering av nästa funktion (delvis öppning, styrning av 230 V eluttag, styrning av integrerad belysning)

2. Tryck snabbt på de båda yttre knapparna till höger och till vänster på fjärrkontrollen.
3. Tryck snabbt på den knapp du har valt för att styra funktionen (fullständig öppning, delvis öppning, styrning av 230 V eluttag, styrning av inbyggd belysning).

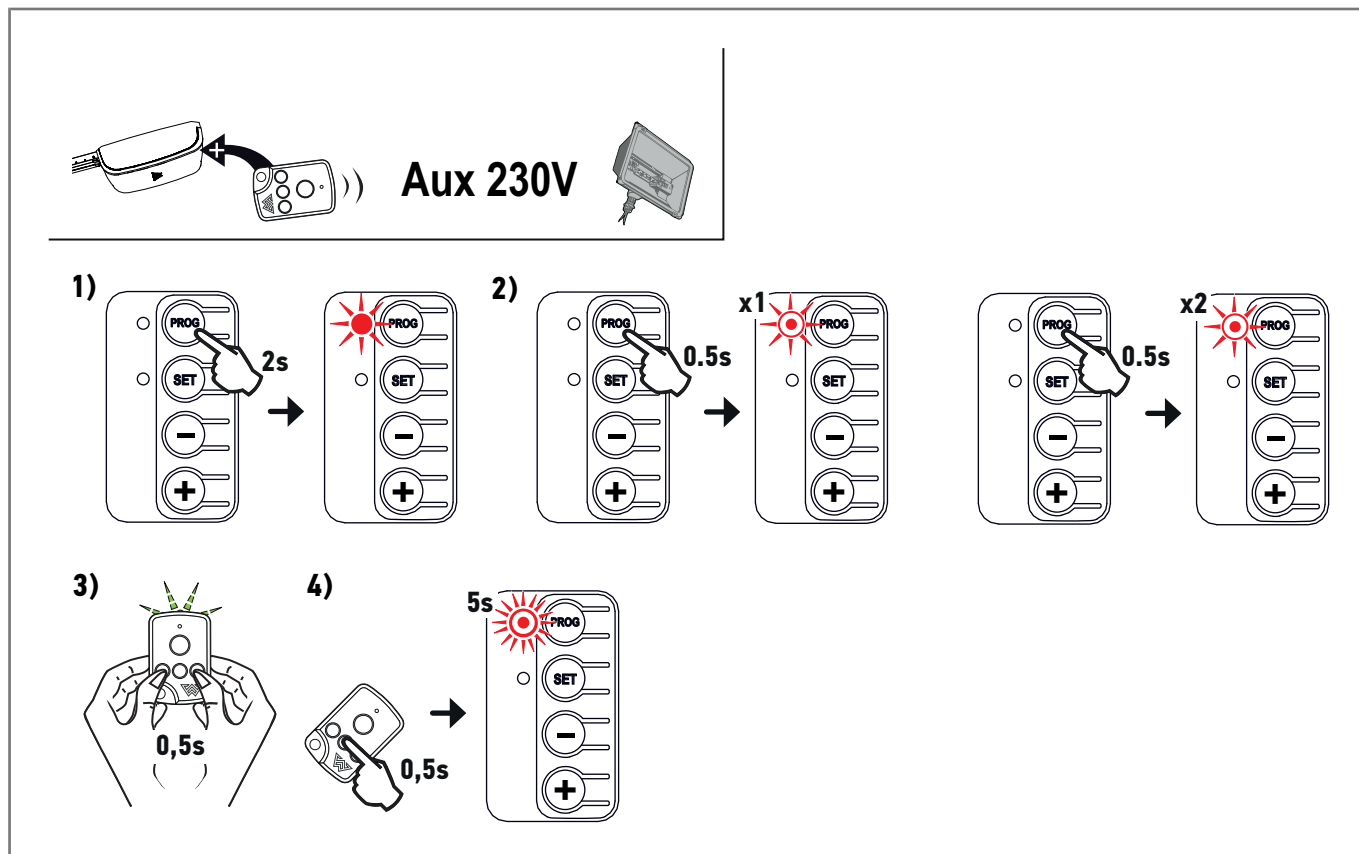
Styrning av fullständig öppning



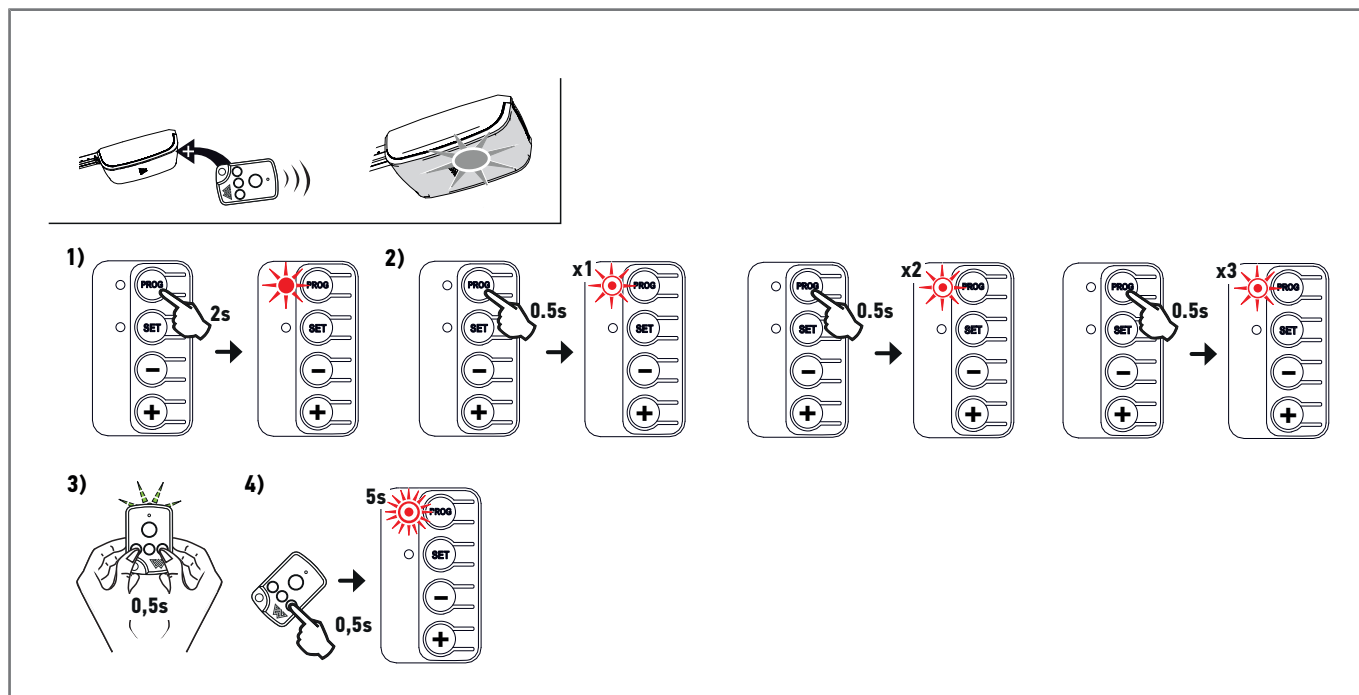
Styrning av delvis öppning



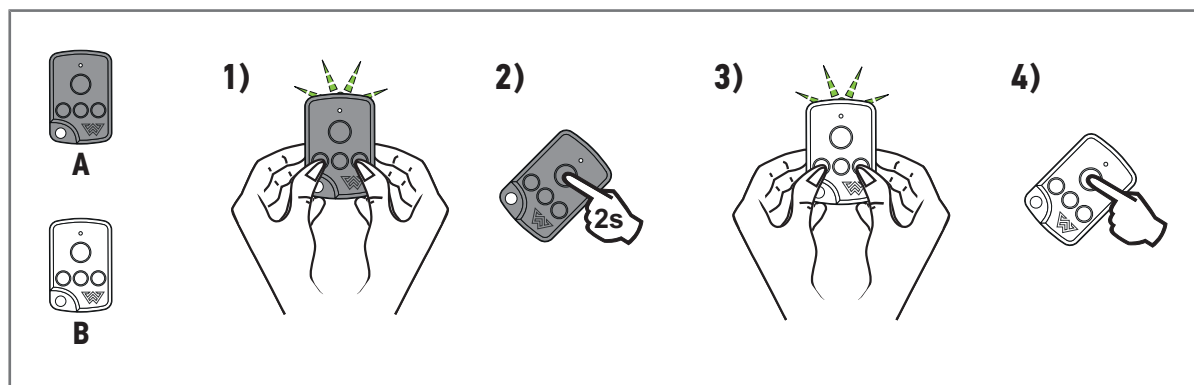
Styrning av 230 V eluttag



Styrning av inbyggd belysning



8.1.2 Genom kopiering av en redan programmerad fjärrkontroll



Med den här metoden kan du kopiera en enskild knapp på en fjärrkontroll som redan är programmerad.

1. Tryck samtidigt på de yttre knapparna till höger och till vänster på den redan programmerade fjärrkontrollen tills kontrollampan blinkar.
2. Tryck i 2 sekunder på den knapp som ska kopieras på den fjärrkontroll som redan är programmerad.
3. Tryck kort och samtidigt på de yttre knapparna till höger och till vänster på den nya fjärrkontrollen.
4. Tryck kort på den knapp som du har valt för styrning av motorn på den nya fjärrkontrollen.

Teckenförklaring till bilden:

Fjärrkontroll "A" = "källan", den redan registrerade fjärrkontrollen

Fjärrkontroll "B" = "målet", den fjärrkontroll som ska registreras

9 PROGRAMMERING VIA EN IO-MOTTAGARE FÖR BELYSNING

Den här funktionen möjliggör automatisk aktivering av separat belysning ansluten till io-mottagare för belysning när garageporten rör sig.



OBSERVERA

För att utföra denna åtgärd, använd en io Somfy-fjärrkontroll som redan registrerats på io-mottagaren för belysning.

1. Tryck på knappen "PROG" på den registrerade fjärrkontrollen tills lampan tänds.



OBSERVERA

Om kontrollampan SET är släckt, tryck kort på en knapp för att gå ur energisparläget.

2. Tryck på knappen "PROG" på motorn.
 - ⇒ Den inbyggda belysningen och kontrollampan "PROG" blinkar i 5 s.
 - ⇒ Den belysning som är ansluten till mottagaren tänds och slocknar sedan.

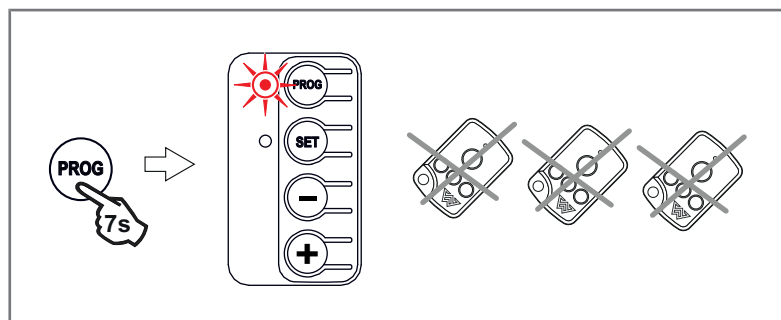
10 RADERING AV FJÄRRKONTROLLER OCH ALLA INSTÄLLNINGAR

10.1 Radering av registrerade fjärrkontroller



OBSERVERA

Om kontrollampan SET är släckt, tryck kort på en knapp för att gå ur energisparläget.



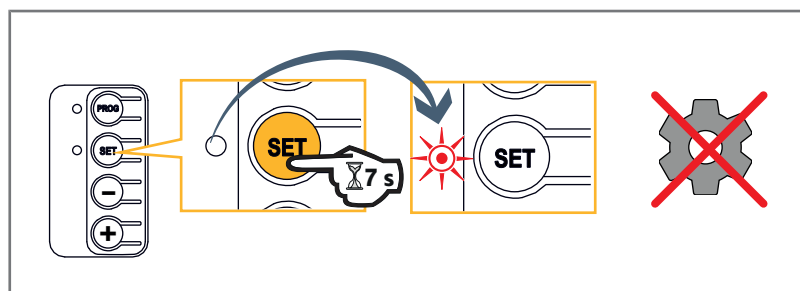
Tryck ca 7 s på knappen "PROG" tills kontrollampan "PROG" blinkar.
Alla registrerade fjärrkontroller har nu raderats.

10.2 Radering av inställningar



OBSERVERA

Om kontrollampan SET är släckt, tryck kort på en knapp för att gå ur energisparläget.



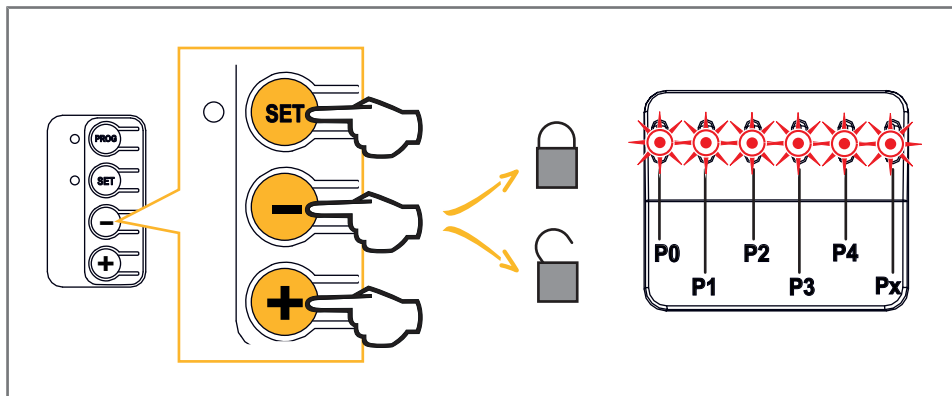
Tryck 7 s på knappen "SET" tills kontrollampan "SET" blinkar snabbt.
Återställa samtliga parameterinställningar till standardvärden.

11 LÅSNING AV PROGRAMMERINGSKNAPPARNA



OBSERVERA

Om kontrolllampan SET är släckt, tryck kort på en knapp för att gå ur energisparläget.



VARNING

Knappsatsen ska alltid låsas av hänsyn till användarnas säkerhet.

Att frångå detta råd kan leda till allvariga skador på personer som exempelvis kan krossas under porten.

Tryck samtidigt på knapparna "SET", "+" och "-".

Inställningarna är låsta. Kontrolllamporna för parameterinställningar lyser när en av programmeringsknapparna trycks ner.

Om du vill återgå till inställningarna, upprepa samma procedur.

12 FELSÖKNING

12.1 Kontrollampor

	Släckt		Blinkar långsamt
	Lyser med fast sken		Blinkar snabbt
			Blinkar mycket snabbt

12.2 Felsökning

Kontrollampan SET

-  Första gången strömmen slås på, ingen inläarning utförd
→ Utför en snabb idrifttagning av motorn.
-  Inläarning pågår
-  Fel i elektroniken
Motorns överhettningsskydd
→ Bryt strömtillförseln, vänta cirka fem minuter, anslut strömmen igen.
-  Inläarning slutförd
-  Motorn är i energisparläget
→ Tryck på en knapp för att lämna energisparläget. Kontrollampan måste tändas.
→ Om kontrollampan förblir släckt är motorn inte under spänning.

Kontrollampa fotoceller

-  Normal funktion
- 
 - Avkänning pågår
→ Kontrollampan släcks när avkänningen är avslutad.
 - Bestående fel
→ Kontrollera cellernas placering och att kablarna är ordentligt anslutna.

NOTERA! Efter 3 minuter går det att dödmansmanövrera porten via ingångarna för ledningsansluten styrning (uttag 12 och 13).

-  Självtest pågår
→ Kontrollampan släcks när självtestet är slutfört.

Kontrollampa för fotoceller + kontrollampa P4

-  Kortslutning i säkerhetsingången till fotocellerna
→ Om kontrollamporna för P4 och fotoceller blinkar när P4=2 (BUSS-fococeller) ska bekräftas innebär det att det är kortslutning i säkerhetsingången till fotocellerna och att ändringen av parametern inte har registrerats. Kontrollera att bryggan mellan uttag 17 och 18 är borttagen och kontrollera att fotocellerna är ordentligt anslutna (se Fotoceller [► 119]). Gör en ny parameterinställning av P4 och upprepa sedan självinläringen.

Kontrollampa gångdörrskontakt

-  Normal funktion
- 
 - Avkänning pågår
→ Kontrollampan släcks när avkänningen är avslutad.
 - Bestående fel
→ Kontrollera att gångdörren är ordentligt stängd och att kablarna är ordentligt anslutna.
-  Självtest pågår
→ Kontrollampan släcks när självtestet är slutfört.

Kontrollampa för ledningsansluten manöverenhet

- Normal funktion
- ☀ Manöverenheten är aktiverad
 - Kontrollera att det inte finns några fysiska hinder för manöverenheten. Om det inte finns några fysiska hinder, koppla loss manöverenheten. Om kontrollampan slocknar, kontrollera kablarna.

Statuslampor

- ☀ Kortslutning i kabelingången till ansluten kringutrustning
 - Kontrollera att den anslutna kringutrustningen fungerar som den ska och att det inte är något fel på kablarna.
 - Om kontrollamporna fortfarande blinkar, dra ur strömtillförseln, ta bort den gröna kopplingsplinten, vänta 30 s och anslut sedan strömtillförseln: om de 4 kontrollamporna slutar att blinka, kontrollera att kablarna till de anslutna cellerna och kringutrustningen sitter i ordentligt i kabelingångarna.
 - Om kontrollamporna fortfarande blinkar, dra ur strömtillförseln, ta bort den svarta kopplingsplinten (7-8-9), 30 s och anslut sedan strömtillförseln: om de 4 kontrollamporna slutar att blinka, kontrollera kablarna till all kringutrustning som är ansluten till denna strömtillförsel.
 - Om kontrollamporna fortfarande blinkar, dra ur strömtillförseln, ta bort den orange kopplingsplinten (5-6), 30 s och anslut sedan strömtillförseln: om de 4 kontrollamporna slutar att blinka, kontrollera kabeln till varningslampan och sätt sedan tillbaka kopplingsplinten. Starta en rörelse för att kontrollera att det inte är kortslutning.
 - Om de 4 kontrollamporna fortsätter att blinka, kontakta teknisk support Wisniewski .

Kontrollampor för parameterinställning

- ☀ Låsning/upplåsning av programmeringsknapparna
 - Om kontrollamporna blinkar när en programmeringsknapp trycks ner är knappsetsen låst. För att låsa upp den, se Låsning av programmeringsknapparna

Kontrollampa PROG

- Ingen radiomottagning när en knapp på fjärrkontrollen trycks ner
 - Kontrollera att knappen på fjärrkontrollen är korrekt programmerad.
 - Kontrollera att fjärrkontrollen är utrustad med RTS-radioteknik.
 - Kontrollera batterierna i fjärrkontrollen.
- ☀ Mottagning av radiokommando men manöverdonet utför ingen åtgärd
 - Kontrollera de övriga kontrollamporna för att se om de indikerar ett annat pågående fel.
 - Fjärrkontrollen går inte att använda i detta läge.
 - Knappen är programmerad för en annan funktion än öppning/stängning av porten med manöverdonet (till exempel för styrning av eluttaget).
 - Kontrollera att kontrollampan SET lyser med fast sken för att säkerställa att inläringen har slutförts.

12.3 Fel på säkerhetsanordningarna

Vid fel på fotocellerna gör en nyckelbrytare som är ansluten mellan uttag 12 och 13 att det efter 3 minuter går att styra den motordrivna produkten med dödmansmansgrepp.

**WARNING**

Se till att ingen står i närheten när du använder dödmansgreppet.

12.4 Inställningar med TaHoma Pro

**OBSERVERA**

Man kan utföra fler inställningar med verktyget TaHoma Pro och dessa kan inte nås via motorgränssnittet (se Inställningar med verktyget TaHoma Pro (tillval) [► 128]).

13 TEKNISKA DATA

ALLMÄNNA EGENSKAPER	
Nätspänning	220–230 V, 50-60 Hz
Förbrukad effekt	120 W
Förbrukning i viloläge	0,29 W
Klimatkrav	-20 °C/+ 60 °C – IP20
Radiofrekvens	868–870 MHz, < 25 mW
Antal kanaler som går att registrera (Enkelriktade manöverenheter)	Styrning av fullständig/delvis öppning: 30
	Styrning av eluttag: 4
	Styrning av inbyggd belysning: 4
Programmeringsgränssnitt	4 knappar – 12 kontrollampor
ANSLUTNINGAR	
Säkerhetsingång fotoceller	Potentialfri kontakt: Normalt sluten TX/RX-fococeller – bussfococeller – reflexfococell
Ingång för ledningsansluten manöverenhet	Potentialfri kontakt: Normalt öppen
Utgång för varningslampa	24 V – 15 W
Utgång för separat belysning	Potentialfri kontakt 230 V – max. 500 W antingen 5 LED-lampor eller 2 matningar till lågspännings-LED eller 1 halogenlampa på max. 500 W
Utgång för strömförsörjning, 24 V, styrd	Ja: för självtest av fotoceller typ TX/RX
Utgång för spänningsmatning av tillbehör	24 V DC (28 V DC max/22 V DC min) – 400 mA max
Ingång för extern antenn	Ja: kompatibel io-antenn (artikelnr 9013953)
Ingång för reservbatteri	Ja: kompatibel batterisats 9,6 V (art.nr 9001001) Drifttid: 24 timmar: 3 cykler beroende på port Laddningstid: 48 timmar
FUNKTION	
Läge för framtvingad drift	Tryck på knapparna "+" och "-" före självinlärning
Separat styrning av separat belysning	Ja
Tidsfördröjd belysning (efter rörelse)	60 s
Läge för automatisk stängning	Ja: kort eller lång tidsfördröjning av stängning
Tändning av varningslampa i förväg	2 s i sekventiellt läge med tidsfördröjning av stängning
Styrning av delvis öppning	Ja
Progressiv start	Ja
Inbromsningsområde vid stängning	Programmerbart: 3 möjliga värden

INDHOLD

1 Sikkerhedsanvisninger	142
1.1 Vigtigt - Vigtige sikkerhedsanvisninger	142
1.2 Produktspecifikationer	142
1.3 Indledende kontroller	142
1.4 Forebyggelse af risici	143
1.5 Elektrisk installation	145
1.6 Sikkerhedsanvisninger i forbindelse med installationen	145
1.7 Erklæring om overensstemmelse	146
1.8 Bestemmelser	146
1.9 Assistance	146
2 Produktbeskrivelse	147
2.1 Sættets dele	147
2.2 Beskrivelse af elektronisk kort	149
2.3 Anvendelsesområde	151
2.4 Pladsbehov	152
3 Installation	153
3.1 Gode råd for brug	153
3.2 Installationshøjde	153
3.3 Fastgør overliggerbeslaget og dørbeslaget	154
3.4 Samling af skinnen på motorhovedet	154
3.5 Fastgørelse af overliggerbeslaget	155
3.6 Fastgørelse til loftet	155
3.7 Fastgørelse af armen på porten og på slæden	157
3.8 Indstilling og fastgørelse af endestop for åbning	157
3.9 Montering af kædernes fastholdelseslejer	158
3.10 Kontrol af kædens og drivremmens spænding	158
4 Hurtigt klar til brug	159
4.1 Strømforsyning af installationen	159
4.2 Programmering af fjernbetjener for funktionen total åbning	159
4.3 Indstilling af porttype	160
4.4 Automatisk læring af portens vandring	160
4.5 Tilstanden "lavt forbrug"	161
5 Funktionstest	162
5.1 Funktion for total åbning	162
5.2 Fotocellernes funktion	162
5.3 Portaafbryderens funktion	162
5.4 Særlige funktioner	162
5.5 Oplæring af brugerne	162
6 Tilslutning af periferiudstyr	163
6.1 Generel tegning over kabelføring	163
6.2 Beskrivelse af det forskellige periferiudstyr	164
7 Avancerede indstillinger	171
7.1 Brug af programmeringsgrænseflade	171
7.2 De forskellige indstillingerens betydning	172
7.3 Regulering ved brug af værktøjet TaHoma Pro (ekstraudstyr)	173
8 Programmering af fjernbetjener	174
8.1 Programmering af 4-tast-fjernbetjener	174
9 Programmering på en io-lysmodtager	177
10 Sletning af fjernbetjenerne og alle indstillingerne	178
10.1 Sletning af programmerede fjernbetjener	178
10.2 Sletning af indstillinger	178

11 Låsning af programmeringstaster	179
12 Fejlfinding og afhjælpning.....	180
12.1 Kontrollampenes tilstand.....	180
12.2 Fejlfinding.....	180
12.3 Sikkerhedsanordning er defekt	181
12.4 Styringer TaHoma Pro	181
13 Tekniske data.....	182

SIKKERHEDSMEDDELELSER



FARE

Signalerer om en umiddelbart livsfare eller fare for alvorlige personskader.



ADVARSEL

Signalerer om en fare, der kan medføre død eller alvorlige personskader.



FORHOLDSREGEL

Signalerer om en fare, der kan medføre lettere til middelsvære personskader.



FORSIGTIG

Signalerer om en fare, der kan beskadige eller ødelægge produktet.

1 SIKKERHEDSANVISNINGER

Brugsvejledning i oversat udgave

1.1 Vigtigt - Vigtige sikkerhedsanvisninger



FARE

Motorstyringen skal installeres og indstilles af en installatør, der er uddannet inden for motorstyring og automatisering til boligen, i overensstemmelse med bestemmelserne i landet, hvor produktet skal anvendes. Desuden skal installatøren følge instrukserne i denne vejledning under hele installationen. Hvis disse anvisninger ikke overholdes, er der risiko for alvorlige personskader, f.eks. ved at blive klemt af garageporten.



ADVARSEL

Installationsvejledning og oplæring af brugerne

Det er afgørende for personsikkerheden, at alle anvisningerne følges, da ukorrekt installation kan medføre alvorlige personskader. Gem anvisningerne til fremtidig brug.

For at sikre brug af motorstyringen i fuld sikkerhed skal installatøren skal oplære alle brugerne i henhold til brugsvejledningen.

Brugsvejledningen og installationsvejledningen skal overdrages til slutbrugeren.

Installatøren skal forklare slutkunden, at installation, indstilling og vedligeholdelse af motorstyringen skal udføres af en professionel inden for motorstyring og automatisering af boligen.



ADVARSEL

Brug af produktet

Al brug af dette produkt uden for anvendelsesområdet, der beskrives i denne brugervejledning, er forbudt (se afsnittet "Anvendelsesområde" i installationsvejledningen).

Brug af ethvert udstyr eller enhver komponent, der ikke er godkendt af Somfy og Wisniewski, er forbudt - personsikkerheden vil ikke være sikret.

Wisniewski kan ikke holdes ansvarlig for skader, der opstår som resultat af ikke overholdelse af anvisningerne i denne vejledning.

Hvis der opstår tvivl under installationen af motoren, eller hvis man ønsker yderligere oplysninger, kan man besøge internetstedet www.wisniewski.pl.

Disse anvisninger kan blive ændret, hvis normerne eller motoren ændres.

1.2 Produktspecifikationer

Dette produkt er en motorisering til garageporte med lodret eller vandret åbning til brug i boliger, som det er defineret i normen EN 60335-2-95 og EN 60335-2-103, som produktet er i overensstemmelse med.

Denne vejledning har især til formål at tilfredsstille kravene i omtalte normer, samt at sikre sikkerheden for materialer og personer.

1.3 Indledende kontroller

1.3.1 Installationens omgivelser



FORSIGTIG

Sprøjt ikke vand på motoren.

Motoren må ikke installeres i et eksplosivt område.

Kontroller, at temperaturområdet, der er markeret på motoren, er tilpasset til placeringen.



FORSIGTIG

Motorstyringen må ikke installeres i et fugtige miljø. Denne motorstyring er beregnet til indendørs brug.

1.3.2 Tilstanden af porten den skal styre

Før motoren installeres, skal man kontrollere, at:

- porten er i god mekanisk stand
- porten er korrekt afbalanceret
- garagens struktur (mure, overliggere, skillevægge, loft,...) giver mulighed for solid fastgørelse af motoren. Forstærk dem om nødvendigt.
- porten lukker og åbner let med brug af en styrke på mindre end 150 N.



FARE

Alt indgreb på portens fjedre kan være farligt (porten kan springe op).

1.3.3 Specifikationer for porten den skal styre

Efter installationen skal du forvisse dig, om at åbning af porten ikke går længere ud end til kanten af fortovet eller offentlig vej.



ADVARSEL

Port

Hvis garageporten er udstyret med en dør, skal porten være forsynet med et system, der forhindrer portens bevægelse, når døren ikke er i sikkerhedsposition.

1.4 Forebyggelse af risici

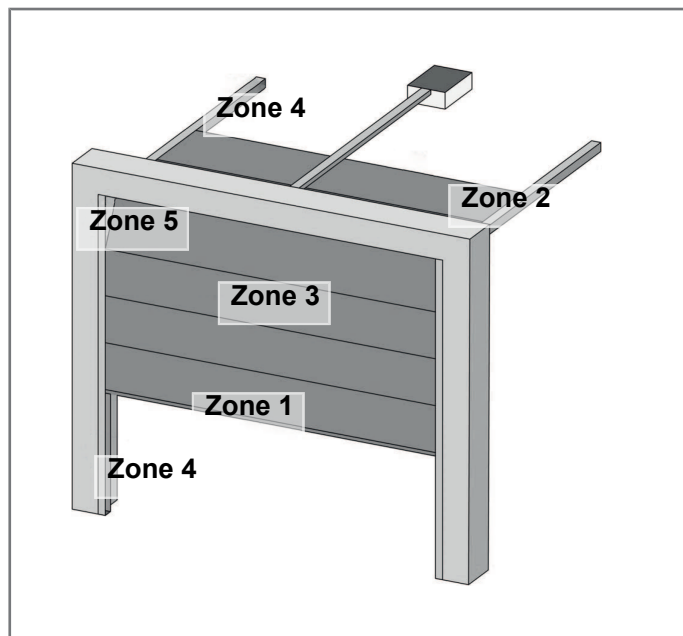


ADVARSEL

Sørg for at undgå farlige områder, dvs. områder i nærheden af de bevægelige dele og de faste dele ved åbningsbevægelserne (fare for klemeskader, snit og fastlåsning).

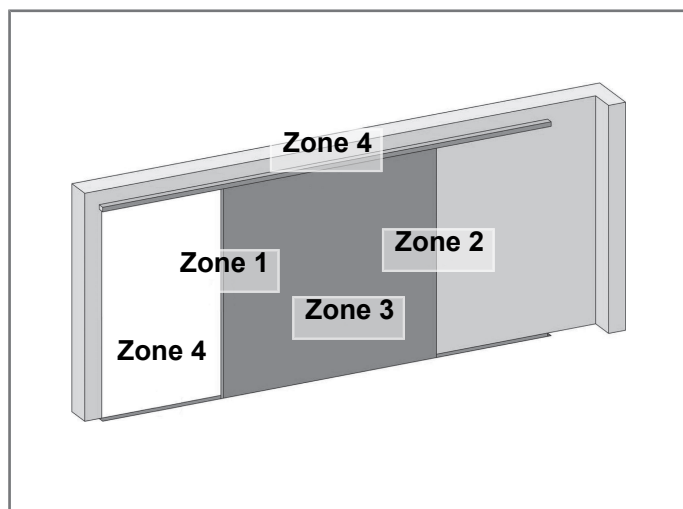
Fastgør mærkerne for advarsel om klemmefare på et meget tydeligt sted i nærheden af eventuelle faste betjeningsanordninger, så mærkerne er synlige for brugeren.

1.4.1 Forebyggelse af risici - motor til inddelt garageport/vippeport til anvendelse i bolig



Risikozoner: Hvilke foranstaltninger skal man tage for at forhindre dem?

RISICI	LØSNINGER
ZONE 1 Risiko for knusning mellem jorden og transportørens nederste kant ved lukning	Registrering af en forhindring, der hæmmer motoren. Det er absolut nødvendigt at kontrollere, at registreringen af forhindring er i overensstemmelse med tillæg A i normen EN 12 453. I tilfælde med automatisk lukkefunktion skal der installeres fotoceller.
ZONE 2 Risiko for knusning mellem overligger og transportørens øverste kant ved lukning	Registrering af en forhindring, der hæmmer motoren. Det er absolut nødvendigt at kontrollere, at registreringen af forhindring er i overensstemmelse med tillæg A i normen EN 12 453.
ZONE 3 Risiko for skæring og klemning mellem transportørens plader i åbninger, hvis størrelse varierer mellem 8 mm og 25 mm	Eliminer alle de steder, hvor man kan hænge i og alle skærende kanter på transportørens overflade Eliminer alle åbninger i størrelsen ≥ 8 mm eller ≤ 25 mm
ZONE 4 Risiko for klemning mellem lejeskinne og rullerne	Fjern alle skærende kanter på førerskinne Fjern alle åbninger ≥ 8 mm mellem skinnerne og rullerne
ZONE 5 Risiko for knusning mellem de sekundære kanter og de tilstødende faste dele	Registrering af en forhindring, der hæmmer motoren. Det er absolut nødvendigt at kontrollere, at registreringen af forhindring er i overensstemmelse med tillæg A i normen EN 12 453.

1.4.2 Forebyggelse af risici - motor til skyde/vippegarageport til anvendelse i bolig

RISICI	LØSNINGER
ZONE 1 Risiko for knusning ved lukning	Registrering af en forhindring, der hæmmer motoren. Det er absolut nødvendigt at kontrollere, at registreringen af forhindring er i overensstemmelse med tillæg A i normen EN 12 453. I tilfælde med automatisk lukkefunktion skal der installeres fotoceller.
ZONE 2 Risiko for knusning med en fast del ved siden af	Registrering af en forhindring, der hæmmer motoren. Det er absolut nødvendigt at kontrollere, at registreringen af forhindring er i overensstemmelse med tillæg A i normen EN 12 453. Beskyttelse via mekanisk beskyttelse (Mekanisk beskyttelse [► 145]) eller ved sikkerhedsafstande (Sikkerhedsafstand [► 145])
ZONE 3 Risiko for skæring og klemning mellem transportørens plader i åbninger, hvis størrelse varierer mellem 8 mm og 25 mm	Eliminer alle de steder, hvor man kan hænge i og alle skærende kanter på transportørens overflade Eliminer alle åbninger i størrelsen ≥ 8 mm eller ≤ 25 mm
ZONE 4 Risiko for klemning mellem lejeskinne og rullerne	Fjern alle skærende kanter på førerskinne Fjern alle åbninger ≥ 8 mm mellem skinnerne og rullerne

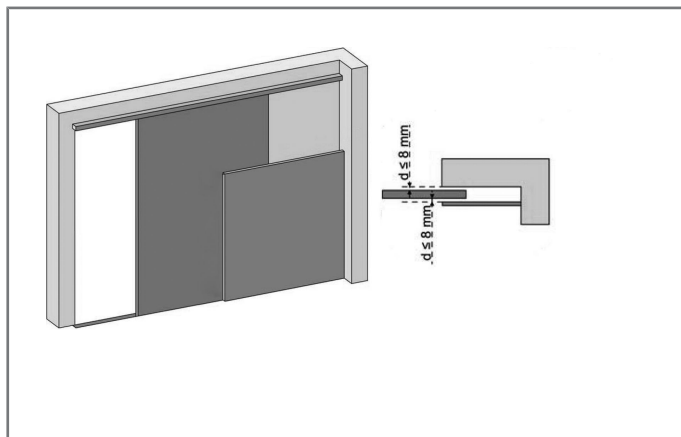


Illustration 1: Mekanisk beskyttelse

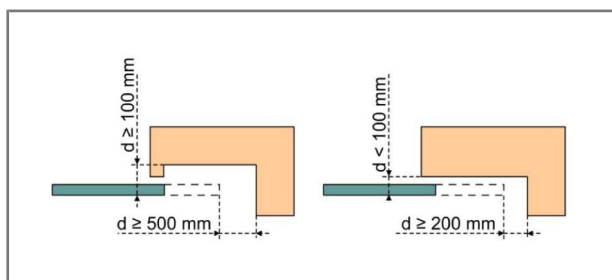


Illustration 2: Sikkerhedsafstand

1.5 Elektrisk installation



FARE

Installationen af elforsyning skal være i overensstemmelse med gældende standarder i landet, hvor motoren er installeret, og være udført af en professionel installatør.

El-linjen skal udelukkende være forbeholdt motoren og være udstyret med en beskyttelse, der består af: en sikring eller afbryder svarende til 10 Amp, og en differentialanordning (30 mA).

Den skal også installeres, så den kan varetage forskellige måder at afbryde strømforsyningen på.

Det anbefales, at montere en lynafleder (til overspænding på maks. 2 kV).

Kabelføringer

Nedgravede kabler skal være forsynet med en beskyttelseskappe med tilstrækkelig diameter til at kunne rumme motorens kabel og kablerne til tilbehøret.

For ikke nedgravede kabler anvendes en kabelkanal, som kan tåle at blive overkørt af biler (art.nr. 2400484).

1.6 Sikkerhedsanvisninger i forbindelse med installationen



ADVARSEL

Inden motoren installeres, skal alle unødvendige ledninger og kabler fjernes, og låseanordninger (eller låse), som ikke er nødvendige for motoriseringen af porten, skal sættes ud af drift.



FARE

Tilslut ikke motoren til en strømkilde, før installationen er afsluttet.



ADVARSEL

Det er strengt forbudt at ændre nogen af de leverede elementer i dette sæt eller at bruge et yderligere element, der ikke er anbefalet i denne vejledning.

Overvåg porten i bevægelse, og sørg for at ingen personer er i nærheden, indtil til installationen er afsluttet.

Brug ikke klæbemiddel til at fastgøre motoren.

Installer den indendørs manuelle udkoblingsanordning i en højde af mindst 1,8 m.

Fastgør mærkatet vedrørende den manuelle udkoblingsanordning i nærheden af dens betjeningsenhed.

**ADVARSEL**

Pas på under brug af den manuelle udkoblingsanordning, da en åben port kan falde hurtigt ned, hvis fjedrene er forringede eller ødelagte, eller balanceres forkert.

**FORSIGTIG**

Installer alle faste betjeningsanordninger i en højde på mindste 1,5 m, og så de kan ses fra det motordrevne produkt, men er i afstand fra de bevægelige dele.

Efter installationen skal man sikre sig, at:

- mekanismen er korrekt indstillet
- den manuelle udkoblingsanordning fungerer korrekt
- motoren skifter retning, når porten støder på en genstand på 50 mm i højden, som befinder sig på jorden.

Forholdsregler med hensyn til beklædning

Tag alle smykker af (armbånd, kæder og andet), når monteringen udføres.

Ved håndtering, boring og svejsning skal du bruge passende værnemidler (sikkerhedsbriller, handsker, hjelm, høreværn osv.).

1.7 Erklæring om overensstemmelse

Vigtigt sikkerhedspunkt vedrørende motorisering af manuelle garageporte. **Installatøren er ansvarlig for at erklære, at samlingen** (garageport + motor + tilbehør) **er i overensstemmelse med maskindirektivet**. Det skal kontrollere, at monteringen er i overensstemmelse med kravene, og udføre en risikovurdering for at afgøre, hvilke sundheds- og sikkerhedskrav der gælder for udstyret. Ved installation af udstyret skal der tages hensyn til resultaterne af risikovurderingen.

1.8 Bestemmelser

Somfy erklærer hermed, at produktet beskrevet i denne vejledning, når det anvendes i henhold til denne vejledning, er i overensstemmelse med de væsentligste krav i de gældende EU direktiver og i særdeleshed med maskindirektivet 2006/42/EF og radiodirektivet 2014/53/EU.

Den fulde tekst i EU-overensstemmelseserklæringen kan ses på følgende adresse: www.somfy.com/ce. Philippe Geoffroy, Ansvarlig for overholdelse af bestemmelser, Cluses.

1.9 Assistance

Måske støder du på vanskeligheder under installationen af motoren, eller der opstår ubesvarede spørgsmål. Tøv ikke med at kontakte os, vores specialister står til rådighed for at besvare spørgsmål.

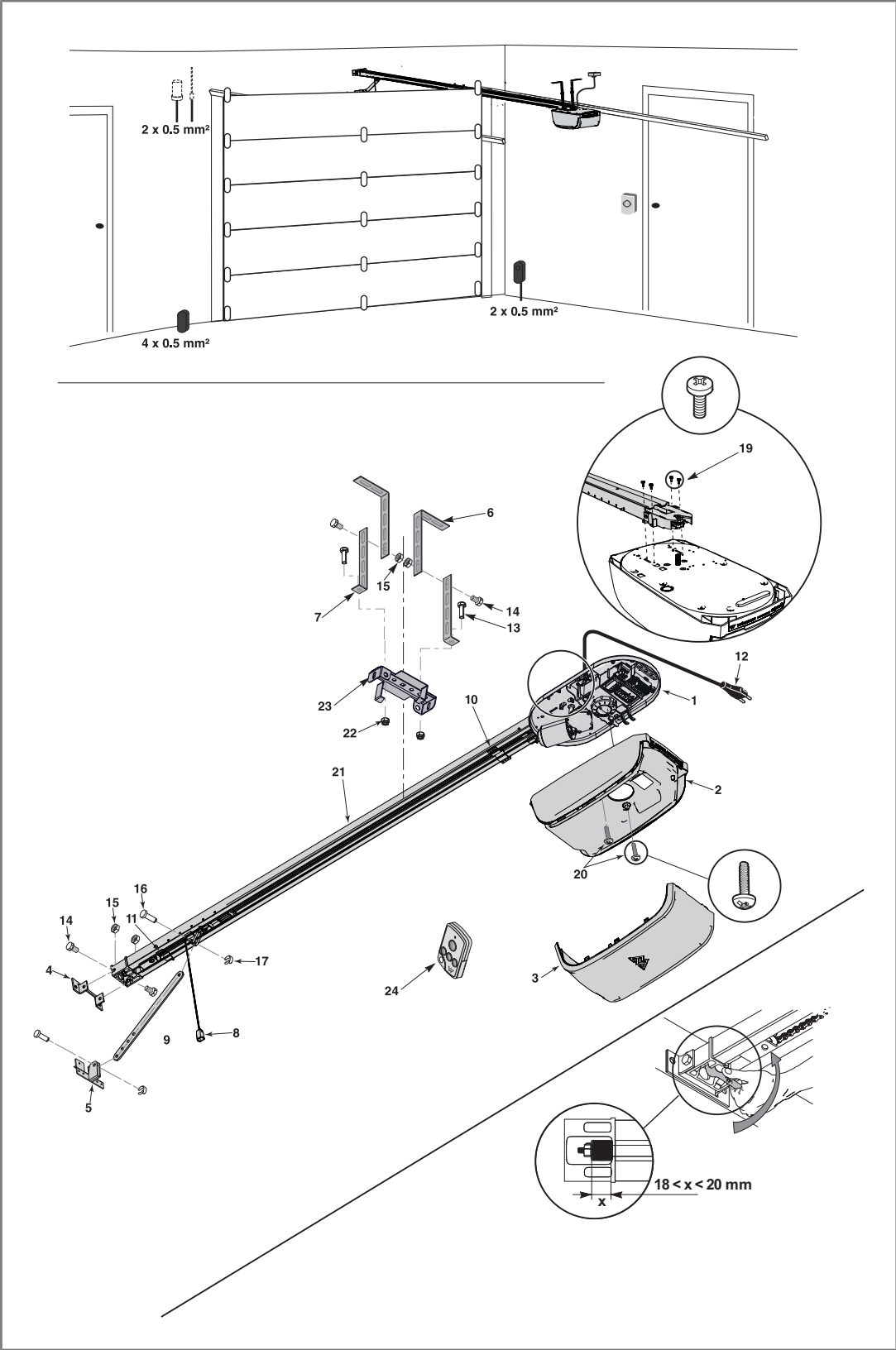
Hotline:

Tlf.: +48 18 44 77 111

Fax: +48 18 44 77 110

2 PRODUKTBESKRIVELSE

2.1 Sættets dele

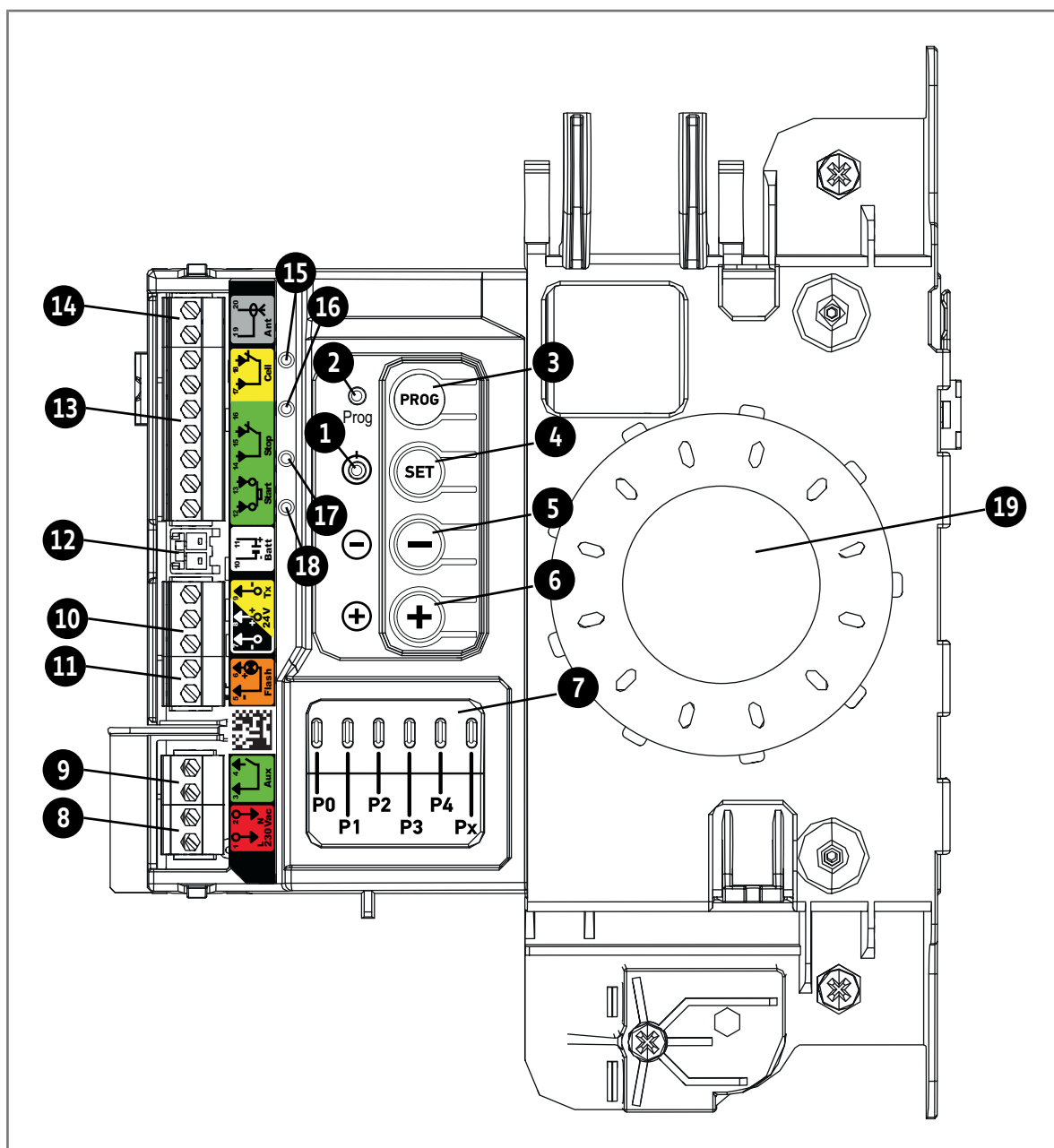


Mærk.	Antal	Betegnelse
1	1	Motorhoved
2	1	Dæksel til motorhoved
3	1	Overdæksel

Mærk.	Antal	Betegnelse
4	1	Overliggerbøjle
5	1	Portbøjle
6	2	Krog til fastgørelse i loftet
7	2	Krog til fastgørelse af motorhovedet
8	1	Manuel udkoblingsanordning
9	1	Forbindelsesarm
10	1	Endestop
11	4	Leje til at holde kæden
12	1	Strømkabel
13	4	Skrue H M8x16
14	4	Skiveskrue H M8x12
15	6	Møtrik HU8
16	2	Aksel
17	2	Seegerring
19	4	Selvskærende skrue Ø 4x8
20	2	Skrue til plastik Ø 3,5x12
21	1	Sammenbygget skinne
22	2	Selvlåsende møtrik HM8
23	1	Vinkelbeslag
24	2	Fjernbetjening *

* Modellen og antallet af fjernbetjeninger kan variere efter, hvilken pakke der er tale om.

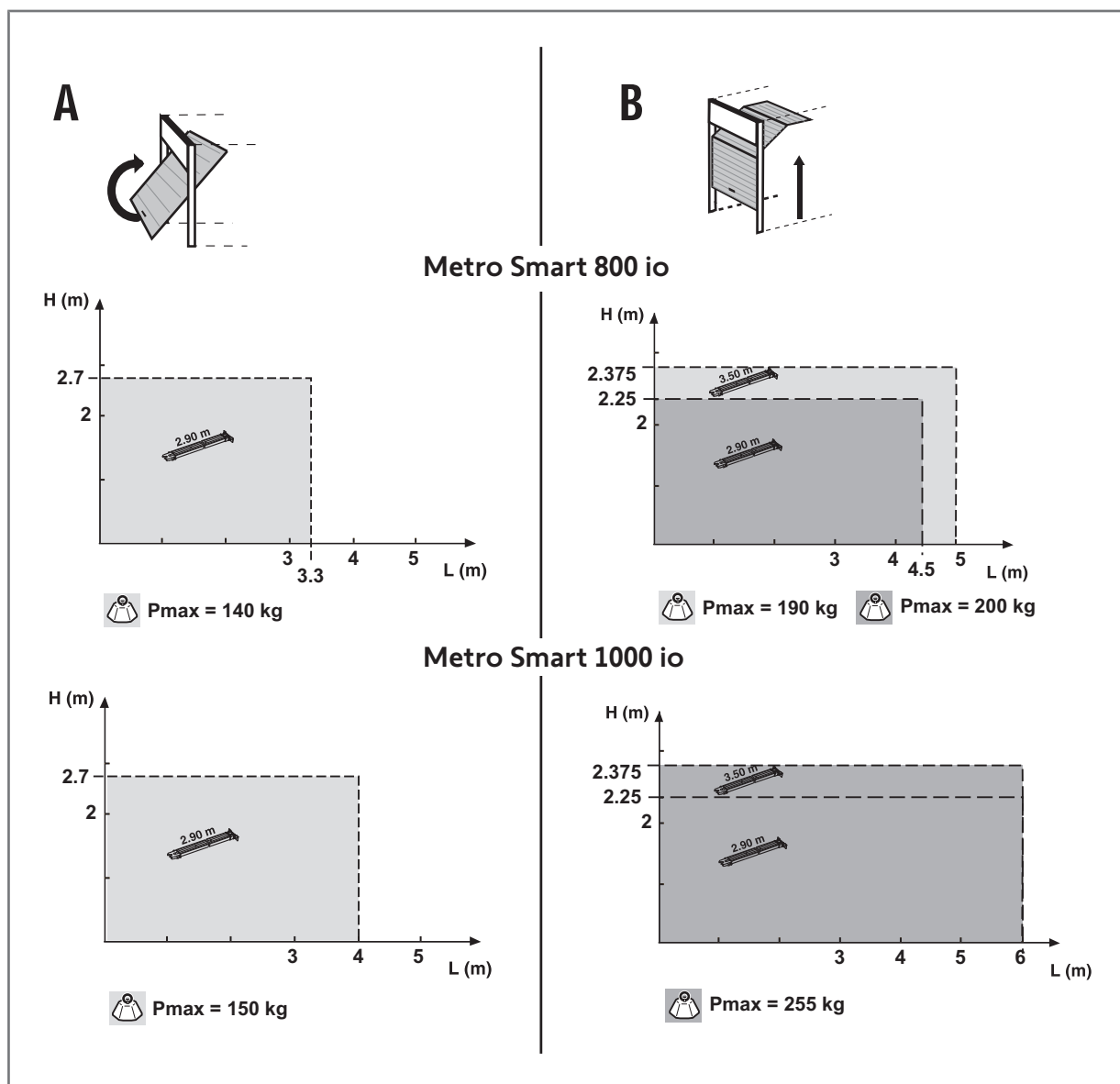
2.2 Beskrivelse af elektronisk kort



○	Slukket	☼	Blinker langsomt
☼	Lyser konstant	☼	Blinker hurtigt
		☼	Blinker meget hurtigt

Mærk.	Betegnelse	Kommentarer
1	Kontrollampen for SET	 : Ved første tilførsel af strøm, udføres læring ikke  : Læring er i gang  : Læring er udført  : Fejl i elektronik (varm motor, ...)
2	Kontrollampe for PROG	 : Radiomodtagelse  : Bekræftelse af programmering af en fjernbetjening  : Afventer programmering af en fjernbetjening
3	Tasten PROG	Programmering/sletning af fjernbetjeninger
4	SET-knap	Tryk i 0,5 sek.: åbning og lukning af indstillingsmenuen Tryk i 2 sek.: start af automatisk programmering Tryk i 7 sek.: sletning af automatisk programmering og indstillinger Afbrydelse af automatisk læring
5	Tast -	Før automatisk læring, skal porten lukkes med et langt tryk Afbrydelse af automatisk læring Under indstillingen, ændring af værdien for en indstilling
6	Tasten +	Før automatisk læring skal porten åbnes med et langt tryk Afbrydelse af automatisk læring Under indstillingen, ændring af værdien for en indstilling
7	Kontrollamper for indstilling	P0: Driftsfunktion P1: Garageportens hastighed P0+P1: Tilstanden "lavt forbrug" P2: Bremseområde P3: Følsomhed for registrering af forhindringer P4: Fotoceller Px: Porttype
8	Klemkasse til at tage ud	230V strømforsyning
9	Klemkasse til at tage ud	Aux-udgang
10	Klemkasse til at tage ud	Fotoceller
11	Klemkasse til at tage ud	Orange lys
12	Indgang til 9,6V lavspændings strømforsyning	Kompatible 9,6V batterier
13	Klemkasse til at tage ud	Forrådet betjeningsboks, fotoceller, portafbryder
14	Klemkasse til at tage ud	Forlænget antenne
15	Kontrollampe for fotoceller	O: Normal funktion  : Automatisk test i gang  : Registrering i gang/Permanent fejl
16	Ikke anvendt	
17	Kontrollampe for portafbryder	 : Portafbryder åben
18	Kontrollampe for forrådet betjening	 : Betjening aktiveret
19	Indbygget belysning	

2.3 Anvendelsesområde

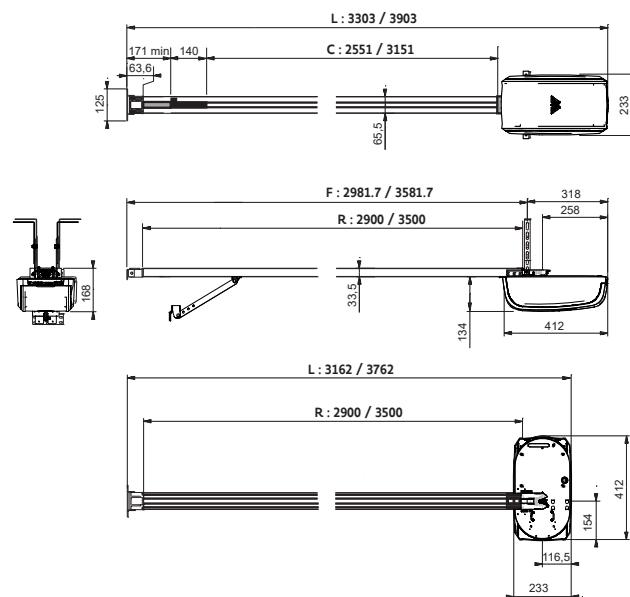


Denne motor er udelukkende beregnet som udstyr i en privat bolig til brug med en garageport af typen:

A: Vippeport

B: Sektionsinddelt port

2.4 Pladsbehov



Samlet længde: L
 Funktions vandring: C
 Fastgørelse: F
 Skinne :R

3 INSTALLATION

3.1 Gode råd for brug

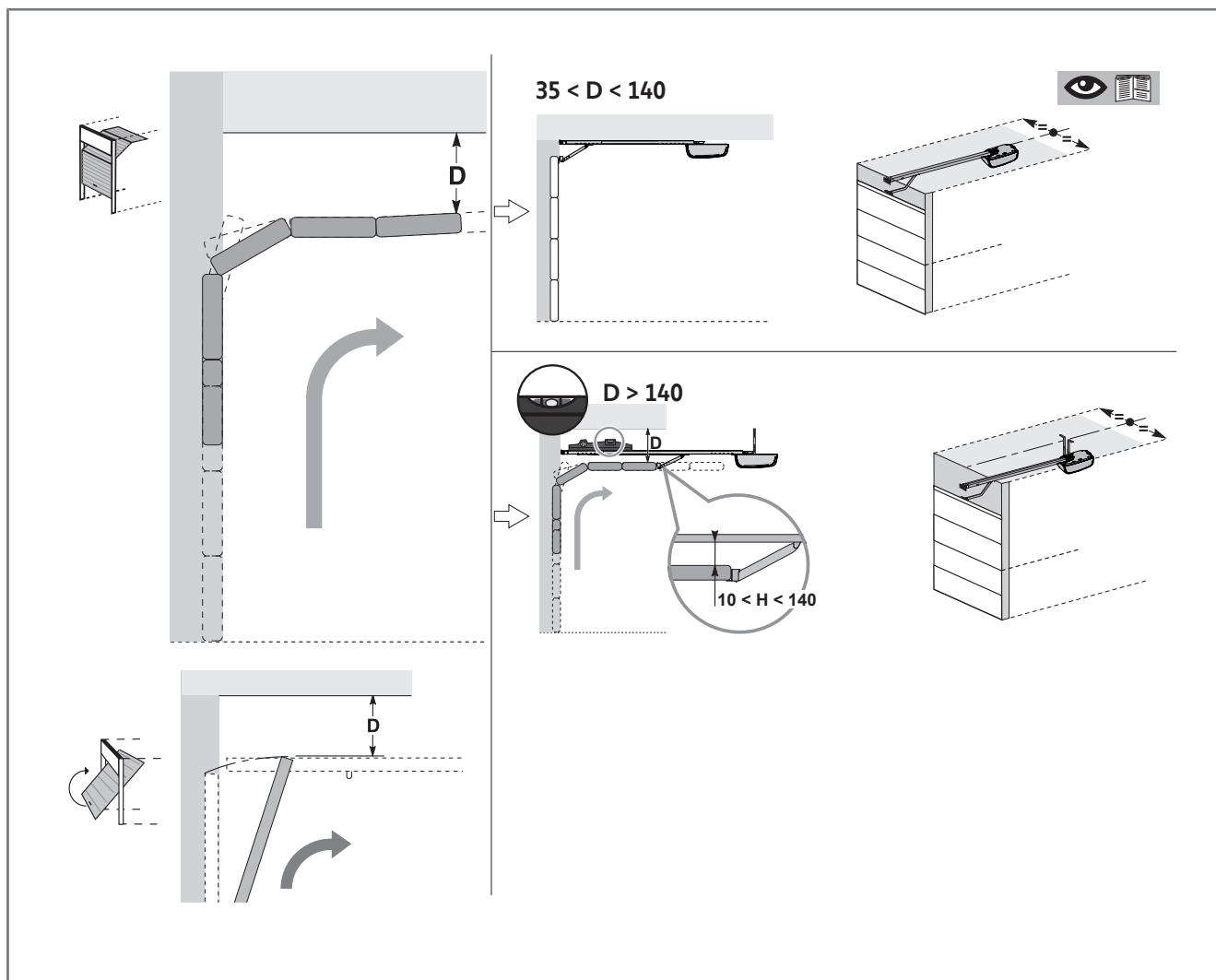


FORSIGTIG

Hvis garageporten er den eneste adgang til garagen, skal der være en udvendig udkoblingsanordning (art. nr. 9012961 eller art. nr. 9012962).

Positionen, der er fundet til fastgørelse af motoren, skal give mulighed for at udføre manuel oplåsning af produktet på let og sikker måde.

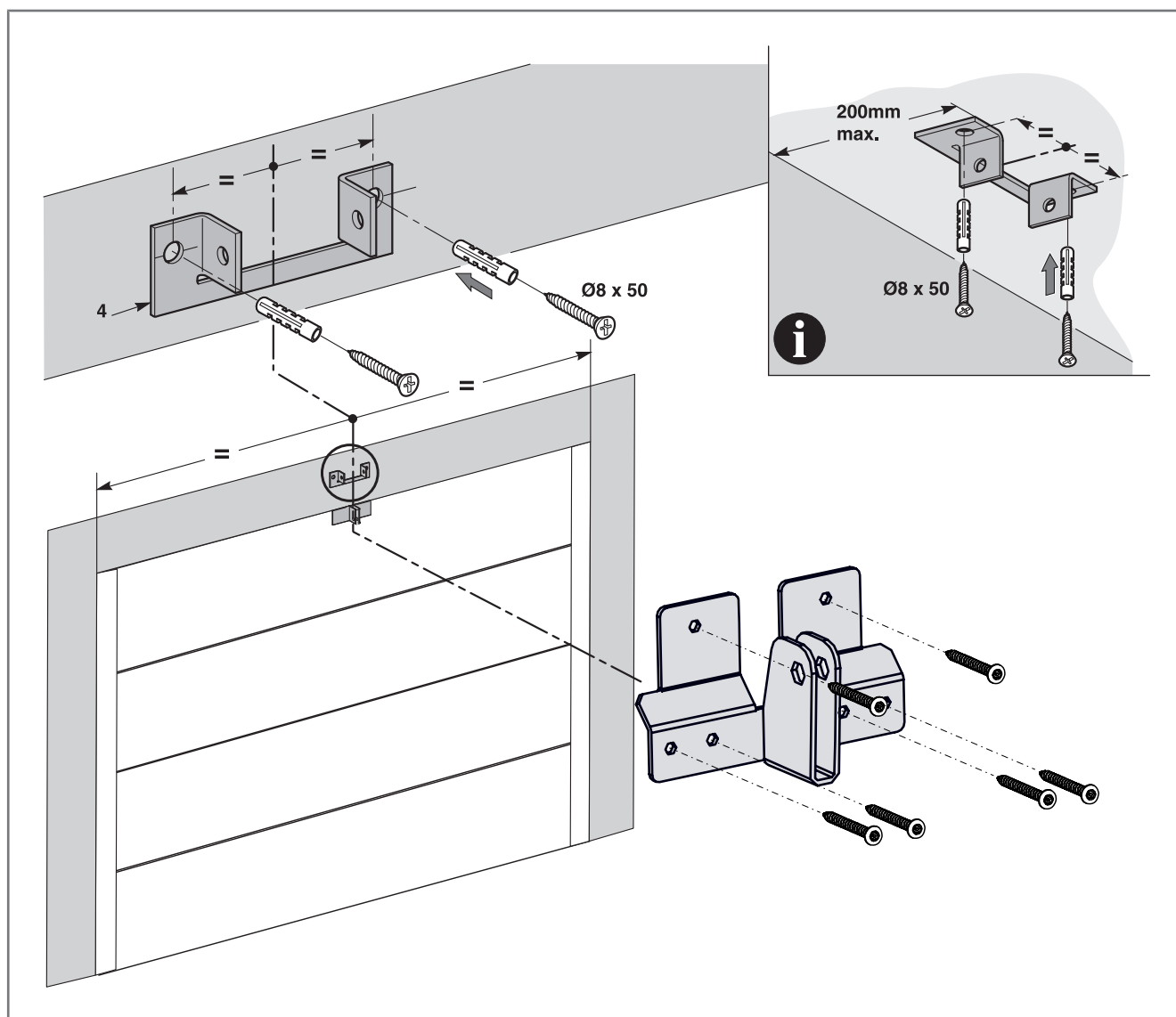
3.2 Installationshøjde



Mål afstanden "D" mellem portens øverste punkt og loftet.

- Hvis "D" er mellem 35 og 140 mm, skal hele enheden fastgøres direkte til loftet.
- Hvis "D" er over 140 mm, skal hele enheden fastgøres således, at højden "H" ligger mellem 10 og 140 mm.

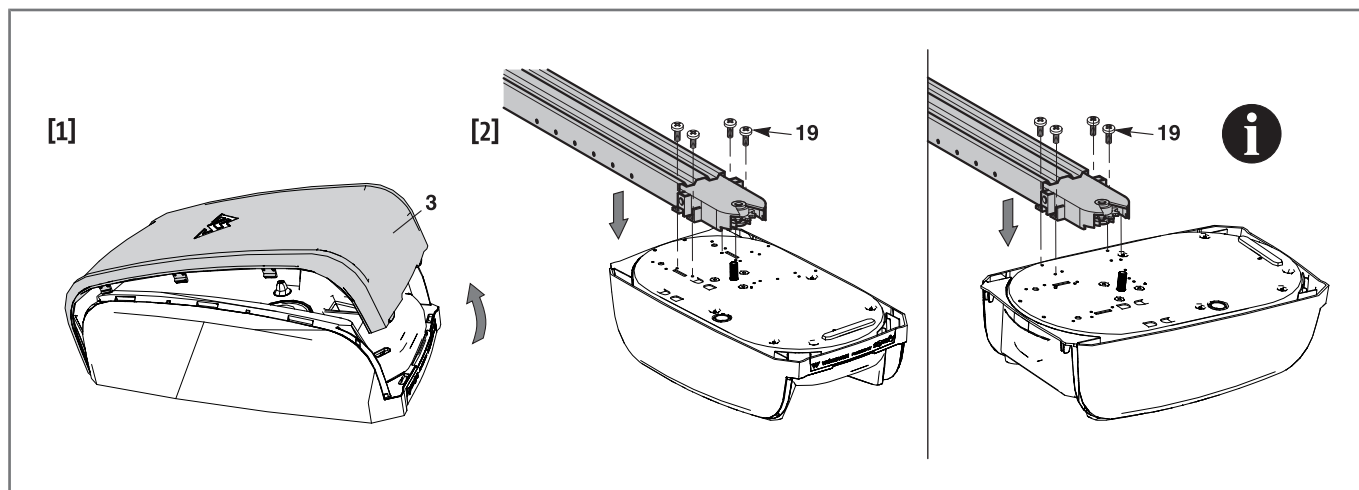
3.3 Fastgør overliggerbeslaget og dørbeslaget



NOTE

For de maksimale porthøjder kan motorens vandring optimeres ved at fastgøre overliggerbeslaget til loftet med en forskydning i forhold til overliggeren på maks. 200 mm.

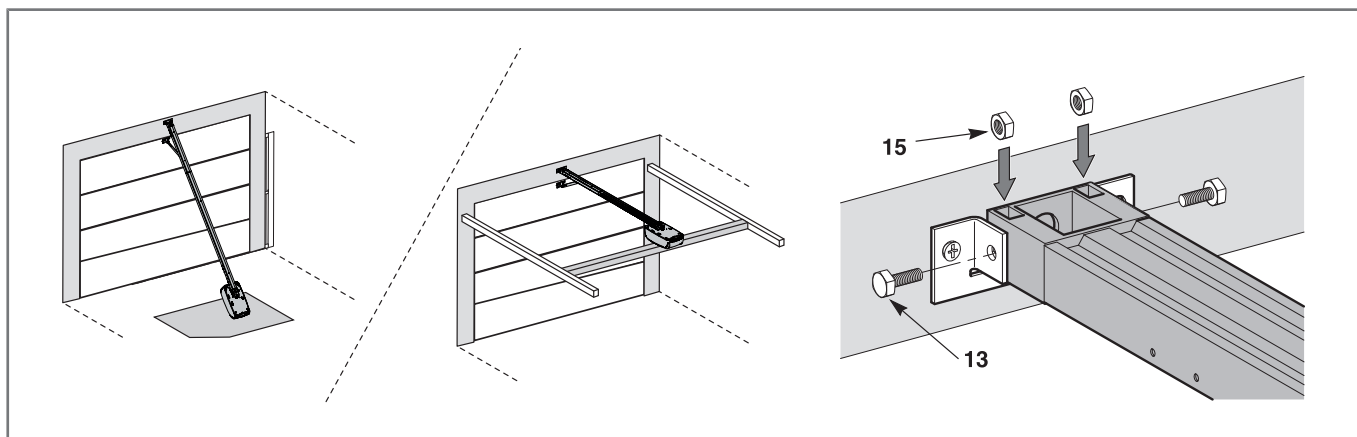
3.4 Samling af skinnen på motorhovedet



NOTE

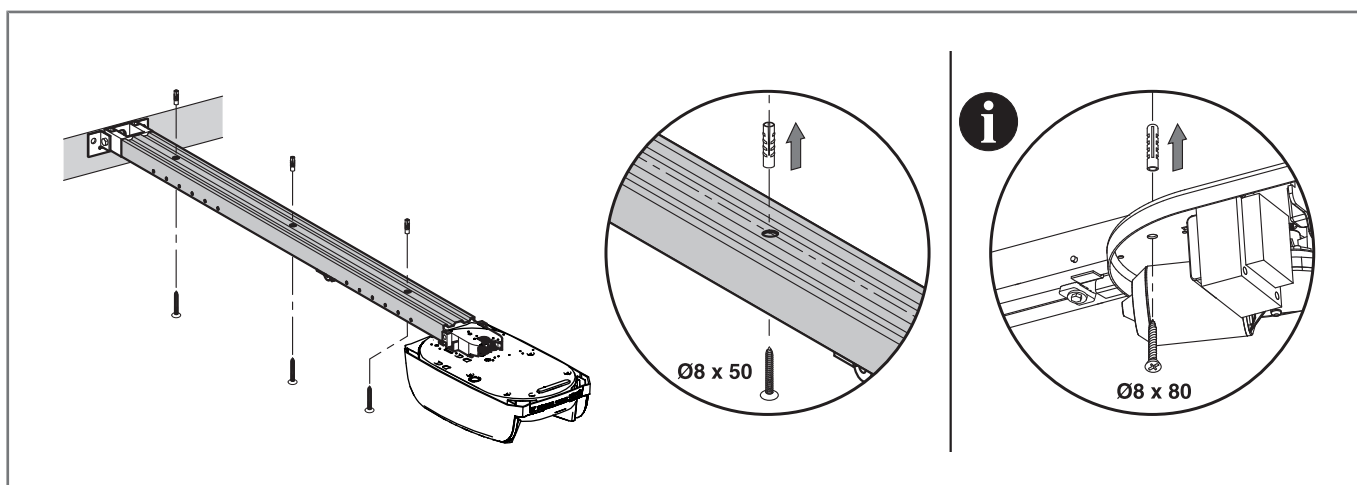
For de maksimale porthøjder kan motorens vandring optimeres ved at montere motoren i 90°.

3.5 Fastgørelse af overliggerbeslaget



3.6 Fastgørelse til loftet

Limet loft



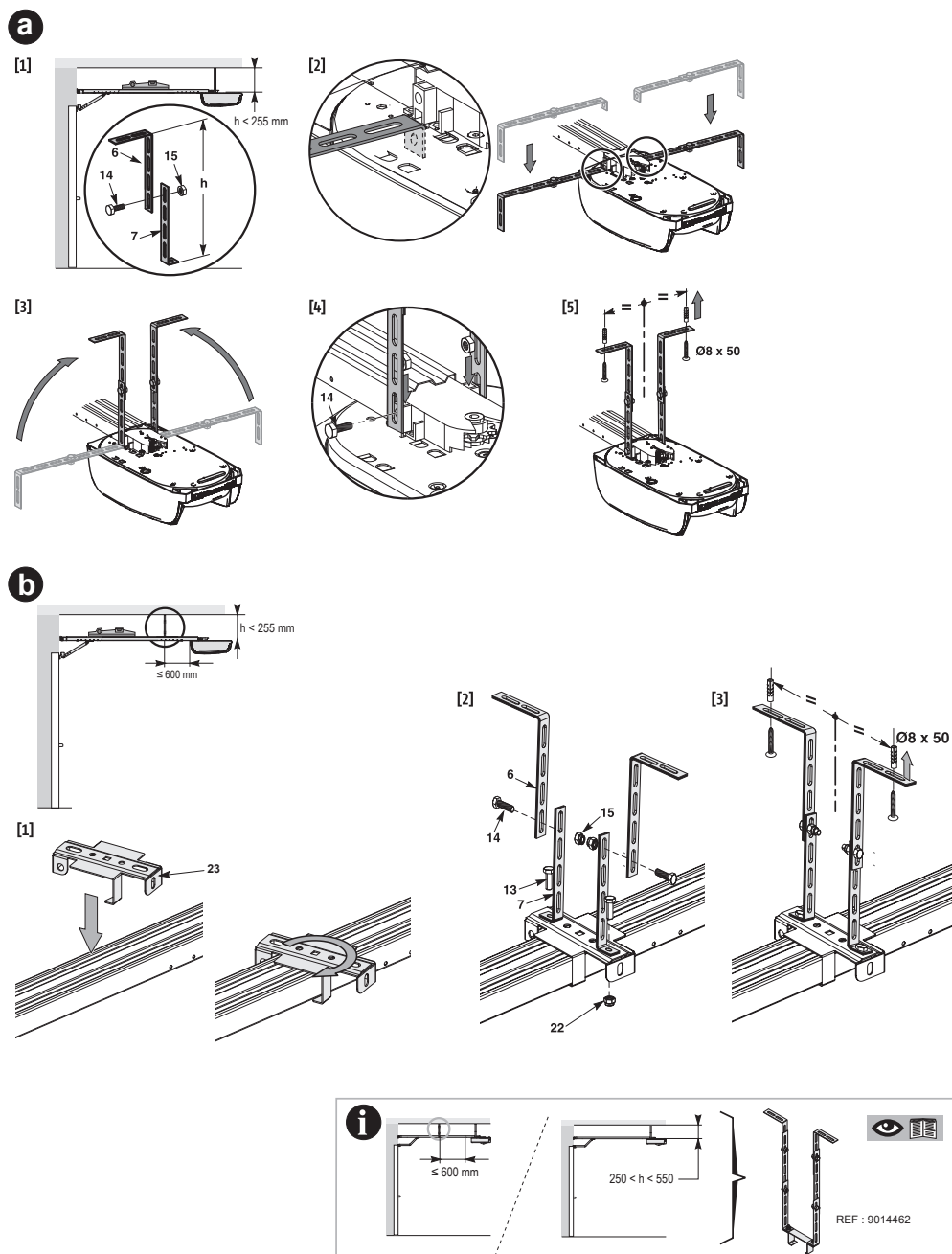
Fastgørelse direkte i loftet ved brug af mellemliggende skinne.



NOTE

Det er muligt at tilføje fastgørelsespunkter ved motorhovedet.

Ikke limet loft

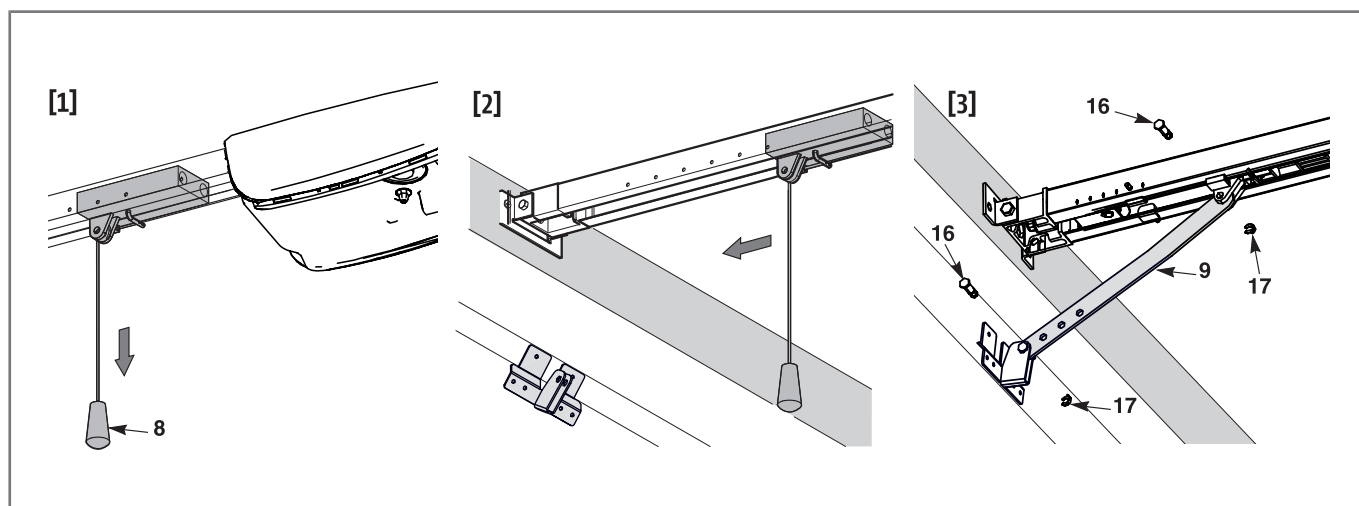


To muligheder:

- Fastgørelse ved motorhovedet **a**
- Fastgørelse ved skinnen **b**

For en justerbar fastgørelse langs skinnen eller en fastgørelse i en højde mellem 250 mm og 550 mm skal du bruge sættet til fastgørelse i loftet, ref.: 9014462 **i**

3.7 Fastgørelse af armen på porten og på slæden



FORSIGTIG

Hvis håndtaget til udkoblingen er i en højde over 1,80 m, er det nødvendigt at forlænge snoren for at gøre den tilgængelig for alle brugere.

1. Udkobl slæden vha. den manuelle udkoblingsanordning.
2. Før slæden hen til porten.
3. Fastgør armen til portbøjlen og slæden.

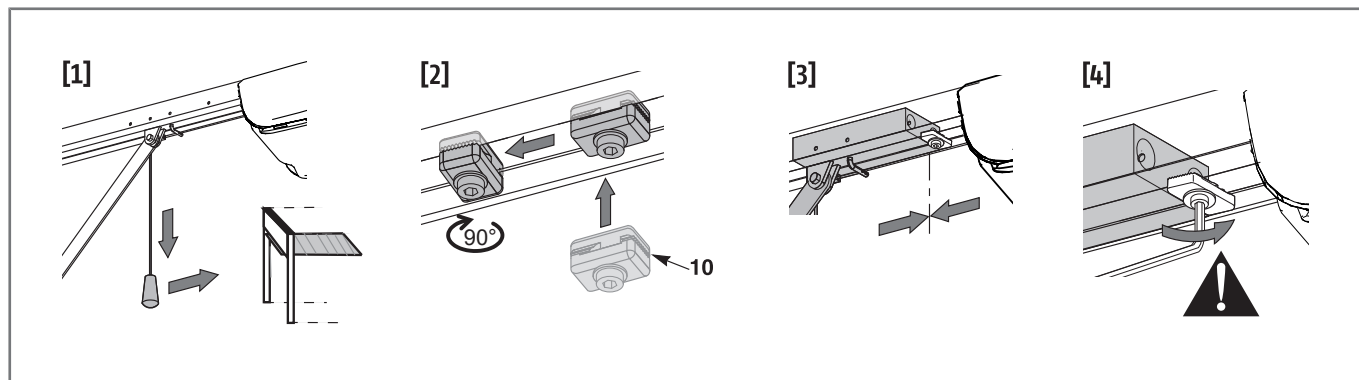


NOTE

Afkortning af arm

Sektionsport: For optimal funktion skal armen danne en vinkel på 45° med skinnen. Afkort om nødvendigt armen.
Vippeport: Afkort ikke armen.

3.8 Indstilling og fastgørelse af endestop for åbning



1. Udkobl slæden vha. den manuelle udkoblingsanordning og før porten til åben position.



FORSIGTIG

Når dette gøres, skal det kontrolleres, at der herved ikke er risiko for, at snoren til udkoblingsmekanismen hænger fast i en udragende del på en bil (f.eks. en tagbagagebærer).



NOTE

Åbn ikke porten helt, den må ikke nå sine endestop.

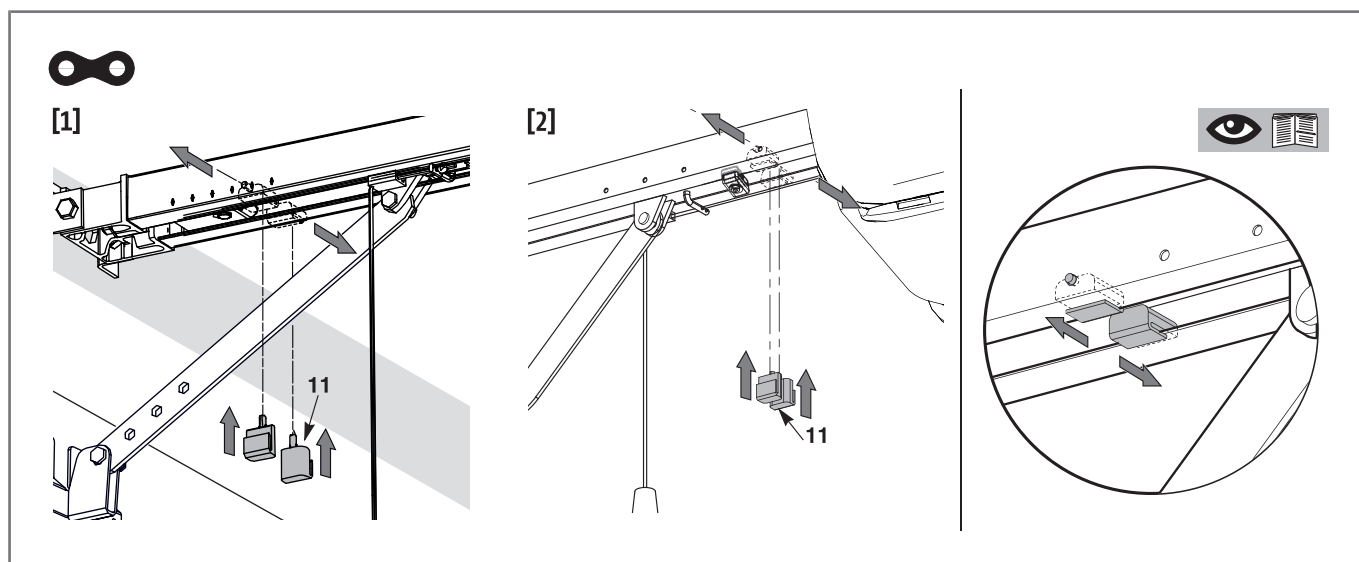
2. Sæt endestoppet ind i skinnen, og drej den 90°.
3. Anbring endestoppet mod slæden.
4. Spænd fastgørelsesskruen moderat.



FORSIGTIG

Spænd ikke fastgørelsesskruen helt til. En overdrevet tilspænding kan medføre beskadigelse af skruen og dårlig fastholdelse af endestoppet.

3.9 Montering af kædernes fastholdelseslejer

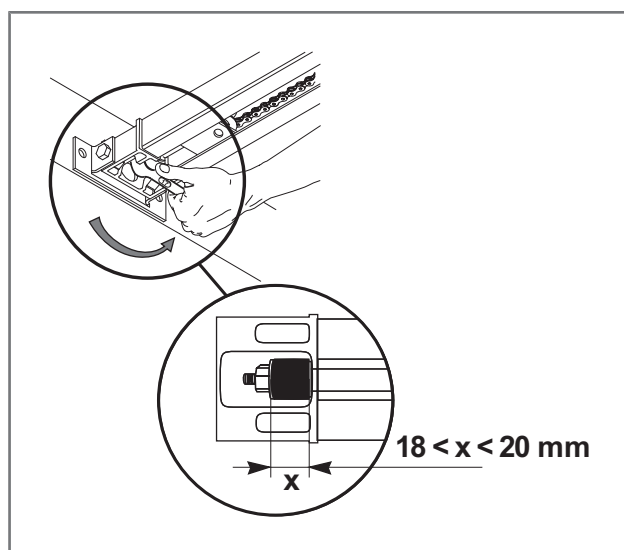


NOTE

Kun ved skinner med kæder. Disse lejer hjælper med at mindske den støj, der er forbundet med kædernes gnidninger på skinnen.

Anbring hver af lejerne i det første hul på skinnen på ydersiden af endestoppene. Sørg for at skubbe lejerne helt ind, så positioneringstappen rager ud over skinnen.

3.10 Kontrol af kædens og drivremmens spænding



Skinneerne leveres med en forudindstillet og testet spænding. Juster om nødvendigt denne spænding.

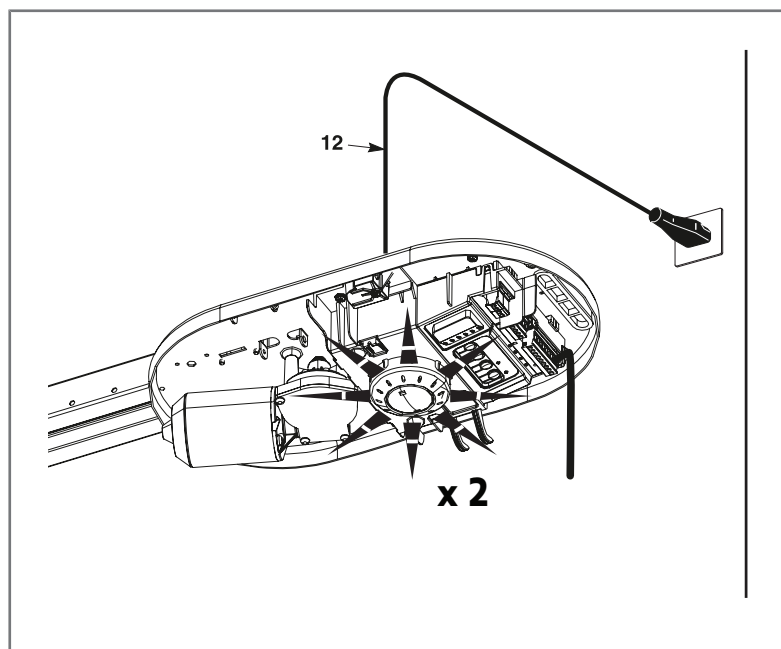


FORSIGTIG

Gummet eller spændingsfjederen må aldrig klemmes helt sammen under drift.

4 HURTIGT KLAR TIL BRUG

4.1 Strømforsyning af installationen



FARE

Slut strømkablet til et passende stik, der overholder de gældende elektriske krav.

Kobl motoren til elnettet, og tænd for installationen.

Det integrerede lys blinker 2 gange, og kontrollampen for "SET" blinker langsomt.

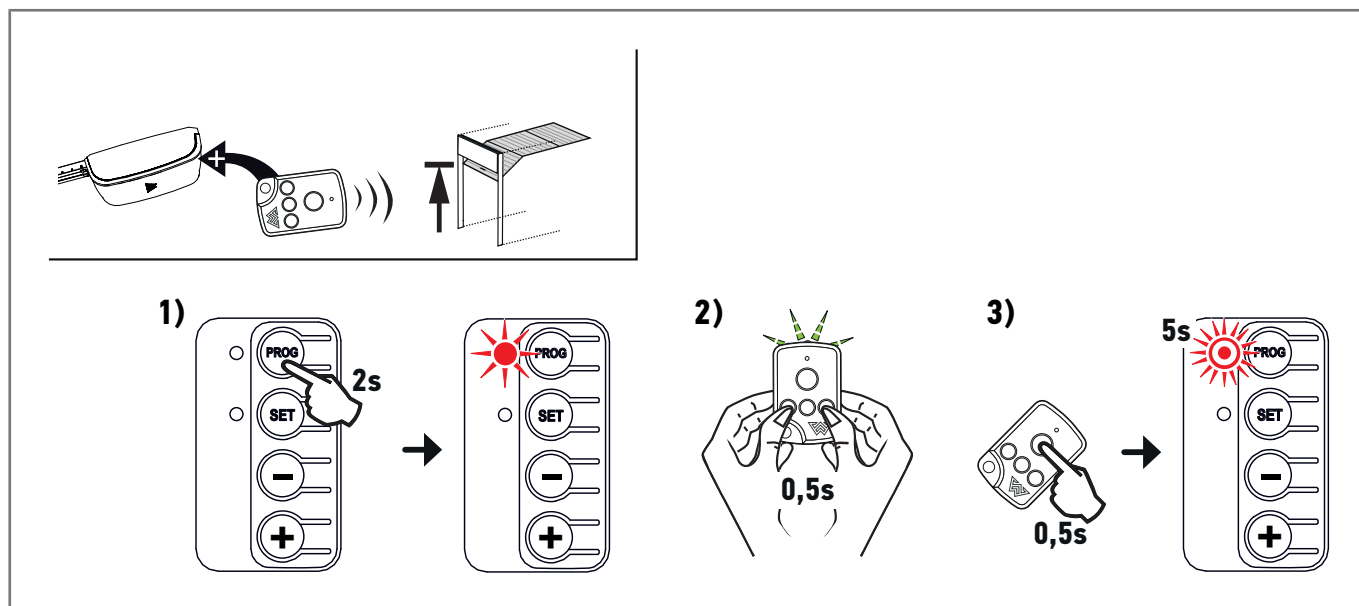


NOTE

Placering af antennen

For at radorækkevidden ikke skal blive forringet, skal antennen stikke ud fra motordækslet, som vist på figuren.

4.2 Programmering af fjernbetjeninger for funktionen total åbning



NOTE

Hvis denne procedure udføres for en tast, der allerede er programmeret, vil programmeringen blive slettet.

- Tryk på tasten "PROG" (≈2 sek.) indtil det integrerede lys og kontrollampen for PROG lyser konstant.
- Tryk samtidigt på tasterne længst til højre og længst til venstre på fjernbetjeningen, indtil kontrollampen blinker.
- Tryk på fjernbetjeningstasten, der kommanderer total åbning for garageporten .
⇒ Den indbyggede belysning og kontrollampen for "PROG" blinker i 5 sek.

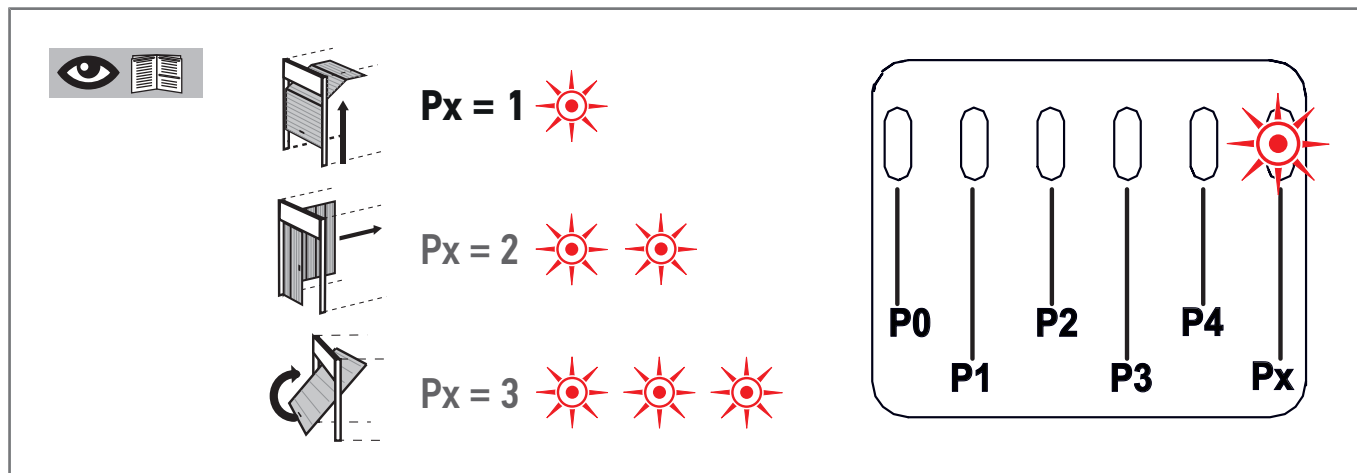
→ Fjernbetjeningen er programmeret.



FORSIGTIG

Fjernbetjeningerne er ikke operationelle før efter automatisk læring.

4.3 Indstilling af porttype



Indstillingen Px (porttype) er som standard sektionsopdelt.

Px	Porttype
Værdier	1: Sektionsopdelt
	2: Skydeport
	3: Vippeport

Hvis motoren er installeret på en vippe- eller skydeport, skal du ændre værdien for Px indstillingen ved at følge instruktionerne Brug af programmeringsgrænseflade [► 171].

4.4 Automatisk læring af portens vandring

Automatisk læring bruges til at justere hastigheden, maksimal effekt og zoner med lavere hastighed.



NOTE

Bremseområderne ved lukning og åbning er som standard cirka 20 cm.
I bremseområdet må porten ikke have nogen hårde punkter.



FARE

Automatisk læring er en obligatorisk etape ved ibrugtagningen af motoren.
Under automatik-programmering:

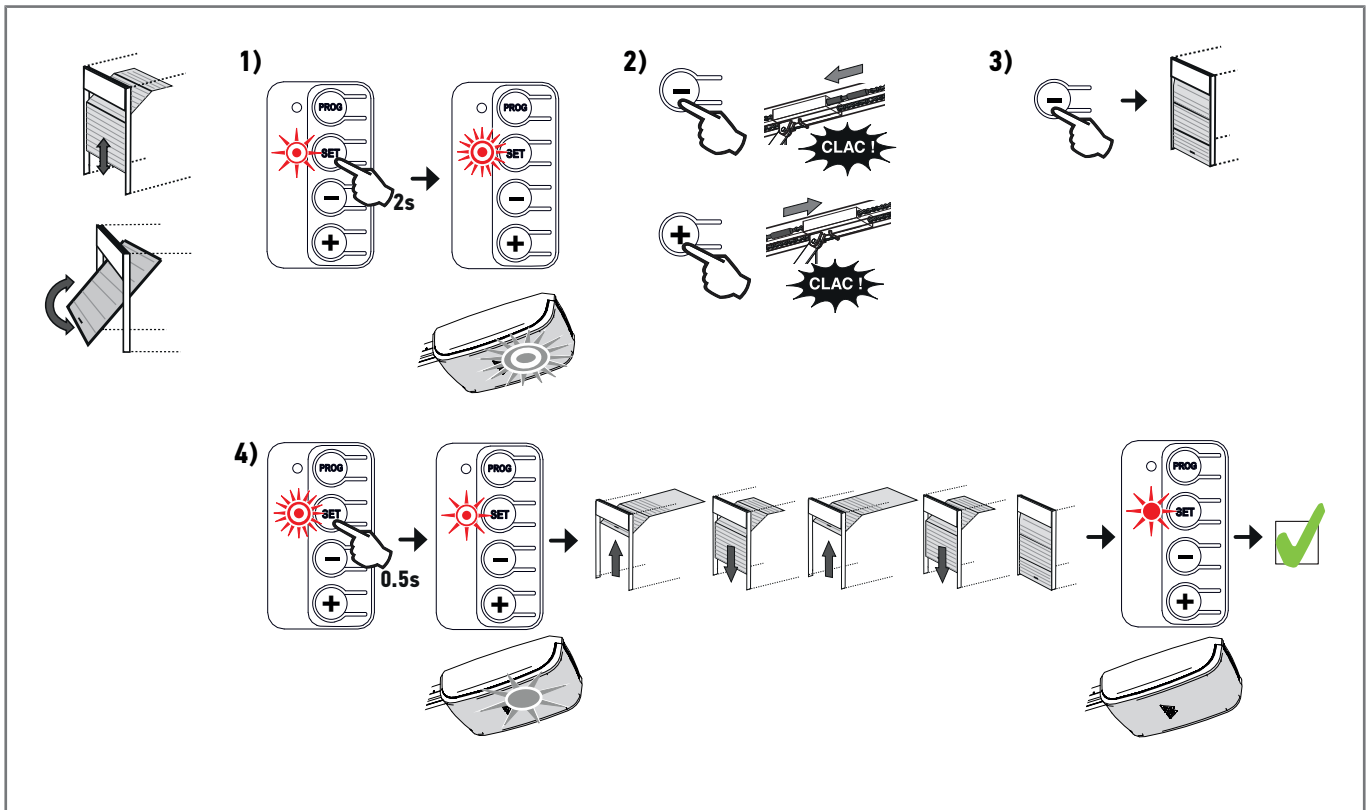
- er funktionen for detektion af genstand eller forhindring ikke aktiveret. Fjern enhver genstand eller forhindring, og sørg for, at ingen person nærmer sig eller flytter sig ind i motorens aktionsradius.
- sikkerhedsindgangene er aktiverede.
- Et tryk på en knap på grænsefladen afbryder den automatiske programmering.
- De gemte fjernbetjening giver mulighed for at afbryde den automatiske programmering.



ADVARSEL

Ved slutningen af installationen er det nødvendigt at kontrollere, at forhindringsregistreringen er i overensstemmelse med tillæg A i normen EN 12453.

4.4.1 Automatisk læring for sektionssinddelt garageport eller vippeport



1. Tryk på tasten **"SET"** (≈ 2 sek.) indtil det integrerede lys og kontrollampen for SET blinker hurtigt.
 2. Styr motoren med knappen **"+"** eller **"-"**, så koblingsleddet går i indgreb i slæden.
 3. Luk ved at trykke og holde nede på tasten **"-"**. Juster den lukkede position med tasten **"+"** eller **"-"**. Slip før porten bliver tvunget.
 4. Tryk på tasten **"SET"** for at starte automatisk læring:
 - ⇒ Lukkepositionen bliver gemt.
 - ⇒ Porten åbner med nedsat hastighed.
 - ⇒ Porten lukker ved nominel hastighed, derefter ved nedsat hastighed indtil den position, der er gemt i hukommelsen, (lukkestyrken er begrænset til 400 N).
 - ⇒ Porten åbner med nominel hastighed, derefter med nedsat hastighed indtil åben position.
 - ⇒ Porten lukker ved nominel hastighed, derefter ved nedsat hastighed indtil den position, der er gemt i hukommelsen, (lukkestyrken er begrænset til 400 N).
- Læringen er afsluttet. Kontrollampen for "SET" lyset konstant.

4.5 Tilstanden "lavt forbrug"

P0+P1 (tilstanden "lavt forbrug") : Aktiv

Efter 15 minutter uden handling skifter produktet til tilstanden "lavt forbrug".

SET-lampen slukker.

Den ekstra 24-V-strømforsyning slukker.

Et tryk på en knap gør det muligt at forlade tilstanden "lavt forbrug" i 15 minutter.

P0+P1 (tilstanden "lavt forbrug") : Inaktiv

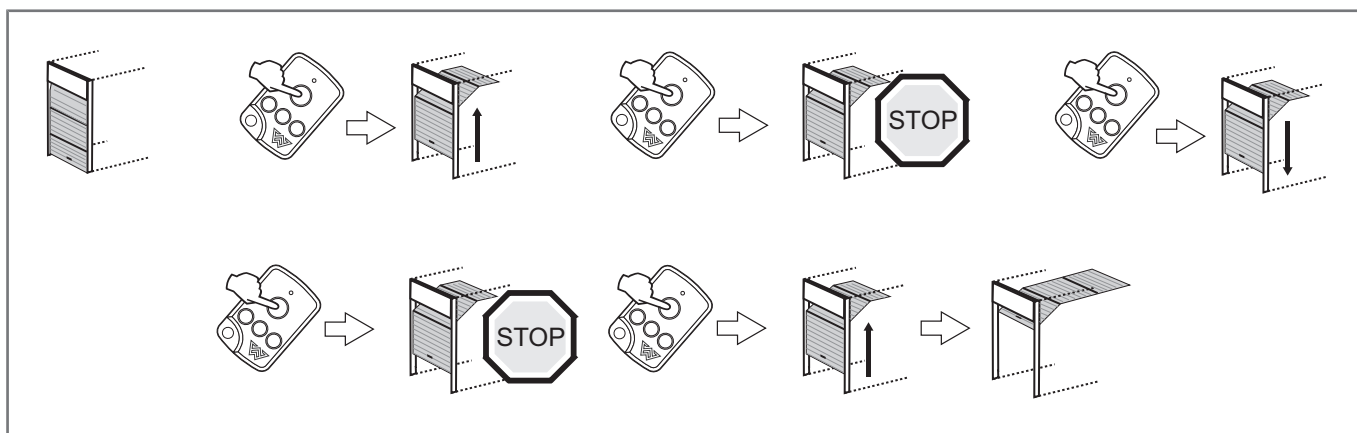
Produktet skifter aldrig til tilstanden "lavt forbrug".

Kontrollampen for "SET" lyset konstant.

Den ekstra 24-V-strømforsyning er stadig aktiv.

5 FUNKTIONSTEST

5.1 Funktion for total åbning



5.2 Fotocellernes funktion

Tildækning af fotoceller ved åbningen = der tages ikke højde for cellernes tilstand, porten fortsætter sin bevægelse.

Tildækning af fotoceller ved lukningen = stop + total åbning igen.

Efter 3 minutters tildækning af cellerne skifter systemet til "fortrådet dødemands"-tilstand. I denne tilstand medfører en betjening på en fortrådet indgang at porten bevæger sig med nedsat hastighed.

Bevægelsen vedvarer, så længe betjeningen holdes nede, og ophører straks, når betjeningen slippes. Systemet skifter til normal drift, så snart cellerne ikke længere er tildækkede.



FORSIGTIG

"Fortrådet dødemands"-tilstand kræver brug af en sikkerhedskontakt (f.eks. omskifter med nøgle ref. 1841036).

5.3 Portafbryderens funktion

- Aktivering af portkontakten ved lukning = stop
- Aktivering af portkontakten ved åbning = stop

5.4 Særlige funktioner

Se brugerhåndbogen.

5.5 Oplæring af brugerne

Det er nødvendigt at oplære alle brugere i sikker brug af den motoriserede port (standard brug og låseprincipper) og i udførelse af de periodiske kontroller.

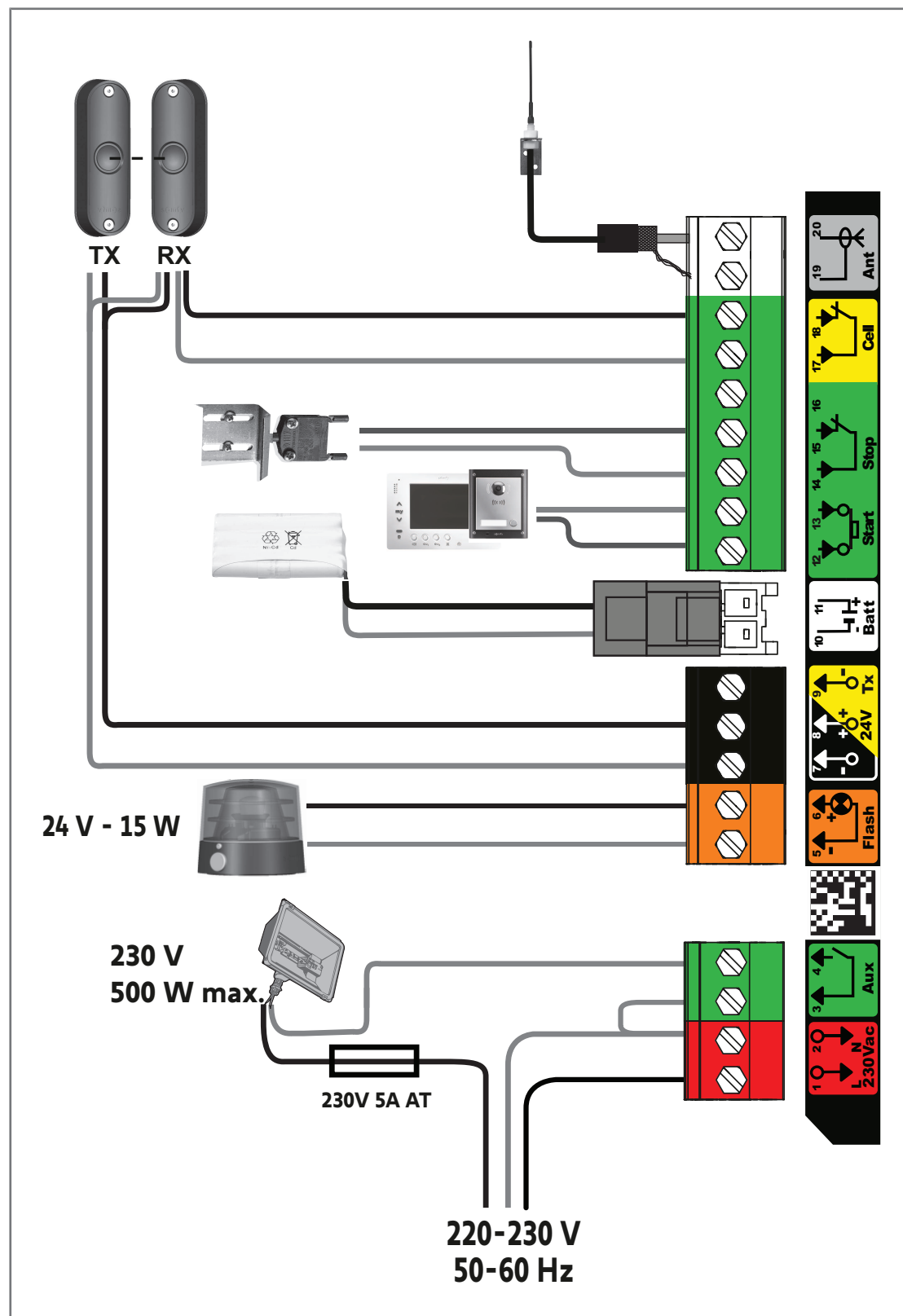
6 TILSLUTNING AF PERIFERIUDDSTYR



ADVARSEL

Tilslutningerne skal udføres med systemet uden strømtilførsel.

6.1 Generel tegning over kabelføring



Klemmer		Tilkobling	Kommentarer
1	L	230V strømforsyning	
2	N		
3	Aux	Områdebelysning	230V - 500 W maks • eller 5 LED-lamper • eller 2 lavspændings strømforsyninger til LED • eller 1 halogenbelysning 500 W maks
4		Tør kontakt	
5	Blinklys	Udgang for orange lys 24V - 15 W	
6			
7	-	24V strømforsyning til tilbehør	
8	+		
9	Tx	Strømforsyning til fotocelleudsender for automatisk test	
10	Batt	Batteri	Kompatibelt 9,6V batteri
11			
12	Start	Indgang for betjening til total åbning	Tør kontakt NO
13		Delt	
14	Stop	Portafbryder	Tør kontakt NO
15			
16	Ikke anvendt		
17		Delt	
18	Cell	Sikkerhedsindgang celler	Tør kontakt NO
19	Ant	Antennevægt	
20		Antennekerne	

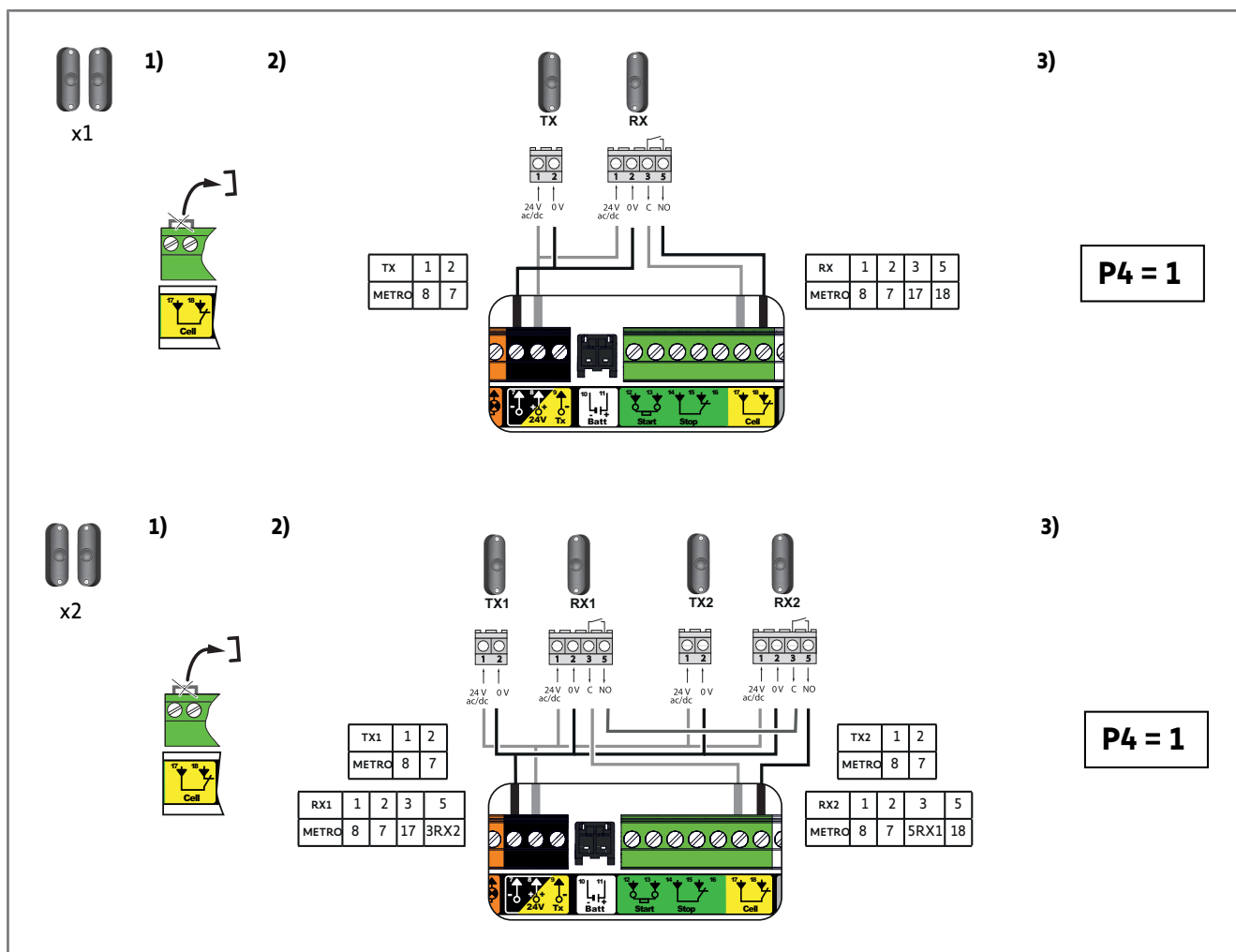
6.2 Beskrivelse af det forskellige periferiudstyr

6.2.1 Fotoceller

Drift uden fotoceller (standardkonfiguration fra fabrikken)

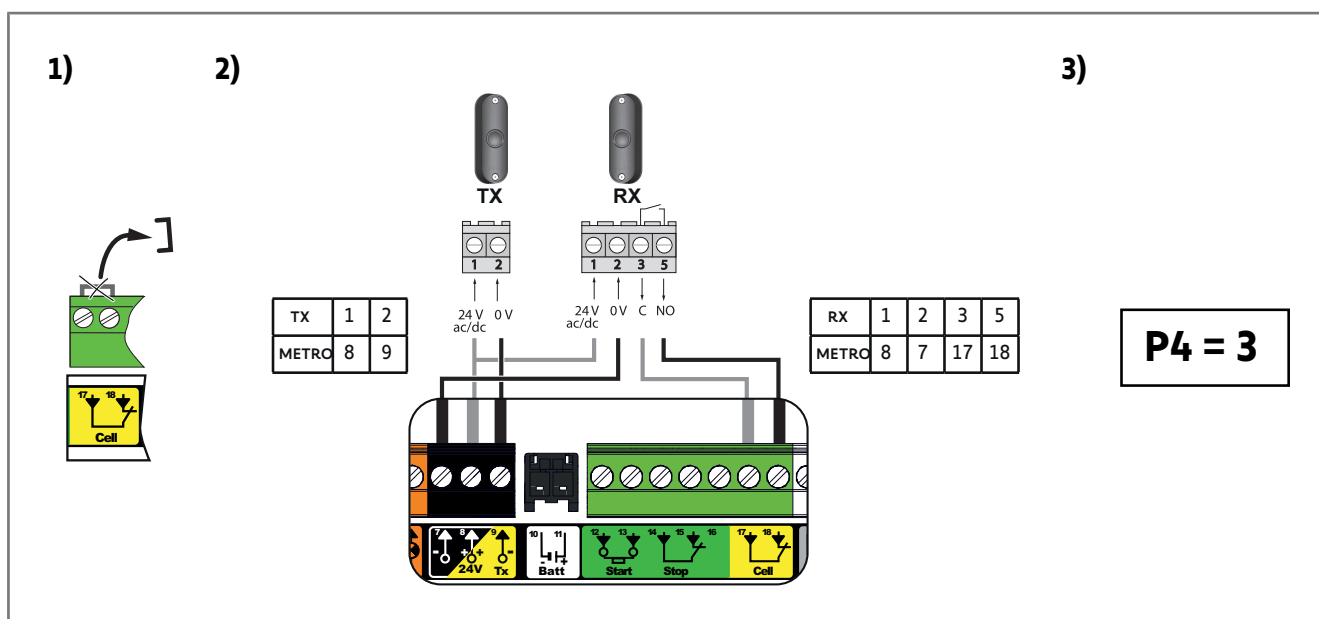
- Der er bro mellem klemmerne 17 og 18.
- Standardparameter P4 = 1.

Standardceller uden autotest



1. Fjern broerne mellem klemmerne 17 og 18.
2. Kabling af cellerne.
3. Programmer P4=1.

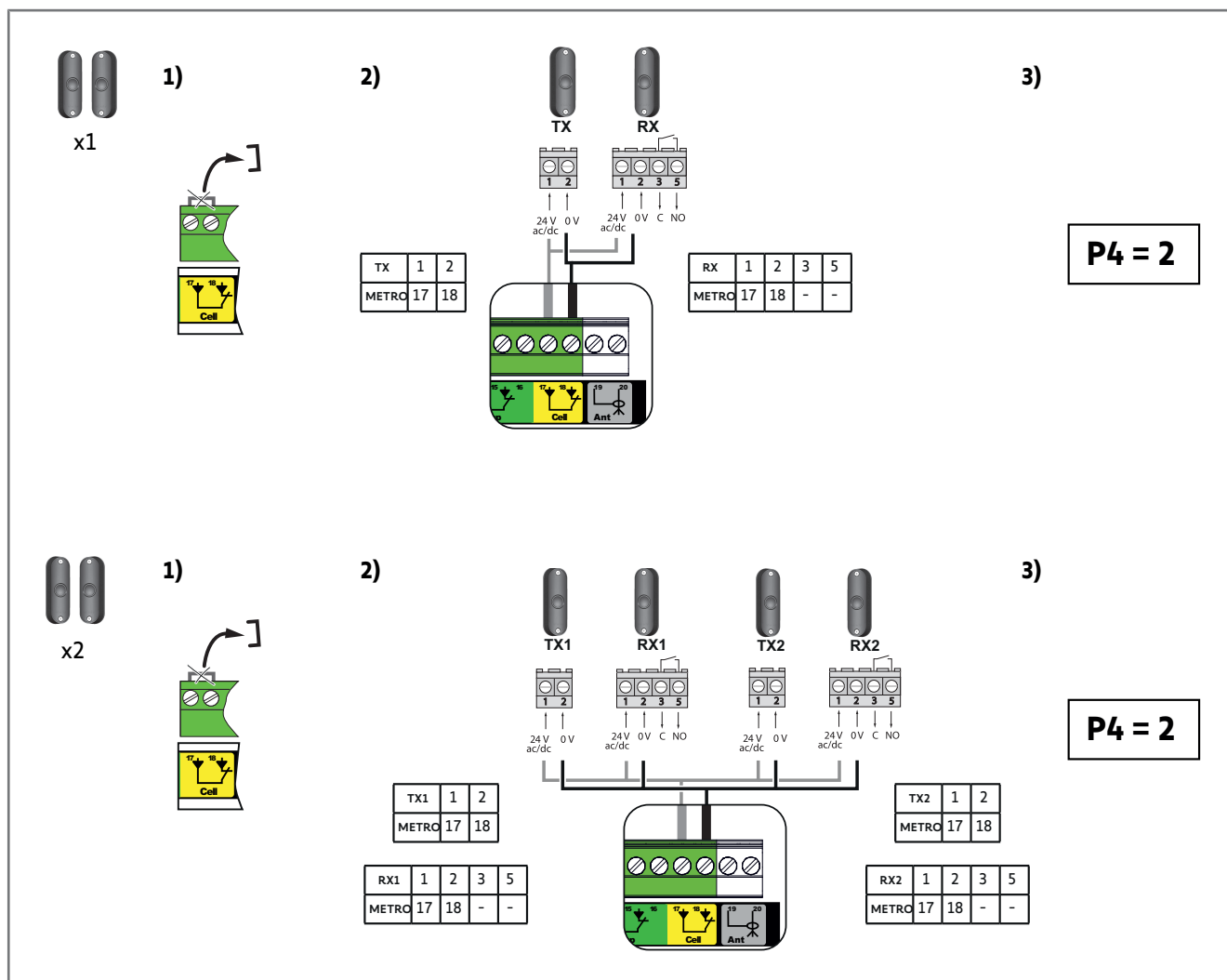
Standardceller med autotest via skifte af strømforsyning



**ADVARSEL**

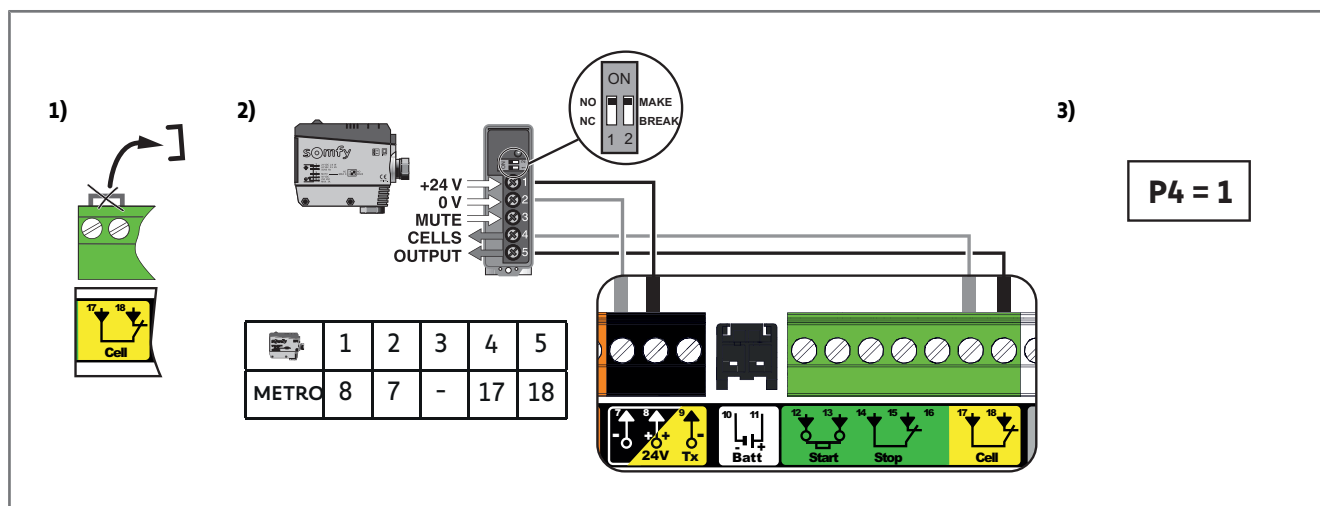
Installation af denne typen celler er obligatorisk ved styring uden for synsfelt eller drift med automatisk lukning (P0=2 eller 3).

1. Fjern broerne mellem klemmerne 17 og 18.
2. Kabling af cellerne.
3. Programmer P4=3.

Bus-celler med 2 ledninger

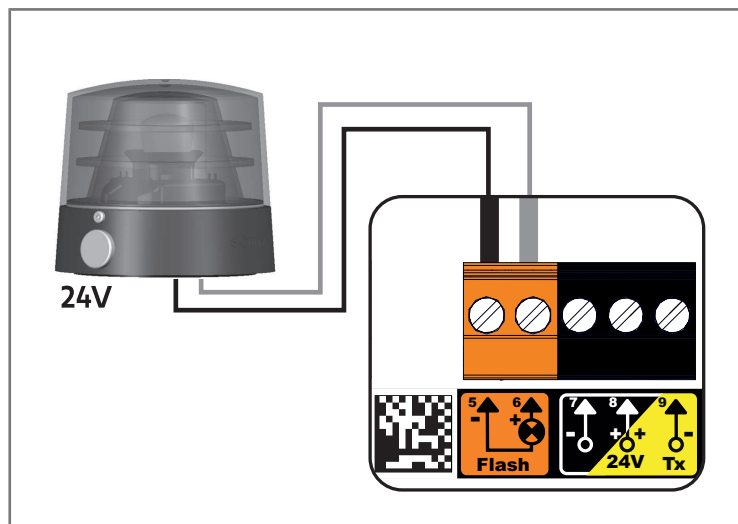
1. Fjern broerne mellem klemmerne 17 og 18.
2. Kabling af cellerne.
3. Programmer P4=2.
4. Foretag en ny automatisk programmering (se Automatisk læring af portens vanding).

Reflex-celle

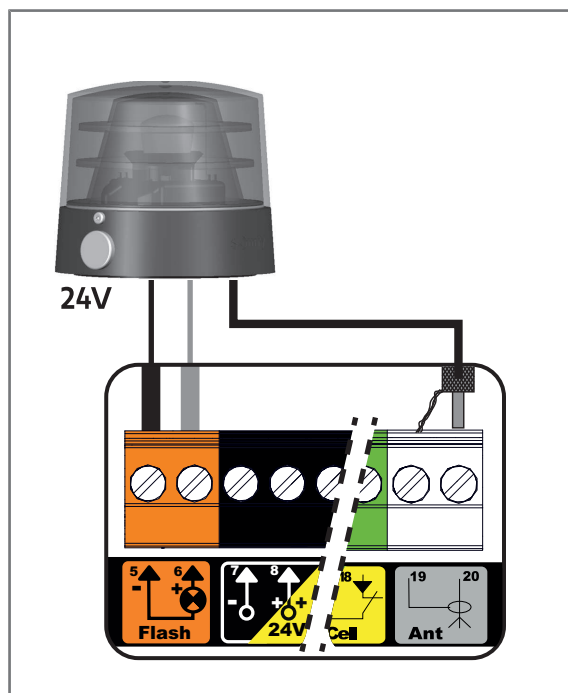


1. Fjern broerne mellem klemmerne 17 og 18.
2. Kabling af cellerne.
3. Programmer P4=1.

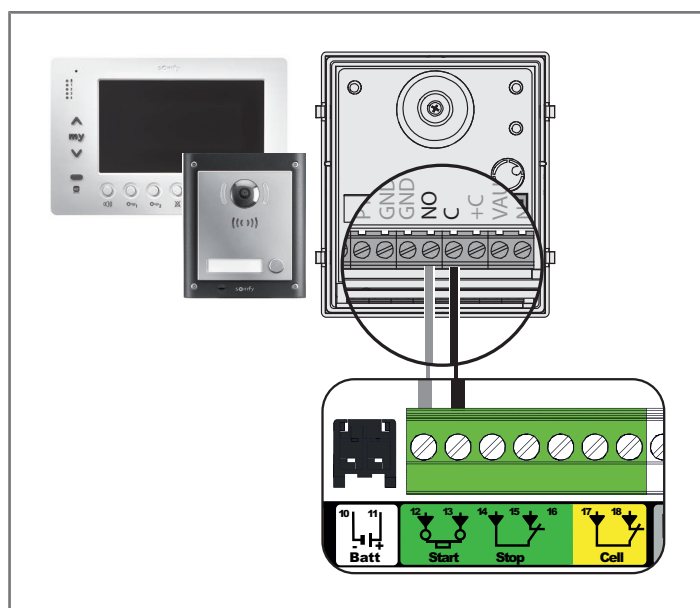
6.2.2 Orange lys



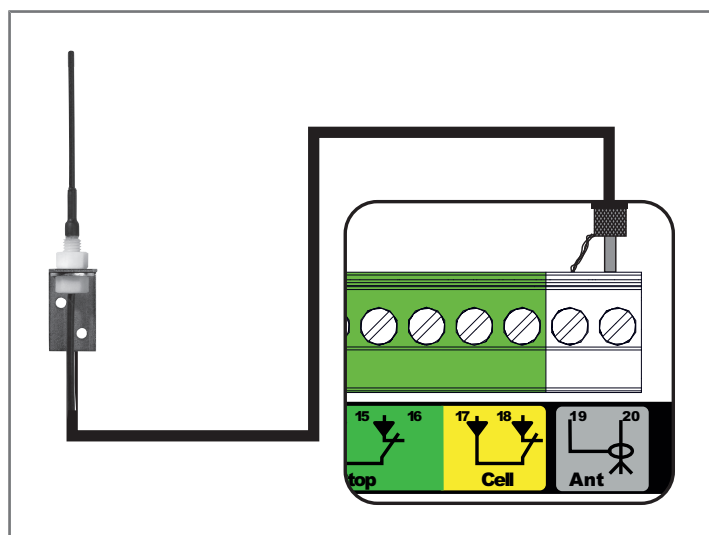
6.2.3 Orange lys med integreret antenne



6.2.4 Dørtelefon med video

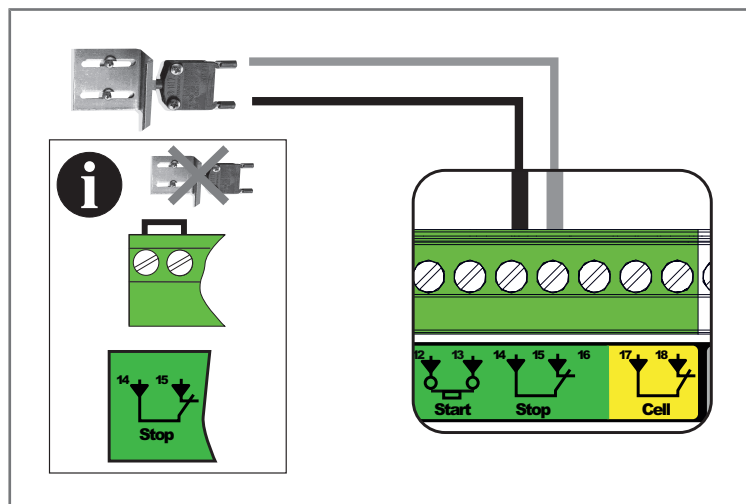


6.2.5 Antenne

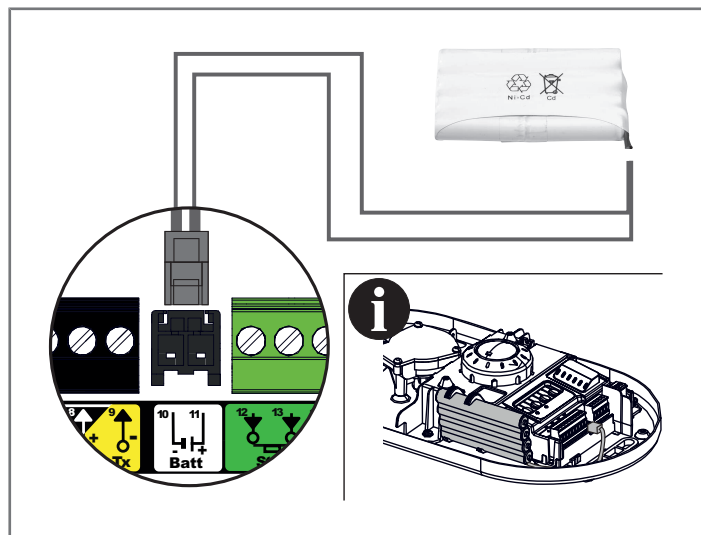


Kobl antennekablet til klemmerne 19 (ledning) og 20 (kerne).

6.2.6 Portafbryder



6.2.7 Batteri 9,6V



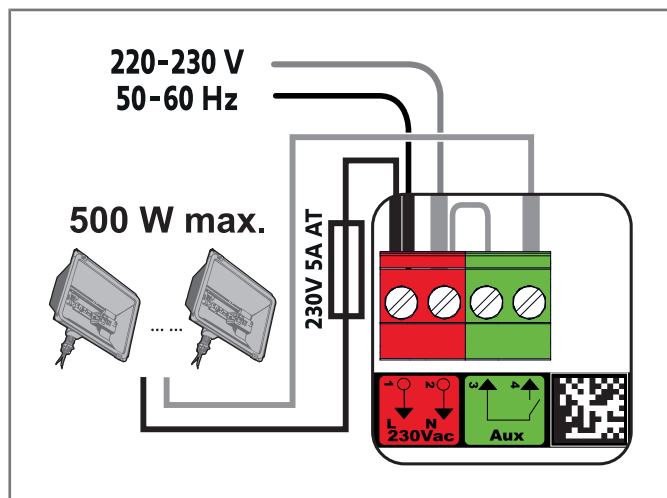
Nedsat drift: Nedsat og konstant hastighed (ikke bremsning ved slutning af vandring), 24V-udstyr ikke aktivt (herunder celler).
Funktionstid: 3 cyklusser/24t



FARE

Ved lækage på et element skal man passe på, at væsken ikke kommer i kontakt med hud eller øjne. Hvis dette skulle ske, skal du vaske det berørte område med rigelige mængder vand og søge læge.

6.2.8 Områdebelysning



For klasse I belysning, tilslut jordledning til jordklemmen på baseenheden.

**FORSIGTIG**

*I tilfælde af afrivning skal jordledningen altid være længere end fase og neutral.
Belysningsudgang skal være beskyttet af en 5A forsinket sikring (medfølger ikke).*

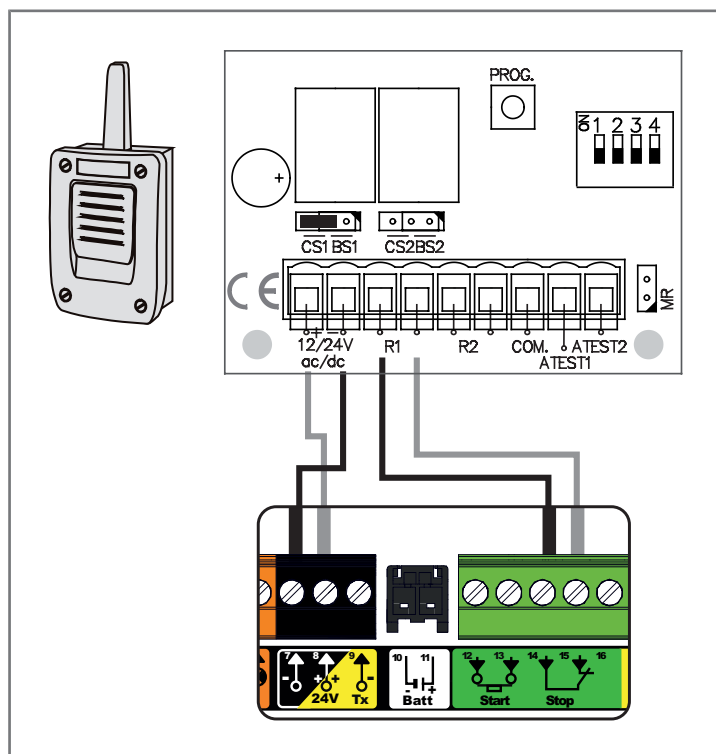
Effekt for belysningsudgang:

- eller 5 LED-lamper
- eller 2 lavspændings strømforsyninger til LED
- eller 1 halogenbelysning 500 W maks.

6.2.9 Radiostyret portafbryder**NOTE**

Når produktet er i tilstanden "lavt forbrug", afbrydes 24V-strømforsyningen til tilbehøret.

Da dette tilbehør kræver en permanent 24V-strømforsyning, skal du enten deaktivere tilstanden "lavt forbrug" eller bruge en ekstern 24V-strømforsyning.



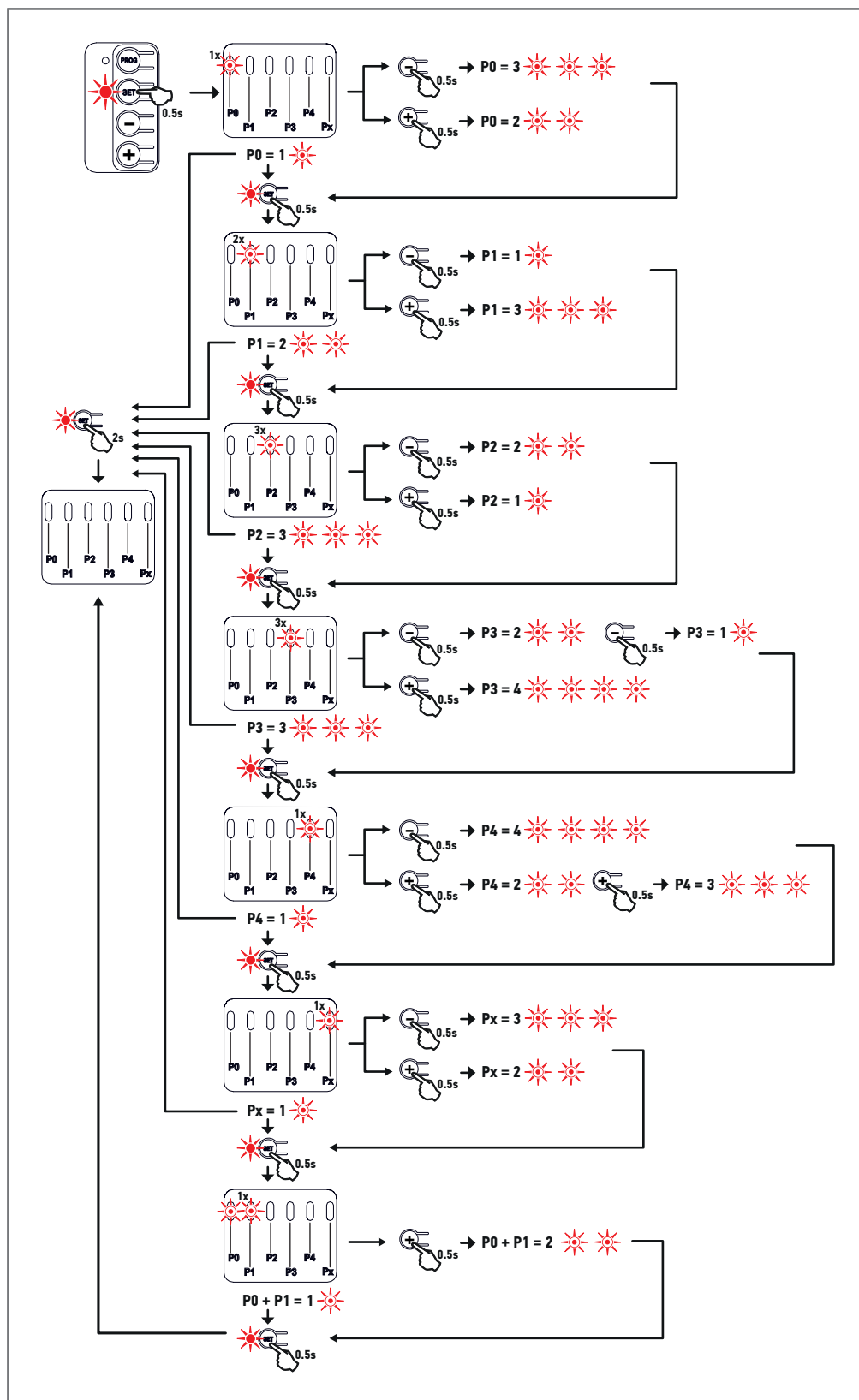
7 AVANCEREDE INDSTILLINGER

7.1 Brug af programmeringsgrænseflade



NOTE

Hvis SET-lampen ikke lyser, skal du trykke kort på en knap for at forlade tilstanden "lavt forbrug".



- Tryk i 0,5 sek. på tasten "SET" for at gå i indstillingstilstand.
⇒ Den indbyggede belysning tænder, og kontrollampen P0 blinker 1 gang.

2. Tryk på tasten "+" eller "-" for at ændre indstillingens værdi.
⇒ Kontrollampen blinker x gange for at angive den valgte værdi.
3. Tryk i 0,5 sek. på tasten "SET" for at godkende denne værdi og gå videre til næste indstilling.
⇒ Hvis indstillingen P0+P1 er valgt, medfører et tryk i 0,5 sek. på tasten "SET" afslutning af indstillingstilstand.
4. Tryk i 2 sek. på tasten "SET" for at godkende en værdi og gå i indstillingstilstand.
→ Den indbyggede belysning og kontrollamperne for indstillinger slukker.

7.2 De forskellige indstillingerens betydning

(Tekst med fed skrift = standardværdier)

P0	Driftsfunktion
Værdier	1: sekventiel 2: sekventiel + kort (60 sek.) tidsforsinkelse af lukning 3: sekventiel + lang (120 sek.) tidsforsinkelse af lukning + blokering af celler (2 sek.)
Kommentarer	P0=1 : Hver gang der trykkes på tasten på fjernbetjeningen, fremtvinges bevægelse af motoren (start-position: lukket port) i henhold til følgende cyklus : åbne, stop, lukke, stop, åbne... P0=2: Denne funktionstilstand er kun tilladt, hvis fotocellerne er installeret og P4 = 3. I sekventiel tilstand med kort tidsforsinkelse af lukning: • lukkes for garageporten automatisk efter en tidsforsinkelse på 60 sek., • et tryk på tasten på fjernbetjeningen afbryder den igangværende bevægelse og tidsforsinkelsen for lukning (porten forbliver åben). P0=3: Denne funktionstilstand er kun tilladt, hvis fotocellerne er installeret og P4 = 3. I sekventiel tilstand med lang tidsforsinkelse af lukning + blokering af celler: • lukkes for garageporten automatisk efter en tidsforsinkelse på 120 sek. • et tryk på tasten på fjernbetjeningen afbryder den igangværende bevægelse og tidsforsinkelsen for lukning (porten forbliver åben). • efter åbning af for garageporten vil passagen foran cellerne (lukkesikkerhed) fremtvinge lukning efter en kort tidsforsinkelse (fastsat til 2 sek.). Hvis der ikke udføres nogen passage foran cellerne, lukkes for garageporten automatisk efter en tidsforsinkelse på 120 sek. Hvis der er en forhindring i cellernes registreringsområde, lukkes porten ikke. Hun lukkes, når forhindringen er fjernet.
P1	Hastighed for lukning af port
Værdier	1: Langsom 2: Standard 3: Hurtig
Kommentarer	Hvis indstillingen ændres, anbefales det at udføre en ny automatisk læring. ADVARSEL! Hvis indstillingen ændres, er det nødvendigt, at installatøren kontrollerer, at forhindringsregistreringen er i overensstemmelse med tillæg A i normen EN 12 453. Hvis dette påbud ikke overholdes, er der risiko for alvorlige personskader, f.eks. ved at blive klemt af porten.
P2	Bremseområde ved lukning
Værdier	1: Uden 2: Kort (ca. 20 cm) 3: Lang
Kommentarer	Hvis indstillingen ændres, anbefales det at udføre en ny automatisk læring. ADVARSEL! Hvis indstillingen ændres, er det nødvendigt, at installatøren kontrollerer, at forhindringsregistreringen er i overensstemmelse med tillæg A i normen EN 12 453. Hvis dette påbud ikke overholdes, er der risiko for alvorlige personskader, f.eks. ved at blive klemt af porten.

P3	Følsomhed for registrering af forhindringer
Værdier	1: Meget svag 2: Svag 3: Standard 4: Maksimal
Kommentarer	Hvis indstillingen ændres, anbefales det at udføre en ny automatisk læring. ADVARSEL! Hvis indstillingen ændres, er det nødvendigt, at installatøren kontrollerer, at forhindringsregistreringen er i overensstemmelse med tillæg A i normen EN 12 453. Hvis dette påbud ikke overholdes, er der risiko for alvorlige personskader, f.eks. ved at blive klemt af porten.
P4	Fotoceller
Værdier	FORSIGTIG! Fotocellerne skal kables, før du ændrer parameteren P4 (se Fotoceller [► 164]) 1: Aktiv for standardceller eller refleksceller uden automatik-test 2: Aktiv for busceller med 2 ledninger 3: Aktiv for standardceller med automatik-test ved brug af omskiftning af strømforsyning 4: Ikke aktive
Kommentarer	FORSIGTIG! Hvis kontrollamperne P4 og elektriske fotoceller blinker, når P4=2 bekræftes, så er der en kortslutning på cellernes sikkerhedsindgang. Efterse cellernes tilslutning (se Fotoceller [► 164]) ADVARSEL! Ved drift uden for synsfelt eller drift med automatisk lukning (P0=2 eller 3), er tilslutning af standardceller med automatik-test ved brug af omskiftning af strømforsyning (P4=3) obligatorisk. Automatik-testen udføres for hver funktionscyklus. ADVARSEL! I alle andre tilfælde er det nødvendigt at teste den korrekte drift af de installerede celler hver 6. måned.
Px	Porttype
Værdier	1: Sektionsopdelt 2: Skydeport 3: Vippeport
Kommentarer	FORSIGTIG! Hvis indstillingen er blevet ændret efter automatisk læring, vender motoren tilbage til ikke-reguleret tilstand. Det er nødvendigt at udføre en ny automatisk læring.
P0+P1	Tilstanden "lavt forbrug"
Værdier	1: Aktiv 2: Inaktiv

7.3 Regulering ved brug af værktøjet TaHoma Pro (ekstraudstyr)

Der kan reguleres yderligere med programmeringsværktøjet TaHoma Pro:

- Uafhængig indstilling af åbne- og lukkehastigheder
- Justering af den nedsatte hastighed ved lukning
- Justering af længden af zonen med uafhængig nedsat hastighed for åbning og lukning
- Indstilling af åbningsposition for gående person.

8 PROGRAMMERING AF FJERNBETJENINGER

8.1 Programmering af 4-tast-fjernbetjeninger



NOTE

Hvis denne procedure udføres for en tast, der allerede er programmeret, vil programmeringen blive slettet.

8.1.1 Fra programmeringsgrænsefladen



NOTE

Hvis SET-lampen ikke lyser, skal du trykke kort på en knap for at forlade tilstanden "lavt forbrug".

1. Tryk på tasten "PROG" (≈2 sek.) indtil det integrerede lys og kontrollampen for PROG lyser konstant.

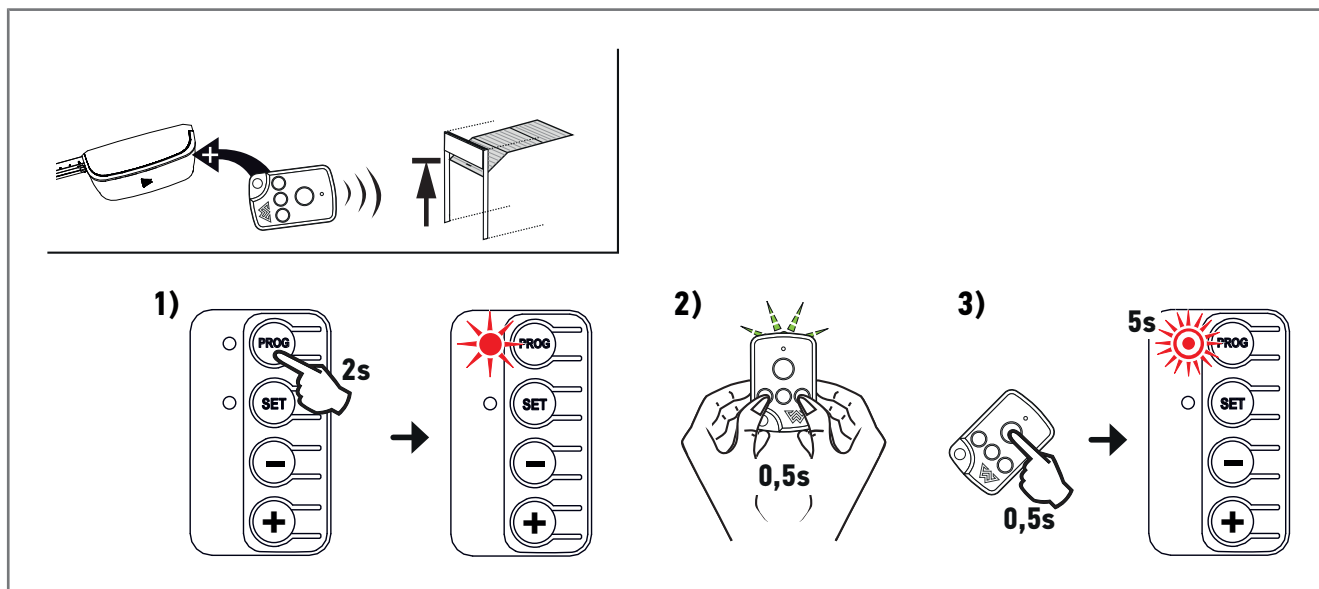


NOTE

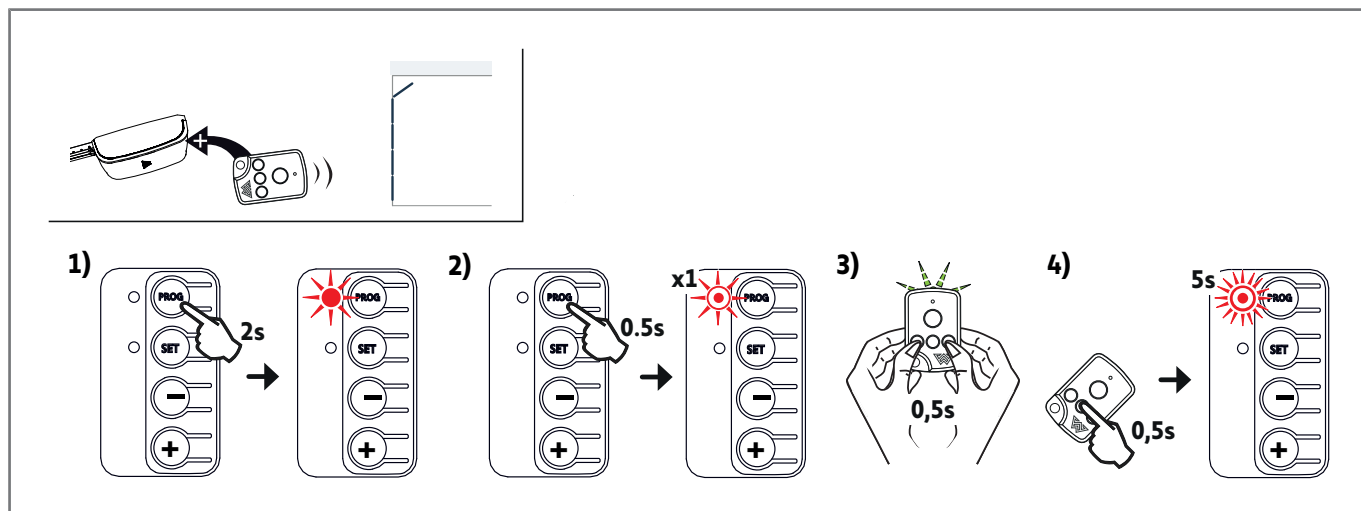
Et nyt tryk på "PROG" skifter til programmering af næste funktion (delvis åben, kommando for 230V Aux-udgang, kommando for indbygget belysning)

2. Tryk kort og samtidigt på tasterne længst til højre og længst til venstre på fjernbetjeningen.
3. Tryk kort på den valgte tast for at styre funktionen (total åbning, delvis åbning, kommando for 230V Aux-udgang, styring af indbygget belysning).

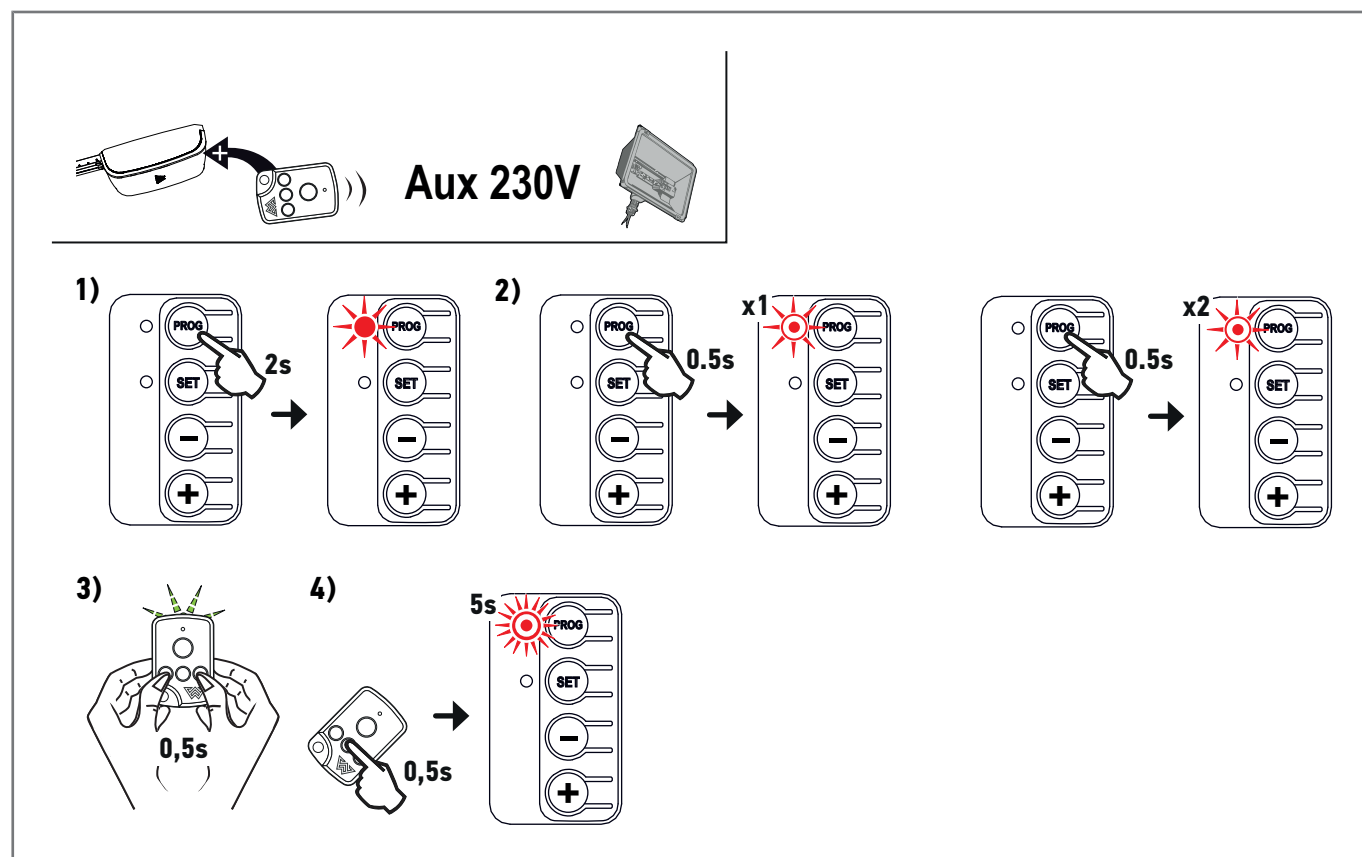
Betjening for total åbning



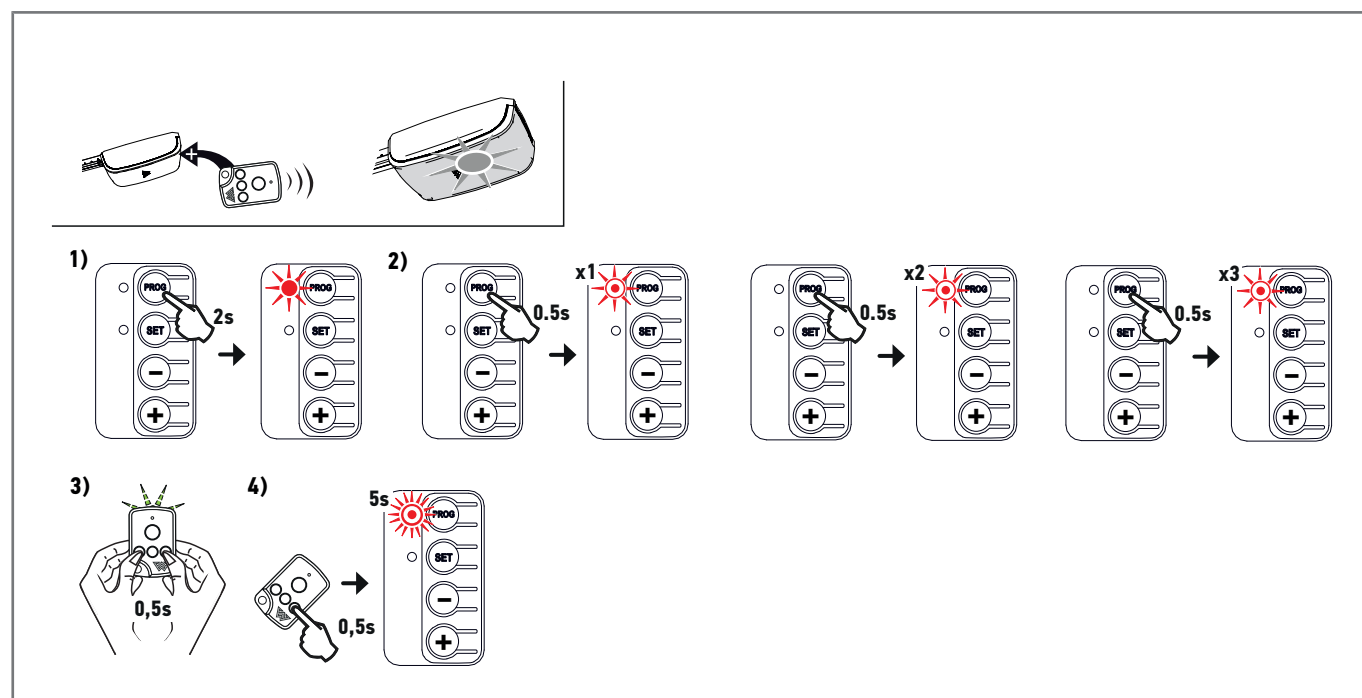
Kommando for delvis åbning



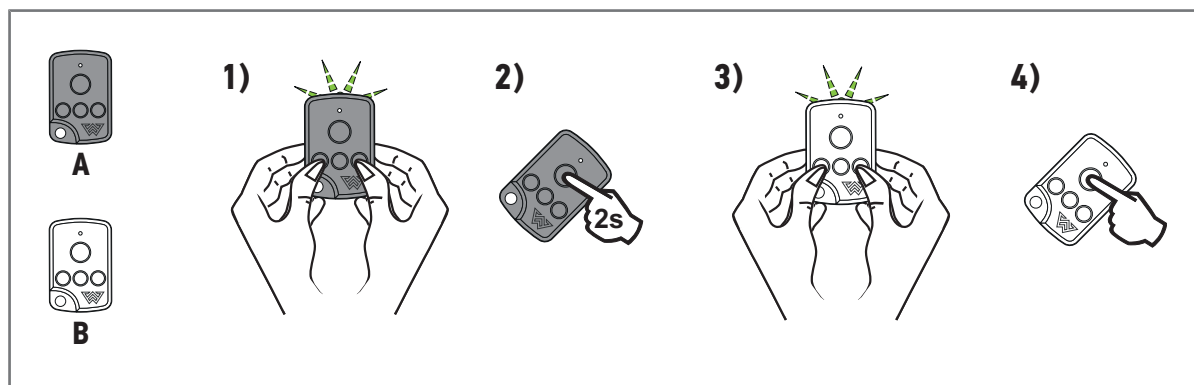
Kommando for 230 V Aux-udgang



Kommando for indbygget belysning



8.1.2 Via kopiering af en allerede programmeret fjernbetjening



Denne handling gør det muligt at kopiere programmeringen fra en fjernbetjeningstast, der allerede er programmeret.

1. Tryk samtidigt på tasterne længst til højre og længst til venstre på fjernbetjeningen, indtil kontrollampen blinker.
2. Tryk i 2 sekunder på den tast, der skal kopieres, på den allerede programmerede fjernbetjening.
3. Tryk kort og samtidigt på tasterne længst til højre og længst til venstre på den nye fjernbetjening.
4. Tryk kort på tasten, der er valgt til styring af motoren på den nye fjernbetjening.

Symbolforklaring for figuren:

Fjernbetjening "A" = "Kilde"-fjernbetjening, der allerede er programmeret

Fjernbetjening "B" = "Mål"-fjernbetjening, der skal programmeres

9 PROGRAMMERING PÅ EN IO-LYSMODTAGER

Denne funktion muliggør automatisk aktivering af fjernbelysning tilsluttet en io-lysmodtager under bevægelse af garageporten.



NOTE

Til denne handling skal du bruge en io Somfy-fjernbetjening, som allerede er gemt på io-lysmodtageren.

1. Tryk på knappen PROG på den gemte fjernbetjening, indtil lyset tændes.



NOTE

Hvis SET-lampen ikke lyser, skal du trykke kort på en knap for at forlade tilstanden "lavt forbrug".

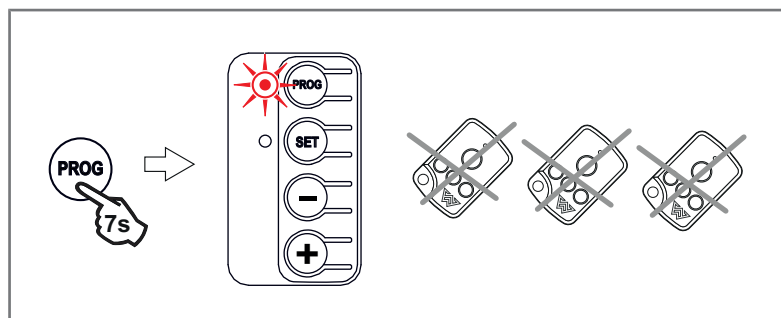
2. Tryk på knappen PROG på motorstyringen.
 - ⇒ Den indbyggede belysning og kontrollampen for "PROG" blinker i 5 sek.
 - ⇒ Lyset, der er tilsluttet modtageren, tænder og slukker derefter.

10 SLETNING AF FJERNBETJENINGERNE OG ALLE INDSTILLINGERNE

10.1 Sletning af programmerede fjernbetjener


NOTE

Hvis SET-lampen ikke lyser, skal du trykke kort på en knap for at forlade tilstanden "lavt forbrug".

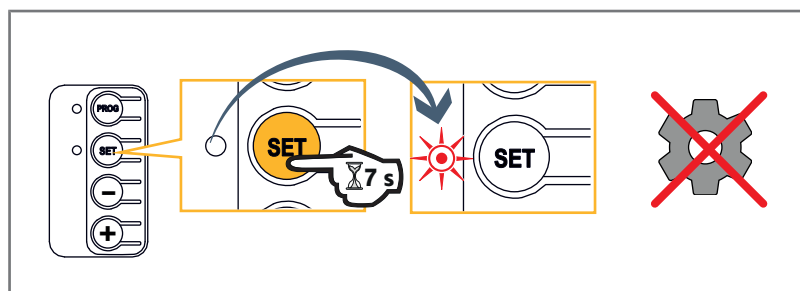


Tryk på tasten "PROG" (≈7 sek.), indtil kontrollampen for "PROG" blinker.
Alle lagrede fjernbetjener bliver slettet.

10.2 Sletning af indstillinger


NOTE

Hvis SET-lampen ikke lyser, skal du trykke kort på en knap for at forlade tilstanden "lavt forbrug".



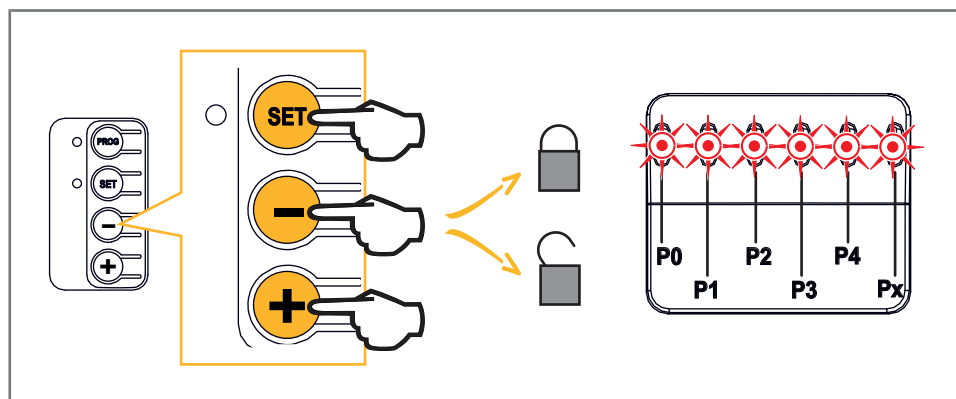
Tryk på tasten "SET" (≈7 sek.), indtil kontrollampen "SET" blinker hurtigt.
Vender alle indstillingerne tilbage til standardværdierne.

11 LÅSNING AF PROGRAMMERINGSTASTER



NOTE

Hvis SET-lampen ikke lyser, skal du trykke kort på en knap for at forlade tilstanden "lavt forbrug".



ADVARSEL

Tastaturet skal være låst for at sikre brugernes sikkerhed.

Manglende overholdelse af denne instruktion kan medføre alvorlige personskader, f.eks. ved at blive klemt af porten.

Tryk samtidigt på tasterne "SET", "+", "-".

Programmeringerne er låst. Kontrollamperne for indstillinger tænder ved tryk på en programmeringstast.

Gentag samme procedure for at få adgang til programmering igen.

12 FEJLFINDING OG AFHJÆLPNING

12.1 Kontrollampenes tilstand

	Slukket		Blinker langsomt
	Lyser konstant		Blinker hurtigt
			Blinker meget hurtigt

12.2 Fejlfinding

Kontrollampen for SET

-  Ved første tilførsel af strøm, udføres læring ikke
→ Udførsel af hurtig idriftsætning af motoren.
-  Læring er i gang
-  Fejl i elektronik
Varm motor
→ Sluk for strømmen, vent i 5 min., tænd for strømmen igen.
-  Læring er udført
-  Motorstyring i tilstanden "lavt forbrug"
→ Tryk på en knap for at forlade tilstanden "lavt forbrug". Lampen skal lyse.
→ Hvis lampen fortsætter med at lyse, forsynes motorstyringen ikke med strøm.

Kontrollampe for fotoceller

-  Normal funktion
- 
 - Detektion er i gang
→ Så snart detektionen er afsluttet, slukker kontrollampen.
 - Permanent fejl
Kontrollér tilpasningen af fotocellerne og deres kabelføring.

BEMÆRK! Efter 3 min giver fortrådet betjeningsindgang (klemme 12 og 13) mulighed for at betjene porten i dødemandstilstand.
-  Automatik-test er i gang
→ Så snart automatik-testen er afsluttet, slukker kontrollampen.

Kontrollampe for fotoceller + P4 kontrollampe

-  Kortslutning på sikkerhedsindgang for celler
Hvis kontrollamperne P4 og fotocellerne blinker, når P4=2 (BUS-celler) godkendes, er der en kortslutning på indgangen til celledispositionen, og ændringen af indstillingen er ikke taget til efterretning. Kontroller, at broen mellem klemmerne 17 og 18 er blevet fjernet, og kontroller cellernes tilslutning (se Fotoceller [► 164]). Indstil igen P4, og gentag den automatiske læring.

Kontrollampe for portafbryder

-  Normal funktion
- 
 - Detektion er i gang
→ Så snart detektionen er afsluttet, slukker kontrollampen.
 - Permanent fejl
→ Kontroller, at portens lukning og portkontaktens kabelføring.
-  Automatik-test er i gang
→ Så snart automatik-testen er afsluttet, slukker kontrollampen.

Kontrollampe for fortrådet betjening

- Normal funktion
- ☀ Betjening aktiveret
 - Kontroller mekanisk, at betjeningsboksen ikke har nogen blokering. → Hvis betjeningsboksen ikke har nogen blokering, frakobles betjeningsboksen. Hvis kontrollampen slukker, skal du kontrollere kabelføringen.

Kontrollampen for status

- ☀ Kortslutning på fortrådet indgang for tilsluttede celler

Kontrollér, at det tilsluttede periferiudstyr fungerer, som det skal, og dets kabelføring.

 - Hvis kontrollamperne stadig blinker, afbrydes strømforsyningen, den grønne klemme fjernes, vent i 30 sek., og tilslut strømmen igen: Hvis de 4 kontrollamper stopper deres blinken, kontrolleres kabelføring for celler og tilsluttet periferiudstyr på de fortrådede indgange.
 - Hvis kontrollamperne stadig blinker, afbrydes strømforsyningen, den sorte klemme (7-8-9) fjernes, vent i 30 sek., og tilslut strømmen igen: Hvis de 4 kontrollamper stopper deres blinken, kontrolleres kabelføring til alt periferiudstyr sluttet til denne strømforsyning.
 - Hvis kontrollamperne stadig blinker, afbrydes strømforsyningen, den orange klemme (5-6) fjernes, vent i 30 sek., og tilslut strømmen igen: Hvis de 4 kontrollamper stopper deres blinken, kontrolleres kabelføring for det orange lys og derefter sættes klemmen på igen. Start en bevægelse for at kontrollere, at der ikke er kortslutning.
 - Hvis de 4 kontrollamper fortsætter med at blinke, kontaktes teknisk assistance Wisniewski .

Kontrollamper for indstilling

- ☀ Låsning/oplåsning af programmeringstaster
 - Hvis alle kontrollamperne blinker ved tryk på en programmeringstast, er tastaturet låst. Oplås det, se Låsning af programmeringstaster

Kontrollampe for PROG

- Ingen radioforbindelse ved tryk på en tast på fjernbetjeningen
 - Kontroller, at tasten på fjernbetjeningen er blevet programmeret.
 - Kontroller, om det drejer sig om en fjernbetjening udstyret med RTS radio-teknologi.
 - Kontroller fjernbetjeningens batterier.
- ☀ Modtagelse af en radiokommando, men ingen handling på aktuatoren
 - Kontroller de andre kontrollamper for at se, om der er en anden aktiv fejl.
 - Betjeningen fungerer ikke fra denne position.
 - Knappen er programmeret til en anden funktion end åbning/lukning af aktuatoren (f.eks. styring af aux-udgangen).
 - Kontroller, at kontrollampen for SET lyser konstant for at sikre, at programmeringen er blevet udført.

12.3 Sikkerhedsanordning er defekt

Hvis der er defekt i fotocellerne, har man mulighed for, efter 3 min og ved brug af en nøglekontakt tilsluttet mellem klemmerne 12 og 13, at betjene det motordrevne produkt i dødemandstilstand.



ADVARSEL

Hold folk på afstand, når du betjener dødemandsknappen.

12.4 Styringer TaHoma Pro



FORSIGTIG

Der kan udføres yderligere indstillinger med værktøjet TaHoma Pro, disse indstillinger er ikke tilgængelige med motorinterfacet (se Regulering ved brug af værktøjet TaHoma Pro (ekstraudstyr) [► 173]).

13 TEKNISKE DATA

GENERELLE EGENSKABER	
Strømforsyning fra elnet	220-230V – 50-60 Hz
Forbrugt effekt	120 W
Strømforbrug i standby	0,29 W
Klimaforhold ved brug	- 20 °C / + 60 °C - IP 20
Radiofrekvens	868 - 870 MHz, < 25 mW
Antal programmerede kanaler (Envejs-fjernbetjening)	Kommando for total/delvis åbning: 30
	Kommando for Aux-udgang: 4
	Kommando for indbygget belysning: 4
Programmeringsgrænseflade	4 knapper – 12 kontrollamper
TILSLUTNINGER	
Sikkerhedsindgang celler	Tør kontakt: NF TX/RX-fotoceller - Bus-celle - reflex-celle
Indgang til fortrådet betjening	Tør kontakt: NO
Udgang til orange lys	24V - 15 W
Udgang til tilkoblet belysning	Tør kontakt 230V – 500 W maks. eller 5 LED-lamper eller 2 lavspændings strømforsyninger til LED eller 1 halogenbelysning 500 W maks.
Styret 24 V strømodgang	Ja: mulig for automatisk test med fotoceller TX/RX
Spændingsudgang til ekstraudstyr	24VDC (28VDC maks./22VDC min.) - 400 mA maks.
Indgang til forlænget antenne	Ja: io-kompatibel antenne (ref. 9013953)
Indgang til reservebatteri	Ja: Kompatibel 9,6V batteripakke (Ref. 9001001) Funktionstid: 24 timer; 3 cyklusser afhængigt af port Ladetid: 48 timer
FUNKTION	
Tvunget igangsættelse	Via tryk på tasterne "+" og "-", før automatisk programmering
Uafhængig styring af fjern-belysning	Ja
Tidsforsinkelse af belysning (efter bevægelse)	60 sek.
Automatisk lukketilstand	Ja: Kort eller lang tidsforsinkelse af lukning
Forvarsel orange lys	2 sek. i sekventiel tilstand med tidsforsinkelse af lukning
Kommando for delvis åbning	Ja
Progressiv start	Ja
Bremseområde ved lukning	Programmerbar: 3 mulige værdier

somfy®

Producent:

SOMFY ACTIVITES SA

50 avenue du Nouveau Monde

F-74300 CLUSES

www.somfy.com



WIŚNIEWSKI

Partner biznesowy:

WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A.

33-311 Wielogłowy 153

POLSKA

www.wisniowski.pl

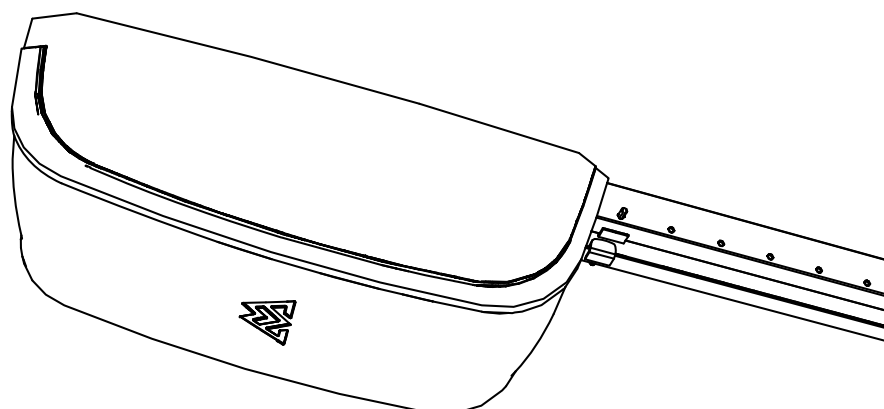
Tel : +48 18 44 77 111

Fax : +48 18 44 77 110



5153926B





Metro Smart 800 io

Metro Smart 1000 io

PL	Instrukcja obsługi
EN	User Guide
DE	Bedienungsanleitung
FR	Manuel d'utilisation
IT	Manuale d'uso
NL	Gebruikershandleiding
CS	Návod k použití
NO	Brukerhåndbok
FI	Käyttöopas
SV	Bruksanvisning
DA	Brugervejledning

PRZETŁUMACZONA WERSJA INSTRUKCJI

SPIS TREŚCI

1	Informacje ogólne	3
1.1	Pomoc techniczna	3
2	Instrukcje bezpieczeństwa	3
2.1	Specyfikacje produktu	3
2.2	Informacja o zagrożeniach - Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	3
2.3	Zalecenia bezpieczeństwa dotyczące użytkowania	4
2.4	Informacje na temat baterii	4
2.5	Recykling i usuwanie zużytego sprzętu	4

KOMUNIKATY DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO**
Sygnalizuje niebezpieczeństwo powodujące bezpośrednie zagrożenie życia lub poważne obrażenia ciała.
-  **OSTRZEŻENIE**
Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do zagrożenia życia lub poważnych obrażeń ciała.
-  **UWAGA**
Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do obrażeń ciała o stopniu lekkim lub średnim.
-  **UWAGA**
Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do uszkodzenia lub zniszczenia produktu.

1 INFORMACJE OGÓLNE

Dziękujemy za wybór urządzenia Wisniowski powered by Somfy. Zostało ono zaprojektowane i wyprodukowane przez Somfy zgodnie z zasadami kontroli jakości określonymi w normie ISO 9001.

1.1 Pomoc techniczna

Ambicją firmy Wisniowski jest dokładne poznanie swoich Klientów, wysłuchanie ich opinii, realizacja ich potrzeb.

Informacje dotyczące wyboru, zakupu lub instalacji systemów Wisniowski, można uzyskać od instalatora Wisniowski lub bezpośrednio od konsultanta Wisniowskich, który udzieli wszelkich niezbędnych wskazówek.

2 INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

2.1 Specyfikacje produktu

Ten produkt jest napędem do bram garażowych otwieranych pionowo lub poziomo i jest przeznaczony do użytku w obiektach mieszkalnych określonych w normach EN 60335-2-95 i EN 60335-2-103, z którymi jest zgodny.

Niniejsze zalecenia mają przede wszystkim na celu spełnienie wymogów wspomnianych norm, a tym samym zapewnienie bezpieczeństwa osób i mienia.

3	Działanie i obsługa	5
3.1	Działanie normalne	5
3.2	Specjalne tryby działania	5
3.3	Dodawanie pilota zdalnego sterowania	5
3.4	Tryb zabezpieczenia drzwi przejściowych	5
3.5	Działanie mechanizmu ręcznego odblokowania awaryjnego	5
4	Konserwacja	6
4.1	Kontrole	6
4.2	Wymiana baterii pilota	6
5	Dane techniczne	6

2.2 Informacja o zagrożeniach - Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Napęd musi być instalowany i ustawiany przez instalatora posiadającego kwalifikacje zawodowe z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych, zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym będzie użytkowany. Ponadto, podczas prowadzenia czynności przygotowujących instalację do działania, instalator musi postępować zgodnie z zaleceniami podanymi w niniejszej instrukcji. Nieprzestrzeganie tych zaleceń mogłoby spowodować poważne obrażenia ciała. Użytkownik nie jest upoważniony do wykonywania nawet najdrobniejszych zmian.



OSTRZEŻENIE

Przestrzeganie wszystkich podanych zaleceń jest ogromnie ważne ze względu na bezpieczeństwo ludzi, ponieważ nieprawidłowy montaż może spowodować poważne obrażenia ciała. Te instrukcje należy zachować.

Klawiatura do ustawiania parametrów jest zablokowana, aby zapewnić bezpieczeństwo użytkowników. Każde odblokowanie i każda zmiana ustawienia parametrów musi być wykonana przez profesjonalnego instalatora specjalizującego się w zakresie urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych.

Wszelkie modyfikacje, które nie są zgodne z powyższymi instrukcjami stanowią zagrożenie dla osób i mienia. Somfy nie będzie ponosić odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieprzestrzegania zaleceń podanych w tej instrukcji.



OSTRZEŻENIE

Użytkowanie produktu

Zabronione jest jakiekolwiek zastosowanie tego produktu przy bramie innej niż oryginalna.

Dodawanie jakichkolwiek akcesoriów lub podzespołów niezalecanych przez Somfy i Wiśniowskiego jest zabronione. Nieprzestrzeganie tych zaleceń mogłoby spowodować poważne obrażenia ciała, na przykład przygniecenie bramą.

W przypadku pojawienia się wątpliwości podczas obsługi napędu lub w celu uzyskania dodatkowych informacji, należy odwiedzić stronę internetową www.wisniowski.pl.

Niniejsze zalecenia mogą być zmodyfikowane w przypadku zmiany norm lub parametrów napędu.

2.3 Zalecenia bezpieczeństwa dotyczące użytkownika

OSTRZEŻENIE

Ten napęd może być używany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat oraz osoby, których zdolności fizyczne, sensoryczne lub mentalne są ograniczone, lub przez osoby nieposiadające doświadczenia lub wiedzy, jeżeli są one objęte właściwym nadzorem albo jeżeli otrzymały wcześniej odpowiednie instrukcje dotyczące bezpiecznej obsługi napędu i zostały poinformowane o ewentualnych zagrożeniach. Nigdy nie pozwalać dzieciom, żeby bawiły się urządzeniami do sterowania napędem. Piloty zdalnego sterowania powinny być niedostępne dla dzieci. Czyszczenie i prace konserwacyjne, za które jest odpowiedzialny użytkownik, nie mogą być wykonywane przez dzieci.

OSTRZEŻENIE

Każdy potencjalny użytkownik musi zostać koniecznie przeszkolony w zakresie obsługi napędu, przez osobę wykonującą instalację, z uwzględnieniem wszystkich zaleceń określonych w niniejszej instrukcji. Należy koniecznie upewnić się, że żadne nieprzeszkolone osoby nie będą mogły uruchomić bramy.

Użytkownik powinien obserwować bramę przez cały czas jej przemieszczania się i pilnować, aby wszystkie osoby pozostawały w bezpiecznej odległości do momentu, aż brama całkowicie się otwóży lub zamknie.

Nie zatrzymywać celowo ruchu bramy.

Poziom ciśnienia akustycznego napędu jest niższy lub równy 70 dB(A). Dźwięk emitowany przez konstrukcję, do której napęd będzie podłączony, nie jest brany pod uwagę.

OSTRZEŻENIE

Nie używać napędu w sytuacji, gdy wymaga on naprawy lub regulacji, ponieważ wadliwy montaż lub nieprawidłowo wyważona brama mogą spowodować obrażenia ciała.

W przypadku nieprawidłowego działania należy odłączyć zasilanie i natychmiast odblokować napęd, aby zapewnić dostęp na posesję.

Skontaktować się ze specjalistą z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych.

Uruchomienie urządzenia do ręcznego odblokowania może spowodować niekontrolowany ruch części napędzanej w wyniku usterek mechanicznych lub w sytuacji, gdy brama nie jest prawidłowo wyważona.

Nie próbować otwierać ręcznie bramy, jeśli napęd nie został odblokowany.

OSTRZEŻENIE

W przypadku używania mechanizmu ręcznego odblokowania należy zachować ostrożność, ponieważ otwarta brama może gwałtownie opaść na skutek zużycia lub pęknięcia sprężyny, lub nieprawidłowego wyważenia.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez serwis posprzedażny, instalatora lub osoby o równorzędnych kwalifikacjach, aby uniknąć niebezpieczeństwa.



OSTRZEŻENIE

Sprawdzić, czy nie występuje ryzyko zaczepienia się linki mechanizmu ręcznego odblokowania o wystającą część samochodu (na przykład bagażnik dachowy).



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Podczas czyszczenia, wykonywania czynności konserwacyjnych i wymiany części napęd musi być odłączony od źródła zasilania.

Żadne naturalne przeszkody (gałąź, kamień, wysoka trawa itd.) nie powinny blokować ruchu bramy.

Jeżeli instalacja jest wyposażona w fotokomórki i/lub pomarańczowe światło, należy systematycznie czyścić elementy optyczne fotokomórek i pomarańczowe światło.

Co roku zlecać wykonanie kontroli napędu wykwalifikowanemu osobom.



OSTRZEŻENIE

Co miesiąc należy sprawdzać, czy:

na przewodach, sprężynach i mocowaniach nie ma oznak zużycia, uszkodzenia lub nieprawidłowego wyważenia,

napęd zmienia kierunek ruchu bramy, gdy napotka ona przeszkodę na wysokości 50 mm od poziomu podłoża.

Jeśli tak się nie dzieje, należy skontaktować się niezwłocznie z instalatorem specjalizującym się w zakresie urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych.

2.4 Informacje na temat baterii



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nie pozostawiać baterii / baterii pastylkowych / akumulatorów w zasięgu dzieci. Należy je przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Występuje niebezpieczeństwo połknięcia tych elementów przez dzieci lub zwierzęta domowe. Zagrożenie dla życia! Jeżeli, pomimo wszystko, zaistnieje taka sytuacja, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem lub udać się do szpitala.

Uważać, aby nie wytworzyć zwarcia w bateriach, nie wrzucać ich do ognia ani nie ładować. Występuje ryzyko wybuchu.

2.5 Recykling i usuwanie zużytego sprzętu

Jeśli akumulator był zamontowany, powinien zostać wyjęty z napędu przed przekazaniem go do utylizacji.



Nie wyrzucać zużytych baterii pilotów zdalnego sterowania lub akumulatora, o ile jest zainstalowany, razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Należy je przekazać do specjalnego punktu zbiórki odpadów w celu ich wtórnej przetworzenia.



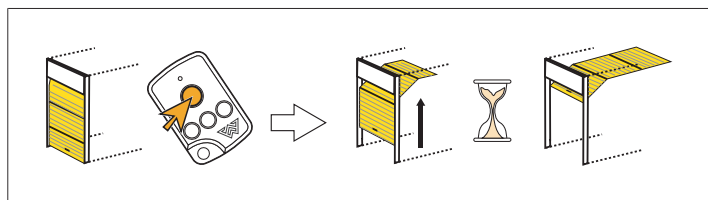
Nie wyrzucać napędu wycofanego z użytku razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Taki napęd należy przekazać jego dystrybutorowi lub skorzystać z punktów selektywnej zbiórki odpadów udostępnionych przez władze danej gminy.

3 DZIAŁANIE I OBSŁUGA

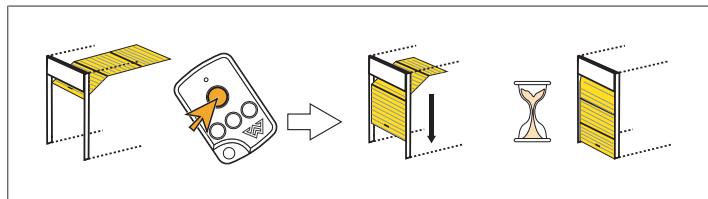
3.1 Działanie normalne

3.1.1 Działanie z pilotem zdalnego sterowania z 2 lub 4 przyciskami

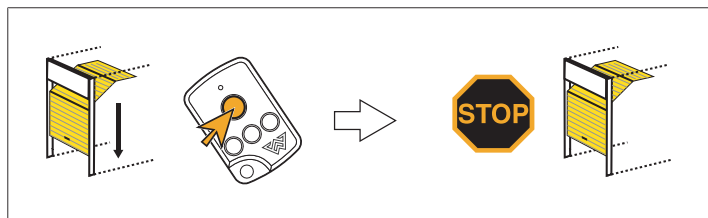
Całkowite otwarcie



Zamykanie



Zatrzymanie



3.1.2 Działanie funkcji wykrywania przeszkód

- Wykrycie przeszkody w trakcie otwierania powoduje zatrzymanie, a następnie cofanie się bramy.
- Wykrycie przeszkody w trakcie zamykania powoduje zatrzymanie, a następnie ponowne otwarcie bramy.

Poczekaj, aż brama otworzy się całkowicie wskutek wykrycia przeszkody.

3.2 Specjalne tryby działania

3.2.1 Działanie fotokomórek

Zasłonięcie fotokomórek przy otwieraniu = stan fotokomórek nie jest uwzględniany, brama nadal się przesuwa.

Zasłonięcie fotokomórek przy zamykaniu = zatrzymanie + ponowne całkowite otwarcie.

3.2.2 Działanie z migającym pomarańczowym światłem

Pomarańczowe światło jest włączane przy każdym ruchu bramy.

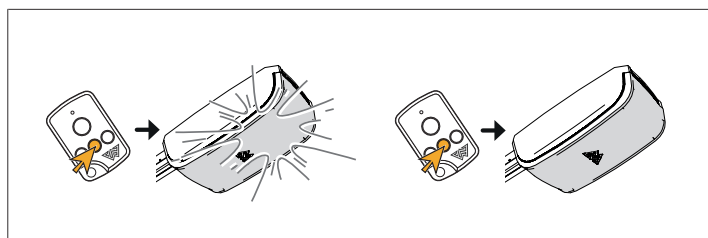
Pomarańczowe światło jest aktywne 2 s przed rozpoczęciem ruchu w trybie sekwencyjnym, z automatycznym zamykaniem po upływie opóźnienia czasowego.

3.2.3 Działanie oświetlenia zintegrowanego z napędem

Oświetlenie strefowe włącza się w chwili uruchomienia napędu i gaśnie po 60 sekundach od całkowitego zatrzymania napędu.

Jeśli pilot zdalnego sterowania został zaprogramowany do obsługi oświetlenia, działanie jest następujące:

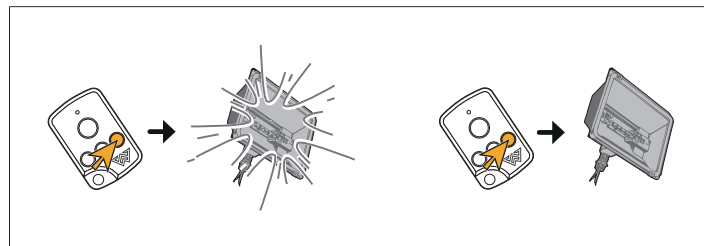
W przypadku pilota zdalnego sterowania z 2 lub 4 przyciskami



3.2.4 Działanie oświetlenia strefowego

Jeśli pilot zdalnego sterowania został zaprogramowany do obsługi oświetlenia, działanie jest następujące:

W przypadku pilota zdalnego sterowania z 2 lub 4 przyciskami



3.2.5 Działanie w trybie sekwencyjnym z automatycznym zamykaniem po upływie opóźnienia czasowego

Automatyczne zamknięcie bramy następuje po upływie okresu zaprogramowanego podczas montażu.

Wysłanie kolejnego polecenia sterującego w czasie trwania tego okresu anuluje automatyczne zamykanie i brama pozostaje otwarta.

Wysłanie następnego polecenia sterującego powoduje zamknięcie bramy.

3.2.6 Tryb pracy z zasilaniem przez zapasowy akumulator

Jeżeli jest zainstalowany akumulator zapasowy, napęd będzie działał nawet przy całkowitym braku zasilania sieciowego.

Działanie odbywa się wówczas w następujących warunkach:

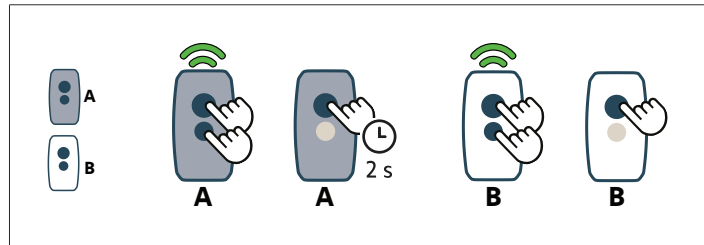
- Prędkość ograniczona i stała.
- Nie działają dodatkowe urządzenia zewnętrzne (fotokomórki, pomarańczowe światło, przewodowa klawiatura kodowa itd.).

Dane techniczne akumulatora:

- Czas działania: maksymalnie 24 godz. przy 3 cyklach pracy.
- Czas ładowania: 48 godz.
- Czas eksploatacji do wymiany: około 3 lat.

3.3 Dodawanie pilota zdalnego sterowania

Czynność ta umożliwia skopiowanie funkcji jednego przycisku zaprogramowanego pilota zdalnego sterowania na przycisk nowego pilota.



Pilot "A" = "oryginalny", już zaprogramowany pilot zdalnego sterowania

Pilot "B" = "docelowy" pilot zdalnego sterowania do zaprogramowania

Na przykład, jeżeli przycisk pilota zdalnego sterowania A steruje całkowitym otwieraniem bramy, to przycisk nowego pilota zdalnego sterowania B będzie również sterował całkowitym otwieraniem.

3.4 Tryb zabezpieczenia drzwi przejściowych

Otwarcie drzwi wbudowanych w bramę garażu uniemożliwia uruchomienie bramy.

Zintegrowane oświetlenie zostaje włączone i miga przez 30 s.

3.5 Działanie mechanizmu ręcznego odblokowania awaryjnego

Mechanizm ręcznego odblokowania umożliwia ręczne sterowanie bramą, na przykład w przypadku awarii zasilania elektrycznego. Mechanizm ten powinien być łatwo dostępny i znajdować się na wysokości maksymalnie 1,80 m od podłoża.

1. Odłączanie napędu: pociągnąć za linkę, aż do odłączenia od zespołu napędowego bramy.
2. Ręczne przesuwanie bramy

① WSKAZÓWKA

Jest to możliwe, dopóki zespół napędowy jest odłączony.

3. Ponowne podłączenie napędu: przesuwać bramę ręcznie do chwili, aż zespół napędowy zablokuje się na prowadnicy napędu.

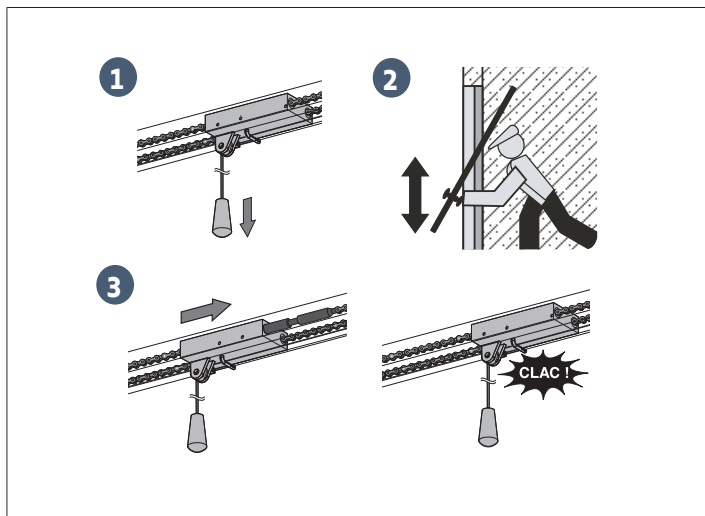
**UWAGA**

Przy odłączaniu systemu napędowego należy zachować ostrożność, ponieważ nieprawidłowo wyważona brama może gwałtownie się przesunąć, stwarzając zagrożenie.

Używać linki wyłącznie do odłączania napędu.

Nigdy nie używać linki do ręcznego przesuwania bramy.

Zawsze przed wysłaniem następnego polecenia do napędu, należy ponownie połączyć go z bramą.



4 KONSERWACJA

4.1 Kontrole

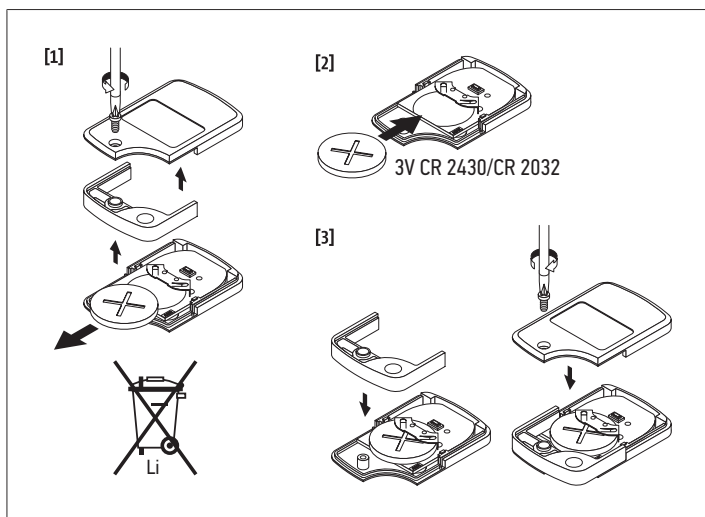
4.1.1 Urządzenia zabezpieczające

Sprawdzać prawidłowe działanie co 6 miesięcy.

4.1.2 Zapasowy akumulator

W celu zapewnienia optymalnej trwałości akumulatora, zaleca się odłączenie zasilania głównego od napędu i przeprowadzenie kilku cykli otwierania bramy z wykorzystaniem zasilania z akumulatora (3 razy do roku).

4.2 Wymiana baterii pilota



5 DANE TECHNICZNE

Zasilanie sieciowe	220-230 V – 50-60 Hz
Zużyta moc	120 W
Zużycie energii w trybie czuwania	0,29 W
Warunki klimatyczne eksploatacji	- 20 ° C / + 60 ° C - IP 20
Częstotliwość radiowa	868 - 870 MHz, < 25 mW

Liczba kanałów możliwych do zaprogramowania (Sterowanie jednokierunkowe)

Sterowanie całkowitym/
częściowym otwarciem: 30
Sterowanie wyjściem pomocniczym: 4

Sterowanie zintegrowanym
oświetleniem: 4

Wyjście niezależnego oświetlenia

230 V - 500 W maks.

- albo 5 lamp ledowych
- albo 2 źródła zasilania do lamp ledowych niskonapięciowych
- albo 1 oświetlenie halogenowe maks. 500 W

TRANSLATED VERSION OF THE MANUAL

CONTENTS

1 General information 7

1.1 Assistance 7

2 Safety instructions 7

2.1 Product specifications 7

2.2 Caution - Important safety instructions 7

2.3 Safety instructions relating to use 7

2.4 About the batteries 8

2.5 Recycling and disposal 8

3 Use and operation 8

3.1 Normal Operation 8

3.2 Specific modes 8

3.3 Adding a remote control 9

3.4 Operation of the gate safety 9

3.5 Operation of the emergency manual back release system 9

4 Maintenance 9

4.1 Checks 9

4.2 Replacing the remote control battery 9

5 Technical data 9

SAFETY MESSAGES

-  **DANGER**
Indicates a danger which may result in immediate death or serious injury.
-  **WARNING**
Indicates a danger which may result in death or serious injury.
-  **PRECAUTION**
Indicates a danger which may result in minor or moderate injury.
-  **CAUTION**
Indicates a danger which may result in damage to or destruction of the product.

1 GENERAL INFORMATION

Thank you for choosing a Wisniewski powered by Somfy product. This equipment has been designed and manufactured by Somfy in accordance with a quality organisation complying with the ISO 9001 standard.

1.1 Assistance

Getting to know you, listening to you, meeting your needs: this is the approach adopted by Wisniewski .

For further information on how to choose, purchase or install Wisniewski systems, please ask your Wisniewski installer for advice or contact a Wisniewski advisor directly for help and assistance.

2 SAFETY INSTRUCTIONS

2.1 Product specifications

This product is a motorisation for vertically- or horizontally-opening garage doors, for residential use as defined in standards EN 60335-2-95 and EN 60335-2-103, with which it complies.

The main purpose of these instructions is to satisfy the requirements of the aforementioned standards and to ensure the safety of equipment and persons.

2.2 Caution - Important safety instructions

-  **DANGER**
The drive must be installed and set by a professional drive and home automation installer, in compliance with the regulations of the country in which it has been commissioned. Furthermore, they must follow the instructions in this manual throughout the installation procedure. Failure to comply with these instructions may result in serious injury.
- Users do not have the right to make any modifications whatsoever.

-  **WARNING**
For reasons of personal safety, it is important to follow all the instructions, as incorrect use can lead to serious injury. Retain these instructions.
- The keypad for setting the parameters is locked to ensure user safety. The parameters must only be unlocked and adjusted by a professional drive and home automation installer.
- Any changes which do not comply with these instructions could result in personal injury or property damage. Somfy cannot be held liable for any damage resulting from non-compliance with the instructions in this manual.

-  **WARNING**
Using the product
It is strictly prohibited to use this product on any door other than the original.
- It is prohibited to add any accessory or component not recommended by Somfy and Wisniewski. Failure to comply with these instructions may result in serious injury, e.g. due to crushing by the door.
- If you have any doubts over using the drive, or to obtain additional information, please consult the website www.wisniewski.pl.
- These instructions may be modified in the event of a change to the standards or the drive.

2.3 Safety instructions relating to use

-  **WARNING**
This drive may be used by children aged 8 and over and by persons whose physical, sensory or mental capacities are impaired, or persons with little experience or knowledge, as long as they are correctly supervised or have received instructions on how to use the drive safely, and fully understand the associated risks.
- Do not allow children to play with the drive control devices. Keep the remote controls out of the reach of children.
- Children must not be allowed to clean or maintain the unit.
-  **WARNING**
Any potential users must be shown how to use the drive by the installer, applying all the recommendations in this manual. It is essential to ensure that no untrained persons are able to operate the door.
- The user must monitor the door during any movements, and keep people away from it until the door is fully open or closed.
- Do not deliberately prevent the door from moving.

The sound pressure level of the drive is less than or equal to 70 dB(A). The noise emitted by the structure to which the drive will be connected is not taken into account.



WARNING

Do not use the drive if it needs repairing or adjusting, as a fault in the installation or an incorrectly balanced door can cause injuries.

In case of malfunction, disconnect the drive from any power supply and unlock it immediately to gain access to it.

Contact a professional drive and home automation installer immediately.

Activating the manual back release system could cause uncontrolled movement of the motorised part due to mechanical faults or a loss of balance.

Do not try to open the door manually if the drive has not been unlocked.



WARNING

Take care when using the manual back release device as an open door can suddenly fall off if the springs are weak, broken, or incorrectly balanced.



DANGER

If the power supply cable is damaged, it must be replaced by the installer, the After-Sales department or a similarly qualified individual to prevent any danger.



WARNING

Check that there is no risk that the back release device cable will become snagged on an element protruding from the car (for example a roof rack).



DANGER

The drive must be disconnected from any power supply during cleaning, maintenance and when parts are replaced.

Make sure that there are no natural obstacles (branch, stone, long grass, etc.) which could obstruct the door's movement. If the installation is equipped with photoelectric cells and/or an orange light, regularly clean the photoelectric cell optical units and the orange light.

Have the drive checked every year by a qualified technician.



WARNING

Every month, check:

that the cables, springs and mountings show no sign of wear, damage or imbalance.

that the motorisation changes direction when the door encounters an object 50 mm high on the ground.

If this is not the case, contact a professional motorisation and home automation installer immediately.

2.4 About the batteries



DANGER

Do not leave batteries of any kind within reach of children. Keep them in a place inaccessible to children. There is a risk that they could be swallowed by children or pets. Danger of death! If this does occur, seek medical advice immediately or go to hospital.

Ensure that the batteries are not short-circuited, thrown in the fire or recharged. There is a risk of explosion.

2.5 Recycling and disposal

If installed, the battery must be removed from the drive before the latter is disposed of.



Do not dispose of used remote control or other batteries, if installed, with household waste. They must be taken to the relevant recycling points.



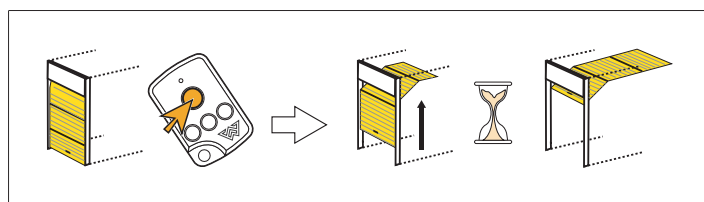
Do not dispose of the motorisation with household waste at the end of its life. Return the motorisation to its distributor or use your local authority's special waste collection services.

3 USE AND OPERATION

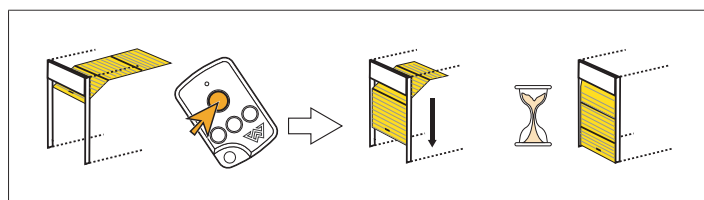
3.1 Normal Operation

3.1.1 Operation with a 2 or 4-button remote control

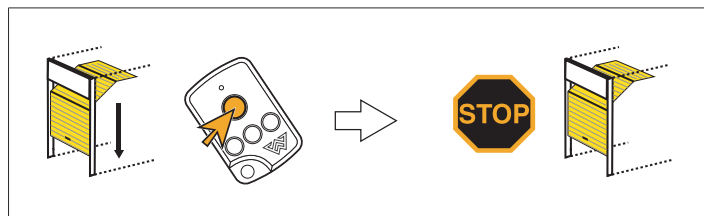
Complete opening



Closing



Stop



3.1.2 Obstacle detection mode

- When an obstacle is detected during opening, the door will stop then close again.
- When an obstacle is detected during closing, the door will stop and reopen.

When an obstacle has been detected, allow the door to open fully.

3.2 Specific modes

3.2.1 Photoelectric cells operation

Cells obscured when opening = the state of the cells is disregarded, and the door continues to move.

Cells obscured when closing = stop + complete reopening.

3.2.2 Operation with orange flashing light

The orange light is activated during any gate movement.

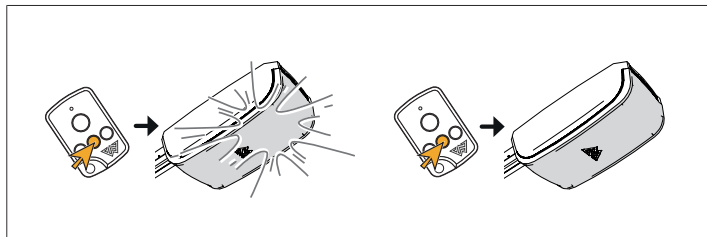
The orange light is activated 2 s before sequential mode movement begins, with automatic closing after a time delay.

3.2.3 Integrated lighting operation

Integrated lighting comes on with the motor, and goes out 60 seconds after the motor has come to a complete stop.

If a remote control is programmed to control the lighting, it operates as follows:

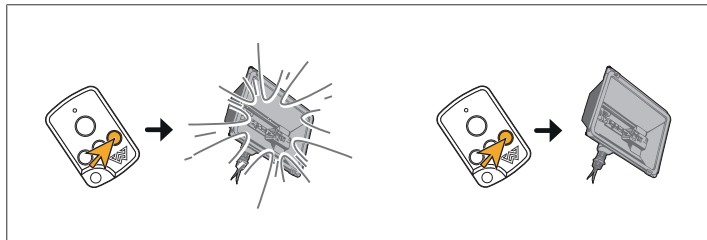
With a 2- or 4-button remote control



3.2.4 Area lighting operation

If a remote control is programmed to control the lighting, it operates as follows:

With a 2 or 4 button remote control



3.2.5 Operation in sequential mode with automatic closing after time delay

The door closes automatically after a time-out programmed during installation.

A new command during this time-out cancels automatic closure and the door remains open.

The following command causes the door to close.

3.2.6 Operation using the backup battery

If a backup battery is installed, the drive can run even during a power outage.

It will operate under the following conditions:

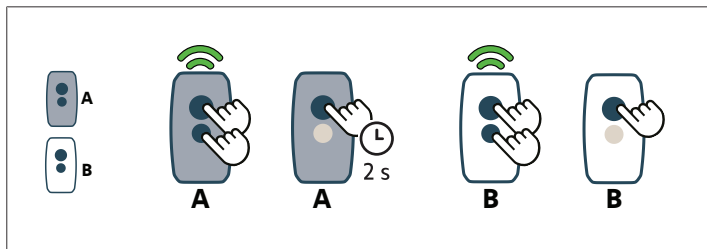
- Constant reduced speed.
- The peripherals (photoelectric cells, orange light, wired code keypad, etc.) do not operate.

Battery specifications:

- Life: maximum 24 h, with 3 operating cycles.
- Recharging time: 48 h
- Service life before replacement: Approximately 3 years.

3.3 Adding a remote control

This operation is used to copy the function of a button on a memorised remote control to a button on a new remote control.



Remote control "A" = "source" remote control already memorised

Remote control "B" = "target" remote control to be memorised

For example, if the button on remote control A opens the gate fully, the button on the new remote control B will also open the gate fully.

3.4 Operation of the gate safety

Opening the pedestrian gate integrated into the garage door prevents the garage door from moving.

The integrated lighting is activated intermittently for 30 seconds.

3.5 Operation of the emergency manual back release system

The emergency manual back release system allows the door to be moved manually, for example in the event of a power outage. This device must be able to be accessed easily, at a maximum of 1.80 m from the ground.

1. Disengaging the motorisation: pull on the cord until the door drive system is released.
 2. Manual manipulation of the door
- ① **NOTICE**
This is possible as the drive system is released.
3. Re-engaging the motorisation: move the door manually until the drive mechanism locks onto the transmission rail.

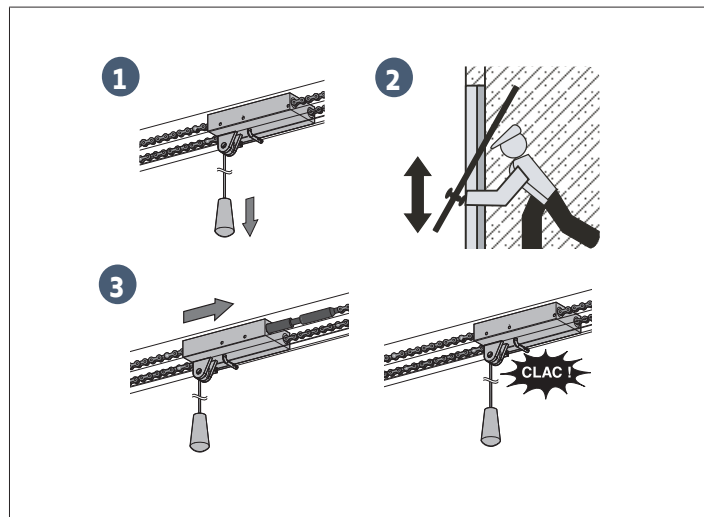
⚠ CAUTION

When releasing the motorisation, an incorrect balance may result in sudden movements which may be dangerous.

Only use the cord to release the motorisation.

Never use the cord to manipulate the door manually.

It is essential that the motorisation be re-engaged before any new commands.



4 MAINTENANCE

4.1 Checks

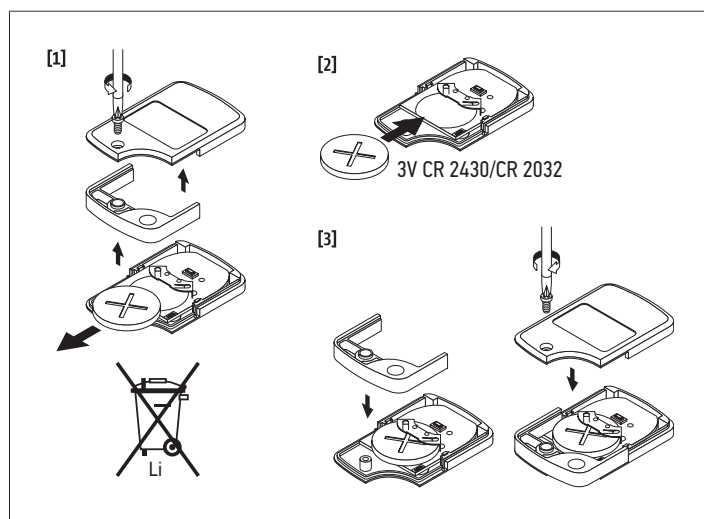
4.1.1 Safety devices

Check for correct operation every 6 months.

4.1.2 Backup battery

For optimum battery life, it is recommended that the main power supply be switched off and the motor be operated using the battery for several cycles, 3 times a year.

4.2 Replacing the remote control battery



5 TECHNICAL DATA

Mains power supply

220-230 V – 50-60 Hz

Power consumption	120 W
Standby consumption	0,29 W
Climatic operating conditions	- 20 ° C / + 60 ° C - IP 20
Radio frequency	868 - 870 MHz, < 25 mW
Number of memorisable channels (One-way controls)	Complete/partial opening control: 30 Auxiliary output control: 4 Built-in lighting control: 4
Offset lighting output	Max. 230 V - 500 W • either 5 LED lights • or 2 power supplies for low-voltage LEDs • or 1 halogen light, max. 500 W

DEUTSCHE ÜBERSETZUNG DES HANDBUCHS

INHALTSVERZEICHNIS

1 Allgemeines	11
1.1 Support	11
2 Sicherheitshinweise	11
2.1 Produktspezifikationen	11
2.2 Warnhinweis - Wichtige Sicherheitshinweise	11
2.3 Sicherheitshinweise für die Benutzung	12
2.4 Sicherheitshinweise zu Batterien	12
2.5 Recycling und Entsorgung	12

3 Funktionsweise und Bedienung	12
3.1 Normalbetrieb	12
3.2 Sonderfunktionen	13
3.3 Hinzufügen eines Funkhandsenders	13
3.4 Betrieb Sicherheitsvorrichtung Tür	13
3.5 Funktionsweise der manuellen Entkopplungsvorrichtung	13
4 Wartung	14
4.1 Überprüfungen	14
4.2 Wechsel der Batterie des Funkhandsenders	14
5 Technische Daten	14

SICHERHEITSHINWEISE



GEFAHR!

Weist auf eine Gefahr hin, die sofort zu schweren bis tödlichen Verletzungen führt.



WARNUNG

Weist auf eine Gefahr hin, die zu schweren bis tödlichen Verletzungen führen kann.



VORSICHT

Weist auf eine Gefahr hin, die zu leichten bis mittelschweren Verletzungen führen kann.



ACHTUNG

Weist auf eine Gefahr hin, die das Produkt beschädigen oder zerstören kann.

1 ALLGEMEINES

Wir bedanken uns für das Vertrauen, das Sie uns mit dem Kauf einer Anlage von Wisniewski powered by Somfy entgegenbringen. Diese Anlage wurde von Somfy gemäß einer Qualitätsorganisation nach Norm ISO 9001 konzipiert und hergestellt.

1.1 Support

Das Credo von Wisniewski: Sie gut kennen, Ihnen zuhören und Ihre Wünsche erfüllen.

Wenn Sie Fragen bezüglich der Auswahl, des Kaufs und der Installation von Wisniewski-Systemen haben, wenden Sie sich an Ihren Wisniewski-Monteur oder setzen sich direkt mit einem Wisniewski-Berater in Verbindung, der Ihnen gerne weiterhilft.

2 SICHERHEITSHINWEISE

2.1 Produktspezifikationen

Dieses Produkt ist ein Antrieb für vertikal oder horizontal öffnende Garagentore im Wohnbereich gemäß den Normen EN 60335-2-95 und EN 60335-2-103, mit denen es konform ist.

Zweck dieser Anleitung ist es, die Anforderungen der genannten Normen zu erfüllen und somit die Sicherheit von Sachen und Personen zu gewährleisten.

2.2 Warnhinweis - Wichtige Sicherheitshinweise



GEFAHR!

Die Installation des Antriebs muss von einer Fachkraft für Gebäudeautomation unter Einhaltung der am Ort der Inbetriebnahme geltenden Bestimmungen ausgeführt werden. Zudem muss dieser die Anweisungen der vorliegenden Anleitung während der gesamten Durchführung der Montagearbeiten beachten. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen führen. Dem Benutzer ist jegliche Änderung untersagt.



WARNUNG

Für die Gewährleistung der Sicherheit von Personen ist es wichtig, dass diese Hinweise befolgt werden, da es bei unsachgemäßer Anwendung zu schweren Verletzungen kommen kann. Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf.

Um die Sicherheit der Benutzer zu gewährleisten, sind die Tasten zur Einstellung der Parameter gesperrt. Jegliche Entsperrung oder Änderung der Einstellparameter muss durch eine fachlich qualifizierte Person für Antriebe und Gebäudeautomation durchgeführt werden.

Jegliche von diesen Anweisungen abweichende Änderung stellt eine Gefahr für die Sicherheit von Personen und Gütern dar. Für Schäden und Mängel, die durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung oder Nichtbeachtung der Anweisungen und Hinweise in dieser Anleitung entstehen, ist die Haftung und Gewährleistung durch Somfy ausgeschlossen.



WARNUNG

Betrieb des Produkts

Jegliche Verwendung dieses Produkts an einer anderen als der Originaltür ist untersagt.

Der nachträgliche Einbau jeglichen nicht von Somfy und Wisniewski empfohlenen Zubehörs oder sonstiger Komponenten ist untersagt. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen wie zum Beispiel Quetschungen durch die Tür führen.

Für Fragen zur Bedienung des Antriebs und für alle weiterführenden Informationen wird auf unsere Website www.wisniewski.pl verwiesen.

Diese Anleitung kann im Falle von Änderungen der Normen oder des Antriebs jederzeit geändert werden.

2.3 Sicherheitshinweise für die Benutzung



WARNUNG

Dieser Antrieb ist zur Verwendung durch Kinder ab dem Alter von 8 Jahren und durch Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten sowie durch Personen ohne Erfahrung oder Kenntnisse geeignet, wenn diese entsprechend beaufsichtigt oder in die sichere Anwendung des Antriebs eingewiesen werden und wenn alle etwaigen Gefahren berücksichtigt worden sind. Lassen Sie keine Kinder mit den Bedieneinrichtungen des Antriebs spielen. Halten Sie Funkhandsender außer der Reichweite von Kindern. Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern durchgeführt werden.



WARNUNG

Alle Benutzer müssen unbedingt von der Person, die den Antrieb installiert hat, über die Verwendung des Antriebs gemäß den Vorgaben in dieser Anleitung informiert werden. Es ist unbedingt sicherzustellen, dass nicht entsprechend informierte Personen das Tor nicht in Bewegung setzen können.

Der Benutzer muss das Tor bei jeder Bewegung im Auge behalten und alle Personen fernhalten, bis das Tor vollständig geöffnet oder geschlossen ist.

Behindern Sie die Torbewegung nicht absichtlich.

Der Schalldruckpegel des Antriebs beträgt maximal 70 dB(A). Hierbei sind Geräusche nicht berücksichtigt, die von der Struktur ausgehen, an der der Antrieb angebracht ist.



WARNUNG

Verwenden Sie den Antrieb nicht, wenn eine Reparatur oder eine Einstellung erforderlich ist, da es bei einem Montagefehler oder einem falsch eingestellten Tor zu Verletzungen kommen kann.

Bei einer Fehlfunktion den Antrieb von der Stromversorgung trennen und sofort entriegeln, um den Zugang zu ermöglichen.

Wenden Sie sich unverzüglich an einen Fachmann für Antriebe und Gebäudeautomation.

Die Betätigung der manuellen Entkupplungsvorrichtung kann – wegen mechanischer Störungen oder weil das System nicht mehr im Gleichgewicht ist – eine unkontrollierte Bewegung des angetriebenen Elements zur Folge haben.

Versuchen Sie nicht, das Tor von Hand zu öffnen, wenn der Antrieb nicht ausgekuppelt ist.



WARNUNG

Seien Sie bei der Benutzung der Entkupplungsvorrichtung vorsichtig, denn das Tor kann schnell nach unten fallen, wenn die Federn schwach oder gebrochen sind, oder wenn das Tor falsch eingestellt ist.



GEFAHR!

Ist das Stromversorgungskabel beschädigt, muss es zur Vermeidung jeglicher Gefahr vom Monteur, dessen Kundendienst oder von einer Person mit vergleichbarer Qualifikation ausgetauscht werden.



WARNUNG

Stellen Sie sicher, dass das Kabel der Entkupplungsvorrichtung nicht an vorspringenden Fahrzeugteilen (z. B. an einer Dachreling) hängen bleiben kann.



GEFAHR!

Der Antrieb muss während der Reinigung, Wartung und beim Austausch von Bauteilen von der Stromversorgung getrennt sein.

Achten Sie darauf, dass keine natürlichen Hindernisse (Äste, Steine, hohes Gras etc.) die Bewegung behindern können.

Wenn die Anlage mit einer Lichtschranke und/oder einer gelben Signalleuchte ausgestattet ist, reinigen Sie die Lichtschranke und die Signalleuchte regelmäßig.

Lassen Sie den Antrieb einmal pro Jahr von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen.



WARNUNG

Prüfen Sie einmal pro Monat:

ob die Kabel, Federn oder Befestigungen keine Anzeichen von Verschleiß, Beschädigung oder einer falschen Einstellung aufweisen.

ob der Antrieb die Richtung wechselt, wenn das Tor auf ein 50 mm hohes Objekt trifft, das auf dem Boden liegt.

Ist dies nicht der Fall, wenden Sie sich bitte an eine für Antriebe und Gebäudeautomation qualifizierte Person.

2.4 Sicherheitshinweise zu Batterien



GEFAHR!

Halten Sie Batterien/Knopfbatterien/Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern. Bewahren Sie diese an einem Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Sie können sonst von Kindern oder Haustieren verschluckt werden. Lebensgefahr! Sollte es dennoch zu einem Verschlucken kommen, wenden Sie sich unverzüglich an einen Arzt oder gehen Sie in die Notaufnahme des Krankenhauses.

Achten Sie darauf, Batterien nicht kurzzuschließen, in ein Feuer zu werfen oder neu aufzuladen. Hierbei besteht Explosionsgefahr.

2.5 Recycling und Entsorgung

Wenn eine Batterie installiert ist, muss diese vor Entsorgung des Antriebs ausgebaut werden.



Gebrauchte Batterien der Funkhandsender oder eventuell im Antrieb installierte Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie diese bei einer Recycling-Sammelstelle ab.



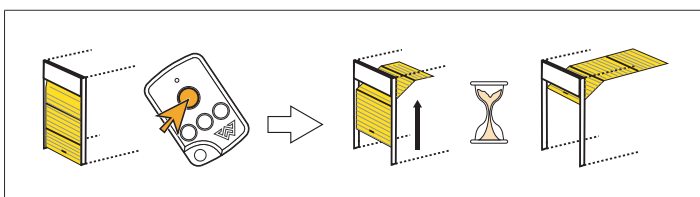
Entsorgen Sie Ihren alten Antrieb nicht mit dem Hausmüll. Lassen Sie den Antrieb vom Lieferanten zurücknehmen oder nutzen Sie kommunal organisierte Möglichkeiten der getrennten Müllsammlung.

3 FUNKTIONSWEISE UND BEDIENUNG

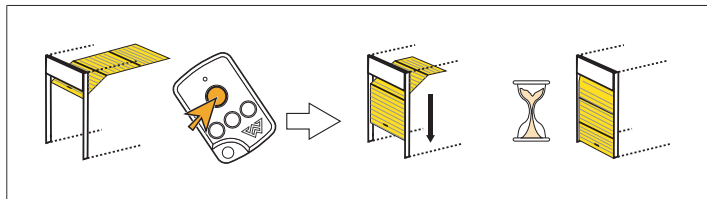
3.1 Normalbetrieb

3.1.1 Betrieb mit einem Funkhandsender mit 2 oder 4 Tasten

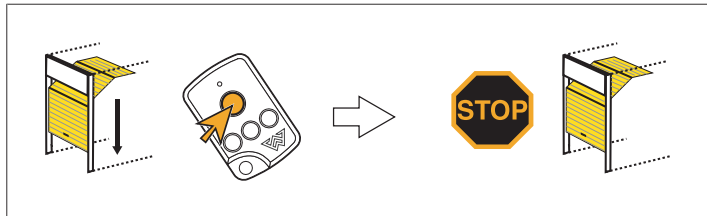
Vollöffnung



Schließen



Stopp



3.1.2 Funktionsweise der Hinderniserkennung

- Wird während des Öffnens ein Hindernis erkannt, hält das Tor an und fährt dann ein Stück zurück.
- Wird während der Schließung ein Hindernis erkannt, hält das Tor an und öffnet sich dann wieder.

Lassen Sie zu, dass sich das Garagentor nach Erkennung eines Hindernisses vollständig öffnet.

3.2 Sonderfunktionen

3.2.1 Funktion der Lichtschranke

Verschattung der Fotozellen beim Öffnen = der Status der Fotozellen wird nicht berücksichtigt, das Tor öffnet sich weiter.

Verschattung der Fotozellen beim Schließen = das Tor hält an und öffnet sich wieder ganz.

3.2.2 Betrieb mit einer gelben Signalleuchte

Die gelbe Signalleuchte wird bei allen Torbewegungen aktiviert.

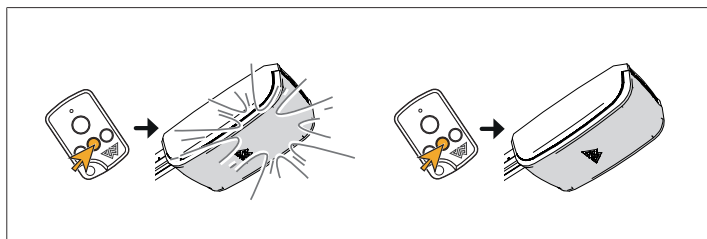
Die gelbe Signalleuchte wird im Sequenzbetrieb mit automatischer Schließung nach Verzögerung 2 Sekunden vor der Torbewegung aktiviert.

3.2.3 Betrieb der integrierten Beleuchtung

Die integrierte Beleuchtung leuchtet auf, sobald der Antrieb gestartet wird, und verlöscht 60 Sekunden, nachdem der Antrieb abgeschaltet hat.

Wenn ein Funkhandsender zur Steuerung der Beleuchtung programmiert ist, ist die Funktionsweise folgende:

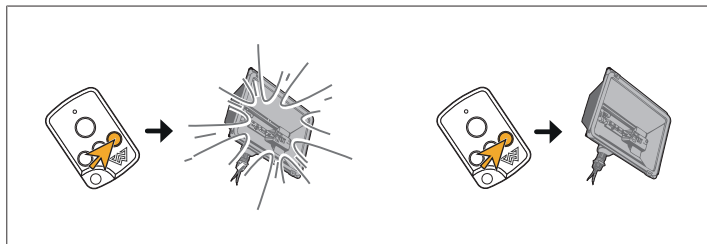
Mit einem Funkhandsender mit 2 oder 4 Tasten



3.2.4 Funktion der Umfeldbeleuchtung

Wenn ein Funkhandsender zur Steuerung der Beleuchtung programmiert ist, ist die Funktionsweise folgende:

Mit einem Funkhandsender mit 2 oder 4 Tasten



3.2.5 Sequenzielle Funktion mit automatischer Torschließung nach einer Verzögerung

Das automatische Schließen des Tors erfolgt nach einer Verzögerung, die bei der Installation eingestellt wurde.

Eine neue Betätigung während des Zeitraums annulliert das automatische Schließen, und das Tor bleibt geöffnet.

Mit der folgenden Betätigung wird das Tor geschlossen.

3.2.6 Betrieb mit Notstrombatterie

Wenn eine Notstrombatterie installiert wird, kann der Antrieb arbeiten, selbst wenn der Netzstrom ausfällt.

Allerdings ändern sich in diesem Fall die Betriebsfunktionen:

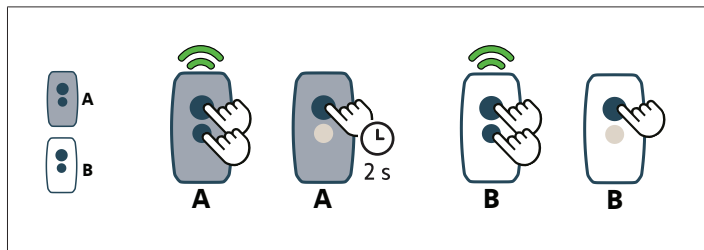
- Reduzierte und gleichbleibende Geschwindigkeit.
- Das installierte Zubehör (Lichtschranke, gelbe Signalleuchte, festver-kabelte Codetastatur usw.) funktioniert nicht.

Technische Daten der Batterie:

- Autonomie: maximal 24 Stunden mit 3 Funktionszyklen.
- Ladedauer: 48 Std.
- Lebensdauer, bevor sie ersetzt werden muss: ca. 3 Jahre.

3.3 Hinzufügen eines Funkhandsenders

Auf folgende Weise kann die Funktion einer Taste eines eingelernten Funkhandsenders auf die Taste eines neuen Funkhandsenders kopiert werden.



Funkhandsender „A“ = bereits eingelernter Quell-Funkhandsender

Funkhandsender „B“ = einzulernender Ziel-Funkhandsender

Wenn beispielsweise die Taste des Funkhandsenders A eine Vollöffnung veranlasst, veranlasst ein Druck auf die Taste des neuen Funkhandsenders B ebenfalls eine Vollöffnung.

3.4 Betrieb Sicherheitsvorrichtung Tür

Das Öffnen der Fußgängertür, die im Tor integriert ist, blockiert sämtliche Torbewegungen.

Die integrierte Beleuchtung blinkt 30 Sekunden lang.

3.5 Funktionsweise der manuellen Entkupplungsvorrichtung

Die manuelle Entriegelungsvorrichtung ermöglicht es, das Tor zum Beispiel bei Stromausfall von Hand zu bewegen. Diese Vorrichtung muss leicht zugänglich sein und darf nicht höher als 1,80 m über dem Boden installiert werden.

1. Entriegeln des Antriebs: Ziehen Sie an dem Seil, bis das Antriebssystem des Tors sich entriegelt.
2. Bewegen des Tors von Hand

① HINWEIS

Dies ist möglich, wenn das Antriebssystem entriegelt ist.

3. Verriegelung des Antriebs: Bewegen Sie das Tor, bis der Mitnehmer wieder in der Antriebsschiene einrastet.



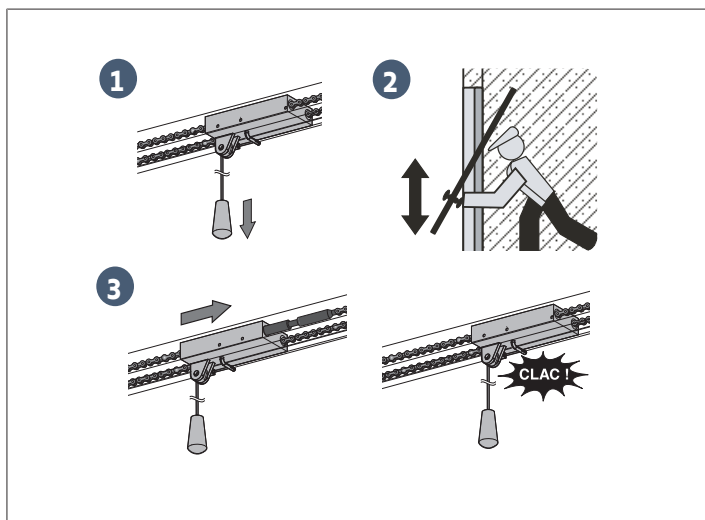
ACHTUNG

Im vom Antrieb entriegelten Zustand kann ein unzureichendes Gleichgewicht plötzliche und gefährliche Bewegungen zur Folge haben.

Verwenden Sie das Seil nur zum Entriegeln des Antriebs.

Verwenden Sie das Seil keinesfalls zum Bewegen des Tors von Hand.

Bevor ein neuer Steuerbefehl gegeben wird, müssen Sie den Antrieb auf jeden Fall verriegeln.



4 WARTUNG

4.1 Überprüfungen

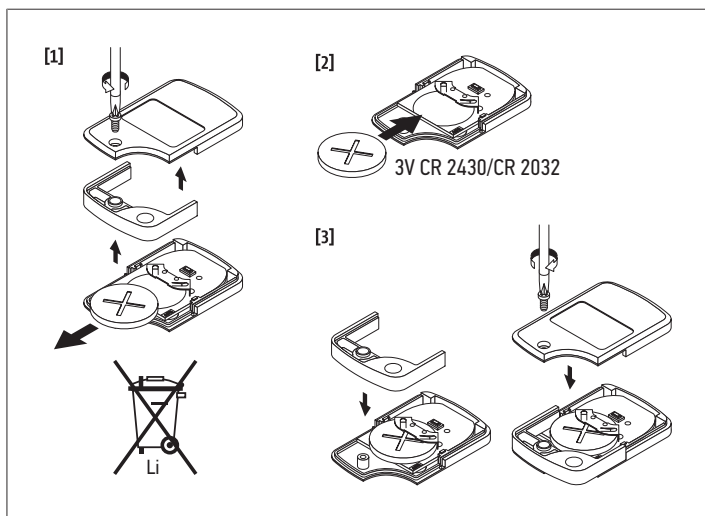
4.1.1 Sicherheitsvorrichtungen

Überprüfen Sie die Fotozellen alle 6 Monate auf einwandfreien Betrieb.

4.1.2 Notstrombatterie

Um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern, sollten Sie dreimal pro Jahr die Spannungsversorgung unterbrechen und den Antrieb das Tor einige Male mit der Batterie öffnen und schließen lassen.

4.2 Wechsel der Batterie des Funkhandsenders



5 TECHNISCHE DATEN

Spannungsversorgung Netzkabel	220-230 V – 50-60 Hz
Verbrauchte Leistung	120 W
Verbrauch im Standby-Betrieb	0,29 W
Betriebsbedingungen	- 20 ° C / + 60 ° C - IP 20
Funkfrequenz	868 - 870 MHz, < 25 mW
Anzahl speicherbare Kanäle (monodirektionale Steuergeräte)	Befehl Voll-/Fußgängeröffnung: 30 Steuerung AUX-Ausgang: 4 Steuerung integrierte Beleuchtung: 4
Ausgang Außenbeleuchtung	230 V - 500 W max • also 5 LED-Lampen • also 2 Niederspannungsspeisungen für LEDs • also 1 Halogenbeleuchtung 500 W max.

VERSION ORIGINALE DU MANUEL

SOMMAIRE

1 Généralités	15
1.1 Assistance	15
2 Consignes de sécurité	15
2.1 Spécifications du produit	15
2.2 Mise en garde - Instructions importantes de sécurité	15
2.3 Consignes de sécurité relatives à l'utilisation	15
2.4 A propos des piles	16
2.5 Recyclage et mise au rebut	16

3 Fonctionnement et utilisation	16
3.1 Fonctionnement normal	17
3.2 Fonctionnements particuliers	17
3.3 Ajout d'une télécommande	17
3.4 Fonctionnement de la sécurité portillon	17
3.5 Fonctionnement du dispositif de débrayage manuel d'urgence	17
4 Entretien	18
4.1 Vérifications	18
4.2 Remplacement de la pile de la télécommande	18
5 Caractéristiques techniques	18

MESSAGES DE SÉCURITÉ

-  **DANGER**
Signale un danger entraînant immédiatement la mort ou des blessures graves.
-  **AVERTISSEMENT**
Signale un danger susceptible d'entraîner la mort ou des blessures graves.
-  **PRÉCAUTION**
Signale un danger susceptible d'entraîner des blessures légères ou moyennement graves.
-  **ATTENTION**
Signale un danger susceptible d'endommager ou de détruire le produit.

1 GÉNÉRALITÉS

Nous vous remercions d'avoir choisi un équipement Wisniewski powered by Somfy. Ce matériel a été conçu, fabriqué par Somfy selon une organisation qualité conforme à la norme ISO 9001.

1.1 Assistance

Bien vous connaître, vous écouter, répondre à vos besoins, telle est l'approche de Wisniewski.

Pour tout renseignement concernant le choix, l'achat ou l'installation de systèmes Wisniewski, vous pouvez demander conseil à votre installateur Wisniewski ou prendre contact directement avec un conseiller Wisniewski qui vous guidera dans votre démarche.

2 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

2.1 Spécifications du produit

Ce produit est une motorisation pour des portes de garage à ouverture verticale ou horizontale, en usage résidentiel tel que défini dans les normes EN 60335-2-95 et EN 60335-2-103, auxquelles il est conforme.

Ces instructions ont notamment pour objectif de satisfaire les exigences des dites normes et ainsi d'assurer la sécurité des biens et des personnes.

2.2 Mise en garde - Instructions importantes de sécurité



DANGER

La motorisation doit être installée et réglée par un installateur professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat, conformément à la réglementation du pays dans lequel elle est mise en service. De plus, il doit suivre les instructions de ce manuel tout au long de la mise en œuvre de l'installation. Le non-respect de ces instructions pourrait gravement blesser des personnes.

L'utilisateur n'a pas le droit de procéder à la moindre modification.



AVERTISSEMENT

Il est important pour la sécurité des personnes de suivre toutes les instructions car une utilisation incorrecte peut entraîner des blessures graves. Conserver ces instructions.

Le clavier de réglage des paramètres est verrouillé pour assurer la sécurité des utilisateurs. Tout déverrouillage et tout changement de réglage des paramètres doit être réalisé par un installateur professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat.

Toutes modifications qui ne respectent pas ces instructions mettent en péril la sécurité des biens et des personnes. Somfy ne peut pas être tenu pour responsable des dommages résultant du non-respect des instructions de ce manuel.



AVERTISSEMENT

Utilisation du produit

Toute utilisation de ce produit sur une autre porte que celle d'origine est interdite.

L'ajout de tout accessoire ou de tout composant non préconisé par Somfy et Wisniewski est interdit. Le non-respect de ces instructions pourrait gravement blesser des personnes, par exemple écrasées par la porte.

Si un doute apparaît lors de l'utilisation de la motorisation ou pour obtenir des informations complémentaires, consulter le site internet www.wisniewski.pl.

Ces instructions sont susceptibles d'être modifiées en cas d'évolution des normes ou de la motorisation.

2.3 Consignes de sécurité relatives à l'utilisation



AVERTISSEMENT

Cette motorisation peut être utilisée par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de la motorisation en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.

Ne pas laisser les enfants jouer avec les dispositifs de commande de la motorisation. Mettre les télécommandes hors de portée des enfants.

Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.



AVERTISSEMENT

Tout utilisateur potentiel doit impérativement être formé à l'utilisation de la motorisation par la personne ayant réalisé l'installation, en appliquant toutes les préconisations de ce manuel. Il est impératif de s'assurer qu'aucune personne non formée ne puisse mettre la porte en mouvement.

L'utilisateur doit surveiller la porte pendant tous les mouvements et maintenir les personnes éloignées jusqu'à ce que la porte soit complètement ouverte ou fermée.

Ne pas empêcher volontairement le mouvement de la porte.

Le niveau de pression acoustique de la motorisation est inférieur ou égal à 70 dB(A). Le bruit émis par la structure à laquelle la motorisation sera connectée n'est pas pris en considération.



AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser la motorisation si une réparation ou un réglage est nécessaire car un défaut dans l'installation ou une porte mal équilibrée peut provoquer des blessures.

En cas de mauvais fonctionnement, déconnecter la motorisation de toute source d'alimentation et déverrouiller immédiatement la motorisation, afin de permettre l'accès.

Contactez immédiatement un installateur professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat.

L'activation du dispositif de débrayage manuel peut déclencher un mouvement incontrôlé de la partie entraînée en raison de défaillances mécaniques ou d'une situation de perte d'équilibre.

Ne pas essayer d'ouvrir manuellement la porte si la motorisation n'a pas été déverrouillée.



AVERTISSEMENT

Faire attention en utilisant le dispositif de débrayage manuel car une porte ouverte peut retomber rapidement du fait de ressorts faibles ou cassés, ou être mal équilibrée.



DANGER

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par l'installateur, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'écartier tout danger.



AVERTISSEMENT

Vérifier que le cordon du dispositif de débrayage ne risque pas de s'accrocher à une partie saillante d'un véhicule (par exemple, une galerie de toit).



DANGER

La motorisation doit être déconnectée de toute source d'alimentation durant le nettoyage, la maintenance et lors du remplacement des pièces.

Éviter que tout obstacle naturel (branche, pierre, herbes hautes, etc.) puisse entraver le mouvement.

Si l'installation est équipée de cellules photoélectriques et/ou d'un feu orange, nettoyer régulièrement les optiques des cellules photoélectriques et le feu orange.

Chaque année, faire contrôler la motorisation par du personnel qualifié.



AVERTISSEMENT

Vérifier chaque mois :

que les câbles, les ressorts et les fixations ne présentent pas de signe d'usure, de détérioration ou de mauvais équilibre.

que la motorisation change de sens quand la porte rencontre un objet de 50 mm de haut qui se trouve au sol.

Si ce n'est pas le cas, contacter immédiatement un installateur, professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat.

2.4 A propos des piles



DANGER

Ne pas laisser les piles/piles boutons/accus à la portée des enfants. Les conserver dans un endroit qui leur est inaccessible. Il y a un risque qu'elles soient avalées par des enfants ou des animaux domestiques. Danger de mort ! Si cela devait arriver malgré tout, consulter immédiatement un médecin ou se rendre à l'hôpital.

Faire attention de ne pas court-circuiter les piles, ni les jeter dans le feu, ni les recharger. Il y a risque d'explosion.

2.5 Recyclage et mise au rebut

La batterie, si installée, doit être retirée de la motorisation avant que celle-ci ne soit mise au rebut.



Ne pas jeter les piles usagées des télécommandes ou la batterie, si installée, avec les déchets ménagers. Les déposer à un point de collecte dédié pour leur recyclage.



Ne pas jeter la motorisation hors d'usage avec les déchets ménagers. Faire reprendre la motorisation par son distributeur ou utiliser les moyens de collecte sélective mis à disposition par la commune.



3 FONCTIONNEMENT ET UTILISATION



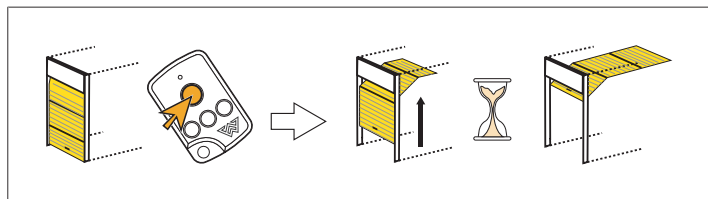
INFORMATION

Les fonctionnements décrits ci-dessous peuvent varier en fonction des réglages réalisés lors de l'installation de la motorisation.

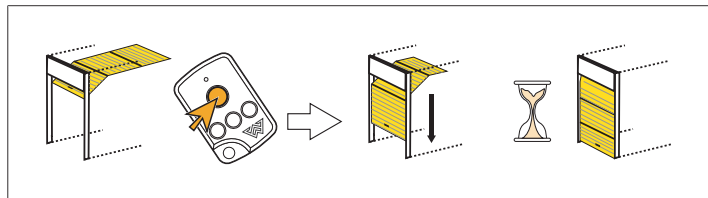
3.1 Fonctionnement normal

3.1.1 Fonctionnement avec une télécommande 2 ou 4 touches

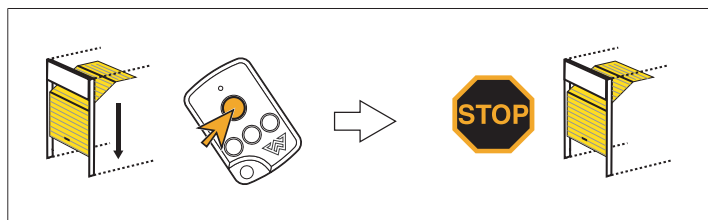
Ouverture totale



Fermeture



Stop



3.1.2 Fonctionnement de la détection d'obstacle

- Une détection d'obstacle durant l'ouverture provoque l'arrêt puis le retrait de la porte.
- Une détection d'obstacle durant la fermeture provoque l'arrêt puis la réouverture de la porte.

Laisser la porte s'ouvrir complètement à la suite d'une détection d'obstacle.

3.2 Fonctionnements particuliers

3.2.1 Fonctionnement des cellules photoélectriques

Occultation des cellules à l'ouverture = état des cellules non pris en compte, la porte continue son mouvement.

Occultation des cellules à la fermeture = arrêt + réouverture totale.

3.2.2 Fonctionnement avec feu orange clignotant

Le feu orange est activé lors de tout mouvement du portail.

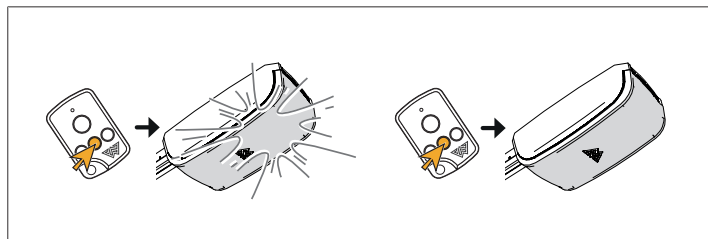
Le feu orange est activé 2 s avant le début du mouvement en mode séquentiel avec fermeture automatique après temporisation.

3.2.3 Fonctionnement de l'éclairage intégré

L'éclairage intégré s'allume dès la mise en route du moteur et s'éteint 60 secondes après l'arrêt complet du moteur.

Si une télécommande est programmée pour piloter l'éclairage, le fonctionnement est le suivant :

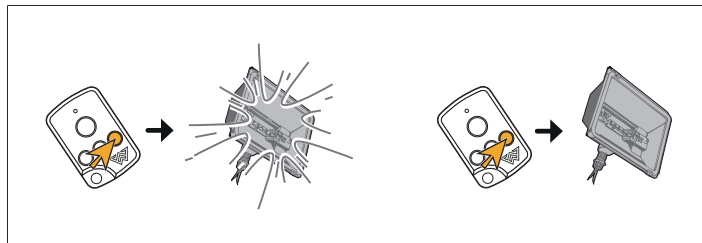
Avec une télécommande 2 ou 4 touches



3.2.4 Fonctionnement de l'éclairage de zone

Si une télécommande est programmée pour piloter l'éclairage, le fonctionnement est le suivant :

Avec une télécommande 2 ou 4 touches



3.2.5 Fonctionnement en mode séquentiel avec fermeture automatique après temporisation

La fermeture automatique de la porte s'effectue après un délai programmé lors de l'installation.

Une nouvelle commande pendant ce délai annule la fermeture automatique et la porte reste ouverte.

La commande suivante entraîne la fermeture de la porte.

3.2.6 Fonctionnement sur batterie de secours

Si une batterie de secours est installée, la motorisation peut fonctionner même en cas de coupure générale de courant.

Le fonctionnement s'effectue alors dans les conditions suivantes :

- Vitesse réduite et constante.
- Les périphériques (cellules photoélectriques, feu orange, clavier à code filaire, etc.) ne fonctionnent pas.

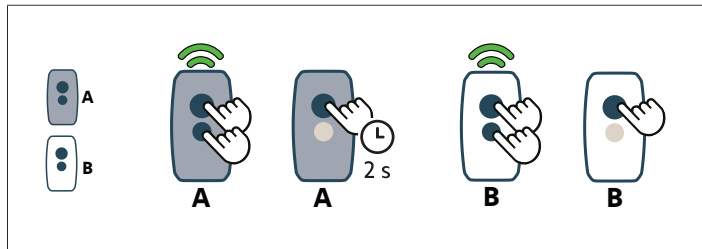
Caractéristiques de la batterie :

- Autonomie : maximum 24 h avec 3 cycles de fonctionnement.
- Temps de recharge : 48 h
- Durée de vie avant remplacement : 3 ans environ.

3.3 Ajout d'une télécommande

Cette opération permet de copier la fonction d'une touche d'une télécommande mémorisée sur la touche d'une nouvelle télécommande.

Cette opération doit être réalisée en proximité de l'électronique de commande de la motorisation (récepteur, armoire de commande ou moteur).



Télécommande "A" = télécommande "source" déjà mémorisée

Télécommande "B" = télécommande "cible" à mémoriser

Par exemple, si la touche de la télécommande A commande l'ouverture totale, la touche de la nouvelle télécommande B commandera aussi l'ouverture totale.

3.4 Fonctionnement de la sécurité portillon

L'ouverture de la porte piétonne intégrée à la porte de garage empêche tout mouvement de la porte.

L'éclairage intégré est activé par intermittence pendant 30 s.

3.5 Fonctionnement du dispositif de débrayage manuel d'urgence

Le dispositif de débrayage manuel permet de manœuvrer la porte manuellement, par exemple, en cas de panne électrique. Ce dispositif doit être accessible facilement, à 1,80 m du sol maximum.

1. Débrayage de la motorisation : tirer sur la cordelette jusqu'au débrayage du système d'entraînement de la porte.

2. Manoeuvre manuelle de la porte

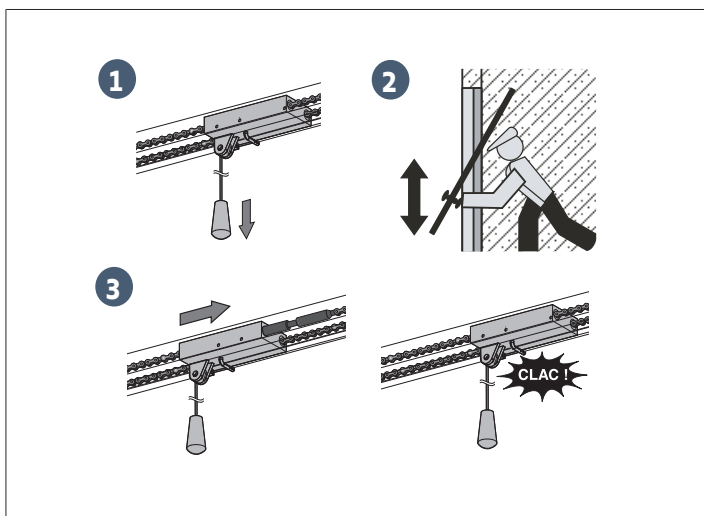
① INFORMATION

Celle-ci est possible tant que le système d'entraînement est débrayé.

3. Ré-embayage de la motorisation : manœuvrer la porte manuellement jusqu'à ce que le dispositif d'entraînement vienne se verrouiller sur le rail de transmission.

⚠ ATTENTION

Lors du débrayage de la motorisation, un mauvais équilibrage de la porte peut entraîner des mouvements brusques pouvant représenter un danger. Utiliser la cordelette uniquement pour débrayer la motorisation. Ne jamais utiliser la cordelette pour manœuvrer la porte manuellement. Ré-engrainer impérativement la motorisation avant toute nouvelle commande.



Nombre de canaux mémorisables (commandes monodirectionnelles)	Commande ouverture totale/ piétonne : 30 Commande sortie auxiliaire : 4 Commande éclairage intégré : 4
Sortie éclairage déporté	230 V - 500 W max • soit 5 lampes à leds • soit 2 alimentations pour leds à basse tension • soit 1 éclairage halogène 500 W max

4 ENTRETIEN

4.1 Vérifications

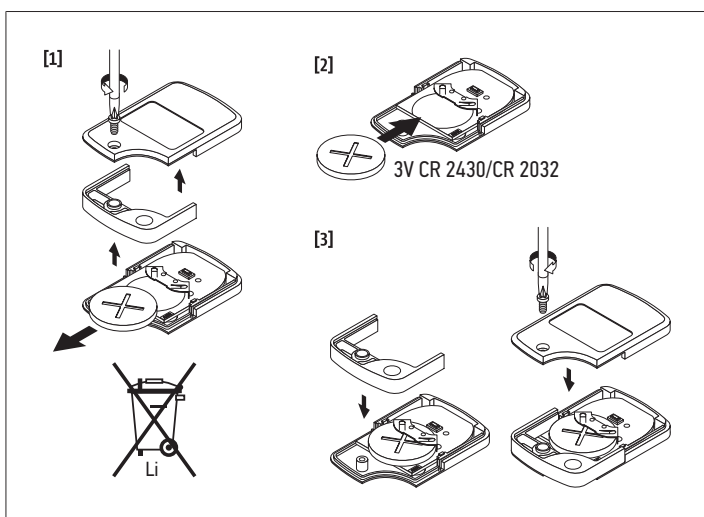
4.1.1 Dispositifs de sécurité

Vérifier le bon fonctionnement tous les 6 mois.

4.1.2 Batterie de secours

Pour une durée de vie optimale de la batterie, il est recommandé de couper l'alimentation principale et de faire fonctionner le moteur sur batterie pendant quelques cycles, ceci 3 fois par an.

4.2 Remplacement de la pile de la télécommande



5 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation secteur	220-230 V – 50-60 Hz
Puissance consommée	120 W
Consommation en veille	0,29 W
Conditions climatiques d'utilisation	- 20 ° C / + 60 ° C - IP 20
Fréquence radio	868 - 870 MHz, < 25 mW

VERSIONE TRADOTTA DEL MANUALE

INDICE

1 Informazioni generali	19
1.1 Assistenza	19
2 Istruzioni di sicurezza	19
2.1 Specifiche del prodotto	19
2.2 Avvertenza - Istruzioni di sicurezza importanti	19
2.3 Istruzioni di sicurezza relative all'utilizzo	19
2.4 Informazioni sulle pile	20
2.5 Riciclaggio e smaltimento	20

MESSAGGI DI SICUREZZA

-  **PERICOLO**
Segnala un pericolo che causa immediatamente il decesso o gravi lesioni fisiche.
-  **AVVERTENZA**
Segnala un pericolo che può causare il decesso o gravi lesioni fisiche.
-  **PRECAUZIONE**
Segnala un pericolo che può causare lesioni fisiche lievi o mediamente gravi.
-  **ATTENZIONE**
Segnala un pericolo che può danneggiare o distruggere il prodotto.

1 INFORMAZIONI GENERALI

Vi ringraziamo per avere scelto un dispositivo Wisniewski powered by Somfy. Questo dispositivo è stato progettato e fabbricato da Somfy secondo una organizzazione della qualità conforme alla norma ISO 9001.

1.1 Assistenza

Conoscere i nostri clienti, ascoltarli, rispondere alle loro esigenze... questo è l'approccio di Wisniewski.

Per qualsiasi informazione riguardante la scelta, l'acquisto o l'installazione di sistemi Wisniewski, potete chiedere consiglio al vostro installatore Wisniewski, o contattare direttamente un consulente Wisniewski che vi guiderà lungo tutto il processo.

2 ISTRUZIONI DI SICUREZZA

2.1 Specifiche del prodotto

Questo prodotto è una motorizzazione per porte di garage con apertura verticale o orizzontale, destinate a un utilizzo residenziale così come definito dalle norme EN 60335-2-95 e EN 60335-2-103, alle quali è conforme.

Le presenti istruzioni hanno soprattutto l'obiettivo di soddisfare i requisiti delle suddette norme e di garantire in tal modo la sicurezza delle cose e delle persone.

2.2 Avvertenza - Istruzioni di sicurezza importanti

-  **PERICOLO**
La motorizzazione deve essere installata e regolata da un installatore professionista nel campo della motorizzazione e dell'automazione domestica, conformemente alle normative del paese in cui viene messa in servizio. Inoltre, sarà necessario seguire le istruzioni di questo manuale per tutta la durata della messa in opera dell'installazione. Il mancato rispetto di queste istruzioni potrebbe causare gravi lesioni alle persone.
L'utilizzatore non è autorizzato ad apportare modifiche di alcun genere.

3 Funzionamento e utilizzo	20
3.1 Funzionamento normale	20
3.2 Funzionamenti particolari	21
3.3 Aggiunta di un telecomando	21
3.4 Funzionamento della sicurezza della porta pedonale	21
3.5 Funzionamento del dispositivo di disinnesto manuale d'emergenza	21
4 Manutenzione	22
4.1 Verifiche	22
4.2 Sostituzione della batteria del telecomando	22
5 Caratteristiche tecniche	22



AVVERTENZA

Per la sicurezza delle persone, è importante seguire tutte le istruzioni, perché un uso scorretto può causare lesioni gravi. Conservare le presenti istruzioni. La tastiera di regolazione dei parametri è bloccata per garantire la sicurezza degli utilizzatori. Ogni sblocco e ogni modifica di regolazione dei parametri devono essere eseguiti da un installatore professionista nel campo della motorizzazione e dell'automazione domestica.

Le modifiche che non rispettano queste istruzioni mettono in pericolo la sicurezza dei beni e delle persone. Somfy non può essere ritenuta responsabile dei danni risultanti dal mancato rispetto delle istruzioni contenute nel presente manuale.



AVVERTENZA

Utilizzo del prodotto

È vietato l'utilizzo di questo prodotto su una porta diversa da quella originale.

L'aggiunta di ogni accessorio o componente non raccomandato da Somfy e Wisniewski è vietata. Il mancato rispetto di queste istruzioni potrebbe causare gravi lesioni alle persone che potrebbero, ad esempio, essere schiacciate dalla porta.

In caso di dubbi durante l'utilizzo della motorizzazione o per avere ulteriori informazioni, visitare il sito Internet www.wisniewski.pl.

Le presenti istruzioni sono soggette a eventuali modifiche, in caso di evoluzione delle norme o della motorizzazione.

2.3 Istruzioni di sicurezza relative all'utilizzo



AVVERTENZA

Questa motorizzazione può essere utilizzata dai bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza o di conoscenza, a condizione che siano correttamente sorvegliate, o che siano state date loro istruzioni relative all'utilizzo della motorizzazione in totale sicurezza e che i rischi potenziali siano stati compresi.

Non lasciare che i bambini giochino con i dispositivi di comando della motorizzazione. Tenere i telecomandi fuori dalla portata dei bambini.

La pulizia e la manutenzione che devono essere svolte dall'utilizzatore non devono essere effettuate da bambini.

**AVVERTENZA**

Ogni potenziale utilizzatore deve essere obbligatoriamente istruito sull'uso della motorizzazione dalla persona che ha eseguito l'installazione, applicando tutte le raccomandazioni contenute in questo manuale. È obbligatorio assicurarsi che nessuna persona non istruita possa mettere in movimento la porta.

L'utilizzatore deve sorvegliare la porta durante tutti i movimenti e tenere lontano le persone fino a quando la porta è completamente aperta o chiusa.

Non impedire volontariamente il movimento della porta.

Il livello di pressione acustica della motorizzazione è inferiore o uguale a 70 dB(A). Il rumore emesso dalla struttura alla quale sarà collegata la motorizzazione non viene preso in considerazione.

**AVVERTENZA**

Non utilizzare la motorizzazione se sono necessarie riparazioni o regolazioni, perché un'anomalia nell'impianto o una porta bilanciata male può provocare delle lesioni.

In caso di malfunzionamento, scollegare la motorizzazione da ogni fonte di alimentazione e sbloccare immediatamente la motorizzazione, al fine di consentire l'accesso.

Contattare immediatamente un installatore professionista nel campo della motorizzazione e dell'automazione domestica.

L'attivazione del dispositivo di disinnesto manuale può provocare un movimento incontrollato della parte azionata, a causa di guasti meccanici o di una situazione di perdita di bilanciamento.

Non tentare di aprire manualmente la porta se la motorizzazione non è stata sbloccata.

**AVVERTENZA**

Prestare attenzione durante l'utilizzo del dispositivo di sblocco manuale perché una porta aperta può ricadere rapidamente a causa di molle deboli o rotte o a causa di un cattivo bilanciamento.

**PERICOLO**

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, dovrà essere sostituito dall'installatore, dal servizio post-vendita o da personale qualificato, al fine di scongiurare eventuali situazioni di pericolo.

**AVVERTENZA**

Verificare che il cavo del dispositivo di sblocco non rischi di impigliarsi in una parte sporgente di un veicolo (ad esempio le barre del tetto).

**PERICOLO**

La motorizzazione deve essere scollegata da ogni fonte di alimentazione durante le operazioni di pulizia, gli interventi di manutenzione e la sostituzione dei componenti.

Evitare che eventuali ostacoli naturali (rami, pietre, erba alta, ecc.) possano intralciare il movimento.

Se l'impianto è dotato di fotocellule e/o di un faro arancione, pulire regolarmente le ottiche delle fotocellule e il faro arancione.

Ogni anno, far controllare la motorizzazione da personale qualificato.

**AVVERTENZA**

Verificare ogni mese:

che i cavi, le molle e i fissaggi non presentino segni di usura, di deterioramento o di cattivo bilanciamento, che la motorizzazione cambi direzione quando la porta incontra un oggetto alto 50 mm situato a terra.

In caso contrario, contattare immediatamente un installatore professionista nel campo della motorizzazione e dell'automazione domestica.

2.4 Informazioni sulle pile**PERICOLO**

Non lasciare le pile/pile a bottone/gli accumulatori alla portata dei bambini. Conservarli in un luogo a loro inaccessibile. Vi è il rischio di ingestione da parte di bambini o di animali domestici. Pericolo di morte! Se tale evento dovesse comunque verificarsi, consultare immediatamente un medico o recarsi in ospedale.

Fare attenzione a non mettere in cortocircuito le pile, che non devono inoltre essere gettate nel fuoco, né ricaricate. Rischio di esplosione.

2.5 Riciclaggio e smaltimento

La batteria, se installata, deve essere rimossa dalla motorizzazione prima dello smaltimento di quest'ultima.

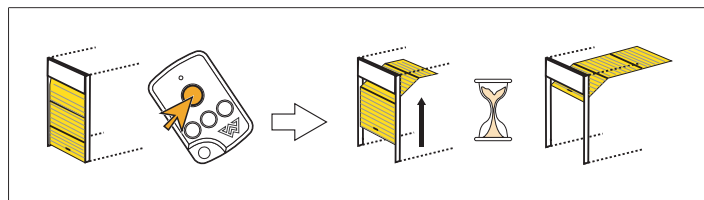
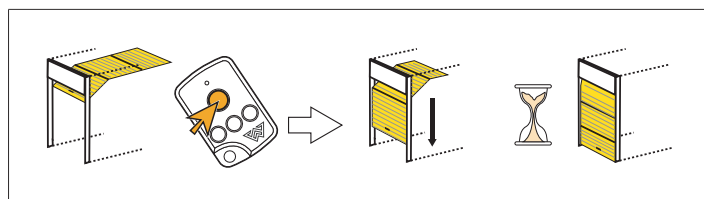


Non gettare le pile esauste dei telecomandi o la batteria, se installata, insieme ai normali rifiuti domestici. Depositarle presso un punto di raccolta apposito per il riciclaggio.

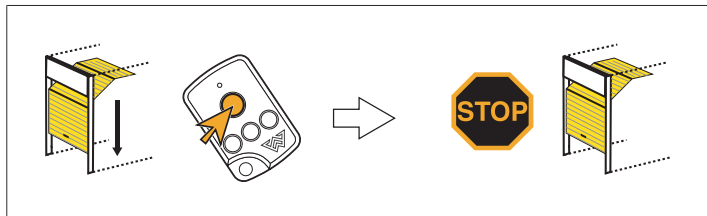


Non gettare la motorizzazione fuori uso insieme ai normali rifiuti domestici. Far ritirare la motorizzazione dal proprio distributore o utilizzare i mezzi di raccolta differenziata messi a disposizione dal comune.

Per ulteriori informazioni, contattare le autorità locali o visitare il sito www.somfy.it/informazioni-su-somfy/sviluppo-sostenibile

3 FUNZIONAMENTO E UTILIZZO**3.1 Funzionamento normale****3.1.1 Funzionamento con un telecomando a 2 o 4 tasti****Apertura totale****Chiusura**

Stop



3.1.2 Funzionamento del rilevamento di ostacolo

- Il rilevamento di un ostacolo durante l'apertura provoca il blocco e il ritiro della porta.
- Un rilevamento di ostacolo durante la chiusura provoca l'arresto e poi la riapertura della porta.

Permettere alla porta di aprirsi completamente in seguito al rilevamento di un ostacolo.

3.2 Funzionamenti particolari

3.2.1 Funzionamento delle fotocellule

Occultamento delle fotocellule all'apertura = lo stato delle fotocellule non viene preso in considerazione, la porta continua il suo movimento.

Occultamento delle fotocellule alla chiusura = arresto + riapertura totale.

3.2.2 Funzionamento con faro arancione lampeggiante

Il faro arancione viene attivato durante ogni movimento del cancello.

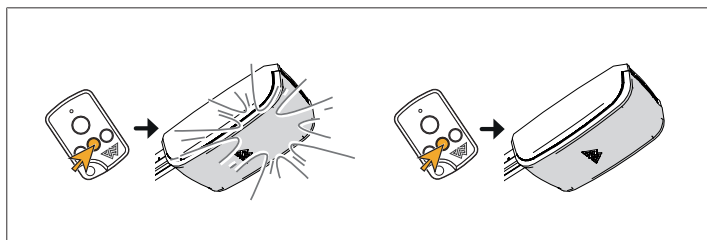
Il faro arancione viene attivato 2 sec. prima dell'inizio del movimento in modalità sequenziale con chiusura automatica dopo la temporizzazione.

3.2.3 Funzionamento dell'illuminazione integrata

L'illuminazione integrata si accende all'avvio del motore e si spegne 60 secondi dopo l'arresto completo del motore.

Se un telecomando è programmato per comandare l'illuminazione, il funzionamento è il seguente:

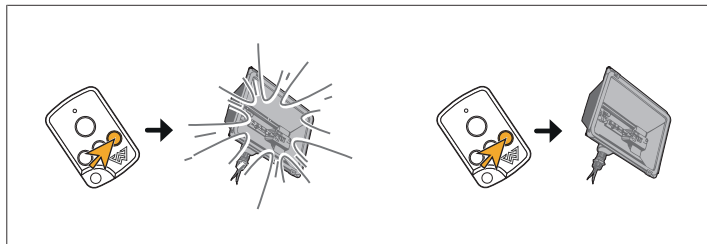
Con un telecomando a 2 o 4 tasti



3.2.4 Funzionamento dell'illuminazione di zona

Se un telecomando è programmato per comandare l'illuminazione, il funzionamento è il seguente:

Con un telecomando a 2 o 4 tasti



3.2.5 Funzionamento in modalità sequenziale con chiusura automatica dopo la temporizzazione

La chiusura automatica della porta si verifica dopo un intervallo di tempo programmato durante l'installazione.

Un nuovo comando impartito durante questo intervallo di tempo annulla la chiusura automatica e la porta resta aperta.

Un comando seguente provoca la chiusura della porta.

3.2.6 Funzionamento mediante batteria di riserva

Se è installata una batteria di emergenza, la motorizzazione può funzionare anche in caso di interruzione generale della corrente.

Il funzionamento si verifica allora nelle seguenti condizioni:

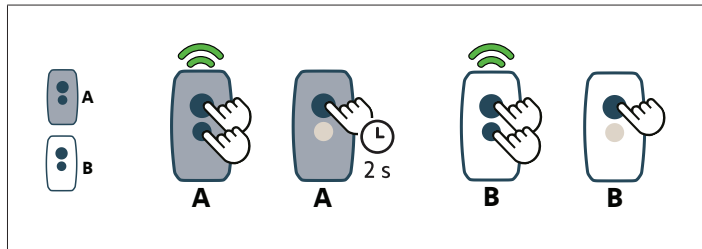
- Velocità ridotta e costante.
- Le periferiche (fotocellule, faro arancione, tastiera a codice filare, ecc.) non funzionano.

Caratteristiche della batteria:

- Autonomia: massimo 24 ore con 3 cicli di funzionamento.
- Tempo di ricarica: 48 ore
- Durata di vita prima della sostituzione: 3 anni circa.

3.3 Aggiunta di un telecomando

Questa operazione permette di copiare la funzione di un tasto di un telecomando memorizzato sul tasto di un nuovo telecomando.



Telecomando "A" = telecomando "di partenza" già memorizzato

Telecomando "B" = telecomando "di destinazione" da memorizzare

Ad esempio, se il pulsante del telecomando A comanda l'apertura totale, anche il pulsante del nuovo telecomando B comanderà l'apertura totale.

3.4 Funzionamento della sicurezza della porta pedonale

L'apertura della porta pedonale integrata nella porta di garage impedisce ogni movimento della porta.

L'illuminazione integrata viene attivata in modo intermittente per 30 sec.

3.5 Funzionamento del dispositivo di disinnesto manuale d'emergenza

Il dispositivo di sblocco manuale consente di manovrare la porta manualmente, ad esempio in caso di guasto elettrico. Questo dispositivo deve essere facilmente accessibile, a 1,80 m da terra massimo.

- Sblocco della motorizzazione: Tirare la cordicella fino allo sblocco del sistema di azionamento della porta.

- Manovra manuale della porta

① AVVISO

Quest'ultima è possibile fintantoché il sistema di azionamento è sbloccato.

- Nuovo blocco della motorizzazione: Manovrare manualmente la porta finché il dispositivo di azionamento si innesta sulla guida di trasmissione.

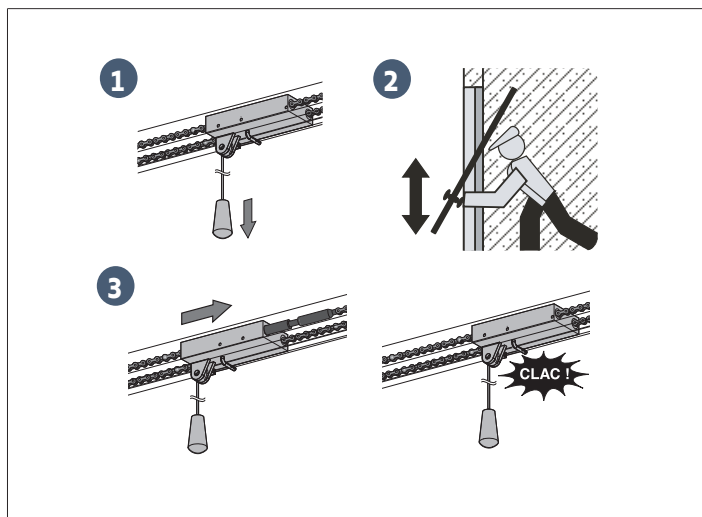
△ ATTENZIONE

Durante il disinnesto della motorizzazione, il bilanciamento non corretto della porta può comportare movimenti bruschi che possono rappresentare un pericolo.

Utilizzare la cordicella solo per sbloccare la motorizzazione.

Non utilizzare per alcun motivo la cordicella per manovrare manualmente la porta.

Reinnestare tassativamente la motorizzazione prima di procedere ad un nuovo comando.



4 MANUTENZIONE

4.1 Verifiche

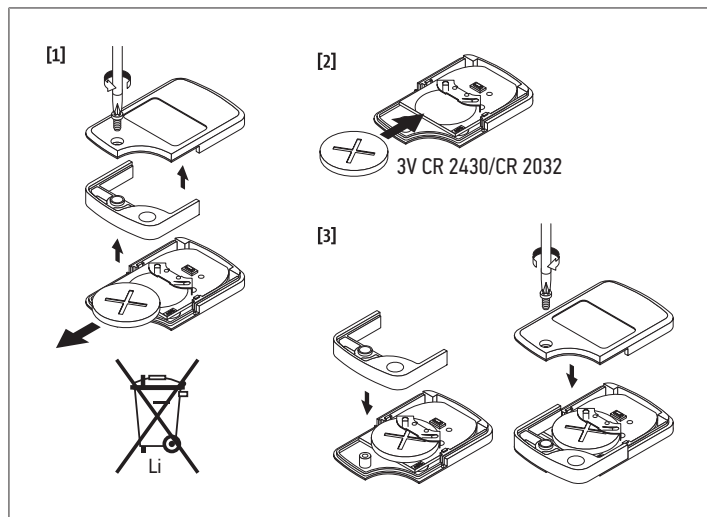
4.1.1 Dispositivi di sicurezza

Verificare il corretto funzionamento ogni 6 mesi.

4.1.2 Batteria di riserva

Per una durata ottimale della batteria, si raccomanda di interrompere l'alimentazione principale e di far funzionare il motore su batteria per qualche ciclo, 3 volte all'anno.

4.2 Sostituzione della batteria del telecomando



5 CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione di rete	220-230 V – 50-60 Hz
Potenza consumata	120 W
Consumo in modalità stand-by	0,29 W
Condizioni climatiche di utilizzo	- 20 ° C / + 60 ° C - IP 20
Frequenza radio	868 - 870 MHz, < 25 mW
Numero di canali memorizzabili (Comandi monodirezionali)	Comando apertura totale/parziale: 30 Comando uscita ausiliaria: 4 Comando illuminazione integrato: 4
Uscita illuminazione aggiuntiva	230 V - 500 W max • ovvero 5 lampade a LED • ovvero 2 alimentatori per LED a bassa tensione • ovvero 1 illuminazione alogena da 500 W max.

VERTALING VAN DE HANDLEIDING

INHOUD

1 Algemeen	23
1.1 Assistentie	23
2 Veiligheidsvoorschriften	23
2.1 Productkenmerken	23
2.2 Waarschuwing - Belangrijke veiligheidsinstructies	23
2.3 Veiligheidsvoorschriften met betrekking tot het gebruik	23
2.4 Over de batterijen	24
2.5 Recycling en verwijdering	24

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN



GEVAAR

Signaleert een gevaar welke de dood of een ernstig letsel tot gevolg zal hebben.



WAARSCHUWING

Signaleert een gevaar welke de dood of een ernstig letsel kan veroorzaken.



VOORZICHTIG

Signaleert een gevaar welke een licht of middelmatig letsel kan veroorzaken.



VOORZICHTIG

Signaleert een gevaar dat het product kan beschadigen of vernietigen.

1 ALGEMEEN

Hartelijk dank dat u voor een systeem van Wisniewski powered by Somfy hebt gekozen. Somfy heeft dit apparaat ontworpen en gefabriceerd in overeenstemming met de kwaliteitseisen van de norm ISO 9001.

1.1 Assistentie

Weten wie u bent, goed naar u luisteren, reageren op uw wensen, zo werkt Wisniewski.

Voor alle informatie over het kiezen, kopen of installeren van systemen van Wisniewski kunt u terecht bij uw Wisniewski-installateur of rechtstreeks contact opnemen met een Wisniewski-adviseur die voor u klaar staat om u begeleiden.

2 VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

2.1 Productkenmerken

Dit product is een motorisatie voor verticaal of horizontaal openende garagedeuren, voor gebruik in de woonomgeving zoals vastgelegd in de normen EN 60335-2-95 en EN 60335-2-103 en is conform deze normen.

Deze instructies zijn geschreven binnen het kader van deze normen en om de veiligheid van personen en goederen te garanderen.

2.2 Waarschuwing - Belangrijke veiligheidsinstructies



GEVAAR

De motorisatie moet worden geïnstalleerd en ingesteld door een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen, in overeenstemming met de wetgeving van het land waarin de motorisatie in gebruik wordt gesteld. Bovendien moeten de instructies in deze handleiding gedurende de volledige installatie worden opgevolgd. Het niet naleven van deze aanwijzingen kan ernstig letsel veroorzaken aan personen.

De gebruiker mag niet de geringste verandering aanbrengen.

3 Werking en gebruik	24
3.1 Normale werking	24
3.2 Bijzondere functies	25
3.3 Toevoegen van een zender	25
3.4 Werking van de voetgangersdeurbeveiliging	25
3.5 Werking van de handmatige noodontkoppeling	25
4 Onderhoud	26
4.1 Controles	26
4.2 Vervangen van de batterij van de afstandsbediening	26
5 Technische gegevens	26



WAARSCHUWING

Voor de veiligheid van personen is het belangrijk dat alle instructies strikt worden opgevolgd; een onjuist gebruik kan ernstig letsel veroorzaken. Bewaar deze instructies.

Het toetsenbord voor het instellen van de parameters moet altijd vergrendeld zijn om de veiligheid van de gebruikers te garanderen. Elke ontgrendeling en verandering van de parameterinstellingen moet gedaan worden door een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen.

Wijzigingen die niet voldoen aan deze aanwijzingen, brengen de veiligheid van goederen en personen in gevaar. Somfy is niet aansprakelijk voor schade die het gevolg is van het niet naleven van de aanwijzingen in deze handleiding.



WAARSCHUWING

Product in gebruik

Ieder gebruik van dit product op een andere dan de oorspronkelijke deur is verboden.

Het toevoegen van enig veiligheidsaccessoire of ander onderdeel dat niet is voorgeschreven door Somfy en Wisniewski is verboden. Het niet naleven van deze aanwijzingen kan ernstig letsel veroorzaken aan personen, bijvoorbeeld verplettering door de deur.

Raadpleeg, bij twijfel tijdens het gebruik van de motorisatie of voor aanvullende informatie, de website www.wisniewski.pl.

Deze instructies kunnen veranderen naar aanleiding van aanpassingen van de normen of van de motorisatie.

2.3 Veiligheidsvoorschriften met betrekking tot het gebruik



WAARSCHUWING

Deze motorisatie mag worden gebruikt door kinderen van ten minste 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of zonder ervaring en kennis van het apparaat, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van de motorisatie en de mogelijke gevaren ervan hebben begrepen.

Laat kinderen niet met de bedieningsknoppen van de motorisatie spelen. Houd de afstandsbedieningen buiten het bereik van kinderen.

Laat het apparaat niet schoonmaken en onderhouden door kinderen.



WAARSCHUWING

De installateur moet elke mogelijke gebruiker altijd informeren over het gebruik van de motorisatie volgens de aanwijzingen in deze handleiding. Het is belangrijk erop te letten dat alleen personen die hierover zijn geïnformeerd de deur in beweging kunnen zetten.

De gebruiker mag de bewegende deur niet uit het oog verliezen en moet iedereen op afstand houden tot de deur volledig geopend of gesloten is.

Houd de deur niet tegen als zij in beweging is.

Het geluidsdrukkniveau van de motorisatie is lager dan of gelijk aan 70 dB(A). Hierbij is geen rekening gehouden met geluid dat wordt veroorzaakt door de constructie waarmee de motorisatie is verbonden.



WAARSCHUWING

Gebruik de motorisatie niet indien een reparatie of een afstelling noodzakelijk is, want een storing in de installatie of een slecht gebalanceerde deur kan letsel veroorzaken.

In geval van een gebrekkige werking koppelt u de motorisatie los van de stroombron en deblokkeert u de motorisatie onmiddellijk om toegang te krijgen.

Neem direct contact op met een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen.

Door het activeren van de handmatige ontkoppeling, kan het aangedreven deel een onverwachte beweging maken als gevolg van een mechanische storing of onbalans.

Probeer de deur niet handmatig te openen als de motorisatie niet ontgrendeld is.



WAARSCHUWING

Pas op als u de handbediende ontkoppeling gebruikt, want een geopende deur kan snel naar beneden vallen door zwakke of gebroken veren of als de deur niet goed in balans is.



GEVAAR

Indien de voedingskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de installateur, de serviceafdeling of door een andere erkende reparateur, teneinde ieder risico te voorkomen.



WAARSCHUWING

Controleer of het touw van het ontkoppelsysteem niet kan vasthaken aan een uitstekend deel van de auto (bijvoorbeeld een imperiaal).



GEVAAR

De motorisatie moet zijn losgemaakt van alle voedingsbronnen gedurende het schoonmaken en het onderhoud en tijdens het vervangen van onderdelen.

Let op dat de beweging niet wordt belemmerd door een natuurlijk obstakel (tak, steen, hoog gras, enz.).

Als de installatie is voorzien van foto-elektrische cellen en/of een oranje licht, maak dan de glazen van de foto-elektrische cellen en het oranje licht regelmatig schoon.

Elk jaar moet de motorisatie gecontroleerd worden door gekwalificeerd personeel.



WAARSCHUWING

Controleer elke maand:

of de kabels, de veren en de bevestiging geen tekenen vertonen van slijtage, beschadiging of onbalans. de richting van de motorisatie omkeert als de deur een voorwerp ontmoet van 50 mm hoog dat op de vloer ligt.

Als dit niet zo is, neem dan direct contact op met een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen.

2.4 Over de batterijen



GEVAAR

Houd batterijen/knoopcellen/accu's buiten het bereik van kinderen. Bewaar deze op een plek waar kinderen niet bij kunnen. Het is gevaarlijk als deze worden ingeslikt door een kind of een huisdier. Levensgevaar! Als dit ondanks alles toch gebeurt, raadpleeg dan direct een dokter of ga naar een ziekenhuis.

Let op dat de batterijen niet worden kortgesloten. Gooi ze niet in het vuur en laad ze niet op. Er kan een explosie plaatsvinden.

2.5 Recycling en verwijdering

Voordat de motorisatie wordt afgedankt, moet de accu (indien aanwezig) er uitgehaald worden.



Gooi de oude batterijen van de afstandsbediening of de accu (indien aanwezig) niet weg met het huisvuil. Lever ze in bij een speciaal afvalpunt, zodat ze gerecycled worden.



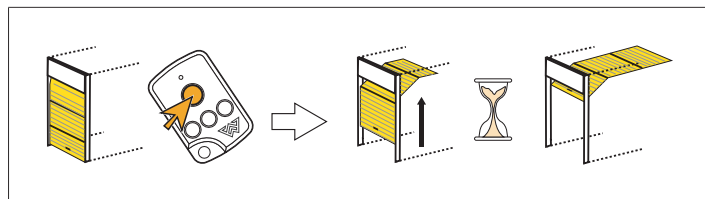
Gooi de oude motorisatie niet weg met het huisvuil. Laat de motorisatie ophalen door de leverancier ervan of lever hem in bij het milieupark van de gemeente.

3 WERKING EN GEBRUIK

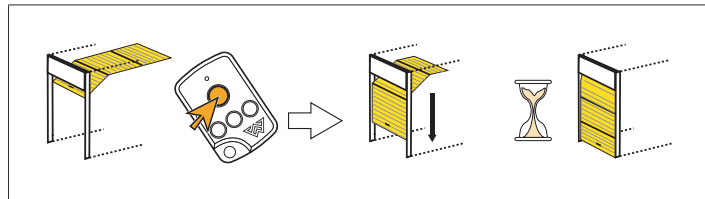
3.1 Normale werking

3.1.1 Werking met een afstandsbediening met 2 of 4 toetsen

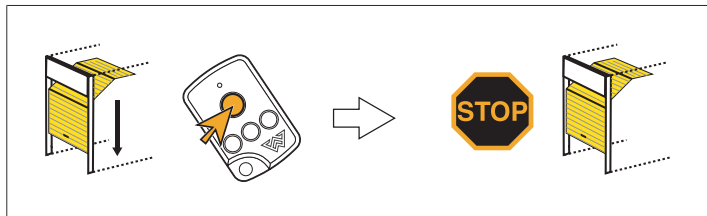
Totaal openen



Sluiten



Stop



3.1.2 Werking van de obstakeldetectie

- Als een obstakel wordt gedetecteerd tijdens het openen van de deur, dan stopt de deur en gaat daarna weer terug.
- Als tijdens het sluiten een obstakel wordt gedetecteerd, dan stopt de deur en gaat deze daarna weer open.

Laat de deur geheel openen na het detecteren van een obstakel.

3.2 Bijzondere functies

3.2.1 Werking van de foto-elektrische cellen

Bedekking van de cellen bij het openen = er wordt geen rekening gehouden met de staat van de cellen, de deur gaat door met zijn beweging.

Bedekking van de cellen bij het sluiten = stoppen + weer geheel openen.

3.2.2 Werking met oranje knipperlicht

Het oranje licht wordt ingeschakeld bij elke beweging van het hek.

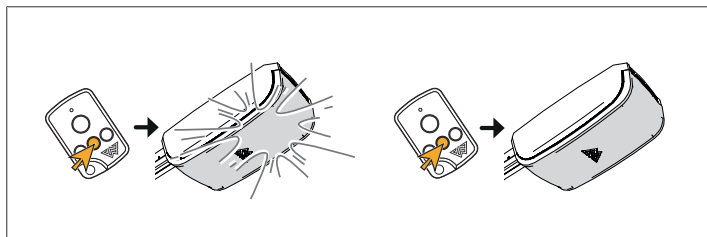
Het oranje licht wordt 2 seconden voor het begin van de beweging geactiveerd in sequentiële modus met automatisch sluiten na de vertraging.

3.2.3 Werking van de ingebouwde verlichting

De ingebouwde verlichting gaat branden bij het starten van de motor en dooft 60 minuten na het volledig stoppen van de motor.

Als er een afstandsbediening is geprogrammeerd voor het bedienen van de verlichting, is de werking als volgt:

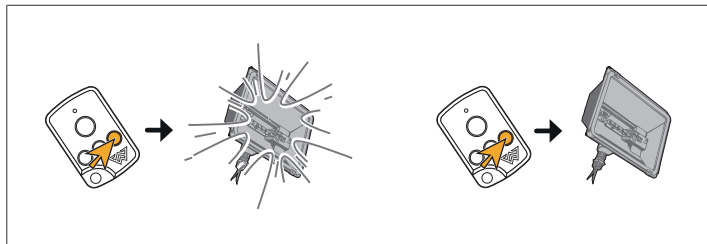
Met een afstandsbediening met 2 of 4 toetsen



3.2.4 Werking van de zoneverlichting

Als er een afstandsbediening is geprogrammeerd voor het bedienen van de verlichting, is de werking als volgt:

Met een afstandsbediening met 2 of 4 toetsen



3.2.5 Werking in sequentiële modus met automatisch weer sluiten na vertraging

De deur sluit automatisch na een tijdens de installatie ingestelde tijdsduur.

Een nieuw commando tijdens deze periode annuleert de automatische sluiting en de poort blijft open.

Het volgende commando zorgt ervoor dat de deur sluit.

3.2.6 Werking op noodaccu

Als een noodaccu geïnstalleerd is, kan de motor toch werken in geval van een algehele stroomstoring.

De werking vindt dan onder de volgende omstandigheden plaats:

- Verminderde en constante snelheid.
- De randorganen (foto-elektrische cellen, oranje licht, codetoetsenbord, bedraad, enz.) werken niet.

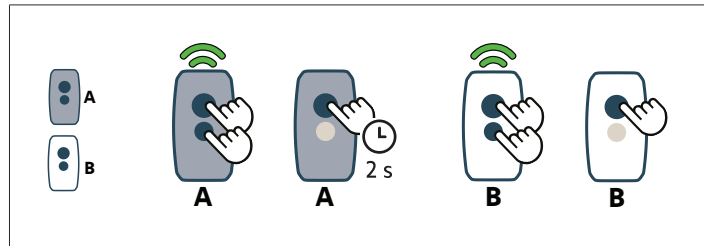
Gegevens van de accu:

- Autonomie: maximaal 24 u met 3 werkingscycli.

- Oplaadtijd: 48 u
- Levensduur voor vervanging: ongeveer 3 jaar.

3.3 Toevoegen van een zender

Hiermee wordt de functie van een toets van een geprogrammeerde afstandsbediening gekopieerd naar de toets van een nieuwe afstandsbediening.



Afstandsbediening "A" = reeds geprogrammeerde "bron" afstandsbediening

Afstandsbediening "B" = te programmeren "doel" afstandsbediening

Bijvoorbeeld: als de toets van de afstandsbediening A het totaal openen bedient, zal de toets van de nieuwe afstandsbediening B ook het totaal openen bedienen.

3.4 Werking van de voetgangersdeurbeveiliging

Bij het openen van de in de garagedeur ingebouwde voetgangersdeur wordt iedere beweging van de deur onmogelijk.

De ingebouwde verlichting wordt gedurende 30 seconden onderbroken geactiveerd.

3.5 Werking van de handmatige noodontkoppeling

Met de handmatige noodontkoppeling kan de deur handmatig worden bediend, bijvoorbeeld in geval van stroomstoring. Deze voorziening moet gemakkelijk bereikbaar zijn, op maximum 1,80 m van de vloer.

- Ontkoppelen van de motorisatie: trek aan het touwtje tot het aandrijfsysteem van de deur ontkoppelt.
- Met de hand bewegen van de deur

① OPMERKING

Dit is mogelijk zolang het aandrijfsysteem ontkoppeld is.

- Weer koppelen van de motorisatie: beweeg de deur met de hand tot het aandrijfsysteem vergrendeld is op de aandrijfrail.

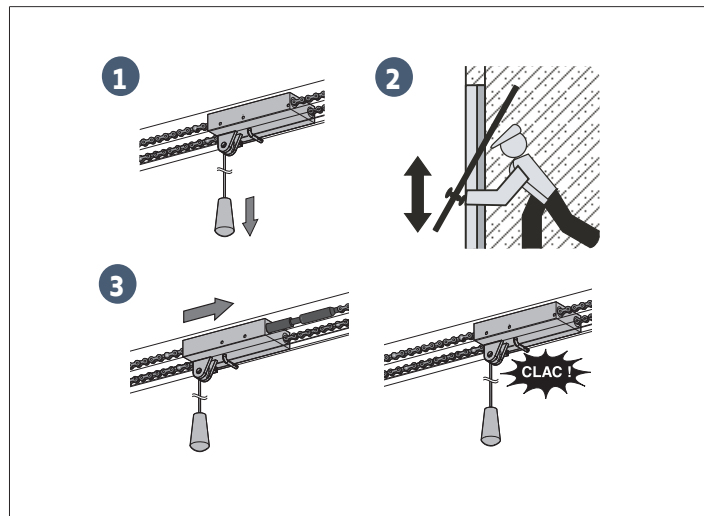
⚠ VOORZICHTIG

Bij het ontkoppelen van de motorisatie, kan onbalans van de deur onverwachte en gevaarlijke bewegingen veroorzaken.

Gebruik het touwtje uitsluitend om de motorisatie te ontkoppelen.

Gebruik het touwtje nooit om de deur met de hand te bewegen.

U moet de motorisatie weer koppelen voordat u een nieuw commando geeft.



4 ONDERHOUD

4.1 Controles

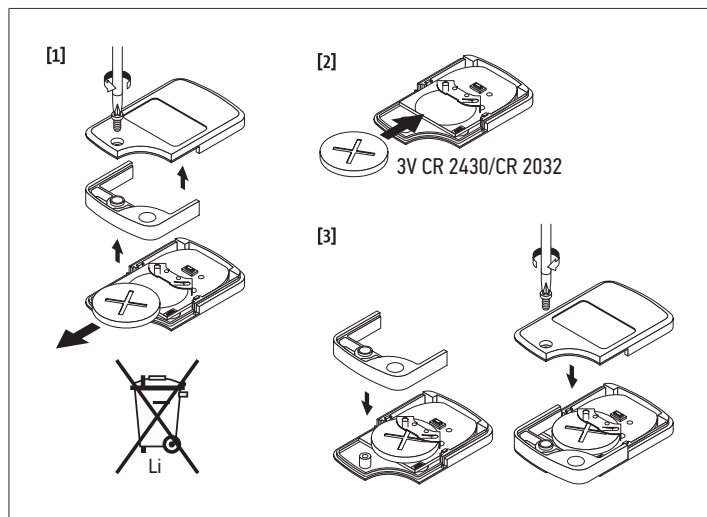
4.1.1 Veiligheidsvoorzieningen

Controleer elke 6 maanden de goede werking.

4.1.2 Noodaccu

Voor een optimale levensduur van de accu wordt geadviseerd 3 keer per jaar de hoofdvoeding af te sluiten en de motor gedurende enkele cycli op de accu te laten werken.

4.2 Vervangen van de batterij van de afstandsbediening



5 TECHNISCHE GEGEVENS

Netvoeding	220-230 V – 50-60 Hz
Verbruikt vermogen	120 W
Verbruik stand-by	0,29 W
Temperatuur gebruiksomstandigheden	- 20 ° C / + 60 ° C - IP 20
Radiofrequentie	868 - 870 MHz, < 25 mW
Max. aantal programmeerbare kanalen (Eenrichtingsbedieningspunten)	Commando geheel/gedeeltelijk openen: 30 Commando hulpuitgang: 4 Commando ingebouwde verlichting: 4
Uitgang verlichting op afstand	230 V - max. 500 W • hetzij 5 ledlampen • hetzij 2 voedingseenheden voor laagspannings ledlampen • hetzij 2 voedingseenheden voor laagspannings ledlampen

PŘELOŽENÁ VERZE UŽIVATELSKÉ PŘÍRUČKY

OBSAH

1	Obecné zásady	27
1.1	Podpora	27
2	Bezpečnostní pokyny	27
2.1	Specifikace produktu	27
2.2	Upozornění – Důležité bezpečnostní instrukce	27
2.3	Bezpečnostní pokyny pro používání	27
2.4	K bateriím	28
2.5	Recyklace a likvidace	28

3	Funkce a používání	28
3.1	Normální funkce	28
3.2	Zvláštní funkce	29
3.3	Přidání dálkového ovladače	29
3.4	Bezpečnostní funkce dveří	29
3.5	Funkce zařízení pro ruční nouzové odblokování	29
4	Údržba	29
4.1	Kontroly	29
4.2	Výměna baterie dálkového ovladače	30
5	Technické údaje	30

BEZPEČNOSTNÍ ZPRÁVY

-  **NEBEZPEČÍ**
Označuje nebezpečí bezprostředního ohrožení života nebo vážného zranění.
-  **VAROVÁNÍ**
Označuje nebezpečí možného ohrožení života nebo vážného zranění.
-  **OPATŘENÍ**
Označuje nebezpečí, které může způsobit lehká nebo středně těžká zranění.
-  **POZOR**
Označuje nebezpečí, které by mohlo poškodit nebo zničit výrobek.

1 OBECNÉ ZÁSADY

Děkujeme, že jste si vybrali vybavení Wisniewski powered by Somfy. Tento produkt byl navržen a vyroben firmou Somfy postupem, který svou kvalitou odpovídá normě ISO 9001.

1.1 Podpora

Co nejlépe poznat vaše potřeby, naslouchat vám, vycházet vám vstříc – to je filozofie Wisniewski.

Pro jakékoli informace či radu ohledně výběru, koupě nebo instalace systémů Wisniewski se můžete obrátit na svého technického pracovníka Wisniewski nebo si přímo můžete sjednat schůzku s poradcem Wisniewski, který vám se vším ochotně pomůže.

2 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

2.1 Specifikace produktu

Tento výrobek je pohon pro garážová vrata se svislým nebo horizontálním otevíráním, používaný v rodinných domech v souladu s normami EN 60335-2-95 a EN 60335-2-103, jejichž podmínky splňuje.

Hlavním cílem těchto instrukcí je splnit požadavky uvedených norem a zajistit tak bezpečnost majetku a osob.

2.2 Upozornění – Důležité bezpečnostní instrukce

-  **NEBEZPEČÍ**
Pohon musí být namontován a seřízen odborníkem na pohony a automatická vybavení domácností v souladu s předpisy platnými v zemi, ve které je zařízení provozováno. Navíc je třeba dodržovat pokyny uvedené v této příručce po celou dobu provádění instalace. Nedodržení těchto pokynů by mohlo vést k těžkým zraněním osob.
Uživatel má právo provést minimální změny.

-  **VAROVÁNÍ**
V zájmu bezpečnosti osob je důležité dodržovat všechny tyto instrukce, protože nesprávné používání může mít za následek vážná zranění. Tyto instrukce uschovejte.
Klávesnice pro nastavení parametrů je uzamčena pro zajištění bezpečnosti uživatelů. Každé její odemknutí a veškeré změny v nastavení parametrů musí provádět odborník na práci s motorovým pohonem a na automatické domovní systémy.
Veškeré změny, které jsou v rozporu s těmito pokyny, ohrožují bezpečnost majetku a osob. Somfy nemůže nést odpovědnost za škody vyplývající z nedodržení pokynů v této příručce.

-  **VAROVÁNÍ**
Používání
Jakékoli použití tohoto výrobku pro jiná vrata než originální je zakázáno.
Přidání jakéhokoli doplňku nebo součásti, které nebyly schváleny společností Somfy a Wisniewski, je zakázáno. Nedodržení těchto pokynů by mohlo vést k těžkým zraněním osob, například by je mohla rozdrtit vrata.

Pokud během používání pohonu narazíte na nejasnosti nebo budete potřebovat dodatečné informace, navštivte internetovou stránku www.wisniewski.pl.

Tyto instrukce mohou být v případě, že dojde ke změnám norem nebo pohonu, rovněž změněny.

2.3 Bezpečnostní pokyny pro používání

-  **VAROVÁNÍ**
Tento motor mohou používat děti staré nejméně 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či osoby bez potřebných zkušeností a znalostí, pouze pokud jsou tyto osoby pod náležitým dohledem nebo jim byly sděleny instrukce týkající se bezpečného používání motoru, a tyto osoby byly seznámeny s případnými riziky.
Nenechávejte děti hrát si s ovládacími prvky pohonu. Dálkové ovladače uchovávejte mimo dosah dětí.
Uživatelské čištění a údržbu nesmějí provádět děti.



VAROVÁNÍ

Každý potenciální uživatel musí být povinně vyškolen pro používání motorového pohonu osobou, která prováděla montáž, s dodržení všech pokynů uvedených v této příručce. Je nezbytné zajistit, aby žádná neproškolená osoba nemohla uvést vrata do pohybu.

Uživatel musí dohlížet na vrata při všech pohybech a držet osoby v dostatečné vzdálenosti, dokud nejsou vrata úplně otevřená nebo zavřená. Umyslně nebraňte pohybu vrat.

Míra akustického tlaku motoru je nižší nebo rovna 70 dB(A). Hluk vydávaný konstrukcí, k níž je motor připojen, není brán v potaz.



VAROVÁNÍ

Motorový pohon nepoužívejte, je-li nutné provést opravu či seřízení, neboť vadná instalace nebo špatně vyvážená vrata mohou způsobit zranění.

V případě špatného fungování odpojte motorový pohon od veškerých zdrojů elektrického napájení a okamžitě motorový pohon odblokujte, aby bylo možné používat vstup.

Okamžitě kontaktujte odborného technika zabývajícího se motory a automatickými domovními systémy.

Aktivace zařízení pro ruční odblokování může vyvolat nekontrolovaný pohyb poháněné části z důvodu mechanické závady, nebo v případě, že nejsou vrata dobře vyvážená.

Nepokoušejte se vrata otevřít ručně, pokud nebyl motorový pohon odblokován.



VAROVÁNÍ

Při používání ručního systému odblokování zachovávejte opatrnost, neboť otevřená vrata se mohou velmi rychle vykloupat z důvodu slabých nebo přetržených pružin či špatného vyvážení.



NEBEZPEČÍ

Je-li přívodní kabel poškozený, musí ho vyměnit odborník, servis výrobce nebo osoby s podobnou kvalifikací, aby se předešlo jakémukoli nebezpečí.



VAROVÁNÍ

Zkontrolujte, zda se šňůra zařízení pro odblokování nemůže zachytit o vyčnívající část vozu (např. střešní zahrádka).



NEBEZPEČÍ

Motorový pohon musí být během čištění, údržby nebo výměny dílů odpojen od veškerého zdroje napájení.

Zamezte tomu, aby jakákoli přirozená překážka (větev, kamení, vysoká tráva atd.) bránila pohybu.

Pokud je sestava vybavena elektrickými fotobuňkami a/ nebo oranžovým majákem, čistěte pravidelně optiku elektrických fotobuněk i oranžový maják.

Jednou do roka si nechte motory zkontrolovat kvalifikovaným pracovníkem.



VAROVÁNÍ

Každý měsíc zkontrolujte: zda kabely, pružiny a upevnění nevykazují známky opotřebení, poškození nebo špatného vyvážení,

zda motorový pohon mění směr, když vrata narazí na předmět o výšce 50 mm, který se nachází na zemi.

Pokud tomu tak není, okamžitě kontaktujte odborníka na motory a automatické domovní systémy.

2.4 K bateriím



NEBEZPEČÍ

Nenechávejte baterie / knoflíkové baterie / baterky na dosah dětí. Uschovávejte je na místě, které není v jejich dosahu. Je zde riziko jejich polknutí dětmi nebo domácími zvířaty. Riziko smrti! Pokud by k tomu mělo i přesto dojít, okamžitě vyhledejte lékaře nebo se dostavte do nemocnice.

Dávejte pozor, aby baterie nebyly vyzkratovány, nevyhazujte je do ohně ani je nedobíjejte. Hrozí riziko exploze.

2.5 Recyklace a likvidace

Baterie, je-li namontována, musí být z motoru vyjmuta ještě před umístěním do odpadu.



Použité baterie dálkových ovladačů nebo baterie, které jsou namontovány v zařízení, nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Odevzdejte je na sběrném místě určeném k jejich recyklaci.



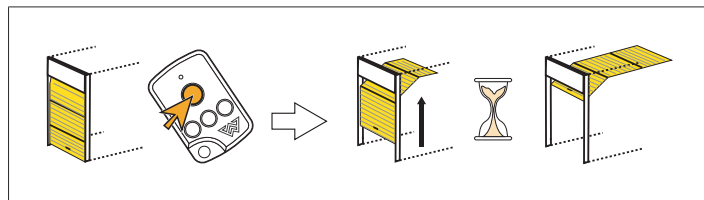
Motor na konci životnosti nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Motor odevzdejte jeho prodejci nebo použijte prostředky selektivního sběru, které jsou poskytovány obcí.

3 FUNKCE A POUŽÍVÁNÍ

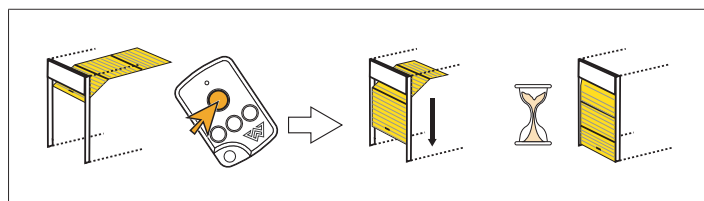
3.1 Normální funkce

3.1.1 Funkce s dálkovým ovladačem se 2 nebo 4 tlačítky

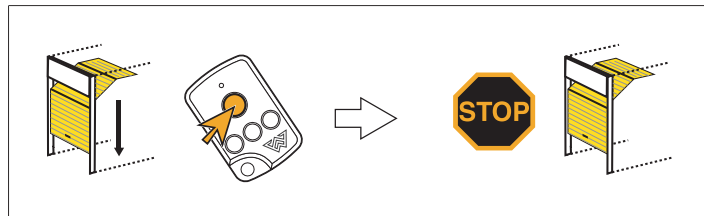
Celkové otevření



Zavírání



Stop



3.1.2 Funkce při detekci překážky

- V případě detekce překážky během otevírání vrat se vrata zastaví a poté posunou o kousek zpět.
- V případě detekce překážky během zavírání se vrata zastaví a poté znovu otevřou.

Po detekci překážky nechte vrata zcela otevřít.

3.2 Zvláštní funkce

3.2.1 Funkce fotoelektrických buněk

Zakrytí fotobuněk během otevírání = stav fotobuněk není brán v potaz, vrata se nadále pohybují.

Zakrytí fotobuněk při zavírání = zastavení + úplné opětovné otevření.

3.2.2 Funkce s blikajícím oranžovým majákem

Během každého pohybu brány je aktivováno oranžové světlo.

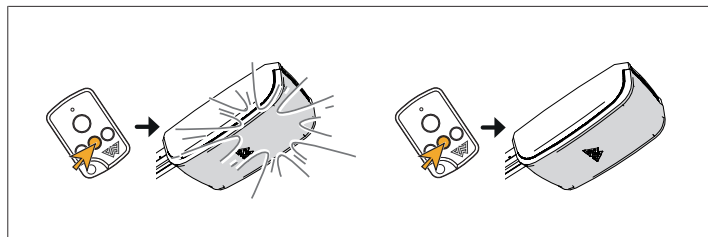
Oranžový maják se aktivuje 2 sekundy před začátkem pohybu v sekvenčním režimu s automatickým zavřením po uplynutí časovače.

3.2.3 Funkce integrovaného osvětlení

Integrované osvětlení se rozsvítí po spuštění motorového pohonu a zhasne 60 sekund po úplném zastavení pohonu.

Je-li jako řídicí prvek vzdáleného osvětlení nastaven dálkový ovladač, funkce je následující:

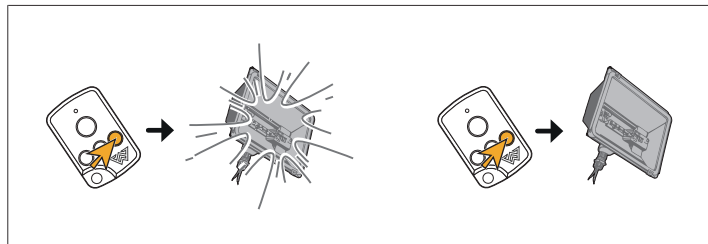
S dálkovým ovladačem se 2 nebo 4 tlačítky



3.2.4 Funkce zónového osvětlení

Je-li jako řídicí prvek vzdáleného osvětlení nastaven dálkový ovladač, funkce je následující:

S dálkovým ovladačem se 2 nebo 4 tlačítky



3.2.5 Funkce v sekvenčním režimu s automatickým zavřením po uplynutí prodlevy časovače

Automatické zavření vrat proběhne po uplynutí časového intervalu nastaveného během instalace.

Jakýkoli nový povel během této prodlevy zruší automatické zavření a vrata zůstanou otevřená.

Zadáním dalšího povelu se vrata zavřou.

3.2.6 Funkce s rezervní baterií

Je-li instalována rezervní baterie, motor může fungovat i v případě celkového výpadku elektrického proudu.

Funkce je v tom případě zajištěna následujícím způsobem:

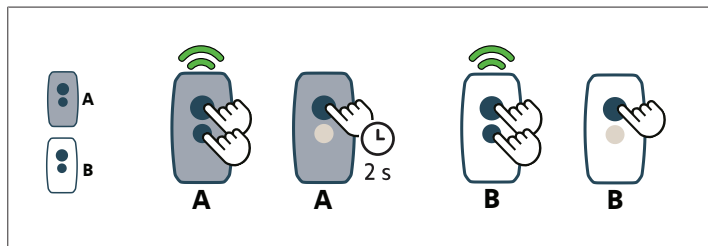
- Nižší a konstantní rychlost.
- Periferní zařízení (fotoelektrické buňky, oranžové světlo, kódová klávesnice atd.) nefungují.

Technické údaje baterie:

- Kapacita: maximálně 24 hodin se 3 provozními cykly.
- Čas dobíjení: 48 h
- Životnost bez nutnosti výměny: cca 3 roky.

3.3 Přidání dálkového ovladače

Tato operace umožňuje zkopírovat funkci některého z tlačítek dálkového ovladače načteného v paměti na tlačítko nového ovladače.



Dálkový ovladač „A“ = dálkový ovladač „zdrojový“, již přiřazený

Dálkový ovladač „B“ = dálkový ovladač „cílový“, který má být přiřazen

Pokud například tlačítko dálkového ovladače A slouží k úplnému otevření, tlačítko nového dálkového ovladače B bude také sloužit k úplnému otevření.

3.4 Bezpečnostní funkce dveří

Otevření dveří pro pěší vestavěných v garážových vratech zamezí jakémukoli pohybu vrat.

Integrované osvětlení je přerušované aktivováno po dobu 30 s.

3.5 Funkce zařízení pro ruční nouzové odblokování

Zařízení pro ruční nouzové odblokování umožňuje manuální manipulaci s vraty například v případě výpadku elektrického proudu. Toto zařízení musí být snadno přístupné, maximálně 1,80 m od země.

1. Odblokování pohonu: potažením za šňůrku odblokujete systém pohonu vrat.

2. Ruční manipulace s vraty

① NÁVOD

Ruční manipulace je možná, pokud je pohonný systém odblokován.

3. Zpětné zablokování pohonu: vrata ručně uveďte až do polohy, kdy se pohonné zařízení zablokuje v posuvné liště.

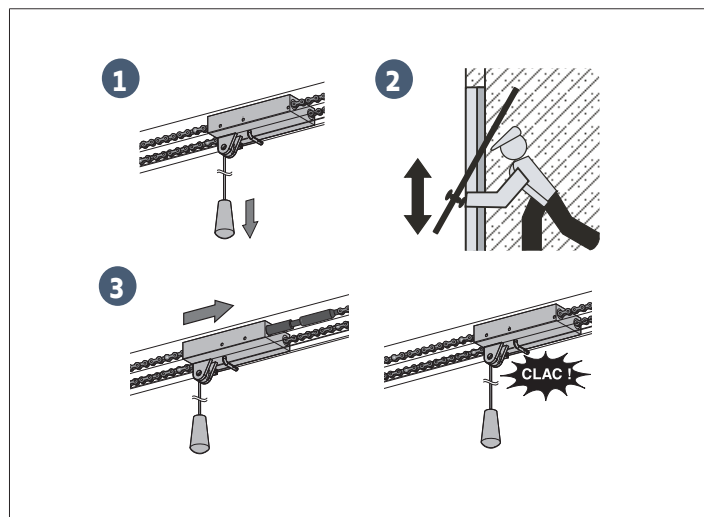
△ POZOR

Po odblokování motorového pohonu může vlivem špatného vyvážení vrat dojít k jejich prudkému vyklopení, což představuje bezpečnostní riziko.

Šňůrku použijte výhradně pro odblokování motorového pohonu.

Šňůrku nikdy nepoužívejte k ruční manipulaci s vraty.

Před jakýmkoli novým spuštěním vrat bezpodmínečně znovu zablokujte motorový pohon.



4 ÚDRŽBA

4.1 Kontroly

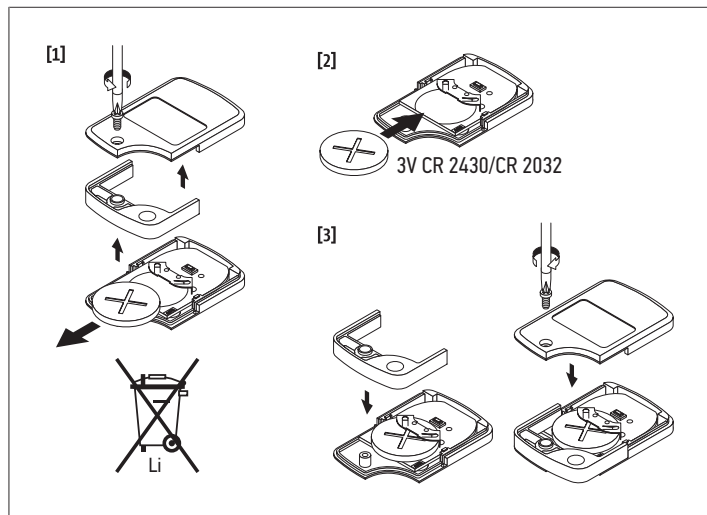
4.1.1 Bezpečnostní zařízení

Kontrolujte správnou funkci vždy po 6 měsících.

4.1.2 Rezervní baterie

Pro dosažení optimální životnosti baterie doporučujeme přerušit hlavní přívod elektřiny a nechat motor běžet na baterii až do vykonání několika cyklů, a to třikrát do roka.

4.2 Výměna baterie dálkového ovladače



5 TECHNICKÉ ÚDAJE

Síťové napětí	220-230 V – 50-60 Hz
Spotřebovaná energie	120 W
Spotřeba v pohotovostním režimu	0,29 W
Klimatické podmínky použití	- 20 ° C / + 60 ° C - IP 20
Kmitočtové pásmo	868 - 870 MHz, < 25 mW
Počet kanálů, které lze načíst (Jednosměrové ovladače)	Ovladač celkového otevření/ průchodu pro pěší: 30 Ovládání přídatného výstupu: 4 Ovládání integrovaného osvětlení: 4
Výstup vzdáleného osvětlení	230 V - 500 W max • což odpovídá 5 LED žárovek • což odpovídá 2 napájením LED nízkým tlakem • což odpovídá 1 halogenovému osvětlení max. 500 W

OVERSATT VERSJON AV BRUKSANVISNINGEN

INNHold

1 Generelt	31
1.1 Kundestøtte	31
2 Sikkerhetsanvisninger	31
2.1 Spesifikasjoner for produktet	31
2.2 OBS - viktige sikkerhetsanvisninger	31
2.3 Sikkerhetsanvisninger ved bruk	31
2.4 Om batterier	32
2.5 Resirkulering og avfallshåndtering	32

3 Bruk og virkemåte	32
3.1 Normal bruk	32
3.2 Spesialfunksjoner	33
3.3 Legge til en fjernkontroll	33
3.4 Virkemåte for sikring med gangdør	33
3.5 Virkemåte for den manuelle nødutkoblingen	33
4 Vedlikehold	33
4.1 Kontroller	33
4.2 Utskifting av fjernkontrollens batteri	34
5 Tekniske data	34

SIKKERHETSMELDINGER

-  **FARE**
Betr en umiddelbar fare som kan medføre død eller alvorlige personskader.
-  **ADVARSEL**
Betr en fare som kan medføre død eller alvorlige personskader.
-  **FORSIKTIG**
Betr en fare som kan medføre lette til middels alvorlige personskader.
-  **NB**
Betr en fare som kan medføre skade på apparatet eller ødelegge det.

1 GENERELT

Takk for at du har valgt et produkt fra Wisniewski powered by Somfy. Dette utstyret er utviklet og produsert av Somfy i henhold til kvalitetskravene i standard ISO 9001.

1.1 Kundestøtte

Vi vil lære deg å kjenne, lytte til deg og svare på dine behov. Slik tenker vi i Wisniewski.

For alle opplysninger som gjelder valg, kjøp eller installasjon av systemene til Wisniewski, kan du be om råd i fra Wisniewski installatøren eller ta direkte kontakt med en rådgiver fra Wisniewski, som vil hjelpe deg i prosessen..

2 SIKKERHETSANVISNINGER

2.1 Spesifikasjoner for produktet.

Dette produktet er en motor til garasjeporter med loddrett eller vannrett åpning, til bruk i boliger som definert i normene EN 60335-2-95 og EN 60335-2-103, som produktet er i samsvar med.

Disse anvisningene har spesielt som mål å oppfylle kravene i de nevnte normene og på den måten sørge for sikkerheten til personer og eiendom.

2.2 OBS - viktige sikkerhetsanvisninger

-  **FARE**
Motoren skal installeres og stilles inn av en profesjonell installatør på området motorstyring og boligautomatisering. Installatøren må følge gjeldende lover og forskrifter i landet der apparatet skal brukes. I tillegg må installatøren følge anvisningene i denne veiledningen under hele installasjonen. Manglende overholdelse av disse anvisningene kan føre til alvorlige personskader. Det er ikke tillatt for brukeren å foreta noen som helst endringer.



ADVARSEL

For din egen og andres sikkerhet er det viktig at du følger alle anvisningene nøye, for feil bruk kan forårsake alvorlige personskader. Ta vare på disse anvisningene.

Tastaturet for innstilling av parameterne er låst for å garantere sikkerheten til brukerne. All opplåsing og endring av parameterinnstillingene skal utføres av fagfolk på området motorstyring og boligautomatisering.

Alle endringer som ikke er i samsvar med disse anvisningene, setter sikkerheten til personer og eiendom i fare. Somfy kan ikke holdes ansvarlig for skader som skyldes manglende overholdelse av anvisningene i denne veiledningen.



ADVARSEL

Bruk av produktet

Enhver bruk av dette produktet på en annen port enn den opprinnelige, er forbudt.

Det er ikke tillatt å bruke tilbehør eller komponenter som ikke er godkjent av Somfy og Wisniewski. Manglende overholdelse av disse anvisningene kan føre til alvorlige personskader, for eksempel ved at noen knuses av porten.

Hvis du har spørsmål eller ønsker mer informasjon i forbindelse med bruken av denne motoren, finner du opplysningene du trenger på nettstedet www.wisniewski.pl. Disse anvisningene kan endres ved forandringer i normene eller på motoren.

2.3 Sikkerhetsanvisninger ved bruk



ADVARSEL

Dette motorstyringen kan brukes av barn fra 8 år og oppover og av personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner og manglende erfaring, forutsatt at de bruker produktet under forsvarlig tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av motoren og forstår farene ved bruken.

La ikke barn leke med betjeningsutstyret for motorstyringen. Oppbevar fjernkontrollene utenfor barns rekkevidde.

Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn.



ADVARSEL

Enhver potensiell bruker må få opplæring i bruken av motoren av personen som har utført installasjonen i samsvar med alle anvisningene i denne bruksanvisningen. Det er svært viktig å sørge for at personer uten opplæring ikke kan sette porten i bevegelse.

Brukeren må følge med porten under alle bevegelser og holde andre personer på avstand helt til porten er helt åpen eller helt lukket.

Ikke hindre portens bevegelser med hensikt.

Motorens lydtrykknivå er under eller lik 70 dB(A). Støyen fra strukturen motoren er koblet til, er ikke tatt med i beregningen.



ADVARSEL

Ikke bruk motoren hvis den trenger reparasjon eller justering, for feil på motoren eller en ubalansert port kan føre til personskader.

Ved feilfunksjon må du koble motoren fra alle strømkilder og straks låse opp motoren for å gi tilgang.

Kontakt straks en profesjonell installatør på området motorstyring og boligautomatisering.

Aktivering av den manuelle utkoblingen kan utløse en ukontrollert bevegelse i den bevegelige delen på grunn av mekanisk svikt eller tap av balanse.

Ikke prøv å åpne porten manuelt når motorsystemet ikke er låst opp.



ADVARSEL

Vær forsiktig når du bruker den manuelle utkoblingen, for en åpen port kan plutselig falle ned på grunn av svake eller ødelagte fjærer, eller dårlig balanse.



FARE

Hvis tilførselskabelen er skadet, må den skiftes ut av installatøren, serviceavdelingen eller en person med tilsvarende kvalifikasjoner for å unngå enhver fare.



ADVARSEL

Kontroller at snoren til den manuelle utkoblingen ikke kan sette seg fast i en fremstikkende del på et kjøretøy (for eksempel en takgrind).



FARE

Motoren må kobles fra all strømforsyning under rengjøring, vedlikehold og utskifting av deler.

Sørg for at ingen naturlige hindringer (grein, stein, høyt gress osv.) kan blokkere bevegelsen.

Hvis installasjonen er utstyrt med fotoceller og/eller et gult lys, må optikken til fotocellene og det gule lyset rengjøres regelmessig.

Få motorsystemet kontrollert hvert år av kvalifiserte fagfolk.



ADVARSEL

Kontroller hver måned:

at kabler, fjærer og fester ikke viser tegn til slitasje, forringelse eller dårlig balanse.

at motoren skifter retning når porten møter en hindring på bakken med 50 mm høyde.

Hvis dette ikke skjer, må du kontakte en profesjonell installatør på området motorstyring og boligautomatisering.

2.4 Om batterier



FARE

Hold alle typer batterier utenfor barns rekkevidde. Oppbevar dem på et sted som er utilgjengelig for barn. Barn eller kjæledyr kan svelge batterier ved et uhell. Dette medfører livsfare! Hvis dette likevel skulle skje, må du straks kontakte lege eller nødhjelp.

Pass på at du ikke kortsletter batteriene. Ikke kast batterier på åpen ild, og ikke prøv å lade opp igjen engangsbatterier. Eksplosjonsfare!

2.5 Resirkulering og avfallshåndtering

Husk å ta et eventuelt batteri ut av motoren før du kaster den.



Ikke kast brukte batterier til fjernkontroller eller et eventuelt batteri til motoren i det vanlige husholdningsavfallet. Brukte batterier skal leveres inn til et oppsamlingspunkt for resirkulering.



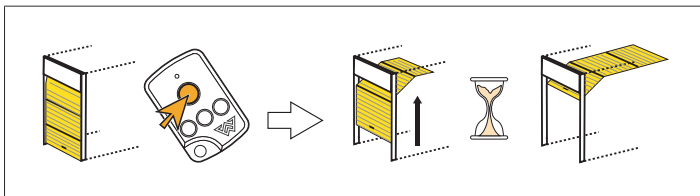
Ikke kast den motoren i husholdningsavfallet etter endt levetid. Lever motoren inn til forhandleren eller bruk det lokale innsamlingsystemet der du bor.

3 BRUK OG VIRKEMÅTE

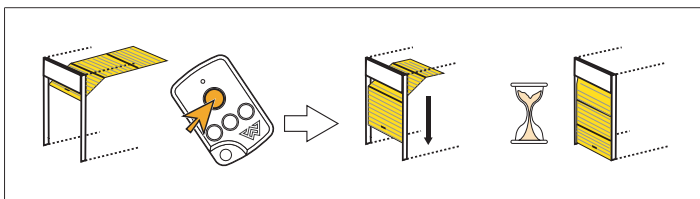
3.1 Normal bruk

3.1.1 Bruk med en fjernkontroll med 2 eller 4 knapper

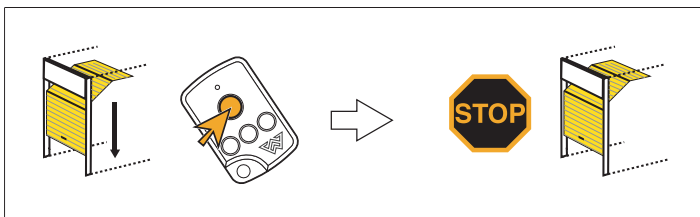
Full åpning



Lukking



Stopp



3.1.2 Virkemåte for registrering av hindring

- Hvis systemet registrerer en hindring under åpning, vil porten stoppe og gå tilbake.
- Hvis systemet registrerer en hindring under lukking, vil porten stoppe og deretter åpnes på nytt.

La porten åpnes helt etter registrering av en hindring.

3.2 Spesialfunksjoner

3.2.1 Funksjonsmåte for fotocellene

Fotocellene registrerer en hindring ved åpning = status for cellene tas ikke hensyn til, porten fortsetter bevegelsen.

Fotocellene registrerer en hindring ved lukking = stopp + åpnes helt på nytt.

3.2.2 Virkemåte for blinkende gul varselampe

Det gule lyset aktiveres under enhver bevegelse av porten.

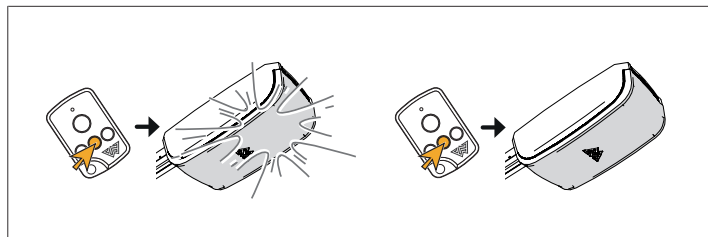
Det gule lyset aktiveres 2 s før bevegelsen begynner i sekvensiell modus med automatisk lukking etter tidsinnstilling.

3.2.3 Virkemåte for innebygd lys

Det innebygde lyset tennes når motoren starter og slukner 60 sekunder etter at motoren har stanset helt.

Hvis en fjernkontroll er programmert for å styre lyset, er funksjonsmåten følgende:

Med en fjernkontroll med 2 eller 4 knapper

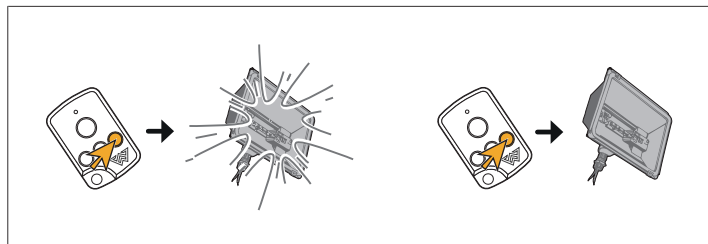


3.2.4 Virkemåte for områdebelysning

Lyset tennes når motoren starter og slukner 60 sekunder etter at motoren har stanset helt.

Hvis en fjernkontroll er programmert for å styre lyset, er funksjonsmåten følgende:

Med en fjernkontroll med 2 eller 4 knapper



3.2.5 Sekvensiell drift med automatisk lukking etter tidsinnstilling

Porten lukkes automatisk etter et tidsrom som ble programmert under installasjonen.

En ny kommando i løpet av dette tidsrommet opphever den automatiske lukkingen, og porten blir stående åpen.

Den neste kommandoen aktiverer lukking av porten.

3.2.6 Virkemåte med reservebatteri

Hvis det er montert et reservebatteri, kan motoren fungere selv om strømmen er borte.

Batteridrift innebærer følgende:

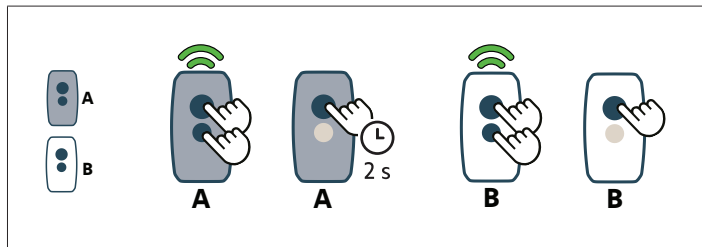
- Redusert og konstant hastighet.
- Tilbehøret (fotoceller, gult lys, kodetastatur med ledning osv.) virker ikke.

Tekniske data for batteriet:

- Funksjonstid: Maksimalt 24 timer med 3 funksjonssykluser
- Ladetid: 48 t
- Levetid før utskifting: ca. 3 år.

3.3 Legge til en fjernkontroll

Denne operasjonen gir mulighet til å kopiere funksjonen til en knapp på en lagret fjernkontroll til knappen på en ny fjernkontroll.



Fjernkontroll "A" = allerede lagret "kilde"-fjernkontroll

Fjernkontroll "B" = "mål"-fjernkontroll som skal lagres

Hvis for eksempel knappen på fjernkontroll A styrer full åpning av porten, vil knappen på den nye fjernkontrollen B også styre full åpning av porten.

3.4 Virkemåte for sikring med gangdør

Når gangdøren i garasjeporten åpnes, hindres all bevegelse av porten.

Det innebygde lyset aktiveres periodisk i 30 s.

3.5 Virkemåte for den manuelle nødutkoblingen

Den manuelle nødutkoblingen gir mulighet til å manøvrere porten manuelt, for eksempel ved strømbrudd. Dette utstyret må plasseres lett tilgjengelig, maksimalt 1,80 m over bakken.

1. Utkobling av motorsystemet: Trekk i snoren helt til trekkssystemet for porten frakobles.
2. Styr porten manuelt

① VEILEDNING

Dette er mulig når trekkssystemet er utkoblet.

3. Ny tilkobling av motorsystemet: Styr porten manuelt helt til trekkssystemet igjen låses på skinnen.



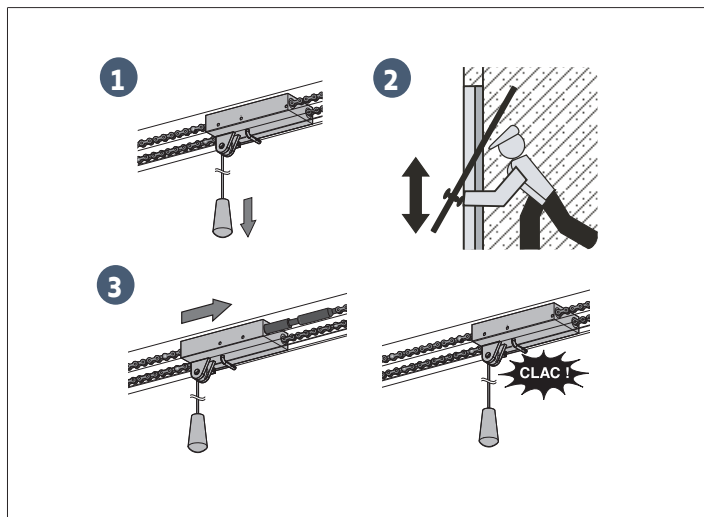
NB

Når motorsystemet er utkoblet, kan dårlig avbalansering av porten føre til brå bevegelser som kan være farlige.

Snoren skal kun brukes til å koble ut motorsystemet.

Snoren skal ikke brukes til manuell styring av porten.

Motorsystemet må kobles til igjen før ny styring.



4 VEDLIKEHOLD

4.1 Kontroller

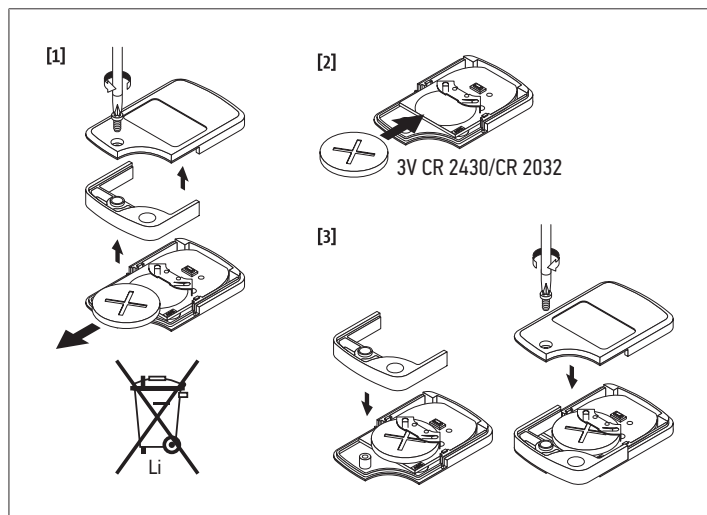
4.1.1 Sikkerhetsinnretninger

Kontroller at alt fungerer som det skal en gang hvert halvår.

4.1.2 Reservebatteri

For å oppnå lengst mulig levetid for batteriet anbefaler vi at du kutter hovedstrømmen og lar motoren gå på batteriet noen sykluser. Dette bør gjøres tre ganger i året.

4.2 Utskifting av fjernkontrollens batteri



5 TEKNISKE DATA

Strømforsyning	220-230 V – 50-60 Hz
Forbrukt effekt	120 W
Forbruk i standby	0,29 W
Klimatiske bruksbetingelser	- 20 ° C / + 60 ° C - IP 20
Radiofrekvens	868 - 870 MHz, < 25 mW
Antall kanaler som kan lagres (Enveis fjernkontroller)	Betjening for full/delvis åpning: 30 Betjening for ekstra utgang: 4 Betjening for innebygd lys: 4
Utgang frittstående lys	230 V - 500 W maks. • 5 LED-lamper • 2 strømforsyninger for lavspennings-led-er • 1 halogenlampe på maks. 500 W

KÄYTTÖOPPAAN KÄÄNNÖSVERSIO

SISÄLTÖ

1 Yleistä	35
1.1 Huoltopalvelu	35
2 Turvallisuusohjeet	35
2.1 Tuotteen tekniset tiedot	35
2.2 Varoitukset - Tärkeitä turvallisuusohjeita	35
2.3 Käyttöön liittyvät turvallisuusohjeet	35
2.4 Paristoihin liittyviä asioita	36
2.5 Kierrätys ja käytöstäpoisto	36

TURVAVIESTIT



VAARA

Merkitsee vaaraa, joka johtaa välittömästi kuolemaan tai vakaviin vammoihin.



VAROITUS

Merkitsee vaaraa, joka saattaa johtaa kuolemaan tai vakaviin vammoihin.



VAROTOIMI

Merkitsee vaaraa, joka saattaa johtaa lievään loukkaantumiseen tai keskivaikeisiin vammoihin.



VAROITUKSET

Merkitsee vaaraa, joka saattaa vaurioittaa tuotetta tai rikkoa sen.

1 YLEISTÄ

Kiitos, että olet valinnut Wisniewski powered by Somfy-laitteen. Somfy on suunnitellut ja valmistanut tämän materiaalin ISO 9001 -standardin laatumäärittysten mukaisesti.

1.1 Huoltopalvelu

Wisniewskin tavoitteena on tuntea hyvin asiakkaansa, kuunnella heitä ja vastata heidän tarpeisiinsa.

Jos haluat lisätietoja Wisniewski-järjestelmien tuotevalikoimasta, ostosta tai asennuksesta, voit kysyä neuvoa Wisniewski-asentajalta tai suoraan Wisniewski-konsultilta.

2 TURVALLISUUSOHJEET

2.1 Tuotteen tekniset tiedot

Tämä tuote on normien EN 60335-2-95 ja EN 60335-2-103 vaatimusten mukainen asuinrakennuksiin tarkoitettujen autotallien vertikaali- ja horisontaalinosto-ovien ovenavaajien moottori.

Nämä ohjeet täyttävät mainittujen normien vaatimukset ja lisäksi niiden tarkoituksena on varmistaa omaisuuden ja henkilöiden turvallisuus.

2.2 Varoitukset - Tärkeitä turvallisuusohjeita



VAARA

Tämän moottorin asennuksen ja säädön saa suorittaa asuintilojen motorisoinnin ja automatisoinnin ammattiasentaja asennusmaassa voimassa olevien normien ja lainsäädännön mukaisesti. Lisäksi hänen on laitteiston asennuksessa ja käyttöön otossa noudatettava tämän käyttöoppaan ohjeita. Näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä saattaa koitua vakavia henkilövammoja. Käyttäjällä ei ole lupaa tehdä mitään muutoksia.

3 Toiminta ja käyttö	36
3.1 Normaali toiminta	36
3.2 Erikoistoiminnot	37
3.3 Kaukosäätimen lisääminen	37
3.4 Käyntioven turvalaitteen toiminta	37
3.5 Käsikäyttöisen hätävapautuskytkimen toiminta	37
4 Huolto	37
4.1 Tarkistukset	37
4.2 Kaukosäätimen pariston vaihto	38
5 Tekniset tiedot	38



VAROITUS

On tärkeää noudattaa turvaohjeita ihmisten turvallisuuden varmistamiseksi, sillä virheellinen käyttö saattaa johtaa vakaviin vammoihin. Säilytä nämä ohjeet.

Parametrien säätönapäimistö on ehdottomasti lukittava käyttäjien turvallisuuden varmistamiseksi. Lukituksen saa avata ja parametrien säätöä saa muuttaa asuintilojen motorisoinnin ja automatisoinnin ammattiasentaja.

Kaikki muutokset, jotka eivät ole näiden ohjeiden mukaisia, vaarantavat omaisuuden ja henkilöiden turvallisuuden. Somfy ei ole vastuussa vahingoista, jotka aiheutuvat tämän käyttöoppaan ohjeiden noudattamatta jättämisestä.



VAROITUS

Tuotteen käyttö

Tämän tuotteen käyttäminen muuhun kuin alkuperäiseen oveen on kiellettyä.

Kaikkien muiden kuin Somfy ja Wisniewskin suosittelemien lisävarusteiden asentaminen on kiellettyä. Näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä saattaa koitua vakavia henkilövammoja, esimerkiksi henkilö saattaa jäädä puristuksiin oven väliin.

Jos moottorin käytöstä on epävarmuutta tai jos tarvitset lisätietoja, käy internetsivulla osoitteessa www.wisniewski.pl.

Näitä ohjeita voidaan muuttaa, jos normit muuttuvat tai moottoria muutetaan.

2.3 Käyttöön liittyvät turvallisuusohjeet



VAROITUS

Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aisteihin liittyvät tai mentaaliset kyvyt ovat rajalliset ja sellaiset henkilöt, joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai osaamista, jos heitä valvotaan riittävällä tavalla tai jos he ovat saaneet laitteen käyttöön liittyvät ohjeet ja ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat.

Älä anna lasten leikkiä moottorin ohjauslaitteilla. Pidä kaukosäätimet poissa lasten ulottuvilta. Lapset eivät saa suorittaa käyttäjän vastuulla olevaa puhdistusta ja huoltoa.



VAROITUS

Asennuksen tehneen asentajan on ehdottomasti koulutettava kaikki mahdolliset käyttäjät moottorin käyttöön tämän oppaan pohjalta. Moottorin käyttöön kouluttamattomat henkilöt eivät saa liikuttaa ovea.

Käyttäjän on valvottava ovea kaikkien liikkeiden aikana ja hänen on huolehdittava, että ihmiset eivät lähesty ovea ennen kuin se on kokonaan auki tai kiinni.

Älä estä tarkoituksellisesti oven liikettä.

Moottorin äänipaine on 70 dB(A) tai sen alle. Huomioon ei ole otettu moottoriin yhdistetyn rakenteen tuottamaa ääntä.



VAROITUS

Älä käytä moottoria, jos se vaatii korjausta tai säätöä, koska vika asennuksessa tai huonosti tasapainotettu ovi voi aiheuttaa vammoja.

Toimintahäiriön yhteydessä irrota moottori kaikista virtalähteistä ja moottori välittömästi lukituksesta käsiksi pääsyä varten.

Ota välittömästi yhteys asentajaan, joka on kodin moottoroinnin ja automatisoinnin ammattilainen.

Käsi käyttöisen vapautuskytkimen aktivointi voi aiheuttaa hallitsemattoman liikkeen viallisessa osassa tai tasapainon katoamisen.

Älä yritä avata ovea käsin, jos moottorin lukitusta ei ole avattu.



VAROITUS

Ole varovainen käyttäessäsi käsi käyttöistä vapautuskytkintä, koska avonainen ovi voi pudota nopeasti heikkojen tai rikkoutuneiden jousien vuoksi tai sen tasapainotus voi olla huono.



VAARA

Jos virransyöttökaapeli on vaurioitunut, asentajan, valmistajan jälkimarkkinoinnin edustajan tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.



VAROITUS

Varmista, että vapautuskytkimen johto ei voi jäädä kiinni auton ulkoneviin osiin (esimerkiksi kattokaariin).



VAARA

Moottori ei saa olla liitettyä virtalähteeseensä osien puhdistuksen, huollon ja vaihdon aikana.

Huolehdi siitä, että mikään kasvillisuuden tai vastaavan aiheuttama este (oksa, kivi, korkea ruoho jne.) ei estä liikettä.

Jos asennelmassa on valokennoja ja/tai oranssi valo, puhdista säännöllisesti sekä valokennot että oranssi valo.

Tarkistuta moottori vuosittain pätevällä asentajalla.



VAROITUS

Tarkasta joka kuukausi:

että kaapelit, jouset ja kiinnitykset eivät ole kuluneet, vaurioituneet tai epätasapainossa.

että moottori vaihtaa suuntaa, kun ovi kohtaa esteen, joka on 50 mm korkeudella maasta.

Jos näin ei ole, ota välittömästi yhteys asuintilojen motorisoinnin ja automatisoinnin ammattilaiseen.

2.4 Paristoihin liittyviä asioita



VAARA

Älä jätä paristoja, nappiparistoja tai akkuja lasten ulottuville. Säilytä niitä paikassa, johon lapset eivät pääse käsiksi. Vaarana on, että lapset tai kotieläimet nielevät ne. Hengenvaara! Jos näin kaikesta huolimatta käy, ota välittömästi yhteys lääkäriin tai mene sairaalaan.

Älä oikosulje paristoja, älä heitä niitä tuleen tai lataa niitä uudestaan. Räjähdyksivaara.

2.5 Kierrätys ja käytöstäpoisto

Jos moottoriin on asennettu akku, se on irrotettava moottorista ennen käytöstä poistoa.



Älä heitä kaukosäätimen käytettyjä paristoja tai akkuja, jos sellainen on asennettu, talousjätteisiin. Vie ne niille varattuun kierrätyspisteeseen.



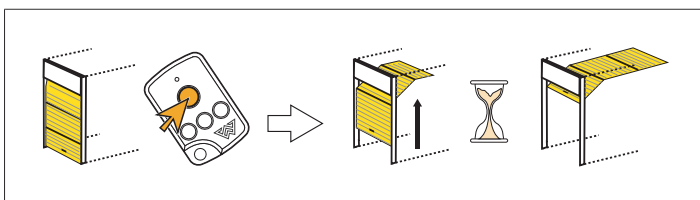
Älä heitä käytöstä poistamaasi moottoria tavallisiin talousjätteisiin. Toimita moottori takaisin jälleenmyyjälle tai kotikuntasi asianmukaiseen jätteiden keruupaikkaan.

3 TOIMINTA JA KÄYTTÖ

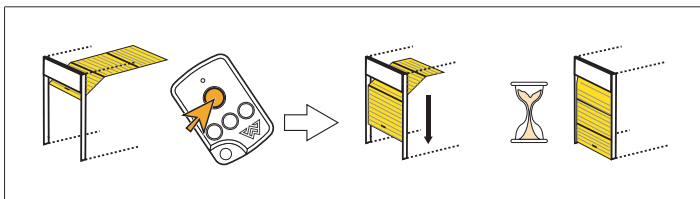
3.1 Normaali toiminta

3.1.1 Käyttö kaukosäätimen kahdella tai neljällä painikkeella

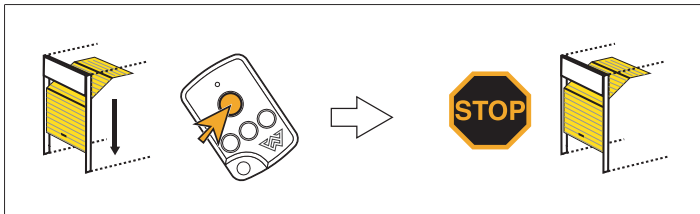
Auki kokonaan



Kiinni



Pysäyttäminen



3.1.2 Esteen havaintotoiminto

- Kun este havaitaan avaamisen aikana, ovi pysähtyy ja vetäytyy sitten hieman.
- Kun este havaitaan sulkemisen aikana, ovi pysähtyy ja avautuu uudelleen.

Anna oven avautua kokonaan esteen havaitsemisen jälkeen.

3.2 Erikoistoiminnot

3.2.1 Toiminta valokennojen kanssa

Kennojen peittäminen avauksessa = kennojen tilaa ei huomioida, ovi jatkaa liikettään.

Kennojen peittäminen sulkemisen yhteydessä = pysäytys + avaaminen kokonaan.

3.2.2 Toiminta vilkkuvan oranssin valon yhteydessä

Oranssi valo on käytössä portin kaikkien liikkeiden aikana.

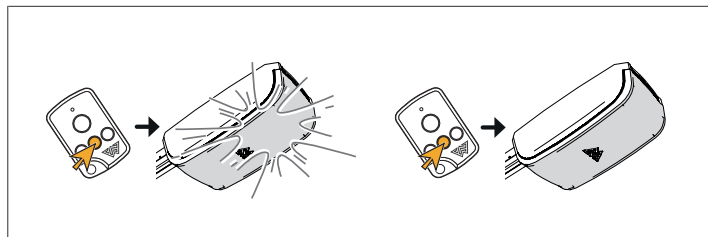
Jaksottaisessa tilassa oranssi valo aktivoituu 2 s ajaksi ennen kuin liike alkaa ja sulkeutuu automaattisesti ajastuksen jälkeen.

3.2.3 Integroidun valaistuslaitteen toiminta

Integroitu valaistus syttyy heti moottorin käynnistämisen jälkeen ja sammuu 60 sekuntia sen jälkeen, kun moottori on pysähtynyt kokonaan.

Jos kaukosäädin on ohjelmoitu ohjaamaan valaistusta, se toimii seuraavasti:

Kaukosäätimellä, jossa on kaksi tai neljä painiketta

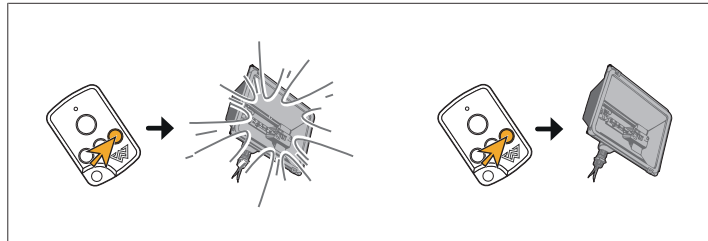


3.2.4 Aluevalaistuksen toiminta

Valaistus syttyy heti moottorin käynnistämisen jälkeen ja sammuu 60 sekuntia sen jälkeen, kun moottori on pysähtynyt kokonaan.

Jos kaukosäädin on ohjelmoitu ohjaamaan valaistusta, se toimii seuraavasti:

Kaukosäätimellä, jossa on kaksi tai neljä painiketta



3.2.5 Toiminta jaksottaisessa tilassa automaattisen sulkemisen ajastuksen kanssa

Ovi sulkeutuu automaattisesti asennuksen aikana ohjelmoidun viiveen jälkeen.

Tämän viiveen aikana annettu uusi ohjaus peruuttaa automaattisen sulkemisen ja ovi jää auki.

Seuraava ohjaus sulkee oven.

3.2.6 Toiminta vara-akun kanssa

Jos järjestelmään on asennettu vara-akku, moottori voi toimia jopa yleisen sähkökatkoksen sattuessa.

Se toimii tällöin seuraavissa olosuhteissa:

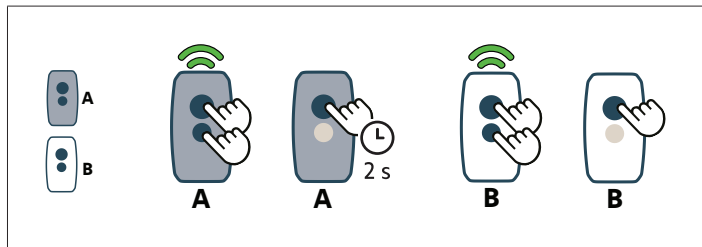
- Hidastettu ja tasainen nopeus.
- Oheislaitteet (valokennot, oranssi valo, johdollinen koodinäppäimistö jne.) eivät toimi.

Akun ominaisuudet:

- Autonomia: enintään 24 h ja vähintään 3 toimintajaksoa.
- Latausaika: 48 h
- Käyttöikä ennen vaihtoa: noin 3 vuotta.

3.3 Kaukosäätimen lisääminen

Tällä toimenpiteellä voidaan kopioida muistiintallennetun kaukosäätimen painikkeen toiminta uuden kaukosäätimen painikkeeseen.



Kaukosäädin "A" = jo muistiintallennettu "lähtökaukosäädin"

Kaukosäädin "B" = muistiintallennettava "kohdekaukosäädin"

Esimerkiksi, jos kaukosäätimen A painike ohjaa oven koko avausta, uuden kaukosäätimen painike B ohjaa myös kokonaan avausta.

3.4 Käyntioven turvalaitteen toiminta

Autotallin oveen asennettu käyntiovi estää autotallin oven kaikki liikkeet.

Integroitu valaistuslaite otetaan käyttöön hetimitä 30 sekunnin ajan.

3.5 Käsikäyttöisen hätävapautuskytkimen toiminta

Laitteessa on käsikäyttöinen vapautuskytkin, jolla ovea voidaan liikuttaa käsin esimerkiksi sähkökatkoksen sattuessa. Kyseinen laite on asennettava helppopääsyiseen paikkaan korkeintaan 1,80 metrin korkeudelle maasta.

1. Moottorin kytkimen vapautus: Vedä narusta, kunnes oven vetojärjestelmä vapautuu.
2. Oven liikuttaminen käsin

OHJE

Ovea voi liikuttaa käsin, jos vetojärjestelmä on vapautettu.

3. Moottorin kytkimen lukitus: liikuta ovea käsin, kunnes vetojärjestelmä lukittuu voimansiirtokiskoon.



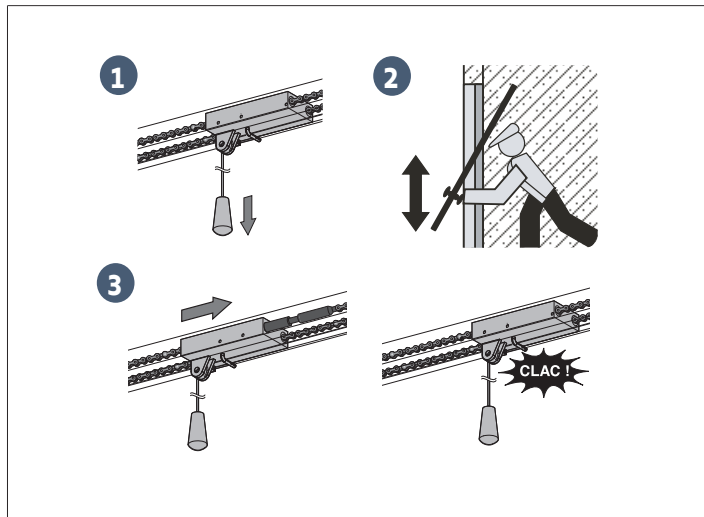
VAROITUKSET

Jos oven tasapainotus on huono moottorin kytkimen vapautuksen aikana, ovi voi liikkua äkillisesti ja aiheuttaa vaaratilanteen.

Käytä narua vain moottorin kytkimen vapauttamiseen.

Älä koskaan liikuta ovea käsin narun avulla.

Paina moottorin kytkin ehdottomasti pohjaan ennen mitään uutta ohjausta.



4 HUOLTO

4.1 Tarkistukset

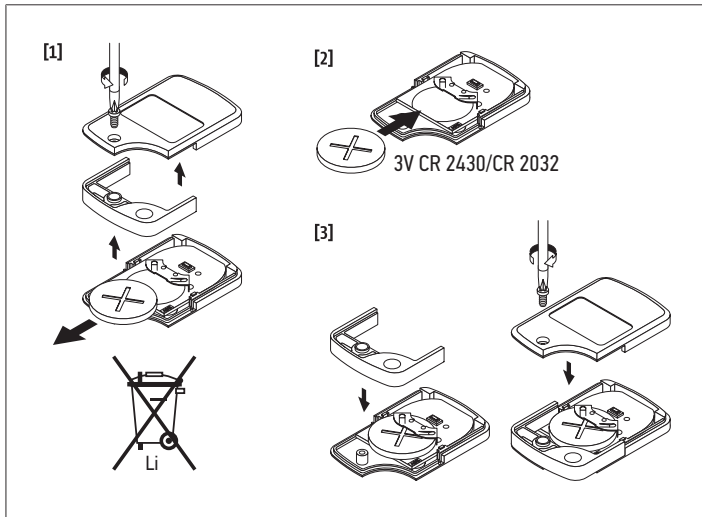
4.1.1 Turvaohjeet

Tarkista niiden kunnollinen toiminta 6 kuukauden välein.

4.1.2 Vara-akku

Akun käyttöä optimoimiseksi on suositeltavaa katkaista päävirransyöttö ja antaa moottorin käydä akulla pari jaksoa kolme kertaa vuodessa.

4.2 Kaukosäätimen pariston vaihto



5 TEKNISEET TIEDOT

Virransyöttö	220-230 V – 50-60 Hz
Kulutettu teho	120 W
Kulutus valmiustilassa	0,29 W
Käyttölämpötila	- 20 ° C / + 60 ° C - IP 20
Radiotaajuus	868 - 870 MHz, < 25 mW
Tallennettavien kanavien määrä (Yksisuuntaiset ohjaukset)	Avaus kokonaan tai osittain -ohjaus: 30 Lisäulospääsy-ohjaus: 4 Integroitu valaistus -ohjaus: 4
Epäsuoran valaistuksen lähtö	Maks. 230 V - 500 W • joko 5 LED-valaisinta • joko 2 muuntajaa matalajännitteisille ledeille • joko 1 halogeenivalo maks. 500 W

ÖVERSATT VERSION AV BRUKSANVISNINGEN

INNEHÅLL

1 Allmänt	39
1.1 Hjälp	39
2 Säkerhetsföreskrifter	39
2.1 Produktspecifikationer	39
2.2 Varning – Viktiga säkerhetsföreskrifter	39
2.3 Säkerhetsföreskrifter för användning.....	39
2.4 Information om batterierna.....	40
2.5 Återvinning och avfallshantering.....	40

3 Funktion och användning	40
3.1 Normal funktion	40
3.2 Särskilda funktioner	41
3.3 Lägga till en fjärrkontroll.....	41
3.4 Ingångssäkerhet för gångdörr	41
3.5 Den manuella nödfrikopplingsanordningens funktion	41
4 Underhåll	41
4.1 Kontroller.....	41
4.2 Byte av batteri i fjärrkontrollen	42
5 Tekniska data	42

SÄKERHETSMEDELANDEN

-  **FARA**
Indikerar livsfara eller risk för allvarliga personskador.
-  **VARNING**
Indikerar en risk som kan medföra livsfara eller allvarliga personskador.
-  **FÖRSIKTIGHET**
Indikerar en risk som kan medföra lättare eller medelsvåra personskador.
-  **OBSERVERA**
Indikerar en risk som kan leda till att produkten skadas eller förstörs.

1 ALLMÄNT

Tack för att du valde en produkt från Wisniewski powered by Somfy. Utrustningen har utformats och tillverkats av Somfy enligt kvalitetsregler som överensstämmer med standarden ISO 9001.

1.1 Hjälp

Wisniewski vill lära känna dig, lyssna på dig och uppfylla dina behov. Om du vill få information om vilken produkt du bör välja eller hur du installerar olika system från Wisniewski, kan du rådfråga din Wisniewski-installatör eller ta kontakt direkt med en rådgivare hos Wisniewski.

2 SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

2.1 Produktspecifikationer

Den här produkten utgörs av en motor för garageportar med vertikal eller horisontell öppning, för hemanvändning enligt standarderna EN 60335-2-95 och EN 60335-2-103.

Syftet med dessa instruktioner är framför allt att uppfylla kraven för dessa standarder och säkerställa säkerheten för personer och utrustning.

2.2 Varning – Viktiga säkerhetsföreskrifter

-  **FARA**
Motorn ska installeras och ställas in av en installatör som är utbildad tekniker inom motor- och automatiseringsutrustning för hem, i enlighet med föreskrifterna i användarlandet. Dessutom är det nödvändigt att följa instruktionerna i denna handbok under hela installationen. Om dessa anvisningar inte följs kan det leda till allvarliga personskador.
Användaren har inte rätt att utföra några ändringar.



VARNING

Det är viktigt för personsäkerheten att följa alla instruktioner. Felaktig användning kan leda till allvarliga skador. Spara dessa instruktioner. Knappsatsen för ändring av inställningar är låst för att inga personer ska utsättas för risker. All upplåsning och alla parameterinställningar måste utföras av en installatör som är utbildad tekniker för motor- och automatiseringsutrustning för hem. Alla ändringar som inte är i enlighet med dessa instruktioner äventyrar säkerheten för både personer och egendom. Somfy tar inget ansvar för skador som uppkommer till följd av underlåtenhet att följa instruktionerna i denna handbok.



VARNING

Användning av produkten

All användning av denna produkt i en annan port än den ursprungliga är förbjuden. Användning av tillbehör eller komponenter som inte godkänts av Somfy och Wisniewski är förbjudet. Att frånga dessa instruktioner kan leda till allvarliga personskador – personer kan exempelvis krossas under porten.

Om du har frågor om användningen av motorn eller behöver annan information, gå in på webbplatsen www.wisniewski.pl.

Dessa instruktioner kan ändras om standarden eller motorn ändras.

2.3 Säkerhetsföreskrifter för användning



VARNING

Denna motor får inte användas av barn under 8 år och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, om de inte hålls under nära uppsikt och delges de relevanta användarinstruktionerna samt till fullo har förstått säkerhetsriskerna som användandet innefattar.
Låt inte barn leka med motorns styranordningar. Placera fjärrkontrollerna utom räckhåll för barn. Rengöring och underhåll av motorn får inte utföras av barn.



VARNING

Alla som kan komma att använda motorn måste få lära sig hur den används av en installatör under beaktande av alla rekommendationer i denna bruksanvisning. Det är viktigt att säkerställa att ingen utbildad person kan sätta porten i rörelse. Användaren måste ha översikt över porten under alla moment och se till att andra personer håller sig på avstånd tills dess att porten är helt öppen eller stängd.

Hindra inte portens rörelse med flit.

Ljudtrycksnivån i motorn är mindre än eller lika med 70 dB (A). Buller från den struktur vid vilken motorn är ansluten är inte inräknat i denna uppskattning.



VARNING

Använd inte motorn om reparation eller inställning behövs på grund av något fel. En defekt eller felbalanserad port kan orsaka skador.

Om motorn inte fungerar som den ska, koppla bort den från strömförsörjningen och lås genast upp motorn för att kunna öppna porten manuellt.

Kontakta omedelbart en utbildad tekniker inom motor- och automatiseringsutrustning för hem.

Aktivering av den manuella frikopplingsanordningen kan orsaka en okontrollerad rörelse av den rörliga delen på grund av mekaniska fel eller balansförlust.

Försök inte öppna porten manuellt om motorn inte är upplåst.



VARNING

Var uppmärksam när du använder den manuella frikopplingsanordningen, eftersom en öppen port kan falla ner snabbt på grund av svaga eller skadade fjädrar eller för att den är felaktigt balanserad.



FARA

Om strömkabeln är skadad måste den bytas ut av en installatör, en serviceverkstad eller liknande behörig fackpersonal för att undvika fara.



VARNING

Kontrollera att sladden till frikopplingsanordningen inte riskerar att fastna i en utskjutande del av ett fordon (till exempel ett takräcke).



FARA

Motorn måste vara bortkopplad från strömförsörjningen vid rengöring, underhåller och byte av delar.

Säkerställ att naturliga hinder (grenar, stenar, höga växter osv.) inte kan hindra rörelsen.

Om installationen är utrustad med fotoceller och/eller en varningslampa bör du regelbundet rengöra fotocellernas och varningslampans lins.

Låt behörig tekniker kontrollera motorn varje år.



VARNING

Kontrollera varje månad: att kablar, fjädrar och fästelement inte visar tecken på slitage, skada eller dålig jämvikt.

att motorn ändrar riktning om porten stöter mot ett föremål med en höjd på minst 50 mm på golvet.

Om något är fel, kontakta omedelbart en utbildad tekniker inom motor- och automatiseringsutrustning för hem.

2.4 Information om batterierna



FARA

Lämna inte batterier/knappceller inom räckhåll för barn. Förvara dem på en plats som är oåtkomlig för barn. Det finns en risk att barn eller husdjur kan svälja dem. Livsfara! Om detta trots allt inträffar måste du omedelbart kontakta en läkare eller uppsöka sjukhus.

Var noga med att inte kortsluta batterierna, lägga dem nära öppen eld eller försöka ladda dem. Det finns en explosionsrisk.

2.5 Återvinning och avfallshantering

Om batteriet är installerat måste det plockas ur innan motorn kasseras.



Släng inte använda batterier från fjärrkontrollerna eller det vanliga batteriet i hushållsavfallet. Släng dem i stället på en återvinningscentral.



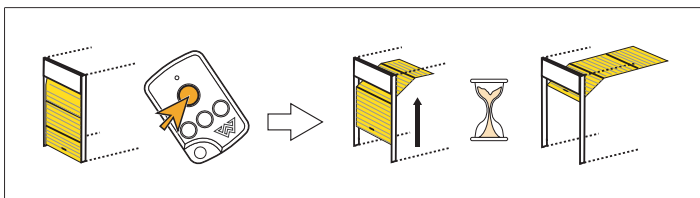
Släng inte en trasig motor i hushållsavfallet. Lämna tillbaka motorn till distributören eller till kommunens återvinningscentral.

3 FUNKTION OCH ANVÄNDNING

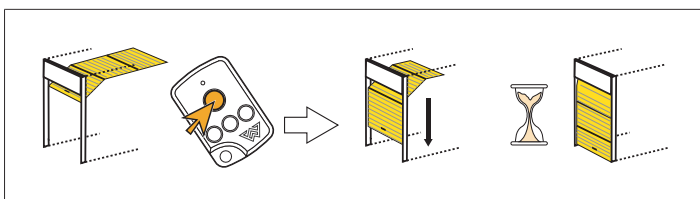
3.1 Normal funktion

3.1.1 Funktion med en fjärrkontroll med 2 eller 4 knappar

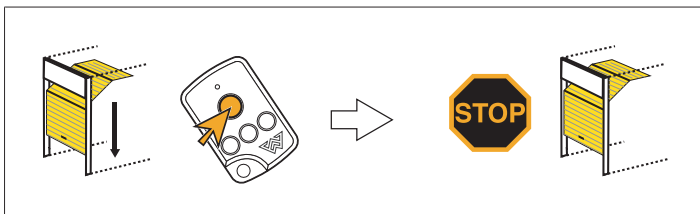
Fullständig öppning



Stängning



Stopp



3.1.2 Hindersensor

- Om ett hinder upptäcks när porten öppnas stannar porten och stängs sedan igen.
- Om ett hinder upptäcks när porten stängs stannar porten och öppnas sedan igen.

Låt porten öppnas helt efter att ett hinder har upptäckts.

3.2 Särskilda funktioner

3.2.1 Fotocellernas funktion

Om fotocellerna blockeras under öppning = porten fortsätter sin rörelse utan hänsyn till fotocellerna.

Om fotocellerna blockeras under stängning = porten stannar och öppnas sedan helt.

3.2.2 Blinkande varningsljus

Varningslampan lyser under alla grindrörelser.

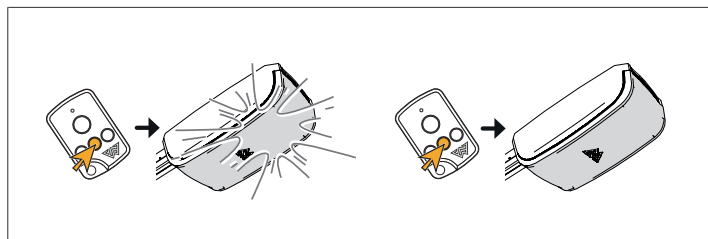
Varningslampan blinkar i 2 s innan rörelsen börjar i sekventiellt läge med tidsfördröjd automatisk stängning.

3.2.3 Inbyggd belysning

Den inbyggda belysningen tänds när motorn startar och släcks 60 sekunder efter att motorn stannat helt.

Om en fjärrkontroll är programmerad för att styra belysningen fungerar den så här:

Med en fjärrkontroll med 2 eller 4 knappar

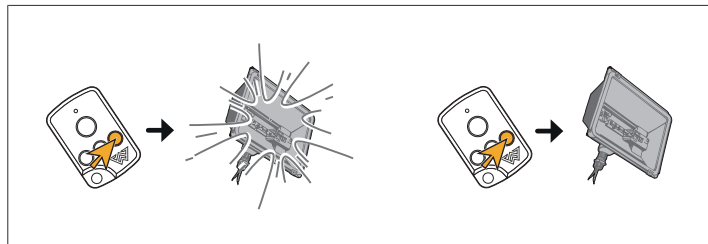


3.2.4 Infartsbelysning

Belysningen tänds när motorn startar och släcks 60 sekunder efter att motorn stannat helt.

Om en fjärrkontroll är programmerad för att styra belysningen fungerar den så här:

Med en fjärrkontroll med 2 eller 4 knappar



3.2.5 Funktion i sekventiellt läge med tidsfördröjd automatisk stängning

Porten stängs automatiskt efter den tidsfördröjning som angavs vid installationen.

Om ett nytt kommando ges under tidsfördröjningen avbryts den automatiska stängningen och porten förblir öppen.

Porten stängs efter ytterligare ett kommando.

3.2.6 Funktion med reservbatteri

Om ett reservbatteri finns installerat fungerar motorn även vid strömavbrott.

Funktionen aktiveras med följande begränsningar:

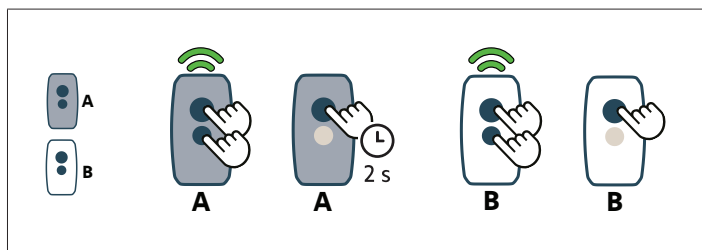
- Begränsad och konstant hastighet.
- Kringutrustningen (fotoceller, varningslampan, ledningsansluten knappsats för inmatning av kod osv.) fungerar inte.

Batteriets egenskaper:

- Drifttid: maximalt 24 h med minst 3 driftcykler.
- Laddningstid: 48 timmar
- Livslängd före byte: cirka 3 år.

3.3 Lägg till en fjärrkontroll

Med den här åtgärden går det att kopiera över funktionen hos en knapp från en registrerad fjärrkontroll till en knapp på en ny fjärrkontroll.



Fjärrkontroll "A" = "källan", den redan registrerade fjärrkontrollen

Fjärrkontroll "B" = "målet", den fjärrkontroll som ska registreras

Om till exempel knappen på fjärrkontroll A styr fullständig öppning kommer knappen på den nya fjärrkontrollen B också att styra fullständig öppning.

3.4 Ingångssäkerhet för gångdörr

När den gångdörr som finns inbyggd i garageporten är öppen förhindras alla portrörelser.

Den inbyggda belysningen aktiveras periodvis i 30 s.

3.5 Den manuella nödfrikopplingsanordningens funktion

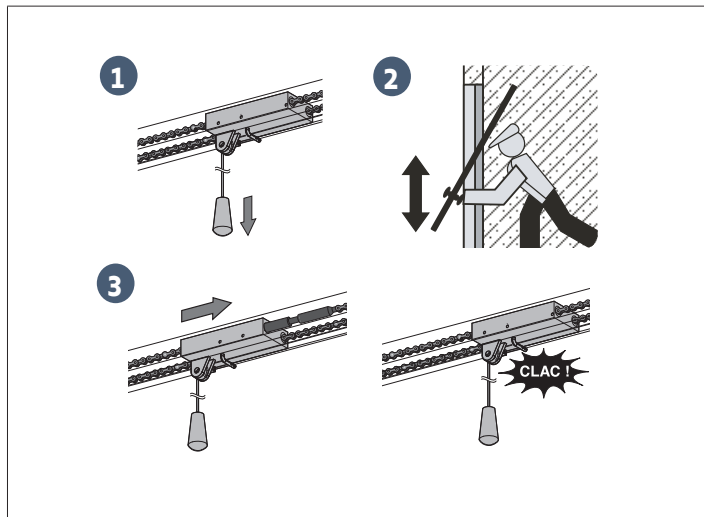
Med den manuella frikopplingsanordningen går det att styra porten manuellt till exempel vid elfel eller strömavbrott. Den här anordningen ska vara lättåtkomlig, maximalt 1,80 m över marken.

1. Frikoppling av motorn: dra i snöret tills portens drivsystem har kopplats ur.
 2. Manuell manövrering av porten
- ① **OBSERVERA**
Porten kan manövreras manuellt när drivsystemet är urkopplat.
3. Återinkoppling av motorn: manövrera porten manuellt tills drivanordningen låses på motorskenan.



OBSERVERA

När motorn är frikopplad kan felaktig balansering av porten leda till häftiga rörelser i porten vilket kan medföra fara.
Använd endast snöret för att frikoppla motorn.
Använd aldrig snöret för att manövrera porten manuellt.
Koppla alltid in motorn innan du kör något nytt kommando.



4 UNDERHÅLL

4.1 Kontroller

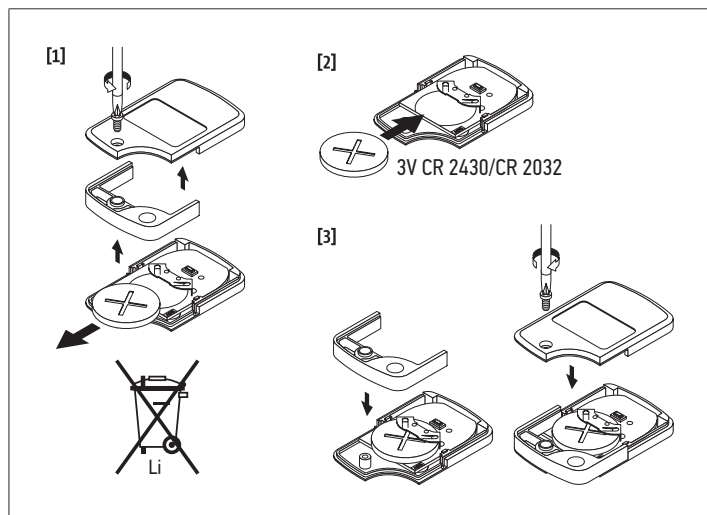
4.1.1 Säkerhetsanordningar

Kontrollera funktionen varje halvår.

4.1.2 Reservbatteri

För att batteriets livslängd ska bli så lång som möjligt bör du stänga av nätspanningen och köra motorn på batteriet under några cykler 3 gånger om året.

4.2 Byte av batteri i fjärrkontrollen



5 TEKNISKA DATA

Nätspänning	220-230 V – 50-60 Hz
Förbrukad effekt	120 W
Förbrukning i viloläge	0,29 W
Klimatkrav	- 20 ° C / + 60 ° C - IP 20
Radiofrekvens	868 - 870 MHz, < 25 mW
Antal kanaler som går att registrera (Enkelriktade manöverenheter)	Styrning av fullständig/delvis öppning: 30 Styrning av eluttag: 4 Styrning av inbyggd belysning: 4
Utgång för separat belysning	230 V – max. 500 W • antingen 5 LED-lampor • eller 2 matningar till lågspännings-LED • eller 1 halogenlampa på max. 500 W

BRUGSVEJLEDNING I OVERSAT UDGAVE

INDHOLD

1 Generelt	43
1.1 Assistance	43
2 Sikkerhedsanvisninger	43
2.1 Produktspecifikationer	43
2.2 Vigtigt - Vigtige sikkerhedsanvisninger	43
2.3 Sikkerhedsanvisninger i forbindelse med brug	43
2.4 Angående batterierne	44
2.5 Genbrug i forbindelse med bortskaffelse ved endt brug	44

SIKKERHEDSMEDDELELSER



FARE

Signalerer om en umiddelbart livsfare eller fare for alvorlige personskader.



ADVARSEL

Signalerer om en fare, der kan medføre død eller alvorlige personskader.



FORHOLDSREGEL

Signalerer om en fare, der kan medføre lettere til middelsvære personskader.



FORSIGTIG

Signalerer om en fare, der kan beskadige eller ødelægge produktet.

1 GENERELT

Tak, fordi du har valgt et produkt fra Wisniewski powered by Somfy. Dette udstyr er udviklet og produceret af Somfy i henhold til kvalitetskravene i standarden ISO 9001.

1.1 Assistance

Vi vil lære dig at kende, lytte til dig og opfylde dine behov. Sådan tænker vi hos Wisniewski.

Hvis du ønsker flere oplysninger om valg, køb eller installation af Wisniewski systemer, kan du søge hjælp hos en installatør hos Wisniewski eller tage direkte kontakt til en rådgiver hos Wisniewski, som vil hjælpe dig i processen.

2 SIKKERHEDSANVISNINGER

2.1 Produktspecifikationer

Dette produkt er en motorisering til garageporte med lodret eller vandret åbning til brug i boliger, som det er defineret i normen EN 60335-2-95 og EN 60335-2-103, som produktet er i overensstemmelse med.

Denne vejledning har især til formål at tilfredsstille kravene i omtalte normer, samt at sikre sikkerheden for materialer og personer.

2.2 Vigtigt - Vigtige sikkerhedsanvisninger



FARE

Motorstyringen skal installeres og indstilles af en installatør, der er uddannet inden for motorstyring og automatisering til boligen, i overensstemmelse med bestemmelserne i landet, hvor produktet skal anvendes. Desuden skal installatøren følge instrukserne i denne vejledning under hele installationen. Hvis disse anvisninger ikke overholdes, er der risiko for alvorlige personskader.

Det er forbudt for brugeren at foretage selv den mindste ændring.

3 Brug og virkemåde	44
3.1 Normal funktion	44
3.2 Særlige funktioner	45
3.3 Tilføjelse af en fjernbetjening	45
3.4 Funktion af dørsikkerheden	45
3.5 Virkemåde for den manuelle nødudkoblingsanordning	45
4 Vedligeholdelse	45
4.1 Kontroller	45
4.2 Udskiftning af fjernbetjeningens batteri	46
5 Tekniske data	46



ADVARSEL

Det er afgørende for personsikkerheden, at alle anvisningerne følges, da ukorrekt brug kan medføre alvorlige personskader. Gem anvisningerne til fremtidig brug.

Tastaturet til indstilling af parametre er låst for at sikre brugernes sikkerhed. Al oplåsning og ændring af indstillingen af parametrene skal udføres af en professionel installatør inden for motorstyring og automatisering af boligen.

Alle ændringer, der ikke overholder disse anvisninger udgør en sikkerhedsrisiko for personer og materiel. Somfy kan ikke holdes ansvarlig for skader, der opstår som resultat af ikke overholdelse af anvisningerne i denne vejledning.



ADVARSEL

Brug af produktet

Enhver brug af dette produkt på en anden port end den oprindelige er forbudt.

Tilføjelse af ethvert udstyr eller enhver komponent, der ikke er godkendt af Somfy og Wisniewski, er forbudt. Hvis disse anvisninger ikke overholdes, er der risiko for alvorlige personskader, f.eks. ved at blive klemmt af porten.

Hvis der opstår tvivl under brugen af motoren, eller hvis man ønsker yderligere oplysninger, kan man besøge internetstedet www.wisniewski.pl.

Disse anvisninger kan blive ændret, hvis normerne eller motoren ændres.

2.3 Sikkerhedsanvisninger i forbindelse med brug



ADVARSEL

Denne motor kan bruges af børn på mindst 8 år og af personer med nedsatte fysiske, følemæssig eller mental kapacitet, eller som ikke har erfaring eller kendskab hertil, hvis de bliver korrekt overvåget, og hvis anvisninger i brugen af motoren i fuld sikkerhed er blevet givet dem, og hvis risiciene herved er blevet forstået.

Lad ikke børn lege med motorstyringens betjeningsanordninger. Fjernbetjeningen skal være uden for børns rækkevidde.

Brugerens rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn.

**ADVARSEL**

Alle potentielle brugere skal absolut være oplært i brugen af motoren af installatøren, der skal præcisere alle denne vejlednings forsigtighedsregler. Det er af afgørende betydning at sikre at ingen personer, der ikke er oplært heri, kan sætte porten i bevægelse.

Brugeren skal overvåge porten under alle dens bevægelser og holde personer på afstand, indtil porten er helt åbnet eller helt lukket.

Forhindr ikke portens bevægelse.

Motorens lydtryksniveau er under eller lig med 70 dB(A). Lyden, der udsendes af strukturen, som motoren driver, er ikke medregnet.

**ADVARSEL**

Tag ikke motoren i brug, hvis der er behov for reparation eller indstilling, da en fejl i installationen eller en forkert afbalanceret port kan medføre kvæstelser.

I tilfælde af dårlig funktion skal motoren frakobles fra enhver strømforsyningskilde, og motoren skal straks oplåses for at give adgang.

Kontakt straks en installatør, der er uddannet inden for motorstyring og automatisering til boligen.

Aktiveringen af den manuelle udkoblingsanordning kan udløse en ukontrolleret bevægelse af den bevægelige del på grund af en defekt mekanisme eller en ubalance i delene.

Forsøg ikke at åbne porten manuelt, hvis motorstyringen ikke er blevet aflåst.

**ADVARSEL**

Pas på under brug af den manuelle udkoblingsanordning, da en åben port kan falde hurtigt ned, hvis fjedrene er forringede eller ødelagte, eller balanceres forkert.

**FARE**

Hvis forsyningskablet er beskadiget skal det udskiftes af installatøren, dennes eftersalgsservice eller lignende kvalificerede personer for at undgå enhver risiko.

**ADVARSEL**

Kontrollér, at der ikke er risiko for, at snoren til udkoblingsmekanismen hænger fast i en udragende del på en bil (f.eks. en tagbagagebærer).

**FARE**

Motorstyringen skal være frakoblet fra enhver strømforsyningskilde under rengøring, vedligeholdelse og ved udskiftning af dele.

Undgå at naturlige forhindringer (gren, sten, højt græs etc.) kommer til at forhindre/sinke bevægelsen.

Hvis installationen har fotoceller og/eller en orange lampe, skal fotocellernes glas og den orange lampe jævnligt rengøres.

Få hvert år motorstyringen undersøgt af kvalificeret personale.

**ADVARSEL**

Kontrollér hver måned:

at kabler, fjedre og fastgørelser ikke viser tegn på slid, forringelse eller forkert afbalancering.

at motoren skifter retning, når porten støder på en genstand på 50 mm i højden, som befinder sig på jorden.

Hvis dette ikke er tilfældet, kontaktes straks en installatør, der er uddannet inden for motorisering og automatisering til boligen.

2.4 Angående batterierne**FARE**

Lad ikke batterierne/knapbatterierne/ekstrabatterier være inden for børns rækkevidde. Opbevar dem for et for børn utilgængeligt sted. Der er risiko for at børn eller husdyr sluger dem. Livsfare! Hvis dette alligevel skulle ske, skal man straks søge læge eller tage på skadestuen.

Pas på ikke at kortslutte batterierne, og de må heller ikke kastes i ild eller oplades. Det er forbundet med risiko for eksplosion.

2.5 Genbrug i forbindelse med bortskaffelse ved endt brug

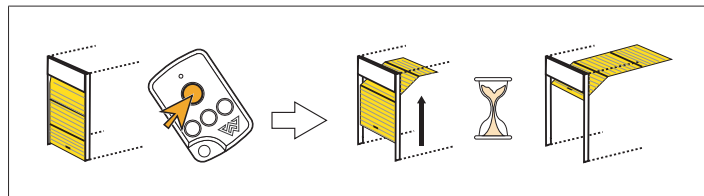
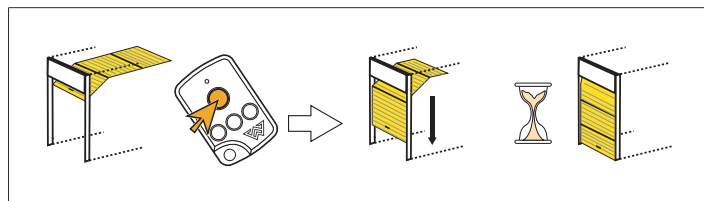
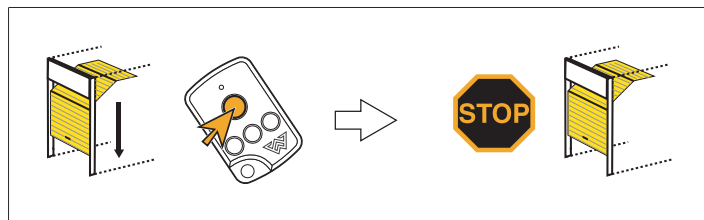
Hvis batteriet sidder i motoren, skal det tages ud, før motoren bortskaffes.



Brugte batterierne fra fjernbetjener eller et installeret batteri må ikke bortkastes sammen med husholdningsaffaldet. Det skal indleveres på et indsamlingssted for genbrug.



Motoren må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet. Motoren kan indleveres hos forhandleren eller den kan indleveres på miljøstationen i din kommune.

3 BRUG OG VIRKEMÅDE**3.1 Normal funktion****3.1.1 Drift med en 2 eller 4 -tasts fjernbetjener****Total åbning****Lukning****Stop****3.1.2 Virkemåde for registrering af forhindringer**

- En forhindring under åbningen af porten fremkalder stop og tilbagebevægelse af porten.
- En forhindring under lukningen standser porten og derefter genåbning af porten.

Lad porten åbne totalt efter en registrering af en forhindring.

3.2 Særlige funktioner

3.2.1 Fotocellernes funktion

Tildækning af fotoceller ved åbningen = der tages ikke højde for cellernes tilstand, porten fortsætter sin bevægelse.

Tildækning af fotoceller ved lukningen = stop + total åbning igen.

3.2.2 Virkemåde med blinkende orange lys

Det orange lys er aktiveret under al bevægelse af porten.

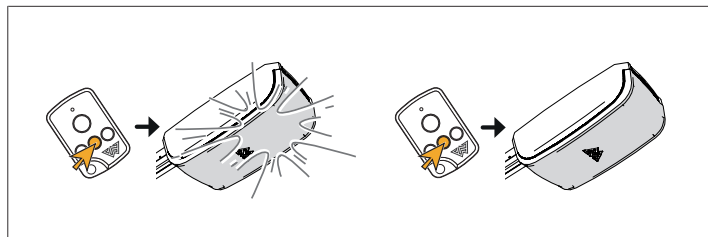
Det orange lys er aktiveret i 2 sek. før start af bevægelse i sekventiel tilstand med automatisk lukning efter tidsforsinkelse.

3.2.3 Virkemåde for indbygget belysning

Den indbyggede belysning tænder ved start af motoren og slukker 60 sekunder efter, at motoren er helt stoppet.

Hvis en fjernbetjening er programmeret til at styre belysningen, er virkemåden som følger:

Med en 2 eller 4 -tasts fjernbetjening

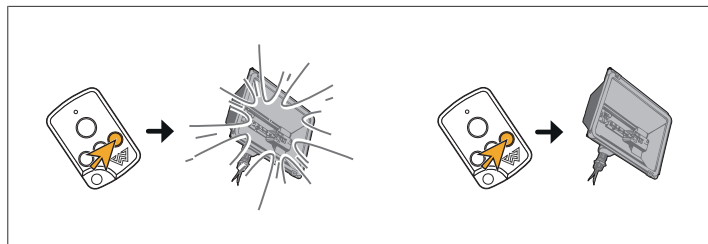


3.2.4 Virkemåde for områdebelysning

Belysningen starter, når motoren starter, og stopper 60 sekunder efter, at motoren er helt slukket.

Hvis en fjernbetjening er programmeret til at styre belysningen, er virkemåden som følger:

Med en 2 eller 4 -tasts fjernbetjening



3.2.5 Virkemåde i sekventiel tilstand med automatisk lukning efter tidsforsinkelse

Den automatiske lukning af porten foretages efter en tidsforsinkelse, der er programmeret under installationen.

En ny kommando under denne tidsforsinkelse vil annullere den automatiske lukning, og porten vil forblive åben.

Følgende kommando fremtvinger lukning af porten.

3.2.6 Funktion på reservebatteri

Hvis der er installeret et reservebatteri kan motorstyringen fungere, selvom der er strømafbrydelse.

Funktionen aktiveres under følgende betingelser:

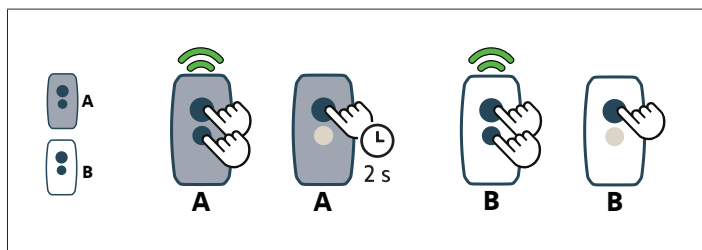
- Nedsat og konstant hastighed.
- Periferiudstyr (fotoceller, orange lys, fortrådet tastatur til kode osv.) fungerer ikke.

Data for batteriet:

- Funktionstid: maks. 24h med mindst 3 funktionscyklusser.
- Genopladningstid: 48 timer
- Levetid inden udskiftning: ca. 3 år.

3.3 Tilføjelse af en fjernbetjening

Denne handling gør det muligt at kopiere programmeringen fra en fjernbetjeningstast, der allerede er programmeret, over til en ny fjernbetjening.



Fjernbetjening "A" = "Kilde"-fjernbetjening, der allerede er programmeret

Fjernbetjening "B" = "Mål"-fjernbetjening, der skal programmeres

Hvis for eksempel tasten på fjernbetjeningen A styrer total åbning af porten, vil den nye fjernbetjening også åbne totalt.

3.4 Funktion af dørsikkerheden

Når døren i garageporten åbnes, forhindres al bevægelse af porten.

Den indbyggede belysning aktiveres i intervaller på 30 sek.

3.5 Virkemåde for den manuelle nødudkoblingsanordning

Den manuelle udkoblingsanordning gør det muligt at bevæge porten manuelt, f.eks. i tilfælde af strømafbrydelse. Denne anordning skal være let tilgængelig, maks. 1,80 m fra jorden.

1. Udkobling af motoren: Træk i snoren, indtil portens drivsystem udkobles.

2. Manuel bevægelse af døren

NOTE

Det er muligt, når drivsystemet er afbrudt.

3. Genaktivering af motoren: Bevæg porten manuelt, indtil drivordningen igen låses fast på overførselsskinne.



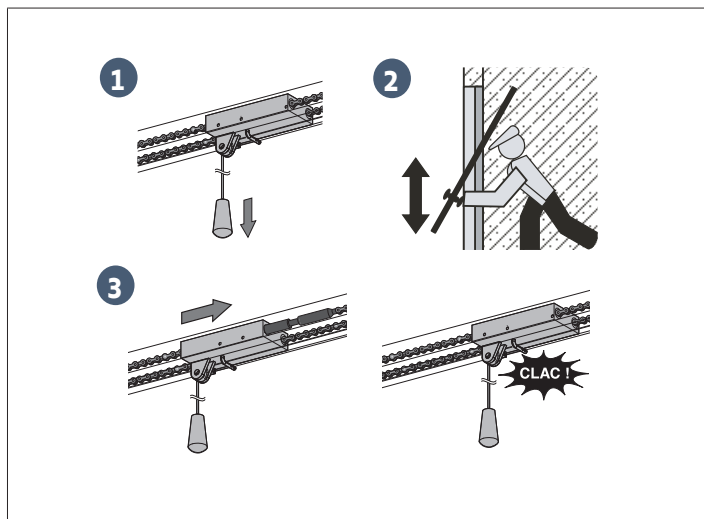
FORSIGTIG

Ved udkobling af motoriseringen kan en forkert afbalancering af døren medføre pludselige bevægelser, hvilket kan være farligt.

Brug kun snoren til at udkoble motoriseringen.

Brug aldrig snoren til at bevæge porten manuelt.

Motoriseringen skal altid gentilkobles inden enhver ny betjening.



4 VEDLIGEHOLDELSE

4.1 Kontroller

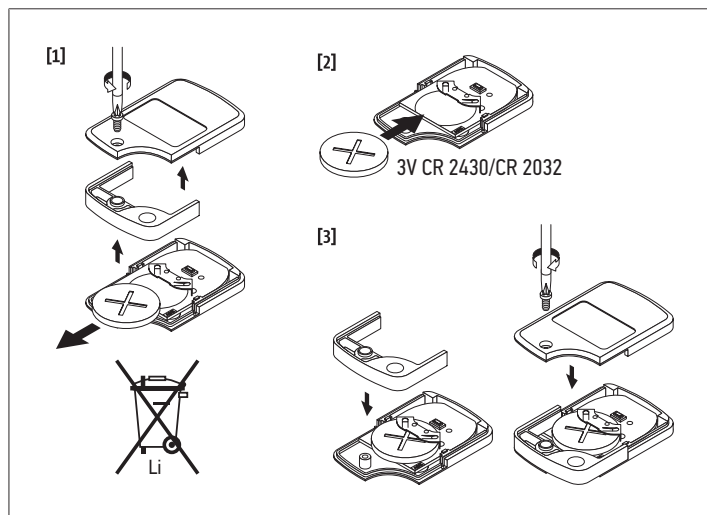
4.1.1 Sikkerhedsanordning

Kontroller for korrekt virkemåde hver 6. måned.

4.1.2 Reservebatteri

For en optimal levetid af batteriet anbefales det at afbryde hovedstrømforsyningen og lade motoren køre på batteri i enkelte cyklusser, og dette 3 gange om året.

4.2 Udskiftning af fjernbetjenings batteri



5 TEKNISKE DATA

Strømforsyning fra elnet	220-230 V – 50-60 Hz
Forbrugt effekt	120 W
Strømforsyning i standby	0,29 W
Klimaforhold ved brug	- 20 ° C / + 60 ° C - IP 20
Radiofrekvens	868 - 870 MHz, < 25 mW
Antal kanaler, der programmeres (envejskommandoer)	Betjening for total åbning/ åbning af dør i port: 30 Kommando for Aux-udgang: 4 Kommando for indbygget belysning: 4
Udgang til tilkoblet belysning	230 V - 500 W max • eller 5 LED-lamper • eller 2 lavspændings strømforsyninger til LED • eller 1 halogenbelysning 500 W maks.

[illegible]

somfy®

Producent:

SOMFY ACTIVITES SA

50 avenue du Nouveau Monde

F-74300 CLUSES

www.somfy.com



WIŚNIEWSKI

Partner biznesowy:

WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A.

33-311 Wielogłowy 153

POLSKA

www.wisniowski.pl

Tel : +48 18 44 77 111

Fax : +48 18 44 77 110



5153928B





Metro Smart 800 io

Metro Smart 1000 io

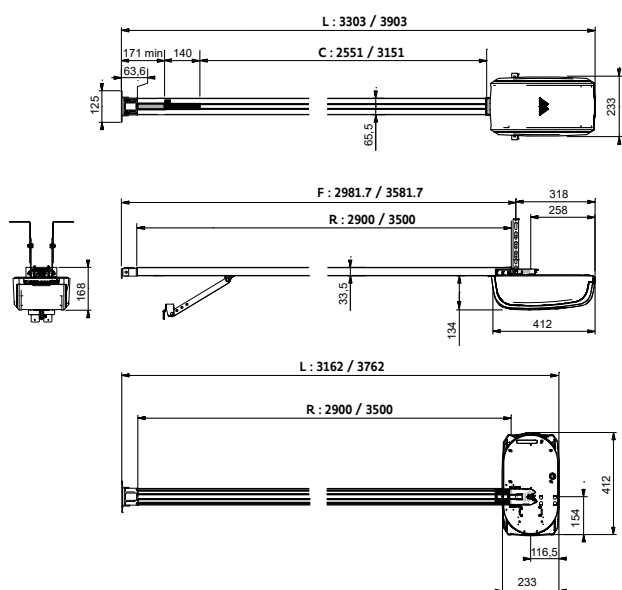
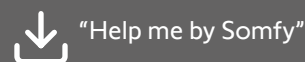
SMART GUIDE

Original instructions / Version originale

Complete instruction guides available online on www.wisniowski.pl/wisniowski/multimedia/instrukcje
Notices complètes disponibles en ligne sur www.wisniowski.pl/wisniowski/multimedia/instrukcje

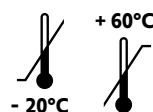
Find complete step-by-step instructions in the application "Help Me by Somfy" by selecting Dexxo Smart io drive

Retrouvez les instructions complètes pas à pas sur l'application "Help Me by Somfy" en sélectionnant le moteur Dexxo Smart io



220-230 V
50-60 Hz

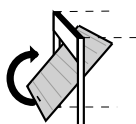
120 W



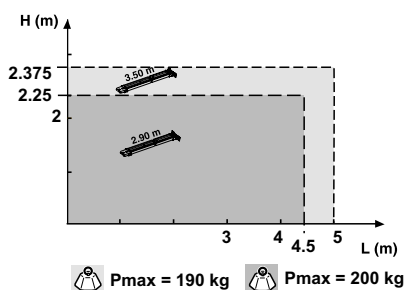
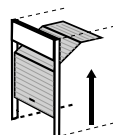
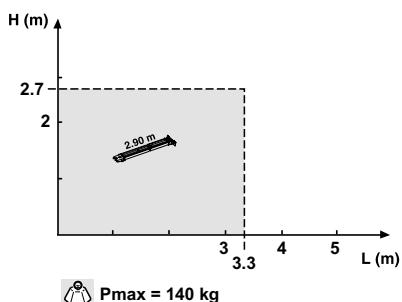
IP20



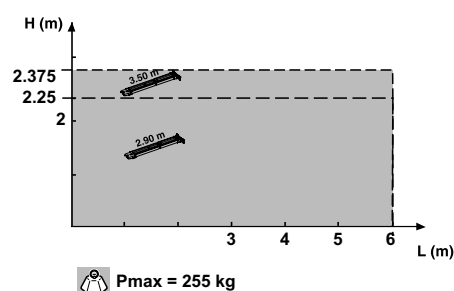
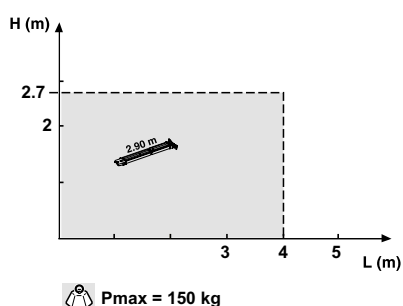
868.95MHz
< 25mW



Metro Smart 800 io



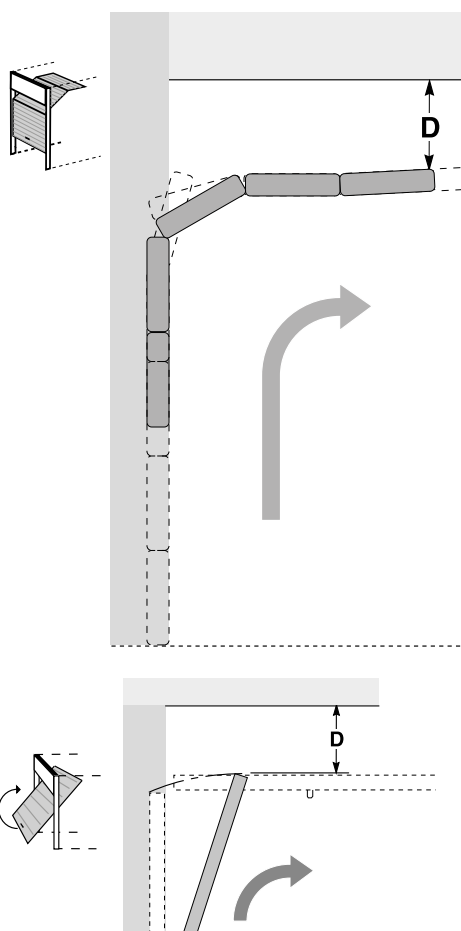
Metro Smart 1000 io



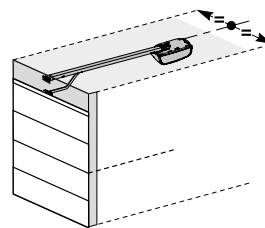
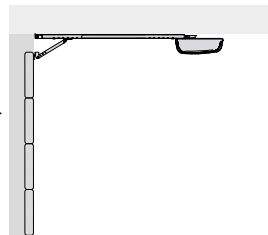
1



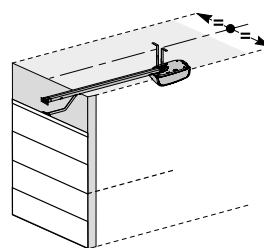
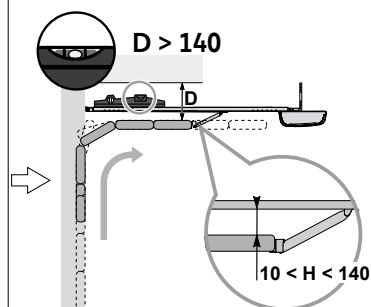
D = mm



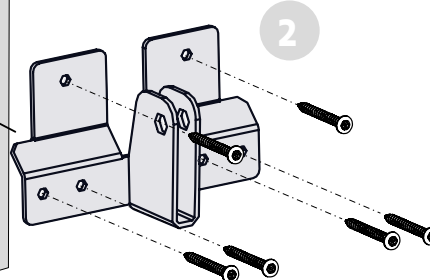
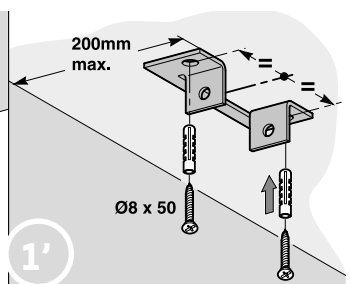
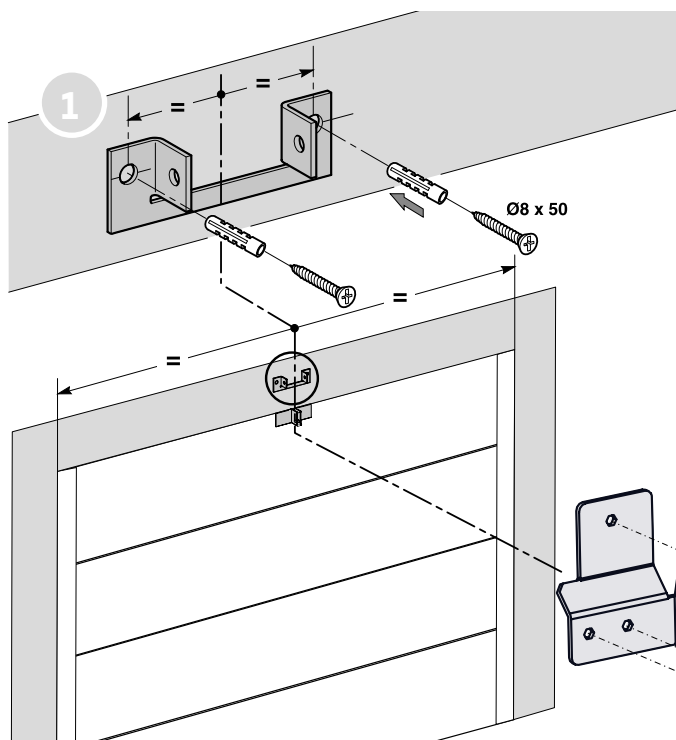
$35 < D < 140$



D > 140

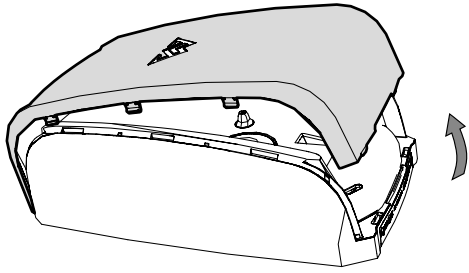


2

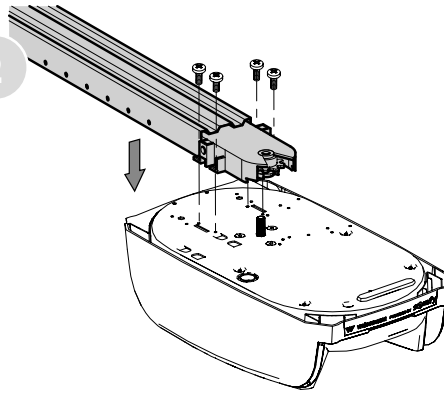


3

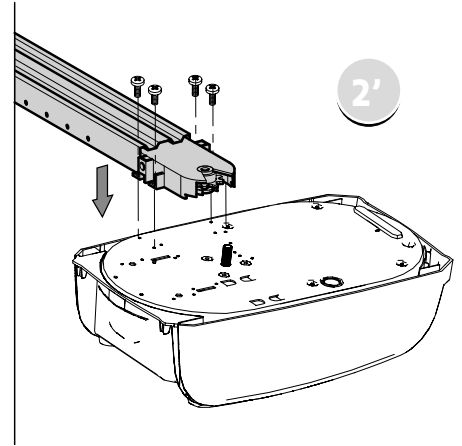
1



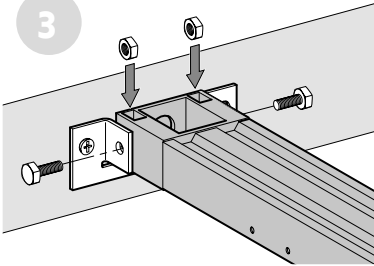
2



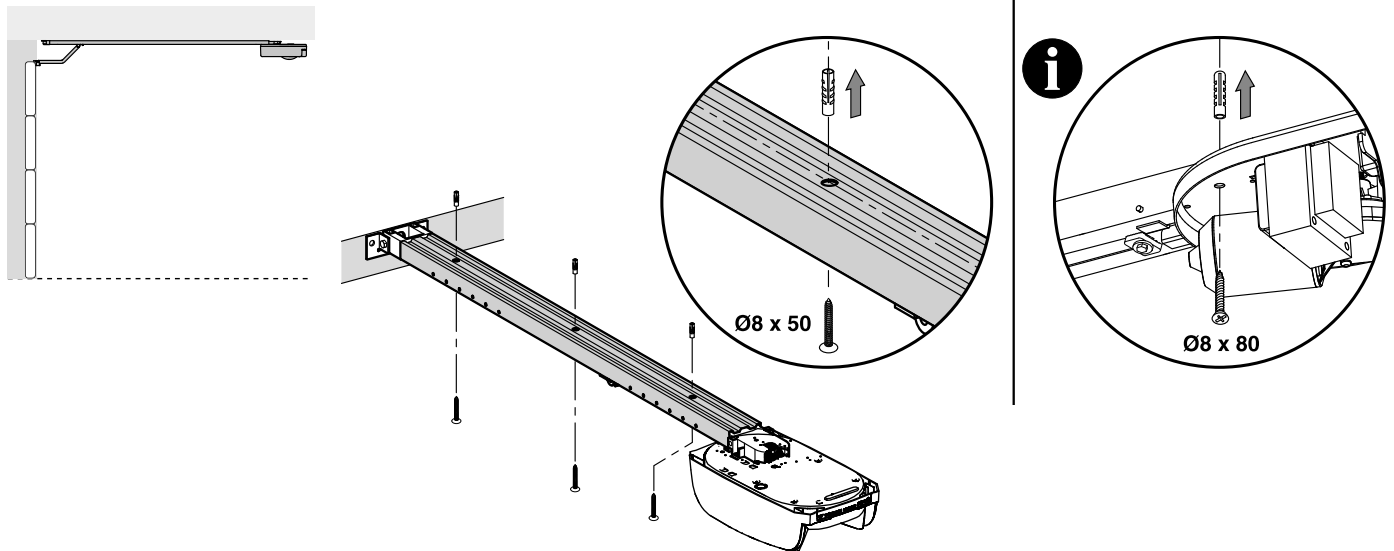
2'



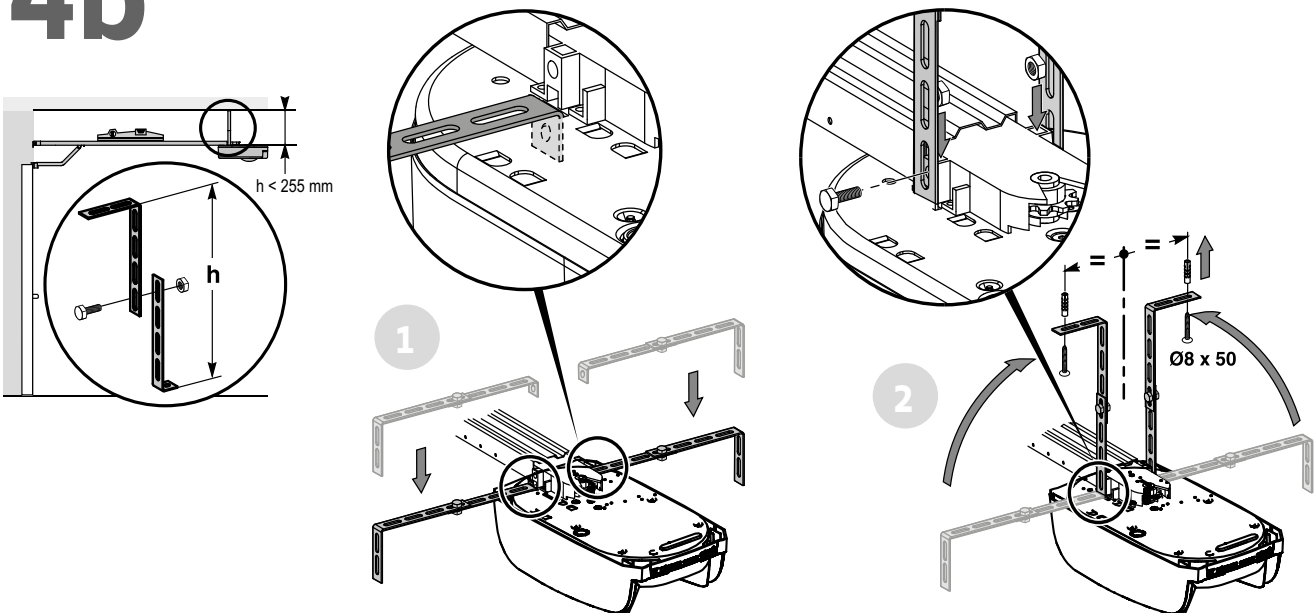
3



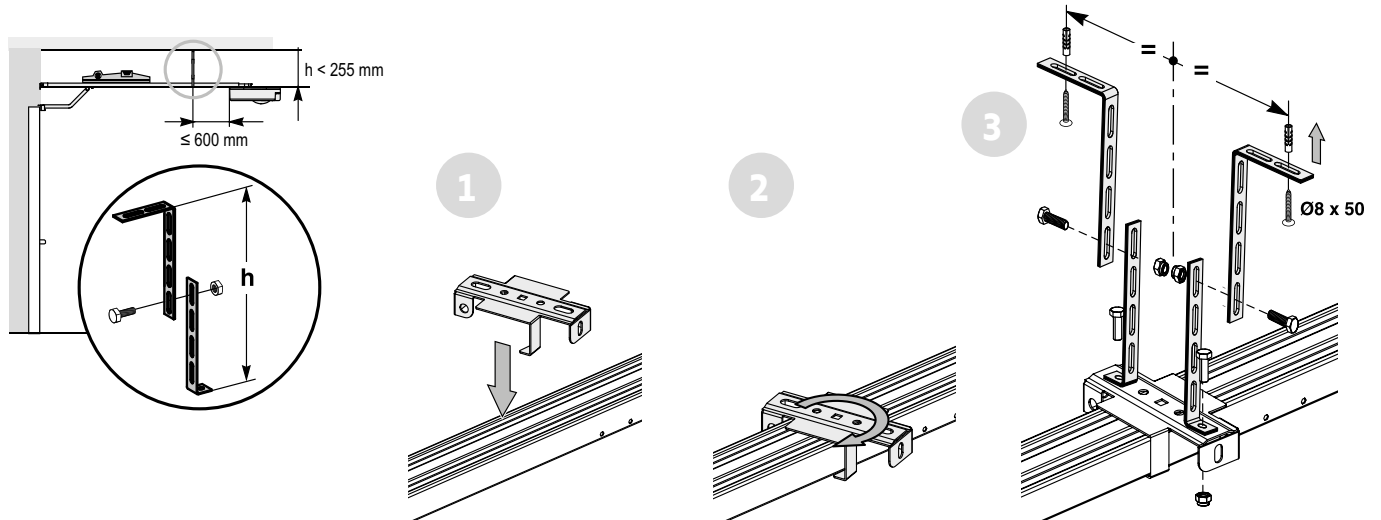
4a



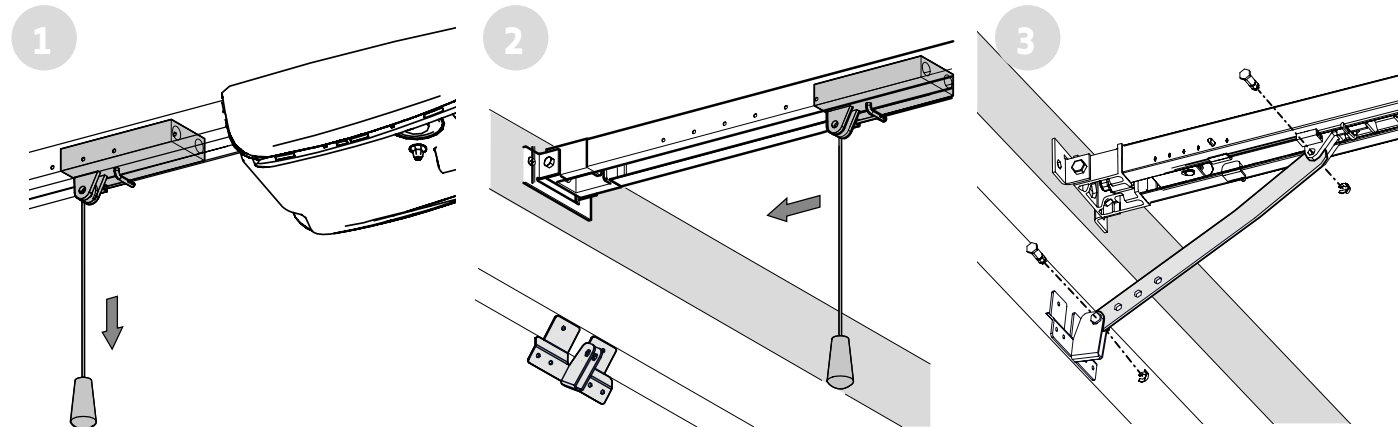
4b



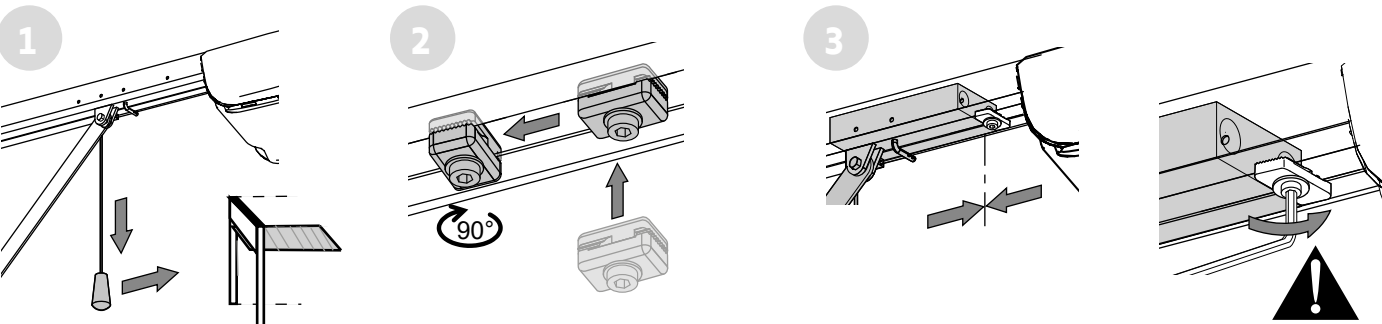
4c



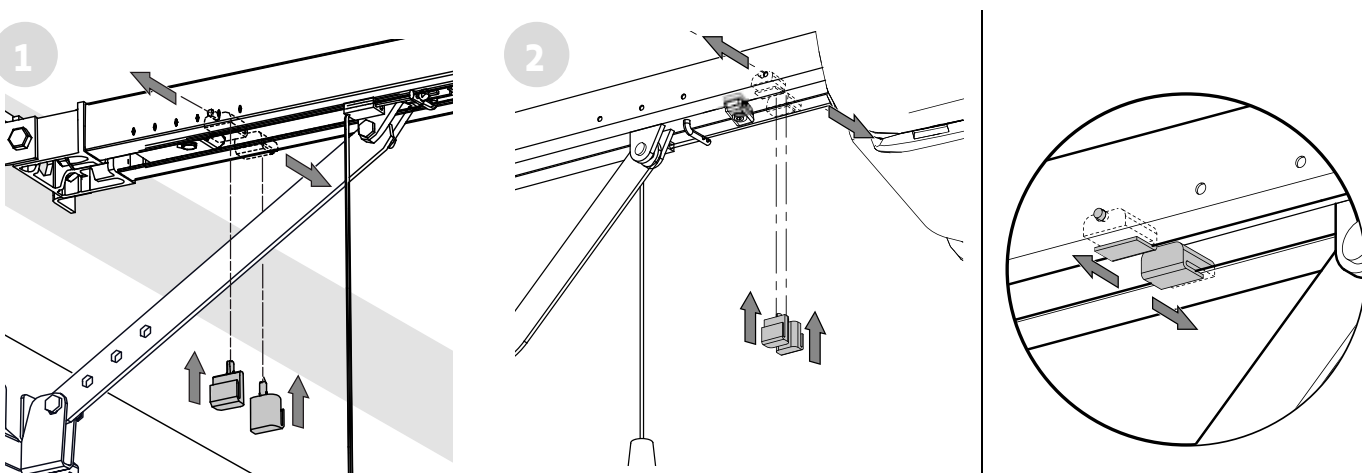
5



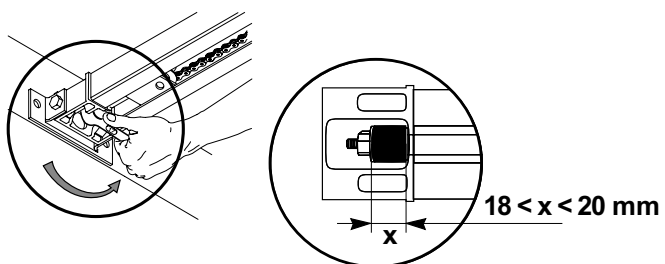
6



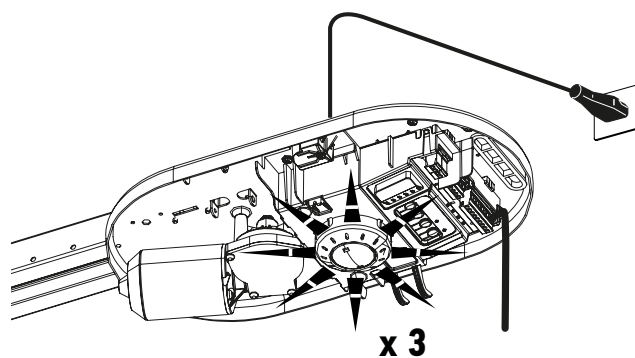
7



8



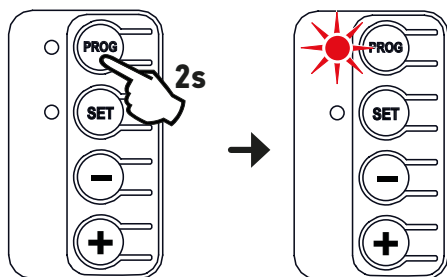
9



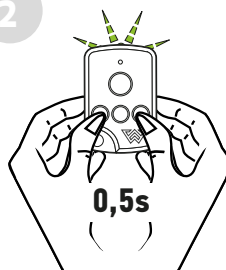
10



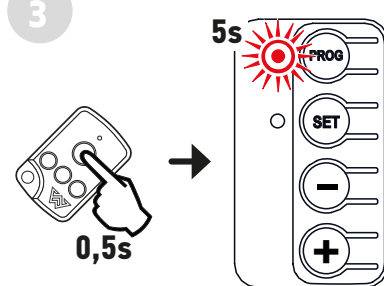
1



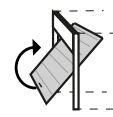
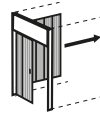
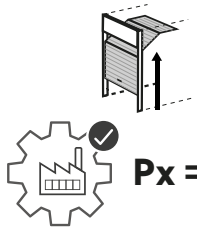
2



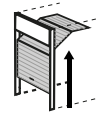
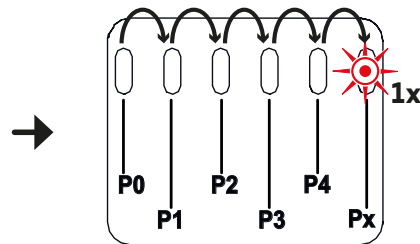
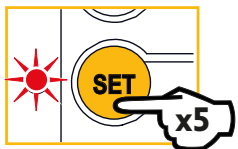
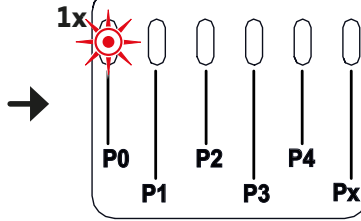
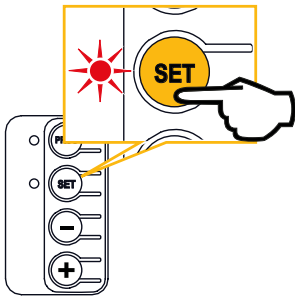
3



11

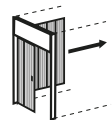
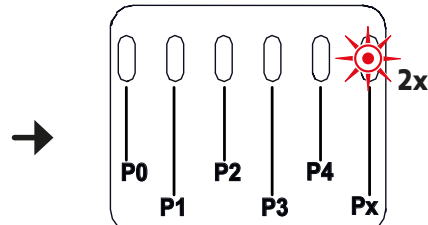
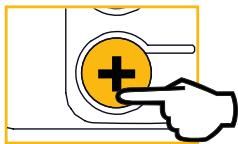


1

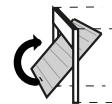
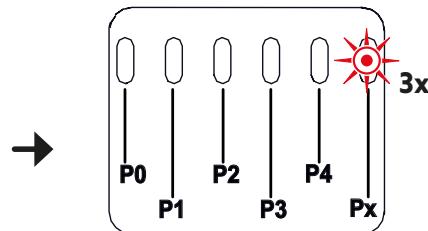
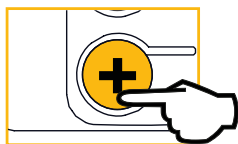


$P_x = 1$

2

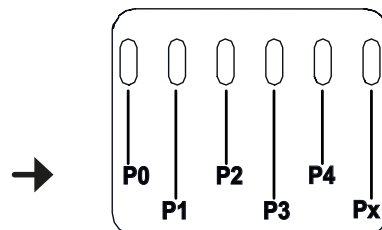
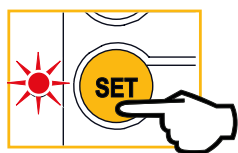


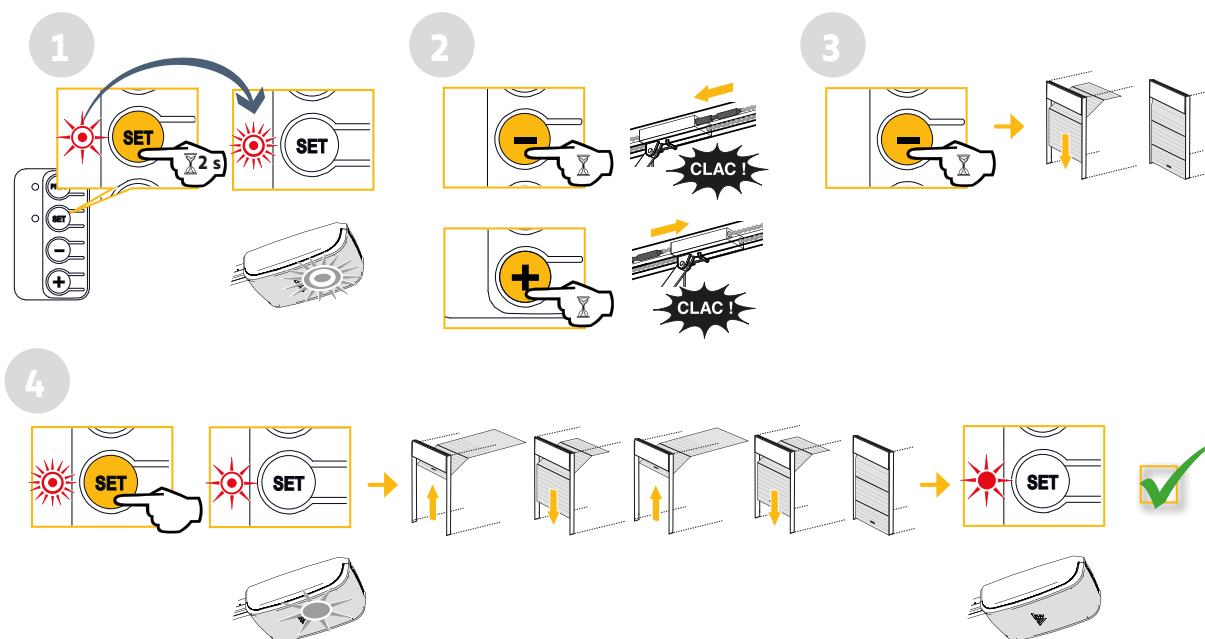
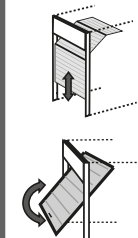
$P_x = 2$



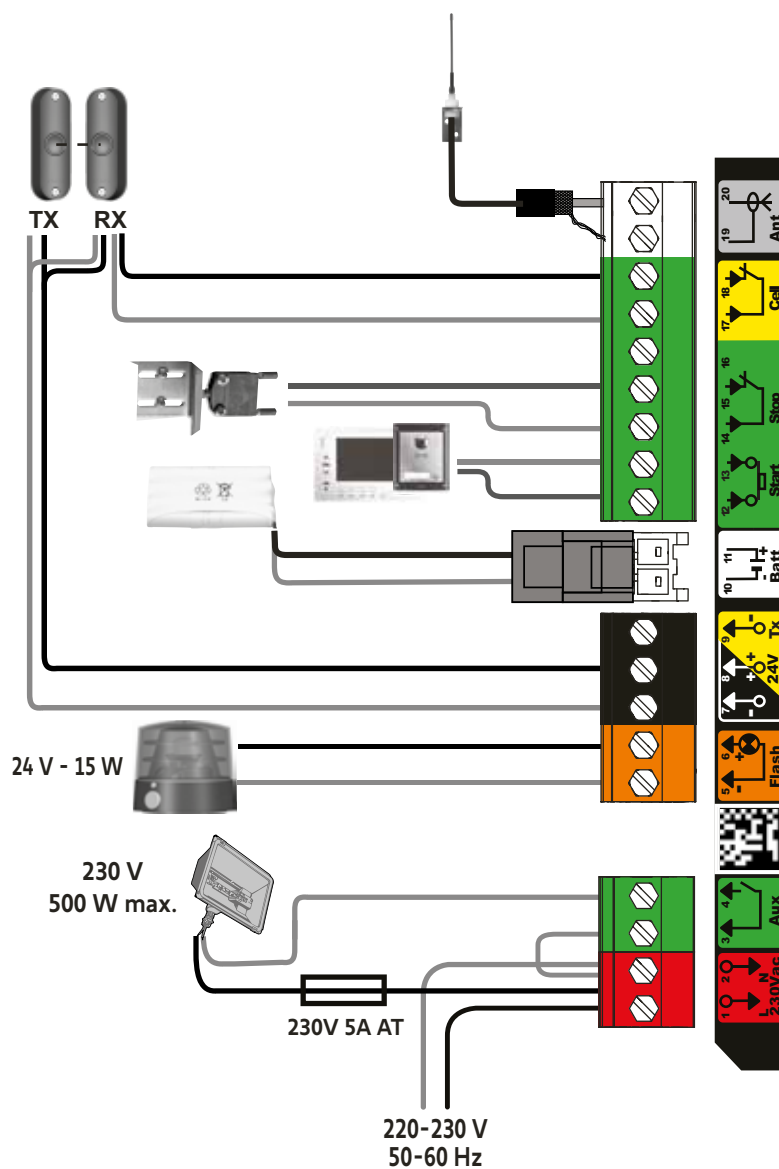
$P_x = 3$

3

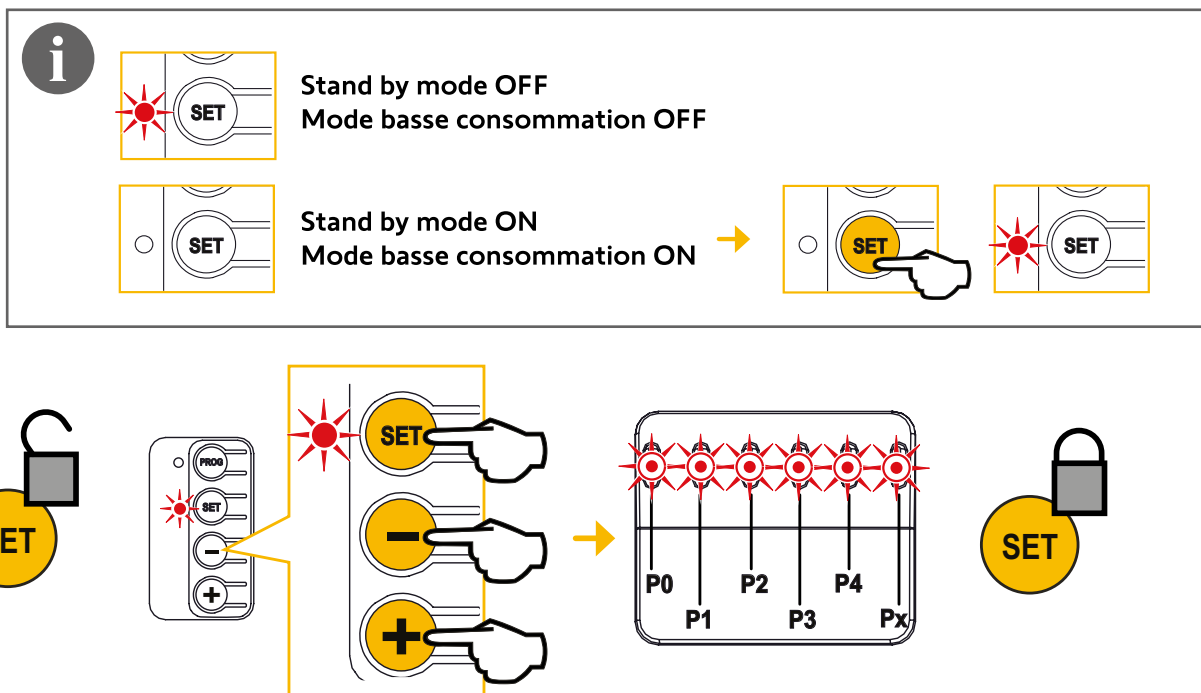




13



14





Complete instruction guide available online on
www.wisniowski.pl/wisniowski/multimedia/instrukcje

Notice complète disponible en ligne sur
www.wisniowski.pl/wisniowski/multimedia/instrukcje



From the application "Help me by Somfy" scan the QR code
here to select the motor.

Depuis l'application "Help me by Somfy" scannez ce QR code pour
sélectionner le moteur.



somfy®

Producent:

SOMFY ACTIVITES SA

50 avenue du Nouveau Monde
74300 CLUSES
FRANCE

www.somfy.com



WIŚNIEWSKI

Partner biznesowy:

WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A.

33-311 Wielogłowy 153
POLSKA

Tel : +48 18 44 77 111

Fax : +48 18 44 77 110

<http://www.wisniowski.pl>

5168648B

